

روایات (الهلال)

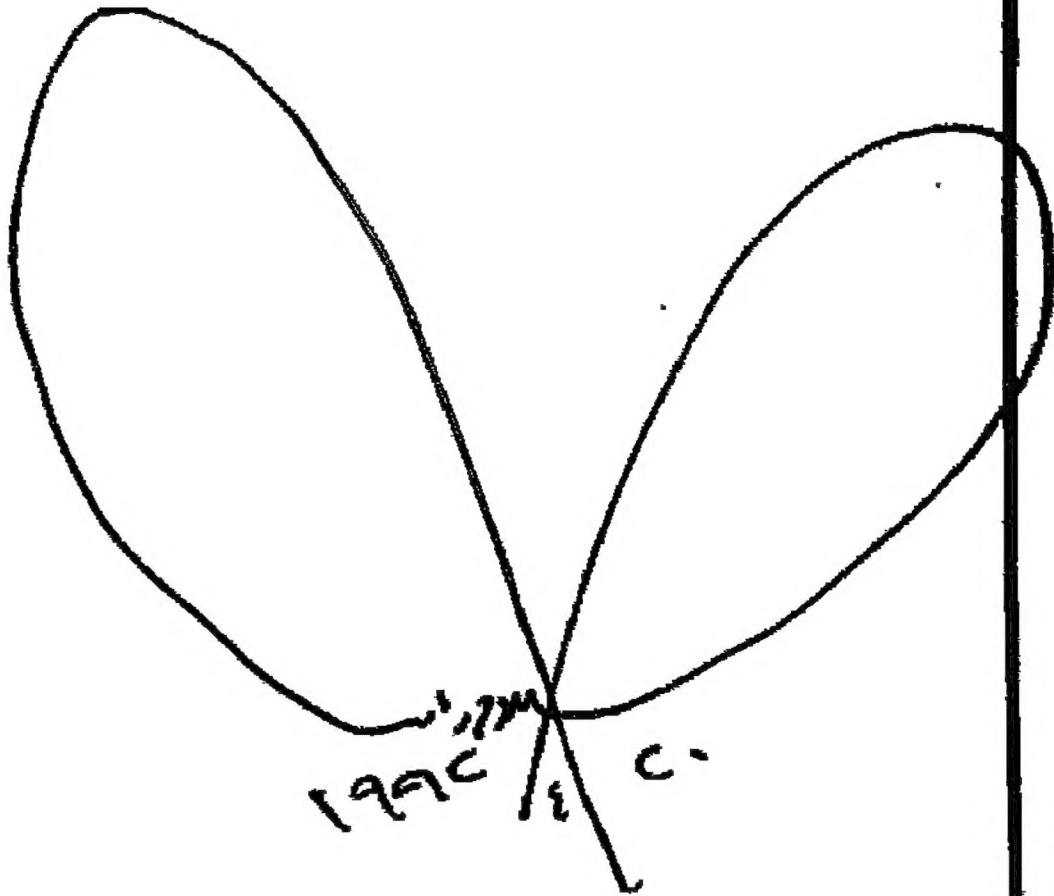
# اکبر الیاسی

نیمتوس کازانتزاکیس

عبدالمستار







### الاشتراكات

قيمة الاشتراك السنوي ٢١ جنيهاً في ج . م .  
ع . تسدد مقدماً نقداً أو بحوالة بريدية غير  
حكومية - البلاد العربية ٢٠ دولاراً - أمريكا وأوروبا  
وآسيا وأفريقيا ٣٠ دولاراً - باقي دول العالم ٤٠  
دولاراً .  
القيمة تسدد مقدماً بشيك مصرفي لأمر مؤسسة  
دار الهلال .. ويرجى عدم إرسال عملات نقدية  
بالبريد .

الكويت : السيد عبدالعال بسيوني زغلول  
ب ٢١٨٣٣ (13079) ت : ٤٧٤١١٦٤  
ق - ١٦ شارع محمد عز العرب بك (المبتديان  
٢٦٢٥٤٤ (٧ خطوط) المكاتب : هـ . ب :  
القاهرة - الرقم البريدي ١١٥١١ - تلغرافيا :  
قاهرة ج . م . ع .  
TELEX 92703 hilal  
FAX 3625٤



سلسلة  
شهرية  
لنشر  
القصص  
العالمية

تصدر عن  
مؤسسة دار الهلال



رئيس مجلس الإدارة  
مكرم محمد أحمد

نائب رئيس مجلس الإدارة

عبد الحميد حروش

رئيس التحرير

مصطفى نبيل

سكرتير التحرير

محمود فتاسم



ثمن النسخة

اهداءات ٢٠٠١

اصلاح راتب

القاهرة



الخریفة  
أو  
صفتی

الموتی

تألیف

نیقوس کازانتزاکیس

ترجمة

سعد زغلول نصار



دار الہلال



هذه هي الترجمة الكاملة لرواية « كابتن ميخائيليس .. التي نشرت  
بالفرنسية تحت عنوان  
La libert e Ou la mort  
تأليف

Nikos KAZANTAZAKIS

الغلاف بريشة الفنانة :  
سميحة حسنين



أخذ الكابتن « ميخائيليس » يجز على أسنانه كما هي عادته كلما استشاط به الغضب ، ثم رفع أصابع يده اليمنى وكأنها مخالب ، إلى شاربته الأسود يعبث به ، كان جديرا بلقب « الخنزير البرى » الذى يعرف به فى ميجالوكاسترو ، فقد كان ما يتصف به من ثورات الغضب ، وكانت عيناه العميقتان الداكنتان المستديرتان ، وعنقه القصير الصلب وأصابعه الطويلة كالمخالب وجسده الثقيل العريض .. كل ذلك كان يشبه بحق خنزيرا برياً انتصب على ساقيه فاتحا ذراعيه للربيع .

كان الكابتن مطبقا بقبضة يده على رسالة مالبث أن دسها فى ثنايا حزامه العريض بعد أن أمضى وقتا طويلا وهو يتهجد حروف كلماتها ويبدل جهدا خارقا فى فهم معانيها .. إنه لن يحضر هذا العيد أيضا ( هكذا فهم ) : وهكذا فإن أمه المريضة التى تحتضر وأخته المسكينة .. لن تتاح لهما رؤيته لأنه - كما يقول - لا يزال يدرس .

بحق الشيطان .. ما هو الذى يدرسه ؟ أسيظل يدرس هكذا إلى الأبد ؟ ! أم أنه لم يعد له وجه يعود به إلى كريت بعد أن تزوج من يهودية ولم يتزوج من امرأة قروية من بلدنا ؟ هذا ما وصل إليه حال ولدك المفضل يا شقيقى كوستا ! أه لو كنت حيا لترى ! أه لو كنت حيا لتمسك به من كاحليه وتعلقه فى دعامة خشبية ورأسه إلى أسفل وكأنه غرارة حبوب ! .

وانتصب واقفا كمارد ممشوق فكادت رأسه تلمس سقف الدكان ، وكانت العصاة السوداء التى يعصب بها جبينه قد ارتخت فوق ظهره فجذبها وأعاد تثبيتها حول جبهته البارزة العظام ثم اتجه نحو الباب باحثا عن نسمة هواء .



وكان الصبي القروي شاريتوس النبت البري ذو الشعر البني والعينين المرتعدتين الراعشتين والأذنين المطرقتين ، متقوقعا خلف لفة من حبال السفن ونظراته تطوف بأشرعة السفن وألواح الخشب وعبوات الدهان والقار والسلاسل الثقيلة والخطاطيف الحديدية وكل ما يلزم السفن من عدد وآلات ، ولكنه - من شدة خوفه - لم ير سوى « الرئيس » الذي كان يقف على عتبة الدكان وقد ملا كل فراغ الباب وهو يحدق صوب الميناء ، كان الكابتن ميخائيليس عمه ، .. ولكنه لم يكن يتأديه إلا بكلمة « الرئيس » .. وكان يرتعد بمحضره .

وقف الكابتن يغمغم في غضب : « كأنما لا يكفينى ما لقيت اليوم من منغصات ما الذي يريده هذا الكلب حين يطلب منى أن أتوجه إلى منزله التعس هذا المساء ، ويجيء ابن أخى أيضا ليزيد طين المنغصات بلة ! سوف تطلب منى أمه أن أكتب إليه .. ولقد سبق أن فعلت ذلك ، ولكنه لم يكلف نفسه عناء الحضور ! » .

ثم التفت إلى اليسار نحو الميناء شاخصا ببصره تجاه البواخر والسفن والبحر ، وكانت الأصوات تتناهى من حاجز الأمواج مختلطة بأصوات الباعة والبحارة ، بينما كان الحمالون المنتشرون بين براميل الزيت والنبيد وأكوام المخلفات يصيحون ويلعنون أثناء قيامهم بالشحن والتفريغ وهم فى عجلة من أمرهم لينهوا أعمالهم قبل غروب الشمس وقبل أن تغلق أبواب القلعة ، وكان البحر يشيع جوا حارا رطبا فى المكان الذي تفوح منه روائح البرتقال المتعطن والشلجم ( اللفت ) والنبيد والزيوت ، بينما كانت هناك اثنتان أو ثلاث من السيدات المالطيات يثرثرن بأصوات مبحوحة وقد ابتلت ثيابهن برذاذ الماء وهن يلوجن لباخرة مالطية عريضة الصارية كانت قادمة وهى تحمل شحنة من الزجاجات .

واختفت الشمس وراء سماء حمراء ، وانتهى آخر يوم فى شهر مارس ، وهبت ريح شمالية باردة رعشت لها ميجالوكاسترو ، فأخذ أصحاب الحوانيت يدلكون أياديهم ، ويصكون أقدامهم .. ويتناولون الأشربة الدافئة أو « الروم » . وعلى مدى البصر كانت تبدو قمم جبال « استرومبولاس » مكسوة بالثلوج ، وجبل « سيلورتيس » وردى اللون تتخلله زرقة معتمة ، وكتل الثلوج المتجمدة تلمع بيضاء بين الأخاديد العميقة التى تقيها



الرياح .. بينما السماء صافية زاهية .  
والقى الكابتن ميخائيليس بنظرة إلى برج « كيول » .. ذلك البرج العتيق الضخم الرابض إلى يمين مدخل الميناء ، وفي مواجهته أسد فينيسيا الرخامى ضاماً أجنحته . كانت ميغالوكاسترو محاطة بأكملها بالأسوار المنيعة والأبراج الحربية التى أنشأها حكامها فى العصور الذهبية للبندقية . والتى خضبتها دماء البنادقة والأتراك واليونانيين ، وفى كل مكان كانت بقايا الطابع القديم لاتزال واضحة ، فهذه هى الأسود المنحوتة من الحجارة تحمل الانجيل بين فكيها ، وتلك آثار ضربات الفئوس التركية تبدو واضحة على الحصون منذ ذلك الخريف الدامى الذى سحق فيه الأتراك ميغالوكاسترو بعد أعوام طويلة من الحصار اليائس .. وفى كل مكان - وبين الأطلال - تنتشر أشجار التين والأعشاب الشوكية والشجيرات الجرداء .

وخفض الكابتن فيخايليس بصره وأخذ يحدق فى أسفل برج « كيول » وقد نفرت العروق فى جبينه وأخذ يتنهد بعمق : هناك ، وفى داخل هذا القبر الذى تتكسر عليه الأمواج كان السجن اللعين الذى قضى فيه أجيال من المحاربين نحبهم مكبلة أيديهم وأرجلهم بالسلاسل : « حقا إن أجساد أبناء كريت قوية ، ولكنها أبدا لاترقى إلى قوة مشاعرهم » .. واسترسل يقول لنفسه وكأنه يهذى : « إننى اتهم الله .. اتهمه بأنه لم يمنح أبناء كريت أجسادا من فولاذ تمكنهم من الصمود مائة عام أو مائتين أو حتى ثلاثة حتى تحرر كريت .. وبعدها ليكن مايكون .. حتى ولو تحولنا إلى تراب أو رماد » .

ثم ارتفع غضبه عندما تذكر ابن أخيه الذى يعيش فى الخارج كافرنجى ، يقول إنه متعلم .. ما الذى يتعلمه بحق الشيطان ؟ .. سوف يعود ولاشك مثل عمه تيتيوس المدرس ! .. مخلوقا عليلا .. بعوينات وأرداف .. خنزيرا ممتازا .. اللعنة ! .. ميوعة .. ! » .  
وبصق بصقة بعيدة .. ثم تردد لحظة قبل أن يتجه إلى حانوت للعطارة يملكه « ديمتريوس » ..

ومضى يحدث نفسه : « لقد جئت إلى هذه الدنيا جسورا .. من صلب جدنا الجسور ميخائيليس المجنون الذى لم يكن يخشى الأتراك ! » .. وقفزت إلى ذاكرته صورة جده التى كانت تبعث الرعب فى القلوب ، كيف

تموت ذكرى هذا الرجل الذى ترك كل هؤلاء الأولاد والأحفاد ؟ . إن كبار السن هنا وهناك يعرفونه ويذكرون كيف كان يقف على شاطئ كريت محققا مظلا عينيه بكفه ، كان يتقرب ظهور إحدى السفن الروسية فى البحر عند خط الأفق وهو يحرك طربوشه فيميله إلى ناحية من رأسه ، ويظل يسير فى تكاسل جيئة وذهابا بحذاء أسوار ميغالوكاسترو وينحنى أمام برج « كيول » اللعين ويغنى فى وجوه الأتراك : « الموسكوف قادمون ! » .. كان شعر رأسه طويلا ولحيته مسترسلة ، وكان ينتعل حذاء برقبة طويلة تصل إلى حزام الوسط ، ويقال إنه لم يكن يخلعه عن قدميه ، ويرتدى قميصا أسود طويلا علامة على الحداد على كريت التى ترسف فى الأغلال ، وكان يخرج عقب القداس فى أيام الأحاد ويتجول هنا وهناك وفى يده قوس جده وعلى كتفه جعبة مملوءة بالسهم .

وزمجر الكابتن ميخائيليس ، وقطب عن جبينه وهو يقول : « كان هؤلاء رجالا حقا ، كانوا جبابرة ، ولم يكونوا مثلنا كالديدان . وهكذا كان نساؤهم أيضا ، بل لعلهن كن أكثر منهم توحشا ! أه .. ! ، لكم تنحدر طبيعة الرجل مع الزمان .. تنحدر إلى الشيطان ! » .

وارتسمت صورة جدته - بعد صورة جده - بأظافرها المتسخة ، كانت قد غادرت بيتها ذا الجدران الخشبية عندما بلغت من السن عتيا ، وخلفت فيه أولادها وأحفادها وأولاد أحفادها ، ومضت إلى واحد من الكهوف العميقة التى فى أعلى القرية .. ودفنت نفسها فيه وظلت بداخله طوال عشرين سنة ! .. وكانت إحدى حفيداتها - ممن تزوجن من رجال قرية « يسيلوريتيس » .. تحضر لها كل صباح قطعة من خبز الشعير وقليلًا من الزيتون وقنينة من النبيذ ( وكان الماء متوافرا بالكهف ) ، وكانت تحضر لها فى كل عيد فصيح ، بيضتين مصبوغتين باللون الأحمر فى ذكرى السيد المسيح .. وكانت العجوز تظهر كل صباح على مدخل الكهف بوجهها الأبيض الشاحب كالشبح ، وبشعرها وأظافرها الطويلتين وثيابها المهلهلة .. وتظل تحقق فى الشمس ملوحة بذراعيها النحيلين طويلا .. داعية أو لاعة ، ثم تعود تدلف إلى كهفها فى بطن الجبل .. هكذا .. طوال عشرين سنة ! حتى إذا كان صباح يوم ما .. لم يرها أحد .. وأدرك الجميع ما حدث . فاستدعوا قسيس القرية الذى صعد إلى الكهف وفى يده شعلة مضيئة ليجد عظام العجوز قابضة فى إحدى الحفر وقد تشابكت ذراعاها .. ودفنت رأسها بين ركبتيها ..

وهز الكابتن ميخائيليس رأسه وهو يبعد عينيه عن السجن فى محاولة لأن يبعد عن ذاكرته صورة الأموات .

وفى حانوت صغير على جانب الطريق : كان « ديمتريوس » يجلس ناعسا فوق أريكة ضيقة وقد أمسك بمذبة من شعر حمار يحركها فى خمول من ناحية لأخرى ليطرد الذباب عن الأكياس الصغيرة التى تحتوى على القرنفل وجوز الطيب واللادك والقرفة .. وعند الزجاجات الصغيرة المملوءة بزيت شجر الغار والريحان .. وكان ديمتريوس هذا يبدو دائم الكتابة بسحنته الصفراء وأنفه الذى يشبه الخيار ! .. وبينما كان يتثأب ويرمش بعينه من حين لآخر - إذا لم يكن قد استغرق فى النوم بعد - لاح له الكابتن « ميخائيليس » كما لو كان متجها نحوه .. فرقع يده بتحية المساء ملوحا بمذبته ، إلا أن هذا الجار النشيط أدار وجهه فى الاتجاه الآخر .. فعاد ديمتريوس إلى نعاسه ..

دس الكابتن ميخائيليس يده فى حزامه العريض فوجد الخطاب المكرمش ، فانتزعه ومزقه إلى مئات القطع .. وأخذ يحدث نفسه :  
- « كان مدرسا واحدا ليس كافيا لكى توصم أسرتنا بالغباء ! الآن أصبح لدنيا الثانى .. وابن من يكون ؟ ! .. إنه ابنك يا شقيقى كوستا - أنت الذى انتزع شعلة وأضرم بها النار فى الحانوت فالتهمت دير « أركادى » بقدسيه وصلبانه ورهبانه وكل من فيه .. مسيحيين وأتراكا ! » ..

وكان « فيندوسوس » فى ذلك الحين يقف على رصيف الميناء مرتديا سترة من الصوف .. كان قد أوصى « كيزاموس » أن يوافيه ببرميل من النبيذ لحانته وهو الآن فى انتظار أن يتسلمه ، ولكنه حين رأى الكابتن ميخائيليس على بعد وقد أسدل غطاء رأسه على حاجبيه ، تبين ماهو عليه من غضب فاستدار وقال لنفسه : « إن التنين فى حالة هياج هذا المساء .. وخير لى أن أسلك طريقا آخر » ..

وبدأت الشمس تغيب خلف مرتفعات « استرومبولاس » .. وبدأت الظلال تملأ الشوارع .. وبدأت المآذن البيضاء فى لون وردى ، وأخذ عمال الميناء والنجارون وعمال الشحن والبحارة ينهون عمل اليوم .. وأخرج الكابتن ميخائيليس كيس التبغ من حزامه ولف لنفسه سيجارة .. وبدأ غضبه يهدأ مع نفثات الدخان .. وأخذ يداعب ذقنه الداكنة بأصابعه المخيلية البيضاء وهو يحدث نفسه :



- « يجب أن يعيش ولدى « تراساكي » لكي يعيد وجوهنا نظيفة من جديد .. لابد وأن يضرب مثلاً لعمه « تيتيروس » ولابن أخى .. ذلك الحكيم جدا الذى لم يخجل من خلط دماننا بدماء المراهبين ، لابد أن يرتفع ولدى بمستوى أسرتنا ! » .

وفجأة أحس بأن الحياة بخير .. وأن الله عادل .. وأنه لا عتبى عليه بعد الآن .

واقترب تركى عجوز حليق الرأس يرتدى ثياباً بالية ، ورفع بصره إلى الكابتن ميخائيليس وهو يرتعد .. فبادره هذا فى حدة : « ماذا تريد يا على أغا ؟ » .

وكان « على أغا » أحد جيران الكابتن ميخائيليس الذى لم يكن يطبق رؤية وجهه الذى تشتمز منه نفسه ، فقد كان يبدو له هشا كالقوقعة الرفيعة ، نصف رجل ونصف امرأة .. يقضى أمسياته مع جاراته من النساء اليونانيات ويشاركهن ثرثرتهن .

وتتمم العجوز قائلاً :

- سيدى .. لقد أرسلنى « نورى بك » .. وهو يحييك ويسألك ما إذا كان من الممكن أن تسعده هذا المساء بزيارته فى قصره ..

- حسن .. سبق أن تلقيت هذه الرسالة من خادمه الأسود ، وتستطيع أنت أن تتصرف .

- إنه يقول : إن الأمر عاجل للغاية ..

- قلت لك أغرب الآن عن وجهى :

فقد كان يضايقه سماع الصوت النسائى لذلك المملوك ..

وعض « على أغا » على لسانه واستدار لائذا بالحائط .. ثم مضى من حيث أتى .

- وماذا أفعل فى بيوت الأتراك ؟ .. ماذا يريد منى هذا الكلب ؟ .. ولماذا لم يأت إلى نفسه ؟ .. لن أذهب إليه .

والتفت فجأة .. ونادى : « شاريتوس ! أدخل وأسرج فرسى » ..

فقد خطر له فجأة أن يمتطى فرسه في نزهة تنسيه جدته وجده وابن عمه ونورى بك أيضا ! ولعله بذلك يزيح عن كاهله الكثير .

وبينما هو يمد ذراعه ليلتقط المفتاح ويطلق حانوته ، إذا بصهيل فرح منعش يتناهى إلى سمعه داويا فى الشوارع ، إنه ليميز هذا الصوت تماما .. صوت ذلك الجواد الأسود المتألق ذى الملمس الناعم الرقيق ! !

والتفت الكابتن ليرى ذلك الجواد الأصيل الأنيق يتقدم فى خيلاء وقد أمسك بلجامه غلام تركى عارى القدمين ليقوده فى مسيرة بلا سرج فى شوارع ميجالوكاسترو ليهدى من أنفاسه اللاهثة .. لابد أنه كان يعدو قبل قليل ، فلا يزال الزبد ظاهرا على فمه وصوره ، وتحت كتفيه ، ولكن قوته لم تكن تبارى .. كان لا يزال ينفر بقوة فيتناثر الزبد رذاذا حول عنقه وهو يقفز متبخترا بين اللحظة والأخرى ضاربا الأرض بساقيه الأماميتين الرشيقتين .. وهو يصل :

وصاح أحد الواقفين خارج حانوت الحلاق « پاراسكيفاس » .. الرجل القادم من جزيرة « سيرا » :

- انظروا يا أولاد .. ها قد أقبل جواد نورى بك !

واندفع إلى باب الحلاق خمسة أو ستة لم يخلقوا بعد ذقونهم ، وواحد غطت ذقنه رغوة الصابون .. وأخذوا يحدقون فى الجواد بأفواه فاغرة وأعناق مشربئة .. وصاح شاب رخو ذو لحية شعناء كلحية الجدى .. - بحق روحى ذاتها ، لو أن أحدا سألنى ما إذا كنت أختار جواد نورى بك أو زوجته .. لاخترت الجواد .

وصاح « ياناروس » معلم البياض - والذى كانوا يسمونه بـ « قرون الخنزير » .. بسبب شاربته الكث - صاح ضاحكا :

- إن لك عقلا مثل عقل فرشاة البياض تماما .. ! أيها الأحمق ، إن أمينة هاتم جميلة وفى العشرين من عمرها .. امرأة متوحشة .. فليقع اختيارك إذن عليها هى فقط أيها المسكين حتى تمنح جسدك شيئا من المتعة ! . وأجاب الشاب :

- قلت لك إننى أفضل الجواد .. ولا أحب الدنس .

وتدخل السنيور « پاراسکیفاس » الذى كان قد اندفع بدوره نحو الباب والمقص فى يده .. وقال بصوت مرتفع :

- لا أيها القروى الطيب .. لا الجواد ، ولا الهانم ، إن المتاعب التى تكمن وراءهما أكثر مما يستحقان .

واستدار الشاب ذو اللحية التى تشبه لحية الجدى .. وقال :

- أيها التافه من « سيرا » ! إن الحياة كلها متاعب ، وليس يريح المرء سوى الموت .. أنا أريد الخير لك - لا تتكلم بهذه الطريقة أمام الكريتيين ، فقد نسيء فهم ما تقصد فندفئك حيا ..

وأرتعش رجل « سيرا » المسكين ، إنه - وهو العاقل - لم يعد يذكر ما الذى قذف به إلى كريت ليخلق ذقون هؤلاء الوحوش ، كل حين يقدم إليه واحد من هؤلاء الكريتيين الذين يعيشون فى الجبال .. ويدلف إلى الحانوت فيقفز هو فى ذعر ليرى ما يريده .. من أين يا ترى يبدأ المسكين ؟ ! لعل شهورا طويلة قد مضت منذ آخر مرة اغتسل فيها أو حلق ذقنه مثل هذا الرجل الجبلى ؟ ولعل سنين كاملة قد مضت منذ آخر مرة قص فيها شعره .. ! وإنه ليعد المنشقة ، ويمسك بمقصه ويتحرك فى نشاط حول المقعد الذى يجلس فيه مثل هذا الكريتى وهو يتطلع فى إعجاب إلى وجهه المضحك فى المرأة : وإنه ليبدو أمامه كما لو كان Wether ، أو كما لو كان القديس « ماماس » الراعى الضخم الذى رآه السنيور « پاراسکیفاس » مرة فى إحدى الصور المقدسة بلحية كهذه وعوارض لا يستطيع عشرة من الحلاقين أن ينالوا فيها حقا أو باطلا ! .

إن مقصه ليتضايل فى يده فجأة .. من أين يبدأ فى هذه اللحية الخنزيرية ؟ .. ثم إنه ليتنهد .. ثم يستقر رأيه فى النهاية على أن يبدأ باسم الله برغوة الصابون ! وتراجع المسكين فى ذعر وهو يتسائل :

- حيا ؟ ! .. ولماذا يا صديقى الطيب تدفننى حيا ؟ ! ..

- هل تعرف بم نسمى أولئك الذين يتكلمون بهذه الطريقة ؟ ! ..

موتى ! ..

وابتلع رجل « سيرا » المسكين لعابه ، وتظاهر بأنه لم يسمع شيئا .. واستدار يدخل حانوته .



وفى تلك اللحظة وصل الكابتن « ستيفانس » ، ريان السفينة « داردانا »  
التي أغرقها الأتراك خلال ثورة ٧٨ .. كانت إحدى قذائف سفينة تركية قد  
اخترقت سفينته وحطمت ركبته ، ومنذ ذلك الحين لم يعد يصلح لشيء  
سوى أن يضغط على الأرض الصلبة بعصاه ويعرج فى مشيته حول حى  
الميناء ، وكان له عصوان : إحداهما مستقيمة يستخدمها عندما تسير  
الأمور فى كريت سيرا عاديا ، والأخرى مقوسة يستخدمها عندما تضطرب  
الأمور وتشتت رائحة البارود فى الجو ، وإنه اليوم ليستخدّم العصا  
المقوسة وهو مقبل يستمع إلى ما يقال :

قال « ستيفانس » :

- لا تتشاجروا يا شباب .. فالأمر يسير .
- قل لنا أنت يا كابتن « ستيفانس » : أيهما تختار لنفسك ؟ ! .
- أيها الحمقى ، أنا أختار الاثنين معا ! جواد نورى لكى أمتطيه ،  
وأمانة هانم لتركب خلفى فوق مؤخرته - مثل القديس جورج !
- وصاح الكريتيون ، الحليق منهم وغير الحليق :
- ونحن أيضا .. نحن أيضا .. نحن أيضا يا كابتن ستيفانس ، وعسى  
الله أن يستجيب !

ورفع الكابتن ميخائيليس بصره : كان الجواد قد أصبح قريبا منه  
رائعا .. ناريا كبجعة سوداء بعنقها ترفعه عاليا .. واستدار الجواد نحوه  
وبرقت عيناه كما لو كان قد عرف الكابتن ميخائيليس ، واهتز لحظة وصهل  
وتقدم الكابتن نحوه بالرغم منه - ومرت لحظات وهو واقف أمامه ويداه  
تتحرقان لأن تلمسه وتتحسس حرارة جسده والزبد حول فمه .. ورأه  
الصبى التركى ووقف ساكنا .

وبدأت يد الكابتن ميخائيليس تجوس خلال الصدر العريض الذى بلله  
العرق وأحاطته قلادة من الأحجار الزرقاء الخفيفة محلاة بهلال من العاج ..  
وأخذت يده فى لهفة تربت العنق والخياشيم والرأس ، وتضرب بحنان  
معرفة العنق ، وتنتقل فى اشتياق إلى الظهر والفخذين ( crupper ) ،  
وتدور حول البطن المضطربة دون أن تكتفى ، كانت يده كأنما تريد أن  
تبتلع الجواد كله .

أما الجواد الرائع المدل بروعته ، فقد أحنى عنقه وهو يحس بمتعة شرهة فى دغدغة اليد الحانية ، ثم أدار رأسه ذات العينين الداكنتين الواسعتين كحبتى خوخ ( plum ) .. وتقر بحرارة فوق رأس الرجل وبدأ فجأة يتراقص .. واندفع يرفع عصابة رأس الكابتن ميخائيليس السوداء ، ويلوح بها فى الهواء دون أن يدعها تسقط ، وعيناه تتابعانها فى غنج ودلال ، وأحس الرجل بقلبه يرقى ، أبدا لم ينظر إلى آدمى بهذه السعادة الرائقة ! .. ألفى نفسه وقد بدأ يهمس فى أذن الجواد بكلمات الود والاعزاز ، وخفض الجواد عنقه كما لو كان يستمع ثم مسح فى كتفى الرجل ، وفجأة رفع الكابتن ميخائيليس يده وجذب عصابة رأسه السوداء من فم الجواد .. وقد علاها الزيد ، ووضعها حول رأسه ثم استدار نحو الصبى التركى وأشار إليه أن ينصرف .

وقال وهو لا يزال يتابع الجواد ببصره وقد اقترب من البوابة الرئيسية :  
- سوف أذهب ..

كان قد قرر رآيه فجأة ، واستدار ليطلق دكانه وليأخذ طريقه نحو قصر نورى بك ولكن الكابتن ستيفانوس الذى كان يراقبه وهو يربت على الجواد بذلك الاشتياق الزائد .. وقف أمامه متكئا على عصاه المقوسة يرجو له أمسية طيبة ، لم يكن ستيفانوس يخشى هذا الصنف من الرجال الذين يكرهون الناس ، فقد كان هو نفسه رجلا بمعنى الكلمة .. كلب بحر قويا استطاع خلال ثورات ١٨٥٤ ، ١٨٦٦ ، ١٨٧٨ ، أن يخترق الحصار التركى بسفينته « داردانا » مرات لا يحصى عددها وينقل الطعام والذخيرة لكريتيين فى موانئ طبيعية منعزلة ، وعندما أصابوه وأغرقوا سفينته ، نرقت الدماء من ركبته المنسحقة ولكنه سبى فى خليج القديسة هيلاجيا وهو يمسك بين أسنانه فوق الأمواج بالرسائل التى بعثت بها اللجنة الاثينية إلى القائد الشهير كابتن « كوراكس » .. زعيم مقاطعة « ميسارا » ومنذ ذلك التاريخ .. عاد إلى الأرض أعرج فقيرا مهلهل الثياب منتعلا حذاءه الذى رتب مرة ومرات ، يدور كل يوم حول الميناء وهو يتطلع إلى السفن الأجنبية فى إعجاب ، ولكن بقلب مكلوم ، ويشم رائحة القطران ويسمع أصوات التحية المتبادلة وضجة الخطاطيف المرتطمة بالأعماق البعيدة ، كان الجسد ضعيفا .. والجيوب خاوية .. ولكن الروح كانت شامخة داخل صدره

وهو يحدق فى صفحة البحر كأنه رأس وحش خرافى .

واستند إلى عصاه المقوسة ، ووقف ثابتا فى مواجهة الكابتن ميخائيليس وتكلم :

- هيه .. كابتن ميخائيليس .. هل التقطت أذنك ما يقوله الناس فى الميناء ؟ ! .. إنهم يتساءلون ! إذن أنت خُيرت بين جواد نورى بك .. وبين أمينة هانم .. فأيهما تختار ؟ ! ..

وقال الكابتن ميخائيليس :

- أنا لا أهتم بهذه الثروة المخجلة :

ثم اتجه إلى دكانه دون أن ينظر إلى ربان السفينة ، ولكن البحار العنيد لم يستسلم .. ظل يتفحص الكابتن .. وقال وكأنه لم يسمع شيئا :

- لقد جلبها نورى بك من القسطنطينية ، وهى شركسية كما يقولون ، جمالها يكفى خمس نساء .. متوحشة - من أكالات لحوم البشر بحق ! .. إن جارأتى « العوانس العجائز » يسمعن من جاريتها السوداء التى أحضرتها معها ، عما يجرى خلف أبواب القفص الذى وضعها فيه البك ، ثم ينشرن حفظ الله السننهن الصغيرة ! - مايسمعن ..

وقال الكابتن ميخائيليس فى شىء من الغضب :

- كابتن ستيفانس .. قلت لك إننى لا ألقى بالا إلى هذه الثروة المخجلة .. ولكن البحار العنيد لم يتزعزع .. لا .. لن يجبره على أن يفلق فمه .. إن الخوف لم يعرف إليه طريقا وهو فى مواجهة البحرية التركية ، فكيف يخاف إذن من هذا الرجل ؟ ! .. سوف يسمعه كل مايريد أن يقوله سواء أراد أم لم يرد .. تابع كلامه فقال :

- إن نورى بك أخوك فى الدم يا كابتن ميخائيليس ، لاتنس ذلك ، ومن ثم فإنه من حَقك أن تعرف ما يجرى داخل بيته .. إنهم يقولون إن هذا البك المتوحش يجلس إلى أقدامها محققا فى عينيها ، وإنها تضغط سيجارتها المشتعلة فى عنقه وهى تقهقه ، ويقولون أيضا إنها تتذكر بلادها أحيانا .. تتذكر الخيام ورائحة الروث واللبن وصهيل الخيول - وتستبد بها الذكرى فتحطم أكواب « الهورسلان » وتسكب زجاجات العطر على الأرض .. وتلهب ظهر جاريتها بالسوط .. »



وأمسك الكابتن ميخائيليس بالمفتاح وأزاح بيده الذئب البحرى العجوز عن الباب وهو يهدر مثل كلب مسعور ، حتى يتمكن من إغلاق دكانه .. ولكن البحار لم يكن يستطيع الآن أن يمسك لسانه ، صحيح أنه كان من الأفضل ألا يدخل فى نقاش مع وحش مفترس كهذا ، ولكن الأمر كان قد انتهى وأصبح متورطا فى الحديث .. فلتعض السفينة إذن ناشرة قلاعها وليكن ما يكون ! وليسرع فى إنهاء حكايته ..

- ويقولون أيضا .. إن الهائم تغار من جواد نورى بك ، وأنها دفعت نورى بك بعيدا مساء أول من أمس عندما حاول هو أن يحتضنها وقالت له : « افعل أولا شيئا من أجلى » ، وقال هو : « كل ما تطلبينه يا عشيقه قلبى .. كل ما تطلبينه مجاب » .. « أحضر جوادك إلى الفناء ، وأشعل المصابيح حتى أستطيع أن أراه .. وأذبحه أما عينى ! » .. وتنهّد البك وأحنى رأسه وانطلق يعدو خارج الحجرة وأغلق على نفسه باب حجرته وظل طوال تلك

الليلة يذرع أرضها جيئة وذهابا وهو يهدر ، أنا أحكى لك ما سمعته حتى يكون لديك به علم ، فقد أرسل يطلبك لأنه محتاج إليك ، لا تحاول أن تنكر فقد أخبرنى على أفا ، ومن ثم فمن الأفضل قبل أن تذهب ، أن تعرف حال الزوجين العاشقين فى تلك المقلاة !

ومسح ستيفانس يديه الجامدتين ، سعيدا بأنه قال كل ما يريد دون أن يغلبه الخوف ..

- نعم يا كابتن ميخائيليس ، هذه هى الحقيقة ، وإذا كان ما قيل كذبا ، فالأفضل إذن أن تتحرى العوانس العجائز الأمر ! .

وتحرك الكابتن ميخائيليس ، وصفق باب الدكان فأغلقه ، ودس مفتاحه فى حزامه ثم استدار إلى الكابتن الصفيق وقال فى غضب :

- أنت أيها المخلوق البحرى لا تعرف شيئا عن احترام النساء .  
وانطلق فى طريقه :

وصاح ستيفانس يرد فى ضيق :

- وأنتم يا فرسان الأرض تعرفون كل شيء فى هذا الصدد ! دائما تجدفون وسط روث الخيل !

.. قالها واندفع يتوكأ ليختفى خلف الناصية وكأنما استبد به الخوف فجأة .

شد الكابتن ميخائيليس عصاية الرأس السوداء إلى جبهته حتى غطت ذؤاباتها عينيه كأنما لا يريد أن يراه أحد أو أن يرى هو أحدا ، واتجه نحو الحى التركى وهو يتنفس بقوة .

كانت الشمس قد غابت ، وبدأت الطبول تدق .. وكان الحراس قد أحكموا إغلاق بوابات المدينة الأربع بالمفاتيح حتى لا يخرج أحد خارج حدود « ميجالوكاسترو » حتى شروق الشمس ، وليبقى الأتراك والكريتيون داخل أسوارها معاً طوال الليل .

واشتدت الظلمة وامتدت لتغمر الأزقة ، واختفت النساء من الطرقات ، وأضيئت المصابيح داخل البيوت .. وصفت الموائد وهرع الرجال المحترمون إلى منازلهم ليتناولوا العشاء ، بينما توقف الرجال المرحون فى الحانات ليتناولوا كأساً أو كأسين ، وبدأت ميجالوكاسترو وسط الظلام كأنها جوعى تهيب نفسها لوجبة المساء .

وكانت تلك هى الساعة التى تبدأ فيها الشقيقات الثلاث المعروفات بالعوانس العجائز فى الوقوف خلف بابهن متجاورات ، كل تنظر من خلال واحد من الثقوب الثلاثة التى جعلت فى الباب ، يتطلعن إلى المارة ويعلقن على حسن هذا وقبح ذاك ، كن عجائز شعرهن ناصع البياض ، وكذلك حواجبهن ورموش عيونهن الحمراء منذ يوم ولادتهن وكأنها عيون أرانب ، ولم يكن يخرجن من البيت طوال اليوم ، وقيل إنهن لم يكن يحسن الرؤية فى ضوء الشمس ومن ثم يترقبن المساء بفارغ الصبر حيث يقف ثلاثتهن إلى الثقوب الصغيرة الثلاثة ويشاهدن من خلالها العالم يمر أمامهن ، ومن خلال هذه الثقوب لم تكن ذبابة تستطيع أن تفلت من نظرهن ومن السننهن الحادة المسمومة ، وكان بيتهن يقع على ناصية شارع السوق فى النقطة التى ينتهى عندها الحى التركى ويبدأ حى الكريتيين ومن ثم فقد كن يشاهدن كل شخص .. ويطلقن على كل شخص اسماً لا يستطيع بمرور الوقت أن يفلت منه ، هن اللاتى أطلقن على الكابتن ميخائيليس اسم «الدب المفترس» ، وهن اللاتى أسمين شقيقه المدرس « تيتيروس » ، لأن أباه أحضر معه فى إحدى المرات قطعة جبن كبيرة من القرية ، فسأله ابنه

المتعلم باللغة اليونانية الكلاسيكية It rups eiuai apros , natep  
( أى صنف من الجبن هذا ، يا أبى ؟ ! ) .. وسمعتة العجايز العوانس  
الثلاث .. وأصبح الاسم .. « تيتيروس » ! .

وطوال النهار ، كن يطبخن أو يحكن الثياب أو يكتسن ، فلم يكن لديهن  
شئ آخر يقلقهن ، ليس هناك رجال أو أطفال يولينهم عنايتهن ، أما  
شقيقتهن ، الرجل الذهبى - هبة الرب لهن - السيد / أريستوطوليس  
الكيماوى .. فبالرغم من أنه لم يكن متزوجا . فقد كان يقضى اليوم كله  
مشغولا فى صنع المساحيق أو المراهم ، مريضا ضيق النفس مصفر  
الوجه متورم القدمين من طول الوقوف .. ثم يعود إلى شقيقاته حاملا معه  
سلة مثقلة بكل ما فى السوق ، وقد اختيرت له يوما ما - أيام كان شابا -  
فتاة من عائلة طيبة تملك دوحة محترمة ، وكان من الممكن أن يصبح السيد  
أريستوطوليس زوج ابنة ممتازا وسط هذه العائلة ، فقد كانت صيدليته تقع  
فى قلب ميغالوكاسترو وفى الميدان الرئيسى لها ، وكانت زاخرة  
بالزجاجات والقوارير والروائح وأنواع الصابون .. وكان المدرسون والأطباء  
يتجمعون عنده كل مساء يناقشون كل مشكلات الدنيا ، فلا يفعل السيد  
أريستوطوليس أكثر من أن ينصت إليهم بعينيه الصغيرتين الزرقاوين  
المرهقتين ثم يهز رأسه الجريئة وكأنما يقول لكل واحد منهم : أنت على  
حق .. أنت على حق ؟ بينما هو فى الحقيقة لم يكن يفكر فى غير أن حياته  
على ظهر هذا الكوكب فى الطريق إلى الاختفاء ، كان يريد أن يتزوج حقا ،  
ولكن ليس لأنه يهتم بالنساء ، فإله لا يحب ذلك ! كلا .. وإنما لمجرد أنه  
كان يريد أن ينجب ولدا يستطيع أن يدير الصيدلية بعده ، ولكن : .. أين  
تذهب شقيقاته ؟ لا بد أولا أن يتزوجن - فذلك هو المألوف .. ومن ثم ، فقد  
مرت الأعوام ، وأبيض شعره .. وتخلخت أسنانه .. وانحنى ظهره وتهدل  
خداه اللذان كانا يوما ما شابين حمراوين ، أصبح السيد أريستوطوليس  
عجوزا .. وأصبحت حياته فارغة ، وأصبح لا يشغله سوى مضغ  
المصطكى .. وهكذا ، أصبح صانع المراهم يمضغ ويمضغ طوال اليوم ،  
وعندما يأتى المساء يستمع إلى المعلمين والأطباء وهم يتناقشون  
ويتجادلون حول الإرادة الحرة والروح الخالدة وما إذا كانت عوالم النجوم  
مسكونة .. بينما هو لا يفتأ يهز رأسه ويقول لنفسه : حتى لو أننى تزوجت  
الآن ، فليس باستطاعتي أن أنجب ولدا .. لا أستطيع هذا الآن .. لا



استطيع أن أنجب ولدا .. ! ثم يضع الهاون فوق المائدة ، ويتابع مضغ المصطكى .. وهو يدق مساحيقه حتى ساعة متأخرة في حرص وعناية .

واليوم ، .. بكرت العوانس العجائز في الوقوف في مراكزهن ، كان البرد شديدا ، وكانت شعورهن غير ممشطة وأذرعهن وسيقانهن غلب عليها التعب ! .. ولكنهن رغم ذلك ظللن واقفات في « رجولة » على أقدامهن ينتظرن وقد الصقن أعينهن الياقوتية بثقوب التلصص وثبتن نظراتهن على الباب الأخضر لقصر نوري بك .

وقالت « أجلاجا » - وهي أوسطهن :

- ثبتن عيونكن هناك .. هناك شيء يطهى ، تذكرن ما قالت المرأة البربرية أمس !

- لقد عاد البك من قريته هذا المساء غاضبا مهتاجا ، أنا رأيته كذلك ، رأيته يندفع عبر الباب بعد أن فتحه بعنف بالغ .. وبعدها مباشرة سمعت صيحات وصرخات وتأكدت أنه يضرب خدمه مرة أخرى .

وأدلت « فيروسين » بدلوها :

- ومن هناك غيرهم ليضربهم ! .. الجواد ! أمينة ! .. وليس بجسده براغيث فيصرخ ! ..

وبينما كانت العجائز العوانس الثلاث يتهاوسن ، بدا الشارع أمامهن فجأة وكأنه قد ازداد ظلمة ، وتراجعن ، وقلن .

- الكابتن ميخائيليس ! !

ثم اندفعن ثانية نحو ثقوب التلصص .

وفي مواجهتهن في الشارع ، كان الرجل ذو اللحية الرمادية الداكنة المجددة يسير في مهل ولكن في نشاط وخفة .. يتنفس بعمق ، وقد تدلت ذؤابات عصاية رأسه فوق عينيه ، كان يسير بحذاء الحائط ويده تستريح على حزامه العريض وقد أمسكت في صلابة بخنجر ذي مقبض أسود ، واحتك جسده أثناء سيره بالباب الذي كانت العوانس العجائز يراقبنه من خلال الثقوب فيه ، وعندها استدار لحظة وكأنما أحس بأن هناك ست أعين تراقبه ، وبرقت عيناه في الظلام ، وأصابته العجائز رعدة وهن يجلسن

أنفاسهن .. ولكن الرجل تابع سيره فى ببطء حتى إذا توقف فى مواجهة البوابة الضخمة رمى ينتظره حوله ! وكان كل شىء ساكنا ولا مخلوق هناك ، وفى قفزة واحدة عبر الزقاق الضيق دفع بوابة قصر نورى بك .. ودخل .

وتراجعت العوانس الثلاث .. ورسمت « أجلاجا » علامة الصليب وهى تقول :

- « كيرى إيسون ! » .. « هل رأيتما كيف دخل ؟ مثلما يدخل اللص ! »

- ماذا يريد « الدب المفترس » من البك ؟ ! لابد أن فى الأمر شيئا ، أراهن على أنه يريد أن يبيع له الجواد ..

- .. أو أمينة !

وبدا الثلاث : أجلاجا وثاليا وفيروسين يثرثن مرة أخرى

تقدم الكابتن ميخائيليس يجتاز عتبة الباب بقدمه اليمنى وهو ينظر حوله فى كل اتجاه ، وحقق فى الزنجى الذى كان ينتظره خلف الباب .. ذلك العجوز الأسود الذى ورثه نورى بك عن أبيه ، والذى يظل قابعا خلف الباب كالكلب طوال النهار وحتى منتصف الليل .. ولمسه الكابتن ميخائيليس بأطراف أصابعه فتراجع الرجل وسمح له بالدخول ، وسار الكابتن فى ببطء بين صفين من الأصص الضخمة المليئة بالورود ، ولابد أنه كانت فى مكان ما من الحديقة شجرة ليمون مزهرة . فقد انتشر أريج أزهار الليمون يعبق الجو مختلطا برائحة الأرض المسمدة بالروث والمروية حديثا وفى أقصى الحديقة حيث يقوم المنزل العتيق متلالئا فى الفسق تنهى صوت مجلجل كان لايزال يشقشق داخل قفصه ، وبدأت أضواء من خلال الشباك الخشبي المرتفع وسمعت ضحكات نسائية .. وتنفس الكابتن ميخائيليس الهواء التركى بالرغم منه ، وقد أحنى رأسه وهو يحدث نفسه :

- ما الذى جاء بى إلى هنا ؟ .. النتن التركى !

ووقف ساكنا لايزال أمامه وقت كاف : لم يره أحد سوى الزنجى ، ولا يزال فى مقدوره أن يعود من حيث أتى ، ولابد أن « شاريتوس » قد أسرج الفرس الآن ، ويستطيع هو إذن أن يمتطى صهوتها ويسابق بها الريح حتى الميدان الكبير لكى يهدىء من غضبه .. ولكنه أحس بالخجل .

- سوف يقولون إننى خائف .. تقدم .. تقدم يا كابتن ميخائيليس !

وتابع سيره فى خفة حتى أصبح أمام الباب الرئيسى الذى كان مفتوحا ، وقد تدلى من أعلاه مصباح كبير مضاء ذو زجاج أخضر وأحمر اللون وقف تحته نورى بك وقد انعكست عليه الأضواء الخضراء والحمراء ، كان قد سمع صوت الباب الخارجى وعرف لمن الخطوات المقبلة فتقدم ليحيى ضيفه :

رجل جسيم وقور جليل الایماءات ، تطل من رأسه المستدير ، عینان لوزیتان داكنتان ، وقد أضفت عليهما أضواء المصباح بريقا أخذا .. شاربیه الكثیف تتضح فيه الصبغة السوداء ، كانت الأناقة الشرقية ممثلة فيه ! كان يشبه ذلك الأسد ذا الوجه القمرى الذى كانت النساء التركيات فى الماضى يطرذن رسمه فوق الأقمشة الفارسية ، كان يرتدى سروالا طويلا من الصوف الأزرق ، ولكن حزامه كان أحمر قانيا ، وعمامته التى تغطى شعره بيضاء كالثلج ، وكانت كتفاه معطرتين بالمسك وكانت رائحته هو كرائحة وحش مفترس فى حر ربيعى ..

تقدم خطوة إلى الأمام ماذا يده بأصابعها القصيرة .. وهو يقول :

- لا تغضب منى ، يا كابتن ميخائيليس لأننى كلفتك المجيء إلى بيتى ، ولكن الأمر هام ، وسوف ترى بنفسك أنه كذلك ..

وهمهم الكابتن ميخائيليس وتقدم خلف البك إلى مجلس الرجال دون أن يتكلم ، ثم توقف لحظة قصيرة عند المدخل وكأنه يفكر فى غضب ثم اختلس نظرة إلى الخلف وتأكد أن أحدا لم يكن هناك .. وكان ثمة مصباح ضخم مضاء أمام الديوات ، وفحم مشتعل داخل جمرة برونزية كبيرة الحجم تنتشر من داخلها رائحة قشور الليمون وعلى المائدة المستديرة فى ركن من أركان المجلس جرة من البورسيلان ذات عنق طويل مليئة بشراب « الراكى » .. وكوبان .. وبعض الحلوى ..

وجلس الاثنان متجاورين فوق مقعد صغير ، وكانت جلسة الكابتن ميخائيليس بالقرب من النافذة المطلة على الحديقة ، وأخرج نورى بك من داخل حزامه صندوقا حديديا داكنا مليئا بالطباق ومحلى فى وسطه بهلال منقوش بحبات اللؤلؤ .. فتحه وقدمه لصديقه .



ولف الكابتن ميخائيليس لفافة ( سيجارة ) وكذلك فعل نورى بك ، وأخذ الاثنان يدخانان وقد صمت كلاهما بعض الوقت ، ثم تنحنح نورى بك وكأنه لا يدري كيف يطرح الموضوع دون أن يجعل ضيفه يخطئ فهمه فيفقد أعصابه ، فقد كان يعرف أن ضيفه هذا ليس بالرجل الذى يقبل أن يدع ذبابة تروح وتجىء فوق سيفه ! وكان يدرك فى الوقت نفسه أن ذلك الذى يريد أن يقوله هذا المساء .. شئ ليس سهلا الدخول إليه ..

- هلا شربنا بعض الراكى يا كابتن ميخائيليس ؟ إنه صنف معتق وجيد مصنوع من الليمون أحضرته خصيصا من أجلك .

ووضع يده فوق الكوبين علامة على أنه لا يريد أن يشرب .. ثم تساعل :

- ماذا لديك لتقوله لى يا نورى بك ؟ .

وسعل البك وسحق سيجارته وسط رماد المجرمة وهو ينحنى فوقها فيبدو وجهه فى مواجهة الفحم المشتعل كالنحاس الأحمر ..

- إذا كان لابد أن أتكم ، فلا تسىء فهمى يا كابتن ميخائيليس .

وتوقف قليلا حتى يحث اليونانى الأسمر على أن يقول شيئا ، ولكن الكابتن ميخائيليس ظل صامتا فوقف البك واتجه نحو الباب وفتح قميصه عند العنق ثم عاد فجلس ، وأحس فجأة بأن حذاءه أصبح ضيقا .. فتخلص منه بخلعه ووضع قدميه عاريتين فوق الأرض فأحس بالراحة .

واستدار إلى زميله الأبك ، وقد استقر رأيه على أن يتكم ، ورفع يده ليبرم شاربه ، ولكنه مالبث أن أنزلها .. الحرص ! فإن الكابتن السريع الهياج قد يسىء فهم هذه الحركة ، أخيرا قال وهو يتنهد :

- أخوك مانوساكيس يجعل من تركيا أضحوكة وسخرية : فأول من أمس - الخامس والعشرين من مارس - كان ثملا كعادته وأدخل حمارا إلى المسجد ، ولقد جئت من القرية فوجدت رجالى وقد تجمعوا ، ورجالكم أيضا تجمعوا مسلحين ، وقد بدت بوادر متاعب خطيرة ، أنا أقول لك ذلك يا كابتن ميخائيليس حتى لا تنفجر فيما بعد ، لقد رأيت من واجبى أن أقول لك ومن واجبك أن تسمع ، فافعل ما يقودك إليه الله سبحانه .

وقال الكابتن :

- صب الشراب ..

وصب البك الشراب .. وانتشرت رائحة الليمون .

- فى صحتك الطيبة يا نورى بك .

وأجاب نورى بك فى هدوء وهو ينظر إليه ..

- وفى صحتك ..

وضربا كأسيهما أحدهما بالآخر ووقف الكابتن ميخائيليس وأزاح ذؤابات عصاية رأسه إلى الخلف .

أهذا ما كنت تريد أن تقوله يا نورى بك ؟ .. أمن أجل هذا أرسلت فى طلبى ؟

وأمسك به البك من حزامه فى رقة :

- إذا كنت حريصا فلا تذهب ، هذه شرارة .. نعم ، مجرد شرارة .. ولكنها قد تسبب نارا يمكن أن تحترق بها قريتنا ، مر أخاك ألا يهين حكومتنا ، نحن أبناء قرية واحدة ، أبناء أرض واحدة ، فاجلس ودعنا نبحث الأمر .

- إن أخى أكبر منى بستة عشر عاما ، وله أولاد وأحفاد ويستطيع أن يدرك ما يفعله وأمامه سبع سنوات أخرى على الأقل يحسن فيها التبصر أنه يفعل ما يريد ولن تجدى معه أبدا كلماتى .

- أنت فارس القرية .. إن الناس فيها ينصتون جيدا إلى ماتقول .

- الكلمات عزيزة يا نورى بك .. ولا تخرج بسهولة من بين أسناني !

عض البك شفتيه ولكن قلبه قسا فجأة ، وأخذ يتفحص الكابتن ميخائيليس الذى كان قد نهض وبدأ ينظر نحو الباب متهيأ للخروج ، « هذا الكافر قد جاء سلالة من جذع وحشى منتصب ، ولأبناء جنسى ثارات قديمة عند هذا الرجل ، اليس كوستاروس - دنس الله بالقار جثته ! - هو أخوه الذى ذبح أبى عند الصخرة ؟ ! كنت لا أزال طفلا .. ووطنت نفسي على أن أصبر حتى أصبح قادرا بعد على أن أثار للدم ، ولكنى كنت سببىء

الحظ ، فقد قتل الرجل الملعون فى ( أركادى ) - نصف نسفا ، بينما كان ابنه لا يزال جروا صغيرا من العار أن أفكر فى قتله ، ولقد انتظرت حتى يكبر هذا الجرو ، ولكنه ما إن طر شاربه حتى هرب ، ذهب بعيدا .. قالوا إنه ذهب إلى الفرنجة لكي يتعلم .. فمتى يعود يا ترى ؟ ! .. إن دماء أبى تصرخ ! » ..

ونفض واقفا واتجه نحو الباب فوقف تجاهه والغضب فى أعماقه يعلو ويهبط وهو لا يدرى من أين يبدأ ، وأضاعت لحية الكابتن ميخائيليس الشائكة فى ضوء المصباح .. اللحية التى قيل إنه أقسم ألا يحلقها حتى تتحرر كريت ، ولمعت عينا نورى بك فى احتقار ، فلينتظر إذن هذا الكافر إذا لم يكن ذلك يضايقه ، ولتطول حتى تصل إلى ركبتيه أو حتى إلى الأرض .. نعم ، .. لتصل إلى الأرض ولتضرب بداخلها جذورا .. ولكن كريت - أبدا لن ترى الحرية ! منذ خمسة وعشرين عاما قتل منا من قتل أمام حوائط فيجالوكاسترو قبل أن تسقط فى قبضتنا ، ولن ندعها تفلت ، ولن ندعنا هى تذهب ، لقد أصبحت جزءا من أجسادنا .

وتذكر أباه .. تذكر المسلمين الذين لقوا حتفهم فى الخنادق حول ميجالوكاسترو . إن نهرا من الدماء يجرى بينه وبين الكابتن ميخائيليس ..

وقال الكابتن ميخائيليس وهو يرفع يده ليزيحه جانبا ويخرج :

- دع الموتى يهدأون يا نورى بك وكف عن هذا الفحيع ! - إن ما تريد أن تفعله محال تحقيقه .

ولكن نورى بك كان رجلا ثابتا قويا ، فكظم غضبه ، وقال فى صوت رقيق :

- لا تذهب يا كابتن ميخائيليس .. لا تذهب هكذا بهذه الأفكار الوحشية كما لو كنا قد تشاجرنا ، وإذا كنت ترى كلماتى قاسية فإننى أسحبها ، اعتبر أننى لم أقل شيئا وأنت أنت لم تسمع شيئا ، ألسنا صديقين لها لقد أرسلت فى طلبك لكى نشرب معا ونتذوق معا لقمة لذيذة ، إنها فطيرة من قرينتنا - أحضرتها معى الآن ، ورأيت أن نأكلها معا ونحن نتذكر الأيام الخوالى .. أيام كنا صغارا .. أيام كنا نلعب معا .. الأيام الخوالى الحلوة فى قرينتنا يا

كابتن ميخائيليس ..

- أنا لن أكل .. فهي أيام الصيام عندنا .

وأمسك به نوري بك بكلتا يديه وقال في اعتذار شديد :

- أقسم لك بالرسول محمد أنني لم أكن أعرف ذلك ، ولو كنت قد عرفتَه  
إذن لكنت أعددت لك بعض الكافيار الأسود .

وملأ الكأسين .. وقال وهو يرفع كأسه :

- في صحتك يا كابتن ميخائيليس ، أنا سعيد لأنك قبلت المجيء هنا إلى  
بيتى لتشرب معى بعض الراكى .. انظر .. ! فليسلى دمي مثل هذا إذا كنت  
أضمر لك أى شر .

قالها وهو يسكب بضع قطرات من الشراب على الأرض وتراجع الكابتن  
ميخائيليس وجلس مرة أخرى فوق المقعد الصغير إلى جوار النافذة .

- أنا أيضا لا أضمر لك شرا يا نوري بك ، ولكن من الشرف أن يزن  
المرء كلماته .

ثم أفرغ كأسه فى جوفه .

وساد الصمت مرة أخرى .. وأحس البك بالحرارة فنهض وفتح  
النافذة ..

وفى الخارج - فى الحديقة - كانت نافورة صغيرة تنثر رذاذا باردا  
منعشا فيحمل معه إلى الداخل رائحة الورود وأشجار الليمون ومرة أخرى  
سمعت ضحكات نسائية من الحرملك ..

وظل الرجلان صامتين ، وأجهد نوري بك نفسه لكى يجد وسيلة يستأنف  
بها حديثا آخر جديدا بينما كان الكابتن ميخائيليس ينصت إلى خرير الماء  
وإلى الضحكات .. ويستنشق أريج الحديقة - ومرة أخرى عاد قلبه يدق  
بقوة .. أهذه هى كريت ؟ ! ضحكات وعطر .. وأنت تشرب الراكى مع  
الأتراك ؟ ! .. كان يفكر .. وفجأة أغلق النافذة ..

وقال نوري بك وهو يملأ الكاسات :

- لا تغضب يا كابتن ميخائيليس ، لقد فتحتها دون أن أسألك .



وانتبه الكابتن ميخائيليس .. وحقق في التركي ، لقد ولدا في نفس القرية ، الأول بك له كل شيء ، والآخر « رعية » - أدنى من كلب ! .. كان أبوه - كابتن « سيفاكاس » يملك البيت المصنوع من الحجارة ، ولم يكن مسموحا له في تلك الأيام بأن يمتطي صهوة جواده ، فكان يركب حماره الصغير ويسرع بالنزول من فوق ظهره كلما رأى عددا من الكريتيين - هانى على « والد « نوري » هذا .. لكى يسمح للرجل العظيم بالمرور ! وفى إحدى الأمسيات كان الكابتن سيفاكاس معتل المزاج فلم يترجل ، وهكذا ، رفع « هانى على » سوطه فنزفت الدماء من الرأس التى حاولت التحدى .. ولم يقل الرجل العجوز شيئا ! ولكنه ضم جوانحه على ألمه وظل ينتظر أن الكريتي ليس كالألبانى .. الكريتي يفكر جيدا ! وسوف يأتى اليوم الذى سيدفع فيه الثمن .. ولم يكد يمر عام واحد حتى اندلعت ثورة ١٨٦٦ ، وحتى تصدى ولده الأكبر « كوستاروس » فى إحدى الليالى للسفاح « هانى على » خارج ميغالوكاسترو فذبحه كما تذبح الشاة فوق صخرة فى كهف « بينديفيس » . ولكن : هاهو ذا ولده : يأخذ مكانه على العرش فى ميغالوكاسترو داخل هذا القصر الضخم ذى التحف والنافورات والشبابيك الخشبية ذى الضلف الشبكية ، يأكل ويشرب ويقبل النساء ويمتطي صهوة جواده فى الأمسيات الرائقة عبر الحى اليونانى وحوافر جواده تخرج الشرار من الأرض .

وأخرج صندوق الطبايق ولف لنفسه سيجارة ، وامتلات خياشيمه بالدخان ، ترى ، أهو يكره هذا التركي الجالس إلى جواره ، أم هو معجب به ! ! أهو يشمئز منه ؟ ! لقد طالما سأل نفسه هذا السؤال دون أن يصل إلى إجابة عليه وعندما يتقابل الاثنان مصادفة داخل أزقة ميغالوكاسترو الضيقة ، أو خارجها وهما على ظهور الخيل .. كان الكابتن ميخائيليس يتطلع إلى وجه نوري بك الصافى السمح فيحس قلبه بالبهجة ولا يدرى كيف ! .. أيقته أم لا - أيجتصنه كصديق قديم بأحسن لقاء ؟ !

كانا يوما ما طفلين صغيرين يلعبان معا فى قريرتهما ، يثيران غبار الأرض ، ويتسابقان ويتصارعان ويلقى أحدهما بالآخر ويضحكان .. ويتشاجران .. وفى إحدى الأمسيات - عندما أصبحا رجلين - تقابلا وكل على ظهر جواده عند هذا الجانب من إقطاعية نوري بك التى تبعد ساعة عن ميغالوكاسترو وبالذات عند كهف « بينديفيس » .. لاحظتها سارا صامتتين

بعض الوقت .. ولكن فى تبرم وضيق ، ففى تلك الايام كان الأتراك الكريتيون يقتلون ، وكانت كريت قد اشتعلت نارا مرة أخرى حين حاولت « الرعية » مرة أخرى أن ترفع رأسها ..

سارا دون أن ينطق أحدهما بكلمة حتى لاحت للأعين تلك الحوائط القينيسية المشهورة وقد اكتست بجمرة الشمس الغاربة ، ولحظتها قال الكابتن ميخائيليس لنفسه : « هذا الكلب .. لم أعد أستطيع أن أتحمل منظره وهو يمتطىء فرسه ليلهو داخل الحى اليونانى ويفتن النساء فيه .. » ولحظتها أيضا كان نورى بك يقول لنفسه : « لم أعد أحتمل هذا الكافر .. فى كل مرة يستبد به السكر يخرج من بيته ، ويمتطى صهوة جواده ، ويهين الأتراك ، فى العام الماضى أمسك بى من الوركين ورفعنى مثل الخرارة حتى وضعنى فوق سقف دكانه ، وجاء الناس يتقاطرون .. ! ووضعوا سلما كيما أنزل بينما ضحكاتهم ترتفع ! .

واحمرت وجنتا نورى بك .. واستدار فى غضب نحو الكابتن ميخائيليس :

- كابتن ميخائيليس .. إما أن أقضى عليك ، وإما أن تقضى أنت على ، لا مكان لنا نحن الاثنين معا فى ميجالوكاسترو .

- اختر إذن سلاحك يا صديقى نورى بك ، هل أترجل حتى نبدا ؟ !

ولم يجب نورى بك ، فقد استقرت نظراته فوق اليونانى الراكب إلى جواره ، وامتلات عيناه بمنظره البطولى « ياله من رجل » ! ، ياله من كبرياء ويالها من شجاعة ! إنه أبدا لا ينطق بما لايلزم النطق به ولا يدعى ! إنه لا يتشاجر مع من هم أقل منه ، وهو لا يعرف القدر ولا يحترم حتى الموت ، سعيد ذلك الرجل الذى عدوه من هذا الصنف من الرجال !

أخيرا .. تكلم :

- ليس بهذه السرعة يا كابتن ميخائيليس ، سوف يكون ذلك مؤسفا ....

أنا اسحب ماقلت ، نعم : أنا أومن بأنه لا محمد ولا المسيح يريدان ذلك ، أنا أومن بأنك محارب أصيل ، وكذلك أنا .. وينبغى بالفعل أن تسيل دماؤنا .. ولكن بطريقة أخرى .

- طريقة أخرى ؟ !

- نعم .. لنصبح اخوين فى الدم ..

وتابع الكابتن ميخائيليس سيره وقد أحس كأنما قلبه ينتفخ ويصعد إلى حلقه ، وظل لحظة لا يكاد يسمع سوى اختلاج الدم فى عروقه حتى إذا هدا .. وعاد يدرك حقيقة ما سمع ، اجتاحه هياج شديد .. ربما كان سرورا لفكرة امتزاج دمه بدم هذا البك الشاب الذى تربى ويسط رائحة المسك ، فكرة ألا يصبح بعد مجبرا على قتله ، وأن يقاوم دوما الاغراء الذى ينتابه كلما وقع عليه بصره .. بأن يشدد قبضته على خنجره .

كان الرجل رائعا حقا بصرف النظر عن كونه من الأتراك ، كان حقا فخر ميجالوكاسترو دون أن يعدو أحد الحقيقة فى ذلك ، كان عطوفا ، كريما ، نبىلا .. كان رجلا .. نعم رجلا عليه اللعنة !

ويشد إليه العنان فتوقف الفرس لحظة ، والهب نورى بك جواده فأدرك الفرس وراكبه ..

وقال الكابتن ميخائيليس دون أن ينظر إليه :

- لا بأس ..

وتابع الاثنان سيرهما دون أن ينطقا بكلمة حتى بلغا اقطاعية البك ، ودخلا إلى فناء أسرع إليهما فيه أحد الخدم فساق الجوادين إلى الاسطبل بينما صفق البك بيديه فظهر خادم آخر .. وانحنى ..

- اذبح دىكا .. هذا الديك الكبير الذى يكسوه الريش تماما ، واحضر لنا بعض الخمر المعتقة .. وجهز سريرين وافرشهما بملاءات من الحرير ، سوف نأكل هنا وننام ليلتنا ، واذهب واغلق الأبواب ..

وأصبحا وحدهما ، وركع الاثنان متجاورين ومتقابلين تحت شجرة الزيتون المثقلة بالبراعم التى تنتصب فى شموخ وسط الفناء .. وكانت الشمس قد غابت ، وبدأت النجوم تتلألأ ويلوح للأؤها خلال أوراق الزيتون .

ونهض نورى بك واتجه إلى البئر يبحث عن الكوب البرونزى المعلق هناك ليشرّب فيه المسافرين ويرفعوا الأكف بالدعاء لبانيه ، هانى على ، ثم عاد وجلس القرفصاء ، وقال وهو ينزع خنجره من حزامه :

- باسم محمد وباسم المسيح ..

ورفع الكابتن ميخائيليس كم سترته الأيمن وكشف ذراعه المفتولة التي لوحتها أشعة الشمس ، وانحنى نوري بك إلى الأمام وغرس طرف الخنجر فى أحد عروق الذراع الثابتة فانجس الدم حارا داكنا وتلقاه نوري بك بالكوب البرونزى حتى إذا بلغ سمك أصبع ، رفع عن رأسه عصابتها ولف بها الذراع المجروحة ..

- وهذا دورك يا كابتن ميخائيليس ..

- باسم المسيح ومحمد ..

وأخرج خنجره وغرسها فى ذراع البك ، فانجس منها الدم يتلقاه بالكوب البرونزى ، ثم نزع عصابة رأسه ولف بها الذراع ..  
ووضعا الكوب بينهما .. وبدأ يمزجان الدماء معا بخنجريهما - دون أن ينطق أحدهما بكلمة ..

وكان الليل يتقدم ، وارتفع الدخان من مدخنة الضيعة فقد كان الخدم يتناولون طعامهم فى المكان المخصص لهم .. ومسح كل منهما خنجره فى ثنايا شعره ثم وضعاهما فى حزاميهما ..

- إننى أشرب فى صحتك يا كابتن ميخائيليس يا شقيقى فى الدم !  
واقسم لك - نعم أقسم بمحمد أننى أبدا لن أؤذيك ، لا بالكلمة ولا بالفعل ، لا فى الحرب ولا فى الرخاء ، الشرف بالشرف ، الرجولة بالرجولة ، الولاء بالولاء ! أمامى يونانيون كثيرون أخذ بثأرى منهم ، وأمامك أنت أتراك كثيرون تأخذ بثأرك منهم !

ورفع الكوب إلى شفتيه وبدأ يشرب الدم المختلط .. قطرة قطرة ، حتى إذا أتى على نصفه مسح شفتيه ، وقدم الكوب إلى الكابتن الذى أمسك به بين يديه وقال :

- إننى أشرب فى صحتك يا كابتن ميخائيليس ، يا شقيقى فى الدم ، واقسم لك - نعم أقسم بالمسيح ، أننى أبدا لن أؤذيك ، لا بالكلمة ولا بالفعل ، لا فى الحرب ولا فى الرخاء ، الشرف بالشرف ، الرجولة



بالرجولة ، الولاء بالولاء ، أمامى أترك كثيرون أخذ بثأرى منهم ، وأمامك يونانيون كثيرون تأخذ بثأرك منهم !

ثم شرب ما تبقى من دم فى الكوب دفعة واحدة .

فتح الكابتن ميخائيليس النافذة وألقى بسيجارتته فبدت كنجمة حمراء صغيرة ، فى إصيص ورود ، واضحة وسط السبخة المروية حديثا ، ثم نهض واقفا وقد بدا وجهه كالخا .. بينما مال البك بجسده إلى الورا ثم نهض واقفا هو الآخر ..

- أنا لم أنس ، ولعل ذلك هو السبب فى أن أحدنا لا يزال حيا حتى الآن .. فقد عادت إلى ذاكرته كالبرق تلك الأمسية التى أمضيها تحت الزيتون .. ودور الشراب السعيد مع النبيذ المعتق .. والنوم العميق تحت الملاءات الحريرية .. ورفع الزجاجاة ، وملا كأسه وشرب .. وعاد فملاها وشرب .. ثم جلس وهو يقول :

- أليس عندك قزم فى هذه الدار ؟ مهرج ؟ فاطلبه إذن ومره بأن يرقص لنا أو يدق طبلة أو يغنى .. سوف انفجر إذا لم يكن ذلك ..

وسعد نورى بك ، فقد رأى أن الهياج بدأ يأخذ مجرى طيبا ، ولعله أن يفرق فى الشراب ويدفن فيه ، لابد من رقبة تقذف به بعيدا !

وأحس برغبة فى أن يفعل شيئا كبيرا ، شيئا من أجل شقيقه فى الدم لم يسمع بمثله من قبل .. شيئا يتجاوز الصداقة والحب يستطيع عن طريقه أن يستأنس هذا الرجل المكتئب ويبسط به أسارير وجهه ، وأخذ يعصر ذهنه ويجول وهو فى مكانه بكل ركن من أركان الدار لعله أن يعثر على شيء من أجل شقيقه فى الدم ، ماذا يعطيه يا ترى ؟ ! قطع ذهبية أثرية يخرجها من صناديقها أم أسلحة مفضضة من المعلقة فوق الحوائط ، أم قطع من القماش من الصوف والحرير ، أم دنان خمر معتقة من مخزن الخمر ؟ ! وفجأة استقر ذهنه عند تلك المشربيات التى ضربها حول أعلى كنوزه على الإطلاق ، واستدار إلى ضيفه وهو يضحك :

- سوف أفعل من أجلك الليلة شيئا يسرك .. شيئا لم يفعله تركى واحد من قبل إلا لأخيه ..

ونظر إليه الكابتن ميخائيليس ولكنه لم يقل شيئاً ، وعاد يملأ كأسه من جديد ، ووقف نورى بك ، واتجه إلى الباب القصير الذى يؤدى إلى الحرمك وصاح :

- ماريا !

وجاءت امرأة بربرية تهول هابطة الدرج .. امرأة عجوز بلا أسنان . جافة كقش البقول وحول عنقها صليب .

- قولى لسيدتك أن تحضر الماندولين وتنزل إلينا .

ورفعت المرأة البربرية بصرها دهشة فزعة ، وحدقت فيه .

وصاح نورى بك وهو يدفعها :

- هيا !

وأعاد الكابتن ميخائيليس الكأس التى لم تكد تلمس شفثيه ، واستدار نحو نورى بك وهو يغمغم :

- ماذا ؟

- أريد أن أسعد شقيقى فى الدم .. إننى أثق بك ..

- ليس فى هذا شيء يسر ، ليس فيه سوى العار لك ، والعار لزوجتك كذلك .. العار فى أن تسمح بظهورها أمام شخص غريب ، والعار لى أن أيضا حين أرفع بصرى لأنظر إليها ..

وقال نورى بك فى شيء من الاضطراب :

- أنا أثق بك .

وكأنى أحس لحظتها بالأسف لما أمر به ، ولكنه خجل من أن يتراجع عن قراره .

ووقف .. ووضع وسادة من الريش فوق أريكة فى ركن المكان ، وأخرى إلى الحائط من أجل الهانم لتستند إلى شيء ناعم ، ووقف الكابتن ميخائيليس هو الآخر وخفض ضوء المصباح حتى يغمر الحجرة ضوء

هاديء رقيق ، ثم أخرج من منطقته مسيحة من الأبنوس أخذ يداعب حباتها  
فى عصبية وقد جعل بصره إلى الأرض .

وتعالت أصوات نسائية فى الطابق العلوى مختلطة بوقع أقدام سريعة  
وأبواب تصفق ، وهرولة ، وماء يصب .. ثم ساد الصمت لحظة .

ورفع الكابتن عينيه وهو يفكر : « لن تأتى هذه الكلية ، إنها متوحشة ،  
شركسية نافرة ، هذا أفضل .. أفضل تماما .. أى روح شريرة تبقىنى  
هنا ؟ سوف أخرج ! » .

وفى ذات اللحظة التى قرر فيها أن ينهض ليخرج ، سمع صرير درجات  
السلم ، درجة بعد درجة ، ولمع لألاء عقود وأقراط ، وهرع نورى بك ليفتح  
الباب القصير .. ويضع يديه فوق صدره ثم ينقلها إلى شفتيه وجبهته  
مرحبا وهو يقول فى رقة :

- مرحبا بأمانة هانم .. مرحبا .. مرحبا ..

وفى إطار الباب ، وعلى الضوء الخافت الرقيق ، برزت فى لائها سيدة  
شابة وجهها مستدير كالقمر مثل وجه نورى بك كشف لون جسدها الأبيض  
المشوب بالحمرة ، بعينين واسعتين ناعستين ، ووجنتين وشفتين علتها  
الحمرة .. وأهداب مكحولة .. ولوحت أظافرها ويدها مخضبة بالحناء وهى  
تمسك يماندولين براق كأنه الطفل بين ذراعيها ..

وتقدمت فى خطوات رشيقة بقدميها الصغيرتين بخفهما الأحمر  
الرقيق .. وهى تدير عنقها لترى ظل الرجل قريبا من النافذة ، ثم تصرخ فى  
هزع .

وأمسك بها نورى بك فى رقة وهو يقول :

- لا تخجلى يا حبيبة قلبى ، إنه شقيقى فى الدم الذى طالما حدثتك  
عنه ! الكابتن ميخائيليس ! إن قلبينا مثقلان الليلة ، فهيا يا حبيبتى ومتعينا  
بالعزف على المندولين ، وغنينا من أغنيات بلادك من أجل هذا رجونا أن  
تنزلى إلينا يا حبيبة القلب .

وأنصت الكابتن ميخائيليس وعيناه لاتزالان مثبتتين إلى الأرض ، وقد  
قبض بمخالبه على المسبحة وكأنه يريد أن يفتت حباتها ، إنه طالما سمع



بجمال هذه البنت الشركسية وبوحشيتها وبغنائها فى الأعياد يتسلل عبر المشربيات الخشبية ويثير الاضطراب بين الجيران فيزحف الأتراك والكريتيون ذوو الجراة إلى إركان الشارع وسط الظلام كى يستمعوا إليها وهم يتنهدون كالمراهقين حتى يبعدها نورى بك عن المشربيات وهو يضم صدرها إليه فيحس كأنه يضم الدنيا بأسرها !

وتناهت إلى خياشيمه رائحة المسك التى غمرت المكان بمجرد أن تقدمت الهانم نحو الركن الذى أعده البك لجلوسها .. ومرت بحذائه وهى ترميه بنظرة خاطفة فى نفس اللحظة التى رفع فيها الكابتن ميخائيليس عينيه .. والتقت النظرتان ، ثم انحسرتا على الفور .. كلاهما وحشية ! وجلست الهانم القرفصاء فوق الوسائد .. ثم غمغمت تريد أن يراها الاثنان جيدا :

- يا له من ظلام ..

ونفض نورى بك واقفا .. ورفع ضوء المصباح ، وغمر الضوء الحجرة ، وسقط رفيقا فوق وجنتى الشركسية ويديها وأحاطها بهالة من النور الأحمر .. واختلس الكابتن ميخائيليس نظره إليها ، ولكنه سرعان ما خفض بصره وحيات المسبحة تنز تحت أصابعه .

وقالت الشركسية وقد ارتعشت خياشيمها :

- مساء الخير يا كابتن ميخائيليس .

وجاء صوت الكابتن من ذات حلقه مرتعشا :

- مساء الخير يا أمينة هانم .. معذرة !

وضحكت الهانم ، فهناك فى بلادها تعمل النساء غير محجبات جنبا إلى جنب مع الرجال ، ويمتطين صهوات الخيل ، وهناك يستمتع الرجل بالمرأة وتستمتع المرأة بالرجل حتى يكتفى الاثنان ! .. ولكنها أخذت من هناك صغيرة حين باعها أبوها لأحد الباشوات المسنين فى القسطنطينية ، حتى اشتراها هذا البك الكريتي ، وكانت قد هيأت نفسها لنلا تعيش مع الرجال أو لمرآهم بهذه الصورة ، ومن ثم فإن خياشيمها كانت تهتز كحيوان جائع كلما التقت بأحد الرجال .

كانت طوال النهار ، تقبع خلف نوافذ المشربيات وترقب الشبان من الأتراك أو الكريتيين وهم يروحون ويجيئون فتحس بالألم فى صدرها ، وحينما كانت تخرج للنزهة فى حجابها الحريري وبجانبها وصيفتها البربرية تتعثر خلفها .. كانت تستمتع بالمرور بحذاء المقاهى المليئة بالناس أو فى منطقة الميناء التى تزدهم بالحمالين والبحارة ، أو عبر بوابات القلعة حيث يمر الفلاحون الشعث الغبر الذين يسيل عرقهم ، وعندها كانت الشركسية تتنفس بعمق وقد أحست بأنها لم تعد تحتل رائحة الرجل أكثر من ذلك !

ومرة استدارت إلى وصيفتها وهى تقول :

- بحق الله يا ماريا : لولا تنتهم لما كنت أجيء إلى هنا لأراهم !

- من تعنين يا طفلى ؟ !

- الرجال . الرجال ! ترى ، كيف كان حالك معهم أيام كنت شابة ؟ !

وقالت المرأة البربرية وهى تتنهد :

- كنت أومن بالمسيح يا طفلى ! !

ونظرت إلى الكابتن ميخائيليس فى صمت ، لطالما حدثها البك عن الكابتن فى لهجة إكبار .. وما هو ذا يجلس أمامها ! أى شىء لم تسمع به عن أعماله الخارقة وسكره ووحشيته ؟ ! .. وعن أنه لا يحب الحديث عن النساء أو الاستماع إلى أحاديث عنهن .. وما هو يجلس أمامها - زوجها نفسه هو الذى جاء به إلى هنا ..

وقال نورى بك :

- أمينة يا حبيبة القلب ، غنى من أجلنا أغنية شركسية تنسينا هموم الدنيا . نحن رجالان .. فاشفقى علينا ..

وقهقهت الهانم ، وأرست الماندولين إلى حجرها ، وأصدرت عنه نغمات عالية سريعة .. ثم ألقت برأسها إلى الوراء وسألها البك فى سعادة :

- ماذا ستعزفين لنا يا زوجتى .

- سوف ترى .

وبدأت نغمات الماندولين تصبح أكثر سرعة ، وأخذت هي تتمايل وتترنح في الضوء الخافت مثل وحش حبيس وهي تلهث ، وفجأة ، انطلق من أعماقها - وعبر حلقها المنتفخ - صوتها الهادر ! .. واهتزت الدار .. وأحس الكابتن ميخائيليس بأن شيئاً يخرق جسده .. أى ثورة ؟ ! .. أى نار يحس بها في قبضتيه وفي حلقه وفي كل حنايا جسده ؟ ! الجبال ضحكت ، والسهول غدت قرمزية بالجنود الأتراك الذين يملأونها ، وفوقهم كان ينطلق الكابتن ميخائيليس كالعاصفة وهو يمتطى صهوة جواد نورى بك ، وخلفه آلاف من أبناء كريت وحول جباهم عصايات الرأس السوداء ، ولا أحد أمامه ! القرى صاحت ! .. المآذن تقصعت مثل أشجار سرو ساقطة ! .. الدماء ارتفعت حتى بلغت بطن جواده ..

وشد الكابتن ميخائيليس بقبضتيه على جسده ، وسكنت الشركسية فجأة ، وفجأة أيضاً وقف العالم ثابتاً أمام ناظريه ، كانت هناك كريت ، وكانت ميجالوكاسترو ، وكانت ضيعة البك ، وحدق البك هو الآخر في أمينة .. وتنهد .. وشرب .. لقد نسيت الروح تهويمها ، وعادت مرة أخرى إلى سجنها .

وساد الصمت لحظات ، وأخيراً ، تلملت أمينة وهي تربت بيدها على المندولين المستقر فوق ركبتيها ، ثم قالت :  
- كانت هذه أغنية شركسية قديمة ، الناس يغنونها هناك عندما يمضون إلى الحرب .

ونفض نورى بك واقفاً وقد أخذت ركبته ترتعشان رعشة خفيفة واتجه نحو زوجته ورفع كأسه :

- فى صحتك يا أمينة ، هناك ثلاثة أشياء أحبها ، الرائحة الطيبة ، والمرأة والغناء ، وأنت يا أمينة تسعديننا بها كلها ، فلتعيشى لنا ألف سنة - بل ألفى سنة ... !

وأفرغ كأسه في جرعة واحدة ، ومصمص شفتيه واستدار إلى الكابتن ميخائيليس ، وقال وهو يملأ له كأسه :

- اشرب يا شقيقى فى الدم ! اشرب أنت أيضاً فى صحتها .

ولكن الكابتن ميخائيليس وضع أصبعين داخل الكأس المترعة ثم ضغط

بهما إلى الخارج فتحطم الكأس إلى قطعتين : وسالت الخمر فوق المائدة ..  
وصاح فى ضيق وعيناه مضطربتان :

- كفى !

وصرخت أمينة ، وقفزت من فوق الأريكة وهى تحقق فى الكابتن  
ميخائيليس والدموع فى مآقيها ، أبدا لم ترمثل هذه القوة فى يد رجل من  
قبل . واستدارت إلى زوجها فى تحد وهى تقول لاهثة الأنفاس :

- هل تستطيع أن تفعل مثل ذلك ؟ .. هى تستطيع ؟

وشحب وجه نورى بك ، واستجمع كل قوته فى أصابع يده اليمنى ،  
وأرشك أن يضع أصبعين داخل الكأس الأخرى ليحطمها ، ولكنه تراجع  
والعرق البارد يتصبب منه ، فقد أحس بأنه يهان أمام زوجته ، وحذج  
الكابتن ميخائيليس بنظرة حالكة .. ها هو مرة أخرى يجعل منه سخرية ..  
شئ لم يعد يحتمله !

وجذب أمينة من ذراعها وهزها بعنف كالمجنون .. وصاح :

- اصعدى إلى غرفتك .

وعادت أمينة تكرر ووجنتاها ملتهبتان :

- هل تستطيع أنت أن تفعل ذلك ؟ هل تستطيع أن تفعل ذلك ؟ .. هل  
تستطيع أنت أيضا أن تفعل ذلك ؟ !

وعاد البك يأمرها :

- اصعدى إلى غرفتك !

ثم جذب المندولين وضرب به الحائط فتناثر قطعا ..

وضحكت الشركسية ضحكة جافة ساخرة ..

- نعم ، هذا ما نستطيع أن تفعله - تحطم المندولين ، نعم ، « هذا » هو  
ما نستطيعه يا نورى !

وانسلت من فوق الأريكة وهى تمس الكابتن ميخائيليس وثوبها يلامس  
ظهر يده ومرة أخرى فاحت رائحة المسك ، وأحس الكابتن ميخائيليس كأنما



يده تحترق ، بينما رسمت هي بيدها الساخرة وهي تبتسم - دائرة حول نوري - مرة ومرتين - ثم دفعته مداعبة وهي تضحك .. وفجأة انطلقت تعدو نحو الدرج .. ثم اختفت .

وظل الرجلان واقفين تجاه أحدهما الآخر في وسط الغرفة ، وداعب البك شاربته وصدره يعلو ويهبط في عنف بينما كان الكابتن ميخائيليس يعض على شفتيه الجافتين عابسا وهو ينظر إليه وقد وضع كل منهما يده على مقبض خنجره .

وأخيرا تكلم نور من بين شفتيه حاقدين نصف مفتوحتين .. قال في فحيح :

- كابتن ميخائيليس .. أخرج .

نوري بك .. سوف أخرج في الوقت الذي يناسبني .. خذ الكأس الصحيحة واملاها لي ..

وضغط البك على مقبض خنجره ورمى ببصره إلى المصباح ، وفكر لحظتها في أن يطفئه ليصبح الاثنان وسط الظلام ، ثم يتصارعا حتى يموت أحدهما ، ولكن قلبه لم يحزم الأمر بعد .

وعاد الكابتن ميخائيليس يقول في بطء :

- خذ الكأس الصحيحة واملاها لي .. وإلا ، فلن أخرج ..

واستدار نوري بك إلى المائدة .. وتقدم خطوة واحدة ثقيلة كأنما رصاص يثقل ساقيه ، والعرق يغرقه .. ثم ملا الكأس ويده ترتعش والشراب يسيل فوق الفطيرة .

وأشار إلى الكأس :

- اشرب ..

وقال الكابتن ميخائيليس .

- ناولني الكأس ..

ورفع البك الكأس وهو يئن من الغضب ، ودفع بها إلى راحة الكابتن ميخائيليس الذي رفعها إلى فمه وهو يقول في فتور :

- فى صحتك يا نورى بك سوف أفعل ما طلبته منى ، وسوف أخبر أخى  
بألا يتعرض لتركيا بالاهانة ..

ثم بلل شفتيه ، وأحكم عصابة الرأس فوق جبهته واتجه إلى عتبة  
الباب ..

وألقي المصباح ضوءاً أخضر وأحمر فوق الحديقة الساكنة المظلمة ،  
بينما كان الكابتن ميخائيليس يسير فى هدوء وبطم فى اتجاه الباب المؤدى  
إلى الشارع دون أن ينظر حوله .

ساد الظلام .. وكانت ميجالوكاسترو تتناول وجبة العشاء وهى ، تتثاءب  
وترتعش وتغلق نافذة اثر أخرى .. وترسم علامة الصليب .. وتدلّف إلى  
الفراش ، وكان هناك بعض الذين أخرتهم أعمالهم لايزالون يتحركون فى  
الطرقات .. وبعض العشاق يتعانقون تحت النوافذ المغلقة .. وهنا وهناك ،  
كانت الثرثرات المنهوكة تسمع من الأقباء المسكونة ، عمال الليل ..

وكانت العوانس الثلاث قد تجمدن من أثر وقفتهن يتلصصن خلف بابهن  
بينما كان الكابتن ميخائيليس يسير الهويناً عائداً والظلام يشتد حلكة ، أما  
شقيق العوانس الثلاث فكان قد عاد إلى بيته عابساً منهوك القوى وجلس  
الأربعة إلى المائدة يتبادلون بضع كلمات قليلة ، ماذا سيأكلون غداً .. ليس  
هناك فحم كاف .. لازيت للسلامة .. ولا زيت للمصباح .. كيف ينبغى على  
أريستوطوليس أن « يرم » عظامه ! .. تكلموا ، وأكلوا ، ثم رفعوا المائدة ،  
وأعدوا الشاي ليساعد على الهضم ، وارتدوا ملابس النوم الطويلة ..  
ورسموا علامة الصليب ، ولكن أفكار العوانس الثلاث كانت عند الباب  
الأخضر !

وتابع الكابتن ميخائيليس سيره إلى البيت عن الطريق الأطول ، وقد  
أحس بأن الجدران الأربعة لن تقدر على احتوائه فى ليلته تلك ، وبأن قلبه  
منتفخ لم يعد فى جسده مكان له ، وبأنه حتى ميجالوكاسترو أصبحت  
أضيق من أن تتسع له .. تابع سيره والبيوت والأزقة والناس تبدو كما لو  
كانت جميعاً تخنقه ، ثم أوسع الخطى وقد كشر عن أسنانه كوحش مطارد  
حتى وصل إلى الشارع الرئيسى الذى كان خالياً ومصابيح البترول على  
طوله تلقى بأضوائها الحمراء الشاحبة على الأرضفة ، ومر بجذاء السوق

وخان ثمة مطعم تركى لايزال يفتح أبوابه ، وكذلك مقهى وحانة أو حانتان ،  
وسمع شخصا يناديه ، وبدا الصوت كما لو كان صوت الكابتن  
بوليكسيجيس فأوسع الخطى أكثر حتى أصبح بحذاء باب قصر الباشا  
والنافورة المرمرية ذات الطراز البندقى والأسود المنحوتة عليها .. رفع  
بصره ورأى الأشجار العالية - الأشجار اللعينة ! .. واقترب .. ولم يكن ثمة  
أحد سواء ، ورسم علامة الصليب وهو يغمغم قائلاً : « إلى أن نلتقى مرة  
أخرى فى بهجة أيها الآباء ! » .. منذ أجيال والباشوات يجعلون من هذه  
الأشجار مشانق للكريتيين الذين تجرأوا على أن يرفعوا رؤوسهم ، وطوال  
الشتاء والصيف كانت الحبال ذات الخية تعلق إلى فروعها القوية ..  
وأخذ يحدق فى غضب فى الأشجار وكأنما هى أمامه شخص أترك ،  
ليلة ما .. ككريتى ، سوف أثور ... سوف أرفع فأسا وأقطعك أيتها الأشجار  
الملعونة .

واختصر طريقه ، ودلف إلى زقاق طويل مظلم حتى وصل إلى الأقباء  
الثلاثة ، لا أثر لمخلوق ! .. حل أضرار قميصه الذى كان يخنقه وتنفس بعمق  
وهو يتطلع حواليه ، هناك إلى الشمال . تتلأأ صفحة البحر ويتناهى  
هديره .. وجبال أيوختاس وسيلينا وبسيلفورتيس تبدو على مرمى البصر ،  
وفى السماء كانت تتلأأ النجوم ، وظل الكابتن ميخائيليس يروح ويجىء فى  
دائرة كأنه جواد ترى وصل إلى الخندق الذى يحيط بميجالوكاسترو ورأى  
أكواخ الطين المتناثرة التى تعلو ذلك التل المنعزل هناك ، تلك كانت  
« ميسكينيا » .. قرية المجزومين ، وعلى الشاطئء كان ثمة تل واطيء  
يسمى « تل الفتوس السبعة » وهو التل الذى اندفع منه الأتراك كالعاصفة  
ليحتلوا ميجالوكاسترو قبل مائتى عام .. وكانت هناك فتوس سبعة من  
فتوسهم لاتزال مفروسة فى الأرض ، وعلى مرمى البصر خلف هذا التل  
كانت تبدو جزيرة « ديا » المهجورة كأنها سلحفاة بحرية .

وسمع أصواتا نسائية خلفه ، وحفيف أثواب حريرية ناعمة ، ثم برز  
تركى أحذب يمسك بيده مصباحا ضخما وخلفه سيدتان تركيتان تثرثران  
خلف الحجاب الأسود .. وتناهت رائحة المسك .

- كل الشياطين يتعبوننى الليلة ..

ثم أدار بصره تجاه البحر حتى لا يرى الهوانم التركيات ..

- كل الشياطين - ولكنهم لن يفلحوا ..

وأحس لحظتها باشتياق إلى بيته ، ولكنه لم يكن يريد أن يرى أحدا هناك ، لسوف يسمعون وقع خطاه من بعيد .. وسوف يسعل ، فيفهمون ما يريد فيختبئون .. ولسوف يكون ذلك شيئا طيبا ، وما إن يضرب الباب بقدمه فيفتحه حتى يصبح وحده تماما ، لا زوجة ، ولا أولاد ، ولا كلاب .. وحده تماما ! .. ولحظتها ، سوف يتخذ قراره .

وتحت ضوء المصباح كانت زوجته كاتيرينا وابنته « رينيو » تنتظران « خلفهما - وعند حافة النافذة التي تأخذ الجانب الأكبر من حائط الديوان - المكان الذي يجلس فيه الكابتن ميخائيليس ولا أحد سواه ، فعندما يكون خارج البيت لم يكن أحد يجروء على الجلوس هناك أو مجرد الاقتراب منه ، لزوجته ، ولا ابنته .. فقد كانا يحسان كما لو أنهما تلمسان جسده إذا هما اقتربتا من ذلك المكان .. فترتعشان وترتدان إلى الخلف في دعر .

كانت الأم تحيك جوربا ، وكان ضوء المصباح يسقط منحرفا فوق شعر بنى كث مسترسل ، وحاجبين فيهما كبرياء .. وخدين متماسكين .. ويكشف عن فم حزين ، وذقن عريض عنيد . كانت تلك المرأة تحمل سحرا غريبا - سحرا وصلابة وإرادة قوية ، كانت ابنة الكابتن « ثراسيبولوس روفاس » أحد الأبطال المرموقين الذي لم يرزق بغيرها فتمتعت هي بحرية وخطوة كتلك التي يتمتع بها صبي ، ولكن ما إن تزوجت حتى سقطت في براثن أسد ، وفي السنوات الأولى لزوجها كانت تبدى تمردا ومقاومة ، ثم مالبت مع السنين أن أحنث رأسها ، كان الكابتن ميخائيليس ! .. ومن ذا الذي يستطيع أن يواجهه ؟ ! أنتهت القوة .. وانتهت الإرادة الحرة وأصبحت رقيقة هادئة .

كانت تشتغل في حياكة الجورب .. وتفكر . كانت حياتها تعبر من بين يديها مثل الماء .. وكانت أحيانا ترفع رأسها وتتنظر حولها حيث علقت على الحوائط صفوف أبطال عام ١٨٢١ - وحوش برية ، بذقون كأنها فروة الأسد .. وفي منتصف الحجرة - وأمام صورة واحد من هؤلاء - أضيء مصباح فضى ..

وهزت كاتيرينا رأسها في صمت .. حياتها كلها - في بيت أبيها أو في بيت زوجها - عاشتها تحت السلاح ! قبل زواجها ، وخلال ثورة ١٨٦٦ ،



خرجت هي أيضا وقد تمنطقت بحزام رص فيه الرصاص .. وحملت بيدها بندقية واشتركت في القتال لئلا تمنع الأتراك من اجتياح قريتها ، حتى وهي طفلة ، كانت تمزق الكتب التي أحضرها القساوسة من الأبراشيات وتصنع من أوراقها صناديق لطلقات الرصاص مع غيرها من الفتيات الصغيرات ، كانت تعرف جيدا رائحة البارود .. وتحبها .. وكان الكابتن ميخائيليس رجلا طيبا - نعم الرجل - وكانت هي تحبه ، ولكن حياتها التي كانت تحياها رغم ذلك .. كانت حياة قاسية بالنسبة لامرأة .. وكانت تحس في مكان ما بداخلها أنها غير سعيدة .

وتركت الجورب من يدها ورفعت بصرها مرة أخرى ، فوق الديوان علقت صورة لشمشون مكبلا مهانا من الفلسطينيين ، كان يرى في الوسط مكبل اليدين والقدمين بالحبال والسلاسل ، وخلفه جمع من الشباب يتجاذبون ويضربونه ويسخرون منه ، وبأعلى الصورة - في البرج - كانت « دليلة » تنحني خلال فتحة مشربية صغيرة ناهدة الصدر ، تتطلع في ضغينة واحتقار وتشف .

وكانت كاتيرينا تنقل بصرها من صورة إلى أخرى وكأنها تراها جميعا لأول مرة .. ثم تنهدت وهي تنحني مرة أخرى على الجورب .

أما ابنتها السمينية النضرة ذات الخمسة عشر ربيعا بحاجبيها الكثيفين مثل أبيها وذقنها العريض العنيد كأماها .. فقد تركت ما بيدها ، ومضت تربت على ظهر القطة العجفاء المتوحشة التي تكومت عند قدميها كالكرة .

- لماذا تتنهدين هكذا يا أمي ؟ فيم تفكرين ؟ !

وفيم أفكر يا ابنتي ؟ ! في حياتي .. وحياتك أيتها المسكينة .. حياتينا اللتين سقطتا في براثن وحش مفترس .. في الطفلة الذي ظلت أهددها حتى تنام وحتى لاتصبح فتوقظ كل الأرواح الشريرة داخل أبيك .. ! .. ثراساكي .. هو وحده الذي اطمئن إليه - لأنه مثل أبيه تماما ! ..

ونظرت إلى الدثار .. وأرهفت السمع :

- لقد نام .. الحمد لله ! .. إنه صورة من أبيه ! .. هل ترين كيف يغضب ! .. أو الطريقة التي يزوي بها حاجبيه ؟ ! .. كيف يضرب أصدقاءه ... ؟ .. كيف ينظر إلى النساء بوحشية ؟ ! ..

ولم تعلق « رينيو » .. كانت تخاف من أبيها ولكنها كانت تحبه وتفخر به ، وكان كل ما يفعله يبدو لها حقا ، وكانت تحس بأنها لو كانت رجلا لفعلت نفس ما يفعله أبوها ، كانت هي أيضا تتمنى أن يكون ابنها وحده هو الذى يجعل الفتيات يزحفن بعيدا كلما سمعن الباب يفتح عندما يحضر هو ! كان والدها قد منعها من أن تظهر أمامه بمجرد أن أصبحت فى الثانية عشرة .. ونما جسمها وتكور صدرها .. ومنذ ثلاث سنوات لم يقع بصره عليها .. وكانت هي دائما تجلس فى المطبخ أو تحبس نفسها فى حجرتها الصغيرة بالطابق العلوى مادام أبوها فى البيت . وأصبحت تميز وقع خطاه على بعد فتختفى على الفور .. حتى القطة كانت تفعل ذلك بأسرع مما تفعل « رينيو » .. ذلك واجب .. وأبوها على حق .. لم تكن « رينيو » تفكر فى كلمة « لماذا ؟ » ولكنها كانت واثقة من أن أباه على حق !

أمها أيضا كانت ترى ذلك ، ولكنها لم تكن ترتاح له ، إن زوجها صورة طبق الأصل من أبيها ، وكم من السنين ظل فيها الكابتن « روفاس » لا يرى ابنته ! كانت فى العشرين ولم تكن قد تزوجت بعد حين اقتحم الجنود الأتراك البيت : وقتل أبوها من قدر على قتله منهم .. ولكنهم كانوا كثيرين أخذوه معهم .. وأخرجوه إلى الفناء ، ثم وصلتهم الأوامر بأن يسلموه لباشا ميجالوكاسترو وخرجت كاتيرينا مع أمها إلى الفناء ورائته ممزق الثياب دامى الجسد .. ويومها رفع يديه وقال : « وداعا » .. ثم قال : « لاتحزن يا نساء .. وأخبرن كعك الجنازة بطريقة طيبة ، إننى أموت فى سبيل الحرية فلا تبكين ! واهتممن بأنفسكن ، اهتمى بنفسك يا كاتيرينا ، واحملى فى أحشائك طفلا ذكرا - وسوف يكون عندك إذن ثراسوس .. رجل مثلى ! »

وأخذوه إلى ميجالوكاسترو حيث أوقفوه أمام باب الباشا تحت الأشجار الطويلة ، ثم جاء حلاق تركى حلق له رأسه .. وبعدها ، أصبح مصطفى باشا يملك صندوقا للطباق مصنوعا من عظام جمجمة !

ذلك كله مر بخاطر كاتيريا وهي تحيك الجورب وتتهد ، إن حياتها تمضى مع الكابتن ميخائيليس على ما يرام ولم يكن هناك ما تشكومنه ، كان فارسا شريفا مشرفا .. وكان رجلا جادا .. لم يكن يلهث وراء النساء أو يلعب الورق ، ولم يكن شحيحا .. وكان يسكر مرتين فحسب كل سنة ليطامن من حبة ما يعتمل بداخله ، كان رجلا ، وليس فى ذلك عيب وليس منه ضرر ، الآخرون كانوا يرتكبون الحماقات ، بينما هو يسكر فحسب .. ولكن

الأمور في هذه السنة كانت تجري صعبة .. الطفلة التي ولدت له في السنة السابقة - رفض الكابتن ميخائيليس مجرد النظر إلى عينيها ! وكان يصيح كل صباح وهو يفتح باب البيت متوجها إلى دكانه :

- لا أريد أن أراها .. لا أريد أن أسمعها .. أي شيطان جعل لها هاتين العينين الزرقاوين ؟ !

إن أحدا في عائلته ليس له مثل هاتين العينين الزرقاوين ، ولكن عيني هذه الطفلة زرقاوان ! من أين لها هاتان العينان ؟ ! .. لكأن شاة سوداء قد ضلت فدخلت بيته ولكأن دماءه قد دنست ، والكابتن ميخائيليس لا يستطيع أن يحتمل هذه الفكرة ..

وابتلعت الأم سيئة الحظ دموعها ولم تقبل شيئا ، فماذا يمكن أن تقول له ؟ ! .. صبرت ، وركعت أمام المذبح - أمام القديس ميخائيل ذي الأجنحة الذهبية والسيف الملتهب ، والروح الجديدة التي يقبض عليها بيده تبدو كطفل مرتعد .

.. كانت تنحني أمامه في ذل وضراعة - أليس هو حامى حمى بيتها ؟ ! - وتتوسل إليه أن يحدث زوجها .. أن يقتحم عليه أحلامه بالليل ويعاتبه .. ويطلب منه أن يكون قلبه رقيقا ولو قليلا ..

وكان الكابتن يقضى اليوم بطوله في الدكان ، وكانت هي تبعث إليه بوجبة الغداء مع شاريتوس صبي الدكان .. ثم تضع الطفلة فوق ركبتيها وتظل تهددها وهي تبكى وتصرخ ، وعندما يقترب المساء تطعمها شيئا لتنام وحتى لا تستيقظ قبل صباح اليوم التالي .

وسمعت الأم وابنتها صوت « ثاراساكي » وهو يحلم في الغرفة الأخرى ، وضحكت الأم :

- باركه الله ، إنه لا يريح نفسه حتى وهو نائم ! .. إنه يحلم دائما بأنه يصطاد ويقتل أو بأنه على رأس جنود يشبعون ذبحا في الأتراك .. عندما يكبر سوف يفعل ما يحلم به الآن .. تماما مثل أبيه ومثل جده .. أه .. ! إن أحزان كريت لا نهاية لها ..

وساد الصمت .. وحدثت « رينيو » في ظلام الليل من خلال النافذة ، وكانت تهب ريح شمالية تهز إحدى ضلف النافذة .. ولو أن المرء توقف عند

كل بيت من البيوت فى تلك اللحظة لسمع صوت أم تهدد طفلها ، وأغلقت « رينيو » عينيها .. وأرهفت السمع وصدرها يرتجف .. ثم قالت بعد لحظة وكأنها تريد أن تقطع على أفكارها الطريق ..

- لقد تأخر هذا المساء .

- قالوا إن نورى أرسل فى طلبه ، ترى ماذا يريد منه هذا الكلب ؟ !  
وضحكت « رينيو » ..

- سوف يرفعه أبى من حزامه الأحمر مرة أخرى ويضعه فوق السطح !  
وهزت الأم رأسها :

- ولكنه بعدها سوف يقتنص عشرة من الكريتين ويأخذ بثأره منهم ،  
قلت لك إن الأم كريت لا نهاية لها ..

- لقد قلت نفس الشيء عن أبى ، ولكن فى ليلة من الليالى ..... » .

وتوقفت وقفرت جوسيب - هكذا كان اسم القطة - على كتف رينيو ..  
ودغدغت أذنها .. وأرهفت الاثنتان السمع .. وسرعان ما التقطت « رينيو »  
الخيطة والابر والمقص بينما كانت القطة قد اختفت داخل المطبخ .

وقالت رينيو :

- لقد وصل ..

ولحظتها سمع سعال خارج الباب .

- نعم .. هو ..

ثم وقفت وقالت :

- سوف أسخن العشاء ، فربما يريد ألا يرى أحدا ، من أجل هذا  
يسعل .. !

وفتح الباب الخارجى .. وخطا الكابتن ميخائيليس إلى الداخل ثم أغلق  
الباب وراءه بالمزلاج وعبر الفناء ، ودخل وهو ينظر حوله : لا أحد .. رفع  
عصاة الرأس وخلع ستترته التى بللها العرق ، وجلس فى مكانه على حافة



المقعد بالقرب من النافذة المطلة على الحديقة ، ثم أخرج من حزامه منديلا جفف به عرق جبهته وعنقه وصدره ، وفتح النافذة ليتنسم الهواء ..

وسمع صوت زوجته وابنته وهما تشعلان النار لتسخين العشاء ، وخيل إليه للحظة أنه سمع صوت الطفلة .. وأحس على الفور بأن دماعه تفور ، فأرشف السمع أكثر .. ولكنه لم يسمع سوى الصمت ! فأخرج علبة الطباقي ولف سيجارة وأشعلها .. ولكنه أحس بمرارة فمه وكأنما هو ملئ بالسم فطوح بالسيجارة من خلال النافذة ..

ودخلت زوجته بالعشاء .. وقال الكابتن ميخائيليس دون أن يرفع رأسه :

- لست جائعا ، خذى الطبق بعيدا !

ولم تقل الزوجة شيئا رفعت الطبق .. وخرجت .

وساد صمت ثقيل .. ونهض الكابتن ميخائيليس وتناول سترته مرة ثانية ، وعاد فوضع العصاية حول رأسه واتجه نحو الباب ثم توقف لحظة يتطلع إلى صف المحاربين المعلقة صورهم على الحوائط من أبطال ١٨٢١ .. بسلاحهم .. أحزمة ذخيرتهم .. ومسدساتهم وشواربهم النافرة كالإبر وشعورهم المسدلة إلى اكتافهم ..

نسى للحظة ما كان يريد أن يفعله ، وظل يحديق في كل واحد منهم ويحييه .. ولم يكن يعرف تماما هذه الوجوه ، ولا الأماكن التي حاربوا فيها .. ولا الأعمال التي قاموا بها .. ولا الأماكن التي جاءوا منها - روميليا ، أم موريا ، أم الجزر أم كريت ! ولكنه كان يعرف على وجه اليقين شيئا واحدا ، هو أن كل هؤلاء الرجال حاربوا الأتراك ، وكان ذلك يكفيه ، أما من عداهم فقد كانوا من طراز المدرسين ! .

وخرج إلى فناء الدار .. وأحس بالانقباض وهو يرى البئر وغصون الكرم وأصص الزهور .. واقترب من الحظيرة الصغيرة الملحقة بالفناء حيث الفرس الأبيض يلمع جسده في الظلام ، وأرشف الفرس السمع ثم أدارت رأسها ورات سيدها فصهلت في سرور .. واتجه الكابتن ميخائيليس نحوها وأخذ يمسح على عنقها وبطنها وعجزها بيديه المفتوحتين .. مخلوقة دافئة معبودة .. مستعدة دائما بمجرد أن يأمرها سيدها .. مترفعة ومطبعة

لاتفسد أبدا عليه مزاجه ، معه دائما كما لو كانت جزءا من جسده حتى الموت .

وابتعد عن الفرس .. ثم تحسس حذاءه الطويل ثم رفعه إلى الركبتين ثم الفخذية .. وشد صدره كأنما يستقبل الربيع ، ووضع الحذاء داخل السرج ثم صاح :

- شاريتوس !

وخرجت زوجته .

- إنه نائم ..

- أيقظيه !

ثم لف وانتظر مكانه لا يتحرك ، وأخذ يدخن وهو لا يعود يحس بمرارة في فمه .. وينفث الدخان من أنفه وينتظر في هدوء ..

وخرج « شاريتوس » يدعك عينيه النائميتين .. بشعره المشعث وعنقه الطويل وقدميه العاريتين مثل عنزة برية في الثانية عشرة ، كان ابن أخيه ، فانوريوس الراعى ، وكان قد قدم من قريته بعد أن بعث به أبوه ليتعلم القراءة والكتابة ، ولكن الكابتن ميخائيليس رأى أن تعلم الكتب عمل الحمقى الأغبياء ، هل تريدنى أن أجعل منك نبيلًا جائعًا ؟ أم مدرسا ؟ ألا ترى التعاسة التى يعيش فيها عمك المدرس « تيتيروس » الذى جعلت بلاده المدرسة من حياته عبثًا ؟ سوف يضعف بصرى أىها الصبى ، وتضع على عينيك عوينات وتجعل من نفسك أضحوكة الناس ، أبق فى الدكان إذن .. وسوف تكبر .. وسوف يكبر مخك ، وسوف أمنحك أنا دفعة إلى الأمام حتى تستطيع أن تفتح لنفسك دكانا خاصا بك وتصبح رجلا ..

وقال نفس الشيء لأخيه « فانوريوس » الذى أجابه بقوله :

- أفعل ما يحلو لك ، لك فيه اللحم ولى أنا العظم ، صفه على النحو الذى يروق لك واجعل منه رجلا ..

وامسك به الكابتن ميخائيليس من قفاه ، وهز قائلا :

- اذهب إلى البئر واغتسل وافق جيدا .. ثم عد إلى وتلق أوامرى ..

واتجه « شارييتوس » إلى الفناء ، وأخرج ماء من البئر واغتسل به  
ومشط شعره بأظافر يديه ثم عاد إلى عمه :

- ها أنذا ..

وضرب الكابتن ميخائيليس بيده على كتفه ، وقال :

- أمض إلى البيوت الخمسة التي تعرفها ، وأقرع باب كل منها حتى  
يفتح لك .. أقرعها بحجر إذا لزم الأمر . مفهوم ؟

- مفهوم ..

- فيندوسوس ، وفوروجاتوس ، وكاجابيس ، وبيترودولوس .. وإلى  
« التكية » حيث يعيش أفندينا ...

- أفندينا « روث الخيل » ؟

- وقل لهم : تحيات عمى إليكم ، وهو يخبركم أن غدا السبت .. وأن  
عليهم في صباح الأحد المبكر أن تتفضلوا بالحضور إلى بيته .. مفهوم ؟

- مفهوم ..

- اذهب .

ثم نادى زوجته :

- اذبحي ثلاث دجاجات واطبخيها ، نظفي القبو ، وجهزي المائدة  
الكبيرة والمقاعد والكنوس ..

ودت زوجته لحظتها لو تكلمت وقالت : « إنها أيام الصيام الأربعة  
عشر ، ألا تخشى الله ؟ » ، ولكنه رفع يده ، فلم تقل شيئا ، وانصرفت وهي  
تتنهد .

وقالت لابنتها « رينيو » :

- سوف يكون عندنا لسوء الحظر عيد آخر ! .. علينا أن نذبح ثلاث  
دجاجات ونهيء القبو كما أمر ..

وقالت رينيو :

- ما الذى حدث له ؟ إن الشهور الستة لم تنته بعد !

ولكن قلبها كان يقفز فى سرور ، فقد كانت تحب مشهد البيت عندما يصير كل شىء فيه مضطربا ، وعندما تروح وتجىء لذائذ الطعام وعندما يجلس الرجال فى الحجرة السفلية ويسكرون .

وغمغت الأم :

- ها هو ذا قلبها مثقل من جديد .. إن الأرواح الشريرة قد دخلته مرة أخرى .

ثم رسمت علامة الصليب وقالت :

- أنا مخطئة يا ربى ، أنا أقول أشياء لم يكن ينبغى أن أقولها ، ولكننى لا أستطيع أن أحتمل أكثر من ذلك ، إنه يمتحن أيام الصيام الأكبر .. إنه لم يعد يخشى الله !

وتذكرت فى ثورة القديس ميخائيل هناك فى المذبح كم مرة قدمت ندمى أمامه وتوبتتى ، كم صلاة قدمتها فى حضرته ؟ كم مرة ملأت مصباحه بالزيت وكم شمعة من أجله أشعلت ؟ .. وذلك كله ضاع هباء .. حتى « هو » أصبح الآن فى صفه !

ثم غمغت :

- أه لو أنتى كنت رجلا ، أقسم بخلاص روحى ، أنتى كنت سافعل نفس الشىء ، أنا أيضا كنت سأأخذ لنفسى خمسة أو ستة من الأصدقاء ، وعندما يضيق صدرى أدعوهم إلى القبو .. وأسكرهم .. وأطلب منهم أن يغنوا ويعزفوا على القيثارة ويرقصوا .. حتى أبعث السعادة إلى قلبى ، هذا حقا .. ما يفعله الرجل ! ..



## الفصل الثانى

هبط على « ميجالوكاسترو » ليل مشبع بجو ربيعى رطب وحر ، وكانت نسيمات الشمال الباردة قد هبت قبيل منتصف الليل ، ثم مالبت أن حلت محلها ريح رطبة دافئة تخللت فروع الأشجار فانتفخت ، ريح قادمة من الجزيرة العربية ، عبرت البحر الليبى واكتسحت سهول « ميسارا » من « تيباكى » و « جودهاربور » إلى « سانت باراباره » تاركة وراءها كروم « أرشانى » الشهيرة تتسلق أسوار القلعة وتتخلل شقوق الأبواب والنوافذ ، وتهبط فوق النساء كالرجال ، وفوق الرجال كالنساء .. تمنعهم جميعا من النوم . ابريل المؤذى حل بجزيرة كريت مثل لص ليل !

حتى الباشا - حاكم « ميجالوكاسترو » الرجل المسن القوى البنية - طار النوم من عينيه وهو يحس بالحرارة وبالشهوة تسريان فى جسده ، فصفق بيديه وبرز له خادمه العربى سليمان .

- افتح النافذة أويغنى على ! .. ماذا أصابنى يا ترى ؟ وأى ريح هذه يا سليمان .

- ريح قادمة من الجزيرة العربية يا أفندينا الباشا .. ريح حارة ولكنها لا تضر . فلا تخش شيئا .. نحن أبناء كريت نسميها ريح « الخيار » .. لأنها تنضج الخيار .

- ريح الخيار ؟ .. لم أعرف مثلها قط ! اذهب الآن ومر الجارية فاطمة بأن تكون مهياة إذا احتجت إليها .. واحضر لى معك ابريقا من ماء الحوض ومروحة تمنحنى بعض الهواء البارد .. « كريت » هذه سوف تكون السبب فى موتى !

وحتى مطران « ميجالوكاسترو » المهيب الذى يخشى الله ذو الثمانين عاما والحية البيضاء الناصعة كان يحترق من شدة الحر .. خلع ملابس النوم ونهض متجها إلى النافذة التى تطل على قصر الأسقف واستند إليها يتلمس بعض الهواء ، السكون موحش وعميق ! وكل البيوت غارقة فى ظلام دامس ، وشجرة الليمون العجوز تقف مزهرة فى الميدان الذى تطل عليه الكنيسة وتنشر حولها أريجاً حلواً ، وفى قبة السماء مصابيح لا يحصرها العد تضياء أمام عرش الرب ، وغاب المطر عن ذاته أمام المشهد المهيب للسماء الزاخرة بالنجوم ، وظل لحظة واقفاً بجسده الفارع الثقيل محوطاً بسكون عميق من صنع الله ، ثم مالبت أن عاد مرة أخرى إلى الأرض ليجد نفسه لا يزال متكئاً على حافة النافذة ، فرسم علامة الصليب على صدره وهو يحس بأن ريح الربيع الدافئة قد سكنت ، وبأن جسده أصبح بارداً خفيفاً ، فعاد إلى فراشه ليفرق بلا خطيئة فى أحضان الرب .

جذب الكابتن « ميخائيليس » الملائة وجلس على فراشه غاصباً : لا بد أن الوقت الآن قد تجاوز منتصف الليل ، انحنى فى لهفة وأمسك بالابريق القريب منه وضغطه فوق شفتيه وجرع جرعتين كبيرتين أو ثلاثاً حتى يفيق ويبعد ذلك الحلم المخجل الذى أثقل عليه نومه ، ولكن الحلم ظل يتشبث به كامرأة لا يريد أن يطلقه ، ودمدم الكابتن « ميخائيليس » : « لعن الله النوم ! .. اللعنة عليه .. إنه يفتح الأبواب للأرواح الشريرة .. ومن خلالها تنفذ » .

ونهض واقفاً وهبط الدرج حافى القدمين حتى أصبح فى الفناء فأخرج ماء من البئر وغمر رأسه فى الدلو ليطفئ اللظى ولكن اللعاب الحلو ظل داخل فمه والنعاس يثقل جفونه فعاد ليجلس مرة أخرى فوق الفراش وفتح النافذة القريبة ، ظلام حالك ! .. وأرهف السمع : ميجالوكاسترو ، غارقة فى النوم لا يسمع لأنفاسها صوت .. وريح غريبة حارة ترف وهي تمس الأرض والماء وأوراق الكروم وعريشها فى حفيف رتيب متصل .

واستند الكابتن ميخائيليس بظهره إلى الحائط وبدأ يدخن وفى نيته ألا يستسلم للنوم مرة أخرى ، كان مخلوقاً تركياً ذلك الذى رآه فى الحلم .. مخلوقاً مجنوناً لا يوثق به ، أخذ يدخن وهو يحدق فى أيقونة « ميخائيل كبير الملائكة » .. حامى قومه : غضب السماء بجعبته فوق ظهره ، وعلى يمين

الصورة تبرق غدارته الفضية التي ورثها عن أبيه وعلى يسارها الكيل الشرف الذى وضعه فوق رأسه يوم زفافه .. إكليل مصنوع من أزهار الليمون المكسوة بالشمع . وسمع للحظة زوجته « كاتيرينا » تتنهد فى الحجرة المجاورة .. ومن أعلى .. ووسط عروق الخشب - كان فأر يقرض .. وفجأة اندفعت قطعة إلى الخارج تصعد الدرج فى خفة دون أن تحدث صوتا .. ثم ساد صمت عميق .

ظل الكابتن ميخائيليس يدخلن دون أن يزايله القلق أو الخجل - ظل هكذا وهو يتنفس بعمق وقد ثبت نظراته بالنافذة .. ينتظر طلوع النهار ..

وفى الطرف الآخر من « ميجالوكاسترو » قريبا من « البوابة الجديدة » كان العم « يانيس » متجها إلى بيته غارقا فى عرقه وقد شمر أكمامه وأمسك بيده قنديلا يضاء بالزيت تتراقص ذبائته ، ومضى يتعثر على طول الزقاق الضيق وهو ينعى حظه ، فالناس يصرون على أن يحرموه من الشيء الوحيد الذى بقى له بعد وفاة زوجته ، النوم ، فهو لا يفتأ يكد ويكدح منذ الصباح الباكر وهو ينقل الماء لسكان « ميجالوكاسترو » فى الشتاء يوفر لهم مياه « ساليبي » العذبة الصافية لتبعث فيهم الدفء ، وفى الصيف يوفر لهم الشراب البارد ، فهل نعم فى حياته باغفاءة ؟ لقد كان يؤدى أيضا عمل القابلة ! فربما يجيء المخاض إحدى جاراته أو قريباته : « أسرع يا عم يانيس المسكين .. أسرع بتوليدها ! » .. لقد تعلم هذه الحرفة عن أبيه المرحوم الذى كان حدادا .. وكان يقوم بتوليد الأفراس وإناث الحمير ، ولكن العم « يانيس » نقل فن أبيه من الأفراس وإناث الحمير إلى النساء ! ومساء أمس فقط ، قام بتوليد ابنة اخته المسكينة « بيلاجيا » ولم يكن الأمر سهلا ظلت ثلاث ساعات تعاني الأم الطلق ، ولكنه استطاع فى النهاية أن يخرج الطفل ، طفلا ممتلئا أسود فى لون القار .

وها هو الآن يحدث نفسه وهو ماض فى طريقه يلعن حظه ، وتناهى إلى سمعه وقع حوافر جواد خلفه ، ولكنه لم يكن واحدا من هذه الجياد التى نعرفها والتى تأكل الشعير ! ... وقد عرف العم يانيس هذا الجواد من وقع حوافره التى كأنما كانت مكسوة بالقطن ، ومن الشذا المقدس الذى انتشر فى الهواء .. وفهم العم يانيس ، فلم تكن تلك أول مرة ، والتصق بالحائط ورسم علامة الصليب على صدره .. وانتظر ، واقترب الضوء ، واقتربت الخطوات السابحة أكثر وأكثر ، وأصبح الشذا أكثر نفاذا ..

وتتمم العم « يانيس » : « اذكرني أيها الرب ، عمت مساء يا قديسى  
« ميناس » ، عمت مساء يا قديسى . »

وفتح عينيه فى سعادة ، فهناك فى الطريق ظهر القديس « ميناس »  
حامى « ميجالوكاسترو » - البطل ذو الشعر الرمادى - ممتطيا صهوة جواد  
أحمر اللون فى سمرة ، يتلألا وسط الظلام كعادته كل مساء حين يقوم  
بجولته وهو يرتدى صديريته المدرعة الفضية ويضع حربته الطويلة  
الحمراء فوق كتفه ، ففي منتصف الليل ، وعندما تخلد المدينة إلى النوم ،  
يخطو القديس « ميناس » خارج ضريحه ليطوف بالحي اليونانى يغلق  
أبواب البيوت إذا كانت مفتوحة ، ويتوقف إذا لمح ضوءا ينبعث من نافذة  
أحد الكريتيين المرضى .. يدعو الرب من أجل شفائه ، وليس لعيون الناس  
قدرة على أن تتعرف عليه ، ولكن الكلاب فقط هى التى تهز ذيلها ، ورغم  
ذلك فهناك رجالان فقط فى المدينة استطاعا أن يرياها رؤية العين :  
« باربايانيس » ، و« أفندينا روث الخيل » ضعيف العقل .

وعندما كان القديس ميناس ينتهى من جولته عند مشارف الفجر ، كان  
يعود مرة ثانية إلى أيقونته ومزاره ، ولايشك أحد فى أن أمورا خفية قد  
حدثت بالليل إذا اكتشف « مورزوفلوس » - الذى يضيق المصابيح  
وينظف الكنيسة فى الصباح - العرق يبيل جسد جواد القديس  
« ميناس » ..

شاهد العم « يانيس » القديس « ميناس » وهو يختفى فى الظلام فرسم  
علامة الصليب وهو يتمم : « الليلة رأيته مرة أخرى ، عظيما فى جلاله  
ولسوف تتحسن أحوالى ولاشك » .. ثم جذب من سترته كعكة حصل عليها  
كأجر مقابل جهده فى توليد « بيلاجيا » وبدأ يقضمها فى ارتياح حتى  
وصل إلى كوخه فأطفأ القنديل .

وظل الكابتن « ميخائيليس » يدخن وهو يروح ويجىء وذهنه يطن مثل  
الخنفساء وهو يسترجع كل ماراه وعاناه وأحبه وكرهه فى حياته : قريته  
ووالده وبيته والناس والأتراك والكريتيون ، ثم استجمع كريت كلها من  
« جرابوسا » إلى « توبلوموناسترى » .. من الصخرة إلى الأخرى .. ومن  
تمرد إلى تمرد . ولكن أفكاره لم تكن تتوقف ولو لحظة عند شىء معين ،  
وإنما كانت تلهث فحسب ثم تترقد كل مرة إلى فم يجلله العار فلا تغادره ..



وظل يذرع الحجرة فى احتياج وهو يرمق صورة الملاك ميخائيل فى وحشية وكأنه يسأله أن يتخلى عن وجوده السلبى فى الصورة ليخرج ويفرض النظام ، ثم استدار على عقبه وحدق فى السماء من خلال النافذة وقد بدأ الظلام ينحسر شيئاً ما ، ثم قال وكأنه يخاطب السماء : « بدأ الضوء يظهر .. وسوف يكون فى مقدورى أن أرى إلى أين أذهب » .. وأسرع يهبط إلى الفناء ، وغمر رأسه مرة أخرى فى الدلو ، ثم استراح قليلاً .. ثم جلس القرفصاء عند عتبة البيت .. وانتظر ..

كان الكابتن ميخائيل فى صراع مع نفسه مثل الثور ، ولكن « نورى بك » هو الآخر أمضى الليل بطوله يذرع جناح الرجال ، ويخرج مرات إلى الحديقة ليشم بعض الهواء ثم لا يلبث أن يعود ، ويدخن سيجارة فى عقب أخرى ، ويشرب كوباً بعد آخر .. ويجار بصوته ، ثم رفع بصره إلى الباب الخشبى وكانت المرأة الشركسية قد أغلقت دونه ورفضت أن تسمح له بالاقتراب منها وصاحت فيه من خلال ثقب المفتاح : « لا أريدك لقد جللت نفسك بالعار .. ولم تعد تصلح لى » ..

كانت هى الأخرى عاجزة عن أن تغلق عينيها ، فقد اتجهت إلى النافذة وهى نصف عارية ومدت ذراعيها فى لوعة تجاه الحى اليونانى ، ورأت وسط الظلام حاجبى الكابتن « ميخائيل » الداكنين ولحيته ويديه القويتين ، ثم أنت مثل أنثى الخيل .

وغمغم « نورى بك » وقد بدأ يبكى : « إنها على حق .. وسوف أذهب أنا إلى الكلاب مثل أفندينا ، وسوف يستدعيني الكافر أنا أيضاً كلما أولم وليمة لكى لعب من أجله دور القرة قوز » .. وفى الصباح وجد الخادم البربرى سيده مكوماً على عتبة البيت وقد غاب عن الوعي من كثرة ما شرب ، بينما كان شارباً وصدره وسترته جميعاً ملوثة بالقىء والخمر ورماد السجائر المحترقة .

وفى اللحظة التى خطر فيها ببال « نورى بك » كان « أفندينا » نائماً على ظهره يبتسم فى سعادة ، فقد تناهت إليه الأنباء فى وقت متأخر من المساء ، هناك عيد آخر سوف يستغرق ثمانية أيام ، وسوف يأكل لحم الخنزير والسجق الذى سينزلق إلى داخل بطنه مثل الزبد ، وسوف يكون هناك خمر .. وسوف ينسى بؤسه طيلة ثمانية أيام .. نعم .. وإلى الجحيم

كل شيء ! .. إلى الجحيم أيضا .. الحرام والحلال ! .. وأغلق عينيه وأخذ يتحسس ذقنه بيده حتى راح فى النوم .

وفى نفس اللحظة التى خطر هو فيها ببال « نورى بك » كان أفندينا يحلم .. فتح الباب ودخل خنزير سمين أحسنت تغذيته وفوق رأسه طربوش مثل الأتراك وقد تدلت من رقبتة مدية كأنها تميمة ، وعندما نظر إليه « أفندينا » وقف على قدميه الخلفيتين وقدم له التحية على الطريقة التركية ، ثم مالبت أن تناول المدية وغرسها فى عنقه وأخذ يتدحرج فوق الأرض ، بينما انحنى « أفندينا » فوقه ، ثم مالبت أن راه مشويا طازجا مكسوا بأوراق الليمون وقد انبعثت منه رائحة شهية ، وأطلق أفندينا صيحة فرح .. واستيقظ من حلمه ولعابه يسيل !

وهناك ، فوق الأرض .. كانت مخلوقات بشرية بأئسة تحترق وتبحث متعانقة فى عذاب عن وسيلة تخمد بها النيران .. كان قبو السماء يدور ، والنجوم تسبح فى مداراتها . وفجأة ، وخلف قمم « لاسيثنى » ، قفز نجم الصباح إلى الامام وأخذ يطن وسط الريح ، وفتح الديك الكثيف الريش فى فناء بيت الكابتن « ميخائيليس » عينيه ليرى ما يدور فى السماء ، ثم أخذ يضرب بجناحيه وينفث بصدرة .. ويصيح وهناك ، بعيدا فى فناء المزارع الثرى « كراسوجورجيس » كان الحمار القبرصى الشهوانى يستنشق الهواء بقوة ويتشمم رائحة العشب اللذيذ المندى .. بينما رفعت الحمارة الكريتية ذيلها فى صلابة وبدأت تنهق !

استيقظت « ميجالوكاسترو » من أول الشارع إلى آخره ، ومن بئر « إيدومينا » إلى مخبز « تولوپاتا » ، وبدأت الحياة تدب فى حى الكابتن « ميخائيليس » .

بادىء ذى بدء ، حررت زوجة « ماستراباس » زوجها - ذلك الرجل المقدس - من قوائم السرير الذى تعودت أن تربطه إليها بإحكام كل مساء من شدة غيرتها عليه ولكى تمنعه من الهبوط ليلا يتحسس طريقه إلى الخادمة السمينية « أنيسينا » بصدورها البقرى ! حيث تنام فى المطبخ الكائن فى الطابق السفلى ، كانت تربطه جيدا كل مساء ولا تخفف قيوده قليلا إلا إذا استيقظ لقضاء حاجة بالليل ، وحتى فى مثل هذه الحالة كانت

تبقى الحبل حول كاحله وهى تمسك بطرفه جيدا حتى لا يحاول سجينها الإفلات !

وكان الكابتن بوليكسيجيس قد عاد قبل قليل من مغامرته الليلية مرهقا تفوح منه رائحة المسك ، أما السيد « ديمتريوس » فقد كان يتنأب وهو مستلق إلى جوار زوجته « بنيلوب » التى كان مزاجها معكرا مرة أخرى ! .. وقد ألقت جانبا بملابس النوم وهى تدمدم : « أحقا أنا فى الخامسة والعشرين ؟ أحيانا أحس بأن جسدى يحترق ، وأحيانا أحس كما لو كنت سلحفاة ! » وفى هذه اللحظة بالذات من الفجر الرمادى ، كان جسدها يحترق ! .. وجلست فى حدة وحدجت زوجها المتأثب « ديمتريوس » بنظرة جانبية مليئة بالكراهية .. ثم نهضت .. وخرجت ..

وبدأت صفحة السماء تشحب ، واستيقظت الطيور المفردة فوق حواف الأسطح وتحتها ، وفى بيت « كراسو جورجيس » كان الطائر الأسود يغنى فى قفصه ، وغمغمت « بنيلوب » وهى تتنهد « محظوظة » زوجة كراسو جورجيس .. فهو مزارع غنى .. ولكنه لا يزال يحتفظ بحيويته ونشاطه ، وهو أبدا لا يخيب أمل زوجته ! » ..

وأرهقت السمع ، وتناهت إليها أصوات من البيت القريب حيث كان « كراسو جورجيس » السمين مستلقيا على ظهره وقد ارتفع شخيرته وانبعثت من شاربه رائحة النبيذ والبصل ، وارتفعت أنفاسه الثقيلة ، وكأنها صادرة من أعماق قبو ، وإلى جواره زوجته الصغيرة « كاتينيسنا » لاتزال نائمة « كاتينيسنا » ابنة « باربايانيس » .. المخلوقة الطروب البادية الصحة والتى تعشق الشراب ، كانت تبتسم وهى تناغى مثل القمرى ، فقد كانت تحلم لحظتها بأنها فى رفقة شاب تمسك هى بيده ويخطران معا داخل حديقة ذات أسوار وهو يضع ذراعه حول كتفها ، ولم يكن ذلك الشاب زوجها السمين ! ولكنه كان ممشوق القوام .. لبقا .. ذا شارب دقيق وشعر مسترسل أسود ، وفى منطقته غدارتان فضيتان .. ومع أنفاسه تنبعث رائحة القرقة .. كان شبيها بهذه الصورة التى يعجب بها كل من يزور بيت الكابتن « ميخائيليس » والتى كتب تحتها « اثاناسيوس دياكوس » - وهو اسم بطل مشهور من أبطال النضال من أجل الحرية - وكان يضع ذراعه حول كتفها تحيط بهما مثل سياج أثقلته عناقيد داكنة ، وكانت هى تسير إلى جواره وقد أفعمتها السعادة وهى تبتسم وتناغى كالقمرى .

ولكن الشيطان أفسد كل شيء ! اسمعها « كراسوچورچيس » ، فاستدار نحوها وفتح عينيه وصاح :

- هيه .. يا زوجتى ! .. ما كل هذا الابتسام والمناغاة فى الصباح الباكر ؟ أهى قطعة من خبز الجنزبيل تلوطينها ؟ .. أعطنى إذن قطعة منها ! ..

ولكنها أولته ظهرها غاضبة وهى تقول :

- لا تقلبنى .. دعنى لحالى فأنا نائمة !  
ثم أغمضت عينيه وحاولت أن تجد حلمها مرة أخرى .. مع رجلها الصغير ! .

وفى مخبز « تولوباناس » ارتفعت سحابة إثر سحابة من الدخان الأول الأزرق الشاحب ، واستيقظ الخباز العجوز المتجهم الوجه الصامت أبدا ، وبدأ العمل وحده فى معجنه حتى ينسى متاعبه ، ولكن أيان له النسيان ؟ كان له ولد عزيز وحيد فى العشرين من عمره أشقر وسيم تقانى هو دائما فى كسوته ورعايته ، وفجأة ، ومنذ ثلاث سنوات ، بدأ يصاب بالأورام ، واكتسى وجهه بالبثور ، وتعفنت أطراف أصابعه .. وسقطت أظافره .. والآن ، بدأت شفاته تتقيحان ، وأبوه وأمه يرفضان إرساله إلى ميسكينيا حيث مستعمرة المجذومين ، فكيف يطيقان فرقة ولدهما الوحيد ؟ ومن ثم فقد فضلا أن يبقياه رهين حجرته حتى لا تقع عليه عين إنسان .. كيف إذن يستطيع « تولوباناس » العجوز أن يهنا بالنوم .. ولماذا يفتح فمه ليتكلم ؟ ينحنى فوق المعجنة .. ويدفع بالعجين إلى داخل الفرن .. ويخرج الخبز الذى نضج ، ثم يبدأ جولته فى الشوارع لبيع الأرغفة المستديرة كالحلق ، والفتائر المحشوة بالسبانج ، وليجهد نفسه فى عمله لعله ينسى ، ولكن كيف ينسى ؟ كيف ينسى وهو فى كل صباح يدخل لرؤية ولده .. فيضطر إلى أن يرى كيف تسوء حالته .. وكيف يزداد التهرؤ والتعفن يوما بعد يوم ؟ !

مضى « تولوباناس » العجوز فى عمله أمام الفرن وهو يتنهد ، وعندما رفع بصره لحظة ورأى الضوء لا يزال ينفذ من خلال نافذة فى طابق أعلى .. هز رأسه وتنهد : « مسكينة أيتها المرأة الفرنسية .. ! أنت أيضا تعانين .. تعانين سوء حظك .. لا .. أبدا لا تستطيع قلوب الرجال أن تجد الراحة » ..



والحق أن الضوء لم ينطفئ طوال الليل ، فالمرأة الفرنسية المسكينة لم تذوق طعم النوم ، كانت تسعل وتبصق وتئن ، جاء بها الطبيب « كاساپاكيس » يوما ما زوجة له من باريس ثم زرعها في هذا العش التركي في آخر الدنيا ! كانت في البداية تتنهد ثم أصبحت تسعل .. ثم انتهى بها الأمر الآن إلى أن تبصق دما ، وقيل إن زوجها الطبيب لم يكن يستطيع أن يقربها ، ومن ثم فقد كان على علاقة بخادمتها الشابة القادمة من « أوركالوخورى » .. وعندما قدمت المرأة الفرنسية لأول مرة ، ظلت تعول وتصيح طيلة أسابيع : « أين الخط الحديدى الذى قلت لى إنه يمر أمام بيتنا ؟ .. ليس هذا ما وصفته لى ونحن فى باريس ؟ » ، وكان زوجها الطبيب السمين يضحك ويقول : « فى ميجالوكاسترو » نحن نسمى حميرنا .. السكة الحديد !! » .

جلس الكابتن « ميخايليس » القرفصاء صامتا ساكنا وسط الفناء .. ينتظر مرة أخرى أن يزداد ضوء السماء ، وعندما سمع صياح الديك رفع بصره ، وكانت السماء قد بدأت تشع بالضياء ، فقفز واندفع إلى حجرته وارتنى ملابسه على عجل ، ولف الزنار الواسع حول جسده عدة مرات ، ودفع بالشئ الأسود الملفوف داخله ، ثم تناول زجاجة الزيت الصغيرة المعلقة أمام إطار الأيقونة وملا المصباح الصغير الذى كانت ذبالبته قد بدأت تخفت ، وحدق فى ميخائيل كبير الملائكة زعيمه ورئيسه .. وهو يقول له : « أنا ماض الآن .. وكل ما ينبغى أن يقال .. قلناه ، وهكذا فأنا ماض الآن .. فتول أنت رعاية البيت ! » .

ثم هبط إلى الفناء وفتح الباب المؤدى إلى الشارع ، وأسرج جواده وامتطى صهوته متجها إلى المستشفى وقد طلع النهار .. وأخذ الجنود المفاتيح ، وتهيأوا لفتح أبواب القلعة الأربعة ، وكانت البيوت لاتزال مغلقة ، ولكن بعض المواقد كانت تخرج دخانها ، وكان « باربايانيس » قد خرج ينادى على ما معه من ماء الشعير الممزوج فى وفرة بالفلفل .

وكز الكابتن « ميخايليس » مهرته وانطلق مارا بالشجرة الضخمة المنزوع لحاؤها - أكلة أبناء كريت ! - ثم استدار متجها إلى ميدان السوق حتى وصل إلى « الأقباء الثلاثة » فتوقف لحظة وأجال البصر حوله ، كانت خطوط الجبال تتوهج باللون الأحمر الوردى ، وفى مواجهته كان « الجبل

الغاضب « هوة عارية ، وخلفه جبل « سيلوريتيس » السيد الجليل بقمته الثلجية .. وعلى يمينه التنين الرخامي « لوختاس » ، وهناك بعيدا ، لاح البحر أزرق متألقا في شحوب .. مرقطا قليلا هنا وهناك بالزبد الأزرق المخضوضر ، والسفن المالطية السوداء ذات الشراع الأحمر قد بدأت عملها في البحر ، والشمس تبرز من بين الأمواج لترتفع وسط ضباب متوهج ، وأدارت المهرة رأسها ورأت الشمس ، فتألفت عيناها ومالت إلى الخلف بعنقها .. وصهلت تحييا .

ارتفعت دقات الطبول وارتفع العلم التركي فوق ساريته ، وفتحت أبواب القلعة الحديدية في صريف مسموع ، واندفع الفلاحون الذين ظلوا ينتظرون بالخارج منذ لحظات الفجر الأولى .. اندفعوا إلى الداخل على الفور يطأون أقدام بعضهم البعض ، وحميرهم وبغالهم محملة بالأخشاب وفحم الحطب وزجاجات الخمر والزيت وصال الخضراوات والفاكهة والجرار النحاسية المملوءة بعسل النحل ، وكان عليهم لكي يدخلوا القلعة أن يمروا عبر السرداب المظلم الذي يخترق كل الجدران الفينيسية الكثيفة ، وفي داخل هذا السرداب ، وتحت الأقباء الصخرية ارتفعت الأصوات واللغات والنهيق ووقع أقدام الحيوانات والبشر ، وامتزجت أصداؤها جميعا ، وعادت هذه الرقبة الأرضية تضج بالطنين .

وشق الكابتن « ميخائيليس » طريقه وسط هذه القافلة الصاخبة حتى خرج إلى الحقول وامتطى فرسه منحدرًا إلى الساحل ، فأصبحت « ميجالوكاسترو » خلفه وسلك طريق الشاطئ متجها إلى « الجبل القاسي » مارا « بالتلال الحمراء » ، وعلى يمينه أرض خضراء داكنة تنشر عبقها ، وعلى يساره البحر والشمس لماتزل قريبة من خط الأفق ملعقة كأنها تميمة ذهبية فوق صدر المدينة .

وغمغم الكابتن « ميخائيليس » وهو يرسم فوق صدره علامة الصليب ، « باسم السيد المسيح .. وباسم ميخائيل كبير الملائكة » ..

ارتفعت الشمس وقاضت بأشعتها على « ميجالوكاسترو » في البداية ، انعكست أشعتها على المآذن ثم على قبة القديس ميناس ثم على أسطح المنازل ، ثم ما لبثت حدثها أن خفت وسط الأزقة الرطبة ، وفتحت الفتيات نهافذهن ليستقبلنها .. ومن خلالها نفذت الأشعة ، وانطلقت النسوة

العجائز إلى أفنية دورهن يلتمسن الدفء ، ورسمن علامة الصليب ، وقدمن الشكر إلى الرب على انتهاء مارس .. ذلك الشهر الملعون من الرب والذي تبثلى به العجائز .. لقد بدأت أطرافهن الآن تبث قيهن الدفء ، مرحبا بإبريل .. ومرحبا بالقدّيس جورج ..

ومرت حمير كريت عبر كل بوابات القلعة وهى مبتهجة خفيفة الحركة ترفع ذيولها ، وتنهق وكأنما تعلن للسكان عن مقدم الربيع .

وعادت « بنيلوب » إلى الفناء .. وتمطت فى قوة حتى « طرقت » عظامها ، كانت امرأة نصفاً ، صدرها وعجزها ذوا حجم مضاعف ! .. تأكل جيداً - فهى ممتازة الشهية ! - تغسل بنفسها جسد زوجها السيد / ديمتريوس وتحك جلده وتطعمه وتطمره مثل الحصان ، وفى كل مساء تحاول جاهدة أن تنعشه ! ولم يكن لديها أطفال ، فكانت تحب القطط وطيور الكناريا وقبرات الربيع .

وفى هذا الصباح كانت « بنيلوب » تحس بما يشبه وخز الإبر والدبابيس فى ظهرها ، ولو كان لها ذيل هى الأخرى لرفعته مثل الحيوان لتعلن لكاترينا عن قدوم الربيع ! ولتعلنه أيضاً لزوجتى كراسو جورجيس وماستراپاس ولزوجة الطبيب ولكل الجيران لماذا لايزلن نائمات إلى الأبد ؟ لايد أن ينهضن لكى يدعن الشمس تلمسهن ، وتجعلن جميعاً ينهقن ويعفرن أنفسهن فى الحقول ! .. الربيع جاء ! واليوم لن تسعها جدران حجرتها الأربعة ، أعدت طبيخها بسرعة .. وأرسلت خادمتها الصغيرة لتطرق باب « كاترينا » زوجة الكابتن التى تسكن فى مواجهتها .. وتقول لها : « تحيات سيدتى بنيلوب زوجة ديمتريوس .. وهى تقول لك - إذا أنت أحببت - فسوف نحمل غداءنا ونخرج إلى الحقول ونتناوله هناك .. وهى تقول لك ، لقد جاء الربيع » .. ولكن كيف تغادر زوجة الكابتن بيتها وهى تعدّه لاستقبال خمسة رفاق بشوشين فى الصباح الباكر لليوم التالى ؟ لقد كانت تعد الدجاج كوجبة لذيذة للمأدبة ، واحدة ستسلق ، والثانية سوف تتبل بالدقيق المسكر ، والثالثة سوف تشوى على السفود .

- لن نستطيع ، قول لسيدتك إننا لن نستطيع ذلك اليوم ، ونرجو أن تعذرنا ولكن إذا أحببت أن تتفضل بزيارتنا هذا المساء ومعها أدوات الحياكة ، فسوف الجارات أيضاً .. وسيحضر كذلك ( على أغا ) لكى

يسلينا ، قولى لها إن الكابتن سوف يغيب عن البيت اليوم بطوله ، فلا تخشى شيئا .

وقطبت « بنيلوب » جبينها ، وأرسلت خادمتها الصغيرة إلى جارات أخريات ، إلى زوجة « ماستراپاس » وزوجة « كراسوجورجيس » إلى شقيقه « بوليكسيجيس » .  
الكابتن ميخايليس اليوم بطولة .. فلا ينبغي أن تخشى شيئا .

وقطبت بنيلوب جبينها وأرسلت خادمتها الصغيرة إلى جارات أخريات ، إلى زوجة ماستراپاس وزوجة جراسوجورجيس وإلى شقيقة « بوليكسيجيس » ولكن الأولى قالت أنها تتوقع قدوم الأسقف ليطرد الأرواح الخبيثة من بيتها ، وقالت الثانية أنها تعاني من الصداع والدوار ، أما شقيقة « بوليكسيجيس » فقد قالت أنها تخبز مسبقا للعشاء ، وأن قدميها متورمتان ولا تستطيع الحركة ..

وزمجرت بنيلوب فى هياج : « سحقا لكم أيتها الغبيات الفاسدات .. ! ألا تفتحن أبدا جحوركن لترين مايدور خارجها ؟ أم أن ذلك يجعلكن تشعرن كما لو أصبحتن عرايا ؟ تعالى يا ماروليو ، واذهبى إلى « مارسىلا » زوجة الطبيب ، بالرغم من أنها فريسة فسوف تفهم ماذا يعنى قدوم الربيع ، وسوف تحضر ! .. »

كان اسمها « مارسيل » وليس « مارسىلا » ولكن بنيلوب كانت تمزح معها بسبب يونانيتها « المكسرة » ! ولأنها كانت تتميز بادعاء أبناء المدينة الكبيرة ، كانت « ياريسيا » - وهكذا كانت تنطقها - أكبر من « ميجالوكاسترو » .. وهناك نهر يجرى وسط شوارعها ، ونساؤها يغشين المقاهى ويتبادلن الحديث فى جرأة مع الرجال .. ويظهرن أقدامهن حتى كواحلها ، وكانت تلك حكايات أشبه بالأساطير ، ولكن هذه الفرنسية الضالة لها أسلوب رشيق فى الحديث عن ذلك كله .. أسلوب يدل على أنها هى نفسها تصدق ما تقول ، كثيرا ما رأيت عينيها كابيتين .. ما الذى يمكن أن تأخذه من زوجها هذا الوقح بنعمته وإدعائه ؟ ، يا للعار ! إلى الجحيم هذا الزوج ! إنه لا يخجل من أن تكون له علاقة بفتاة من أركالوخورى .. لابد أن تخرج هذه المرأة المسكينة إلى الحقول ، وسوف ننطلق فى سرعة القديسة ( ايرين ) قديسة الجداول الأربعة ، وسوف يزيل هذا سأمها .



ولكن الخادمة الصغيرة عادت مطأطئة الرأس : « إنها لا تستطيع .. قالت إنها ظلت تسعل طوال الليل ولم تذق طعم النوم ربما تستطيع فى يوم آخر .. ولتعذريها ! » ..

وسبت بنيلوب ولعنت ، واستعرضت فى ذاكرتها كل جاراتها ، هل - لا سمح الله ! - تدعو زوجة « كوليقياس » ؟ ، إن زوجها حفار قبور .. وهى نفسها ممسوسة ترى الأشباح ، وكل الموتى يرفرفون فوق وسادتها ويخدمونها بإخلاص ، لماذا يجردهم زوجها من أكفانهم ويكسب بها زوجته ونفسه ويترك الموتى عرايا فى رطوبة الأرض غضبانا ولهم كل الحق فى أن يغضبوا ؟ .. كلا .. لا ينبغي أن تدخل بيتها زوجة « كوليقياس » فهل تبعث مرة أخرى إلى « أركوندولا » .. هذه البندقة المرة لتسألها إذا كان من الممكن أن تتفضل بالخروج مع بنيلوب زوجة البقال ! وهذه أيضا يقولون إن أباهما كان ترجمانا فى القسطنطينية ، وكان يلعب الورق مع البطريك : وعندما مات أبوها أصبحت تتلقى من البطريكية كل عام حقيبة مملوءة بالجنيهات الذهبية من البطريكية ، وكانت تأكل الكافيار بالمعلقة ! كلا .. إن طعام الآخرين لا يناسب وزيارات الموظفين والباشا لم تكن تفيدها ! .. وعندما كانت لاتزال صغيرة ، وجدت أن رجلا قد تبخر وآخر تعفن ، هذه المخلوقة المغرورة ! فلتنضح الآن فى عصاريتها وهى تجلس فوق الصندوق الذى يضم جهاز عرسها ، ولتدفع الثمن عن نفسها .. ولتدفع الثمن عن أخيها أيضا هذا الأصم الأبكم ، فالآباء يأكلون الحصرم والأبناء يضرسون ، فقد حدث أن سيق كريتي إلى القسطنطينية ليشنقوه هناك حيث قيل أنه قتل رجلا تركيا .. ولقد كان أبوها الترجمان - اللعنة على عظامه ! - يعرف الحقيقة ، فالقاتل لم يكن ذلك الكريتي ولكنه كان شخصا آخر .. كان أحد البكوات .. ولكن هل هناك شيء يمكن أن يجعل هذا الترجمان الثلاب يفتح فمه ليتكلم ؟ ، كان مذعورا .. وظل كالأخرس لا ينطق .. ومن أجل هذا فإن ولده الوحيد أصبح أخرس لا ينطق .. لا .. لن تخرجى مع الأنسة « أركوندولا » .. لا .. حتى ولو أرادت هى ذلك .

وقفزت خواطرها بعيدا عن هذا البيت الكبير المتعالى .. بعيدا .. « فهل ياترى أسأل فانجيليو ؟ ولكنها هى الأخرى لن تحضر ولأنها مشغولة ولاشك بإعداد جهاز عرسها ، ففي عيد الفصح سوف تتزوج من « تيتريوس » المدرس بحق الشيطان ، كيف اختارت الفتاة هذا الرجل ؟

هذا الرأس الأصفر .. هذا المعلول ذا العوينات ؟ أحقا هي تحبه كما كانت تقول ؟ ولكن لا غرابة فهناك لعنة حلت عليها هذه المسكينة ، فاخوها هذا الوسيم الفاسد بساعته الذهبية ، قد أهدر كل نقودها على الحلوى والفجور ..

وبعد طول بحث وتمحيص ، وصلت بنيلوب إلى قرار ارتقت حوض الأعلاف وأمسكت قبضة من أوان التكهية واتجهت إلى المطبخ ولقت الطعام في أوراق العنب وملأت سلة بالخبز والزيتون وبرتقالتين وزجاجة صغيرة من النبيذ وبرقوق بيضاء بالكحول وبن وسكر وسكين وشوكة ومنشفة ، ثم خرجت إلى الفناء وصاحت في خادمتها الصغيرة : « تعالى معي يا ماروليو » .

وأغلقت الباب المطل على الشارع .. وانحدرت نحو الميناء بجسدها السمين وكثفها العريضين ومشيتها المترجرجة وكأنها نوع خاص من الخراف ذوات « اللية » السمينية التي وصلت أخيرا إلى كريت من آسيا الصغرى ! وتملك الارتباك السيدة المسكينة وهي تحس بنصفها الأسفل يتأرجح ، ولكن ماذا كان بمقدورها أن تفعل ؟ .. هكذا قالت وهي تشعر بشيء عن الارتياح ، فحتى هذه « الغريبة » من صنع الله ! ..

من حسن حظي أن ساقى ليستا متورمتين مثل قدمي الأنسة « كريسانتي » شقيقة « يوليكيسيجس » ولازلت والحمد لله قادرة على استخدامهما ، ولازلت أصدر أوامري إلى هذا الخنزير زوجي أنا التي أقوده وليس هو الذي يقودني ، فأنا أساوي عشر فتيات ، وعشرة شبان لا يستطيعون أسقاطي على الأرض ، أنا حقا كما وصفوني .. السيدة القوية ..

وبعد طول تعثر وانحدار عبرت الشارع العريض الذي كان يعج بالحمالين والعمال والمزارعين أي ضجة هذه وأي صخب ! يا للكريتين وأعناقهم الغليظة كأعناق الحمير ! هكذا كانت بنيلوب تقول لنفسها وهي تزم شفيتها ، ذلك لأنها كانت من « ريثيمو » .. وكانت تفخر بذلك : « كايانا » للأسلحة ، و« ريثيمو » للكتب .. و« ميجالوكاسترو » للكيزاك ! وفي كل مساء لا يكاد أبناء ميجالوكاسترو يفتنون من أعمالهم حتى يترهلون داخل الحانات ويشربون بشراهة ويزدردون الأسماك المجففة واللحوم المشوية

على السفافيد وقد فاحت منهم رائحة النبيذ والعرقى واللحوم ، أما أبناء « ريثيمنو » فهم على النقيض من ذلك بمشيتهم المحترمة وانحناءاتهم العميقة ، واحتفالاتهم الرفيعة ! زوجها ديمتريوس فقط كان يختلف عن باقى أبناء « ميجالوكاسترو » ولكنه - باركه الله ! - كان نصف جسد ! .. لماذا لا تستطيع أن تبعثه إلى الحياة بالليل ؟ .. كل محاولاتى ضاعت هباء ! .. نعم أه لو كان من أبناء « ريثيمنو » .... » .

تنهدت وتابعت سيرها حتى أصبحت قريبة من الميناء : « سوف يكون جالسا هناك كعادته يلهو بمذبته ، نعم .. » ..

ولكن ديمتريوس كان قد تعب من اللهو بمذبته منذ فترة ، وغرق بين دفتى مجلد ضخيم كان يسجل فيه بلونين من الحبر - أحمر للحوم .. وأزرق للباقي - الطعام الذى يأكله كل يوم . وكان قد استغرق فى مراجعته ، يقرأ عن الأطباق .. ويتذوقها بخياله حتى سال لعبه وبدأ يتصفح صفحات بضعة أيام مضت .. يتهجدى ماكتب فيها ببطء ويستطعم وكأنه يمضغ الطعام ، ٢٠ مارس ١٨٨٩ فاصوليا طازجة بالخرشوف والبصل الأخضر ، كمية من الزيت تخلط جيدا ، ٢١ مارس ، خيار بالثوم يشويه البأس « تولوباناس » ..

واقبلت فتاة صغيرة إلى مدخل الدكان :

- « سيدى ديمتريوس : أرسلتنى سيدتى زوجة كريستوفاكاس » - لكى تعطينى ست أوقيات من المصطكى لزوم الطهو » ..

- أعرف ما تريدينه يا ابنتى .. ولكنه هناك .. فى مكان عال .. !

ومط الكلمة الأخيرة كأطول ما يستطيع حتى يشير إلى أن المصطكى هناك فى مكان ما فى آخر الدنيا ! ..

وانصرفت الطفلة بينما عاد السيد ديمتريوس ليغرق مرة أخرى فى دراساته ، ٢٥ مارس العنوان : السمك البكلاه بالليمون .. البكلاه بالبقدونس ، البكلاه المشوى بالثوم ، سلاطة الخيار ، لذيذ الطعم للغاية ..

ولكنه الآن كان قد « درس » بما فيه الكفاية ، فعاد إلى المذبة وهو يتنهد

ويفهم : « أنا ، ابن الكابتن لينبوتوم الشهير ، الأم انتهى بي الأمر ؟ كان جدى يمتلك سفينة حربية يضرب بها سفن الأتراك ، وكان أبى يمتلك بندقية وكان يقتل بها الأتراك ، أما أنا ، فلا أملك سوى هذه المنشة .. أقتل بها الذباب ! لعن الله وجهى ! » .. ثم لطم وجهه الصبوح براحته وهو يرى مكانه قد أصبح ضئيلاً بالنسبة إليه بعد أن خطر أبوه بذاكرته .. وبسط ذراعيه ولمس بأصابعه الحوائط يمينا ويسارا ومثل شمشون ، ود لودك هذه الحوائط حتى يجعل الدنيا أمامه أكثر اتساعا لا يحس هو .. « ديمتريوس لينبوتوم » بالضيق ..

وفى ذات اللحظة التى كان يندرفيها نفسه ليدك الحوائط إلى شطرين ، أظلم الدكان ، فقد وقفت ببابه « بنيلوب » طويلة مستديرة سمينة لاهثة الأنفاس ، وعندما رآها مستر « ديمتريوس » أغبر وجهه : « ماذا تريد منى بحق الشيطان ؟ .. ألا يكفى الليل بطوله ؟ من أين لها هذا النشاط .. هذه المرأة التى لا تستحي ؟ هل وضع أحد ما يترولا فى أردافها ؟ .. أه ! أين هى من سيدات ريثيمنو المحترمات ! » ..

ثم قال فى صوت عال وهو يفتح الكتاب بسرعة « مرحبا ! » ..

وصاحت زوجته : « انهض يا ديمتريوس .. انهض ! سوف نمضى معا إلى الريف ! لا تتعفن هكذا ، أعط عظامك فرصة الدفاء ، بارك الله فيك ! ها أنت مثل الضفدعة بمستنقع هيا وأخرج نفسك من هذا المستنقع ! لقد أحضرت غداءنا معى .. طبقك المفضل ... » ..

ثم أنحنت نحوه تهمس فى أذنه : « كفته ملفوفة بورق العنب .. وضعت فيها كمية كبيرة من الفلفل .. سوف ترى كيف يلذ مذاقها فى الريف ! » ..

وهز السيد ديمتريوس كتفيه وصاح : « لن أذهب .. لن أذهب .. » .. ثم تشبث بمقعده ..

- « قم يا ديمتريوس .. يا عروستى الصغيرة .. قم ! اعمل معروفًا ، وأعدك بألا انتهرك » ..

ولكنه أشاح بقوة كما لو كانت « بنيلوب » ذبابة ، أو خادمة يريد أن يطردها من الدكان ، ثم صاح ثانية : « لن أذهب ! لدى عمل كثير اليوم ألا ترين بعينيك ؟ أنا أسوى حساباتى .. مالى وما على حتى أعرف فوق أى أرض نقف .. اذهبي أنت .. فهناك ملاك فى رفقتك ! » ..



وأمسكت « بنيلوب » خادمتها من عنقها وصاحت « هيا ياماروليو ! .. سوف تمضين معي وكأناك جارتى وزوجى ! .. هيا بنا .. وسوف نتناول غذاءنا معا تحت أشعة الشمس ، ثم أدارت ظهرها للسيد / ديمتريوس وانسحبت وهى تغمغم :

« كان أفضل لو تزوجت سكيراً ، هاوى محظيات » .. أنجب له ستة أطفال قبل أن يستطيع ترويضى ، وكان أفضل لو عشت فى ريثيمنو ، حيث يعيش عليه القوم ، وليس هنا مع هؤلاء الحمير ، أبناء ميجالوكاسترو ! » .. ... وتحركت فى هياج : وكان الجوع قد استبد بها .. ورات الشمس ترتفع أكثر فى كبد السماء .. وأحست بخياشيمها ترتعش - لقد بدأت تشم رائحة العشب .. وكانت لاتزال ممسكة بخادمتها الصغيرة « ماروليو » من قفاها تجرها معها بقوة والفتاة تتعثر معها وهى تلهث وتتنن تحت ثقل السلة الموسوقة .. وبين الحين والآخر ينزلق « شبشبها » من قدميها .. حتى اضطرت إلى أن تخلعه وتضعه فوق الخضراوات فى السلة .. وبعدها بدأت تركض إلى جوار سيدتها ..

وعندما وصلت « بنيلوب » إلى كنيسة القديس « ميناس » توقفت ثم رسمت علامة الصليب وغمغمت : « عزيزى القديس ميناس .. أنت تعرف ما أريده .. ساعدنى ! » ..

وارتفعت صرخات وضحكات ، وامتلات الساحة بالأطفال .. فقد دق الجرس .. اندفع التلاميذ إلى المدرسة ، وقفز قلب « بنيلوب » . وظلت واقفة مكانها تنظر إلى الأطفال فى إعجاب ، وتقول : « أه .. لو لم يكن ذلك عيب ديمتريوس وليس عيبى أنا ! سامحنى يا رب ! » ..

وغامت عيناها للحظة ، مر بخاطرها أولئك الشبان الذين رأتهم فى الشوارع وفى القرى وفى الأحلام .. وتمتمت لنفسها : « سامحنى الله ، ولكنى أظن أن زوجة باربايانيس برجالها الذين يعدون بالآلوف .. على حق .. ترى كم من الرجال أنجبت منهم ! الله وحده يعلم وممن أنجبت جارتى كاتينيستا زوجة كرا وجورجيس ! وباربايانيس يحاول أن يسد أذنيه ، ولكن برغوثاً يظل يطن فى أذنيه على الدوام ، كان يرى قرينه بعينه ! ويلمسهما .. ويحس بهما ! .. ولكن .. ماذا كان بوسعه أن يفعل ؟ مرة واحدة فقط - عندما كان مريضاً - استدعى زوجته وقال لها : « يا

زوجتى .. بحق الرب .. وبحق ما تؤمنين به .. أصدقيني القول : هل كل الأطفال الذين أنجبتيهم .. أولادى ؟ ..

ولكن زوجته لم تحر جوابا ..

- « أخبريني يا زوجتى .. أنت ترين أننى أموت .. مم تخشين إذن ؟ » ..

فقالت الزوجة :

- « وماذا لو لم تمت ؟ .. لنفرض أنك لم تمت ؟ » ..

وضحكت بنيلوب وهى تتذكر ذلك .. ثم أفسحت الطريق جانبا لكى يمر أطفال المدرسة ، ونظرت إلى « تارسوس » الصغير ، ابن جارتها زوجة الكابتن ، ونادته وهى تنظر نحو السلة لكى تعطيه برتقالة : « تارساكي .. تارساكي ! » ..

ولكن كيف يستطيع تارساكي أن يسمعها ؟ لقد كان يضع يده فوق كتفى زميله .. « مانوليوس » ابن « ماستراياس » عن يمينه .. و« أندريكوس » ابن « كراسوجورجيس » عن يساره .. وكانوا جميعا يغدون وهم يثرثرون ويضحكون وكأنهم لا يتعبون من اللهو ، بالأمس فقط قذفوا خردقة صغيرة على مدخل المدرسة فى اللحظة التى أدار فيها « تيتيروس » ظهره وتهيأ لتعليمهم الأغنية التى كان ينبغى أن يغنوها يوم الأحد التالى : « جاء الربيع ومرة أخرى عادت الزهور ! .... » ولحظتها ارتفع صخب التلاميذ .. ووجد « تيتيروس » فيها صوت مادة للدعاية الهامة ، فرفع مقرعته وقال : « يا أولاد .. هيا بنا إلى الفناء .. جميعا .. ولتغنوا هناك ، حتى إذا كان بعد غد وذهبنا إلى الأقباء الثلاثة » .. لم نفصح أنفسنا .. إلى الأمام ! » ..

وقادهم بنفسه رافع الرأس .. ولكن ما أن خطا خطوتين فى صرامة عند مدخل المدرسة تزللق وسقط فوق الأرض مثل الجرة .. وانسحقت عويناته الى قطع صغيرة ..

وتساءل أندريكوس ألم تتحطم عظامه أيضا ؟ ... وكأنه يريد أن يطمئن على أنها لم تخرج سليمة ! ...

ولكن كارساكي أجابه مؤكدا : « لقد مات .. أقول لك إنه مات .. ألم

تسمع وقع السقطة ؟ .. لقد كان صوت عظامه » ..

وقال مانوليوس وهو يفرك يديه فى سرور : « وهل سمعت صرخته ...  
أوه ! .. لابد أن عظام وركه قد تحطمت - فهو لم يستطع النهوض ، لقد  
صرخ .. أه .. أه .. ، ثم أخذ يبحث عن نظارته » ..

- « ذلك يعنى أننا أحرار الآن نستطيع أن نفعل ما نريد .. اتفقنا ؟ » ..

وصاح الزميلان « اتفقنا ! » .. ومر بحذائهم كلب ، فالتقطوا حجارة من  
الأرض وانطلقوا خلفه ..

... وقريبا من « التكية » المجاورة للباب المؤدى إلى القديس ميناس ،  
سمعوا ضجيجا وصخبا .. فتوقفوا ...

وقال تارساكي : « حميده مولا تضرب أفندينا ؟ فلنتنظر فقد نرى شيئا  
مسليا » ..

ووقفوا على أطراف أصابعهم ليتمكنوا من الرؤية من خلال الشباك فى  
الحائط .. وكان الفناء الفسيح المزروع بالأعشاب يمتد أمامهم .. وفى  
الوسط منه يقوم قبر القديس مزيئا بأشرطة من أقمشة ملونة ، وبالقرب من  
الضريح كانت الأم المرسله الشعر بأنفها الممتد كطرف حربة .. كانت  
تقبض على عنق ابنها بإحدى يديها .. وبالأخرى عصا ذات أطراف  
كالشوكه .. كانت تصيح فيه مهددة :

- ألا تخاف الله ؟ أنت لازلت تتردد على بيوت هؤلاء اليونانيين حيث  
يقدمون لك لحم الخنزير ويجعلونك تشرب النبيذ ويدنسوك ، سوف أحبسك  
أيها الغبي الملعون وسوف أضربك بلا شفقة .. ولن تذهب ! » ..

وحاول أفندينا التملص والفكاك من مخالب أمه .. وصرخ كما لو كانت  
مقبلة على قتله وصاحت الأم وهى تهزه بعنف :

- « لن تذهب ! أنسيت العار الذى جلبته على نفسك فى كل مرة ذهبت  
فيها إليهم ؟ وعندما تفيق تعتذر وتعوى ! ثم تلقى قبعتك فتبدو القرحة ،  
فتلوثها بروث الخيل وتجرى فى الشوارع وتنهق كالحمير ، هؤلاء  
اليونانيون يرمونك بقشر الليمون ويطلقون عليك اسم امرأة .. انهم  
يسمونك أفندينا « أفندينا روث الخيل » ! .. ألا تخجل وأنت أمام هذا  
القديس .. أمام جدك » ..

هكذا كانت تهيئه بحدته وهي تشير إلى الضريح بخرقه الملونة البراقة  
وصاح أفندينا ويداه مرفوعتان :

- أنا أفكر فيه ليلا ونهارا .. أقسم انه لا يغيب عن بالي ليلا أو نهارا .  
- لماذا إذن تدنس نفسك ! ..

- ألا تريد أن أصبح قديسا ؟ قديسا مثل جدى ؟ كيف بحق الشيطان  
تتوقعين أن أصبح قديسا إذا أنا لم أمارس الخطيئة ؟ إذا أنا لم أقع فى  
الخطيئة فكيف أعرف الندم ؟ وكيف أبكى ؟ وكيف أتوجه إلى الرب ؟ وكيف  
أظهر قروحي ؟ كيف إذن بحق الشيطان أصبح قديسا ؟ ..

ووقفت حميده مولا فاغرة فاها ، وبدأت تحقق فى ابنها ، ثم فى الضريح  
ثم لزمت الصمت ، ربما كان ابنها الأحق هذا على حق .. ربما كان حقا  
هذا الذى سمعته عن الرجل العجوز .. القديس .. جد أفندينا .. لقد سمعت  
أنه قضى حياته منغمسا فى اللذات وعندما تغض وجهه وأصبح عاجزا عن  
تناول الخمر واللحم والنساء .. سقط فى القدسية ! .. وقد ارتقى مئذنة  
« أچاكاترينا » ورفض أن يهبط أو يأكل ويشرب ، وظل يبكى ويضرب نفسه  
ويبتهل إلى الله ، ظل يصيح سبعة أيام بلياليها ، ثم صرخ صرخة قوية  
وقف لها شعر سكان « ميجالوكاسترو » وطارت الغربان فى السماء ، وأنزل  
الله عليه رحمته فأرسل اليه الطعام حتى يبعد عنه الموت .. الا يمكن أن  
تكون هذه أيضا هى نفس سبيل ابنها الى أن يصبح قديسا ؟

وأحست « حميده مولا » بالحيرة ولم تعد تدرى أتستمر فى ضرب  
عزیزها أو تجلس القرفصاء فى ركن فناء بيتها لتستمتع بالشمس وهى التى  
بدأت ترتعش .. وألقت العصا بالقرب من الضريح ، واسترخت أظافرها  
التى كانت تقبض عنق أفندينا ، ثم رفعت قبضتها ملوحة له .

- أغرب عن وجهى ! ليتخطفك الشيطان . افعل ما شئت .. كل واشرب  
وارقص هنا وهناك ، ثم عد وضع روث الخيل فوق قروح رأسك .. !  
قالت ذلك واندفعت فى قلق نحو ركن الفناء المشمس ..

وقال « أندريكوس » :

- يا لسوء الحظ ، إنها لم تمزقه إربا ..



وقال « تاراساكي » :

- فقط انتظر .. وسوف يقوم أبى غدا بهذه المهمة ..

ثم وكز صديقه بكوعه وقال :

- هيا .. وغدا عند الغروب سوف نبرم ما اتفقنا عليه أنا أدعوك ، ولا تنس أن تحضر المقلاع وسوف أحضر أنا حبلا ..

قال « أندريكوس » :

- سوف أحضر عصا .

وقال « مانوليوس » :

- وأنا سأحضر وتدا .

- وسوف ندعو « نيكولا » ابن « فورد جاتوس » أيضا فإن يديه قويتان ،  
وتساعل « مانوليوس » وقد توقف مكانه :

- ولكن ماذا يحدث لو أن أباهما رأنا ؟

وقال « تاراساكي » فى ضيق :

- أف .. ! وماذا لو رأنا ؟ .. أهو قادر على أن يضرب أى شخص ! ..  
إنه ليس كريتييا ولكنه من « سيرا » ..

فقال « أندريكوس » :

- ولكن .. هل سنقدر على الإمساك بها ؟ إنها تزن طنا كاملا .. هب أنها  
صرخت ؟ ..

وعبس « تاراساكي » وقال :

- اسمع يا أندريكوس ، أمور كهذه تحتاججج إلى قلب ثابت ، أليس لك  
قلب ثابت ؟ إذا لم يكن لديك فاخرج من اللعبة .. وسوف أرى من يحل  
محللك .

فقال « أندريكوس » وقد أحس بأنه قد جرح :

- أنا ؟ إن قلبى مثل الجبل ..

صاح تاراساكي وهو يحث الخطي :

- سنلتقي غدا ..

وأصبحوا قريبين من المدرسة فقال « تاراساكي » أمرا :

- أهدعوا الآن .. ولا تبج بكلمة واحدة ، وإلا فسوف تندم ! غدا يسكر أبى ، وأصبح أنا حرا وأستطيع الخروج .. وقل أنك ستخرج للخدمة المسائية ، وسوف تعطيك أمك نقودا ، توقد بها شمعة ، وسوف تشتري بها حمصا ..

وقال « ماتوليوس » مقترحا :

- ونأخذه معنا إليها ..

فصاح « تاراساكي » :

- غبي ... ! ولماذا نأخذه لها ؟ .. نأكله .. !

فى نفس اللحظات كان الكابتن ميخائيليس يمر بمهرته بحذاء الجبل الظالم والعصابة التى يعصب بها رأسه قد انحدرت حتى حاجبيه ، وعلى يساره البحر المزبد ، وعلى يمينه صخرة .. صخرة كأنها الحديد .. الجبل الموحش العارى .. الجبل الملعون الذى حين يمر به الكريتي فيرسم علامة الصليب وهو يسب تركيا .. ذلك أنه فى أى ثقب منه ، وفى شق تبحث فيه ؟ .. سوف تجد عظام كريتيين ذبحهم الأتراك ..

ورسم الكابتن ميخائيليس علامة الصليب على صدره ، فمئذ ثمانية أعوام مضت قتل أخوه « كريستوفيس » وولداه ، وبعدها ظل الناس أياما يتتبعون الغربان حتى وجدوا جثثهم الثلاث داخل ممر صخري ضيق ملقاة أحداها فوق الأخرى ، وكانت السننتهم مفقودة .. كانوا يركبون دوابهم كل إلى جانب الآخر فى المساء وهم سعداء ينشدون نشيد موسكو ، كان ذلك يوم تعميد « تاراساكي » وكان الأخوة وأولادهم فى الطريق إلى بيوتهم بعد أن شربوا وسعدوا بوقتهم ، ولحظتها لوحوا نحو الأفق ، وصاحوا يتمنون أن يدركهم الموسكوفيون .. وكان الأتراك فى انتظارهم .. فوثبوا عليهم من كمين أعدوه ، وقطعوا السننتهم ..

وغمغم الكابتن « ميخائيليس » وهو يلکز مهرته : « أيتها المنبوذة كريتي !

كم من الأجيال انقضت وأنت تبكين أيتها الأرض سيئة الحظ .. ومن ذا الذى استمع إلى بكائك ؟ حتى الرب محتاج إلى تهديد لكى يصنع معجزته .. إن الأقوياء فوق هذه الأرض يحتاجون إلى تهديد جيد .. اقبض بيدك بندقيتك مرة أخرى أيها الأحمق ، فهي وحدها التى ستصبح الموسكوفيين المتقذين ! .. ولاشئ غيرها ! ..

وتنهذ .. أتابع سيره بعينين كابيتين ، بعيدا وفى بطنه عن البحر داخل السهل ، ومن السهل داخل الجبل ، ثم مالبثت خياشيمه أن تمددت ، لقد تعطرت وهاد كريت بالصعتر والمريمية .

وغمغم الكابتن : « كم هى جميلة كريت .. كم هى جميلة ! .. أه .. أه لو لنت فسرا كيما أستمتع بمنظرها الشامل من ارتفاع شاهق .. » ..

والحق أن النسر يمكن أن يشاهد جمال كريت ويعجب به .. يعجب بالطريقة التى يرتفع بها جسدها المحبوك فى اتزان .. الطريقة التى يبرق بها سواحلها .. مرة فى رمل أبيض .. وأخرى بين رمل أحمر كالدم ، جبال خالصة داخل البحر ، ولسوف تغمره البهجة وهو يرى القرى والمزارع الضخمة والأديرة والكنائس الصغيرة التى تتوهج فى مواجهة الصخرة الحديدية الداكنة أو التى تقف ثابتة فوق التربة .. وفوقها كاتيا ، وريثيمنو وميجالوكاسترو .. مدن ثلاث معذبة ظلمها الأتراك بحوائطهم الفينيسية وبأعمالهم التتريك فى الكنائس ..

والله أيضا - وهو أعلى من كل بشر - لابد أن يرى نفس المشهد إذا لم يكن سبحانه قد نسى كريت أجيالا وراء أجيال وأسلمها روحا وجسدا إلى أيدي الأتراك !

لا .. بل أسلم الجسد فحسب ، فقد قاوم الكريتيون ، وغلوا دائما بالغضب .. ورفضوا أن يضعوا خاتمهم تحت خاتم الله ! فلم يكن ذلك من العدل فى شئ ! ورفعوا أيديهم إلى السماء وصاحوا « ظلم ! » ووطنوا أنفسهم كمسيحيين طيبين على أن يرفعوا ذلك الظلم الإلهى الذى لا يحتمل ، والله ذاته محارب أيضا .. أياكون مشغولا عنهم لأنه يدير حربا فى مكان ما ، فوق كوكب ما ، ضد أتراك آخرين ؟ ! .. لسوف نظل نتناديه سبحانه حتى يسمعنا ..

هناك شعوب وأدميون يدعون الله بالصلوات والدموع أو بضبط النفس المنظم والمعقول .. بل ربما لعنوه .. أما الكريتيون فقد دعوه بالبنادق ، وقفوا أمام بيت الله وأطلقوا بنادقهم حتى يسمعهم سبحانه ، وأصاب « التمرد ! » السلطان في الصميم عندما سمع لأول مرة صوت الطلقات .. وسرعان ما انتابه الهياج والغضب وأرسل الباشوات والجنود والعصابات ، وصاح الفرنجة « إهانة ! » ، وأطلقوا سفنهم الحربية ضد اللحاء الهزيل الواقع بين أوروبا واسيا وأفريقيا الذي خاض في شجاعة حرب الموت وأعولت « هيلاس » الأم المتسولة وهي ترتعد ، تذرعوا بالصبر ، ولا تلقوا بى فى مذبحه ! .. وأجاب الكريتيون فى صوت يصم الأذان وهم أمام باب « الرب » « الحرية أو الموت » ..

فى البداية مدت ذلك مرة واحدة فى جبل واحد ، ولكن فى النهاية - وبعد الثورة الكبرى فى عام ١٨٢١ ، ارتفعت حدة الصخب ، وأسرع السخط خطاه ، وابتلع قلب كريت الإهانة والاحساس بالظلم ، والمعاناة حتى اتضح وفاض الكيل فى النهاية فانفجرت كريت فى وجه الوحش المخيف الذى تقبض مخالفه على سجينه ، فأفنت جسدها وأحرقت قرارها وخربت حقول زيتونها وعبيثها ، وتكومت الجثث فوق سهولها العارية مرتفعة تصل إلى أعتاب الله ، ثم عادت .. تنزف من آلاف الجراح .. عادت إلى مخالف الوحش . كان ذلك فى سنة ١٨٦٦ فى زمن أركادى .. ثم حدث انفجار ثان فى سنة ١٨٧٨ وعادت كريت لتسقط مرة أخرى فوق الأرض ، وبدأت تصبح أكثر استعدادا لابتلاع الظلم والبؤس .. والآن - وفى بداية عام ١٨٨٩ - بدأ قلب كريت يقترب من الانتفاض والفيضان ، فى القرى كان الكريتيون يديرون وجوههم ويرفعون قبضات أيديهم ويحدقون فى اتجاه الشمال .. فى اتجاه اليونان .. وإلى أبعد من ذلك فى اتجاه موسكو ، استيقظ الآباء فى صدورهم فتململوا ولم يعودوا يحتملون البقاء داخل بيوتهم وقراهم فى راحة وسكون ، كان النوم قد جفاهم ، فى كل يوم أحد كانوا يستدعون المدرس والقسيس وعازف القيثارة ليغنى لهم همومهم .. هموم كريت ، ولكى يذكرى أوار غضبتهم ويقفز بها إلى الرؤوس ، ودائما عندما كان يهجم الربيع .. وعندما تمتلئ الحقول بالدفع ، وعندما تدفعهم القوة الفائضة .. كانت قلوب الكريتيين تزداد ضراوة .. وكان الأتراك يعرفون ذلك ويبيعون بالأوامر - وبالجنود - لابقائهم داخل بيوتهم .



وتورم قلب الكابتن ميخائيليس ، ولم يعد قادرا على احتمال يؤس  
« كريت » أكثر من ذلك ، غرس المهماز فى بطن المهرة وركض بها بحذاء  
« الجبل الظالم » حتى وصل إلى تربة حمراء ، ثم اتجه فى طريق  
الشاطئ ، وأحس بالجوع ، فأنحدر نحو فندق الأرملة ، وجاءت صاحبة  
الفندق - أرملة حاذقة طروب كثة سميكة فاحت منها رائحة الرطوبة .. رائحة  
البصل والكراوية وعبرها الكابتن ميخائيليس بنظرته ، فلم يكن يحب النساء  
المتدللات اللائى يهزئن أردافهن ، وظل يحدق فى الطريق أمامه وفى  
البحر ..

وقالت الأرملة وهى تغمز له بفن : « مرحبا بالكابتن ميخائيليس نحن  
لأنراك إلا لماما ! إذا لم تكن على عجلة من أمرك فعندى أرنب مطبوخ  
بالبصل الطازج والكراوية » ..

وانحنت تجهز له مقعدا فأنكشفت خطوط صدرها المرحب .. متدليا  
رطباً ..

قالت وهى تغمز له مرة أخرى :

- يجب أن تأكل لحما يا كابتن ميخائيليس ، فأنت على سفر وهذه ليست  
خطيئة ولكن الكابتن ميخائيليس كان غاضبا ، كان يكره هذه المرأة  
وطعامها .. وكره لحظتها حتى جوعه ، وقال :

- لن أكل شيئا لست جوعان !

ثم قفز فوق ظهر المهرة .. وحث الركض أسرع .. ترك الجبال خلفه ،  
وأصبح فى السهل ، بخضرتة الأمانة الجليلة ، وطنين النحل فيه ، وزقزقة  
الطيور وهى تعود فى ثقة إلى أعشاشها الكريتية نفس أعشاشها فى العام  
الماضى ، اليوم أول أبريل تشع كريت بالبهجة تحت أشعة شمس الربيع  
الناعم ، ولكن الكابتن ميخائيليس لم يكن يرى ذلك حث الخطى إلى أين يا  
ترى ؟ من الذى كان يقتفى أثره ؟ لقد غطت مشاعره سحابة داكنة ، كان  
الساحل الذى تغمره أشعة الشمس مظلما ، وكان الطريق يمتد أمامه وكأنه  
النهر ، وكانت جبال « لاسيثنى » تبدو أمامه متبخرة متماوجة كالدخان ، ومر  
به فلاحان فوق ظهرى حماريهما ، ورفعا أيديهما إلى صدريهما يحييانه ،  
« أطال الله عمرك يا كابتن ميخائيليس ! » ولكنه لم يرد على نظراتهما

وتحيتها ، فقد كان ذهنه مشغولا وبقصر « نوري بك » - كان ذهنه يحوم حوله يمسح حوائطه العالية مثل اللص .. كان يحسب كيف وأين يستطيع أن يقفز من فوقها ليصبح فى الداخل ، ولكن ذهنه تعب ، ولم يعد يستطيع أن يعرف ماهى خطواته التالية إذا هو قفز وتسلسل داخل الحديقة ! .. تحدر العرق على حاجبيه ، ودس يده فى زناره ولمس مقبض الخنجر وغمغم يقول لنفسه : « هذا الكلب على حق ، واحد أو آخر منا يعنى الكثيرين » ..

وعندما استل الخنجر وتسلق السور المرتفع فى جراءة وانحدر إلى الحديقة متسللا بين أوانى الأزهار حيث كان المصباح الأحمر الأخضر لايزال مشتعلا ، سمع فوق رأسه وخلف سلك الشباك ضحكة ، وفى الحال تصيب العرق غزيراً ، فوق عنقه من حاجبيه ومن كتفيه ووضع أمامه شىء أنه لم يقتحم المنزل ليقتل إن شيطاناً قد تلبسه ! .. شيطاناً جديداً يختلف تماماً عن الشياطين من جنسه ، شيطان حقير يجله العار وتفوح منه رائحة المسك ووجهه - يا للعار ! - وجه امرأة .

وغمغم فى أنين : « ألا تخجل من نفسك يا كابتن ميخائيليس ؟ .. ماذا جئت تفعل ؟ ! » .

ورأى أجداده يقومون من قبورهم ليلعنوه فانكمش إلى الوراء ورفع قبضته وصاح : « أيها الأجداد فلتظلوا داخل حفركم فى الأرض ! أما أنا فحى أنا قائد ! .. لا تصرخوا فى وجهى ! » .

ومسح العرق من فوق حاجبيه بعصابة رأسه وتماسك ، وعادت الجبال أمامه واضحة المعالم ثابتة ، وعاد الساحل يتلألاً ، وانتصب النهر أمامه فأصبح مرة أخرى طريقاً كما كان ، وعاد فتذكر لماذا اتجه إلى باب المستشفى وما الذى أراد أن يفعله ، لقد أعطى وعداً للبك ، وينبغى أن يفى ، كان فى طريقه ليرى شقيقه ماتوساكاس فى « آى - حانى » إلى هذه القرية الفسيحة بحدائقها والتي تبعد مسيرة ساعة من القرية الكبيرة ، « بيتروكيفالو » التي جاءت أسرته ، ألقت المقادير بشقيقه « مانوساكاس » منذ عدة سنوات مضت ، مثل حبة نبات وهناك ألقى جذوره وأينع ، والآن - ومثل شجرة البلوط بفروعها وأغصانها ، أصبح له أطفال وأحفاد يفرخون على طول القرية وعرضها ويستمدون الغذاء من تربتها ..

لى يوم لا ينسى - فى الرابع عشر من سبتمبر سنة ١٨٦٦ - وكان

« مانوساكاس » يمسح الأرض مع رفاقه بحثا عن الأتراك ، اقتحم قرية « آى - جاني » ووجد فى بيت فلاح هناك امرأة صغيرة مسدلة الشعر ، راكعة فوق الأرض ، وكان الأتراك قد ذبحوا زوجها للتو على عتبة البيت ، وكانت حديثة الزواج وكانت تلعن الرب ، إنه ظالم ، إنه يحب الأتراك ، وصدق « مانوساكليس » الذى كان فى الأربعين من عمره وكان قد فقد زوجته منذ سنتين ، صدق فى الأرملة الصغيرة .. وأحس بأن قلبه قد ضاع منه ! ترك رفاقه ليستريحوا ويأكلوا فى الفناء بينما اتجه هو إلى البيت وقد لوته البارود الأسود .. وطال شعره كالمتوحش . وعندما رآته الأرملة تملكها الفزع ، وصاحت وهى ترتعش وتخفى وجهها فى حجرها : « يا إلهى المقدس ! » .

ولكنه حاول قدر طاقته أن يبدو رقيقا .. ثم اقترب منها وقال :  
« أبك يا امرأة .. أبك نفسك وخفى عن قلبك ، أنا الآخر كانت لى زوجة وقتلها هؤلاء الأتراك الكلاب ، أنا أيضا أعولت وذرفت الدموع وخففت من قلبى » ..

ثم تهالك بالقرب منها ، ولاحظ كيف أنها كانت تلطم وتعوى ، فانتظر ، ثم صدق فيها وبدأ يحس بقلبه يرتجف بالحنين ، آه .. آه لو استطاع أن يضمها بين ذراعيه ! .. لم يشعر « مانوساكاس » من قبل بشوق إلى امرأة مثلما أحس به وهو يرى هذه المرأة بعنقها العارى الساخن المهتز وهى راكعة وألقى بيده فوق كتفها فى نعومة وجذر فى رقبة :

« حسبك .. حسبك ، سوف تؤذين عينيك يا امرأة .. ألسنت أسفة عليها هاتان الجميلتان اللتان ، لم يخلق مثلهما فى الدنيا .. أعلمى يا امرأة أنتى عرفت الدنيا .. أنا الكابتن مانوساكاس ، الذى يركع الآن أمامك لن أكون مدعيا ، ولكن تستطيعين أن تسألى عنى أى مخلوق ابتداء من كيساموس حتى سيثيا ، وسوف يخبرونك من أكون » ..

ثم سكت فقد خشى أن تبعد عنه كلمة زائدة واحدة ، هذه الأرملة إذا تملكها الرعب مرة أخرى ، ولكنه لم يكن يستطيع الاحتمال ، فاقترب منها أكثر وانحنى فوقها وبدأ يحكى فى صوت هامس كالفناء عن الأشياء التى رآها والتى عاناها وكيف أن كثيرا من الأرامل واليتامى تركوا يعانون نفس

العذابات ، وكيف أن دموعا عزيزة ذرفت .. من طرف كريت إلى الطرف الآخر - دموعا كالنهر .. كانت تلك محاكمات كريت ، وكل من ولد كريتيا ينبغي أن يعلم بها ولا يجفل .

ورفعت المرأة رأسها في بطم .. وكأنها تافت إلى أن تسمع عن المحاكمات وعن الآلام التي في الدنيا ، وكان ذلك قد أسكن من روعها ، فمسحت عينيها ونظفت رقبتها وبدأت بدورها تحكى كيف قتلوا زوجها ، ثم رفعت يدها وأشارت إلى الدماء التي كانت لاتزال على عتبة البيت وقالت أنها تنوى ألا تغسل هذه الدماء حتى تظل دائما أمام بصرها .. فتذكرها .. وتبكي أمامها ..

ولمسها « مانوساكاس » في رقة .. لمس كتفها .. ثم شعرها .. ثم ركبته .. في رقة بالغة ثم قال :

- « أنت على حق يا امرأة ، أنا أيضا فعلت نفس الشيء على زوجتي الحبيبة ، لقد اغتالوها في فناء البيت انتقاما مني لأن زوجها قائد ، وامتلا الفناء بالدماء ، ولكن الأمطار جاءت وغسلت الدماء ، وعادت الصخور مرة أخرى بيضاء » ..

ثم تنهد وانحنى فوق الأرملة :

- « إن روح الرجل أيضا مثل الحجارة يا امرأة ، وشيئا فشيئا ، سوف تغسل الدماء .. وينسى كل شيء » ..

وعندما رأى المرأة وقد بدأت تغضب لمثل هذه الكلمات ، أمسك بعباءته الدافئة التي كانت تتصاعد منها رائحة البارود ، ثم وضعها حول كتفها ، وقال :

- « لقد برد الجو .. دفئى نفسك حتى لاتصابى بالبرد » .. ونظرت إليه .. وأحست بالخجل كما لو أن رجلا قد وضع نفسه فوقها ، وودت لو ألقت العباءة ولكنها كانت تخشى أن تؤذى مشاعره ، فانحنى وأحست في البداية برعشة ، وشيئا فشيئا بدأت تحس باحتياج عاطفى عذب وهى تشم رائحة رجل تنفذ إليها من الرداء الصوفى وتتسلل إلى جسدها .. من كتفها إلى ظهرها .. إلى فخذيها .. إلى كل قطعة من جسدها ، وتذكرت زوجها ، وأول عناق بينهما ، وذراعيه وكيف تسلفت فى



نعومة وابتهاال داخل جسدها فى الليلة الأولى ، وأحست بمزيد من الدفء والارتياح والعباءة تدثر كتفها ، وأحست بأنفاس الرجل فوقها لاهثة بعنف وغلبتها عاطفة حلوة فاستدارت نحوه وقالت :

- « ليس لدى شىء تأكله - ولا بد أنك الآن جوعان ، أنت قادم لتوك من القتال ، ولكن هؤلاء الكلاب الأتراك سلبوا كل شىء .. »

- « لا أريد أن أكل يا امرأة .. الله يأبى ذلك ! كيف أكل أنا وأدعك جائعة ؟ إذا لم تتذرعى أنت بالشجاعة وإذا لم نأكل معا فأقسم بالله الذى به أومن - أن أموت من الجوع معك .. »

وخشى أن تبعده عنها مثل هذه الكلمات القوية ، فسعل ، وهو يحس بأنه قد عجز عن أن يصلح ما قد يكون أفسده ، ثم مالبت أن قال :

- « لاتغضبى منى لحديثى معك بهذه الجراءة ، ولكن : ماذا أقول لك ؟ وكيف أقول ما أريد ؟ لن تصدقينى ! »

ثم عاد فتنهد وبدأ يلف سيجارة ، ولكنه مالبت أن توقف فقد أحس بالحيرة والضيق ، ورفعت المرأة أهدابها الطويلة المبللة بالدموع وحدقت فيه ، كانت تريد أن تسأل ، ولكنها كانت خائفة ، وتاقت نفسها إلى أن تسمع ما يريد أن يقوله ، ولكنها كانت تحس بالخجل .

وعاد « مانوساكاس » يتكلم :

- « إنه لشىء مخجل حقا ، ولكنى لا أستطيع معه صبرا ، سوف أقول لك الحقيقة كل الحقيقة .. وبأمانة ، وأرجوك بحق الله ألا تسيئى التفسير ! وإذا كنت كاذبا فليعجل الله بصاعقة تحرقنى ! بمجرد أن جئت إلى هنا ورأيتك تبكين ، أحسست كما لو أن سكيننا قد انغرست فى قلبى ، أنا أقول الحق يا امرأة ، لقد أصابنى الشلل فلم أرفى حياتى مثل هذا الجمال ! أنا أعنى تماما ما أقول ، لاتغضبى ، ولاتقومى وتهربى من أمامى ، هاك ، لن المسك ، معى ما أريد أن أقوله هو أن زوجك العزيز قد مات .. انتهى ، وزوجتى العزيزة أيضا ، قد ماتت وانتهت ، ولكن كلينا باق وحده فى هذه الدنيا .. تعالى حتى أراك .. »

وبكت الأرملة الصغيرة .. ومالت منكبة فوق ركبتيها .. وكانت أسنانها

تصطك وجسدها يرتعش ، ونهض مانوساكيس واتجه إلى الباب ليدع المرأة وحدها لحظة يمنحها فيها الفرصة لتتماسك ورأى رفاقه معدين في الفناء ، وقد فتحوا زكائبهم ، وجلسوا يأكلون ، ووراء الفناء ، رأى الحقول الخصيبة ، وأشجار الزيتون ، أثقلتها الثمار ، وطواحين الهواء تدور وهي تنز في سلام ، وغمم « مانوساكاس » وقد وصل إلى قرار :

- « ... هنا سوف ألقى جذورى ، هذه التربة جيدة ومثمرة ومثلها هذه الأرملة ، هي أيضا جيدة ، رطبة ومثمرة ، وسوف تلد أطفالا أقوياء ، أنا أحب هذه المرأة ، وهنا سوف ألقى جذورى أفبحق هذه الشمس التي ترى فوقى كل شيء .. لن أتحرك من هنا ! » ..

وعندما عاد ليرى حال الأرملة الصغيرة ، وجدها قد أحكمت أزارها ونظمت شعرها ، وعضت شفتيها وبللتها بلسانها لتبدوا حمراوين ، بينما العباءة لم تغادر كتفيها ..

قالت فى خبث وهي تدير عينيها :

- « كابتن « مانوساكاس » .. ! هذا الذى قلته لم يكن ينبغي أن تقوله ، كذلك فاصفح عما قلته أنا أيضا ، وإذا كان ذلك صحيحا فهي خطيئة كبرى ، إن دم زوجي العزيز لا يزال دافئا على عتبة البيت .. » ..

وتنهذ « مانوساكاس » وخطا خطوتين ثم قال وهو يتهرب من ذلك الحديث :

- « لو كان لدى فقط قضة خبز أو جرعة نبيذ ! - كذلك - إذا سمحت - فأنا قادرة على أن أفعل ذلك بنفسى - ثبتي هذا الزرار المتدلى من سترتى » ..

وصممت المرأة ، وأحست بالأسى من أجل الرجل ، فنهضت وأحضرت إبرة وانحنى الرجل قليلا أمامها ، ومسحت هي عينيها لترى أفضل ، ثم بدأت تثبت الزرار .. وبينما كانت تفعل ذلك كانت تحس بقلب « مانوساكاس » يدق بعنف وورشة داخل سترته ، وبأنفاسه الملتهبة فوق ركبتيها ..

وأحست بالخجل ، وانتهت بسرعة. تثبتت الزرار ثم نهضت واقفة ،

وفتحت الصندوق .. لم يكن صحيحا ما قالت ، فلم يسرق الأتراك شيئا ! وأخرجت غطاء منسوجا وبسطته فوق مائدة غطاء أبيض ناصع البياض كأنما أضاء البيت ، ثم مضت وأشعلت نارا وبدأت تطهو ، أما مانوساكاس فقد أشعل سيجارا وجذب مقعدا جلس فوقه بالقرب من عتبة البيت كما لو كان هو رجل البيت ، ثم ألقى بنظرة إلى الخارج ، ولكن أذنيه كانتا مرهفتين إلى داخل البيت ، سمع المرأة تروح وتجيء في انشغال قلب النار ، وتطهو الطعام ، ثم تعود فتجهز السكاكين والشوك والأطباق ، وتعد المائدة سمع ذلك كله وسر قلبه ، ولم يحس في حياته كلها بمثل هذه الراحة ومثل هذا الجوع .. ومثل هذا الصبر . إذن الآن يقينا ! أن هذه المرأة التي لوثها الدقيق .. والتي تطهو من أجله .. والتي سيجلس معها بعد لحظة ليتناولوا وجبة طعام ، سوف تشاركه الطعام والفرش طوال العمر بعد أن تنتهى فترة الحداد على زوجها الميت ! .

هكذا كسب « مانوساكاس » زوجته « كريستينا » وهكذا ثبت جذوره في قريتها ، كانت زوجة صالحة أنجبت له أطفالا ، أنجبتهم له توأما بعد توأم ، وامتلا فناء البيت ، بل أنه الآن أصبح جدا - أصبح له أول حفيد - وشرب كثيرا في الاحتفال بمقدمه .

لاحت « بيتروكيغالو » على بعد - في سفح الجبل وبأعلى المضيق ظهرت « آى - جاثى » قرية « كريستينا » محوطة بالخضرة وحث الكابتن ميخائيليس مهرته ، فصهلت وبدأت تعدو في الطريق .. فقد عرفت القرية هي الأخرى ..

كان باب بيت « مانوساكاس » مفتوحا ، وأشرأب الكابتن « ميخائيليس » برأسه ، واندفع بمهرته ، ثم توقف في الفناء وصاح :

- « أخى مانوساكاس »

وكانت الأسرة كلها تجلس بالداخل حول مائدة منخفضة تتناول الطعام ، وكان « مانوساكاس » يستند إلى الحائط وقد علق سوطه قريبا منه ، وفى مواجهته جلست زوجته « كريستينا » القرفصاء سعيدة شاكرة ، وبدأت أسمن قليلا وإن كان صدرها قد تهدل ، فقد أرضعت أطفالا كثيرين ، ولكن وجهها كان لا يزال يتوهج مثل وردة كاملة الإزدهار .

سمع « مانوساكاس » صوت شقيقه فقفز واقفا وخرج إلى الفناء مادا

يديه الضخمتين ، وهو يقول : « مرحبا بأخى ، المائدة جاهزة .. زوجة أخيك تحبك .. انزل » ..

فقال الكابتن ميخائيليس :

- « أنا على عجلة من أمرى ، أغلق الباب وسأتحدث معك .

وأغلق « مانوساكاس » باب البيت ليمنع أولاده وبناته من الاستماع إلى حديثهما ثم اتجه إلى شقيقه .

« استمع إلى ما أقوله يا « مانوساكاس » يا أخى ، إذا لم تكن تستطيع أن تصمد للخمر ، فلا تشرب منها شيئا » ..

واكفهر وجه « مانوساكاس » ..

- « لماذا توجه لى هذه الكلمة ؟ » .

- « لأن الله لم يخلق الحمار ليركب الرجل .. ولكنه خلق الرجال ليركبوا الحمير .. أفهمت ؟ » ..

- « نعم .. لابد أن أخاك فى الدم نورى بك غاضبا ، وقد أرسلك إلى لتقوم بعمله القذر .. أم لعلك أنت أيضا يا كابتن ميخائيليس ؟ » ..

- « أنا لم أغضب ، ولا تحاول أن ترد كلماتى فى وجهى - أنت تعرف حقيقة ما أشعر به ، ولكن ذلك لا يخدم قضية كريت ، فالوقت لم يحن بعد لنرفع الراية » ..

ولكن « مانوساكاس » كان قد استشاط غضبا .

- « وعندما تسكر أنت وتغنى أغنية موسكو ، وتقتحم مقاهى الأتراك وتوجه الإهانات إلى البكوات وتطرحهم أرضا فهل تفكر لحظتها فى قضية كريت ؟ .. وهل قدمت الأوسمة إلى بيتى لتقوم بدور المدرس ؟ » ..

ثم انحنى والتقط قطعة من الحجارة قذف بها إلى الأرض بعنف وجذب عنان المهرة وقال :

- « ماذا تقول إذن يا كابتن ميخائيليس ؟ هل أنا على حق ؟ لاتلعب على دور القديس أونوفوريوس ! » ..



وسكت الكابتن ميخائيليس فماذا ترى يستطيع أن يقول ؟ لقد كان « مانوساكاس » على حق ، فهو نفسه يسكر وحين يسكر فهو لا يفكر في كريت ولا في غيرها . إلى الجحيم هذا الاعتدال اللذيذ ! في مثل هذه الأحوال يمتطي صهوة فرسه ، ويبدو أمامه العالم كله صغيرا ، وتافها أشبه ما يكون بقشرة بندقه ، ويظل لحظتها يركض هنا وهناك ، ويحس كما لو كان يدوس هذه القشرة بحوافر فرسه إلى الجحيم هذه القشرة !

وقال « مانوساكاس » وهو ينظر إلى الفناء ثم إلى أخيه وقد قطب جبينه وأخذ يحدق في الجبل :

- « لماذا لا تتكلم ؟ ما الذي يضايقك الآن ؟ .. أنا أعلم ما يدور الآن بداخلك ، استقر على رأى ألسنت ثائرا ؟ قلت لك استقر على رأى .. فذلك هو مصير كريت دعنى أنا أيضا أخذ بثأرى وليحترق هذا العالم ! في عيدهم الأضحى سوف أخذ بغلتى وأقتحم بها مسجدهم .. ويستطيعون وقتها أن يقتلوني إذا هم أرادوا » ..

- أنا لا يهمنى أن يقتلوك .. ولكن يهمنى ألا تنسحق كريت .

- أحقق ! لن تنسحق كريت فلا تخف ، نحن الرجال الذين انسحقنا ، وليست كريت الخالدة . انتظر لحظة .

ثم قال بعد تفكير :

- « أخى » ...

ثم صمت لحظة وعاد يتكلم ..

- « هذه هي الحقيقة . أنا مختنق داخل هذه القرية ، ألا تفهم ؟ ظلمت زمتنا لا أستطيع أن أفهم سببا لذلك ، ولكن عندما أشرب .. يصفو عقلى .. ويطفح قلبي مثلك ، أنا لا أستطيع أن أذهب إلى القسطنطينية لأقتل السلطان فدعنى إذن أوجه ضرباتى وأحقق ذاتى كبطل فى قريتى الصغيرة .. دعنى أعمل » ..

وجذب الكابتن ميخائيليس عناق المهرة وأدارها نحو الباب الخارجى وهو يقول :

- « فكر جيدا فيما قلته لك يا « مانوساكاس » يا أخى ، فكر فيه جيدا

عندما تخلد إلى نَفْسِكَ ، ثم أفعل بعدها ما يلهمك به الله وما تراه مناسباً  
لكريت ، ليس لدى ما أقوله لك بعد هذا .. وداعاً ... » .

- « انزل قلت لك ، وكل شيئاً معنا ولا تكن متعجلاً هكذا ، أى شيطان  
يتعقبك ؟ أبق الليلة فى بيتى ، انه متسع والحمد لله وفيه مكان لك .. ابق  
لترى أولادى وترى كريستينا .. ولترى أيضاً أول أحفادى .. سأسميه  
« ليفتيزيس ( الحرية ) » فلعله يرى الحرية .. » .

- « انقل إليهم عنى جميعاً التحية ، فأنا فى عجلة من أمرى » ..

- « ألن تدخل القرية لتزور أباك العجوز ؟ » .

- لا وقت لدى قلت لك أننى فى عجلة من أمرى . لدى عمل أقوم به فى  
الصباح الباكر .. متعكم الله بالصحة والسعادة » ..

- « أنت عنيد صلب الرأس كالخنزير . دائماً تنفذ الذى يدور فى رأسك  
وإلى الجحيم كل شيء ... ا » .

وغطس كابتن « ميخائيليس » فوق ظهر مهرته وخرج من الباب الرئيسى  
وركض بجواده متجهاً نحو السهل ، كان سعيداً ، فقد أعجبه كلام  
« مانوساكاس » ، وأعجبه أنه واجهه فى ثبات وكرجل ، ولولا التهاب  
المشاعر ، لاحاطه كابتن ميخائيليس بذراعيه ، نعم ... أنت على حق يا  
« مانوساكاس » فافعل ما تؤمن به وإلى الجحيم كل شيء .. ومهما كانت  
النتائج ..

وانطلق مثل البرق حتى عاد إلى « ميخالوكاسترو » وقلبه يقفز بين  
ضلوعه ، فقد وضع لحمه ودمه مرة أخرى موضع التجربة ، ووجده كما كان  
يريد أن يجده ..

كان الوقت قد تجاوز الظهيرة وبدأت الشمس تميل ، وعندما علمت نساء  
الحى أن الكابتن « ميخائيليس » سوف يغيب طوال النهار ، تجمعن فى فناءه  
ومعهن أشغال الأبرة ، والمغازل .. والخضراوات ليقشرنها ، بنيلوب  
وكريسانتى ، وشقيقه بوليكسيجس ، وكاتينيسا زوجة كراسو جورجيس ،  
وزوجة ماستراباس كلهن اجتمعن فى أمسية فكهة من أيام السبت ، لقد  
انتهى اسبوع ، وغداً يوم راحة وطعام جيد ، وحياة اجتماعية حافلة ،  
والحمد لله سبحانه الذى خلق يوم الأحد ..

بدأت « كتينستا » الحديث بصوت كالغناء :

- هل سمعت الأنباء الحزينة يا عزيزتى أريتوزا ؟ مرة أخرى فى الليلة الماضية كانت هناك صيحات وصرخات عند الجيران .. فى منزل « فوروجاتوس » ، كانت زوجته تضربه من جديد ..

وقالت بنيلوب :

- الحمد لله أن زوجى ليس له شارب كشارب فوروجاتوس ، حين تنتظرين إليه تحسين بخوف لذيذ - فقد برمه جيدا ، وهذا الشمع الذى يستخدمه يجعله منتصبا مشربا .

وقالت زوجة « ماستراباس » التى تبقى زوجها مربوطا من كاحليه طول الليل :

- « لماذا لا يتبادلان مكانيهما ؟ ينبغى أن يعطى شارب زوجته ، ويرتدى هو ملابسها .

وضحكت الأنسة كريسانتى وقالت :

- أمس عند منتصف الليل تقريبا ، كان يبكى مرة أخرى ، وأقام الجيران كلهم على صوت عويله ، وكان أخى يمر قريبا منهم .. فسمعه ، وفى الصباح زاره وقال له : يا فوروجاتوس يا أخى ، لماذا تدع زوجتك تشترط جسدك إلى شرائح ، وأنت لا ترفع يدك لتلزمها حدودها ؟ أنت تجعلنا نحن الرجال جميعا نبدو حمقى ، ألا تخجل من نفسك ؟ فماذا تظنون كانت اجابته ؟ .. قال : أنا أحس بالخجل يا كابتن أنا أحس فعلا بالخجل ، ولكننى .. استمتع بالضرب ! .

وضحكت النسوة .. ونهضت « رينيو » وأحضرت الطعام والشراب ، قهوة وطعاما محفوظا وبسكويتا بالسهمسم ، وبينما كانت تخدم شاهدت على عتبة البيت جارهم على أغا بجواريه وابر الخياطة وحقييته الخضراء التى أعطته أياها « رينيو » وقد وضعها فوق كتفيه .. كان أصلع - بلا شعرة واحدة - وكان يلمع من كثرة الاستحمام .. وكان قميصه الشاحب المرتق مرارا .. ناصعا ، وساقاه الرفيقتان ببقابيهما .. تلمعان .. واستقبلته « كاترينا » فى أدب وقالت :

- « مرحبا على أغا جارنا العزيز .. تعال وتناول قدحا من القهوة » ..

وأجابها على أغا وهو ينحنى لكل واحدة منهم :

- « شربتها لتوى .. شكرا ، ومعى بسكويت أيضا ومربة كريز ممتازة ..  
شكرا جزيلا يا سيدى » ..

وصاحت النسوة فى صوت واحد :

- « أوه .. ماذا دهاك يا على أغا ؟ أشرب قدحا آخر معنا صحبة » ..

وكن يعلمن جيدا أنه عفيف بالرغم من فقره .. كان فقيرا مثل فأر الكنيسة ، ولم يكن عنده لا قهوة ولا بسكويت ولا مربة ، ولا شىء ، كل حياته كانت جوعا فى جوع ، وكان الطعام شاغله الوحيد ، كان دائما يتحدث عن أشياء رائعة يأكلها ، وكان يتلمظ دائما وهو يتحدث ، وجذبت النسوة طرف الحديث فورا فى موضوعه المفضل .. ليتفكهن .. سألته « كيت » وهى تلقى بالكرة إلى الأخريات :

- « وأى أشياء جميلة أخرى سوف تأكلها فى الغداء يا على أغا ؟ يعلم الله أنك ذواقة ممتاز ، وأخالك ستأكل اليوم شرائح من صدور الدجاج » ..

وابتسم على أغا فى ارتياح ، وبلل شفثيه بلسانه وغرس ابرته فى زناره ، ثم بدأ الرجل التنظيف العجوز يصف فى شراهة كيف أصبح الدجاج هزيلا هذه الأيام .. وبأى شىء يتبله ، وأى « صلصة » ابتكرها .. وكيف حمرها الفرن جيدا فأصبحت فى لون بنى رائق .. تكلم .. وتكلم .. وبلل شفثيه كثيرا .. ثم تنهد :

وكانت النسوة يكتمن ضحكاتهن : يلحفن فى الأسئلة ، ثم يدعنه يستمر فى كلامه :

- ألا تكف عن أكل اللحوم والصلصات يا على أغا ؟ سوف تفسد صحتك ، تناول أيضا بعض الخضراوات من حين لآخر ، أن كثرة اللحم تضرك ..

وقالت زوجة « ماستراباس » :

- سوف أحضر لك هذا المساء طبقا من الكرنب يا جارى ؟

وسوف ترى كيف سيفيد الهضم ، فهذا الخبز الأبيض الذى تأكله لابد



أن يكون ثقيلًا على المعدة .

وأضافت « بنيلوب » بسرعة :

.. كذلك فإن كثرة الكافيار يا جاري تتعب الرجل ، سوف أعطيك أنا أيضا طبقا من الزيتون المشرح ، وسوف ترى أنه أفضل ، وأنه سوف يفتح شهيتك كثيرا .

هكذا كان الرجل العجوز المتعفف الفقير مع جيرة من اليونانيين ، يعيش على مثل هذا الاحسان الممزوج بالفكاهة ، وهكذا أمضى النسوة أمسيتهن ، وعندما انتهين من تدبير عشاء « على أغا » بدان حديثا طويلا حول بشائر الربيع في الريف .. وحول الرجال وكلهم فاسقون .. و.. هكذا قالت زوجة « ماستراباس » وهي تتنهد - ولا يجدون لذة إلا في اللحم الحرام ! أما « كاتينيستا » فقد شكت من أن زوجها يأكل كثيرا ويعلو شخيره عند النوم فيمنعها هي عنه ! .

كان « مورزوفلوس » حارس الكنيسة واقفا هناك في برج الجرس بكنيسة « القديس مينا » منذ وقت ليس بالقصير ، وقد وضع يديه بالقرب من أذنيه ينصت إلى طنين « ميجالوكاسترو » وكأنه صادر عن خلية نحل ، وكان في مقدوره أن يميز صيحات الرجال الوحشية وهم ينادون على بضائعهم ، وطرقات مطارق الحدادين ، وأصوات الشحاذين وهم يغنون بطريقة تبعث على الشفقة ويدقون أبواب الدور ، والكلاب وهي تنبح ، والخيول وهي تصهل ، وذكر الماعز الصغيرة قادمة إلى « ميجالوكاسترو » في مساء السبت لتذبح .

وفجأة أحس بالخجل لانصاته إلى هذه الأصوات والضوضاء ، فقبض على حبل الأجراس الثلاثة المعلقة فوقه وهو يقول لنفسه مدمما : « كفى ! .. لقد حان الوقت لكي أتكلم : خمسة وسبعون سنة وأنا أستمع إليك حسبي ذلك » ..

كان من النادر أن يفتح « مورزوفلوس » لبيتكلم ، فماذا لديه ليقوله ؟ فكل ما لم يكن يقدر على أن يقوله كان ينطق به عن طريق أجراسه الثلاثة فهي أفواه ، ولها السنة .. وهي تصيح ، وسرا .. ودون أن يخبر أحدا أطلق عليها ثلاثة أسماء مسيحية : فالأوسط وهو أكبرها سماه « القديس مينا » حامى وسيد « ميجالوكاسترو » وعلى اليمن كان « اليفتيريا »

( الحرية ) وعلى اليسار كان « ثاناتوس » ( الموت ) وكان صوت « أى - مينا » دائما يدق عميقا أمرا يتبعه على الفور « اليفتيريا » حائا مستبشرا لعوبا كأنه الماء البارد ، ثم يجيء « ثاناتوس » متثاقلا شديد الوطأة ، وكانت هذه الأصوات الثلاثة تنبعث من جوف هذا الخادم الأشيب - لتصب في جوف كريت وتعلن فوق أسطح الكريتين ، وشوارع الأترك وقصر الباشا عن الشوق إلى الانتقام وعن تحفز المظلومين المنسحقين .

كانت روح « مورزوفلوس » بأصواتها الثلاثة من الفضة والبرونز ، تجلجل في انتصار وتبث الشجاعة في « كاسترو » برغم عبوديتها للأترك لتحتفل بالمهرجانات الأربعة في السنة ، رأس السنة والفصح ، ويوم القديس مينا ( ١١ نوفمبر ) .. وفي المقدمة يوم القدس جورج .. يوم ميلاد ملك اليونان ..

وجل « مورزوفلوس » خيالاته ، بأكاليل الغار ليحيى « القديس جورج » وقد وصل إلى « كريت » وهو يمتطي جوادا أبيض مطهما ، ويرتدى ثوبا وصدرية حريرية وحول وسطه حزام جلدى وغدارتان فضيتان ، وينتعل زوجا من الأحذية المنقطة أيضا « بشراريب » حمراء وخلفه على ظهر الجواد جلست فتاة صغيرة .. ابنة الملك .. الحرية ، وهى ابنة من أثينا ، وفى كل عام وفى الثالث والعشرين من ابريل على وجه التحديد ، يهبط القديس جورج أرض ميجالوكاسترو ويكون مورزوفلوس هو أول من يراه وهو معلق أجراسه الثلاثة كالراقص .. يراه قادما من الميناء فيحييه برقة يذهل العقل من أجراسه الثلاثة ، القديس مينا .. والحرية .. والموت .

ولكن « مورزوفلوس » كان مكتئبا اليوم ، فالיום هو أول ابريل ، وقد مضت خمسة وسبعون سنة - كيف مرت يا ترى ؟ - منذ أن ولد . وأحس لأول مرة أنه بدأ يكبر ويشيخ ، وخشى أن يدركه الموت دون أن يشهد يوم تحرير كريت ، ترى ايجيء أحد غيره ليدق هذه الأجراس فى مثل هذا اليوم المقدم ؟ .. أبدا .. إن روح مورزوفلوس لا تستطيع أن تتحمل ذلك .. أبدا .. حتى لو قبضنى الشيطان فسوف انطلق فى هذا اليوم من قبرى اللا متناهى العمق وسوف اتعلق بالأجراس وأبدأ الرنين .

ورطب جبهته المجعدة اليابسة الجلد ، عرق بارد ، ترى هل سينطلق فى

وقت مناسب ؟ .. وارتعشت يداه وبدأ يلهث بعنف وهو يدق أجراس المساء .

وهناك فى أسفل .. فى فناء الكابتن ميخائيليس حيث كانت النسوة يثرثن عن الرجال والنساء ، وحيث كان على أغا يشرح للنسوة اليونانيات كلمات النبی محمد .. دق جرس المساء .. وعلى الفور جمعت النسوة معا أدوات الحياكة ! .. وتوقفن عن العمل .. ورسمن علامة الصليب .. ونهضن لتمضى كل واحدة منهن إلى بيتها .. وفى كل بيت فى مساء السبت كانت توقد النيران لتدفئة المياه للاستحمام ، وكانت الفتيات الغضات يدعن عتبات البيوت وأقدامهن عارية ، ويفركن الأفنية المتسخة ويسقين أوانى الزهور .. وكانت النسوة العجائز يأخذن المباخر من قدس الايقونة ، ليبخن الدور ويتذكرن الموت وهن يتمتمن بعيون نصف مغلقة .

وفى هذه اللحظة التى تدق فيها الأجراس ، يدخل الأب « مانوليس » لاهثا داخل بيته ، فمئذ الصباح الباكر وهو مشغول بتوزيع البركات فى البيوت فى بداية الشهر .. وهو يزور كل البيوت المحيطة .. وبعد أن يحتسى الزبيب يتخير الذم فى الأطباق من طعام التقديمة اللذيذ ويدسه فى مباحكة داخل أعماق جيبيه .. وهو الآن كالمستحم فى عرقه .. ولكن مزاجه كان رائقا ، صفق بيديه وصاح « أنت يا زوجتى ! ..

وبرزت زوجة المطران الراضية السمينة بلا أسنان فى فمها وهى تجر قدميها اللتين تشبهان جذعى شجرتين ، وتنتعل شبشبيا باليا ، وكانت جميلة فى شبابها ، وكانت منشدة عظيمة ، وكان فى ذقنها تؤلول صغير يشبه حبة الزيتون سحر عيني المطران فى ذلك الزمان ! .. أما الآن فقد نما هذا التؤلؤل وتضخم وبرز منه شعر كثيف ، ولكن عينيها كانتا لاتزالان تشعان بتلذذ وميل للحب ! ونظرت إلى ثوب زوجها المنتفخ وقالت :

- « مرحبا يا عجوز .. هل أخلع ملابسك ؟ » ..

وفى وسط الفناء رفع الأب يديه المشعرتين فوق رأسه وقال :

- « اخلعى .. وأحضرى طبقا .... » .

وأحضرت زوجة الأب طبقا ضخما وبدأت تفرغ الجيوب التى لاتكل والتى تمتد من خصره إلى ساقيه ! .

ومضت الزوجة تعمل .. وتعمل .. تضع فى الطبق اللحوم والسجق  
والفطائر الملفوفة والخيار واللوز والبلح وكعك البندق والبشملة والحمص  
المشوى والكعك بالجبن .

.. « أسمعين هذا الملعون مورزوفلوس ؟ . إنه يصم آذانى .. اسرعى يا  
امراة ! » ..

وامتلأ الطبق وقالت الزوجة وهى ترفع الطبق إلى صدرها فى نهم :  
.. « لقد انتهيت من خلع ملابسك ياعجوز .. والآن أسرع من أجل خير  
روحك ! » ..

مد الأب ساقيه .. وقد خف حمله .. ثم انطلق ليؤدي خدمة المساء ..  
فى هذا الوقت كانت « كريسانتى » شقيقه « بوليكسيجس » قد عادت  
إلى بيتها ، وألقت شالها الهندى المفضل فوق كتفها القويتين  
المنحنيتين ، ووضعت نذرين صغيرين ، زجاجة نبيذ صغيرة وزجاجة زيت  
صغيرة داخل سلة ، وبينما كان « مانوليس » يمر بالقرب منها وجيبه لايزال  
منتفخا ، خرجت « كريسانتى » من الباب واتجهت إلى الكنيسة فى خطوات  
ثقيلة .. كانت هى الأخرى لينة رطبة رشيقة فى شبابها ، ولكنها أصبحت  
الآن ثقيلة العينين ، وأصبحت شفرتها العليا وذقنها وخداها تنبت شعرا  
طويلا كشعر الحمار ! .

ونظر الأب إلى السلة فى جشع وقال محييا : « باركك القديس ميناى يا  
أنسة كريسانتى » ..

ولكن الأنسة « كريسانتى » كانت تلهث تحت وطأة جسدها السمين  
وساقىها الثقيلتين المنتفختين ، وكانت مفاصلها الاثنتان والسبعون قد  
بيست ! وكان ذهنها يسرح بعيدا ، وقالت لنفسها فى صمت : « أى -  
ميناى » ها أنت ترى أننى أجيء مساء كل سبت وأحضر لك هداياك ،  
نبيذك وزيتك ، فهلا صنعت لى بدورك المعروف الذى سألتك أياه منذ سنين  
طويلة ؟ دعنى أمت قبل أخى ، إنه كريم وإذا ظل حيا بعدى فسوف يقيم لى  
جنازة لائقة ، بل انه سوف يجعل فى مقدمة جنازتى هذه المصابيح  
الكبيرة » ..

وكانت المصابيح الكبيرة قد أحضرت منذ زمن ليس بالبعيد ، من



القسطنطينية عن طريق المسئولين عن كنيسة « القديس مينا » ، وكانت رائعة معلقة بسلاسل مفضضة مزينة بزجاج ذى ألوان عدة وحبال من الحرير الأسود ، ولم تكن تستخدم إلا فى جنازات الأثرياء فقط ، وعندما كانت « كريسانتى » صغيرة ابتهلت إلى « القديس مينا » حتى يبعث لها بزواج طيب ، زوج وسيم ، ورجل بيت نشيط ، وأخيرا ، يمر بعد أمل وراء أمل ، ابتهلت إلى القديس مينا أن يساعد شقيقها الكابتن « بوليكسيجيس » فى أشغاله ، فعندما كانت الأحوال هادئة ، وكان بوليكسيجيس عاطلا ، افتتح دكانا بالقرب من بوابة كانيا كان يجلب اليها النبيذ والزيت والعنب والليمون واللفت من الفلاحين ليعود فيبيعها مرة أخرى إلى تجار الجملة ، أو التجار الجشعين كما كان يدعوهم ، ويملا صندوقه بالجنيهات التركية .. وجنيهات نابليون الذهبية .. « كن مع أخى فى تجارته أيها القديس مينا حتى تزدهر فإذا أنت أديت لى هذه الخدمة فلن تنقطع عنك الشموع ، ولن ينقطع عنك النبيذ والزيتون ، وكل ما يحتاج إليه قديس . ولترزقنا دائما بمزيد من الطعام .. مزيد من أجود أصناف الطعام ، فهو كما تعلم شىء طيب مثل الزوج والأولاد ، يطمئن البشر ، إن على أغا على حق أيضا عندما يقول : « أنا لن أصير ضخما لا تمدد فى النهاية سميننا من أجل الديدان » .. مسكين أنت يا على أغا ! يا خادم الله ، تصوم لأنك لاتجد شيئا تأكله .. »

كانت قد كرس كل حياتها من أجل شقيقها ذاك القوى الشكيمة .. من أجله كانت تغسل وتخييط وتمسح وتطبخ .. وتحن : « ياله من رجل قوى .. وسيد حقيقى لا أحد يستطيع أن يصفه بأنه خامل الذكر لا يصلح لشىء ، ان النساء يصنعهن الرجال ، فليأخذ بحظه من المتعة ! » كانت تعيش معه وحدها ، فقد ولدا لنفس الأبوين فى اليوم نفسه وإذا كانت هى تكبر سريعا فذلك لايهم على الاطلاق - مادام هو يظل صغيرا رشيقا ! : « نعم ، أنا سعيدة معه - مسكينة أنا ، أجلس من أجله طول الليل فأحس بمعنى لحياتى ، حتى ولو كنت أنام فى النهاية وحدى » .. وفى كل يوم كان يصل الى البيت فى غبش الفجر ، عائدا من جولاته ، وكانت الأنسة كريسانتى تحقق فيه فى سعادة وقد طار النوم من عينيها تنزع عنه حذاءه .. وتدفىء المياه ليغتسل .. وتعد له فنجانا من القهوة شديدة المرارة لينعشه ، وعندما تقترب منه كانت تتنشق فى اشتياق شاربته وشعره ، وتتشنق الرائحة التى

تركها فيهما النساء ، هكذا كانت الأنسة « كريسانتى » تستمتع بالحب فى هذه الدنيا !

ولكنها فى النهاية - وقد كبرت فى السن وتضخمت وانتفخت ساقاها أكثر وأكثر - كانت تبتهل إلى « القديس ميناس » من أجل شىء واحد وهى تحضر إليه مساء كل سبت هداياها ليرضى عنها ، كانت تبتهل إليه أن يهيبه بفضل منه موتها قبل أن يموت أخوها ، حتى يستأجر فى جنازتها هذه المصابيح الكبيرة التى وصلت أخيرا ! ..

أما أخوها على الطرف الآخر من ميجالوكاسترو بالقرب من بوابة كانيا ، فقد سمع جرس المساء ، فرسم بلا تفكير علامة الصليب على صدره الحريرية وهو لا يزال يعزف على المندولين ، ثم قفز برشاقة ليغلق دكانه .

كان رجلا وسيما قوى البنية « متغندرا يرتدى دائما ملابس شاب فى العشرين ، سراويل من الصوف ، وصدرية حريرية مشغولة ، وزنارا حريريا عريضا وطماقا فى لون القشدة مما يرتديه الأتراك والكريتيون المتأنقون على السواء ..

وكان الطماق مشقوقا فى وسطه من أعلاه إلى قمته ومربوطا بأشرطة حمراء لتضفى قيمة كاملة إلى القدم الرشيقة .. وكان « بوليكسيجيس » يضع طربوشه الكبير على جانب بحيث يسقط زره فى لا مبالاة فوق كتفه الأيسر ، ثم يأخذ طريقه فى خطوات واسعة يقفز من حجر إلى حجر متجها نحو حلاقه الممتاز « بارسكيفاس » حيث كان يحلق شعره كل يوم سبت .

وكان وهو فى طريقه إلى الحلاق يتوقف باستمرار ليحى أصدقاءه من أصحاب الدكاكين ويلقى باحدى نكاته هنا وهناك أو يشرب « الراكى » ثم يمضى فى طريقه بطربوشه المائل وخطواته الخفيفة .. ولقد كان يستمتع بأحاساسه بجسده الطافح بالقوة ، وبأن كل أعضائه الداخلية تعمل مثل الساعة ، وكان يستمتع أيضا بأن شيئا فى الدنيا لا يشغل باله ، لقد قرأ يوما فى كتيب شيئا أثر فى نفسه تأثيرا كبيرا ، « كاناريس » المحارب من أجل الحرية : سئل ذات يوم كيف أمكنه أن يحقق كل هذه الأعمال البطولية ؟ فأجاب ذلك الصياد .. وقائد السفن المربية بقوله : « يا أولادى ، لقد كنت دائما أقول لنفسى : كونستانتس لابد أنك ستموت يوما ما .. ومنذ ذلك اليوم والكابتن « بوليكيجيس » يميل طربوشه إلى جانب وسواء

أكان فى حرب أو فى حفل كان دائما يقول لنفسه : « بوليكسيجس » لابد أنك ستموت يوما ما ، ومن ثم فقد كان دائما أول من يخطو للأمام ، ولقد صاحب العمال ، فهم الذين بنوا له نصبا ذا حجرات من الحجارة والرخام ، فى ساحة الكنيسة ، قبوا تحت الأرض زوده بأرفف ووسائد ، ومائدة منخفضة فى الوسط ، ودولاب غائر فى الحائط ملئ بالزجاجات والأكواب ، وكان حين يدعو مزاجه ، يملأ سلة بكل مالد وطاب ويصطحب معه بعض أصدقائه ذوى الجسارة فيذهبون جميعا إلى هذا النصب ، وهناك يبدأون فى الشرب بشراهة ، ويتكلمون عن الحرب والمرأة والموت .

وهكذا .. كان الكابتن « بوليكسيجس » يمضى فى طريقه ، وریشان حمراوان تزوقان صدغيه ، متوقعا أن يقضى أمسية ممتعة ، لم تكن هناك ورقة شجر واحدة تتحرك ، ومن صحون الدور كانت تهب رائحة ورود ابريل ، وكانت الميازيب رطبة والأرض ذكية الرائحة ، ولكن ذلك كله لم يكن يكفى « بوليكسيجس » أن هى الا لحظات حتى يعمل السنيور براسكيفاس فى ذقنه رغاوى الصابون ، ويحلق ويلمع شعره بزيت عطرى ، وبعدها يخرج « بوليكسيجس » من دكانه فلا يكاد يعرفه أحد فسوف ينقلب إلى صبي فى العشرين ! .. ثم بعدها يستدير ليدخل فى أزقة مظلمة ليمر على أصدقائه المرحين وعلى صديقاته العاهرات ..

تنهد الكابتن « بوليكسيجس » وهو يقول لنفسه : « أه .. لو كان هناك إله .. فليضع الآن معجزة .. فأنا أريدها الآن .. فأنا الآن فى عنقوانى .. والآن هو وقت المعجزة ! من سنوات قليلة مضت كنت مهرجا لا أفهم شيئا ، وكيف كان لى أن أدرك ماتعنيه النساء والخمر والحرب ؟ وبعد سنوات قليلة قادمة أكون قد انتهيت تقريبا .. فكيف أستطيع الاستمتاع بالدنيا وليس لى أسنان أو لى شهية ؟ لسوف أمضى .. أتطلع إلى النساء وأحدث مثل الثعلب عن عناقيد العنب .. أعتقد أن القديس جورج هو القديس الذى يفهمنى أكثر من غيره .. أنا أعجب بك دائما فوق الأيقونة ، أعجب بطريقة ركوبك صهوة جوادك ، وامرأة تجلس خلفك ، أيها القديس جورج يا قديسى يا بن عمى ، ساعدنى ولا تخف ...

قال ذلك .. ودفع طربوشه إلى جبهته واستدار فى الشارع الرئيسى .. كان الشارع العريض واحدا من شارعين رئيسيين فى « ميجالوكاسترو » . وكان يمتد من بوابة « كانيا » فى الغرب حتى بوابة المستشفى حيث

الميدان الفسيح : ميدان السراييب الثلاثة وحدائق الباشا ، وهناك ، تحت عدد من الأشجار المتربة ، كان يقوم « كشك » خشبي تعزف الموسيقى فيه كل يوم جمعة فرقة موسيقية عسكرية ، أما الشارع الرئيسى الثانى فقد كان يمتد من البوابة الجديدة حتى الميناء ، وحيث كان الشارعان يتقابلان كان هناك الميدان الرئيسى ، قلب المدينة ، وفى الشارع العريض كانت تقوم محال الاسكافية ومحال الزجاج والصينى ، والمخازن ، ومقاهى اليونانيين ومحال البقالة ، ومن داخل هذه المحال كانت تتناهى دائما أصوات المناقشات العالية ، أصحاب محال ، مساعدون وعمال تحت التمرين ، وفكاهات ، كلهم يتبادلون المزاح ويثرثرون ويطلقون الضحكات المرتفعة ، ويشيرون ساخرين إذا مر أفندينا أو شخص مقوس القدمين أو أحول العينين أو مخلوق يساعد على السخرية ، ولحظتها كان الاسكافية يدقون فى آن واحد فوق قوالب الأحذية ، وكان المساعدون والعمال يطلقون الصفير .. ويقذفون قشر الليمون والطماطم المعفنة .. !

ومساء كل سبت ، كان الحب يشيع فى الجو ! .. واليوم ، كما هو المألوف ، كان الشارع العريض يعج بالحركة . فقد كانت أجراس المساء قد أحالته إلى ضوضاء عارمة .. وكان الأسبوع قد انتهى والحمد لله ، ونزع صبية البقالين وعمال الدكاكين ميادعهم ( مرايلهم ) وانحنوا على الميازيب لكى يغسلوا محالهم .. كما اغتسلوا هم أنفسهم « وتهدموا » وبرموا شواربهم وأخرجوا المقاعد وجلسوا فوقها وهم يشربون القهوة كما يحبونها .. ويدخنون النرجيلة ، وفى هذه الأثناء كانت المرأة البربرية « راشينى » تمر بالشارع ، جبلا من السواد ، وجسدا لامعا بقلادة من خرزات زجاجية غليظة من هذا النوع الذى يوضع حول أعناق الجياد ، ويصدر متدل يكاد أن يصل إلى بطنها ، وضحكة ودودة وعينين خبيثتين ، وأسنان لامعة ، وفوق رأسها طبق من الكعك بالسمن ، ثم هاهو ذا « تولوباناس » يقوم من اتجاه نافورة « ايدومينياس » وعلى كلتا يديه صينية احدهما ملأى بقطائر السبانج والأخرى بالكعك الممزوج بالسمن والقرفة الشارع لم يعد الشارع العريض ! .. فقد تحول الى منزل كبير مسكون امتلا عن آخره بالظرفاء .

وتأمل الكابتن « بوليكسيجس » لحظة ، وأحس بالفخر وهو يرى هذا الشارع اليونانى الزاخر بالمحال والبضائع وليس فيه تركى واحد ، فالهواء



نقى ، والكريتيون يضحكون ويمزحون بينما دقائق الجرس لاتزال دائبة ، هذه هي الجنة ، لا شيء ينقصها سوى العلم ، ولكن هذا أت .. ونحن الكريتيين سنحقق وجوده .. هكذا كان يقول لنفسه وهو يسير ويلقى بالتحية يمينا ويسارا قبل أن يدلف إلى دكان الحلاق .

كانت الظلال تمتد .. وكان المؤذن قد صعد إلى منذنته يدعو المؤمنين إلى صلاة العصر ، ولكنه قبل أن يقرر إطلاق صوته فى السماء .. تمهل لحظة .. ولف القماشة الخضراء حول غطاء الرأس الأبيض الذى يضعه فوق رأسه .. وألقى ببصره حوله .. وغغم .. قائلا :

« يا الله يا الله مهما حاول الانسان فلن يستطيع أبدا ان يملأ الأعين التى منحتها له حين ينظر إلى الدنيا » ..

وانحنى على شرفة المنذنة .. وتهلل لمراى « ميجالوكاسترو » كيف تمتد تحته كثيرة الألوان عديدة الأصوات بماذنها البيضاء وقباب قديسيها المعدنية ، وبعلم الرسول ( صلى الله عليه وسلم ) وبحدائق الباشا ، وغلبه الاحساس بالجمال الفائق .. فتنهد .

« السعادة تفيض على الجميع .. الجميع .. الجميع ! .. النساء هناك ، والشباب الوسيم مثل نورى وعندما أراه مندفعاً كالعاصفة فوق جواده أعود إلى العشرين .. هناك أيضا شباب ناعم مثل رقائق الخبز الصغيرة يغنون فى المقاهى فى المساء ، فتحس بالدوار فلا تدرى إلى أين تذهب لكى تشكر الله .. إلى المسجد أم إلى المقهى ! وبحق الرسول محمد ( صلى الله عليه وسلم ) ان الرائحة نفسها لتفتننى ، وعندما أذهب إلى بوابة المستشفى واتنفس بعمق روث حميرنا الكريتيية الصغيرة ، يصبح قلبى حديقة السماء أنى لا أعدل بهذه الرائحة الميجالوكاستروية ! .. كل روائح الدنيا الزكية .. بالنسبة للآخرين قد تكون رائحة نكتة .. ولكنها تمتعنى ! » ..

قال ذلك .. ثم تنفس بعمق .. ووضع يديه فوق أذنيه .. وفجأة ، ومن أعماق جسده ، دوى صوته كالرعد عميقا .. صافيا ، حاملا كل الحب والدعاء فى أقوى صوره ، أى عذوبة فى هذا الصوت ، وأى قوى ! ، وكيف استطاع هذا الصوت أن يغطى على كل أجراس مورزوفلوس ! .. لقد ارتفع على الشمس بقمة أصدائه واقتحم السماء داعيا الله ثم هبط فجأة فوق ميجالوكاسترو مثل البرق الخاطف منتشيا باسم الله .

وفى اللحظة التى كان المؤذن يمتدح فيها « نورى » فى اعجاب شديد ، كان « نورى » عائدا من اقطاعيته وقد غمرته الكآبة .. كان قد ذهب إلى هناك ليخلع ملابسه ، ولكن الخجل كان لايزال عالقا بوجهه وعنقه ويثقل على صدره ويحرقه بلهيبه ، وكان جواده ينفث من فمه الزيت الأخضر فقد كان الأمر فى ذلك اليوم سيئا حتى بالنسبة لجواده ، كانت ركبه متهالكة .. وكان يتعثّر فى ركضه ، وكان البحر قد توهجت صفحته وعلاه الزيت وارتفعت صفحته ، ولكن نسمة واحدة لم تكن تهب ، وعبر نهر « جوفيرو » .. وكانت بشائر أوراق الشجر قد بدأت تنبت فى فروع الكروم ، وكانت أشجار اللوز قد بدأت تزهر ، وأشجار التين تعبق الجو برائحتها .

وادمدم « نورى » :

- « لاشيء .. لا شىء يستطيع أن يهدئنى لعن الله البحر .. والشجر .. والشمس ! » ..

وأمام ناظره ارتسمت مرة أخرى صورة الكابتن ميخائيليس تماما حيث مد أصبعيه إلى الزجاجاة ، وسمع صوت تكسر الزجاج .. ورأى « أمينة » ترتدى على عنق الكابتن ، فصاح فى ضراوة :

- « العار لى ! أجدر بالأرض أن تنشق فتبتلعنى . أى شىء أريده من الحياة مادمت لم أعد أفضل الرجال هنا ؟ .. اللعنة على ذلك كله ! » ..

ومضى فى طريقه .. ولاتزال ليلة الأمس بطولها فى مخيلته .. كم كانت ليلة مضطربة وكم أسرف فى الشراب حتى انتهى به الحال إلى أن تمدد على عتبة بيته وقد أعماه السكر .. فوق الروث ثم تذكر ، لقد غلبه النوم النوم الذى ملأه الصراع الوحشى .. والنباح ! من ذلك الذى جاءه فى نومه وتنادى عليه ؟ عندما جاءه خادمه البربرى فى الصباح .. واغتسل .. تحول الحلم إلى دخان .. واختفى كل شىء .. ولكن سكيننا ظلت مفروسة فى قلبه ..

والיום ركض بجواده عبر مدافن الأتراك ، حيث تقتصب شواهد القبور بالكلمات المنقوشة عليها والعمائم الحجرية الملونة مثل اشخاص من الرخام انشقت عنها الأرض من تناضل من أجل الخلاص ومن أجل أن تتعد عن هذه النصب وتعود إلى بيوتها فى ميجالوكاسترو .

وحاول أن يميز قبر أبيه هناك في الركن بعيدا عن البحر وبين شجرتي السرو ، ولكن عندما عثر عليه بدأ جسده يختلج ، خيل إليه أن العمامة الحجرية قد تحركت الى الخلف تماما مثلما كان يفعل « هانى على » الأعمى بعمامته .. عندما يستبد به السخط ، ودارت به الدنيا .. وأحس بالدوار .. وتعثّر جواده بقبر من القبور ف جذب نوري بك ناصيته حتى لا يسقط فوق الأرض وتشبث بالعنان فتراجع الجواد المعتز بنفسه وهو يرتعش .. فقد كان ذلك أول يوم يتعثّر فيه الجواد .. أول يوم منذ ستين طويلة . قال سيىء !! ..

وصرخ البك .. وأراد أن يترجل ليركع على قدميه أمام قبر أبيه ، ولكنه كان يخاف الموتى ، تسالل الخوف إلى قلبه مثل برق خاطف ، وتذكر حلم الليلة الماضية ، كان أبوه يقف فوق وساء مشعث الشعر .. قذرا .. عارى القدمين ، وهو الذى لم يتنازل يوما ويلمس الأرض بقدميه ! .. ورفع يده الطويلة المسودة وقال فى صوت كالرعد : « كم من السنين ظللت أحوم حواك أيها القصر الملعون ؟ .. منذ سنة ١٨٦٦ فلتعدهم ! .. ثلاثة وعشرون عاما ! وكنت أظن أن ولدى .. ولدى الوحيد سوف يظل يفكر فى ليله ونهاره ويشحذ سكينه لينتقم لدمى ، إنما لأطوف ببيتك البائس ، فلا أسمع سوى الضحكات والماندولين والأغنيات ، وأنت هجرتنى .. هجرتنى لتتسكع جيئة وذهابا فى الشوارع والحقول ! لماذا إذن تنجب الأبناء ؟ لكى ينتقموا لدمائنا ! بينما أنت لا تخجل من أن تكون أخا فى الدم لشقيق قاتلى ! بل أنك لتسمح له برؤية زوجتك بدون حجاب ! اللعنة عليك أيها الكافر وعندما سمع نوري تلك اللعنة الثقيلة غلبه الغضب ، وود لو صاح : « ماذا أيها العجوز .. ألا زلت مصرا على متابعة اصدار الأوامر لى حتى وأنت فى قبرك ؟ » .. ولكن الكلمات توقفت فى حلقه ، فضغط بقدميه جبنى الجواد ، ولم تكن الشمس قد غربت بعد ، فعاد عن طريق بوابة كانيا واندفع داخل الحى اليونانى ..

وفى نفس اللحظة وصل الكابتن ميخائيليس إلى بوابة المستشفى على الطرف الآخر من « ميجالوكاسترو » وكان قد حث جواده بأقصى ما يستطيع من جهد ، وكانت الشمس قد غربت لتوها وان كانت لاتزال تلقى بآخر أشعتها فوق بوابة القلعة ، ومن بعيد ، كان فى مقدوره أن يرى المجذومين ينهضون كعادتهم بعد أن ظلوا طوال النهار مستلقين على يمين

البوابة ويسارها فوق التراب والروث وقد بسطوا أطراف أذرعهم يتسولون ،  
وفى الغروب كان عملهم اليومي ينتهى ، فيقفون ويتحركون فى صف واحد  
وراء أحدهم الآخر متجهين صوب « مسكينيا » قرية المجذومين ولم يكن  
أحدهم ينظر إلى الآخر ، بل كانوا يتدافعون متتابعين دون أن ينطق أحدهم  
بكلمة ، كانت خدودهم متأكلة وأنوفهم وأذانهم غير موجودة ، وكان كثيرون  
منهم عميا ، وكان بعضهم يبدون كمن يبتسمون لأنهم بلا شفاة ، وبالتالى  
فإن أسنانهم كانت ظاهرة على الدوام ، كلهم كانوا يركضون كما لو أن يوم  
الدينونة قد بدأ وكما لو كانوا قد سمعوا طبول الملاك ، أو كما لو كانت  
الأرض قد انشقت عنهم فخرجوا بعد أن نسوا أجزاء من أجسادهم فى  
عجلتهم ا

وأدار الكابتن ميخائيليس وجهه بعيدا فقد كان يكره منظر المرضى ،  
وكان يقول دائما : « الأصحاء فقط هم الذين ينبغي أن يعيشوا ، أى فائدة  
لمثل هؤلاء ! » .. ثم لكز جواده وعبر بوابة القلعة فى اللحظة التى بدأ فيها  
الحارس العسكرى يدق طبلة فى نوبة الغروب .. والعلم التركى ينزل من  
فوق ساريته ..



## الفصل الثالث

الليلة .. تلك الليلة .. هبطت ثقيلة فوق المدينة ، كان الجو ساكنا ولم يستطع الكابتن ميخائيليس النوم ، فقد كانت الرطوبة شديدة .. وفتح سكان « ميغالوكاسترو » رجالا ونساء نوافذهم وخرجوا إلى أفنية دورهم وفكوا أزرار أردية نومهم طلبا لنسمات الهواء .. وأحست بعض العجائز من النسوة كأن كارثة توشك أن تحل ، فجلسن على عتبات بيوتهن ، ولكنهن لم يجرؤن على فتح أفواههن حتى لا يفضحن أفكارهن ! كن خائفات من أن قدر « ميغالوكاسترو » الشرير قد يسمعهن ويحقق ماكن يتصورن أنه لم يتقرر بعد نهائيا .. وهكذا كن يهمسن مع إحداهن الأخرى ويحاولن أن يظل الحديث المتناثر قائما - وإن كان حديثهن برغم ذلك يعود إلى القلق الخفى الذى لا يمكن التصريح به : « هل تذكرن المرة الأخيرة ؟ لم تكن هناك ورقة شجر واحدة تتحرك » « هدوءا ! » « ألا تسمعن الطنين تحت أقدامكن ؟ » ، « هدوءا ! » .

وعدن فحبسن أنفسهن داخل أرواحهن وترقبن مطلع النهار ثم برزت الشمس من خلف جبال « لاسيثنى » معتمة ساخطة تحجبها مزق من السحاب النحاسية اللون ، وتوهجت المآذن ، وتوردت صفحة البحر ، ودق « مورزوفلوس » الأجراس الثلاثة ، واستيقظ الحى اليونانى من سباته ، وفتحت الأبواب وخرج سكان البيوت ، اغتسلوا جميعا وارتدوا سترات وقمصان أيام الأحاد ذات الياقات : الزوج والزوجة وخلفهما الحماة وأمامهما الأولاد، الصبية يمسكون بمناديل بيضاء مطوية ، والفتيات يضعن مشابك فى أوشحة أعناقهن .

كانوا جميعا فى طريقهم لكى يقدموا مظاهر التشريف للقديس الراكب « أى ميناس » وليستمعوا إلى خطاب المطران ويتزودوا بالغذاء بين يديه ،

كان اليوم يوم الأحد ، ولم تكن هناك مشاغل ، فالمحال مغلقة ، والشيطان -  
التاجر الأكبر - نائم. طيلة يوم كامل ، ومن ثم فالناس سعداء بأن يتلقوا كلمة  
الرب - فذلك لم يكن ليكلفهم شيئاً ، ولم يكن أحدهم ليفقد شيئاً إذا هو فعل  
ذلك ، وغدا سيكون هناك - كالمعتاد - وزن وقياس ومساومة ، وسيحاول كل  
واحد منهم أن يلتهم الآخر ، ستة أيام للشيطان .. ويوم واحد للرب ! :  
اشعل المصابيح للاثنتين ، وسوف يكون كل شيء بعدها على مايرام !

كانت الكنيسة تتلألأ مثل سماء زاهرة بالنجوم ، وتفوح منها رائحة  
القناديل والبخور ويشيع فيها الدفء ويعلو طنين كأنه صادر عن خلية  
نحل .. طنين ملائكة وقديسين وبشر . ولم يكن هناك مكان لكل المسيحيين  
المؤمنين - فقد وقف كثيرون منهم فى الممرات ، ووقف المطران البدين  
بالقرب من عرشه بجسده العملاق ولحيته البيضاء الثلجية وصليبه الذهبى  
وتاج الأسقفية الملوكى ، وكأنه وحش مفزع هبط من السماء إلى الأرض  
ليطرح الناس أرضاً ويدخل فى قلوبهم الذعر .

وعلى باب التماثيل وقف الأب « مانوليس » بملامحه الهادئة وملابسه  
المذهبة ، يرتل الانجيل فى ذات اللحظة التى فتح فيها « كاجابيس » باب  
بيته ليلحق بالكنيسة هو وزوجته ، وكان زفافهما قد تم يوم الأحد الماضى  
ومن ثم فقد كان عليهما - حسب التقاليد - أن يؤما الكنيسة لمدة ثمانية  
أيام وهما بملابس الزفاف ليبتهلا ، إلى القديس « ميناى » حامى البلاد ،  
وليقدا له كعكا كبير الحجم ممزوجا بالقرفة والمصطكى والسكر .

كان بيتهما الصغير قريبا من الميناء ، تماما حيث يبدأ الحى اليهودى .  
وداخل أزقة ضيقة متعرجة ابتليت بالرياح الحارة وهواء البحر المضنى ..  
تعلقت « جاروفاليا » بذراع زوجها ، وسار الاثنان فى ببطء واعتزاز  
ويستقبلان معافى ود عالم الزواج الحديث . كم تشع هذه الشوارع المثقلة  
بالريحان ، وما أعذب ما تشيعه من رائحة ! وما أحلى ما تبتسم هذه  
الصخور ! وما أروع ما اقتربت الدنيا - برغم كل شيء - من « جو »  
الزواج ! نعم ، فهذه بعض شجيرات الشوك فى سور إحدى الحدائق .. وقد  
ازهرت ! .... أكانت هذه هى « ميجالوكاسترو » التى يستعبد بها الأتراك ؟  
أكانت هذه هى أزقة الحى الفقير وروائح نفاياتها ؟ .. أكان هذا هو البحر  
الكريتى المهيأ دائما لأن يعامل الرجال فى وحشية وبعيدا تماما عن كل

معانى الرقة ؟ ، رفعت « جاروفاليا » خلسة .. عينيها الناعستين ، وحدقت  
فى زوجها : « يا إلهى .. أى معنى لكل هذه الأحاديث التى يلقيها  
القساوسة ؟ .. الجنة هنا يارجلى الطيب ، يا إلهى ، أنا لا أبغى جنة أخرى  
سواه ! » ..

وكانا قد وصلا إلى ميدان السوق قبل أن يقتحما الشارع المؤدى إلى  
الكنيسة .. واستدار « كاجابيس » ونظر إلى زوجته وقلبه مفعم بالسعادة ،  
وخيل إليه فجأة كأن العالم لم يعد موجودا وأنه لم يبق فى كل زحام هذه  
الحياة سوى هذه المخلوقة التى تسير إلى جواره دافئة معطرة محبوبا حول  
جسدها هذا المشلح وهذه التنورة المليتان بالأزوار والأشرطة الملونة ،  
وفمها الطيب الرائحة فى عذوبة ودفء .. لقد كان القلق يستبد به منذ الليلة  
قبل الماضية ، عندما قيل له إن عليه أن يتوجه إلى بيت الكابتن ميخائيليس  
بعد ثمانية أيام فقط مع زوجته ، وأحس بالغضب ، وتوقف عن السير عند  
السوق ، ماذا ترى يهمة من « أى ميناس » قديس « ميجالوكاسترو »  
بعاداته المحلية وهو الرجل الغليظ القادم من « سفاكيا » ؟ ولماذا يضع  
وقته داخل الكنيسة بدلا من أن يعود إلى بيته بأسرع ما يستطيع ؟ إنهما  
حديثا الزواج ، وسيغفر الله لهما .. لم يعد أمامه غير وقت قصير ، فلا بد أن  
« الكابتن ميخائيليس » - هذا الوحش الضارى - فى انتظاره الآن فى قبو  
بيته ، وسأل زوجته :

- « مارايك فى أن نعود يازوجتى إلى بيتنا الصغير ؟ » .

وحبس أنفاسه يترقب .. وأحمر وجه المرأة وارتعش جفناها ، ثم أجابته  
بعينين مسبلتين :

- « الأمر أمرك يا صغيرى يا نيس » ..

ثم استدار فى لهفة وكأن أحدا يقتفى أثرهما وعبرا السوق فى سرعة ،  
وسارا خلفين وراءهما الشجرة العارية وقصر الباشا ثم دخلا زقاقا ضيقا  
حتى وصلا إلى الميناء ، وفتح « كاجابيس » الباب بركلة من قدمه ، ودخل  
الاثنان البيت ، وأغلقا الباب بالمزلاج .. وقذفا نفسيهما فوق الفراش .

فى تلك اللحظات ، كان « الكابتن ميخائيليس » يجلس فى القبو فى غيبش  
الفجر وإلى يمينه ثلاث « براميل » ملأى بالخمور تستقر فوق عارضتين

مقينتين ، وإلى يساره إناءان أحدهما ملىء بالزيت والثانى بالدقيق ، وفوق رأسه تدلت صفوف من التين والرمان والسفرجل والشمام الشتوى الأصفر المعروف باللون الأخضر .. وعلى الحائط علقت حزم من الأوانى المصنوعة من أعشاب المريمية والحبق .. وكانت رائحة النبيذ والسفرجل تعبق جو القبر .. ولكن ما أسرع ما ستغطى عليها رائحة الدجاج الساخن وسمك « أم الحبر » والمقائنق ( السجق ) .

جلس الكابتن ميخائيليس فوق مقعد مرتفع ، وقد أسند إلى الحائط رأسه الثقيل وقد عصبه فى إحكام بقماش داكن ، وحدق بعينه فى الباب المنخفض القائم فى مواجهته دون أن ينظر إلى شىء بعينه ، ولم يكن كذلك يفكر فى شىء ، جلس دون حراك ، وإن كان من حين لآخر يضغط بمخالب يده حافة المائدة أمامه فيحنى خشبها .

كان ذهنه ساكنا ، ثقيلا ، ولكن قلبه كان يدق فى عنف ، لقد كانت الحياة كريمة معه ، ولم يكن يفتقر فيها إلى شىء كان رجلا قويا صحيح البدن ، له زوجة طيبة وأسرة .. وكانت الدنيا تكن له كل التقدير وكان ابنه مثله تماما - يخشى الموت - فإذا مات هو فسوف يمضى ابنه على دربه وكان لابنه - مثله تماما - علامة فوق عنقه ، وحاجبان غليظان كثيفان ، وعينان صغيرتان شديدتا السواد ، فما بال قلبه إذن ؟ .. وأى شيطان هذا الذى يجعله يضطرب هكذا ؟ لم يكن يحس بالسرور ، ولم يكن يقدر حتى على الابتسام أو على أن تبدر عنه فكاهة أو كلمة ودودة تريحه حين تجرى على شفثيه ، فهو متحفظ دائما .. قليل الكلام .. عنيف .. زاره يوما وفى قرية الرجل طيب القلب « مانولاكيس » الخياط ، وقال شيئا مضحك ، ولحظتها قطب « الكابتن ميخائيليس » جبينه وعبس ، فكأنما شل « مانولاكيس » المسكين الذى مالبث أن نهض وغادر البيت ، وبعدها استدار « الكابتن ميخائيليس » نحو ابنه وقال فى أسلوب مهين : « انه لا يخل ! .. إنه مضحك ! » ..

ولقد كان يقول لنفسه أحيانا ، « عندما تتحرر كريت ، فسوف يتحرر قلبى أيضا عندما تتحرر كريت فسوف أضحك » ومنذ وقت ليس بالطويل كان يراوده حلم كائنه الحقيقة بعينها : سمع الأجراس تدق لأن كريت نالت حريتها ، ورأى الشوارع وقد غطيت بالغار والريحان ، وسفينة حربية بيضاء ألقت مراسيها فى الميناء ، ومن السفينة خرج ابن الملك قادما من



أثينا ، وقفز إلى المرسى ثم انحنى يقبل تربة كريت ، وعلى الرصيف كان هو نفسه - الكابتن ميخائيليس - يقف ممسكا بمفاتيح « ميجالوكاسترو » فوق طبق فضى ليسلمها لابن الملك ، كريت تحررت ، تحررت - ولكن قلبه لم يتحرر بعد .

ودمدم فى غضب : « ماذا دهانى بحق الشيطان ! بل ماذا ينقصنى بحق الشيطان ؟ ! .. سوف أسقط على أم رأسى ولاشك ! » ..

وغلى الدم فى عروقه وخيل إليه أن مخه قد تضخم ، واحمرت عيناه ، لقد نهضت كريت ثم سقطت فى أعماقه لم تعد بعد جزيرة .. وإنما أصبحت وحشا مفترسا يحدق فى البحر - أصبحت « جورجون » شقيقة الاسكندر الأكبر ، وكانت تنتحب وتضرب الماء بذيلها الذى مثل ذيل السمكة .. وتثير مياه البحر ، وعندما تنأهى صوت نحيبها إلى سمع « الكابتن ميخائيليس » سرت رعشة فى رأسه فما لبثت أن بدلت من صورتها فتحوّلت إلى شجرة عارية ضاربة جذورها فى أعماقه تغتذى من أعضائه الحيوية ، ومن أغصان هذه الشجرة تدلى الأسلاف بشعرهم الأشيب وأقدامهم العارية وقد اكتست وجوههم بالزرقة وأخذوا يعضون على أسننتهم .. بينما ربح عاتية تقول وتئن .. وعندما بسط الكابتن ميخائيليس ذراعيه ليصلى من أجل هؤلاء الأسلاف .. اختفى كل شيء وعادت مخيلته فارغة .. ولم يعد باقيا سوى قنديل بزجاجه الأحمر الأخضر ، وتحتة « نورى بك » وشراب الليمون وطائر القطاة المطبوخ ثم .. ضحكات مكتومة .. وامرأتان شركسيتان .

وقفز الكابتن ميخائيليس واقفا ، وضرب الحائط بقبضته فى عنف حتى لقد ارتج البيت ، ورفع بصره إلى الباب المنخفض ، وفجأة ، بدأ يغضب ويلعن لأن رفاقه البشوشين قد تأخروا .

وفى اللحظة التى كان الكابتن ميخائيليس يضرب فيها الحائط بقبضته ، كان هؤلاء الرفاق ينطلقون من أركان « ميجالوكاسترو » الأربعة . كان أول من استيقظ منهم فى الصباح الباكر .. « فيندوسوس » صاحب الحانة الذى رسم علامة الصليب ووقف أمام الأيقونة ذات المصباح الموقد أبدا وهو يصلى لحاميته عذراء حقول الكروم المقدسة ، حتى تمنحه القوة على الاحتمال ، كان فى طريقه إلى المباراة الكبرى ، المباراة التى ستستمر ثمانية أيام بلياليها .. من الأحد إلى الأحد ، وإذا لم تساعد العذراء

فسوف تكون أياما وليالى ضائعة .. ومنذ سنوات قليلة مضت عهد إلى الراهب « نيكوديموس » بأن يصنع له عذراء .. لا كما يصورها الرسامون كأم .. ولكن كما رآها هونفسه فى الحلم : امرأة مثل النساء اللائى يجمعن الكروم فى شهر أغسطس مجتونة بالرجال ، غليظة الشفتين تعصب رأسها بعصابة كريتية ، وتحمل فوق ذراعيها - بدلا من الطفل - عناقيد عنب ، ولقد رفض الراهب فى البداية ، وقال إن أمرا كهذا لم تنص عليه الكتب المقدسة وإن ذلك سيكون خطيئة ولاشك ، فلأبد لها أن تحمل المسيح فوق ذراعيها ، وليس حزمة من عناقيد العنب ، ولكن « فيندوسوس » نفحه بزجاجة من الزبيب ، وبضع أوقيات من سمك « البكالاه » فهدأت نفس الراهب ، ورسم علامة الصليب ، وتناول الفرشاة وسم الأم المقدسة أم الكروم المقدسة .

وقف « فيندوسوس » أمام صورتها وقد ارتدى جواربه ولما يضع قدميه بعد فى الحذاء .. وقال :

- « سيدتى .. سيدة حقول الكروم التى تحرس الحانات وأصحاب الحانات ، تحياتى اليك ، أنا ماض الآن ، ماض إلى قبو الكابتن ميخائيليس ، وأنت تعلمين جيدا ماذا يعنيه ذلك ، أنا محتاج إلى مساعدتك ! أنت تعرفين أننى قدمت النقود والبكالاه والزبيب من أجل أن صورتك ، ساعدينى ! ساعدينى على أن أحتمل وإلا أسكر هذه المرة فينقلب حالى وأحيل الجدران إلى فوضى شاملة . وأسألك أيضا يا سيدتى أن تطامينى من حدة هذا الوحش الذى لا ينضبط ، الكابتن ميخائيليس ، حتى يسمح لنا بالخروج بسرعة ، إن ثمانية أيام بلياليها شيء كثير ، أيتها العذراء المقدسة .. شيء كثير ! » ..

واغتسل وأرتدى ملابسه وتناول قيثارته من أمام الايقونة وخرج إلى صحن البيت وودع زوجته وابنتيه وطلب منهم أن يذهبوا إليه كل يومين ليطمئنوا على ما يحدث هناك ، ثم ترك معهم نقودا ليشتروا طعاما يكفيهم الأسبوع كاملا ، وأخبر ابنته الكبرى التى كانت تحسن الكتابة لأنها كانت مدرسة ، بأن تكتب له على ورقة كل ما ينبغى أن يقوله ، ثم وضع الورقة فى جيبه وأجال بصره حوله فى أرجاء البيت وكأنما يودعه .. ورسم علامة الصليب .. واجتاز عتبة البيت .

اتجه أولا إلى الحانة وأخرج من جيبه الورقة وثبتها فوق الباب حتى يراها الناس : « صاحب الحانة مضطر إلى أن يتغيب ثمانية أيام في بعض شئونه الخاصة ، وبعدها أحس بشيء من الراحة ، فانطلق مسرعا إلى بيت الكابتن ميخائيليس سوف يصل متأخرا ، ولن يبدى التتين ملاحظة حول تأخيرته ، ولكنه فقط سيقطب جبينه .. وذلك وحده يكفي !

وعندما مر بحذاء بيت شقيقه الأكبر تاجر الجملة ، اغذ السير : « لا ينبغي أن يقع بصره على فسوف يشك في أنني ذاهب إلى هناك ، وسوف أتعرض لمزيد من التعنيف ، إلى الجحيم هذا الحمار العجوز ! » ومسح بيه أنفه الذي يشبه الخيارة والذي ينمو كل شهر قطعة حتى لقد أدرك الآن فمه ! وعاد يغمغم « أه ! .. فليذهب إلى الجحيم ! ، إنه يطيب له دائما أن يمنحني الدروس ، اليس كذلك ! ولكني أول أمس أعطيته كل ما قدرت عليه ! أنا أعرف ماذا ينتابني - واللعة على ذلك كله - وأنا أدور وأقوم وانحدر بين الجدران عندما جاء رب العائلة السمين هذا ، ورفع عقيرته خارج بيته هذا الأنيق الملعون وقال : أيها المخروب مانوليس ! ألم تكتف بعد ؟ ألا تكف عن الشرب .. الشرب ؟ .. ووقفت أنا لحظتها في مواجهته قريبا من الحائط .. وقفت مثل الشمعة المنتصبية وفتحت فمي الصغير وقلت له : وأنت يا تاجر الجملة ألم تكتف بعد ؟ .. ألا تكف عن عدم الشرب .. وعدم الشرب ؟ .. ولحظتها توقف رجل أو رجلان كانا يسيران .. توقفا وضحكا في صوت مرتفع ، أما هذا الحمار العجوز - فقد اختفى .. اختفى ! » .. ومضى فيندوسوس في طريقه يحدث نفسه : كانت مشيئة الله ، لقد ولدت يوم الجمعة الطيبة وكان أبى قسيسا ، وأريد لي أن أكون قسيسا مثله ولو ليوم واحد ( والشيطان له أرجل كثيرة ) ولكن كيف كان لي أن اظل جامدا في المدرسة ، وكيف كان لي أن أسلم عنقي للعبودية ؟ فمنذ كنت طفلا صغيرا وأنا أعزف على القيثارة فتسمعني حتى الأحجار .. وترقص .. وحيثما كانت تجرى احتفالات أو مجالس أنس ، كنت أوجد أنا .. وكنت أبقى ، ولم يكن أحد يستطيع أن يبعدني عنها ، ومن أجل ذلك أسموني ( فيندوسوس الحاذق ) وشيئا فشيئا تعودت على أن أشرب بحرية ولم أعد أستطيع أن أعيش بدون رائحة الخمر ، ومن ثم فقد أنشأت الحانة وطلبت أن ترسم لي العذراء المقدسة التي تناسبني ، والتي لا مثيل لها عند مخلوق في العالم المسيحي كله ! وعندما أناديها تلبى ، ولا تشغل نفسها بأن تجرى هنا وهناك في أمور شاذة مختلفة ، فهي لاتفارقني وتجيب أملى في

الساعة التي أحتاج فيها إليها ، إنها ملكي أنا فقط ، ولن أقرضها لأي مخلوق سخيّف أحمق . في العام الماضي طلبها مني هذا المجدف كابتن بوليكسيجيس حتى يأمر برسم واحدة مماثلة له ، ولكن كيف كان يمكن أن أعطيها له ؟ سألته يومها : أيمن لك أنت أن تعطيني فرسك يا كابتن بوليكسيجيس ؟ كلا - فأنا أيضا لا يمكن أن أعطيك عذرائي ..

وفي هذه اللحظة من حديثه لنفسه اصطدم عند نافورة « ايدومينياس » بكل من « بيترودولوس » و « فوروجاتوس » الذين كانا في طريقهما لاهتين إلى وكر التنين ، وكانا في عجلة من أمرهما حتى لقد كادت قيثارة « فيندوسوس » أن تتحطم لحظة الصدام ، بينما سقطت قبة « بيترودولوس » إلى الأرض .

وصاح « فوروجاتوس » :

- « فيندوسوس .. لماذا تهرع هكذا نحوك الأسد ؟ قف ! دعنا نلف سيجارة حتى تمنحنا الشجاعة » ..

ثم جلس الثلاثة فوق الدرج الرخامي للنافورة وأخرجوا صناديق الطباقي جلس « فوروجاتوس » في الوسط بقامته المديدة كالمتوج ، وكان قد ازداد صلابة مع الكبر ، وكانت ساقاه طويلتين كساقى عملاق حين تبدآن في الرقص تطرب وتنتشى تربة كريت ، ولولم تكن له هاتان الساقان ، لما حياه إنسان ، فأنت لا تحيي إنسانا يضرب زوجته ، وكان له حاجبان كثيفان وشارب منتفش نافذ مباشرة إلى الأمام يبدو معهما حقا كأنه قطعة متوحشة ( فوروجاتوس ) . وانحنى في ود نحو زميله « بيترودولوس » وغطاه بعباءته التي كانت قد سقطت عند الاصطدام ، كما نطف قبعته الصغيرة الناشفة ، المتأكلة وثبتها في قوة فوق شعره الرمادي الطويل .

كان « بيترودولوس » رجلا عجوزا بريئا ضئيل الجسم ، ذا قم رفيع وذقن ناتئة ، حديثه الحلاقة وعارضين حائنين قصيرين تنبعث منهما رائحة مرهم عطري . وكان أول رجل في « ميجالوكاسترو » وربما في كريت كلها - لا يخشى الله أو الناس .. ويخلق شاربته تماما .. وفي أول الأمر ظن الكريتيون أن بشرته حلقة بطبعها فلم يغضبوا ، ولكن عندما تأكدوا من أنه يخلق شاربته انتابهم غضب شديد ، مستحيل ! فهو يدمر نظام الأشياء ! وهو يخلط النساء بالرجال ، ولقد قذفه البعض بالحجارة وبقشر الليمون ،



بينما اكتفى آخرون بأن يمتنعوا عن الترحيب به ، ولقد صاح فيه « ياربايانيس » يوما ما وهو يبرم شاربه : « هنا فى كريت يا بيتروودولوس ، هناك صنفان من الآدميين وليس ثلاثة ، الرجال والنساء ، وليس عندنا رجال نساء ! » .

وفى يوم من ايام الاحاد ، كان بيتروودولوس يمر بحذاء الأقباء الثلاثة ، انيقا خفيف الخطوة باسم الوجه ممسكا بقيثارته استوقفه فوروجاتوس ، وقد غيبه السكر عن وعيه ، وأمسك به وحاول أن يخلع عنه سرواله أمام الجميع حتى يرى كما قال ، ما إذا كان بداخله « بتروودولوس » أو « بيتروودولينا » ! ولكن بعض الرجال ممن لم يكونوا سكارى وقتها .. تدخلوا فى الأمر بينما انفجر فوروجاتوس باكيا واحتضن بيتروودولوس وضمه إلى صدره وربت عليه وقبله ولحظتها صرح بيتروودولوس أنت تحطم أضلعي ! .. حل عني ! ثم ركله بعنف ومنذ ذلك الحين والاثنان صديقان لا يفترقان .

ولقد كان قدرا أن لا يكون كريتيا ، فهو من « زانتى » وهو « كونت » كما كان يقول ، ولكنه لم يعد يذكر كيف قدم إلى « ميجالوكاسترو » وسط هذه الوحوش المفترسة ليصبح معلما فى العزف على القيثارة ، كذلك فإن « بيتروودولوس » لم يكن اسمه ، ان اسمه كان « الكونت مانجيافينو » ، والآن فقط - لأنه يظل يرتعش طوال الشتاء والربيع ويدثر نفسه فى عباءته السمكية الخضراء ، ولأنه كان متغض الجلد مقوس الساقين ، ولأنه كان يقول أشياء غريبة مضحكة ، ولأنه كانت تسهل إضافته - أطلق عليه الكريتيون اسم « بيتروودولوس » ... ولصق الاسم به ! ..

ولكن عدد تلاميذه قل بمرور السنين ، فما الذى يستفيد أبناء « ميجالوكاسترو » من وراء الجيتار وهم ذوو أصوات حميرية لا تلائمها مثل أغنيات الحب .. أغنيات « زانتى » .. وبدأ « بيتروودولوس » المسكين يتضور جوعا ، فكان يغشى المقاهى ويتحدث فى جاذبية مؤثرة عن حياته وعن ايام كان فيها لامعا وعن سيدات مرموقات وعن حفلات « للسيرانادا » والمندولين فى « زانتى » وكان يضع جيتاره فوق ركبتيه ويعزف بعض المقطوعات القديمة حتى يحس صاحب المقهى بالخجل ويقدم له قدحا من القهوة وبعض البسكويت أو « سد الحنك » أو قشور البرتقال المسكرة ، بعدها يخفف « الكونت » من جوعه ، بل انه كان يحصل فى بعض الأحيان على إذن فى أن يلف « سد الحنك » فى قطعة نظيفة من الورق ويأخذها

معه ، فقد كان مفتونا بصاحبة البيت ذات الشعر الأبيض ، العجوز كالتلال ، ويخجل من أن يستمتع وحده بالحلوى ، فهو يعرف جيدا كم تحب هذه المسكينة « سد الحنك » الذى لا يحتاج أكله إلى أسنان !

ويوما ما فكر الكابتن ميخائيليس : « سوف يصلح تماما لقبوى » ! فقد سمعه يروى بعض حكاياته الحقيقية والخرافية فى مقهى « تريالونيس » .. وكان يتحدث فى ذلك اليوم عن « زانتى » - زهرة الشرق - التى لم تطأها أبدا أقدام تركية ، وحيث ولد شاعر أغنية الربيع اليونانى ، وناداه « الكابتن ميخائيليس » وقال : « استمع إلى ياسيد بيترودولوس ، أنت شخص ممتاز ، وأنه لمن سوء طالع ميجالوكاسترو ألا تستطيع توفير الحياة لك ، لهذا فسوف أمنحك مرتبا شهريا حتى لاتعانى ، ولكنك ستأتى معى إلى قبوى كلما أرسلت فى طلبك » وأجاب الكونت وهو يقذف بقبعته إلى الأرض : « بكل سرور يا سيدى عبدك يا كابتن ميخائيليس الشهير ! » .

ولف « فوروجاتوس » الرجل العجوز الصغير فى عباءته كالطفل ، فقهقه هذا شاكرا كما لو كان أحد قد دغدغته .

وقال « فيندوسوس » :

- « تجلد يا بيترودولوس فنحن مقبلون على عاصفة هوجاء يا صديقى المسكين ، ففى هذا القبو سوف تولد الحرية اليونانية » .

وأجابه « بيترودولوس » فى تيه وهو يخرج من عباءته ربطة كان يحملها تحت ذراعه : « لا تقلق يا سينيور فيندوسوس ، فقد أخذت احتياطاتى لكل الاحتمالات » .

وتحسس « فيندوسوس » الربطة بأصابعه وقال : « ماذا بداخل هذه الربطة يا سينيور بيترودولوس ؟ » .

وأجابه الرجل العجوز النظيف وقد أحمر وجهه : « غيار .. قميص ! » .. وصاح « فوروجاتوس » وهو يقذف بسيجارته بعيدا : « حسبكم ! .. لقد دخنا بما فيه الكفاية ، الآن هيا يا أولاد ، هيا امضوا إلى المشكلة العويصة ! .. إلى الأمام .. والله معنا ! » ..

واشتبكت أذرع الثلاثة ، واتجهوا إلى باب الكابتن ميخائيليس ، و« بيترودولوس » فى الوسط .

رجل متوسط العمر ، ذو لحية شقراء متماسكة ، وعينين براقيتين وحشيتين مستديرتين كالبيض ، ورأس تحتويه لفائف عمامة تركية عريضة بيضاء تركت أذناه فيها علامتين حيث لا تكاد تغادر رأسه حتى يكون مهياً على الدوام للدخول بها إلى الجنة ، ذلكم هو أفندينا ، كان منذ سنوات مضت قد زار « مكة » ، ومنذ تلك الأيام المقدسة امتلأ عقله بحرماً وعطشها وباللهب والفرع ، وعاد إلى « ميجالوكاسترو » ليصبح درويشاً في إحدى التكايا التي كان أحد أسلافه يوماً ما ولياً من أوليائها ، وظل ردحاً من الزمن يستقبل عدداً من الأطفال الأتراك يعلمهم القراءة والكتابة ، يضربهم أحياناً .. وأحياناً يضربونه ، حتى كان يوم شج فيه رأسه ابن أخت « نوري بك » .. إبراهيم .. وكانت نهاية المدرسة .

وكانت « التكية » قريبة من كنيسة القديس ميناس ، ساحة منبسطة مستطيلة مزروعة بالكرنب ، في أقصى نهايتها ثلاثة أقباء صغيرة خربة ، وفي وسطها يقوم قبر الولي ، قبر خشبي ذو شاهد قائم من الرخام تعلوه عمامة خضراء محت الأمطار والشمس الكلمات المذهبة المنقوشة فوقه ، وحول القبر .. وقرباً منه مقاعد صغيرة وكبيرة يجلس فوقها المريدون كل يوم جمعة يجذقون في الولي ويدخنون « النرجيلة » ويحتسون القهوة التي تعدها لهم قارئة التعاويذ « حميدة مولا » والدة أفندينا .. أما العمامة فقد كانت فارغة من الداخل ، وكان المريدون يضعون العملات النقدية الصغيرة بداخلها لكي يضمنوا مساعدة الولي لهم في شئون دنياهم .. وفي آخرتهم .. ولم يكونوا يهتمون بهذه « التشكيلة » من الأشياء التي يتوسل من أجلها المسيحيون إلى قديسيهم ، فبحسبهم في الدنيا والآخرة ، طعام جيد .. وامرأة جيدة .. وشجاعة جيدة ! ومن ثم كانوا يقذفون داخل العمامة بهداياهم طلباً للشفاعة .

وفي كل صباح ، وعندما تشرق الشمس ، كان أفندينا يجلس في الساحة وقد شبك ساقيه ووضع فوق ركبتيه مصحفاً ضخماً وأخذ يهتز إلى الأمام وإلى الخلف حتى يصيبه الدوار .. ثم يبدأ في الترتيل ، وإذا أحس بالبرد نهض واقفاً وبسط ذراعيه ودفن رأسه في كتفيه وبدأ يرقص مثل الدراويش وهو يصفر ويصق ويدق بقدميه حتى يسرى الدفء في جسده ، وإذا انتصف النهار واستبد به الجوع أخذ يجري كالمجنون من طرف الساحة إلى طرفها الآخر وهو ينفث مثل الكير وقد تصبب عرقه وهو لا يضع

فوق جسده سوى عمامته وسرواله ، وتجمع الجيران ليشاهدوه عن كثب من خلال النافذة المطلّة على الشارع ، بعضهم يضحك ساخرا منه ، والبعض الآخر يشفقون عليه ويقولون : « بحق الله يا أفندينا .. ماذا دهاك ؟ » .. فكان يجيبهم على الفور : « أحس بلهيب داخلى يا جيرانى » .

وعندما كان يترك مكانه لأمه العجوز وينطلق إلى الخارج ، كان الأطفال اليونانيون يقذفونه بالحجارة فيطلق لساقيه العنان محاولا أن يقفز من فوق ميزاب إلى آخر فلا يقدر ، فقد كان الشارع يبدو أمامه وكأنه يود لو استطاع أن يقفز إليه ولكنه لم يكن يجزؤ على ذلك ، فكان يتراجع مرتعشا عاجزا عن السباحة .

وكان الكابتن ميخائيليس يدعو أفندينا كلما أعد لجلسة شراب ، فقد كان يحب أن يضم إلى مجلسه سقطا تركيا ، وكان أفندينا يستقبل الأنباء فى خوف وشغف معا ، فقد كان يعد الشهور التى تمر قبل أن يعود إليه « شاريتوس » وهو فى « التكية » ليهمس فى أذنه : « تحيات عمى الكابتن ميخائيليس ، وهو يرجوك أن تذهب إليه فى القبو » ..

وطوال العام كله .. كان « أفندينا » يتحرق شوقا إلى لحم الخنزير والخبز الأبيض والمقانيق والخمر ، ولكن الرسول - صلى الله عليه وسلم - لا يسمح له بأن يشرب الخمر أو يأكل لحم الخنزير ولا أن يرفع بصره إلى عيني امرأة ، ولو أن ذلك حدث .. لأصابت الرعشة جسده .. وقد حدث مرة أن كادت له واحدة من هؤلاء النساء الصغيرات .. فتظاهرت بأنها وقعت فى غرامة ، وساعتها ، ارتمى هو فوق الأرض وقد علا الزبد فمه .. ولكن متعة واحدة فقط بقيت له فى دنياه ، متعة تحمل معها الخطيئة ولكنها متعة ثمينة ، دعوة الكابتن ميخائيليس له كل ستة أشهر ليشرب الخمر ويأكل لحم الخنزير وليملأ كيانه الهزيل للأشهر الستة القادمة ، وقد تعود أن يقول له فى كل مرة : « بحق ما أؤمن به يا كابتن ميخائيليس ، هددنى ضع سكيننا فوق عنقى وصح فى وجهى ، التهم لحم الخنزير وعب من هذه الخمر أو أقتلك ! أجبرنى على ذلك يا كابتن ميخائيليس حتى لا أكون قد ارتكبت خطيئة ، وهكذا ، كان يأكل ويشرب ويمارس كل كفر وتجديف حبس بعيدا عنهما فى الأشهر الستة الماضية كذلك فقد كان يكشف ما كان يعرفه عن « جاره » - وهكذا كان يسمى « القديس ميناس » فلم يكن يفصله عنه



سوى حائط ، وكان بمقدوره أن يراه كل ليلة يخرج من الكنيسة ممطيا صهوة جواده فينتابه الذعر ويدفن رأسه فى الوسادة حتى إذا أصبح الصباح سرق الزيت من مصباح جده ليملأ به سرا قنديل « القديس مينا » المسيحى .

وطوال ستة عشر يوما فى العام ، كان أفندينا يشرب ويكفر فى قبو « الكابتن ميخائيليس » كرجل حقيقى ، ثم يبدأ ذهنه فى العمل مثل الساعة فلا يحس باللهيب داخل جسده ، ويظل يقفز من رصيف إلى رصيف بلا خوف ، ولكن الأيام الجميلة كانت تمرق مثل البرق .. لتعود إليه الولاية والتضحية مرة أخرى !

وطوال الليلة الماضية أعجزته سعادته عن النوم ، فقد قام فى الظلام وانسل إلى الفناء حافى القدمين وفتح الباب فى هدوء حتى لاتسمعه أمه ، وانطلق خارجا ، وسار مستترا بسور « القديس مينا » واجتاز المدرسة اليونانية حتى وصل إلى مسجد « سانت كاترين » ، وهناك .. توقف ، وأحس بعرق بارد يتساقط من جبهته ، إن عليه الآن أن يعبر الطريق إلى الرصيف الآخر ليستدير متجها إلى بيت « الكابتن ميخائيليس » وقدم رجلا .. ولكنه مالبت أن أخرها وقد بدأت تستبد به الرعدة ، لم يكن ذلك الذى أمامه شارعا ، ولكنه كان مياه عميقة تدير فى دواماتها صخورا متناثرة وهى تجرى هادرة فى طريقها ما بين الرصيفين .

واستند أفندينا إلى الحائط ، ومسح عرقه وظل يحدق فى الشارع : ألن يمر بى الآن شخص ما - تركيا كان أو مسيحيا ، أو حتى يهوديا - لكى يشفق علىّ ؟ .

وظل أفندينا ينتظر لاهث الأنفاس ، هناك على الطريق الآخر للمشاة .. يوجد النبيذ ولحم الخنزير والمقاتق ، تشجع يا قلبى ، قفزة واحدة ! ومرة أخرى هيا نفسه لكى ينطلق جريا ، ولكن ما إن انحنى إلى الأمام حتى رأى الشارع يرتد وينكمش إلى الخلف ، فعاد يلوذ بالحائط .

ومن فوقه بدأت مئذنة القديس كاترين تومض متوهجة فقد أدركت أشعة الشمس بالفعل عتبات البيوت وبدأ فرن « تولوباناس » يشيع رائحته ، وتناهت من كنيسة القديس مينا ترتيلات عذبة عالية .

أما من مسيحي واحد في طريقه إلى الكنيسة يمر بهذا الطريق ويرحمني ؟ أما من أحد يمر بي ؟ أصبح العالم مهجورا ، وأى صحراء هذه ياترى ؟ .. لقد انتهيت ! .

وفجأة صاح وهو يرتجف أيها المسيحيون النجدة !

وفتح باب في مواجهته ، باب مرتفع مزين بقارع برونزي ثقيل ، وبرز منه السيد « شاريلاوس ليونداراكيس » الصراف الجشع - القزم ذو الأرداف الثقيلة واللحية الوحشية والأصابع القصيرة التي يكسوها شعر كثيف ، كان ينتعل حذاء سميك النعل ، ويرتدى سترة قصيرة في لون القهوة ويمسك بعصا مقبضها فضي على شكل رأس أسد ، كان « شاريلاوس ليونداراكيس » ينتمى إلى إحدى عائلات البندقية ذات المكانة والتي أصبحت من عائلات كريت ، وكان لأسلافه علم عليه رسم أسد ، كما كانوا يحفرون نفس الرسم في قصورهم .

كان في طريقه إلى الكنيسة ، ونظر إلى أفندينا وبدأ يضحك في سخرية كان يحب رؤية المخابيل والمجدومين والعميان والشحاذين وذوى الحظوظ السيئة ، فقد كان ذلك يبعث الارتياح إلى قلبه بسبب منظره هو نفسه ، وصاح :

- « أفندينا ، تشجع أيها الأحق المسكين ! اقفز ! » .

وصاح الرجل المسكين :

- « ألا تخش الله يا مستر شاريلاوس ؟ بحق هذا اليوم الذى يشرق علينا الآن إلا اقتربت ! مد إلى يدك وساعدنى على العبور ! أريد أن أذهب إلى بيت الكابتن ميخائيليس فلا أستطيع ! » .

وبرزت من الباب فتاة ذات شفتين ممثلتين ووجه صغير أسود ، وكان « شاريلاوس » يمارس معها الحب ويصعد فوق مقعد صغير حتى يستطيع أن يقفز إلى فراشها ، وفي إحدى الليالى قدمت له إحدى نصائحها : « سيدى ابتلع كل صباح ( على الريق ) بيضة طازجة ! .. ابتلعها والله يساعذك ! » .. وهكذا ، كان القزم الصغير يبتلع كل صباح بيضة .. لكى تجعله قويا !

وقالت الفتاة الخبيرة وهى تدس بيضة فى يده :

- « سيدى لقد نسيت البيضة ! لقد باضتها الدجاجة الآن فقط ! » .

وأخرج « شاريلوس ليونداراكيس » مدية الجيب الصغيرة ، وأحدث ثقباً بالبيضة من أحد طرفيها وثقباً فى طرفها الآخر ، وأحنى عنقه القصير البدين إلى الخلف وابتلع البيضة .

وصرخ أفندينا من جديد :

- « ساعدنى يا سيد شاريلوس إذا كنت تؤمن بالله ! » .

وضحك القزم الصغير وقال وهو يداعب عصاه :

- « سوف تعود فتأكل لحم الخنزير يا مسكين وتدنس نفسك ! » ..

- « سأذهب حتى لو تخطفتنى الشيطان ! مسكين أنا ! تلك هى المتعة الوحيدة لى فى هذه الدنيا ، وسوف تكافأ على مساعدتى ، مد عصاك يا سيد شاريلوس حتى أمسك بها » ..

وأشفق الله على « أفندينا » ، فقد برز من الناصية عجوز أقرع ينتعل قبقاباً ، قادماً من الحديقة العامة حاملاً فى يده غرارة ملأى باللفت البرى ، ومد « أفندينا » ، ذراعيه وصاح :

- « يا عزيزى على أغا .. يا عزيزى على أغا ، أنت رجل طيب ومسلم صادق ! إن أمامى ماء كثيراً ونارا مستعرة ! خذ بيدى خلالها ! » ..

ودون أن ينطق بكلمة ، أخذ الرجل طيب القلب بيد « أفندينا » وقاده فى بطنه وحرص إلى الرصيف الآخر ثم استدار إليه ليقول شيئاً ، ولكنه فكر جيداً - ماذا ترى يقول له ؟ وضع الغرارة تحت ذراعه ومضى فى طريقه ، ماذا يمكن أن يقول له ؟ إن الله رحيم ... رحيم وقوى .. وقادر على أن يحيل الخنزير إلى حمل داخل الفم ويحيل الخمر إلى ماء .. إن الله يفعل مايشاء .. كل واشرب يا أفندينا وثق بالله ..

وعندما وصل « أفندينا » لاهثاً إلى بيت « الكابتن ميخائيليس » كان كل ضيوفه قد نزلوا إلى عرين الأسد .. وكان « شاريتوس » يروح ويجىء بين المطبخ والقبو يبحث عن المشهيات ، وارتعشت خياشيم « أفندينا » فى شغف ، وتناهت إلى سمعه أصوات الأكواب الزجاجية من تحت الأرض ،

وتسللت إلى خياشيمه رائحة المقائق ، فاستند إلى الباب حتى لا يغمى عليه ! ولحظتها خيل إليه أنه يسمع صوتا : « يا أفندينا روث الخيل ! اتبع روحك مقابل لقمة من لحم الخنزير ؟ تذكر مكة ، والصحراء ، والجمال والبخور والحجر الأسود .. تذكر جدك الذى طالما أذن فى الناس بالصلاة من المأذنة أياما وليالى طوالا وهو فى صيام دائم لا يأكل ولا يشرب ، وتذكر رقدته الآن فى وسط كهف من نور يجرى أمامه نهر من لبن وقشدة .. أنت من عائلة كلها أولياء صالحون ، لاتنس ذلك ، يا أفندينا روث الخيل ، أنت ماض هذه الساعة إلى الجحيم ، ولكن الباب لايزال مفتوحا .. فاهرب ! » ..

وارتعش « أفندينا » واتجه ببصره إلى باب الخروج .. ثم إلى باب القبو حيث تخرج رائحة المقائق .. وما أن بدأ يتخذ قراره ، حتى خرجت « كاترينا » إلى صحن البيت ورأته فقالت :

- « أهذا أنت يا أفندينا ! انزل بسرعة حتى لا تندم » .

- « هل الطعام جاهز يا سيدتى كاترينا ؟ » .

- « نعم .. أسرع » ..

وغمغم « أفندينا » :

- « هذه مشيئة الله ، هو سبحانه أرسل إلى السيدة كاترينا ، فلا ينبغي لى بعدها أن أقاوم : المقاومة الآن خطيئة كبرى ، أفأعصى الله ؟ يا الله .. يا الله .. أنى أتوسل إليك أن تنعم على بنعمة واحدة : دعنى أرتكب كل الخطايا ، ودعنى أيضا - أنا المسكين - استمتع بهذه الدنيا فوقى ، وقبل أن يدركنى الموت بنصف ساعة فقط ، امنحنى الوقت كيما أتوب إليك ! ألا تكفى نصف ساعة ؟ إنها تكفى ولاشك .. أتوسل إليك ! » ..

ثم قفز ودفع الباب الصغير وهبط إلى القبو ...

جلس الكابتن « ميخائيليس » فوق مقعد مرتفع فى مواجهة الباب وقد بدا وجهه عابسا غارقا فى سحابة من دخان سيجارته ، وقد تدلى سوطه من مسمار بالحائط فوق رأسه ، وإلى اليمين واليسار منه مقعدان طويلان جلس فوقهما أربعة من ضيوفه : « فيندوسوس » و« كارچابيس » إلى ناحية ،



و« فوردجاتوس » و« بيترودولوس » فى الناحية الأخرى ، وفوق المائدة المرتفعة كانت المشهيات لاتزال ينبعث منها بخارها ، وكانت الخمر تتلألأ حمراء قانية كالدم فى أكواب ضخمة ، وكان « فيندوسوس » قد أسند قيثارته إلى ركبتيه وقرب منها أذنه وهو يضبط أوتارها بينما تدثر « بيترودولوس » فى عباءته مرتعشا سعيدا فى حماية « فوردجاتوس » - وهو يأكل بلا توقف ، أما « كاجابيس » فقد كان يأكل ويشرب .. ويفكر فى زوجته ..

وظل الكابتن « ميخائيليس » يملأ كوبه مرة تلو الأخرى ويشرب دون أن تمنحه الخمر أدنى متعة . كان يكرهها ، وفى كل مرة كان يرفع كوبه إلى فمه فيحس أن شفتيه تقاومانه وترفضان ، ولكنه كان فى كل مرة كان يفرغ الكوب فى معدته على الرغم منه ليخمد هذه المردة التى تلبسته ، والتى كانت هى الأخرى تخاف الخمر ، كانت مردة من أصوات وحشية ، أكثرها ليست أصوات بشر ، بل أصوات وحوش تزار بمجرد أن تنفتح المقاريس بداخله وتدع الخيالات القديمة تقفز أمام ناظريه ، نمر ، وذئب ، وخنزير برى ، وبعدهم جميعا أجداده الذين يكسو الشعر أجسادهم .. خارجين من أعماق كهوف « بسيلورتيس » .

أما الآن ، فقد كان هناك مارد من نوع جديد يعلن عن نفسه فى أعماقه ، لم يكن يجأر كغيره .. ولم يكن يهدد ، بل كان يضحك ، ولم تكن أنفاسه منتنة ، ولكنها كانت عذبة ، ولأول مرة أحس « الكابتن ميخائيليس » بالخوف فظل يملأ كوبه ثم يعود ليملاه .. ويشرب .

وعندما انصفق الباب مفتوحا ، وظهر « أفندينا » ، رفع « الكابتن ميخائيليس » رأسه بينما فرك « أفندينا » يديه فى ذهول وهو يخطو خطوة إلى الأمام دون أن يهبط الدرج كله ، وهربت منه الكلمات وسط اضطرابه ، كان يريد أن يقول : « تحياتى يا كابتن » ، ولكنه لم يستطع أن ينطق بها فقد تلعثم .

ورفع « الكابتن ميخائيليس » يده وأشار إلى مقعد منخفض فى مواجهته وقال « أجلس ! » .

وسأله « فيندوسوس » دون أن يرفع أذنه من فوق قيثارته :

- ماذا تريدنى أن أعزف يا كابتن ميخائيليس ؟ .

وكان « فوروجاتوس » قد نهض واقفا وازاح المقاعد جانبا ليهيئ لنفسه مكانا ، كان مثلهفا على أن يبدأ ، وكان يحس كما لو أن نعليه يحترقان ويدغدغانه ، ربما كانت الخمر تؤدي بالآخرين إلى الغناء أو المزاح أو حتى البكاء أو النعاس ، ولكنها كانت تدفع هذا الرجل الطويل الغليظ « فوروجاتوس » .. إلى الرقص ، كان يشرب ، ثم يرقص فيعود إلى وعيه ، ولكنه في الحقيقة لم يكن يعود إلى وعيه ، كل ما في الأمر أن حالة السكر كانت تأخذ شكلا آخر : كانت تتحول إلى محاولة يائسة غير مثمرة لمنع جسده جناحين ليقهر بهما القوانين التي لا تقهر .. ولم يكن يستطيع ، ومن ثم فقد كان يعود إلى الشراب ليتزود بقوة جديدة تساعد على التحليق .

وأجال الكابتن « ميخائيليس » بصره في ضيوفه الخمسة : لا الغناء ولا الرقص ولا القيثارة يمكن أن تخفف ما بقلبه اليوم ، واستقرت نظراته على « أفندينا » .

وصاح « أفندينا » محذرا :

– « سيدي ، لا تطلب مني أن أبتسم وأرتكب الدنس ، هددني أولا ! .. أجبرني على أن أفعل ما هو ضد رغبتى فأكل وأشرب ، وبعدها ستكون لدى الشجاعة ! » .

ولكن « بترودولوس » وقد أكل وشرب وواتته القوة تدخل وقال في صوت كالغناء :

– أيها النبيل كابتن ميخائيليس ، هل لي .. لكي نقطع الوقت .. أن أحكي لك حكاية قديمة مشهورة من قصص البندقية ، لقد رأيته بعيني رأسي وأنا في الشرفة ، ومنذ ذلك الحين لم يقر لقلبي قرار ، ما أقل مانسيت مرارة الحياة ، لأنني كنت دائما أحمل في مخيلتي صورة ابنة هذا الرجل النبيل .. التي قتلت قتلة فاضحة .. صورة ديدمونة .

وسأله الكابتن ميخائيليس وقد ذوى ما بين حاجبيه :

« من ؟ » .

– « ديدمونة يا سيدي الكابتن المحترم ، ابنة هذا النبيل من البندقية ، ألم تسمع عنها ؟ لقد أحبها بربري ، كان جنديا عظيما ، ولكنه كان غيورا

فقتلها بلهيب الحب ، تناول منديلا ..... » .

ورفع الكابتن ميخائيليس قبضته ليوقف الفم الذى جلله العار ، وقال :

- « بمحضرى ، لن يكون هناك حديث عن النساء يا بترودولوس » .

وتغضن وجه « بترودولوس » ، واحتبست الحكاية الفينيسية فى حلقه

ورفع « فيندوسوس » قوسه ذا الجرسين فى الهواء وتساعل :

- « ماذا إذن ؟ » .

واستند الكابتن ميخائيليس إلى الحائط بكل ثقله وقال :

- « إعزف ماشئت بحق الشيطان ! » .

وأفرغ « كاجابيس » كأسه ومسح شفثيه ، ورفع « فوروجاتوس » قدمه

اليمنى وقد ثبت عينيه فوق القيثارة .. وتهايا للتحليق ..

ولكنه لم يحلق ، فقد اهتز البيت ود طقطقت ، الجدران وقبض

« بترودولوس » البرميل خلفه بقوة على لا يسقط .. بينما هوت صفوف

السفرجل والرمان والشمام المرصوصة فوق الأرفف .. هوت إلى الأرض

وتدحرجت فى كل مكان وقفزت حتى وصلت إلى مستوى المائدة ..

وصاح « فيندوسوس » : « زلزال ! » واندفع يريد الخروج إلى العراء ،

بينما كان « كاجابيس » قد مد يده نحو الباب وفكره يعدو نحو الميناء ..

نحو كوخ متواضع ، يبحث عن « جاروفاليا » ، أما « أفندينا » فقد سقط

على أنفه فوق الأرض وهو يحاول أن يتشبث بشيء ..

ومن أعلى ، تناهت صرخات امرأة ووقع أقدام ، واضطراب وانتحب

« فوروجاتوس » وهو يصرخ :

- « بحق الله ! .. افتحوا الباب لنخرج ! » .

ولكن « الكابتن ميخائيليس » جذب السوط من فوق رأسه وصاح :

- « ألا تخلون من أنفسكم ؟ » .

ووجد « فوروجاتوس » فى نفسه شجاعة ليقول :

- « ولماذا نخجل ؟ إنه زلزال يا كابتن ميخائيليس . إنه ليس بشرا تستطيع أن تتغلب عليه ! » .

وبينما هو يقول ذلك قرقرعت من باطن الأرض أصوات رعد كأنها خوار ثور ، وبدأت أجراس « القديس ميناس » تدق دقاتها المألوفة .

وصاح « بيرتودولوس » وقد لف رأسه بعباءته :

- « النجدة يا قديس ديونيسيوس ! أنا الكونت مانجيافينو ! » .

وفرقع « الكابتن ميخائيليس » بسوطه في الهواء وصاح :

- « لا أحد يتحرك ! ارفعوا أفئدينا من فوق الأرض وأسندوه إلى البرميل » .

ثم جذب العباءة عن « بيرتودولوس » وهو يقول :

- « ليس الزلزال شيئاً ذا بال يا بيرتودولوس ، كريت شيء حي ، وهي تتحرك ويوما ما سوف أرى كيف تجد طريقها لترتبط باليونان » .

فجأة اعتدل مزاجه وتكلم ، كان لا يزال صبيها يوم خرب الزلزال الكبير نصف قريته ، ولقد رأى يومها النساء والرجال أيضاً حيارى يصرخون ويصيحون .. ويدفنون تحت أنقاض بيوتهم .

أبوه « الكابتن سيفاكاس » وهو وحده - ودون أن ينطق بكلمة واحدة - رفع ذراعيه ويديه ليدعم إطار باب البيت ، وظل رافعا كوعيه عاليا حتى استطاعت زوجته وأطفاله وزوجان من الأبقار وفرسهم الرمادية أن يجتازوه إلى الخارج ، وبعدها قفز هو قفزة واحدة ليلحق بهم ، ثم انهارت جدران البيت ، ومنذ ذلك اليوم لم يعد « الكابتن ميخائيليس » يخشى الزلازل ، فقد أدرك أن الرجل الحق يمكن أن يسيطر عليها ، وملا الأكواب ، وشربوا ، وعادت قلوبهم إلى أماكنها .

أما هناك على السطح فوقهم ، فقد اندفعت الجارات خارج بيوتهن يصرخن ، حتى « أركوندولا » - هذه العجوز « الناشفة » الحامضة - خرجت إلى الشارع هي وشقيقها الأصم الأبكم في ذراعاها ، كانت هي الأخرى قد اختلطت بجاراتها وأصبحت واحدة بينهن ترتجف وتصرخ كما لو لم تكن تنتمي إلى أسرة ذات مكانة .



وكان المطران في تلك اللحظة يقدم عظته داخل الكنيسة ، وقد تحدث في البداية عن الرب ، ثم مال بث خطابه أن انحرف فترك السماء لحالها وهبط إلى كريت ، ووقف الكاهن أمام عرشه الممزه بالذهب وحلق صوته العميق تحت القبة المرسوم عليها صورة السيد المسيح وهو يحدق في غضب ، ومن هذه الصورة كان الصوت يستمد قوته ثم يهبط ليدوى في أرجاء الكنيسة بينما كان المسيحيون يقتربون أحدهم من الآخر كما لو كان هو حقا السيد المسيح يبعث إليهم صوته من أعلى الكنيسة ، ويحنون رؤوسهم وهم يرتعشون .

قال الرجل العجوز :

« يا أولادى ، الآن يجىء الصيام الأكبر ، وتقترب الأم المسيح ، ولا بد أن يسيطر الخوف على الإنسان ويركز أفكاره فحسب في ذلك الدم الذى أريق فوق الصليب ، سامحنى الله ! .. إننى أتحدث عن أم المسيح بينما أنا أفكر فى كريت » ..

ورفع يديه إلى قبة الكنيسة حيث صورة المسيح ، وصاح :

« كم مرة .. وكم جيلا .. وكم ألفا من أبناء كريت مثلى ، رفعوا أيديهم إلى السماء صارخين ، ( حتى متى يا إلهى .. حتى متى ؟ ) نحن لسنا حجارة أو خشبا مسندة يا إلهى ! نحن أرواح .. أرواح أنت وهبتنا إياها ، نحن رجال ونساء ، فإلى متى إذن تهرق دماء كريت ؟ إن البحر كله ابتداء من شواطئ كريت حتى Hellespont حتى القسطنطينية .. أحمر اللون » ..

وتأمل ما حدث بعد ذلك ! .. بينما كان الرجل العجوز يقف منتصباً مجدداً فى القبة ، وبينما ران الصمت لحظة كما لو كان الجميع فى انتظار الإجابة : اهتزت الكنيسة كلها وتراقصت الأضواء ودقت الأجراس دون أن يلمسها إنسان .

وارتفعت الصيحات « زلزال ! زلزال ! » وهرعت النساء من الجانب المخصص لهن فى الكنيسة وتزاحمن ووطأن بأقدامهن الواحدة الأخرى مندفعات نحو الأبواب ، ووقف المطران جامداً مذعورا بلا حراك ، وهو لا يزال يحدق فى صورة المسيح ، بينما اندفع « مورزوفلوس » نحوه وألقى

ذراعيه حوله واتجه به بعيدا عن عرشه خلال باب جانبي يؤدي إلى ساحة الكنيسة ، ثم ربت على كتفيه في ود وهو يقول :

« لاتخف يا سيدى ، إنها هزة أرضية وستنتهى » .

وغمغم المطران وقد امتلأت عيناه بالدموع .

« لقد أخطأت يا إلهى ، لقد أخطأت ، فبدلا من أن أتحدث عن الآمك تحدثت عن كريت » ..

اما الكابتن « بوليكسيجيس » فقد كان يسير وسط الحى التركى ، وبينما كان المسيحيون يؤدون صلواتهم كان هو قد تهيأ للخروج ، حليقا ، قد بلل شعره بكثير من ماء اللاوندا ، وفوق رأسه طربوشه المائل إلى جانب . كان يسير وحده وجذاؤه يترز كلما لامس الأرض ، ويحس داخل جسده بسعادة غامرة ، كان فى قمة قوته .. مثل حصان .. مثل ثور يجوس خلال الحقول فى الربيع .. كانت كل أعضائه تعمل بلا أدنى صوت : قلبه .. معدته .. وأمعائه .. كانت كلها تؤدي وظيفتها دون أن تتشاجر أحداها مع جارتها ، وكانت جميعا - فى طاعة وروح جماعية سعيدة - تكون بناء الكابتن « بوليكسيجيس » ! !

وغمغم يقول لنفسه :

« إنه لمؤسف حقا ان الشباب فى الكائن البشرى لا يدوم ألف سنة ! يمكن أن يكون السبب أن الله يخشى أن نأخذ منه عرشه ؟ لهذا السبب يا ترى يجردنا فى حذق من أسلحتنا .. قطعة فقطعة ؟ فهو يخلع أسناننا ، ويلولب مفاصلنا ويضعف كلواتنا ويلقى العتامة فوق عيوننا ويجعل أنوفنا وأفواهنا تقطر الوحل والبصاق ... إن الموت لا يقلقنى ، بحق روحى إنه لا يقلقنى ، فهناك شىء يتبقى أن يقال فى صدد التغلب تماما على هذا القلق ، ولكنى لا أطيق صبرا على أن أنحدر شيئا فشيئا لأصبح مجرد صورة ..... » ..

كانت العبارة الأخيرة لاتزال معلقة فوق شفتيه عندما بدأ الحى التركى بأكمله يترنح .. وتهاوت الأبواب وارتفعت صرخات النساء ممتزجة بطرقعة الكتل الخشبية فى أفنية الدور ، وبرزت « روهينى » .. المرأة البربرية من إحدى النواصى وهى تصرخ « الرحمة يارب ! » ، والصينية المستديرة

تتأرجح فوق رأسها والكعك الممزوج بالسمن يتساقط من فوقها إلى الأرض ليختلط بالقاذورات والروث .

وبعد الكابتن « بوليكسيجيس » ما بين قدميه ليقف ثابتا فوق الأرض فلا يسقط ، بينما استند على جدار - شاء حظه أن يكون قريبا من منزل « نوري بك » .

اكتسى وجهه بعرق خفيف وغمغم « زلزال ! » . إنه يستطيع أن يواجه أى شيء - المرضى والأعداء .. والنساء ، ولكن كيف يمكن أن يواجه زلزالا ؟ .. فكيف له أن يعرف ما سيفعله هذا الزلزال ؟ وشحب وجهه ودار حول نفسه وأدرك أنه كان يقف أمام الباب الأخضر لبیت « نوري بك » وكان فى مقدوره أن يسمع الأصوات المذعورة بداخله .. فأرھف أذنيه وانتظر : هل ستنشق الأرض وتبتلع الناس أم أن ذلك كان مجرد موجة زعر وتنتهى ؟ « ميجالوكاسترو » كلها .. انتظرت حابسة الأنفاس . حتى الكلاب التى كانت قد بدأت تنبح ، سكنت ذيولها وانتظرت هى الأخرى وقد قف شعرها ، وبدأ ينتشر ضوء أصفر معتم بينما تناهت من تحت الأرض أصوات كأنها نفخ فى مزمار ، ثم مالبت البيوت أن اهتزت مرة أخرى وتأرجحت المآذن مثل أشجار السرو ، وانهار الجدار الذى كان يستند إليه الكابتن « بوليكسيجيس » ، وتناهت من داخل منزل « نوري بك » أصوات تكسر الزجاج والأطباق والمصابيح وهى ترتطم بالأرض وتتدحرج فوقها وتتحطم .

وفجأة .. فتح الباب الأخضر ، واندفعت من خلاله « أمينة هانم » تصرخ ، وقد خرجت مسدلة الشعر حافية القدمين ، ثم سقطت مفشيا عليها وسط الشارع وخلفها خرجت المرأة البربرية المسيحية وهى تحمل لها شبشبها الأحمر الصغير ، وانحنى المرأة فوق سيدتها ونادت عليها ، ولكن « أمينة هانم » ظلت ملقاة فوق الصخور ورأسها مائل إلى الخلف أبيض مثل الشمع .

وأبصرها الكابتن « بوليكسيجيس » .. وغمغم « أمينة هانم ! » . ثم ابتعد عن الحائط واقترب منها فما لبث أن أحمر وجهه الشاحب ، فطالما اشتاق إلى أن يرى هذه المرأة الشركسية المتوحشة .. وها هى ملقاة أمامه .. فماذا يهمه الآن من الزلزال ؟ - بشعرها المسدل وقدميها العاريتين .. تماما كما تمنى أن يراها من قبل ..

وانحنى نحوها فى شغف ، ولكن المرأة البربرية أمسكت به فى عنف  
ودفعته بعيدا وصاحت متوعدة :

- « لا تقترب ، فهذه زوجة نورى بك ! » ثم جذبت بعنف وشاح سيدتها  
لتغطى به وجهها ..

وقال الكابتن « بوليكسيجيس » :

« إذا لم تشم ماء اللاوندا فسوف تموت هذه المسكينة » ..

ثم أخرج من جيب صدرية زجاجة عطر صغيرة يحملها دائما ، ففتحها  
وانحنى فوق ركبتيه وقربها من فم المرأة الشركسية .

وكانت الأرض قد عادت ثابتة كما كانت .. وبدأ قلب « ميجالوكاسترو »  
يدق من جديد دقاته العادية ، كما وجدت الكلاب هى الأخرى هى نفسها  
الجرأة لكى تعود فتنبح فى وجه الزلزال !

وتنفست الشركسية بعمق ، وفتحت عينيها فأبصرت رجلا لا تعرفه  
ينحنى فوقها فصرخت وهى تغطى فمها بكلتا يديها .

وقالت المرأة البربرية للرجل :

« ابتعد ! .. ابتعد عن هنا إذا كنت تهتم بحياتك ، فسوف يكون نورى  
بك هنا فى لحظات » ..

ولكن الكابتن « بوليكسيجيس » كان يحدق فى عيني الشركسية ، كيف  
يستطيع أن يقرر الآن ما إذا كان يفضل الموت أو الحياة ؟ كانت العينان  
السوداوان فى البداية قاسيتين مليئتين بالاحتقار ، ولكن الشركسية مالبت  
أن لانت فى بطاء وهى تدع أنفاس الرجل الثقيلة ورائحته النفاذة تهوم  
فوقها ، ثم استدارت نحو خادماتها وسألتها :

- « من يكون هذا الكافر ؟ » .

وأجابها هو بنفسه :

« الكابتن بوليكسيجيس .. خادمك يا سيدتى .. احتفظى بهذا العطر  
حتى تذكرينى » .



ولكن المرأة الشركسية قذفت بالزجاجة فى وجهه ونهضت واقفة وقد عادت عيناها غاضبتين مرة أخرى .

وقال الكابتن « بوليكسيجيس » وهو يتنهد :

- « سوف أمضى .. لا تغضبى » .. وهنا .. قالت المرأة الشركسية فى احتقار : « خائف ؟ » ..

- « ممن ؟ » .

- « من نورى بك » .

- « أنت ياسيدتى .. الانسان الوحيد الذى أخافه ، وإذا أنت طلبت منى الآن أن أقتل نفسى ، فسوف أفعل ولا أقرب منك مرة أخرى » .

ولكنه خشى كلماته ذاتها .. فردها إلى صدره ثم قال فى جراءة :

- « إذا كان هناك اله فى السماء ، فسوف اقرب منك يوما ما يا أمينة هانم ، يوما ما ، سوف اقرب منك ، وليفن هذا العالم كله ! » ..

وتفحصته الشركسية بعينين غاضبتين نصف مغلقتين ، كما لو كانت تحاول أن تقيمه ، كما لو كانت تقيمه قبل أن تشتريه ، ووقف الكابتن « بوليكسيجيس » فى ثبات وقد وضع يده اليمنى فوق زناره الحريري .. وانتظر ..

وقالت الشركسية وهى تغطى وجهها بوشاحها بلا عجلة :

- « إن إلهى يرى اليونانيين أشياء تثير الاشمئزاز » ..

ورد الرجل :

- « إن إلهى يحب النساء الشركسيات .. وهو عظيم قادر » ..

وتناهت إليه أصوات ، فاستدار ورأى رجلين تركيين بيرزان عند إحدى النواصى .. وفتحت أبواب .. وأحاطت المرأة البربرية سيدتها بذراعها وأسرعت بها داخل البيت ، وأغلق خلفهما الباب الأخضر .

وتهاى الكابتن « بوليكسيجيس » للسير ، ولكن ركبته كانتا

كالمشلولتين .. وغمغم يقول : « لقد انتهيت .. انتهيت ! .. تماما كما لو كنت لم أقبل امرأة أو عرفت اللهو أو لمست امرأة .. من لى الآن بنار أقتحمها لكى أبرد الآن جسدى ؟ » ..

وتلفت حوله .. وأحس بالنشوة .. وأحس بأن الشوارع قد اختلفت صورتها وبأن الوجوه قد تغيرت ، وبدأت « ميجالوكاسترو » تحت قدميه كشبكة مرقشة لاصطياد طيور القطا .. رسمت فوقها بيوت ومآذن .. وحدائق وبحار ..

وسار فوق الشبكة ، ومضى إلى بيته وقد استبد به القلق ، وعندما أصبح عند مدخل البيت اندفعت إلى ذراعيه شقيقته السمينة الأسفنجية وهى تصيح : « الزلزال ! » .. وجسدها يرتعش .. وهى تنتظر كلمة طيبة من شقيقها .

ولكنه أزاحها جانبا وطوح بطربوشه فوق الأريكة وهو يحس بأن البيت قد أصبح ضيقا .. لا يتسع له .

كان الحفل داخل القبو قد تقدم كثيرا ! فعند بداية المساء تسلمت « رينيو » لتتظر من خلال ثقب فى الحائط وترى حال ضيوف أبيها الحمقى !

كان « فورد جاتوس » قد خلع حذاءه : كانت قدماه قد التهبتا ، فقام يرقص وحده وقد أعماه السكر وتملكته روح شريرة ، وأخذ يخطب السقف برأسه فى قفزاته العالية ، والدماء تسيل فوق أذنيه وعنقه وهو ماضى فى سعادة .. يتابع رقصته ويقفز ، أما أفندينا فقد نسى كل شئ عن العار والخجل ، وخلع عمامته فبدأت القرحة فى رأسه بيضاء ناصعة ، وانحنى فوق البرميل الأوسط حيث انحنى « كاجابيس » هو الآخر وقد زين رأسه بأوراق الخرشوف ، وكانت لاتزال هناك بضع بيضات فى الطبق الفخارى يرهق « فيندوسوس » أعصابه فى بطولة لكى يأتى عليها بقشرها وهو يسعل وعيناه مليئتان بالدموع اثر محاولاته ابتلاع قشر البيض ! « بينما جلس « بيرتودولوس » المسكين فى الركن خلف الأباريق ، وقد عقد ساقيه ورمى بمعطفه بعيدا حتى لايتسخ .. وكان المسكين فى تلك اللحظة يدس أصبعه فى حذر داخل حلقة حتى يتقيأ ، وبعد كل دفعة .. يتجه إلى زملائه وينحنى ليقول فى صوت منغم :

« معذرة يا سادتي النبلاء .. معذرة » ..

وكانت « رينيو » سعيدة وهي ترى كيف يهين هؤلاء الناس أنفسهم لكي يسألوا أباهما ، ثم اتجهت ببصرها إلى نهاية القيو حيث جلس الكابتن ميخائيليس .

كان يستند إلى الحائط في صمت وقد ألقي برأسه إلى الخلف وهو يحدق في فراغ ، ولم تكن الخمر قد أحدثت أثرها فيه بعد ، فلم يكن في حالة سكر ، كما أنه لم يكن يتكلم ، بيد أنه أيضا .. لم يكن مبتهجا ، كانت شفته العليا فحسب ترتعش قليلا فتبرق أنيابه وسط شعر شاربه المشعث الكثيف .

وابتسمت « رينيو » . كانت تحب أباهما وتفخر بمظهره الشرس وبصمته وكبريائه وتقول دائما لنفسها : « لو أنني كنت رجلا لأحببت أن أكون مثله ، وإذا أنا تزوجت ، فأنا أريد رجلا مثله ! » ..

غابت الشمس ، ونسيت « ميخالوكاسترو » أنها تعيش في لجة ، ... فتألفت سعيدة موردة تحت أشعة الوداع .

وامتلأت « الأقباء الثلاثة » بالناس ، وخرج الرجال والنساء إلى الشوارع ليرى بعضهم البعض ، تماما مثلما يخرج النمل والديدان من باطن الأرض إلى الشمس بعد انقطاع المطر ، كانوا قد أفلتوا من خطر داهم ، لقد انشقت القبور لحظات تحت أقدامهم .. ولكنها مالبثت أن أغلقت ، ولا يزالون أحياء على ظهر الأرض .. وشكروا لله ، كانوا يهنتون بعضهم البعض وهم يرفعون قبعاتهم ويتصافحون في مرارة ، فقد وحدهم هذا المساء حب مفاجيء ، كانوا ينظرون في رقعة أحدهم إلى الآخر وهم يروحون ويجيئون ويحدقون في البحر كما لو لم يكونوا قد رأوه من قبل ، ويتوقفون عند « كشك » الباشا في وسط الميدان حيث أزهرت إحدى شجيرات زهر العسل المتسلقة لكي يتنشقوا عبيرها وكأنما أصابهم الذهول من فرط رقتها .

« ما هذا يا صديقي ؟ » .

« زهر العسل » .

« اللهم باركني ! » .

وشيينا قشينا بدأ الناس يتوافدون على المقهى الكبير بعد أن تعبوا من السير هنا وهناك .. بدأوا يتوافدون على مقهى « ليونيداس بابا لاروس » ويصفقون بأيديهم ليهرع إليهم السقااة عراة الأقدام يقفزون كالزنابير ، فيطلبوا منهم شراب الكرز والمياه الغازية وفطائر الصيام وكعك العنب .. وخرج الأطفال الأتراك وفي أيديهم فطائر اليقطينة والياسمين ، حتى « روهينى » ، هذه المرأة البربرية التى تلمع مثل فرس سوداء ، ظهرت هى الأخرى بعقد من الخرز الزجاجى حول عنقها ، وبثديها العريضين المتهدلين وقد نظفت « الكعك أبوسمسم » مما علق به من الروث حين سقط فوق الأرض بفعل الزلزال ، ظهرت تسير هنا وهناك ضاحكة تتمايل وتنحنى وأسنانها البيضاء الناصعة .. وعيناها الخبيثتان تلمع تحت أشعة الشمس الغاربة .

لحظتها قال أبناء المدينة :

« يالها من سعادة ! .. يالها من جنة ! وهذه روهينى أيضا .. وكعكها أبو سمسم ! » .

وبينما كان المزيد والمزيد من الأماكن القريبة من « ميجالوكاسترو » يتوافدون معا ويخلقون البهجة فى « الأقباء الثلاثة » بملابسهم الجديدة ، كانت الشمس قد اختفت وراء « سترومبولاس » تاركة وراءها وهجا رقيقا بنفسجيا تحددت تحته معالم وجوه الرجال والنساء .

ترى ، من من أبناء « ميجالوكاسترو » تبحث عنه فلا تجده فى « الأقباء الثلاثة » مرتديا ملابس يوم الأحد ؟ بل من من نساتها كن هناك لسبب من الأسباب ، فلم تجلس عند مقهى « ليونيداس باربالاروس » لتشتري كعك اليقطينة وتضع عويناتها وتتأمل فى الدنيا ؟

كان « تيتيروس » هناك مع خطيبته « فانجيليو » ومعهما كانت « كريسانتى » مصففة الشعر مبدرة الوجه تضع فوق رأسها قبعة بمناسبة زيارتها « للأقباء الثلاثة » هى وابنة أخيها وحفيدها الجديد ، وكانت تسترق النظر خلسة إلى « فانجيليو » وتبتسم فى ارتياح وتقول لنفسها « أنا أفضل منها .. وأجمل ، وعندى شىء يمكن أن يمسك به الرجل ، أما هذه المخلوقة المسكينة ! الجلد على عظم ! فسوف لا يجد تيتيروس فيها لحما يمكن أن



يملاً قبضته ، ولكن ماذا يهمنى فى الزواج ؟ لدى أختى ، ولست فى حاجة إلى مخلوق آخر ! ..

وظهر الطبيب أيضا هو و« مارسيل » . كان رجلا « عاملا » ذا اكتفاء ذاتى ، سمينا ، يضع فوق رأسه قبعة باريسية جافة ، ويرتدى قفازين ويمسك بعصا ، أما « مارسيل » فقد لطخت وجهها بالمساحيق وبالغت فى تلوينه كى تخفى تعاستها .. كما حمزت شفيتها .. وكانت نسوة « ميجالوكاسترو » يتطلعن إليها فى سخرية ، يا للقناع يا عزيزتى ويا للغرور ! ذلك ما يستحقه هذا الطبيب المتحذلق ! كان الأجدر به أن يتزوج من بلده الأصلى !

غرق البحر فى الظلمة ، واختفت من أفقه جزيرة « ديا » ، وتنهدت نسائم قادمة من الشاطئ تطايرت معها شعور النساء وجعلتهن يضعن مراوحن جانباً ، ومر جماعة من الصيادين المالطيين ومعهم « الكونسرتينا » \* ، وقد وضعوا فى أذانهم أقراطا وفتحوا صدور قمصانهم لتظهر صدورهم العارية كثيفة الشعر التى صبغها البحر والشمس ، وكانوا يغنون بأصوات مبحوحة دون أن يستديروا لينظروا إلى نساء « ميجالوكاسترو » ، بل ساروا قدما متجهين إلى الميناء حيث تنتظرهم هناك النساء المالطيات المتمددات وسط حبال الشباك وشلال السمك .

وفى وسط الظلام وجد الصفار الجراة على أن يبدأوا مرة أخرى جولاتهم ، ويقتربوا من الفتيات ويسترقوا اليهم النظرات وقد ارتعشت فوق وجوههم رياح حب دافئة ، وإلى جانب تقع الجبال ، وإلى الجانب الآخر يقع البحر الكرىتى ومن فوق .. سماء معتمة زرقاء ، وفوق كل رأس لشاب أو فتاة لم يتزوجا بعد .. ترقص « فينوس » نجمة المساء بألف العوبة خبيثة ! .

وبينما كان رجال « ميجالوكاسترو » ونساؤها يتجمعون فى « الأقباء الثلاثة » كان « تاراساكى » ابن « الكابتن ميخائيليس » وأصدقائه الثلاثة يحثون السير إلى « البيرفولا » ، تلك الحديقة غير محددة المعالم بلا سياج فى طرف « ميجالوكاسترو » ، والمليئة بالصبار والحشائش ذات الأطراف

★ آلة موسيقية .

المديبة ، وكان « تاراساكي » يحمل معه حبلا لفته حول خاصرته ،  
و« مانوليس » ابن « ماستراياس » يحمل هراوة ، و« أندريكوس » ابن  
« كراسوچورجيس » يحمل مقرعة .. و« نيكولاس » ابن « فورد جاتوس »  
يحمل صفارة .

وقال « نيكولاس » :

- « إذا رأينا أباها يخرج ، فسوف أصفر لنهرب » .

وسأله « أندريكوس » :

« هل قلت إن بيرفولا تجلس دائما عند عتبة الباب ؟ » .

ولم يكن « بيرفولا » هو اسم ابنة « باراسكيافاس » ، ولكنه كان الاسم  
الذى أطلقه عليها هؤلاء الأوغاد الصغار لأنها كانت سميئة غضة دائمة  
الابتسام .

وقال « تاراساكي » :

- « إنها تقف عند عتبة الباب كل يوم أحد بشرائطها في شعرها ،  
أعطني صفارتك يا نيكولا ، وسوف أطلقها عندما تبدأ الهجوم عليها » .  
ثم أمسك به وأخذ منه الصفارة وقال :

- « أنت تأخذ الحبل ، ألسنت أنا الكابتن ؟ حسنا ، فلا بد أن تكون  
الصفارة معي ، هيا بنا الآن ! » .

كانت هناك بضعة بيوت بائسة متناثرة ، تكون الحى غير المطروق الذى  
يسكنه فقراء الأتراك والأرمن ، وكان الأرمن يطحنون البن في هاونات  
ضخمة من الحجارة ثم يبيعونه ، وكان الأتراك يعملون بالنهار حمالين  
وفعلة .

وبدأ الأصدقاء الأربعة الذين كانوا يعدون منذ لحظات .. يتحركون في  
حذر لصق الحوائط في صف واحد يقودهم « تاراساكي » بصفارته ، وفجأة  
توقفوا ، فقد ظهرت « بيرفولا » السميئة الفكهة واقفة إلى باب بيتها  
والشريط الأحمر في شعرها الأشقر وهى تمضغ اللبان .

واستدار « تاراساكي » إلى رفاقه وقال هامسا :

- « انظروا ! ها هي ذى ! سوف أطلق الصفارة واندفع أنا في البداية ،  
ليس هناك أحد قادم » .

وتقدم الأربعة قليلا ، وظهرت « بيرفولا » المزهرة أمامهم فارعة الطول  
ساكنة ضخمة ، وكانت تدير وجهها بعيدا عنهم تراقب قطتين تقتتلان في  
صحف فوق الحائط خلفها .

وسار الأقسام الأربعة ملتصقين بالحائط وقد حبسوا أنفاسهم ، وجال  
« تاراساكي » ببصره في الشارع هنا وهناك ، لا أحد ! ، وضع الصفارة  
بين شفتيه ، ونفخ فيها ثم اندفع نحو الفتاة واندفع خلفه الآخرون مثل  
القطط ، وأمسك « تاراساكي » بها من جانب بينما أمسك « نيكولاس » بها  
من الجانب الآخر ، وتشبث « أندريكوس » بقدميها بينما أطبق « مانوليس »  
بيده على فمها لكي يمنعها من الاستغاثة ، ولكنها لم تقاوم ، ثم مالبت  
الأربعة أن حملوها وهم يلهثون بعنف - فقد كانت ثقيلة - دون أن يعرفوا ،  
يمكن أن يفعلوه بها بعد ذلك .

وقال « تاراساكي » أمرا :

- « هيا إلى البيرفولا ، أمسكوا بها بقوة حتى لاتهرب منا ! هيا ! .

ثم أخذوا يتعثرون وهم يندفعون بها من البوابة المحطمة إلى بضر  
خطوات خلفها ، ثم وقفوا حولها وهم ينظرون إليها ، وكان الشريط الأحمر  
قد انزلق فتهدل شعرها فوق كتفيها ، بينما تمزق ثوبها من فوق ركبتيها ،  
وأخذ صدرها يعلو ويهبط في عنف تحت المشد الشفاف ، كان الذعر قد  
تملكها في البداية ، أما وقد عرفت الآن من الذي فعل ذلك بها فقد بدأت  
تقهقه ، ثم تمددت فوق الحشائش وهي تنظر إلى الصبية بعين متحدية  
نصف مغلقة .. وانتظرت .

وأخذ نيكولاس يتفحص في إمعان بيرفولا الممددة من قمة رأسها إلى  
أخمص قدمها دون أن يصل في شأنها إلى قرار .. فتسأل :

- « ماذا سنفعل بها الآن ؟ » .

فقال « مانوليس » :

- « لنبصق عليها » .

وبدا الأربعة يبصقون عليها ، ولكن ذلك لم يبعث الراحة إلى نفوسهم ، فلم يكن ذلك ليكفى ، وتوقفوا عن ذلك وأخذوا يحدقون فيها بعيونهم ، يجب أن يفعلوا شيئا آخر ، نعم .. شيئا آخر ، ولكن .. ماذا ؟ ..

قال « أندريكوس » وهو يرفع الهراوة التى أمسك بها : « فلنضربها ! » .  
واندفع الأربعة فوقها وبدأوا يضربونها - بالهراوة والحبل ، بينما أخذ « نيكولاس » - وهو اقواهم بنية يضربها بقبضة يده ، وعاد الذعر يستبد بالفتاة وبدأت تصرخ :

وقال « ثاراساكى » مقترحا :

- « هيا ندوس فوقها حتى نمنعها من الصراخ » ..

وسأل « مانوليوس » :

- « ما رأيكم فى المقرعة ؟ » ..

ثم أخرجها من حزامه .. فقال « ثاراساكى » :

- « هذه يجىء دورها فى النهاية » .

وقفز الأربعة فوق ظهر الفتاة وفوق بطنها وهى تتدحرج فوق الحشائش تحاول أن تهرب من أقدامهم ، ثم استطاعت أن تقف فى النهاية وهى تحاول الهرب ، ولكنهم ارتموا فوقها مرة أخرى ، وأسقطوها إلى الأرض .

وبدا عرقهم يتصبب ، وأحسوا بالتعب ، فتوقفوا مرة أخرى وهم ينظرون إلى الفتاة وقد تملكتهم الحيرة فيما يمكن أن يمارسوه فيها من أنواع جديدة من التعذيب ، ماذا يمكن أن يفعلوه فى الفتاة غير ذلك ؟ كانوا يتوقعون أن يحسوا بالسرور حين يختطفونها ويعاملونها بقسوة ، ولقد ظلوا شهرا بطوله يدبرون خططهم وهام الآن يرون الفتاة ملقاة أمامهم دون أن يحسوا بالرضا ، ووقفوا يحدجونها بنظرات مليئة بالبغض والكراهية .

وقال « ثاراساكى » :

- « كان لابد أن تحضر معنا مطواة جيب نفرسها فى جسدها لتسيل دماؤها ، كان لابد من ذلك ! » .



فقال « ثاراساكي » :

- « هل أعضها ؟ أستطيع أن أنزع قطعة من لحمها ! » .

وقال « مانوليوس » :

- « نعم ، لنفعل ذلك بالدور .. »

ولكن « ثاراساكي » أصدر أوامره :

- « لا .. بل نفعل معا .. ودفعة واحدة ! » .

وفك « نيكولاس » الحبل ، وألقى الأربعة أنفسهم فوق الفتاة ليكبلوها بينما أخرج « مانوليوس » المقرعة من حزامه ، ولكنهم لم يستطيعوا أن يكملوا ما أنتووه ، فقد تنهى من عند الباب المحطم صوت حاد يتميز غيظا :

- « أيها المتشردون الملاعين ! » .

واستدار الأربعة ليروا السنيور « باراسكيفاس » واقفا بباب البيرفولا نصف عار ، ومسلحا بعصا مكنسة ، كان مساء السبت قد أرهقه بعد أن حلق رعوس وذقون كثيرين من الكريتيين ، وكان قد نام اليوم بطوله حتى يستجمع قواه لأسبوع آخر قادم ، ولم تكن المقصات والامواس تبدو له بمثل الحدة التي تبدو بها فوق جزيرة الشيطان هذه .. وفجأة ، واثناء نومه ، سمع صرخات ابنته ، فقفز من فوق فراشه واختطف عصا المكنسة وهرع إلى الشارع وهو لا يرتدى سوى سرواله ، صاح رافعا صوته قدر طاقته وهو يرفع عصا المكنسة :

- « أيها المتشردون الحمقى ! » .

ولكنه تراجع فجأة ، فقد رأى بين الأربعة ، ابن الكابتن « ميخائيليس » فغمغم يقول لنفسه :

- « أوه ، هذا يعنى متاعب ! .. كن حريصا أيها المسكين باراسكيفاس ! » . واكتفى بأن يلوح بالعصا في الهواء مهددا ..

وقال « ثاراساكي » :

- « هيا بنا .. اتبعونى » ..

واستدار نحو « ياراسكيفاس » ، وهو يقول :  
- « أنت .. يا سيد ياراسكيفاس ، ابتعد عن الباب ودعنا نخرج ، واقتطف  
بعضا المكنسة هذه ! » ..  
وقال « ياراسكيفاس » :  
- « معذرة ! » .  
وألقي بعيدا بعضا المكنسة .

## الفصل الرابع

ما أروع ما رتب الله سبحانه الأمور في هذه الدنيا ! ستة أيام في الأسبوع ليحرق الناس وراء المال ، واليوم السابع يوم لله ..

أشرق صباح الاثنين ، ودارت العجلة دورة أخرى ، ونسى سكان « ميجالوكاسترو » - الذين كانوا بالأمس خائفين مهذبين - نسوا الزلزال .. ونسوا الله ، وعادوا لينغمسوا في « الأخذ والعطاء » وفي « أن يأكلوا أو يؤكلوا ! .. »

أشرقت الشمس ، وحمل الجنود مفاتيحهم الغليظة ، وفتحوا الأبواب الثلاثة على العالم الخارجى ، ومن بعيد اندفع الفلاحون يصيحون برفقة حميرهم وبغالهم الموسوقة بالأحمال . وفتح كذلك باب الميناء واندفع عبره الحمالون وملاحو الزوارق وعمال الميناء ، وارتفع مرة أخرى ضجيج البشر فوق الرصيف ، وملا ضجيج مماثل آذان الرجال في السوق بينما بدأت طرقات مطارق الحدادين تعلو في حى الفجر المجاور .. ووقف المنادى في وسط الميدان وجلجل صوته كالجرس ، وهو يعلن أن بقرة سيجرى ذبحها في المذبح الاسماعيلى ، وأن لحمها سيكون أرق من الحلوى التركية ! .. وأن الذى يسبق ، سيكون له حظ اختيار أفضل أجزاء الذبيحة ..

وفي الشارع العريض بدأت حوانيت الاسكافيه تفتح أبوابها الواحد بعد الآخر ، وأخذ « المعلمون » أماكنهم فوق كراسيهم المرتفعة وبدعوا يقطعون الجلود بينما بدأ المساعدون و« الصبيان » يخرجون مقاعدهم الصغيرة وآلاتهم ليبدعوا العمل وهم يتطلعون إلى الشارع لعلمهم يرون شخصا يسمح لهم مظهره بالسخرية منه ، فتلك كانت أفضل الوسائل بالنسبة لهم لقتل الوقت !

وكان الكابتن « ستيفانس » أول القادمين متكئا على عصاه الملتوية ،

فقد سمع بأن سفينة صديقه الكابتن « چاكوميس » قد وصلت مساء أمس من « سميرنا » فأراد أن يرحب بقدومه ويعرف منه ما كان يحدث هناك في اليونان ، وماذا كان يفعل الملك وماذا كان الناس يقولون عن الاتحاد ، ففي « سيرا » كانت هناك « لجنة كريت » التي كانت « كريت » شاغلها الأكبر في الليل والنهار .. كانت تجمع الأموال وتشتري البنادق والذخيرة وتنتظر ، وكان أعضاؤها يقولون إنه إذا لم يكن هناك تقدم فإن كريت سوف تنور مرة أخرى ، لهذا ، فقد أسرع الكابتن « ستيفانس » ليعانق صديقه وليعرف منه في الحانة شيئاً عما كان يحدث في العالم ..

وصفر أحد « الصبيان » الاسكافيين بفمه ، وكانت تلك إشارة ! .. وتطلع الجميع .. وحدثوا ، ولكنهم مالبثوا أن أداروا عنه أبصارهم في دعر وضيق فلم يكن أحد منهم على استعداد لأن يصطدم « بكلب البحر ! » هذا الذي نال على يديه أحد « الصبيان » أول أمس « علقه » قاسية لأنه سخر منه ! ، حين أخذ يصيح فيه « أيها القملة الضئيلة .. ! هل تسخر مني ؟ ! هل تعرف أيها الأحمق السبب في هذا العرج - ومتى وأين أصابني ؟ حسن .. فاسأل إذن يا خسيس الأنف ! ... » ثم أمسك به وظل يضربه بعصاه دون أن يجرؤ « معلمه » على الدفاع عن صبيه - بل على العكس ، قال : « صدقت يا كابتن ستيفانس .. فأنت ( ميادليس ) \* الكريتي .. ! .. زده ضرباً ! » ..

أحنى الاسكافيون إذن رؤوسهم ، ولم ينبس أحدهم ببنت شفة ، وتركوا الكابتن « ستيفانس » يمضي في طريقه ، وحين اختفى عن الانظار ، قال أحدهم : « وحق كل مقدس يا أولاد .. هذا الرجل بندقية صلبة .. صلبة تعز على الكسر ! » وبينما كان لا يزال يتكلم ، ... ظهر « شاريلوس » ذلك القزم مقوس الساقين وفي يده عصاه الهزيلة .. بشاربه المبروم .. وحذائه الضخم .. ومر بحذاء حوانيت الاسكافيين وهو يضرب الأرض بعصاه ، ووقع أصحاب الحوانيت أيديهم إلى صدورهم يتمنون له يوماً طيباً ..

وحين كان أبناء « ميجالوكاسترو » يرون السيد « شاريلوس » مارا بهم ، كانوا يحسون بالاحترام والرغبة معا وكأنما لم يكن بشراً ، بل شيئاً ما بين البشر والنفاريت جاء من دنيا الأساطير .. كان الأطفال يلزمون أماكنهم ويحدقون فيه وقد أصابهم الذعر .. كان حارس كنز من الذهب



مطمور فى الأرض ! كان يسيطر على قوى الظلام ! .. كانت عيناه شريرتين ، فإن هو نظر إليك فسوف يتقلب جلدك على الفور أخضر اللون .. وسوف ينتفخ جلدك ويتورم وكأن أفعى قد لدغتك ! وكانوا يحكون عنه أنه حرق فى يوم من الأيام فى شجرة ليمون مزهرة .. وعلى الفور ، ذبلت زهور الشجرة !

من أجل ذلك ، أحنى الاسكافيون رؤوسهم فى صمت .. وتركوه يمر بهم فى سلام !

وقال الصبى الذى صفر بفمه من قبل :

- « بداية سيئة لهذا اليوم يا أولاد ! لاشئ» نضحك منه اليوم ! أين أفندينا يا ترى ؟ ! وأين باربايانيس ! هل مات الاثنان ؟ ! »

وصاح صبى آخر فى دكان مقابل :

- « جاءت سيرة القط ، فجاء ينط ! هذا هو باربايانيس ! » .

وأدار الكل رؤوسهم فى سعادة يتطلعون إليه وهو يصيح على بضاعته وهو يحمل صفيحته البرونزية بيده اليمنى ، وسلّة مملوءة بالتلج بيده اليسرى .. ويتقدم برأسه المدبب ومظهره البشع ..

وكان فى نيتهم أن يثيروا ضجة تغطى على صوت « باربايانيس » ، ثم يقذفونه بعد بقشور الليمون ويتهكمون عليه وهم يساومونه على بضاعته ، وسأل أحدهم : يا زوجتى الصغيرة ! .. هل كل الأولاد فى البيت من صلبى ؟ ! اصدقينى القول ! .. فكرى جيدا .. فأنا أموت يا زوجتى العزيزة ! .. وأجابه آخر من الجانب الآخر للشارع فى صوت مرتفع متخم :

- « وإذا لم تمت يا باربايانيس ؟ » .. وانفجر الشارع كله بالضحك ، ووقف بعدها لكى يسمعه الجميع وصاح : « يا أولاد ، هذه المرة سوف تلعب معه لعبة جديدة لن تصدر صوتا ، وعندما يمر بنا ويحاذينا تماما ، سوف نتظاهر بأننا جميعا لانراه .. ثقوا أن ذلك سيبعث به إلى الجنون وسوف تكون لعبتنا هذه مسلية حقا » ..

☆ « ميادليس » .. بطل قرصان كريتى ..

ووصل « باربايانيس » .. وبدأ يصيح على شرابه ، ونظر يمينا ويسارا إلى حوانيت الأحذية ، وتوقف لحظة ينتظر ، ما الذى يجرى ؟ ! رحمتك يارب ! .. ألا يرفع أحدهم رأسه وينظر إليه ؟ ! ألا يفتح أحدهم فمه لينادى عليه ؟ ! هل أصبح ضئيلا إلى هذا الحد ؟ ! .. أصبح سواء أن يمر بهم كلب أو حمار أو « باربايانيس » ؟ ... لماذا لا تصدرون صوتا يا أولاد ؟ ! .. ما زلت أنا كما كنت .. باربايانيس ! .. أين إذن قشور الليمون ؟ ! ..

صمت ! .. الكل ينحنى على الجلد أمامه فى صمت ، يدقون بمطارقهم ، ويصبغون الأشرطة ، ويمررون الخيوط فى الإبر ، ويخيطون الجلود ، وارتعش « باربايانيس » ومسح بيديه عينيه ، ترى هل يحلم ؟ ! .. ووضع الصندوق والسلة فوق الأرض ثم صاح :

- « وحق الرب ! .. قولوا شيئا يا أولاد ! .. ستوف أجن ! .. لا .. لست أحتمل ذلك ! .. أين قشور الليمون ؟ » ..

ولكن أحدا لم ينظر إليه .. ولم يصدر عن أحدهم صوت ، وعاد « باربايانيس » يتوسل إليهم :

« الرحمة يا أولاد ! أنا أموت ، وأنتم لا ترحموني بنظرة .... !

« أحقا أنا لا أزال حيا ؟ أم أننى مت ؟ ! .... قولوا ولو كلمة واحدة ! » .. لاشيء ! .. سكون كسكون الموت ! وأصاب « باربايانيس » فزع شديد ، وتمتم يقول : « سحر ! ... هذه نهاية العالم ، والموت يحوم فوقنا ! إما أن الاسكافيين قد ماتوا ، وإما أنا الذى مت » .. ثم مالبت أن صاح : « النجدة يا قدمى ! » ثم أمسك بالصندوق والسلة فى عنف وضرب بهما قدميه .. وهنا ، انفجر الشارع كله ضاحكا .

وسمعت الضجة حتى فى الأسقفية . ونهض كبير الأساقفة من سريره حيث كان يرقد مصابا بنزلة برد وكان « مورزوفولوس » قد أبعد لتوه كاس الحمامة وأمسك به يمسحه بقطعة من القماش ، وتساعل وهو يرهف أذنيه : « أتكون عاصفة تقترب .. أم أنه زلزال آخر ؟ » ..

وأجاب « مورزوفولوس » فى غضب :

- « لا بد أنهم الاسكافيون يا سيدى » .. يسخرون من شخص مسكين

سييء الحظ ، هؤلاء الضالون ! الدنيا أصبحت للكلاب ! .. ولكنهم يوما ما سيستغيثون ! .. اللعنة عليهم ، فقد قطعوا حديثنا يا أسقفنا المحترم .. » ..

وكان كبير الأساقفة يحدثه عن روسيا - عن « كييف » حيث عمل « أرشيمندريتا » سنوات طويلة ، عن العواصف الثلجية ، عن القباب الذهبية في قمم الكنائس وعن الأديرة تحت الأرض .. التي تزخر بالقدسين ، قال :

- « لاتخش شيئا يا مورزوفولوس طالما بقيت روسيا .. إن الإيمان الحق سوف يعيش ويسيطر إلى الأبد ، هناك في روسيا وجد المسيح له ملجأ .. هناك رأيته بعيني هاتين ! .. هناك رأيته يامورزوفولوس في إحدى أمسيات الشتاء ، كان يزرع الثلوج وقد اكتسى بمعطف طويل من الجلد وانتعل حذاء طويلا برقبة ، ووضع يديه في قفازات سميكة ، وظل يطرق الأبواب دون أن يسمح له أحد بالدخول ، ثم رأيته من خلال النافذة فاندفعت أهبط الدرج لأفتح الباب له وأنا أصبح « ياسيدى المسيح ! » .. ولكنه كان قد اختفى .

ورسم « مورزوفولوس » على صدره علامة الصليب ، وقال فى اكتباب :  
« أما أنا .. فلم أره أبدا » ..

وأجاب كبير الأساقفة :

« إذهب إلى روسيا .. وسوف تراه » ..

ثم أدار وجهه نحو الحائط واستسلم للنعاس .

ولكن الباشا هو أيضا كان فى ضيق بعد أن استيقظ هذا الصباح وهو يرى أن صحته ليست على مايرام فى هذه الأيام ، ويحس فجأة بأنه يطعن فى السن ، أول أمس ، وكان يدخن غليونه الطويل فى « كشك الباشا » بالقرب من الأقباء الثلاثة ، وكان الجنود يدقون طبولهم - لمحت عيناه وسط جموع اليونانيين التى كانت تمر بالقرب من الفرقة الموسيقية .. فتاة ذات شعر كثيف وفم شهوانى أعجابه كثيرا ، فاستدار نحو خادمه العربى سليمان وقال :

« من تكون هذه الفتاة اليونانية التي ترتدى ثوبا أحمر ؟ » ..

- هل تعجبك يا أفندينا الباشا ؟ ! إنها ليست من ميجالوكاسترو إنها قادمة من « كروسون » هذه القرية المتوحشة .. وقد تزوجت يوم الأحد الماضى من « كاجابيس » البقال المشهور بإجادته للغناء .. أنت سمعته من قبل .. بحق الشيطان يا أفندينا الباشا ! .. دعها وشأنها ..

- هل هي امرأة محترمة ؟ ! .. فلتذهب إلى الجحيم إذا كانت كذلك !

- محترمة جدا يا أفندينا الباشا .. محترمة جدا .. وزوجها من أبناء « سفاكيا »

وهز الباشا رأسه الصلعاء وهو يتمتم :

- امرأة محترمة .. امرأة محترمة .. هي كذلك لأننى أصبحت عجوزا .. أه .. إنها النهاية .. ماذا ينتظر المرء بعد من الحياة ، إذا لم يعد فى مقدوره أن يرتكب الحماقات ، حينما لا يستطيع أن يفعل برجل شيئا إذا أراد ، أو أن يقبل أية امرأة حين يشاء ؟ أى باشا أنا إذن ؟ هذه الشيخوخة الملعونة ! كم كان لى من أوقات حلوة فى أماكن يونانية أخرى حيث تعودت

أن أبعث بجلادى ومعه تفاحة ملفوفة فى قماش هدية للعروس ، ورساصة هدية للعريس ليخبرهم أن الخيار بأيديهم ، فكيف كان بمقدورهم إذن أن يختاروا الرساصة ؟ .. كانوا دائما يختارون التفاحة ، وكانت العروس تجيء عندى غارقة فى دموعها فى ثوب زفافها ، وكانت تقاومنى وتصارعنى كما أحب فى النساء دائما .. ثم لاتبث أن تجلس فوق ركبتى ، ولكننى الآن أصبحت عجوزا ، الدولة أيضا أصبحت عجوزا ، والسبب هو هذه الملعونة « كريت » ..

ثم استدار نحو خادمه العربى وقال وهو يغمز بعينه :

- مارأيك يا سليمان ؟ ..

- كأنك لم ترها يا أفندينا الباشا .. تذكر .. نحن فى كريت ! هنا سوف نلقى المتاعب .. لا تتنهد .. هل أبحث لك عن الفتاة الأرمينية ؟ ! ..

كانت « ماروسيا » الأرمينية مشهورة فى كريت حتى لقد ورد اسمها فى



إحدى الأغنيات بالجزيرة .. كان زوجها أرمينيا فظا ضخم الجسد يملك دكانا فى الميدان الرئيسى يقف بداخله طوال اليوم منحنيا فوق الهاون الحجرى العميق يطحن البين الذى تنتشر رائحته فى كل مكان حوله .. وكانت ذراعه مفتولة صلبة من كثرة ما يستخدمها فى إدارة عصا الهاون حتى ليستطيع أن يضرب بها الحائط فيخرقه .. وكانت زوجته الأرمينية الساحرة الصغيرة تبدو من خلفه كما لو كانت مؤلفة من مجرد كرتين تهتزان كلما سارت ، أما رائحتها الجنسية المثيرة كرائحة الحيوان - فقد كانت تتسلل إلى أنوف الشبان حتى وهم فى أطراف المدينة البعيدة .. وفى المساء ، كانوا يتسللون متجهين إلى كوخها القريب من « البيرقولا » حيث كانت تقف على مدخله بجسدها المنهك ، خذاها تكسوهما المساحيق الكثيفة وشعيرات خفيفة فوق شفرتها غارقة فى العرق ، كانت تقف هكذا صامتا ساكنة مبتسمة وعيناها شبه مغلقتين حتى إذا اظلم الليل وكان زوجها المتعب لا يزال نائما ، بدأت هى تفتح دكانها الخاص وتبيع الحب بالميزان بينما شخير زوجها يعلو من الحجرة المجاورة .. وكانت تتعمد ترك الباب مفتوحا ، فقد كان يمتعها أن تحس بأن زوجها قريب منها ، وبأن ترتعش من الخوف بينما زبائنهما من الترك والمسيحيين والأرمن واليهود يحتضنون جسدها .

وكان الخادم العربى سليمان يحضر الأرمينية الساحرة كلما أحس الباشا بالضيق حين يعنفه الوزير لسبب ما .. بعدها كان الضيق ينتهى ويزول .

وسأله سليمان مرة ثانية :

- هل أبحث لك عن المرأة الأرمينية ؟ !

وبصق الباشا فى تقزز وصاح :

- يارجل .. أنا لا أريد أية امرأة .. المنافقون مثلهم مثل القسس - يسببون لى الغثيان ، بستة عشر أو سبعة عشر عاما لم أفعل غير ذلك ، وأنا الآن أتنهد لأننى أصبحت عجوزا .. ولأن تركيا أصبحت هى الأخرى عجوزا .. نحن الاثنان نمضى حثيثا إلى الشيطان .. على أية حال ما اسم هذه البنت ؟ !

- جاروفاليا .

- فليتغن جسدها ! قل لباربايانيس أن يحضر إلى هذا المساء ليسلبنى ، إن قلبى مثقل يا عزيزى سليمان .. أفندينا قادم هو الآخر .

وضرب بجليونه على الحجارة وغمغم لنفسه فى صوت خفيض حتى لا يسمعه سليمان : « إنها تحبنى .. إنها لاتحبنى .. الله جعلنى كذابا ، ولكننى واثق من أن تركيا هى أيضا قد وصلت إلى مرحلة أصبحت تقول فيها : إنها لاتحبنى .. أملا غليونى واشعله يا سليمان ولا تتكلم ! » ..

ومر فارس بالقرب منهما : فارس مهيب المنظر تخفى جبهته تحت عصاية عصب بها رأسه ، يلهب فرسه بسوط ، وينهب الأرض مثل البرق الخاطف حتى اختفى فى الحقول عبر بوابة المستشفى وتساءل الباشا فى دهشة :

- من يكون هذا الكافر يا عربى ؟ ! إنه دائما يستعرض نفسه فيما يبدو ! ترى أين رأيناه قبل هذه المرة ؟ !

وحدق العربى بعينه مأخوذا يتبع الفارس الذى كان يدور فى تلك اللحظة حول التحصينات .

وعاد الباشا يسأل وهو يشعل غليونته :

أين فطنتك يا غبى ؟ ! .. ألم تسمع سؤالى ؟

- تسألنى من يكون يا أفندينا الباشا ؟ .. ألا تذكر إذن استدعاه إلى القصر فى العام الماضى وتجريده من ثيابه لسخريته من نورى بك ؟ إنه لم يفتح فمه يوما ليعتذر وحين خرج فقد أمسك بالسلم وكاد أن ينتزعه من مكانه .

وغمغم الباشا :

- الكابتن ميخائيليس !

واستغرق فى التفكير لحظات .. ثم قال :

- اسمع يا سليمان ، سوف أقف يوما ما بالقرب من الأقباء الثلاثة أمام

كل الناس من أترك ويونانيين ، وأدعك تصارعه وتطرحه أرضا .. ثم نتخلص منه بعدها .. هل تسمعنى ؟ !

وتطلع العربى إلى البحر .. وكان بياض عينيه شديد الاصفرار تشوبه حمرة معروقة .. ولم يجب ..

وأشار الباشا .. فتوقفت الطبول ، ونهض ثم استدار مرة أخرى نحو خادمه وقال :

- إذا كنت تخاف من هذا الكافر يا عربى .. فقد انتهى أمرك .. انتبه جيدا إلى ما قلت .

ولم يقل شيئا آخر ، ولكنه ظل طوال ثلاثة أيام يفكر فى المرأة ذات الثوب الأحمر ، وفى قلب تركيا المريض .. وها هو اليوم - صباح الاثنين - يستيقظ وقد استبد به الهياج من حلم سيء رآه تلك الليلة . فى وسط السوق كان هناك وحشان يصطرعان : كابتن ميخائيليس والعربى سليمان ، كان الاثنان عاريين يكسو الشحم جسديهما ، وليس فى يد كل منهما سوى فأس ، وقد تجمع حولهما أبناء ميخالوكاسترو ، على الجانب المشمس تجمع المسيحيون ، وعلى الجانب الآخر - فى الظل - تجمع الأتراك كانوا يقفون ليشاهدوا ما يجرى دون أن يتكلم واحد منهم .. كلهم كانوا يشاهدون ما يجرى بوجوه شاحبة وأقواء مفتوحة . وكان هو نفسه يجلس القرفصاء تحت مظلة حمراء ، وقلبه يرتعش مثل قصبية فى الهواء .. إذا فاز الكابتن ميخائيليس سقطت تركيا ، وإذا فاز سليمان العربى سقطت المسيحية .

وتصارع الاثنان وهما يزاران واهتزت الأرض تحت ثقلهما وامتلات ثقوب الأرض بدمائهما حتى غربت الشمس واختفى المسيحيون والأتراك فى الظلام ، ولم يعد الباشا يرى سوى الوحشين وهما يزاران ويتعثران ويعودان فيقفان على أقدامهما من جديد وقد حلت جسديهما خيوط الدم التى كانت تنبثق تحت ضربات فأسيهما .. وفجأة صاح الباشا فى يأس : « الله ، الله ، إنه مجرد حلم ، وسوف أطلق صرخة توقظنى من نومي حتى لا أرى النهاية » ..

وأطلق الصرخة .. واعتدل فوق سريره العريض فى حزن وأغرق فى التفكير .. ثم مال بث أن صفق بيديه فبرز سليمان :

- أخرج وابحث لى عن الكابتن ميخائيليس ... !

لم يكن يعرف ماذا يريد منه ، ولكن .. لا بد أن يحضر ! ربما تفلت منه إهانة واحدة .. بعدها يثور غضبى واتخذ قرارى ! لا ينبغي أن يرتكب حماقة فى مملكتى ! .. أنا الباشا ! وهو ينهب الأرض بفرسه وأنا اسمع موسيقى الجنود !

وحك العربى رأسه وهو يقول :

- الكابتن ميخائيليس ؟ ولكنى علمت يا أفندينا الباشا انه نزل إلى القبر مع صحبته الأغبياء يشربون ويسكرون .... » .

- وماذا لو كان يشرب ؟ ! سوف يفيق .. ويحضر إلى هنا !

وتردد العربى .. وقال فى صوت خفيض :

- يا أفندينا الباشا .. هل تريد أن تغرق كريت فى الدماء ؟ ! هل لديك أوامر من القسطنطينية ؟ !

ووضع الباشا يديه كليهما فوق رأسه الأصلع وهو يحس بالدوار وقال :

- ماذا ؟ ! ....

- حسن .. نفترض أنه قال لى : لا .. لن أحضر .. فماذا تقترح إذن أن تفعل به ؟ ! هل ستبعث الجنود فى طلبه وتمنحه فرصة ضربهم ؟ ! إنه ليس بشرا عاديا ، وخاصة حين يشرب ، إنه يصبح حينئذ أكثر من زلزال ، حينما سكر فى العام الماضى ، ألم يقطع بيديه بوابة الميناء ؟ ، ثم ماذا لو أنك أعددت كل شيء بحذق واستطعت أن تقتله .. ألن تشتعل النار فى كريت ؟ ! دعه يذهب إلى الشيطان يا أفندينا الباشا ..

- دعه يذهب إلى الشيطان ، لأنه Polikase وهى دعها تذهب إلى الشيطان لأنها سيدة محترمة - نعم .. فأى صنف من الباشوات إذن أنا ؟ !

ثم صمت قليلا .. وفكر فى الاحتمالات الممكنة .. لو أن الجزيرة المترامية الأطراف ، اشتعلت بالنيران ، وقدم إليها جنود جدد من الأناضول ، وقدمت إليها المدافع والمشائق والباشوات الجدد ، فسوف يتدخل الفرنجة فى الأمر ، اللعنة عليهم هم أيضا ! وذلك كله لن يعود إلا



بالضرر على - الأمر ببساطة مزيد من المتاعب ..

أخيرا صاح وهو يبرم شاربه في غضب :

- أسرع وأحضر لى إناء من القشدة والسكر واحش غليونى أيها العربى  
الخسيس .

- والكابتن ميخائيليس ؟ !

- قليخطفه الشيطان !

فى الوقت الذى كان الباشا يتحدث فيه عن الكابتن ميخائيليس ، كان هذا  
يرقب طلوع النهار من خلال نافذة القبو الصغيرة وقد تدلت عصاة رأسه  
على كتفيه وبدت جبهته كالبرونز تلمع فى الضوء .. وشعر رأسه ولحيته  
يبرق وعيناه السوداوان المستديرتان العميقتان لا تتحركان وهما تحدقان  
عبر النافذة .. لم ينم طوال الليل .. ولكنه ظل يرقب .. ويسمع .. ويشرب  
وما أكثر ما حاول قلبه أن يهدأ .. وفى كل مرة كان يصرخ فى ضراوة  
وحرارة فيعود القلب ليضطرم من جديد ، ماذا أريد بحق الشيطان ؟ ! ..  
كان يسأل نفسه مرة ومرات ، ضاعت هدرا كل الخمر التى سكبتها فى  
جوفى : أنا إذن أسلب بطرس لأنقد بولس .

لم يكن ثملا ، وقد كان بينه وبين نفسه يفخر بأن الخمر لا يمكن أن تؤثر  
فيه ، كان يقف من حين لآخر يذرع أرض القبو جيئه وذهابا ثم يعود  
فيجلس .. كان يحتقر هؤلاء الذين تسكرهم الخمر ، فيترنحون ويتعشرون  
ويكشفون عن أفكارهم أو يبدأون فى النباح .

ولحظة ما .. استدار إلى « بيترودولوس » وسأله فجأة :

- من هذه العفريته التى كنت تتحدث عنها ؟ !

- ديدمونة يا كابتن .. ابنة أحد أمراء البندقية .. كان شعرها أشقر بلون  
العسل ، ملفوفا ثلاث مرات حول رأسها مثل التاج الملكى ، وكانت بخدها  
شامة مثل الزيتون الصغيرة ..

- أكمل ..

- وهكذا ، يا كابتن .. ولا داعى للتفاصيل .. فإن هذه الأميرة الرقيقة -

وما أعجب النفس الإنسانية - أحببت رجلا مغربيا ضخما عملاق الساقين والذراعين .. ولكنه - وحتى يكمل الشيطان لعبته - كان رجلا غيورا .. وأه لو علمت كيف حدث أنها أحبته ؟ ! فى إحدى الليالى جلس الوغد الكبير إلى جوارها يحكى لها عن حياته ، وكأنه كتاب فحرك فيها أحاسيسها ، وأحسب بعطف بالغ نحوه من كثرة ما عانى ، وبدأت تبكى وقد ارتمت فوق كتفه وقالت : أواه أيها المغربى العزيز لاتحزن ، سوف أعوضك وأرسم البسمة فوق شفئك ..

وزفر « بترودولوس » بعد أن أفرغ كأسه .. وصاح الكابتن ميخائيليس يأمره مرة أخرى :

- اكمل .

- معذرة يا كابتن .. لقد فرغ رأسى ..

وأخذ يحك رأسه المديبة وكأنما يستحضر ذاكرته .. وأخيرا صاح بصوت مرتفع :

- وحدثت أشياء مذهلة .. لم يمكننا فى البندقية ، ولكنهما سافرا إلى قبرص حيث تزوجا على ما أتذكر ، وكان لأحد الضباط البيض ذوى الأشرطة الذهبية صلة بهذا الأمر ، وأخيرا ..... أه ، نسيت مرة أخرى ! .... الحكاية تتعلق بمنديل .... !

- منديل ؟ ! .... ها أنت تعود فتتذكر يا بترودولوس ! ..

- كلا ... كلا ... أنا لم أتذكر يا سيدى ، منديل ... نعم منديل ولكن ربما كان مسموما أو مسحورا .. كيف لى أن أعرف - أه ، .... تلك الليلة أعادت إلى ذاكرتى كل شيء - وضع المنديل داخل فم ديدمونة و ..... وانتابه بكاء ... فخلع وشاح عنقه وجفف دموعه وجبهته ثم صاح .....

- ..... وخنقها .... !

وانفجر الأربعة السكارى ضاحكين بعد أن كانوا مشرئبى الأعناق ينصتون .. ولكن الكابتن ميخائيليس صاح بغضب : « هدوءا ! » ، ثم استدار نحو « بترودولوس » وقال :

.. ليس الخطأ خطأك أنت .. إنه خطأي أنا إذا سألتك ..

ثم أسند رأسه إلى الحائط وأغلق عينيه ، لقد كان المغربي على حق  
« هكذا كان يفكر ... إنه فعل ما كان ينبغي أن يفعله » ..

أما الآخرون حوله فقد نسوا تماما أحزان الغرباء ... وقال  
« فوروجاتوس » :

.. لاتبك يا صغيرى بترودولوس ... إنها مجرد قصة من قصص  
الجنيات ! « نحن » فقط .. الحقيقة ، هيا يا فيندوسوس ، اعزف على  
قيثارتك ، ساقاي تهتزان تريدان أن أرقص .

وكأنما القيثارة ذات الأجراس كانت سكرى هي الأخرى ، فما لبثت أن  
قفزت فوق ركبتى « فيندوسوس » كامرأة تفيض حياة .. أو عروس زفت  
لتوها ، وتنهّد كاجابيس بعمق وهو ينظر إليها ويسند رأسه التى استبد بها  
السكر إلى راحة يده ، وبدأ يزفر ترنيمة متصلة طويلة ..

أما أفندينا ذو الرأس الأجرب المطوق بأوراق الخرشوف والمعدة  
المنتقخة بالنبيذ ولحم الخنزير ، فقد صفق بيديه وجلس منتصباً كالشمعة  
ثم قفز فجأة وطوح ذراعيه ليحيط بكتفى « فوروجاتوس » وبدأ يرقص  
كالمجنون - وليذهب التعقل إلى الجحيم ! ..

وقال له « فوروجاتوس » متوسلاً :

.. انقلب مسيحياً يا أفندينا .. انقلب مسيحياً تدخل الجنة راكباً ظهر  
خنزير !

وأجاب أفندينا محزوناً :

.. لا أستطيع يا رفاقى ، لا أستطيع .. ولتسامحونى أيها الأصدقاء ، أنا  
ولدت تركيا وسوف أموت تركيا ..

وكان البيض قد نفذ هو والمحارات وكل ما كان موجوداً من طعام ،  
وضرب الكابتن ميخائيليس أنية البيض الفخارية بقبضة يده وقدم حطامها  
لضيوفه ليأكلوها .. وتملك بترودولوس الذعر ! وأمسك بقطعته وقذف بها  
إلى برميل بجواره وهو يلهث بينما عيناه تحدقان فى فزع إلى الكريتين عند

أقدامه يقضمون القطع التى فى أيديهم ويمضغونها حتى تصبح رملا  
وحصى ثم يبتلعونها وهم يضحكون ضحكات مكتومة .

وبدا بترودولوس يفلسف الأمر نفسه فى هدوء : هناك ثلاثة أصناف من  
الرجال ، هؤلاء الذين يأكلون البيض بدون قشرة ، هؤلاء الذين يأكلونه  
بقشرة .. أما الصنف الثالث فهم الذين يلتهمون البيض وقشر البيض  
والاناء الذى يحمل البيض ! ، وهم الذين يسمون بالكريتين ! أه يا كونت ما  
نجياشينو ، ترى ما الذى جاء بك إلى هنا ؟ .. قالها لنفسه وهو يتطلع نحو  
الباب !

ومع غبش الفجر كانوا جميعا قد أرخوا أذرعهم ، بعضهم انكمش على  
نفسه فوق الأرض وقد علا غطيطة ، وآخرون استندوا برؤوسهم إلى  
البراميل وقد استبد بهم الانهاك فأخذوا يئنون وهم يتقيأون كل ما فى  
أمعائهم .. بينما كان بترودولوس قد انتهى من القيء ووجد ماء يفتسل به ،  
ثم دفن رأسه فى عبايته ولفها حول جسمه مرتين وتمدد فى ركن من المكان  
كدجاجة ابتلت بالماء وانتثر ريشها حولها فى كل مكان .

أما الكابتن ميخائيليس - برغم كل ما شرب - فقد كان رافع الرأس  
منتبها ، يحدق عبر النافذة فى الصباح الذى بدا يطلع .

وبدا الضوء يتسلل إلى القبو ويكشف عن نفايات الطعام وبرك النبيذ  
والقيء ، واستدار الكابتن ميخائيليس وحدق فى الخمسة الحمقى  
المهزومين وكأنما يراهم لأول مرة ، وأحس فجأة بأن قلبه بدأ يشعره  
بالاحتقار ، أرهف أذنيه ، وسمع صوت زوجته فى الفناء وكانت قد  
استيقظت من قبل وبدأت ترفع الماء من البئر ، وسمع صوت صياح الديكة  
عند الجيران .. وبدأت أصوات المخلوقات البشرية والحيوانات ترتفع من  
فوق سطح الأرض .. وصهلت الفرس فى الفناء وتهيا « شاريتوس »  
ليحضر لها دلو الماء البارد والعلف ، وارتفع الصهيل ليملا الجو كما يملؤه  
الندى منتعشا كماء الربيع .. وأحس الكابتن ميخائيليس بروحه تنتعش هى  
الأخرى .. وغمغم يقول لنفسه :

- « لقد بدأت أظن أنتى لا أصلح صديقا إلا للجياذ . نعم ، إذا كان فى  
كريت ذئاب وخنازير .. فالآدميون يبدون فى نظرى كما لو لم يكونوا سوى  
حمقى يستحقون الرثاء » .

ونهض واقفا وأخذ يتمطى حتى قرقرعت عظامه ، ثم ركل كل واحد من رفاقه وسكب نبيذا فوق رؤوسهم وصاح :

— هيا .. انهضوا .. إلى الأمام ! .. إلى العمل !

واستمر الاحتفال طوال اليوم الجديد والليلة التالية .. وكان السوط يهرقع كلما حاول أحد أن يسترخى ، بينما « شارييتوس » يصعد السلم ييهبطه حاملا مالد وطاب ، وأخذ كل من أفندينا وبتروودولوس — كالاخوة — يحشرو أحدهما معدة الآخر ! ويبيديان دهشتهما لأنهما وقد عاشا سنين طويلة في ذات المدينة .. لم يعرف أحدهما الآخر ويحبه إلا الآن فحسب ..

قال بتروودولوس :

— سوف أعلمك العزف على « الجيتار » ، وسوف تنسى معه متاعبك ، سوف تلعب على أوتاره وتشق طريقك في الشوارع دون أن تهتز فيك شعرة ..

وقال أفندينا :

— وسوف أعلمك كيف تحمل المشاعل معك يا عزيزى بتروودولوس فتبتد بها !

كان الكونت قد بدأ يآلف الجو الكريتى ويسعد بأن يحب ويحتضن الجميع . ولكنه كان يستحى فقط أمام الكابتن ميخائيليس ، لقد كان — وهو رجل « زانتى » المرح — يحس أحيانا برغبة فى أن يطلق فكاهة وهو معه ، ولكنه لم يكن يلبث أن يحس بالحرج فلا تنفرج شفتاه عن كلمة ..

واستدار إلى « فيندوسوس » وقال :

— نحن الاثنين .. يا سيد فيندوسوس — ترى هل أدركت ذلك من قبل ؟ — نحن الاثنين لسنا رجالا .. إنما نحن فنانان ..

— فنانان ؟ .. وماذا تعنى هذه الكلمة بحق الشيطان ؟ !

— نوع من الملائكة ، ليس هكذا بالضبط ، هناك فرق بسيط سأشرح لك :  
هناك فى المخلوقات صنف الحيوانات — كالحمير والبغال — وهناك



أدميون ، وفوق هذين الصنفين يوجد الفنانون .. ونعرف هؤلاء تجيء  
الملائكة ، ونحن الاثنين يا عزيزى فيندوسوس .. من الفنانين .

- وبعد ... ؟ !

- وبعد ، فإنك إذا مت فى هدوء وسلام ، فلا تنسى أن تصطحب معك  
قيثارتك إلى القبر مثلما سأصطحب أنا الجيتار ، نعم ، فلنمت سويا يا  
فيندوسوس ، يا صغيرى فيندوسوس ! إن الملائكة هى أيضا تعزف على  
القيثارة والجيتار ، وعلى باب الفردوس سوف نهدي معزوفة للمايسترو الذى  
يسميه الذين لا يفهمون الموسيقى ... الله ، أنا سأعزف « الكانزوني » ..  
أما أنت فاعزف « المانتينادا » الكريتيية حتى يخرج المايسترو ضاربا على  
الصنج .. ويسمح لنا بالانضمام إلى جوقته الخالدة .

وضحك فيندوسوس وقال :

- كلمات ضخمة هذه يا صغيرى بيترو دولوس ، كيف تتصور أن تعزف  
أنت على قيثارتك ، وأن أعزف أنا على جيتارى بلا أياد .. بلا أصابع ؟ !  
ألا ترى ماتفعله الأيادى والأصابع على وجه الأرض ؟ !

وصرخ الكونت وهو يلم أطراف عباءته ويحكمها حول جسده !

- هدوءا أيتها النفس ! أنت تجعل شعر راسى يقف ! ... هل تعنى أنه  
حتى الأيدى التى تعزف على القيثارة ؟ ...

- كلها ، كلها ، يا صديقى فى سوء الحظ ، كلها ....

وصاح « فوروجاتوس » وهو يملأ الأكواب :

- حسن ، فلنشرب إذن حتى نسكر ، ما دامت لنا أيد ورقاب ! .

ثم قال :

- والنساء يا فيندوسوس ؟ هل يتحولن هن أيضا ؟ ...

- كلهن .. كلهن ..

- حتى ولو كن جميلات كالشمس ؟ !

- حتى إذا كن كذلك .. ولكن ماذا جرى للكابتن ميخائيليس ؟ !

كان الكابتن ميخائيليس مقطباً جبينه .. ثم مالبت أن قال :  
- الأفضل أن تتكلم يداك بدلاً من فمك يا فيندوسوس ، .... وأن تتكلم  
قدماك يا فوردجاتوس .. ولتكف السننكما !

- أمرك ، يا كابتن ميخائيليس ..

وقفز فوروجاتوس واقفاً على قدميه ! .. ترى ماذا بقى ليسأل عنه ؟ !  
وقفز فوروجاتوس واقفاً على قدميه ! .. ترى ماذا بقى ليسأل عنه ؟ !  
وضع فيندوسوس قيثارته فوق ركبته اليمنى بينما رفع « كاجابيس » يده  
إلى خده وبدأ يرقص .. وبدأ الغناء مرة ثانية .. وكان اليوم قد بدأ خارج  
القبو والشمس ترتفع حرارتها ، ولكن الحياة - حياة الرفقة البشوشة -  
كانت تمارس وجودها داخل القبو ، وجاءت الظهيرة ، واختفت الشمس .  
وحل الليل مرة أخرى ، وفي وسط المائدة وفوق البراميل أوقدت الشموع  
الغليظة ، ومع انبلاج صبح آخر كانوا لا يزالون ممددين فوق الأرض صفر  
الوجوه في لون الزعفران .. في إعياء كالنساء الحوامل اللاتي أجهضن !  
ومرة أخرى تلوثت الحوائط ، واختفت ملابسهم تحت بقع الخمر والدهن ..  
وارتفعت الرائحة الكريهة من أفواههم وشعورهم ..

وكان الكابتن « ميخائيليس » يراقبهم دون أن يتحرك من مكانه ، وعندما  
ينبثق الفجر كان يدير رأسه نحو النافذة الصغيرة حتى لا ينظر إليهم وقتاً  
أطول ، لم يكن يفكر في شيء ، بل كان يحس فقط - ولمدة يومين وليلتين -  
بألمعائه تتلوى وترتعش وبأنه لم يعد يقف على أرض ثابتة تماماً ! .. جلس  
هكذا صباح الثلاثاء ، ورأسه مستند إلى الحائط ، وأدهشه أنه ينام  
للحظات خاطفة .. خاطفة لا أكثر ! ولكنها كانت كافية لأن يسيطر عليه في  
عفريت من الجن ، وبدأ له لأول وهلة بأنه يسير وسط سحب ربيعي بار  
ظل بداخله وهو مخطوف البصر من أثر الحرارة والخمر والإرهاق ، وأحس  
كما لو أن هذا السحاب يعانقه ويحتضنه ، ثم يحتويه تحت ذراعه ويرفعه .  
ويدغدغ في حنان جسده ، ولكن هذا السحاب مالبت أن تحول ببطء ،  
فأصبح كثيفاً .. ثم استحال إلى وجه : في البداية تكونت شففتان ، ثم تلاها  
بريق عينيّ وحشيتين مخزيتين مليئتين بالخبت والازدراء .. ثم تكون في  
النهاية جسداً حمراوان ویدان بيضاوان كالثلج ، وتحركت الشففتان ..  
ودن صوت مثل خرير المياه :

« كابتن ميخائيليس ، كابتن ميخائيليس ... ! » .

ونفض الكابتن « ميخائيليس » نفسه من الحلم بانتفاضة انقلبت لها المائدة فقد خرج كل شيء كان فوقها ، الأكواب والأطباق ، والشموع وصناديق الطباق ، وقفز الخمسة النيام ! .. واقتحم ضوء الصبح القبو ، ونظر بعضهم إلى البعض الآخر ثم حدقوا في الكابتن ميخائيليس الذى كان قد نزع السوط من فوق الحائط ثم اندفع نحوهم وهو يصيح كالممسوس :

– « اخرجوا ! .. اخرجوا ....

ثم ضرب الباب ففتحه على مصراعيه .. وعاد يصيح « اخرجوا ... ! » وكان « كاجابيس » أول المصفيين للأمر ، قفز خارجا متخطيا عتبة الباب بحركة واحدة واندفع عبر الفناء إلى الباب المؤدى إلى الشارع ، وفى ثوان .. أصبح خارج الدار ، الصباح الثالث فحسب ! كانت « جاروفاليا » نائمة ولاشك ، أطلق ساقيه للريح متجها إلى الميناء ، أما الأربعة الآخرون فقد اندفعوا متعثرين أحدهم فى إثر الآخر خارج القبو وهم يتخبطون فى جدرانها ، وعندما أصبحوا فى الخارج بدت على وجوههم الملوثة المفضنة صفرة مشوبة بالأخضرار ، واتجهوا عبر الفناء نحو البئر انصاف سكارى .. ثم منه إلى عريشة الكرم ثم إلى الباب الخارجى حتى إذا أصبحوا فى الشارع ، لم يدروا إلى أين يذهبون .. وتحرك « فوروجاتوس » ... وسار مهموما وشاربه مرتخ وهو يحاول جاهدا أن يصلح حزامه ، ولكن حزامه ظل يهرب من وسطه منزلقا إلى الأرض حتى أن « فيندوسوس » الذى كان يتبعه وقيثارته فوق كتفه .. كان يدوس على طرفه بقدميه .. وخلفهما سار « أفندينا » وأحدى يديه تمسك ثوبه الذى تقطعت حمالاته ، والأخرى تحاول فى ضيق أن تمسك بظهور باقى الرفقة ، وهو يصيح :

– قفوا .. قفوا أيها الحمقى ! إلى أين تذهبون ؟ ! إن الكابتن يمزح ، سوف يطلب منا العودة حالا ، عدوا فحسب إذا كنتم تعتقدون فى الله حقا ، الثلاثاء ، الأربعاء ، الخميس ، الجمعة ، السبت ، الأحد .. ستة أيام .. لاتزال أمامنا ستة أيام ! ..

كان يحس بأنه من الظلم أن يطردوا هكذا بسرعة ، وهو لما يكذب يفرق

فى الخطيئة إلى أذنيه .. إن الخطايا هى وحدها التى تجلب الرضا الحقيقى عندما يمارسها المرء كما ينبغى .. حتى أذنيه ! وقتها فقط يبدأ المرء فى الاستمتاع بها ، ثم لا يلبث بعدها أن يجد شيئاً يندم عليه ، إن الخطيئة ينبغى أن تكون جبلاً من لحم الخنزير لا بد من الاحاطة به .. وبحيرة من الخمر يسبح فيها المرء - وليس مجرد قطعة قطعة .. أو نقطة فنقطة !

وظل يعد الأيام على أصابعه مرة بعد أخرى : الثلاثاء ، الأربعاء ، الخميس ، الجمعة ، السبت ، الأحد ..... من المؤسف حقاً أن يضع عليه هذا العدد من الأيام « لا ، ليس هكذا يا كابتن ميخائيليس ، لا تظلمنا هكذا ، مرنا بأن نعود ! » ..

وخيل إليه أن أحداً يناديه ، وأن يدا لمسته ، لا بد أنه الكابتن ميخائيليس ! واستدار فى سعادة ، ولكنه كان « بترودولوس » الذى يخطب على كتفه وهو يسير متعثراً منتحباً ..

- يا عزيزى أفندينا ، لقد نسيت كيس نقودى هناك ، هلا عدت فجئتني به ؟ ..

وكان « فوروجاتوس » قد أدرك الباب المؤدى إلى الشارع وحزامه لا يزال ينزلق عن وسطه وهو يجرجره خلفه ، وكان يحس بأن يديه وقدميه ثقيلة كما لو أن شللاً قد أصابها فاستعصت على خدمته .

- سوف أذهب لأحضر زوجتى لكى تقوم بتدليك أطرافى ، إلى اللقاء يا أصحابى ، لقد انتهى كل شىء بسرعة !

وصاح « بترودولوس » :

- إلى أين أنت ذاهب ؟ لا تتركنى وحدى يا فوروجاتوس ! .. انتظرني ! وقال بترودولوس وهو يحيطه بذراعيه :

- تعال يا صغبرى بترودولوس ، أنت تسندنى ، وأنا أسندك !

وتعلق المايسترو بالحزام المتدلى .. وهو لا يزال يتوسل :

- لقد نسيت كيس نقودى .

ولكن « فوروجاتوس » تظاهر بأنه لم يسمعه .. وكانت الشمس قد غمرت

الطرقات ، وتناهى صوت « ياربايانيس » من بعيد وهو ينادى على his  
sulepi وكان الفلاحون ينادون على ما تحمله ظهور حميرهم من أخشاب  
الوقود ، ومر الاثنان بمخبز « تولوباناس » فتوقفا ، وكانت هناك صينيتان  
مليئتان بالكعك المكسو بالسمن عند فتحة الفرن .

وتطلع « بترودولوس » إلى الكعك وقد أصابه الشلل ! .. ودس  
« فوروجاتوس » يده فى جيب صدريته وأخرج عملة صغيرة واشترى  
كعكة ..

- خذ .. كل ، لا أريد شيئا لنفسى ..

كان يفكر فى المجذومين .. وأحس بالغثيان ..

وكان أفندينا يتعثر خلفهما ورأسه تدمى من أوراق الخرشوف متجها إلى  
التكية ، متسللا كاللص حتى لا تراه أمه فتضربه .

واتجه فيندوسوس إلى بيته والقيثارة فوق كتفه وقد تقطعت أنفاسه  
واصفر وجهه ، وهرعت زوجته لاستقباله وهى تسنده بذراعيها ، وهرعت  
ابنتاه أيضا لتساعداه ، وتعاون الثلاثة فى وضعه فوق الأريكة ، ومسحوا  
وجهه بزيت من مصباح أم الكروم المقدسة .. وترنم الثلاثة وهم يدورون  
بالبخور فوق رأسه ، ودثروا جسده بكل ما يملكونه من أغطية لأنه كان  
يرتجش ، ثم هرعوا إلى جارتهم العجوز « فلا مبوريارينا » وسألوها أن  
تحضر لكى تحجمه بالكاسات .

أما الكابتن ميخائيليس فكان قد سرج فرسه ، ودس الشىء ذا المقبض  
الأسود فى حزامه ، وخرجت زوجته إلى الفناء لتسأله عن وجهته ولتذكره  
باحتياجات البيت ، ولكنه عندما رأت وجهه خانتها شجاعته بينما استدار  
نحوها الكابتن ميخائيليس وسألها فى فظاظة وغضب :

- ماذا تريدين ؟ !

- هل أعد لك بعض القهوة ؟ !

- أنا ذاهب الآن إلى المقهى ، وسوف أتناول قهوتى هناك ، ادخلى  
وعادت « كاترينا » إلى المطبخ وقد أصابها الرعب ، وكان « رينيو » قد  
ذهب ليعد القهوة ، فقالت أمه :



- إنه ذاهب أسرج الفرس ، وسوف ينطلق به إلى الحى التركى ، إنه وحش مفترس ، مؤكد ، إنه وحش مفترس خال من المشاعر ..

وضحك « رينيو » وقال فى فخر :

- إنه ذاهب إلى مقاهى الأتراك مرة ثانية ..

ثم سكت الاثنان وأرهفا السمع ، وتناهى اليهما صوت أقدام الفرس على عتبة الباب .. ثم صهيله فى الشارع ..

وتمتمت الأم وهى ترسم علامة الصليب :

- لعل الرب يبسط عليه يد رعايته .

وقال « رينيو » ضاحكا :

- هل رأيت كيف يهرب منه الحمقى ؟ ! .. كنت أتطلع من خلال النافذة .. وكان الواحد منهم يعد الآخر يصرخ ويجرى ، بينما أبى واقف هناك .. واعيا .. هازئا ، رافعا السوط بيده ضاربا به الهواء ، لماذا تتنهدين يا أمى ؟ ! أكنت تريدين زوجا مثل « بترودولوس » أو « فيندوسوس » ؟ ! .. ينبغي أن تسعدى بحظك يا أمى ! ..

- من الممكن أن يكون المرء زوجا متزنا « وكسييا » دون حاجة إلى أن يكون أحمق مثلهما ! ..

وقال رينيو وقد عبس بوجهه :

- نعم .. ذلك ممكن ، ولكنى لا أحب « الكسيية » earners ولا الحمقى ، أنا أحب من كان « كابتن » مثل أبى ..

أوسع « كابتن بوليكسيجيس » الخطى مارا بنافورة « ايدومينا » وخلفه « على أغا » بالسلة المثقلة على كاهله التى كان يجمع فيها هدايا عرس ابنة أخيه « فانجيليو » ومنذ يومين ، كان « الكابتن بوليكسيجيس » مضطربا كأنما قلب عقله زلزال ، كان لا يكف عن الجرى فى الشوارع ، ولم يكن يتناول طعاما أو شرابا .. وإنما كان يكتفى بالتدخين وهو يخور من وقت لآخر مثل الجاموسة المريضة ، وكان تجواله ينتهى به دائما إلى باب أخضر ، توقف ، وقاس ارتفاع الحائط بنظرة سريعة ، ثم شب على أطراف

أصابع قدميه كما لو كان يريد أن يطير فوقه .. ولكنه مالبث أن استدار وعاد أدراجه .

ومن أجل أن يزيل الشك لدى الجيران ( فقد كان يحسب حساب الشمطاوات والسنتهن الحداد الخبيثة ) ، قام بزيارة النحاس التركي في الحى واشترى قدرا في المرة الأولى ، وطبق غسيل و« كنكة » قهوة أو طاسا وأقداحا وفناجين للقهوة في المرة الثانية ، ولم يكن يعرف في البداية ماذا يفعل بها ، ثم مالبث أن تذكر أن ابنة أخيه سوف تتزوج ، ومن ثم فقد « لا السلة بالأواني النحاسية وأثقل بها كاهل » على أغا « ثم اتجه إلى حى « الكابتن ميخائيليس » حيث بيت قانجيليو .

وبينما هو يمر بجوار نافورة « ايدومينا » ، لاح الكابتن ميخائيليس ممتطيا صهوة فرسه ، والسوط معلق في رسغه ، وأطراف عصا به رأسه تغطي عينيه .

وتوقف الكابتن « بوليكسيجيس » في دهشة ، لأنه كان يعلم أن الكابتن « ميخائيليس » كان قد بدأ صباح الأحد أسبوعا آخر من أسابيع السكر ولكن ، ها هو ذا في يوم الثلاثاء ممتطيا صهوة فرسه مرة أخرى ، وكان واضحا أنه الآن في طريقه إلى الحى التركي مندفعا إلى فوهة المدفع وهز الكابتن بوليكسيجيس رأسه وهو يفكر في يوم ما من الأيام يدفع فيه الكابتن ميخائيليس حياته ثمنا لهذه الجسارة ، ويتهدم ركن من أركان المسيحية في ميجالوكاسترو ، ولكن من ذا الذى يستطيع أن يرده إلى صوابه ؟ لا الله ولا الشيطان ! إن الرجل الذى لا يخشى الموت - يخشاه حتى الله ! ...

واقترب الكابتن ميخائيليس ، ووقع بصره على الكابتن بوليكسيجيس فوكز فرسه .. لأنه لم يكن مستعدا للنقاش معه ، إن تأنفه وحديقته ومكانه السحيق وأسلوبه المستهين في الحياة .. كل ذلك يثير أعصابه ، إنه واحد من هؤلاء الرجال الذين يصفرون ويغنون كل صباح عندما يستيقظون .. وهم صنف لا يرتاح له الكابتن ميخائيليس ومع ذلك ، فقد كانا صديقين شريفين عندما يجد الجد ويتنفض المسيحي لكي يخلقوا شجارا مع الأتراك ، ثم ان الاثنين كانا من القادة .. وكلا منهما كان يحس بأنه مسئول ، ولكن ما إن تهذا الأحوال حتى يفترق الاثنان كل في طريق مضاد

لطريق الآخر ، كان الكابتن « بوليكسيجيس » يرى أن الكابتن ميخايليس يشبهه الدب المتوحش ويقول لنفسه دائما « أنا لا أحبه » .. وكان الكابتن ميخايليس يقول لنفسه عن الكابتن بوليكسيجيس : « إنه حلاق ، وليس من ذوقى » .. وهكذا فقد حث الفرس حتى يتجاوزوه دون أن يكلمه ..

ولكن الكابتن بوليكسيجيس أدرك حين رأى ذلك الوجه الكالح ، أنه ماض إلى مالا تحمد عقباه ، وأن النتيجة لن تكون سوى متاعب للمسيحيين ، ومن ثم فقد استجمع شجاعته وصاح :

- إلى أين يا كابتن ميخايليس ؟ !

ثم مد ذراعيه كما لو كان يعترض طريقه .

ودمدم الكابتن ميخايليس :

- ابتعد عن طريقى إذا كنت تريد ألا يطأك الفرس يا كابتن بوليكسيجيس .

ولكن الكابتن بوليكسيجيس وقف فى وسط الطريق وذراعا ممدودتان ولم يتزحزح ..

- بحق المسيح يا أخى ، لا تهدر قوتك ، أنت ركن من أركان المسيحية ، إن كريت تحتاج إليك ، إن حياتك ليست ملكا لك ، انها ملك لكريت وقد تحتاج إليها قريبا ..

ولكن الكابتن ميخايليس لم يشعر بازدياء لهذا ، الكايناييتو ! « مثلما شعر فى تلك اللحظة ، بالأمس هرب فوروجاتوس من القبول لحظة خرج فيها إلى الباب المؤدى إلى الشارع لمجرد أن يستنشق الهواء ، وفى تلك اللحظة تبادل بضع كلمات مع جارتهم .. زوجة « كراسوچوريس » وسمع عن لهو الكابتن « بوليكسيجيس » فى الحى التركى ، وحين عاد إلى القبول قص ما سمعه على مسمع الكابتن « ميخايليس » وتظاهر هذا بأنه لا يستمع ما قال إلا بالكاد ولكن ما سمعه كان أشبه بضربة عنيفة لقلبه

ولم يعد يحتمل الآن ، فانحنى من فوق فرسه وبدأت شفتاه ، تقذفان بالحمم .

- اذهب ومارس إغراءك على من تعرف من النساء ! ، ودعنى وحدى

اتجه أولا إلى مقاهى الأتراك .

واحمر وجه الكابتن بوليكسيجيس وأجاب فى تحد :

- عندما نكون فى سلام فأنا أغرى الهوانم ، وعندما نكون فى حرب فأنا أقفل الأغوات ، وتلك طبيعة الرجل فى رأى .

ثم استدار نحو « على أغا » وقال :

- امض من فورك إلى بيت فانجيليو وأفرغ حملتك .

ثم دفعه بيده حتى انطلق ، ثم تقدم خطوة .. ووضع يده فوق عتق الفرس الساخن وقال فى صوت خفيض :

- كابتن ميخائيليس ، استحلفك بمسيحيتك ، ما الذى يخيفك منى ؟ أنا لا أحب نظراتك هذه اليوم ، إنها تخرق جسدى كما لو كنت أنتى تركى ..

- ابتعد عن طريقى إذا كنت لاتريد أن يطأك فرسى .

- قل لى .. ما الذى تأخذه على ؟ لماذا تدير رأسك عنى هكذا ؟ !

وصاح الكابتن ميخائيليس للمرة الثالثة :

- ابتعد عن طريقى إذا كنت لاتريد أن يطأك فرسى .

- هكذا أنت دائما .. لا أحد يستطيع أن يتحدث معك ، لا أحد يعرف كيف يتعامل معك وصاح الكابتن ميخائيليس فى غضب .

- يا لذكائك .. يا كابتن « هنومة » ! .

وهمز فرسه .. فرفع ساقيه الخلفيتين عاليا حتى أنها أخطأت الكابتن بوليكسيجيس بمقدار شعرة .

وتمتم الكابتن « بوليكسيجيس » وهو يعض شاربته :

- ماذا أفعل لهذا الرجل ؟ ! .. إنه بعد كل شيء .. مسيحى .. وفارس .. ولو لم تكن كذلك لعرفت كيف أعاملك أيها المجنون .... !

ثم بصق ثلاث مرات .. كما لو كان يريد أن يتخلص من هذا اللقاء الشرير ثم تابع سيره إلى بيت ابنة أخيه .

كانت « فانجيليو » تجلس إلى نولها وقد انتهت لتوها من العمل في آخر قطعة القماش الحنطية المزدوجة العرض والتي ستصنع منها سراويل العريس وملابس نوم العروس ، ودست المكوك وسط القماش في عجلة ، كان في عجلة من أمرها لأن موعد العرس اقترب وأصبح يواجهها كحيوان اسود ضخم ، كما أنها هي ذاتها كانت تتحفز كالحوان - كذب منتفش - لكي تحمي نفسها منه .. من ذلك الحيوان الكريه ، لأن ذلك الزواج كان يبدو كذلك بالنسبة إليها .. بذلك العريس المتعب المنهوك - half helping بعويناته ، وبصوت القسيس ( الكاهن ) ذى الطراوة المقرزة .. الرخيصة .. أولدت هي من أن تكون من نصيب هذا الجزء من رجل ؟ أمن أجل متعته كانت تسمن نفسها سنين طويلة حتى امتلأ صدرها وأردافها ، وحتى طال شعرها ليصل إلى ركبتيها ؟ كل هذا من أجل « تيتيروس » ؟ ! « تزوجته هكذا همس عمها « بوليكسيجيس » فى أذنها « قولى نعم يا فانجيليو ، إن الزوج وسادة ذات رغب downy تبعث الدفء فيك » ... آه .. أين الله ، حتى ينطلق صوتها ليخرق السموات السبع وهي تصبح : « أنا لا أريده ، أنا لا أريده ؟ » .... فكم سنة أمضتها وهي تحلم فى نومها بشباب بطل متشح بعباءة من الصوف حول كتفيه .. شاب مهضوم الأرداف ، عرييد يحب الخمر والنساء والشجار ، ويبيتر أمواله فى عظمه .. شاب لا يبارى مثل شقيقها ، « ياماندس » ! ... آه .. ! كم مرة وبالأخرى كلما أشعلت المصابيح مع مواجهة حرم الايقونة ، iokon shrires التى كان يتوجه اليها والداها - كم مرة توجهت بالضراعة إلى القديس نيكولاس « راعى البنات اليتيمات ، وإلى القديس « فاموريوس » الذى يجيء بالعرسان ، حتى يهباهما زوجا مثل شقيقها ! .. نعم مثل شقيقها وليس مثل عمها « بوليكسيجيس » ، هذا الثرثار الضئيل الكالح ! وليس مثل الكابتن ميخائيليس الذى تعبق أنفاسه برائحة الكبريت ، والذى ترتعش أمامه حتى كلاب الجيران ينبغى فحسب أن يكون مثل شقيقها دياماندس ، جسدا مثل شجرة السرو ، ووركان مثل وركى كلب من نوع البوكسر أو مثل وركى ملاكم Boxer وصدر مثل القلعة ، وإلا فإنه من الأفضل لها أن تبقى بلا زواج ، وأن تصبح عجوزا تعيش مع شقيقها ، هو أيضا ينبغى أن يبقى بلا زواج - إن الزوجة سوف تدمر كل هذه الرقة فيه ، آه لو ماتا معا فى نفس اللحظة .. ودفنا معا فى قبر واحد تنمو على جانبيه شجرتا سرو ، واحدة منهما نحيلة رقيقة مثل شمعة ، والثانية أنثوية متفرعة الأغصان !



وجذورهما تحت الأرض تتشابكان !

ولكن .. ها هو ذا العم « بوليكسيجيس » قد جاءها ليقول إن عليها .. أن تقبل « تيتيروس » شقيق الكابتن ميخائيليس ، زوجها لها ، فتصبح بذلك زوجة رجل من عائلة ذات قدر .. رجل يعولها بعد أن بدد ديامانديس أشجار الزيتون وحقل الكروم التي خلفا لهما والداهما ، ولم يعد باقيا لها سوى هذا المنزل .. وهو « الدوطة » اليتيمة التي أصبحت تملكها .. ولكن .. ! قد لا تمضي شهور قليلة قبل أن يأتي عليه هو الآخر ذلك الشقيق الأصغر الشره .. فماذا بعد ؟ ! ..

وتمتعت في عناد وهي لاتزال تنسج على نولها : « الخطأ كله خطأ بوليكسيجيس هو الذى أوصلنى إلى هذا كله ! هو الذى أغرانى بأن أقبل ، ولكن الله عدل ، ولسوف يعاقبه على ذلك ، وإذا لم يفعل ، فإن زفريات الرجل الأعزب سوف تنقض على بوليكسيجيس مثل الرعد .. ولعلها أن تحرقه ! » ..

وضرب الكابتن بوليكسيجيس الباب الخارجى ففتحه ودخل ثم استدار نحو « على أغا » الذى كان ينتظر بالخارج وأشار إليه أن يدخل وينزل حمله ، وقال له فى بشاشة وهو يلقي إليه بقطعة من العملة الفضية .  
- جوزيت خيرا يا على أغا ، فلتنقض وقتا طيبا بهذه القطعة .

وتلقى على أغا قطعة العملة وأمسك بها فى قبضته بشدة كما لو كانت طائرا سوف يطير بعيدا عنه ثم انحنى ليقبل اليد الكريمة .. ولكن بوليكسيجيس سحبها وهو يضحك قائلا :

- أنا لست أبا أو إماما يا على أغا .. إلى الملتقى !

ثم اخترق فناء الدار فقفز الكلب فى الركن الذى كان يقبع فيه وهو يشمشم .. ثم مالبت أن انزوى فى مكانه بعد أن عرف القادم الجديد ..

وعبر باب المنزل المفتوح رأى الكابتن بوليكسيجيس النول - ذلك الحيوان المنزلى الأليف ذا الأقدام والسيقان والبدايات والريش المعدنى والألسن والأمشاط والصوت الرقيق إذ يلف ويدور وكأنه صوت سفينة تشق الماء ..

واستدارت « فانجيليو » ورأت عمها ، فاستجمعت كل قواها لكي تبتسم ابتسامة ترحيب ، ولكن من بين شفقتها ، وأنفها وذقنها بدا أن الابتسامة لا تخرج إلا سماً ! كان الحال قد انتهى بها إلى أن تصبح جامدة قليلة الكلام بصفة دائمة ، تحس دائماً كما لو أن دورة مستترة تنهش أحشاءها ، وبدأت الصفرة تكسو وجهها وبدأ صدرها يهبط ويرتخي ..

ورأت على أغا خلف عمها ومعه السلة .. وأدركت كل شيء ، فقالت وهي تختلس نظرة إلى السلة ، ورأت ما بداخلها من الأواني المعدنية .. وأضاء وجهها للحظة ..

– أنت شديد الإسراف يا عمى جورج .

وضحك الكابتن بوليكسيجيس وهو يحاول أن يعيد الدم إلى وجنات أبنه أخيه :

– « لا بد من يوم يتزوج فيه كل امرئ يا فانيليو ، وإذا كان حقل الكروم قد ضاع .. فلا بأس .. الناس يقولون إنه ليست هناك متعة أكبر من الزواج »

وانفجرت فانجيليو :

– « الناس يقولون .... » ..

ثم سكنت فجأة :

وجلس الكابتن بوليكسيجيس فوق الأريكة الصغيرة ورفع عن رأسه طربوشه ( فقد أحس بالحرارة ) ووضعه على إفريز النافذة ، بينما انحنت فانجيليو على ركبتها وبدأت تخرج ما فى السلة من أوان معدنية واحدة بعد الأخرى .. وامتلا البيت بالأوعية والأطباق والأباريق .. وبدأت تشع من وجه فانجيليو حمرة الدفء وهي منحنية تخرجها كلها ..

وقالت بنصف قلبها ! :

– جزاك الله خيراً يا عمى ، أنت فى مكان الأب بالنسبة لى .

– أنت تقولين ذلك بنصف قلبك يا فانجيليو ! ها أنت ستتزوجين ، ورغم ذلك فأنت يا طفلى تكادين أن تبكى ، ارفعى هاتين العينين وانظرى الى ..

هيا .. ابترسمى .. ابترسمى ولو مرة واحدة .. اطلقى ولو صيحة واحدة تسرع بعدها انفاسك أكثر ! عندما تنسج العرائس آخر قطعة من ثيابهن ، فإنهن يغنين وهن يفعلن ذلك فتهتز بيوتهن - نعم ، بل أن الجيرة نفسها تهتز كما أن زلزالا أصابها ، إنها تسمى أيام العرس ! ولكنك تتصرفين كما لو كنت تنسجين كفنا لا ثياب عروس ! .

واحتاجت فانجيليو ، كلمات كهذه تثير الغضب من رجل نال كل ما يريد ، عادت لحظتها فى خطيبها ، أو كان من الممكن حقا أن تغنى به من أجل هذا الوجه الشاحب ؟ وأحست بطعم غريب داخل فمها ، وبأنها على وشك أن تنفجر مرخية العنان لنفسها .. ولكنها ترددت .. ماذا كان يمكن أن تقول ؟ ! إن الأمر سيان على أية حال .. إذا كان المرء سعيدا ، فلماذا إذن يصيح ؟ ! وإذا لم يكن سعيدا .. فلماذا أيضا يصيح ؟ ليس بمقدوره أن يغير من قدره شيئا ، والأفضل إذن أن يبقى ساكنا ..

ولكن الكابتن بوليكسيجيس لم يستطع أن يتحمل تلك الشكوى الخرساء من ابنة أخيه ، كان يوم العرس يقترب ، فى عيد الفصح سوف يكون الأكليل ، وقبل أن يأتى ذلك اليوم كان لابد أن يوضح الأمر لابنة أخيه ، كان يحس بأنها تنظر إليه بعينين رافضتين كارهتين منذ أن أتم خطبتها ، لابد أن يدعها تعرف - قبل أن تتزوج - إن الأمر كلفه شيئا يفرى به عريسها حتى يقبل الزواج منها ! لقد كان مترددا حتى آخر لحظة ، واضطر الكابتن بوليكسيجيس يوما إلى أن يفتح حافظة نقوده ويخرج منها خمس جنيهات ذهبية ويعطيها له وهو يقول : « خذ .. يا مدرس ! .. واعتبرها دواة إضافية .. ولا داعى لأن تخبر أحدا - ولا حتى الكابتن ميخائيليس أو العروس .. أو شقيقتى .. ها أنذا أطلّى ابنة أخى بالذهب .. وأعطيها لك ! » .. هكذا استطاع أن يدبر الأمر .. فماذا حدث ؟ ! الأنسة العروس تشيح بوجهها كما لو كانت تشرب الكينين ! إن عريسها مقرز ! لعلها تريد لنفسها أميرا من الأمراء ؟ !

وخرجت فانجيليو من المطبخ ويدها صينية مستديرة فوقها أقداح القهوة وكوبا من الماء البارد وبعض الكرز المحفوظ ، ووضعتها فوق مقعد فى مواجهة عمها .

- استمعى إلى يا فانجيليو .

ثم ألقى بنظرة نحو الباب ...

- ألم يعد دياماندس بعد ؟ ! ألا يزال شقيقك هذا السليم فى جولاته العابثة ؟

وردت فانجيليو فى اعتزاز :

- إنه شاب .. ووسيم .. وذلك من حقه .

- من حقه ؟ ماذا ؟ هل من حقه أن يسبب لك الخراب يا فانجيليو ؟ ..

- يسبب لى الخراب ؟ ! ولكن .. لو لم يكن معى .. إذن لكنت قد مت .. ماذا كان لدى بعد لكى أحيا من أجله ؟ دعنى أقل لك يا عمى ، إننى أحنى عنقى الآن .. وأقبل القيد الذى وجدته من أجلى ، أقبله حتى إذا ماتتزوجت لم أجد شيئا يفرقنى عن شقيقى ، وإلا .. فليخطف الشيطان تيتيروس !

وابتلع « بوليكسيجيس » الماء البارد .. وكنم غضبه ، وتعهد أن يقضى وقتا أطول فى مضغ حبات الكرز المحفوظ كيما يمنع نفسه من أن يمد مخاليه فيمسك بآبنة أخيه من شعرها ويطوح بها عرض الحائط .. وأخيرا .. بدأ يبرم شاربه وهو يقول :

- اللعنة ! .. إنه شقيقك وليس حبيبك ، هو أيضا سوف يتزوج ويكون أسرة .. ويومها لن يعود فيفكر فى الحانات ... !

وقفزت فانجيليو واقفة وقد توهج خداهما وصاحت :

- أدعو الله ألا يكون هذا مكتوبا .. فإذا كان مكتوبا ، فإننى أدعو الله أن يمسحه ! ..

وصاح بوليكسيجيس وقد استبد به الذهول :

- ماذا دهاك يا فانجيليو ؟ ! أتحبينه أكثر من زوجك ؟ ! ولكن هذا أمر شائن ! أبعد كل الجهود التى بذلتها .....

وصاحت فانجيليو وهى تبصق بين أسنانها فى حنق :

- أنت بعتنى بقطعة خبز ...

ولم يعد فى مقدور الكابتن بوليكسيجيس أن يسيطر على نفسه بعد ..

- بقطعة من الخبز .. اللعنة ؟ ! .. ربما يبدو لك الأمر تافها يا أميرتى ؟ .. يا لذكائك ! .. وماذا بالله يمكن أن يجد العريس ليرغبه فيك ؟ ! الشباب ؟ الجمال ؟ الثروة ؟ ! .. لقد بلغت الخامسة والثلاثين وتجد وجهك مثل عنب الثعلب الجاف وأصبحت عجوزا بشارب ! وهذا الكلب السلاقى - أخوك - قد نهبك فلم تعودى بعد أكثر من خرقة بالية ! من الذى سينظر إليك الآن .. بل من الذى يمكن أن يرغب فى النظر إليك أيتها المسكينة ؟ ! لقد أعمى الله عينى تيتيروس ، فقبل الزواج منك ..

ودفنت فانجيليو وجهها بين يديها وبدأت تبكى دون أن تتحرك .. واهتز قلب الكابتن بوليكسيجيس ، كيف خرجت هذه الكلمات من فمه ؟ ! وماذا يمكن أن يفعله الآن ؟ ! كيف يمكنه أن يهدى الفتاة المسكينة ؟ ! وضع يده فوق شعرها الكثيف وقال :

- كفى كفى يا عزيزتى فانجيليو .. كفى بكاء ، سوف يكون كل شىء على مايرام بمشيئة الله ، إن رجلا طيبا سوف يرعى شئونك ، ثقى من هذا ، ما أسرع ما تزهر هاتان الوجنتان ويشيع فيهما الاحمرار وتعودين صغيرة من جديد ! وعندما يصبح لك أطفال ظرفاء ....

وقالت فانجيليو فى احتقار وهى تمسح الدموع من رموشها ..

- هرا ! « تيتروسات » صغيرة !

- ربما لا يصبحون مجرد « تيتروسات » صغيرة ! سوف تجرى فيهم أيضا دماؤنا نحن ، وربما يصبح أطفالك مثل شقيقك !

وأصابتها الدهشة ! ... وأحست بالدماء تجرى فى عروق صدرها الخابى .. وقالت وهى ترتعش .. « أسكت » ..

ونفض الكابتن « بوليكسيجيس » واقفا .. ومد يديه ليحتضن ابنة أخيه ولكنها ابتعدت عنه .

- حسن .. سوف نتحدث فى يوم آخر يا فانجيليو ، سأخرج الآن قبل أن يعود شقيقك السكر ، فليست لدى رغبة فى رؤيته هنا ..



ووضع طربوشه فوق رأسه واتجه نحو الباب ، وفي نفس اللحظة تناهى صوت خطو ثقيل ، وفتح الباب الخارجى بعنف وظهر الشقيق على عتبة لاهثا منهاكا وقد وضع خلف إحدى أذنيه مسلوح حبق أصفر .. وخلف الأذن الأخرى سيجارة .. بينما تدلى معطفه متهدلا حول كتفيه ، وعندما رأى عمه عبس وجهه وزم شفتيه « هنا مرة ثانية .. هذا الخاطبة ؟ ! فليتخطفه الشيطان ! » .. وتماسك ، ورقع قبعته واجتاز الفناء ودخل دون أن يرى الأوانى المعدنية فوق الأرض ، فتعثر فيها وسب ولعن !

وأشاح الكابتن بوليكسيجيس بوجهه متقززا .. وقال فى احتقار :

- الناس يشربون النبيذ .. ولكنهم لا يسكرون ! خذنى أنا مثالا .. الناس يجرون وراء النساء ولكنهم لا يهينون أنفسهم ، وخذنى أيضا مثالا .

ونخر « ديامانديس » باحتقار .. فلم يكن يحتمل كلمات عمه .. وكان أيضا يعرف نقاط الضعف فيه .. وخرج لسانه عن سيطرته : فاندفع يدمدم ..

- نعم الرجال يشربون النبيذ ولا يسكرون ، وهم أيضا لا يمضون إلى فراشهم ، ولكنهم يمتطون صهوات جيادهم ويركضونها - لانحو حى الأتراك جريا وراء إحدى الهوانم ، ولكن نحو مقاهى الأتراك بحثا عن الأغوات .. خذ أنت نفسك مثالا يا عمى .. خذ مثالا فى الكابتن ميخائيليس !

واختزلت الكلمات قلب الكابتن ميخائيليس ، فقد أحس بأن هذا الشقيق السكير كان على حق ..

- اللعنة عليك أيها القافه ! أنت تصلح فقط فى تبديد دوحلة أختك فى الخمر والنساء والساعات والسلاسل .. لو أنك فقط تحسب حسابا للزمن ! .. ولكنك لاتصلح لشيء من هذا أيها الفاشل !

وصاح ديامانديس .. وقفز فوق الأوانى والأقداح يريد أن يمسك بخناق عمه .. ولكنه تعثر وسط فوق الأرض محدثا صوتا داويا ..

وضحك الكابتن بوليكسيجيس فى احتقار وقال وهو يجتاز عتبة الباب ..

- أرجو لك أن تسعدى بشقيقك الصغير يا هانجيليو !

- يعلم الله أننى سأظل سعيدة به حتى آخر يوم فى عمرى ..  
وانحنت تساعد شقيقها على النهوض من وسط الأوانى النحاسية  
المبعثرة وأجلسته فوق الأريكة ووضعت وسادة خلف رأسه وربتت عليه فى  
رقّة ..

وفى منتصف النهار عاد « ثراسوس » من المدرسة فى اضطراب شديد  
وصاح وهو يطوح فى الهواء بقبعته الحمراء التى صنعتها له شقيقته :

- ماما ! .. فرس أبى يثير الشرار بوقع حوافره على الأرض ! .. رأيت  
يمتطى صهوته على طول الشارع العريض وأصحاب الدكاكين والاسكافيون  
واقفون يشيرون إليه ، قال بعضهم أنه قادم من الحى التركى ، وقال آخر ،  
إنه متجه إليه ، ووقفت أنا هناك ورفعت قبعتى ولوحت له ، ولكنه لم يلتفت  
إلىّ ؟ ! كان الشرار يتطاير من حوافر الفرس !

وقالت الأم وقد أفزعها إعجاب ولدها بأبيه ..

- كان السيد باراسكيفاس هنا يشكو إلى ، قال لى إنك أنت وأصدقائك  
أختطفتما ابنته أول من أمس .. ألا تخجل من نفسك ؟ !

وضحك « ثراسوس » .

- لماذا فعلت ذلك ؟

وهز الصبى الوقح كتفيه .

- أحببنا أن نفعل ذلك ، وبالأمر كدنا نفعل شيئاً بتيقيروس ! دبرنا أن  
نختبئ خلف الباب ومعنا حبل .. ونلقى أنشودة حول عنقه عندما يدخل  
كما يفعلون عندما يمسون بجواد برى وكما عرفنا منه هو نفسه أول من  
أمر .. كنا نريد أن نلعب لعبة مروضى الخيول !

وصاحت الأم :

- أشرار ! وماذا فعل بكم هذا الرجل الطاهر ؟ لماذا تريدون قتله ؟

- قتله ؟ ! .. نحن ؟ ! .. ولكننا نحبه ، كانت مجرد لعبة فكرنا فيها ، ولم  
يكن فى نيتنا أن نجذب الأنشودة بسرعة ، كنا نريد فقط أن يخيفه لنرى  
كيف.. بتصرف !

ثم أخرج من تحت إبطه حبلا كان الغسيل ينشر فوقه فأعاده إلى مكانه ، ثم عبس بوجهه وشدّد قبضته كما يفعل أبوه !

... وفى الدقيقة الأخيرة خاف الآخرون ، كانوا كثيرين جدا .. وكان منهم كثيرون من الجبناء ، ولكن لابس .. مرة أخرى سوف انتقى أنا بنفسى - أقل عدد منهم وأكثرهم استعدادا ، وربما فعلتها وحدى .. ودق الباب .. وظهر « على أغا » ..

- بالله عليك يا سيدتى ، أفندينا أصابه الجنون من جديد ، إنه يجرى وسط الحى اليونانى قادما إلى هنا ، أغلقى الباب ولا تدعيه يدخل .

ولم يتم كلماته حتى اندفع أفندينا يعوى إلى داخل الفناء .. وتألّمت « كاتيرينا » لمنظره ، لم يكن يبدو على المخلوق المسكين مظهر بشرى . كانت ملابسه المصنوعة من الخيش ممزقة تهدلت منها خيوطها ، وكانت عيناه حمراوين منتفخين من البكاء ، وكان قد خلع عمامته ولوث فروة رأسه بطبقة كثيفة من روث الخيل ، وركع فى منتصف الفناء وبدأ يصرخ معولا :

- لقد دنست نفسى ، لقد أكلت لحم الخنزير وشربت الخمر وتفوهت بكلمات دنسة .. أيها الرجال والنساء .. سامحونى ! وعسى الله أيضا أن يرحمنى ويغفر لى ! سيدتى ، إذا سألك الرب غدا ، فقولى له إن الكابتن ميخائيليس هو الذى دفعنى إلى ذلك بالرغم منى ..

وزحف على ركبتيه نحوها ليمسك بيدها ويقبلها .

- كونى رحيمة بى يا سيدتى ، أنا فى عجلة من أمرى .. أريد أن أنشر عذابى وعارى ، وها قد بدأت بك أنت ، وبعدها سوف أهرع إلى باب الباشا وإلى بيوت الأتراك الآخرين ، لابد أن يروا فروة رأسى .. لابد أن يعرفوا خطيئتى .. لابد أن يبصقوا على ، ولكننى أضع ثقتى فىك أنت ، إذا سألك الرب غدا ، فقولى له أن الكابتن ميخائيليس هو الذى أجبرنى على فعل ذلك على الرغم منى ..

وضحك تراسوس ، وكان قد أخذ حبل الغسيل خفية ، وجعل منه أنشودة ، بينما خرجت « ريتيو » من المطبخ ووقفت تنتظر إلى أفندينا وضنكة هى الأخرى .. ولكن « كاتيرينا » أحست بعينيها تبللها الدموع .. وقالت فى رقة ..

- قف يا أفندينا .. قف .. سوف أفعل ما تريده ، سوف أشهد أمام الله  
أننى رأيت بعينى رأسى كيف أجبرك الكابتن ميخائيليس على ذلك ضد  
مشيئتك ..

- جزاك الله خيرا يا سيدتى ! والآن .. أسألك أن تقدمى لى مغروفا ..  
هلا بصقت على ؟

- لا .. لن أفعل ذلك يا أفندينا ، قف واذهب مع بركات الله السبع ..

- إذا لم تبصقى على فلن أخرج ..

ثم استدار نحو على أغا ..

- ودورك أنت بعدها يا على أغا - نعم أنت .. كمسلم مؤمن .. وبعدها  
يجىء دور ميخالوكاسترو كلها .. قبل أن أغادر التكية ، نهض جدى من  
قبره وبصق على ، وأنت أيضا يا سيدتى لابد أن تفعلى إن كنت تؤمنين  
بالله !

واستدارت زوجة الكابتن بعيدا ..

- لا أستطيع لن أفعل .. انصرف .. وإلى الملتقى !

وصاح أفندينا فى ألم :

- لن انصرف ، نعم ، وحق الرسول محمد سوف أبقى هنا حتى تبصقى  
على وجهى .

وقالت الزوجة وهى تعود إلى المطبخ ..

- سوف أفعل ما أريده أنا لا ما تريده أنت يا أفندينا .

وصاح أفندينا باكيا ..

- فسوف أبقى إذن راکعا فوق هذه الحجارة حتى يطلع الفجر .

ثم بدأ يضرب رأسه فى الحجارة وهو يرفع صوت بكائه ويعوى مثل  
الكلب ..

وأشار « ثراسوس » إلى شقيقته ، ففهمت ما يريده منها وأخذت مكانا

قريباً منه خلف ظهر أفندينا ، وبينما كان أفندينا يضرب على صدره بقبضة يده ويعوى وعيناه معلقتان بالمطبخ ، ألقى « ثراسوس » الأنشودة حول عنقه وأمسكت « رينيو » هي الأخرى بطرف الحبل ، وجذبه الاثنان .

وأطلق أفندينا صيحة مخنوقة ، وهوى إلى الخلف وقد علت الزرقة وجهه وجحظت عيناه .. وطوح بيديه يريد أن يمسك بالأنشودة حتى لا يختنق ، ولكن يديه كانتا عاجزتين من شدة الرعب .

وصاح « على أغا » :

- بالله عليكم يا أولاد .. أنتما تخنقان هذا المخلوق البائس :

وسمعت زوجة الكابتن صرخة المسكين فعادت تجرى ، وجذبت الحبل من أيدي أبنائها .. وأرخت الأنشودة ، ثم دفعت بأفندينا نحو الباب المؤدى إلى الشارع وقالت :

- أخرج .. أخرج أيها التعس .. أخرج ! أخرج مع أطيب تمنياتي !

ثم دفعته بشدة فانكفاً على أرض الشارع ، وأغلقت دونه الباب .

وانفجر ثراسوس ورينيو بالضحك ، وقال الأول :

- أرايت يا أماه ؟ ! .. هكذا يمسكون بالجياد ..

ثم عاد يقول وهو يعلق الجبل مرة أخرى بالقرب من مرجل الغسيل .

- الآن .. لن يستطيع تيتيروس الإفلات !

اندفع الكابتن ميخائيليس كالعاصفة داخل الحى التركى وهو ممتط فرسه ولم تستطع الخمر أن تغطى على ذهنه بسحائبها ، وضغطت ركبتاه بقوة على جانبي الفرس وهو يحس بقوة لحدود لها فى أطرافه وعضلاته ، قوة كانت أغلب فى تأثيرها عليه من الخمر التى عبها ، قوة لم يكن يعرف كيف يطلق نفسه من إسارها ..

لم يكن يستطيع أن يميز بوضوح أولئك الرجال الذين كان ينطلق بفرسه بحذائهم وبدت البيوت أمامه كما لو كانت أقصر .. وبدت الشوارع أضيق وسمعت ( الجوارى ) صوت فرسه ، فاندفعن إلى الطاقات ينظرن من



خلالها ، كن يعرفن الكابتن ميخائيليس ولكن الشمس كانت تخطف  
أبصارهن فلم يستطعن تمييز وجهه جيدا ليتأكدن من أنه هو نفسه ،  
وتساءلت « أجلاجا » :

- ما الذى ينويه هذا الدب فى هذه الليلة القمرية ؟ ! .. أياكون  
سكرانا ؟ ! » .

وقالت « ثاليا » وهى تحرك أنفها كما لو كانت تتشمم شيئا :

- « انظرى جيدا .. هناك شىء ما يحدث هنا .. لماذا ظل الكابتن  
بوليكسيجيس يتلصص داخل حينا منذ أمس ؟ ! لقد رأيته فى نفس اللحظة  
التي بدأ فيها الزلزال عندما اندفعت « أمينة » إلى الخارج وقد تظاهرت  
بالاغماء .. اليس صدفه عجيبة حقا أن يظهر فى نفس اللحظة ؟ ! ..  
أكانت صدفه حقا ؟ أم أنها كانت مرتبة من قبل ؟ ! وهكذا أفاقت من  
أغمائها على يديه ... ! ومنذ ذلك اليوم تلتخ حينا بالعسل ! وما قد جاء  
دور الكابتن الدب البرى .. هذه الخنزيرة الملعونة ! إن كلا الفاسقين  
يستطيع أن يشم رائحتها على بعد ميل كامل ! » .

وقالت « فروسين » :

- صمتا ! صمتا ! .. أتسمعون صهيل جواد نورى بك ؟ !

وكان صوت الجواد المطهم النبيل يتناهى من الـ Konak التركى  
يحيى الفرس الشهوان .

وقالت « ثاليا » وهى تقهقه :

- أمينة تتأوه ! ..

ولكن سرعان ما احتبس لسانها داخل حلقها .. بينما صرخت  
شقيقتها ، فعندما سمعت الفرس صهيل الجواد الفحل ، تراجعت كما لو  
كانت تريد أن تبدأ فى الرقص .

وصاح الثلاثة معا :

- سيقتل الكابتن ميخائيليس !

ولكن الكابتن مالبثا أن ضغط بقوة على ظهر الفرس .. وغرس المهمازين في جسدها ، فأحست بسيدها القاسى فوق صهوتها ، فأحنت رأسها وعادت تتحرك من جديد .. وغمغم الكابتن وهو يضرب رأسها بقبضته :

- اللعنة عليك ، وعلى هذا الدم الخار الذى يجرى فى عروقك !

وعندما أصبح قريبا من البحر ، أرخى لها العنان لتنتلق حرة على طول الأسوار الحصينة ، وأحس بهواء البحر يملأ صدره ، وهو يفتحم بها المتاريس التى كستها الأعشاب .. وبدأ يحدق فى البحر الأزرق العميق المزبد تلمع صفحته تحت أشعة الشمس .. وأطلق ذاته خلال الضباب إلى الشمال فى اتجاه اليونان .. وتنهّد وهو يحدث نفسه :

- يا إلهى .. بك أنت سبحانك .. أستطيع أن أتحمل هذه الحياة .. بك أنت .. وليس بالناس .

ثم تابع سيره .

كان لايفتأ يجادل ربه كلما تذكر « كريت » التى تخلى عنها الكل .. وكادت عبارات الكفر تقترب من طرف لسانه .. لم يكن ينوح أمام الله ، بل كان غاضبا منه سبحانه ، لم يكن يطلب الرحمة ، ولكنه كان يطلب العدل .

وارتفعت من جهة الجنوب سحابة قاتمة لاتزيد فى حجمها على حجم زجاجة ماء .. ثم مالبثت أن أصبحت أكبر فأكبر حتى حجبت السماء وخنقت الشمس وجاءت ريح رطبة ناعمة من جهة البحر مست وجهه الشاحب .. فرفع بصره إلى السماء .. ودمدم فى حلق :

- ولكننى لا أستطيع أن أحارب بك أنت سبحانك .. فسوف أحارب إذن بالناس ..

وغرس كعبيه فى جنبى الفرس ثم اندفع مرة أخرى عبر الشارع العريض وكأنه البرق .. ووقف الكريتيون لكى يروه جيّدا ، ومضى هو لا يلوى على شيء حتى بلغ « بوابة كانيا » حيث المقهى التركى الكبير والأغوات الأتراك المرموقون يسترخون بداخله .

من هذا المقهى كان الأتراك يتبادلون الراى والمشورة كلما لاحت فى الأفق ثورة .. ومنه كانوا ينطلقون إلى المذبحة والمدى بين أسنانهم وفى

الأمسيات الربيعية ، وعندما تغيب الشمس : كانت أرضه تستقبل قطرات المطر .. فتشيع فى الجو رائحة الرطوبة ..

فى هذا المقهى كان يجلس وجهاء الشباب التركى فى حلقة فوق مقاعد مرتفعة وهم ينشدون أغانيهم الرتيبة ، وفى ليالى الشتاء ، كان قصاصوهم الموهوبون يضحكونهم .. وكان المؤذن هو الآخر يتردد على المقهى .. يمتحن الشباب التركى وينصت إلى أغانيهم الرتيبة ويشاركهم فى أمانيهم وحنينهم ، ويختلط عليه الأمر فى النهاية فلا يدرى ما إذا كانت هذه هى الجنة أم مجرد مقهى ، لم يكن هناك شىء ينقص المقهى ليكون جنة على الأرض ، الطباق الجيد للنارجيلة ، والنساءم الرقيقة من الحديقة المحيطة .

كان النهار قد جاوز نصفه ، وكان الأغوات قد انتهوا من طعامهم وجلسوا القرفصاء فى استرخاء فوق أبسطة من القش فرشت بها أرض المقهى ، وهم يدخنون النارجيلة ، وعيونهم نصف مغلقة من النعاس .. ويحتسون القهوة فى سعادة .

كان كل شىء قد رتب نفسه من أجل أن يمنحهم هذه السعادة ! فمنذ أجيال بعيدة ، كان أبائهم الأول قد قسموا كريت فيما بينهم .. وأصبحت كرومها وزيتونها وأرضها الخصبة تركتهم لأبنائهم ، بينما تركت الأرض الجرداء لليونانيين ، وبين الحين والآخر كان الكريتيون يرفعون رؤوسهم ، ولكن جنود الاناضول كانوا يتصدون لهم ويجبرونهم على الانحناء بالقوة الطاغية .

وظهر نورى بك حليق الذقن ، أنيقا رشيقا مثل الأسد بشاربه الدقيق الأطراف المصبوغ بالصبغة السوداء ، المسحوب كالحديد وهو ينحنى يمنيا ويسارا فى تحية صامتة ، ثم اتجه إلى داخل المقهى ليجلس إلى جوار المائدة التى تهيأ فوقها بضاعة المقهى .. ليكون وحيدا ..

ومنذ ذلك اليوم الذى تعثر فيه جواده وسط المقابر .. وظهر أمامه شبح أبيه بشعره الأشعث الأحمر كالدّم ، لم يكن نورى بك يهنا بنوم أو طعام أو حديث ، كانت دماء أبيه تصرخ طالبة الثأر ، وكان أبناء القاتل وأخوته وأحفاده لا يزالون على قيد الحياة .. يتزوجون .. وينجبون ، ويحتفلون ويمرحون ، بل إن واحدا منهم تجرأ منذ وقت ليس بالبعيد على أن يدخل

حمارا إلى صحن مسجد القرية ! إلى متى يا ترى يمكن أن تحتل هذه  
الاهانات ؟ ! وإلى متى يظل أبوه يهيم عارى القدمين بين الأرض  
والسماء ؟ ! .. لقد أن الأوان لأن يتخذ قرارا .. إذا كان رجلا حقا ..

وقال لصاحب المقهى :

- هات نارجيلة يا حسين ولا تدع أحدا يقترب منى .

وسمعت جلبة كالرعد على بعد .. وأدار الأغوات وجوههم تجاه الباب  
كانت السماء مغطاة تماما ، ولاح برق أصفر وأخذت الريح تصفر وقال أحد  
الأغوات :

- « الحرارة هي السبب ، سوف تمطر السماء »

وقال آخر :

- « من حظ المحاصيل » .. وقال ثالث :

ومن حظ أشجار الزيتون واللوز - الحرارة تعجل بنضجها ...

ثم اتجه ناحية الباب يراقب الطقس .. وما أن بلغ عتبة الباب ، وقبل أن  
يرفع يده ليحمى نفسه .. قفز إلى الخلف فى زعر بينما ظهر الكابتن  
ميخائيليس فوق صهوة فرسه على مدخل المقهى وهو ينحن ليرى الأغوات  
جالسين فى استرخاء يدخلون النارجيلة وهم شبه نيام ، واندفعت الدماء  
إلى رأسه .. ودارت الدنيا أمام عينيه ، فهمز فرسه ، فتراجعت لحظة ثم  
اندفعت داخل المقهى ..

ولم تكن هذه أول مرة يفعلها ، وكانوا هم يعرفون نزوات هذا السن ! ..  
أطاحت الفرس بعدة مقاعد فحطمتها .. وقلبت إحدى الموائد ، وتحطمت  
بعض الأوانى الصينية ، ثم اندفعت نحو المكان الذى كان يجلس فيه نوري  
بك ، وحيث كان يقف صاحب المقهى كعادته أمام الفحم المشتعل يضع  
أوانى القهوة أو يرفعها .. ثم توقفت :

وساد المقهى اضطراب .. وطوح الأغوات النارجيلات جانبا وهبوا  
واقفين ، الأكثر جراءة منهم تحسسوا بسرعة خناجرهم تحت أحزمتهم  
الحمراء ، بينما رفع الشيوخ منهم أياديهم صائحين :

- احذر يا كابتن ميخائيليس ، لا تثرها مذبحة !

ولكنه لم يتحرك .. وطرق بسوطه فى الهواء وهو يصيح :

- اخرجوا جميعا .. اريد ان اشرب قهوتى وحدى !

ورغم ان المؤذن كان رجلا مسنا ، إلا انه قفز من حيث كان يجلس القرفصاء .. وصاح بأعلى صوته :

- لن تجدى لعبتك هذه المرة يا كابتن ميخائيليس ، لن تسخر منا كل عام ، هذه المرة لن تخرج من هنا حيا أيها الكافر !

وتقدم تركى جسور يحمى المؤذن وقد أسف لحاله ، ثم استل من متطقته خنجرا ذا حدين واندفع نحو الفارس ، ولكن الكابتن ميخائيليس انحنى وأمسك برسفه حتى شلت يد الشاب التركى وأفلتت الخنجر فدهسه الكابتن فى جيبه ثم رفع سوطه من جديد وصاح :

- إلى الخارج .. إلى الخارج !

وصاح الرجل العجوز :

- « الله الله ! » ..

ولم يدر لاحظتها ماذا يفعل هل يبعث رسولا إلى الباشا يطلب جنودا ، أم يبتلع المرارة ويستسلم تجنباً لمذبحة ١٩ .

ولم يتحرك نورى بك ، وظل يدخن نارجيلته وقد انحنى رأسه ، ولكنه كان يمسح المقهى بطرف عينه حتى غاب كل شيء أمام بصره ، لم يكن يرى لحظتها سوى صدر الفرس وبطنه الذين يتصيب منهما العرق .. وحذاء الكابتن ميخائيليس .. وكانت أولى قطرات المطر قد بدأت تتساقط فى الخارج .. ورعدت السماء ، وأز زجاج الأبواب .. وصرخ المؤذن :

- « إذا كنتم تؤمنون بمحمد فدعوني أمزقه إربا كالسردين ! » ..

ولكن بعض كبار السن أمسكوا به من وسطه ومن أسفل أبطيه وأبعدوه ..

وظل نورى بك كما كان ، ينفث دخان النارجيله من أنفه .. ها قد جاءت



الساعة ، لقد وعدت أبى ، ولقد كنت أصلى من أجل أن تحين فرصة كهذه .. وهما هي قد لاحتا ! هذا شقيق القاتل .. أبى نفسه هو الذى دفعه إلى هنا ، أمامى ، أمام فوهة غدارتى .. الآن نعم ! ..

ولكى يثق أكثر .. تعمد أن يثير غضب قلبه :

« الآن تحرك يا قلبى ! تحرك .. واضرب ! أم تراك خائفا ؟ ! » .. وأحس بقبضتى يديه تكادان أن تحترقا كما لو كانت قد أصابته حمى ، ورفع بصره .. ورأى الكابتن ميخائيليس يحدق فيه مباشرة ، ووضع نورى بك جانبا أنبوب النارجيلة ، ووقف فى بطم وتثاقل ثم اتجه إلى الفرس فأمسك بزمامها ، ثم استدار نحو صاحب المقهى الذى كان قد اختبأ تحت المائدة .. وقال :

- حسين .. هات قهوة للكابتن ميخائيليس وسوف أدفع أنا الحساب ..

ورفع يده فى أسلوب أمر .. وأشار إلى الشباب التركى الذى كان يحيط بالفرس أن ينصرفوا .. وقال الكابتن :

- نورى بك ، أريد أن أشرب قهوتى وحدى ، لا أريد صحبة ، أخلوا المقهى تماما ، وقال نورى بك وهو يحاول أن يرسم الرقة على وجهه :

- اليس لى أنا الآخر ما أريده ؟ ! .. طلب بسيط يا كابتن ميخائيليس ! .. طلب واحد .. لاتحاول إهانتى .

وانزلت العصاية البيضاء من فوق رأسه ، فانحنى يرفعها ويضعها متأرجحة فوق رأسه .. وانتشرت فى جو المقهى رائحة المسك ، وارتعشت على الفور خياشيم الكابتن ميخائيليس وتضخمت عروق رقبته .

وتسللت رائحة المسك فى أحشائه مثل السكين ، وأربكته ، الليل ، سياج الليمون ، الحجل ، الضحكات خلف الشباك ، صرير درجات السلم ، ثم فجأة .. جسد داخل إطار البار ، جسد يتميل ويملا الهواء بأريج المسك .. وهذا الـ نورى نفسه .. وأطلقت عينا الكابتن ميخائيليس بريقا كالشرار .. وأزاح نورى جانبا ، ثم همز فرسه وتحرك إلى وسط المقهى وصاح كالممسوس :

- أخرجوا .. أخرجوا .. أخلوا المقهى ! ..

وأحكم نورى بك العصاية حول شعره ، وعض شفتيه بقوة حتى أسال  
دماءهما ، وكان الأغوات قد غادروا أماكنهم وأحاطوا به وبينهم اثنان  
متحفزان خلف الباب وقد أمسكا بخنجريهما بينما تسلل كبار السن خارج  
المقهى الذى بدأ يخلو ..

وأحس « نورى بك » بالخجل .. وقال للأغوات فى هدوء :

- أخرجوا .. إنه سكران ، فلا تجادلوه ، سوف أبقى أنا حتى أطمئن إلى  
أنه لن يتمادى وحتى أطمئن إلى أنه لن يرتكب ما يخلجنا ..

ولم يتحرك واحد منهم . وكان سليم أغا أعقل الأتراك لم يتحرك من  
مكانه حتى تلك اللحظة ، وظل يدخن نارجيلته دون أن يتكلم .. ولكنه الآن  
نهض واقفا ، كان شيخا وهبه الله الثراء والعلم والأسرة الطيبة ..  
والأولاد .. وسيما نفس وسامته فى شبابه .. أشار إلى الأغوات وقال فى  
لهجة واثقة :

- لا تفقدوا سيطرتكم على أنفسكم ، لن يخدم شيئا أن تستحم كريت  
بالدما ، سوف تأتى الساعة حتما - إننى أراها رأى العين - حين تدفع  
اليونان الثمن .. وأستطيع مقدما أن أرى رأسه معلقة بالمسامير أعلى باب  
الباشا .. صبرا .. وهيا بنا الآن ..

ثم اتجه نحو الخارج فى خيلاء .. يتبعه الأغوات .. وأصبح المقهى  
خاليا ..

وبرم الكابتن ميخائيليس شاربه وهو ينظر إلى نورى بك ، وضحك وبرزت  
أصابعه المخلبية .. ودق قلبه فرحا ، واستدار نحو صاحب المقهى الذى  
كان قد بدأ يطل من خلف المائدة .. وقال :

- حسين .. ضع الاتاء على النار .. واصنع لى قهوة .. بلا سكر !

## الفصل الخامس

كانت العاصفة قد انتهت ، وأسقطت السماء حملها ، وبدأت « ميجالوكاسترو » كأنما قد ارتفعت فأصبحت جزءا من السماء ، وغمرت مياه الأمطار الشوارع وأظلمت الدنيا إلا من خيوط البرق هنا وهناك ، تبدو حول المآذن ، وفي الشارع العريض كان يلمع وجه الكابتن ميخائيليس فيبدو عبوسا جريئا وهو يمضى إلى بيته والفرس من تحته يلمع صدرها الذى بلله العرق والماء .

وكانت « نوة » من ذلك النوع الذى لايدوم أكثر من نصف الساعة ، ثم تلتها ريح قادمة من الجبال تحمل سحب متفرقة تبدد من خلالها زرقة السماء الداكنة ، وأشعة الشمس فى مولدها الجديد تتحدد فوق المدينة التى بللتها الأمطار ، وبدأت كأنها تضحك ، وأخذت فوق الأسطح تضرب أجنتها المبللة بينما المدينة تخرج من العاصفة نشيطة شابة من جديد ، وأريج أزهار العسل والحب يقمر الجو .

وفتح « الكابتن ميخائيليس » الباب بضربة واحدة ، وسأقت زوجته الفرس إلى خطوته دون أن تتكلم بينما اندفع هو إلى الحجرة وعلق الخنجر التركى فوق مذبح وأمام أيقونة « القديس ميخائيل » .

كان الكابتن ميخائيليس يغلى بالخجل والعرق والمطر .. وأحضرت له ملابس جافة أرتداها فأحس بالانتعاش وتمدد فوق فراشه وقد أغمض عينيه ، وسرعان ما عانقه نوم هادئ شفق .

وبينما كان هو يستريح ، كان أبناء « ميجالوكاسترو » يتجمعون ، أتراكا وكريتيين ، مبكرين فى بيوتهم ذلك المساء ، كان الرجال يتهامسون ، وكانت النساء يجلسن وهن يستمعن ويتنهذن ولا يقلن شيئا ، ترى ، أقدر لكريت - التى تضى الجميع عنها - ألا تستريح ؟ ! أتعود المذابح من

جديد ، ونعود نحن فنفقد رجالنا ؟ ! .. كذلك كن يفكرن ، وأين نذهب نحن ؟ ! مرة أخرى بأطفالنا وأوانينا وأوعيتنا وثيابنا فوق الظهور ؟ أما الكريتيون الحذرون من أصحاب الحوانيت وحقول الكروم فقد كانوا يلعنون الكابتن ميخائيليس وانتهاكاته السكيرية التى تجر معه كثيرا من الرجال إلى المتاعب ، وأما الآخرون - المغامرون - فكانوا على العكس .. فخورين بهذه الاثارة الجديدة لتركيا ..

وتجمع الأتراك من ناحية أخرى ، بعضهم فى التكايا ، والآخرون فى قصر نورى بك ، كانوا يلعنون ويهددون دون أن يعرفوا كيف يغسلون الالهانة ، وأخذ المؤذن يحرك النار الكامنة فى صدورهم بينما كبار السن الأكثر تعقلا يحاولون أن يخمدوا هذه النار ، أما « نورى بك » فقد جلس فى الركن .. يفكر .. دون أن يقول شيئا ، وأخيرا تعبوا من الضجة ومن ذبح الكريتيين فى مخيلتهم ، فاختاروا من بينهم ثلاثة ليتجهوا فى صباح اليوم التالى إلى « الباشا » ليطالبوا منه أن يشدد وطأته على الكريتيين ، أهو « باشا » أم قطعة من الـ Halva ؟ كم مضى من الزمن منذ أوقف شنق الكريتيين على الشجرة الجرداء أو وضع رعوسهم وأيديهم فى خشبة التشهير ؟ ! إذا استمر على ذلك فسوف يجرؤ هؤلاء الكفار إذن على كل شيء وسوف يجرؤ هذا الكابتن المجنون - وليعاقبنا الله إذا كنا نكذب - على اقتحام المساجد ذاتها بجواده ليخرج الناس منها بسوطه ، يجب أن يشنق أو يوضع فى خشبة التشهير حتى لو كان ذلك لمجرد تحذير أتباعه ووضعهم على الجادة ، هكذا ينبغى أن تتصرف تركيا ! ولكن هذا الباشا يعالج الأمور مع هؤلاء الكريتيين بأسلوب ناعم ، إن هذا المخلوق الضعيف يتحدث عن العدالة ! إنه يلعب « الدامة » مع المطران ، ويشرب معه المصطكى ويأكل « البقلاوة » ويجلس الاثنان طوال الليل وهما يتهامسان بالأسرار !

وفى صباح اليوم التالى ، اتجه الثلاثة إلى القصر وأذانهم لاتزال يدوى فيها طنين التعليمات التى حملها إياهم الآخرون ، سار المؤذن فى الوسط ، وإلى يمينه « سليم أغا » وإلى يساره - غارقا فى أفكاره - سار « نورى بك » كانت خطواتهم كأنها محسوبة .. ولم يكن أحدهم يتحدث إلى الآخر ، فقد كان كل منهم يحاول أن ينسج خيوط أفكاره - ما الذى سيقوله للباشا .. وكيف ؟ ! ..

كان « سليم أغا » صاحب دخل سنوى كبير من الزيت والقمح واللوز والعنب ، ومن ثم فقد كان إلى جانب السلام ! وكان المؤذن يحتضن القرآن إلى صدره .. وكان نورى بك موزعا لا يستقر على رأى ، كان أبوه قد ظهر له مرة أخرى فى نومه وهو لا يزال فى الثياب المهلهلة وقد كسته الأقدار ووضع تحت وسادته خنجره الثمين ذا المقبض الأسود ، ولكنه حين استيقظ فى الصباح لم يجد شيئا ، كان قلبه على وشك أن يتحطم ، إن الرجل العجوز لا يثق بى ، لقد كان يتنهد ، وأخذ الخنجر مرة أخرى ، إنه يخشى ألا اشرف هذا الخنجر .

وجلس الباشا عابسا متوعد المزاج ينتظر الثلاثة فى الديوان الكبير ، متاعب جديدة ! الكلاب والقطط سوف تتقاتل من جديد ! هؤلاء « الكفار » يريدون الحرية - عليهم اللعنة ! والآخرى يدفعوننى إلى ذبح كل الكفار - عليهم اللعنة هم أيضا ! إن العبودية يا كفار يا محترمون ، أمر قرره الله ! إن عبيدى - أغواتى - هم أيضا شىء قرره الله ، إنهم يحرقون الأرض ، وينظمون أمور التجارة ، ويجمعون الضرائب ، فمن ذا الذى يريد أن يذبح الدجاج الذى يبيض ذهباً ؟

وظهر الخادم المغربى : « لقد وصلوا يا أفندينا الباشا » ..

ورد الباشا بصوت مرتفع : « فليدخلوا .... » .

ودخل الثلاثة واحدا إثر الآخر ، وانحنوا .. ثم أخذوا أماكنهم فى الديوان دون أن يتكلموا .. جالسين القرفصاء ..

وكان المؤذن أول المتكلمين ، فتح فمه الواسع وأخذ يتكلم ويتكلم ، كان ذا وجه رخو ناتئ العظام ، بصدغين غائرين وأحية بيضاء شعثناء كحزمة قش ، وتؤلؤل بين حاجبيه فى حجم ذباب الخيل يكسوه الشعر ويبدو كأنه عين ثالثة فى وجهه ، أخذ يتكلم ويتكلم ، وكلما سمع صوته زاده حدة ، ثم أخرج القرآن من صدره وأخذ يدفع به إلى الأمام وإلى الخلف وهو يقرأ ، وأحس الباشا بشىء كالدوار ، فرفع غليونه عن فمه وقال :

- يا أفندينا الشيخ ، أنت أصببتنى بالدوار ، تكلم ببساطة حتى أستطيع أن أفهمك ، أنا من الأناضول ، بطيء الفهم ! فى كلمة واحدة ! ماذا تريد ؟



وقال المؤذن وقد وقف شعر تؤلوله :

- أريد عملا ..

وتنهّد الباشا واستدار إلى « سليم أغا » ..

- وأنت يا « سليم أغا » .. ما رأيك ؟ هل ترى ذلك أنت أيضا ؟ !

وأجاب الملك ذو الشعر الرمادي :

- نحن نريد السلام يا أفندينا الباشا ولا نريد مذبحه ! إن عامنا هذا عام طيب ، شهر مارس قد جاء بمزيد من الأمطار ، منحت المحاصيل قوة ، الزيتون أيضا يبشر بخير وسوف يكون لنا محصول طيب وزيت وفير هذا العام والحمد لله على ذلك كله ، السلام مطلوب إذن يا أفندينا الباشا ! « كريت » هذه ، وحش ضار ، فلنحرص على ألا نوقظه من جديد - إنها وحش يفترس الرجال ! وماذا إذا كان مجنون قد اقتحم مقهانا ؟ ! ثم إنه كان ثملا ، فلنغلق عيوننا - فإن من مصلحتنا أن نفعل ذلك . نحن إن بادلتنا ضربة بضربة مثل الخنازير ، فسوف نضيع ، إن تناطح الخنازير ينقلب في النهاية إلى مأساة يا أفندينا الباشا ، افتح سجلاتك وضع فيها اسم هذا الكافر ! إن اسمه « الكابتن ميخائيليس » وسوف تجيء حتما ساعته ، أنت الباشا ، وأنت الذي تقطع الرعوس ..

ثم استدار إلى المؤذن وهو يقول :

- ذلك هو رأيي يا أفندينا الشيخ ، ومعدرة إذا قلت لك : أنت لا تملك أشجارا ، ولا كروما ولا حقولا ، وإنك لاتعرف أحزان الأرض والرجال والنساء ، ولكن سلني أنا .. سل الأشجار والزرع ، أتراها تريد مذبحه ؟ ! كلا .. إنها لاتريد إلا السلام ..

وصاح المؤذن وهو يشير إلى القرآن ..

- أنا لا أسأل الأشجار والزرع ولا أسأل الناس ، ولكنني أسأل الله سبحانه !

ثم عاد فأخرج القرآن وفتح ، ولكن الباشا رد يده وهو يقول :

- تستطيع - مادمت تقصد - أن ترى لكل سؤال جواب في القرآن ..

تريد مذبحة ؟ ! افتح المصحف وستجد - مادمت تقصد - تبريرا لها ، وإذا  
فتحه سليم أغا فسوف يجد كلمات أخرى عن السلام .. وكلا الأمرين من  
عند الله .. كلاهما من عند الله .. فاهدا إذن ..

ثم استدار إلى نوري بك :

- وانت يا نوري بك .. ماذا ترى ؟ ! مذبحة أم سلاما ؟ ! ..

وحك نوري بك ساقيه عدة مرات بقبضة يده ، وهو يفكر في إجابة  
سديدة ، وكان قد استغرق وقتا طويلا لكي يصل إلى رأى ، لم يكن بالقطع  
يريد السلام ، فقد صبرت تركيا طويلا ، وازداد اليوناني وقاحة ، وقد جاءت  
اللحظة التي ينبغي أن تفصل فيها رأسه عن جسده ، ولكنه هو أيضا لا  
يريد مذبحة - فلم يكن شرها للدماء ، ولم يكن شيئا يقرأ القرآن ويعتسف  
فيه النار ..

وضايق انتظاره الباشا :

- حسن ؟ ! ، إننى أسألك مرة أخرى ، أتريد السلام أم تريد مذبحة  
يا نوري بك ؟ !

وقال نوري بك وهو يحاول أن يكسب مزيدا من الوقت :

- لقد ضاع منا الطريق المباشر والسهل يا أفندينا الباشا ..

- إنه لم يضع يا رجل ، ولكننا نحن الذين أصابنا العمى فلم نعد نراه ،  
أم ترى وجدته أنت ؟

- أعتقد ذلك يا أفندينا الباشا .

- أرجو ذلك ! تكلم إذن وأطلقنا من إसार هذا العمى .

- لا سلام .. ولا مذبحة .. المذنب يدفع وحده الثمن ..

- الكابتن ميخائيليس ؟ ! .. هل تقصده ؟ !

- امنحنى الحرية يا أفندينا الباشا فى ألا أذكر من يكون هذا الذى  
أقصده . أنت الباشا ، وإن أنت تدخلت فسوف تتكلم الأسلحة وسوف  
نسبح فى الدماء ، دعنى أنا أخذ بالثأر نيابة عن تركيا ! وقريبا .. سوف

تعرف من يكون المذنب .

- هل سنقتله ؟ !

- سوف أقتله .. نعم ، ولكن ، لن يعرف أحد من يكون القاتل ، ثق بى .

وقفز المؤذن فى غضب وهياج وصاح :

- ليس المذنب رجلا واحدا ! .. إنهم ألوف ، وكلهم يستحقون المشهرة ، هذا فقط هو الذى يعينه الحفاظ على السلام ! إن اليونانى لا يفهم غير ذلك اقطع رأسه إذا أردت ، وبعدها .. وبعدها فقط - سوف يهدأ ! ..

ولكن عقل « سليم أغا » كان مليئا بالاشجار والكروم ! .. فقفز هو الآخر وبدأ يصيح .. وأصبح صوت المؤذن كالجرس - فكيف يوقفه ؟ وتحول الموقف بينهما إلى ضربات يتبادلانها ، وحال « نورى بك » بين الاثنين بينما ظل الباشا جالسا فوق الديوان لا يتحرك .. إن هؤلاء الأتراك الكريبيين يديرون رأسه ، كلهم على حق .. وكلهم على باطل ! وأنى له إذن أن يدرك الحقيقة ؟ ! .. ثم إنه - وهذا هو الأهم - يحس بحاجة شديدة إلى النوم ، فلم تكن ليلته طيبة - لقد أكل وشرب أكثر مما ينبغى أن يأكل ويشرب ، وأصبح من الضروري الآن أن ينتهى من هذه الحكاية ، ومن ثم فقد نفّض عن نفسه التعب وصاح :

- أنتم ؟ ! ! ألا تخجلون من أنفسكم ؟ كفوا عن الشجار ، قلت لكم كفوا ! نورى بك .. أنت على حق ، تلك طريقة الجمل ، الطريقة المثلى ، أقبل إذن ما يلهمك به الله سبحانه ، إننى أمتحك الحرية فى أن تفعل ذلك ..

والتقط « سليم أغا » عصاية رأسه البيضاء من فوق الأرض ثم استدار نحو نورى بك قائلا فى ضراعة :

- إننى أباركك فيما أنت مقدم عليه إن أنت تصرفت بحذر ، وقتلت بحكمة ، لاتثر علينا وحشية اليونانيين واحفظ السلام من أجلنا .

وصاح المؤذن :

- لن أدع قانونى يوطأ بالأقدام ، سوف أخطب فى المسجد وأوقظ تركيا !

ولكن كلماته أعادت الحياة إلى الباشا الذى رفع قبضته وصاح :

- يا شيخ ! أنا هنا مسئول عن « ميجالوكاسترو » وحق النبى الأشراف لألبسك كمامة مثل الكلب المسعور ! اسمع ! لن تكون هناك مذبحه - قاطرح هذه الفكرة عن رأسك - طالما أننى لم أتلق أوامر من القسطنطينية .

ثم وقف وأدار رأسه جانبا ( لأنه أحس بتعب فى معدته ) وعاد يصيح :

- اذهبوا ، فأنا مشغول ، أفعل ما اتفقنا عليه يا نورى بك ، ولكن كن حريصا ، الحرص يا أولادى ، لأن هؤلاء يونانيون .. اللعنة عليهم ! ولولا وجودهم فى طريقنا لكنت تركيا قد ابتلعت العالم كله .

ثم صفق بيديه فبرز الخادم المغربى .

- أوصل البكوات إلى الخارج .

وبينما كان يجرى هذا اللقاء ، كان هناك ثلاثة آخرون بارزون - يونانيون هذه المرة - يحدثون الخطى فى طريقهم إلى المطران : هادجيسيفاس ، والكابتن الياس ، والعجوز ما ثرودس الشهير باسم « البقة الوردية » .

كان الأول أعرج شاحب اللون متأنقا ذا لحية رمادية علتها صفرة دخان التبغ ، سافر فى شبابه إلى فرنسا ليصبح طبيبا ثم عاد وقد دارت رأسه ، وأصبح مجنونا بالتنقيب عن الآثار حيث ينقد العمال ليحفروا الأرض من أجله فى الأماكن التى توجد بها الأطلال أو فى أماكن مهجورة من الساحل ، وحتى فى كهوف « بسيلوريتيس » . ولقد ظل يحفر ويحفر ، وعثر على أياد وأقدام من الرخام وأطباق غطتها كتابات غريبة ، وأوان فخارية .. كان ينقلها جميعها إلى مقر الأسقف حتى ملأ بها حجرة ضخمة ، ولكن الحجرة لم تعد تتسع لهذه الكنوز ! ومن ثم فقد بدأت تخرج إلى ساحة الكنيسة وهدد المسيحيون بأنهم لن يرسلوا زوجاتهم أو بناتهم إلى الكنيسة حتى لا يشاهدون هذه التماثيل القديمة المخجلة .. العارية تماما ! .... لقد كانت نصيحة طيبة تلك التى تلقاها .. « هادجيسيفاس » الكبير ألا يرسل ابنه إلى فرنسا حتى لا تتلف روحه هناك ، وها قد ثبت بالفعل أنها كانت

نصيحة فى محلها ! فقد عاد الابن بمعول معه أخذ يحفر به ويحفر ويحفر .  
ولقد قيل أنه كان يبحث عن الخنزيرة الذهبية ذات الثمانية أولاد ، ولكن  
كيف له أن يجدها وقد انفق كل ما يملكه أجورا للعمال ؟ ها هو ذا يجرى  
الآن فى رداءه الشاحب وبحدائه البالى ، يحدث نفسه فى الطريق ، وعن  
قريب ولاشك ، سوف يقذف الناس بالحجارة . والوحيد الذى كان يحترمه -  
وتأمل ! - هو المطران الذى أعطاه مكانا بالقرب من مكانه هو بالكنيسة ،  
والذى يقدم له خبز التضحية قبل أن يقدمه لأى شخص آخر . وهكذا ، فإن  
المسيحيين فى الجزيرة كانوا يختارونه متحدثا باسمهم لدى المطران  
والباشا .. وعندما حدث مرة وألقت بعض السفن الأفرنجية مراسيها فى  
الميناء ، كوجه هو إليها وظل يثرثر مع الفرنجة طويلا دون أن يفهم  
الكريتيون كلمة واحدة مما قال ، هذا المسكين ! - أم أنه كان حقا يتكلم  
بلغات أجنبية ؟ !

أما الثانى فهو الكابتن « إلياس » الذى كان من تذكارات عام ١٨٢١ ! ..  
إنسان متغض الوجه .. طويل كبرج بلا نافذة أو باب ، ذو جسد جعلته  
طلقات الرصاص مثل الغربال ، عريض المنكبين ناتئ العظام صوته مثل  
قصف الرعد - إذا قال لأحد « طاب يومك » فكأنه يلقي إليه بصاعقة !  
وكانت عينه اليسرى قد انتزعت من محجرها بشوكة على يد أحد الباشوات  
الأتراك ، ولكن اللجنة الوطنية الأثينية بعثت إليه بعين زجاجية - أول عين  
زجاجية تراها كريت ، وكان الكابتن يستخدمها بديلا عن عينه المفقودة ،  
فيتطاير منها الشرر إلى هؤلاء الذين لا يملك لهم ضرا ، وكان يخلعها فى  
المناسبات الرسمية ويبقيها داخل كوبة من الماء ويمثل بحضرة المطران أو  
الباشا بعين واحدة ليذكرهما بعام ١٨٢١ ، وكان الاثنان الآخران قد جعلتا  
مكانه بينهما .. وسار معهما منحنيا فوق عصاه فى طريقه مرة أخرى إلى  
المطران بعين واحدة ..

وأما الثالث - « مافروديس » العجوز .. البقة الوردية - فقد كان أعزب  
مشاكسا كريها وبائسا ، جائعا طوال الوقت .. فإذا تناول طعاما ظل يئن  
ويرتعش من البرد ويلعن ويسب إذا ارتدى معطفا يدفئه ، وكم من أرامل  
ويتامى ألقى بهم فى قارعة الطريق عندما كانوا مدينين له ببعض النقود ،  
كان يجمع المال ويجمع : الذهب والجنهات ومزارع الكروم والحقول



والبيوت والسفن البخارية ، وحين يسأله أحدهم ، لماذا لا يتناول وجبات منتظمة ، كان يقول :

- « وماذا أكل ؟ وأين أكل ! لا شيء من هذا كله لى ، كل شيء ملك الأمة ، وليس من حقى أن أقسى شيئاً منه » .

وعندما اندلعت ثورة ١٨٧١ ، توجه إلى المطران ومعه وثيقة مختومة وقال « سيدى الأسقف ، خذ هذه الورقة ، أننى أهب كل ثروتى لمجلس شيوخ ميجالوكاسترو ، إن الثورة تحتاج إلى أموال ، فبيع إذن كل ما أملكه وحوله إلى أسلحة » .. وسأله المطران والدموع فى عينيه : « وأنت يا مافروديس ؟ كيف ستعيش » .. « ولماذا تقلق على يا سيدى الأسقف ! سوف أطرق الأبواب وأتسول » .. واهتم به المطران بعدها وجعل له مخصصات شهرية ، ولكنه مالبث أن بدأ يعود كعادته إلى الحرص ، فكان لا يأكل ولا يشرب ولا يرتدى ثيابا لائقة .. وبدأ يقرض الناس بالربا الفاحش وينمى رأسماله من الأرامل واليتامى حتى كون ثروة جديدة ، وها قد أصبح عجوزا .. إحدى قدميه فى القبر ! .. وقد كتب وصية جعل فيها أمواله مرة أخرى للأمة ، ولكن عقله كان مثل الفأس فى حدته ، فإذا أدلهمت الأمور أخذ ينبش يمينا ويسارا حتى يجد المخرج ، ومن أجل هذا بعث به المسيحيون لكى يكون متحدثا باسمهم .

كان المطران ينتظر الثلاثة جالسا فوق ديوان مريح فى مقر الأسقفية وأمامه انجيل مفضض فوق قاعدة من خشب السرو على هيئة ملاك بأسطر جناحيه ، وفوقه علقت ثلاث صور : إلى اليمين صورة بطريك القسطنطينية ، وإلى اليسار صورة القيصر ، .. وفى الوسط صورة مسجد أيا صوفيا ، وكانت الشمس تتسلل خلال ألواح النوافذ الزجاجية الملونة وتلقى بأضواء زرقاء وبنفسجية على الحائط المكتظ بصور المطارنة والأساقفة الموتى والأحياء بلحاهم البيضاء كالثلج أو السوداء كالقار ، وبقلنسواتهم وتمائمهم وعصيتهم التى يتوكأون عليها ، وكان البعض منهم يبدو بشنوشا ذا عينين سمحتين ، كثيف الشعر مثل كبش لم يجز صوفه ، بينما كان البعض الآخر يبدو بشعا بعينين جاحظتين وفم واسع ورقبة غليظة يمسك بعصا .. كما لو كانت عصا شرطى ! وكان من بينهم أيضا المطران الحالى أيام كان أرشيماندريتا فى « كييف » .. كم كانت نظراته أيامها

تعكس القوة والنبيل ! هذا البطل الصغير .. يبدو في الصورة وكان الله سبحانه قد خلقه لكي يصبح قائدا عظيما أو نبيا ، أو لكي يصبح رجل دين مرعبا في إقباله على الحياة ! ولكن المسيح قد اختاره لنفسه بكلمات كانت بالنسبة إليه أكثر عذوبة من العسل المصفى .. وقاد خطاه على مهل لكي يصبح ما وصل إليه - مطرانا .

والقى بنظرة إلى صورته وهو شاب .. ثم تنهد وقال :

- لقد تقدمت بى السن ، وعلتنى الصفرة مثل الكرنبة ، واقترب اليوم الذى سوف أقف فيه أمام مقعد الحق ويداي فارغتان . كم من مطارئة لكريت سوف يقفون أمام القاضى الأبدى الأزلى يحملون فى أيديهم عدة الشهادة - المدى والفتوس والسياط والخوازيق ، وأنا وحدى الذى سيقف خالى اليدين .. يا إلهى .. امنحنى شرف أن أموت من أجل شرفك ، ومن أجل شرف ابنتك المسكينة !

ودخل « مورزوفلوس » بوجه شاحب :

- لقد وصل الكبار ياسيدى ، وهم ينتظرون .

- فليدخلوا . وخذ أنت الصينية الفضية الكبيرة وأدركها عليهم ، أنهم سادة .. كما تعرف ..

وتردد « مورزوفلوس » لحظة على عتبة الباب ، ونظر إليه المطران فى دهشة :

- هل هناك شيء آخر يا مورزوفلوس ؟

وقال مورزوفلوس ووجهه يعكس القلق :

- سامحنى ياسيدى .. سامحنى على ما فعلت يا سيدى .

وابتسم المطران وقال :

- هون عليك يا مورزوفلوس ، سوف يسامحك المسيح ، فاعتمد على رحمته !

- إن ذنبى كبير ..

- ولكن رحمته أيضا واسعة .. اذهب الآن !

ودخل الثلاثة الكبار ، وقبلوا يد المطران .. وجلسوا فوق الديوان ،  
وأخرج كل واحد منهم مسبحته وانتظروا حتى يكون المطران هو البادىء  
بالكلام .

وتكلم المطران ، وهو ينظر عبر النافذة :

- الطقس رائع يا أولادى ، يا لها من أيام طيبة ! يا لروعة الشمس ! إنها  
تحية خاصة من الله ! الربيع ! القديس جورج ! كيف حال المحاصيل الآن  
يا مورزوفلوس ؟ .

- الحمد لله ..

وقال الكابتن الياس :

- حال المحاصيل طيب يا سيدى ، ولكن حال الرجال سيء ، أنا مع  
العمل البطولى حين تكون هناك حاجة إليه ، فإذا لم تكن هناك حاجة إليه ..  
فهو حماقة !

وقال هادجيسافاس :

- كبار السن يقولون ...

ولكن الكابتن الياس رفع يده فى غضب وقاطعه قائلاً :

- دع كبار السن فى حالهم يا هادجيسافاس ، لقد ماتوا وانتهى أمرهم ،  
نحن نتحدث عن الأحياء ، فى هذه اللحظة يعقد الأغوات الكبار مؤتمرا مع  
الباشا ، والله وحده يعلم ما انتهى إليه ، الكلاب حتى الآن ، قلنكن إذن  
على حذر .. ما رأيك أنت يا سيدى المطران ؟ ! ..

وقال المطران :

- أنا أيضا سمعت بانتهاكات الكابتن ميخائيليس الجديدة ، ولكم أنا  
أسف على هذا الفاس .. أسف من أجل هذا الرجل ، لسوف تحطمه  
الخمير ..

- ولسوف يحطمنا هو ! ينبغى أن نكبح جماحه وإلا ..

وقال هادجيسافاس :

- لا تتوروا بحق الله ! إن أمامنا الكثير لكي نفعله في كريت . إن الأرض مباركة وتخفى من الكنوز أعظمها - تماثيل ، صور ، قصور ملكية ، .. فكيف بالله يستطيع أحد أن يواصل اكتشافاته وسط ثورة ؟ .. ينبغي علينا إذن أن .....

وقال الكابتن إلياس مقاطعا :

- قلت لك دع أناس الماضي في حالهم ، فلتتخطفهم الشياطين ! .. دعهم يتركونا في سلام ! تكلم يا مافروديس . إن عقلى المسكين لا يستطيع أن يصل إلى حل .. أما أنت بعقلك مثل الفأس .. قاطع حاد ، فاقطع لنا إذن حلا ... !

وأسعدت هذه الكلمات البقة الوردية ! .... فضحك وقال :

- إذا سمح لى سيدى المطران ..

وقال المطران :

- ما الذى يضحكك بحق السماء ؟ إن عقلك مثل عقل المرأة ، إن مصلحة مملكة المسيح تعمل الآن عملها ..

وأجاب مافروديس العجوز :

هللويا .. مزمور قصير يا سيدى المطران ! انهض الآن يا سيدى واذهب إلى الباشا ، إنه رجل طيب ، وأناضولى على خلق ولا يحب المتاعب ، قل له كل ما يمن الله به على لسانك كذبا كان أو صدقا ، كن معه ناعما ... اطلب منه أن يسامحنا لأن الكابتن ميخائيليس كان ثملا ، وأننا نحن سنجبره على أن يلزم النظام وأنه لن يعود إلى مثل ما فعل . واحمل له معك شيئا من الهدايا أيضا ، صندوقا للطباق مثلا .. أو قطعة كبيرة من العنبر من أجل غليونه الطويل ، إن الأسقفية لديها من مثل هذه الأشياء الكثير يصلح لهذه الأوقات الصعبة ! اعطه شيئا .. إنه مثل الكلب ، ألق إليه بعظمة ليعض فيها ما شاء له العض ! وسوف يكف معها عن النباح .. أما محاربنا الشهير هنا .. فسوف يكون له حديث مع الكابتن ميخائيليس ، وعسى الله أن يكون معه وهو يؤدى هذه المهمة !

وصاح الكابتن « إلياس » وهو يهز رأسه :

- على باب الأصم .. تستطيع أن تدق ما شاء لك الدق ، فإنه لن يسمعك ، إنه مثل الحائط ، ولكننى سوف أحادثه على أية حال ، أنا رجل عجوز حاربت عام ١٨٢١ ، وربما ينصت إلى ما سوف أقوله له .. وبصرف النظر عن ذلك يا سيدى المطران ، فأنا أظن أن مستشارنا المحترم يصدر فى رأيه عن عين العقل ، خذ عصاك واذهب إلى الباشا .. وبسرعة ! .. بسرعة قبل أن تنزل الضربات !

وجاءت الصينية الفضية المستديرة ، القهوة ، والكعك والمربى ، وصمت الكبار ... وتناهت عبر النافذة رائحة أشجار الليمون المزهرة ، وطارت نحلة وحومت فوق الرعوس الأربعة .. ثم اختفت حين أدركت أنهم ليسوا أشجارا مزهرة ، وبدأ الثلاثة الكبار يشربون قهوتهم فى جرعات كبيرة وهم يمصصون شفاههم ، لقد أنهموا مهمتهم بسرعة ، ووصلوا إلى قرارهم بسهولة ويسر .. وها قد جاءت القشدة فى موعدها المعتاد تماما ! وسأل « هادچيسافاس » المطران أن يسمح له بأن يلف لنفسه سيجارة .. وفعل الاثنان الآخران مثله ، وما لبثوا أن بداوا يدخنون وعيونها نصف مغلقة .. وبدأت سحائب الدخان ترتفع .. وتحجب صور البطريك والقيصر وأبا صوفيا ..

ومد المطران يده وفتح أحد الأدراج ثم قال :

- يا أولادى .. سوف أطلعكم على صورة هامة ، لاتذهبوا بعيدا ، فأنتم تعرفون صديقنا مورزوفلوس ، إنها من صنعه ، إنه شديد الخوف ، ولكنه جامع الخيال أيضا ، إنه يرى أشياء لا نستطيع نحن أن نراها - ليس لأنها غير موجودة .. ولكن لأن الله سبحانه أسدل على عيوننا أستارا كما نفعل نحن بالخيول حتى لا تنحرف يمينا أو يسارا وحتى تبقى مثبتة فى وجهتها إلى الأمام فحسب ، ولكن الله سبحانه - وهو وحده يعلم السبب - قد رفع الحجاب عن أمثاله من أصحاب الرؤى ..

ثم أخرج من الدرج صورة ملفوفة فى قطعة من الكتان الأبيض ، ومد بها يده إلى المتحدثين الثلاثة .

وتناولها الكابتن « الياس » وأسندها فوق ركبتيه وحقق فيها بعينه الواحدة .. ثم قال :



- إنها صورة الصليب .. الصليب ، ولكنى لا أستطيع أن أميزها جيدا  
وانحنى « مافروديس » لينظر .. ثم صاح :

- سامحنى الله .. إن عيني ترتعشان .. ولكن ... ؟

وصاح « هادچيسافاس » وقد أخرج من جيبه عدسة مكبرة :

- شيء مذهش ! .. إنها فكرة رائعة ! بارك الله فى يديك يا  
مورزوفلوس ! ، إنه الصليب ، واقسم بشرقى ، لو أننى كنت أسقفا لعلقتها  
فى مذبح الكنيسة .

وضحك المطران بمرارة وهز رأسه الطيب الذى يشبه رأس أسد .

وقال « مافروديس » العجوز :

- يا إلهى .. ولكن الذى فوق الصليب ليس هو السيد المسيح ! .. لقد  
أخطأت ، إنها امرأة تحمل أحزمة من الرصاص وغدارات فضية وقال  
المطران بصوت هزته المشاعر :

- إنها كريت .. كريت يا أولادى . وهذا الصليب يرتفع فوق كومة من  
الجماجم والعظام ، السماء ملبدة بالغيوم السوداء .. وثمة برق تكشف  
أشعته الدير فى خلفية الصورة إلى اليمين ، انظروا إلى برج الدير ..  
وانظروا إلى طواحين الهواء أمامه وإلى القباب والحوائط ذات الأبراج  
حولها ، إنها « أركادى » ، وهى ذى « كريت » مصلوبة على صورة أم  
معذبة ترتدى السواد وينساب دمها إلى أسفل فوق بقايا عظام أبنائها ،  
وإلى الأسفل من الصليب - وعن يمين ويسار - يقف اثنان من الفرسان ،  
واحد منهم ذو شعر أشيب رمادى ، والآخر فى شرح الرجولة يضع فوق  
رأسه طربوشا عريضا ..

وقال « مافروديس » العجوز :

- هناك كلمات تخرج من فمها .. إنها تقول ...

وتسائل الكابتن الياس وهو ينحنى أكثر إلى الأمام ليقرأ :

- ماذا تقول الكلمات ؟ !

وحرك « هادجيسافاس » عدسته المكبرة فى بطء وقرأ : « إلى .. إلى ..  
لما شبقنتى ..... » .

وقال المطران مترجما ...

- يعنى ... إلهى .. إلهى .. لم تركنتى ..

وظل الأربعة صامتين وهم يحدقون فى صورة الصليب الجديد وأخيرا  
صاح « مافروديس » وقد فغر فمه :

- أليست هذه خطيئة يا سيدى ؟ .. كريت كأنها المسيح ؟ !

وقال المطران وهو يتنهد :

- إنها واحد .. إنها واحد .. ولكن ...

- ولكن ماذا ؟ !

- ولكنها تستحق ذلك ..

قالها المطران وهو يحدق فى المرأة المصلوبة .. كريت ..

وكم كان « مورزوفلوس » رائعا حين رسمها : المعاناة التى ترتسم على  
وجهها ! خداهما المثلومتان ! عيناها السوداوان المعذبتان ! .. شفتاهما  
الدقيقتان الملتويتان تكادان أن تسمع الانات منهما قدماها العاريتان اللتان  
تناثرت بقع الدم فوقهما .. وفى أسفل الصورة يبدو حذاؤها فى لون  
القشدة ! ...

وفجأة ، طوح الكابتن « الياس » بطربوشه جانبا فى حركة عنيفة -  
وكانما قد وصل إلى قرار بالغ الأهمية - ثم رفع الصورة وقربها من  
شفتيه .. وظل هكذا لحظات طويلة وكأنهما لا يستطيعان الفكاك ! بينما كان  
صدره العريض يعلو ويهبط فى عنف ، ولم يستطع « مافروديس » العجوز  
أن يحتمل أكثر من ذلك .. فقد اختطف الصورة ودموعه تنحدر من عينيه  
وانحنى فوقها يقبلها وهو ينتحب ، بينما كان « هادجيسافاس » يجفف  
الدموع من عينيه هو الآخر ، ويقف ناظرا عبر النافذة إلى أشجار الليمون  
المزهرة .

وأخذ المطران الصورة .. ورسم علامة الصليب وقال وهو يقبل القدمين

العاريتين الداميتين .. قدمي كريت :

- إتنا نقدر عذابك هذا..

ثم استسلم الأربعة لأحزانهم ...

وكان المطران أول من تمالك نفسه ، فلف الصورة بقطعة القماش ووضعها في مكانها داخل الدرج ثم استجمع قواه ونهض واقفا ، وقال :

- انصرفوا محفوفين بالبركة .. والله يبسط فوقكم يد العناية ..

وقال الكابتن الياس :

- ينبغي علينا نحن أولا أن نبسط هذه اليد يا سيدي ، إذا لم يجد الله سبحانه يدا بشرية تمتد ، فلن يمد هو يده لأحد .. تذكر ذلك !

- صدقت .. صدقت يا كابتن الياس ! سوف أذهب الآن لأقابل الباشا على الفور . وأسأل الله أن أجده معتدل المزاج !

وانحنى الثلاثة يقبلون يد الباشا السمينة البيضاء ، وأخذ الكابتن « الياس » عصاه واتجه نحو الباب وخلفه زميلاه ، وسار الثلاثة عبر فناء الكنيسة .. وهز الكابتن رأسه وهو يرى أرض الفناء مكدسة بالأيدي والأرجل والرعوس من بقايا التماثيل المصنوعة من الرخام ، وبالأطباق التي رسمت عليها صور ساذجة وغمغم في غضب :

- الرجال القدامى .. الرجال القدامى !

وانحنى « هادجيسافاس » وبدأ يقرأ فوق الصخور ، فصاح الكابتن « الياس » في زميله الأشيب :

- دعهم في حالهم .. إنهم السبعة والسبعون حماقة ! سوف أمضي الآن إلى الكابتن ميخائيليس ، أما أنتم فلکم أصدقائكم الأتراك .. و« سليم أغا » بالذات .. تحدثوا معه الآن وعلى الفور .. وأسأله الله أن يجنبنا ثورة أخرى قبل أن يحين موعدنا المناسب . إن كريت قد خسرت كثيرا ، وهذا يكفيها الآن !

وعلى باب المطران وقف « باربايانيس » ينتظرهم وقد وضع على الأرض سلته المليئة بالتلج الملفوف بالقش والصفحة الملأى بالشراب وهو يصيح

بين الفينة والفينة وكلما مر به أحد :

- « بارد كالثلج .. بارد كالثلج اشتر شراب الجنة ! » .

كان رجلا عجوزا بائسا ذا رأس أصلع وعينين مستديرتين رماديتين صغيرتين براقنتين ، وعنق طويل ملأتها التجاعيد والكهوف ، وصوت حاد يخرق أذان الناس . وكان الأتراك والمسيحيون يرونه مجنونا لأنه لم يكن يخشى هؤلاء أو أولئك ، ويقول ما يعتقد بصراحة ، يلعن ويكفر مرة في حق المسيح وأخرى في حق محمد وثالثة في حق السلطان ، وقد حدث مرة في أحد أعياد الفصح قبل بضع سنين أن وقف أمام مصطفى باشا ذلك الرجل الدموي يعد له شرابا مثلجا لينعشه ، وفي تلك اللحظة بدأت روحه تصاب بما تصاب به فجأة من اختلاط ! فأخذ يندب قتلى الكريتيين في « أركادى » ويقفز في الهواء كأنما تلسه النيران ولحظتها كان الباشا والأفندية الجالسون معه في الكشك القريب من الأقباء الثلاثة يدخنون غلايينهم الطويلة .. كانوا جميعا يستمتعون بتلك التسلية ! أما الذين سمعوا ذلك العويل فقد أسرعوا بالهرب .. كريتيين وأتراكا .. وذلك ضايقه ! فأنحنى والتقط غصنا أخضر أخذ يلوح به في الهواء في جنون وكأنه يمسك بسيف في يده ، كان يريد أن يثير الباشا ويخرج عينيه من محجريهما ، وأن يتوعده .. وفجأة بدأ يغنى بصوت حاد : « إيه يا سيفي اللامع المطيع .. لسوف تذبح كل الأتراك ... » .

وأصاب الذهول الكريتيين والأتراك معا ، ولم يعرفوا لحظتها ماذا يفعلون ، وظلوا يحدقون في الباشا وكأنهم يستلهمونه مايمكن أن يفعلوه ، ولكن الباشا - لدهشتهم - صفق بيديه وقد انفجر ضاحكا ، يالها من تسلية - هذا الحطام الأدمى الذى يتوعد الأتراك بغصن أخضر !

صاح الباشا :

- براقو كابتن باربايانيس ، تعال هنا ...

وانفجر الأفندية ضاحكين هم أيضا .. وبدأ الناس يشاركون بدورهم في الضحك ، بينما تابع « باربايانيس » رقصه وغناؤه وصياحه ..

وصاح الباشا :

- هذا يكفى .. أنت الآن فعلت بنا كل شيء ، وها هي ذى تركيا ملقاة

فوق الأرض ! تعال هنا .. قلت لك تعال هنا أيها الفارس الأحمر .. أنا أحبك ، وسوف أهديك سيفاً حقيقياً وأضع فوق صدرك وساماً .. فاصنع إلى الآن جيداً ، سوف أمنحك الحرية كل عيد فصبح فى أن تتمنطق بسيفك وتضع الوسام فوق صدرك وفى أن تخطر فى شوارع ميجالوكاسترو مثل الباشا من أول « كانيا » وحتى بوابة المستشفى .. ومن الجديدة حتى بوابة الميناء ، ولك الحرية كل يوم فى أن تقول كل ما يتفق عنه رأسك الأحمر .. حتى فى أن تلعننى أنا .. فأنت أحمر .. وكلماتك لا قيمة لها .. منذ أعوام يا باربايانيس وأنا لم أضحك مثلاً ضحكت اليوم .. ومن أجل هذا فإننى أشكر ..

ومنذ ذلك اليوم زادت جرأة باربايانيس ، وأصبح الأتراك يتحملونه فى نفس الوقت الذى يجدون فى تصرفاته التسلية ! وهكذا أصبح باربايانيس هو الرجل الوحيد الحر فى ميجالوكاسترو ، وكان هو أول من يشم رائحة المتاعب إذا بدا أنها مقبلة ، وكان هو الذى يصيح بأعلى صوته مع الشراب فى الصيف والساليبي فى الشتاء ، بكل ما يدور فى أذهان الكريتين ولا يجراون على الإفصاح به ، وعندما كان يتمادى فى ذلك كان يتلقى أحياناً لكمة فوق أذنه ، وربما يقذفه الأتراك بقشور الليمون والطماطم الفاسدة ، ولكن ذلك كله لم يكن يمنع لسانه عن العمل .

ومنذ أمس .. بدأ باربايانيس يشم فى الجو رائحة البارود ، وقد رأى الكبار الثلاثة يتجهون إلى مقر المطران فى الصباح الباكر ، وذلك أمر بدا معه وكأن برغوثاً يلعب فى صدره ! ومن ثم فقد حط رحاله هذا الصباح أمام باب مقر المطران .. وانتظر .. لابد أن يعرف ماذا جرى ! .. لقد اقترب عيد الفصح ، وسوف يتمنطق بسيفه ويصنع فوق صدره الوسام إياه وينفث كل غضبه هناك بالقرب من الأقباء الثلاثة عندما يجلس الباشا والأفندية ليستمعوا إلى الفرقة الموسيقية .. ولحظتها سوف يكون فى مقدوره أن يمنح بعض الرضا والراحة لهؤلاء الكلاب المساكين الذين لا يستطيعون أن ينطقوا بحرف واحد !

وعندما رأى الإثنان الكبار يظهران ، رفع سلة الثلج بيده ووضع الصفيحة تحت إبطه وتقدم نحوهما ، وقال :

- طاب يومكما يا كبار ، انتظر لحظة حتى أعد لكما شراباً يغشكما ،



فالجو حار وقال الكابتن « الياس » :

- دعنا في حالنا ياربايانيس ، فنحن لانريد شرابك .

- لاتكن وقحا هكذا يا كابتن الياس ، فأنا لا أخاف منك ، أنا أحمق كما تعلم ، وأست أخاف من الباشا أو حتى من السلطان ، فكيف أخافكم أنتم أيها الأعيان والفرسان وأنتم تتبولون في سراويلكم ؟ ياربايانيس معه سيفه ، ومعه أيضا خطاب حريته .. وكل الذى يدور فى أذهانكم يستطيع هو أن يقوله بلا خوف .

وقال « البقة الوردية » فى رقة :

- أرجو أن تكون بخير يا ياربايانيس : إكبح لسانك فالوقت لم يحن بعد ، وسأله ياربايانيس برقة مثله :

- ومتى سيحين الوقت ؟ أريد أن أعرف .

ورفع الكابتن اليسا عصاه .. فجمع ياربايانيس بضاعته وابتعد .

وضع المطران التميمة الذهبية حول عنقه ، جانب منها يمثل الصلب مصنوعا بالميناء الملونة ، والجانب الآخر يمثل القيامة - ووضع فى جيبه صندوق الطبايق الفضى العتيد المصنوع فى أشهر محال « جانينا » حيث مطرانها الذى أهداه أياه .. صديق له ، ثم التقط عصاه واتجه نحو مقر الباشا سائرا على قدميه يتبعه أحد الشماسة .

وكان الباشا فى ذلك الحين قد استسلم للنعاس ، وتمدد فوق بعض الوسائد اللينة ، وبدأ يحلم : رأى أنه يسير داخل حديقة بيته فى مدينة « بروسا » والأشجار تمد فروعها المثقلة فوقه وقد أزهى بعضها وبدأت الأخرى محملة بالثمار ، وخيل إليه وهو يدخل غليونه الطويل ويتجول داخل الحديقة أنه فى الجنة وأن الرسول محمدا سوف يرحب به فى أى لحظة .

ولكنه رأى نفسه فجأة فى جانب آخر حيث شجرة زيتون عارية أحرقتها صاعقة ومالت بها وجردتها من أوراقها وبراعمها ، وقد علقت بغصونها ثلاث ثمرات لفاكهة غريبة ، بنادق ورصاص وخناجر وعصابات للرأس سوداء .. يالها من شجرة زيتون ملعونة تلك التى تحمل السلاح بدل الفاكهة ؟ .. وصاح الباشا فزعا وارتد إلى الخلف ليعود إلى داخل حديقته

المزهرة المثمرة ، ولكنها كانت قد غاضت بعيدا ولم يعد يرى حوله سوى صحراء موحشة ، وصخور تكدست خلفها أحراش من البنادق والفدارات الفضية ..

وصرخ الباشا وهو يصحو من نومه منتفضا :

- كريت ! .. كريت !

وفى نفس اللحظة فتح « العربي سليمان » الباب ، وقال :

- أفندينا الباشا .. باشا اليونانيين الكبير قد وصل ، وهو الآن يصعد الدرج وقال الباشا وهو يمسح العرق البارد عن جبهته :

- لقد رأيت حلما سيئا ..

- هل أخبر هذا الوحش الكبير بأن ينصرف ؟ !

وانتبه الباشا وقال :

- كلا .. دعه يدخل أيها الغبي ، أئمة الكفر هؤلاء أحسن من يفسر الأحلام .. وسوف يفسر لي حلمي .. دعه يدخل ..

ودخل المطران .. وتبودلت التحية .. والتقى الرجلان ذوا المكانة فى ميغالوكاسترو .. كانا أشبه بملكين أشيبين داخل هذا المجتمع .. ولكل مملكته ! هذا الحى التركى ، وهذا الحى اليونانى وكلاهما يلعن الآخر ، والهلال والصليب مرتبطان .

جلسا جنبا إلى جنب فوق الديوان العريض ، وأشعل الباشا غليونه بينما أخرج المطران مسبحته وبدأ يلعب بحباتها الأبنوسية السوداء وهو يفكر كيف ينبغي أن يبدأ الحديث ، ومن خلال النافذة المفتوحة بدت مباني الحرس إلى اليسار .. وإلى اليمين ، بدت الشجرة العتيقة الجرداء إلا الأوراق الصغيرة ، وعلى مقربة منها بدت النافورة الفينيسية الشهيرة بأسودها المصنوعة من الرخام ..

وتمطى الباشا وبدأ :

- إنه الصيف يا أفندينا المطران ، يا الله ! .. ما أسرع ما تمر الأيام !

أنها عجلة ولا تتوقف عن الدوران ونحن معها ندور ، يجيء الصيف فيقول  
المرء .. ما أشد حرارته ! .. أننى أختنق ! » ، ولا يكاد المرء ينتهى من  
هذه الكلمات حتى تهب الزوايع وينهمر المطر ويدفن المرء نفسه فى عباته  
ماذا يقول دينك عن هذه الأمور الغريبة يا أفندينا المطران ؟ !

وقبل أن يجيب المطران .. عاد الباشا يسأل :

- هل تؤمن بالأحلام يا أفندينا المطران ؟ ! من أين تجيء ؟ ! ومن الذى  
يبعث بها !!

وأجاب المطران :

- بعضها يبعث به الله .. والبعض الآخر من الأرواح الشريرة .

- وكيف يفرق المرء بينها ؟ ! أى منها من الله ؟ ! وأى منها من الأرواح  
الشريرة !!

- لا بد أنك حلمت يا أفندينا الباشا ، إن الحلم لا يزال باديا على جفنيك  
وأستطيع أن أراه .

- بلى .. من أجل هذا أسألك .

- عسى أن يكون خيرا يا أفندينا الباشا .. دعنى أسمعك منك .

- هل تعرف شيئا عن الأحلام ؟ !

- أحيانا يلهمنى الله سبحانه .. حسن ؟ !

وتنهد الباشا .. وقص حلمه .. وأضاف بعض الزخارف حول شجرة  
الزيتون ، فقد ذكر أنه كانت هناك رعوس عدة معلقة على غصونها !  
وأحنى المطران رأسه ، فقد كان يفكر فى طريقة يستخدم لها ذلك الحلم  
ليدعم هدفه ..

وتسأله الباشا قلعا :

- أهو من الأرواح الشريرة ؟ !

وأجاب المطران :

- بل من الله .. ولكن كيف لى أن أفسره يا أفندينا الباشا ؟ قد يقلقك هذا التفسير ؟ !

وصاح الباشا فى دهشة :

- فأنت لاتعلم إذن أن المسلم الحق لا يهزه شيء ؟ .. إنه يعرف أن كل شيء يحدث فى هذه الدنيا مكتوبا من قبل .. وأن أحدا لا يستطيع أن يدفع هذا المكتوب ، ولو أن الباشا أرسل إلى الآن فرمانا يطلب فيه رأسى لما هزنى ذلك أو ضايقنى .. ربما أعولت وانتحبت ، بل إننى كنت سأفعل ذلك بالقطع ، ولكننى لم أكن لأهتز أو أتضايق ، فذلك يكون هو أيضا مكتوبا ومقدرا من قبل ، فهل اعترض على مشيئة الله ؟

تكم إذن بلا خوف يا أفندينا المطران ، ولكن حذار من الكذب ، قل الحقيقة كلها .

واستجمع المطران نفسه لحظات ثم قال :

- الحقيقة التى رأيتها فى الحلم هى قلب الرجل الطيب .. إن قلبك هو الحديقة يا أفندينا الباشا ، وهى مفتوحة بالليل لتدخلها وتجوس خلالها ، والذى رأيت فى نومك هو الاجابة على طبيعتك : أن تجوس فى طمأنينة وسلام وسط الأشجار المورقة المزهرة فى « بروسا » .. المدينة التى ولدت فيها .. أن قلبك حديقة ، ولكن المكتوب والمقدر هو أن تصبح باشا وأن تتولى هذا المنصب فى كريت ...

وتنهى الباشا وقال :

- ماذا أقول لك يا أفندينا المطران ؟ هذه هى الحقيقة .. كأنك تقرأ ما بقلبي ، ولكن أكمل ..

- عندما تكون قرية المرء أمامه يا أفندينا الباشا ، فإنه لا يحتاج إلى دليل يقوده إليها ، أشجار الزيتون المثقلة بالأسلحة - تلك التى رأيتها فى الحلم - هى كريت .. وأنت ذهبت ووقفت تحت الشجرة العارية المحترقة فأظلم وجهك ، وهنا بدأ مصيرك يضطرب .. وانه لأمر مثير للشفقة حقا أنك استيقظت دون أن تعرف ما حدث بعد ذلك ، ولعل الله قد كتب لك بعد أن

يمنحك سبحانه حريتك من الآن لتفعل ما ترغب فيه ، فالمسئولية الآن إذن  
مسئوليتك أنت ..

وقال الأناضولى الطيب :

- نعم .. لعل الأمر ما تقول يا أفندينا المطران ، وأقسم بالشمس التى  
تضئ فوقنا إنه يمكن للمسيحيين وللأتراك أن يعيشوا كالأخوة ..  
اليونانيون يعملون والأتراك يأكلون .. والاثنان معا يعيشان عيشة سعيدة ..

وصاح المطران وقد وجد لنفسه نقطة البداية التى كان يريد لها :

- وذلك أمره فى يدك أنت ! بمقدورك أن تهيب الحب لهذه الجزيرة ،  
إن الله جعلك تحلم بهذا الحلم فى الوقت المناسب !

- ماذا تعنى بذلك يا أفندينا المطران ؟ ! لست أفهم !

- أنت سمعت ولاشك أن المسيحيين والأتراك فى ميجالوكاسترو قد  
بدأوا يستجيبون للاثارة لأن فارسا ثملا - كما قالوا - اقتحم بجواده مقهى  
تركيا ..

وصاح الباشا وقد برقت عيناه :

- وهل يبدو لك ذلك الأمر تافها ؟ ! هذا الكافر قد أهان تركيا !

وقال المطران بلهجة حماسية :

- إن تركيا لاتهان بهذه البساطة ، إنها دولة قوية يا أفندينا الباشا .. دع  
جانبنا هذا البطل السكر ، فقد كنت تسألنى عن حلمك ، وأعتقد أن الله  
سبحانه يلهمنى أن أفسره لك .. ولكن إذا كان ذلك يضايقك ..

وقاطعه الباشا فى ابتهاال وهو يضع يده على ركبتيه :

- كلا .. وأقسم لك بالنبى ! .. فأكمل بحق ما تؤمن به ..

- إن السموات السبع فتحت ، وقد جاءك الرب فى منامك يا أفندينا  
الباشا وأراك الطريق .

- أى طريق .



- الطريق الذى تختاره ، هناك طريقان ، واحد أخضر .. والآخر أحمر ..  
وبمقدورى أن أراهما معا فى ذلك الحلم ، وبمقدورك أنت أن تختار بينهما  
كما تشاء .

وقال الباشا معترضا:

- لا .. ليس كما أشاء أنا ، بل كما يشاء الله ..

- ولكن ربما يكون الله سبحانه قد منحك حرية الاختيار فتستطيع من ثم  
أن تختار الطريق الأحمر فتبدأ عمليات الاعداد وتحيل كريت إلى شملة من  
الذهب ، أو أن تختار الطريق الأخضر فيتحول كل شيء إلى لبن وعسل ،  
يصبح الأتراك والمسيحيون أصدقاء مرة أخرى ، وتبارك الدنيا اسمك ،  
عليك الآن أن تختار !

وقال ذلك وهو يخرج من جيبه صندوق تبغ ثمينا حتى لا يدع للباشا وقتا  
للتفكير .. ثم قال فى رقة :

- أنت خبير يا أفندينا الباشا وتعرف الشيء الكثير عن التحف ، وهذا  
الصندوق من روائع مدينة « چانينا » .. على جانب منه نسر ذو رأسين ،  
وعلى الجانب الآخر هلال محفور بفضة رفيعة ، وكأنما يرمز إلى نفس ما تعمل  
أنت من أجله المسلمون والمسيحيون يعيشون معا إخوة .. ولأننى أعلم ما  
يقربك ، فقد أردت من زمن أن أقدم هذا الصندوق هدية لك ، وما قد جاء  
الوقت .. وعسى أن يمنحك الحظ السعيد !

ثم وضع الصندوق الفضى فى راحة يد الباشا الممدودة ..

وقال الباشا وهو يبدى إعجابه بالهدية :

- والله إن اليونانيين هؤلاء .. جنس خالدين ، أنتم تصيدون الذباب .. مرة  
بالعسل ، وأخرى بالخل !

ثم انحنى وربت بأصابعه السميكة على الصندوق برقة :

- نعم .. دعنى أقل لك يا أفندينا المطران ، لقد أمطر هذا الصندوق من  
« چانينا » قلبى سعادة ورقة .. كانت زوجتى الأولى - وعسى أن تكون  
سعيدة فى عالمها الآخر ، حيث هى الآن - على قدر فائق من الجمال وكأنها

« السيدة فروسين » .. وكانت هي أيضا من « جانينا » ..

ثم تنهد وقال :

- ولكن .. كيف يمكن أن تفهم ذلك ؟ فأنت لم تعرف النساء في حياتك ،  
وساد صمت .. وأخذ المطران يداعب حبات المسبحة وينظر من خلال  
النافذة إلى الشجرة العارية الضخمة التي بدأت في ببطء تحرك أوراقها  
تحت السماء الزرقاء ، وأخيرا فتح فمه ليعيد الحديث مرة أخرى إلى  
الأرض :

- إن المحاصيل تبشر بخير يا أفندينا الباشا ..

وانتزع الباشا نفسه من الماضي العذب .. وعاد إلى ميجالوكاسترو !

ووقف المطران ، ووقف الباشا أيضا وقد مد يده .

- إلى اللقاء يا أفندينا المطران ، كلانا امرؤ يخاف الله ، وقد قسمنا  
كريت فيما بيننا بحكمة ، فلتحكم قبضتك على المسيحيين ، وسأفعل أنا  
نفس الشيء مع الأتراك ..

ثم سكت لحظة .. وقفزت إلى طرف لسانه عبارة ، فسعل ، وحك رأسه ..  
وقرر في النهاية أن ينطق بها :

- إن الضجة في وقت الأعراس أمر مألوف ، ولكن .. حتى إذا سمعت  
في الأيام القادمة صوتا يبدو معه وكأن هناك عملية قتل ، ... فتظاهر بأن  
هذا الصوت لم يصل إلى أذنيك ..

- قتل ؟ ! ..... قتل يا أفندينا الباشا ؟

ثم قال وهو يحدج التركي الأشيب بنظرات حادة :

- إن الله ينهى عن القتل !

- لا تهتم ! .. فلعل تركيا سكيرا هو الآخر أن يقتل فارسا يونانيا .. مثل  
هذه الأشياء يمكن أن تحدث ! .. إن العالم مليء بالحمقى .. ولكن ، عليك  
أنت يا مطران أن تتصرف كالأطرش .. تماما كما تصرفنا نحن كالعريان  
عندما لم نر يونانيا بعينه يقتحم مقهى تركيا ليهيننا ، الآن تنصرف أنت

كالأطرش يا أفندينا المطران ، مع أطيب تمنياتي !  
وأحس المطران لحظتها كأن ثعبانا يلتف حوله .. ولكنه تظاهر بأنه لم يفهم ..

- الله كبير .. وهو يحاسب حتى السلاطين والباشوات ..

وقال الأناضولى العجوز وهو يبتسم بخبث :

- ... ويحاب المطارنة أيضا يا أفندينا الباشا ..

وافترق الاثنان الكبار فى ميجالوكاسترو .. افترقا قبل أن يحتدم بينهما النقاش ..

ومضت الأيام .. وأدرك ابريل منتصفه ، وبدأت الأشجار تكتسى ببراعمها وأزاهيرها بينما كان بعضها يهب ثماره ، وتبعثرت ميجالوكاسترو تحت شمس الربيع ، وبدأ الرجال والنساء يقاسون داخل جدران بيوتهم ، فقد وقعوا فريسة عصابتين غاضبتين لكل منها إله ، وكان الرجال والآلهة يشحذون مداهم ! لم ينتبه واحد منهم إلى البحر الرطب البارد الذى كان يبتسم مثل الدراق ، ولا إلى الشمس التى كانت تزدهر كل صباح مثل عباد الشمس .. ولا إلى النجوم ..

وعاد « الكابتن ميخائيليس » إلى دكانه صامتا منقبض الصدر ، ولأول مرة عجزت الخمر عن أن تبهج قلبه ، فقد نهض بعد كل ما شرب وهو يحس بالتوتر ويمزج من الغضب ، ومن ثم قد تجنب الشرب من جديد وبدأ يكتفى بكسرة من الخبز سرعان ما يغادر المائدة بعدها ، ولم يعد يفتح فمه فى البيت طوال اليوم .. وامتنع أيضا عن النوم .. كان يجلس طوال الليل فوق سريره وهو يدخن ويتطلع من خلال النافذة الضيقة .. ويظل هكذا مفتوح العينين لأنه كان يعلم جيدا إن نام فسوف تقحمه الأحلام المهينة .. لا .. حلم واحد لا يتغير ، ... شيطان واحد لا يتغير يأتيه كل ليلة .. ألم تعد الخمر كافية لأن تقهر هذا الشيطان وتقهر معه مهانته ؟

ولم يكن نوري بك هو الآخر قادرا على أن ينام ليس لأن فكره غسل إهانة تركيا والانتقام لأبيه كانت تنهش جسده فحسب ، ولكن لأنه كان أيضا قلقا على زوجته ، فمنذ ذلك اليوم الذى جاء فيه الكابتن ميخائيليس إلى بيته ..

وأمانة ترفض أن تضمه بين ذراعيها . كانت تقول له في عناد : « لقد أهانك ، لقد أهانك الكابتن ميخائيليس ، ومن ثم فسوف أهينك أنا أيضا ، تلك هي العادة بين النساء التركيات » ..

وانتقل نوري بك إلى ضيعته الريفية عسى أن يلهم نفسه عما يستبد به .. وكان الطقس دافئا ، ولعل الهانم أن تخرج كعادتها كل عام لتقضى فصل الصيف وسط الحدائق والمياه الجارية .. ولا شيء يستعصى على الله سبحانه ، فلعلها كذلك أن تتغير أفكارها وينمو حبها يانعا من جديد ! من أجل ذلك كله كان يستحث العمال كيما ينتهوا من طلاء الأبواب والتوافذ ، وينشئوا مظلة من الأخشاب .. ومن أجل ذلك أيضا أمر بشراء مجموعة من طيور الكناريا من « سميرنا » .. وعدد من البيغاوات من الاسكندرية لكي تسلي « أمانة » .. ولعل ذلك أن يرقق مزاجها !

ولكن أمانة ظلت ملازمة لوسائدها الناعمة خلف ستائر الشرفة المطلة على الشارع .. تشرب « الشربات » ! وتمضغ اللبان وتتطلع إلى المارة لا فرق بين يوناني وتركي .. فكلهم بالنسبة إليها رجال فحسب !

وسألت مربيتها العجوز :

— وما المسلم أو المسيحي أو اليهودي يا ماريا ؟ ! هناك فقط صنفان من الرجال : عجوز وشاب .. ذو لحية بيضاء وذو لحية سوداء ، وأنا أحب الصنف الأخير ..

وفي كل أمسية وحين تغيب الشمس وتبدأ الأزقة في الاظلام ، كان يمر رجل يوناني يضع فوق رأسه طربوشا ضخما ، وينتعل حذاء برقبة طويلة ، ويقترب من المكان .. ويلقى بنظرات الحب من خلال ستائر الشرفة ..

وفي أحد الأيام سألت « أمانة » مربيتها المغربية :

— من يكون هذا اليوناني يا ماريا ؟ ! ترى أين رأيته قبل الآن ؟ ! يبدو لي أنني رأيته في أحلامي !

وأجابت المربية :

— إنه الرجل الذي أفاقك من اغماعتك يوم الزلزال .. كابتن « بوليكسيجيس » .

- إنه يبدو وسيما ا و بحق روحى ! إن على وجهه ترتسم امارات الزهو .  
إنه يتمايل .. ويشرب .. ويضرب الأرض بحذائه ! .. اسمعى ! .. إن  
المسكين يتنهد مثل العجل ! .

وضحكت « أمينة » وهى تمضغ اللبان وترشف « الشربات » وقد انتابها  
شغف نحوه ، وأغمضت عينيها بأهدابها الطويلة ثم ابتسمت فى سعادة  
وهى تقول لنفسها :

- « سوف أفعل ما أريد .. وإذا أردت ، فسوف أدخله إلى فراشى ،  
وإذا أردت فسوف أبقيه فى الشارع يتسكع فيه مثل الكلب .. ألسنت  
امراة ؟ سوف أفعل إذن ما أريد » ..

وفى منتصف ليلة من الليالى وقد خلا الشارع من المارة ، أخذ الكابتن  
« بوليكسيجيس » مكانه المعتاد أسفل الشرفة ، وكان القمر ساطعا  
بضوئه ، ورائحة الياسمين وزهر العسل تعبق الجو ، والبلابل فى حديقة  
نورى بك تطلق أغاريد اشتياق يائس للحب ! ، وصوت أمواج البحر تتناهى  
من الميناء وهى تتنهد هى الأخرى وتمسح صدرها بجدران القلعة ..

ولم تكن أمينة ليلتها قادرة على النوم ، كانت تحس بالحرارة ، فخلعت  
ثياب النوم وتسلفت إلى الخارج .. فراءت الرجل تحت ضوء القمر مضطربا  
مستندا إلى أحد أعمدة الباب الخارجى ، وعرفته على الفور ، وأغرقت فى  
الضحك وهى تلتكز المربية التى تكومت نائمة مثل الأرنب .. وقالت :

- المسكينة ! تعالى وألق نظرة ! يكاد أن يغمى عليه ، وأنا أريد أن أنزل  
لكى أفيقه من أغماءته تماما ! مثلما فعل معى ! مارايك ياماريا ؟ ! إن نورى  
بك فى الضيعة الآن !

- يا طفلى أمينة .. تلك تكون خطيئة كبرى ..

- انزلى اليه واطلبى منه أن يصعد ..

وقالت المرأة فى توسل :

- أمينة ! .. يا طفلى ...

- تأكدى أولا من أن المغربى الذى بالباب نائم ..



وتنهدت « ماريا » وهى تقول :

.. إنه نائم .. لقد سمعت شخيرته ..

.. والكلب ؟ ! .. هل هو موثق ؟ هيا .. اسرعى أيتها الدجاجة الحمقاء .. لا ترتعشى وأظهري شيئاً من الحماس وأنت تؤدين عملاً ! إن الله خلق الرجال والنساء من أجل هذا أيتها المخلوقة التعسة ! آه .. ما أروع القمر هذه الليلة .. وما أدقاً الريح ! الياسمين مزهر .. والبلبل مجنون ! هيا .. قوديه إلى هنا .. لقد طالما كنت أقول لنفسى : بوسع المرأة أن تكون محترمة فى الشتاء .. أما فى الربيع ... ؟

وانحنت « أمينة » إلى الأمام ورات أن الكابتن « بوليكسيجيس » لا يزال فى مكانه يحدق إلى الشرفة « لا يهتمى الآن نورى .. ولا يهتمنى والكابتن ميخائيليس صعب المنال .. وكفىنى الآن هذا الرجل ! » .. وأسرعت إلى مشطها ومراتها لتصلح شعرها فى لهفة .. وعطرت أبطيها بالمسك .. ثم دفعت المربية بيدها : « قلت لك اذهبي ! » ..

وأمسكت المرأة المغربية برأسها بكلتا يديها وهى تتعثر هابطة الدرج .. ونثرت « أمينة » ما تبقى من المسك فوق جسدها ، ووقفت لتجذب المصباح خلف الباب وهى تغمغم : « كنت أريد رجلاً آخر .. ولكنه متوحش وصعب المنال ، لا يهم .. فهذا الرجل يلائمنى » ..

وأرھفت السمع ، وتناهى إلى أذنيها صوت الباب يفتح ببطم ، ونبح الكلب مرة واحدة .. وبدأ وقع الخطوات يصبح واضحاً فى الفناء .. ثم فى مكان الرجال .. ثم فوق الدرج .. وانحنت إلى الخلف فوق وسائدها وهى تنهياً لارتداء ثياب النوم ، ثم مالبت أن صرفت النظر ، فتركت ضوء القمر يسبح بلا عائق فوق صدرها وجسدها ، واقتربت بخطى وتناھت إلى خياشيمها المرتعشة رائحة رجل ! فبللت بلسانها شففتها عدة مرات ، وأغمضت عينيها .. وانتظرت .

ووصل الكابتن « بوليكسيجيس » .. وأصبح على عتبة الباب ، وحدقت أمينة من خلال أهدابها الطويلة ، ورفع هو يده إلى عينيه وكأنه أصيب بالدوار ، وبدأ قلبه يدق فى جنون ، وبسطت الشوكسية ذراعيها ، واستلقت

على ظهرها ، وكأنما كانت تلك هي الإشارة المتفق عليها ، فقد قفز الكابتن بوليكسيجيس نحوها قفزة واحدة ... وأطفأ المصباح .

اقترب ابريل من نهايته ودخل المسيحيون أسبوع الآلام وهم في خوف شديد ، ولم يكن في مملكة المسيح مثل الكريتيين من يشاركون في عمق وبدموية وبأسلوب خاص في آلام السيد المسيح ، كان المسيح وكانت كريت يمتزجان معا داخل قلوبهم ، فالألمها واحدة ! اليهود صلبوا المسيح ، والأتراك صلبوا كريت ، وكان الكريتيون يحسون في أعماقهم كيف كانت آلام المسيح تعظيم يوما بعد يوم وهم يحسون بالضعف أكثر وأكثر من شدة ما يعانيه من الصلاة والصوم حتى بدأ ينمو في قلوبهم اتهام غاضب يبحث لنفسه عن مخرج بالقوة .. كانوا يتطلعون إلى الأتراك بنظرات وحشية ، وكانوا يمنعون أنفسهم بصعوبة بالغة من ضرب اليهود القلائل - من الصاغة والمرابين - الذين تزدهم بهم حارة اليهود بالقرب من الميناء ، والذين كانوا يفلقون أبوابهم على أنفسهم في ساعات مبكرة أثناء الأمسيات المقدسة والخطيرة في أسبوع الآلام .

وكان الجو العام في ميجالوكاسترو في هذه المرة أكثر خطورة وتهيدا من ذي قبل ، لأنه - في مواجهة المسيحيين الغاضبين - كان هناك الأتراك الذين لم ينسوا بعد الجرح الذي أصابهم به الكابتن ميخائيليس والذين تجمعوا ليلا أمام كنيسة « القديس ميثاس » حيث كان المسيحيون ينتحبون من أجل المسيح ، وكانوا في تجمعهم هذا يرفعون عقائدهم بالسباب واللعنات ويحاولون بالغناء المرتفع أن يهينوا الكريتيين ويحقروهم ، أما هؤلاء فكانوا ينتظرون كل ساعة ليعرفوا متى وكيف سيضرب الأغوات ضربتهم ، ومن ثم ، فقد بدأ يرتفع وميض النار تحت الرماد .

وهكذا مرت من الأسبوع المقدس أيام الاثنين والثلاثاء والأربعاء .. وكانت ساعات المساء ناعمة سماوية تفتحت فيها زهور البنفسج فناء كل بيت ، وفي الجمعة السعيدة خرجت الفتيات يقطفنها ليضعنها في باقات من ورود آخر ابريل فوق - قطعة القماش التي تحمل صورة المسيح - وأغلق المسيحيون حوانيتهم بمجرد أن بزغت شمس اليوم التالي وانقضوا على اللحوم والأسماك والزيتون وحساء السمسم والخس والخرشوف ، وأخذوا يذرعون ساحات بيوتهم ، ينصتون وينتظرون ، ودق جرس كنيسة « القديس

ميناس « فى تردد ونحيب مع الشفق الشاحب .. ذلك الكلب يعرف أننا فى أسبوع الآلام ؟ » .

وقال « ديمتروس » وهو يتنهد :

.. هذا محض جنون ! أو نحن الآن مقبلون على الوقوف فى وجه الباشا ؟ ..

اضرب البيضة بالحجارة تذهب إلى الشيطان .. واضرب الحجارة بالبيضة تذهب البيضة أيضا إلى الشيطان .. هذا رأى ..

وطوال تلك الأيام كان الكابتن ميخائيليس بعيدا عن الكنيسة ، كان يمجد الله ويصلى له ، ولكنه لم يكن يحتمل القسيس ، وكانت عادته أن ينتظر حتى تخلو الكنيسة من القسس وأرديتهم والنساء وثيابهن والرجال وسراويلهم .. وحين كان المكان يخلو تماما من كل هؤلاء ، كان هو يقوم بالزيارة ويشعل شمعة ، ولكنه كان يدخل الكنيسة صباح كل خميس القربان قاصدا أو بدون قصد حتى فى وجود كل هؤلاء وكان يرسم علامة الصليب ويفتح فمه ليتلقف جسد المسيح ودمه فيحس بأن نارا تتأجج بداخله .

ولكنه - ولأول مرة فى هذه السنة - خرج ممتطيا صهوة فرسه بلا هدف ، وانطلق إلى مقربة من ضيعة « نورى بك » .. ثم توقف وعاد وهو يستنشق هواء البحر بقوة .. ولكنه لم يعد إلى العشاء المقدس وظل يردد لنفسه مرة بعد أخرى : « طالما أن هذه الروح الشريرة لاتزال فى أعماقى .. طالما أن هذه الروح الشريرة باقية بداخلى .. فلن أعود إلى العشاء الربانى » ..

لم يكن هناك فى السنة أطول من يوم الجمعة السعيد : لقد كان يمتد طوال خمس أمسيات . ورسم المسيحيون علامة الصليب وفتحوا أبوابهم واندفعوا صامتين خاشعين فى أزقة ميغالوكاسترو ليتعلموا مرة أخرى فى هذه الأمسية كيف يقاسى الرب على أيدي البشر .

وحين كان أسبوع الآلام يمضى ازداد اضطراب الكريتيين فعندما بدأت قراءة دروس الانجيل الإثنى عشر يوم خميس القربان وبينما كان المطران يتبعه البابا مانوليوس ثم الشماس يقرأون فى أصوات خشنة قصة يهوذا

وكيف خان المسيح ، كان الأثر يشتد عليهم فيحسون وكأنهم يلهثون خلف المسيح من « أناس » إلى « فيافا » إلى « بيلاطس » .. تماما كما لهث « عمر قريونى » وهو يجرى إلى مصطفى باشا وإلى السلطان يطلب العدل .

واستمعوا فى صبر نافذ إلى الدروس السبعة الأولى ثم مالبتوا ان انطلقوا إلى فناء الكنيسة حيث أقيمت دمية من القش والخرق القذرة المهلهلة تمثل « يهوذا » اندفعوا نحوها بسكاكينهم ومشاعلمهم ليمزقوها ويحرقوها ، ومنحهم ذلك بعض الراحة التى استطاعوا بعدها العودة إلى الكنيسة لسماع باقى الدروس .

وفى صباح الجمعة السعيد بدأت الأجراس تدق دقاتها الحزينة ، ونشرت قطعة القماش التى تحمل صورة المسيح فوق القبر المقدس الذى يتوسط الكنيسة .. وفتحت أبواب الكنيسة على مصاريعها .. وظل الكريتيون يدخلون ويخرجون ..

ووقف « مورزوفلوس » فى ساحة الكنيسة وقد أرهقه الصيام والصلاة .. وحوله وقف « ديميتروس » و« كاجابيس » و« فيندوسوس » والسينيور « باراسكيفاس » الحلاق ، وكانوا جميعا قد أحنوا رعوسهم وهم يستمعون إلى كلمات « مورزوفلوس » وهو يحكى لهم كيف أن الباشا قد بعث أمس بخادمه سليمان إلى المطران وهو يحمل معه أرنباً ، هدية منه إليه ، وكيف أن المطران غضب وأعاد الأرنب مع الرسول وحمله إلى الباشا رسالة تقول : « نحن فى أيام الصيام ، إن اليهود قتلوا المسيح .. ونحن نبكيه » .

وقال باراسكيفاس :

– لم يكن ينبغى أن يعيده إليه .. إنها إهانة ..

وقال « كاجابيس » :

– بل كان ينبغى أن يفعل ذلك ، إن هديته هذه هى الإهانة ، ألم يكن

لم يكن هناك نهار فى السنة كلها أطول من نهار الجمعة الكبيرة ، لقد طال بما يزيد على خمس مرات ، وضل طريقه ، وتوقف لا يريد أن يتحرك ، يأخذ خطوة إلى الأمام وخطوة إلى الخلف كأنما لا يريد أن ينتهى إلى



مساء .. وأحس المسيحيون الذين أضعفهم الصيام بمزيد من الضعف وهم يمرون بروائح المخابز وكانت النساء يؤدين أعمال البيت وكأنهن ممسوسات ، كن ينظفن الحجرات ويبقن النار مشتعلة ، وكانت ساحات البيوت مهياة .. وكانت القلوب تدق ! .. كان الكل ينتظر غروب الشمس ، ويترقب حلول الليل الداكن الزرقة كيما يهتف من أعماقه : « المسيح قام ! » .

وظلت زوجة « كراسوچورچيس » تتطلع إلى الشمس وهي تحسب الوقت . وبدأ لها كأن نجم التبريك لن يظهر في السماء ، وكادت رائحة الدجاج المطبوخ وفطائر « الكستردة » تؤدي بها إلى الإغماء ! .

وكانت « بنيلوب » قد بدأت في تلوين البيض منذ خميس القربان فخرج من بين يديها كأجمل مايكون ، وبدأت الآن تعد الحساء في المطبخ ، بينما السيد « ديميتروس » يجرى بناء على أوامرها حاملا الأوعية والأواني بين البيت والمخبز : « أسرع يا عزيزي ديميتروس ! تجلد يا بطلي العزيز ! المسيح يقوم هذا المساء ، وسوف احتاج إليك هذا المساء يا كنزى ! هل تسمعنى ؟ كل هذه اللحوم وهذه الفطائر لا ينبغي أن تضيع سدى » ! .

واستجاب الله لدعاء زوجة « كراسوچورچيس » .. وغربت الشمس ، وغمرت رائحة الفصح ميجالوكاسترو كلها في الفسق . وامتلات أحياء المسيحيين بالضجة والبهجة وبدأت النساء في تجميل أنفسهن .. حتى « فانجيليو » بدأت هي الأخرى تهندم نفسها ثم جلست في الفناء تنتظر أخاها ، ترى هل سيأتى ؟ أم أنه لن يأتى ؟ ترى .. أصبحها وحدها للمرة الأخيرة إلى احتفال الفصح ؟ في العام القادم سوف يكون معهما « تيتروس » ..

واقترب الليل من منتصفه ، وبدأ المسيحيون يتجمعون في ساحات بيوتهم ينتظرون دقات الأجراس ، فالمسيح كان قد بدأ يتحرك من قبره ويستجمع قواه ليحرك الصخرة الثقيلة ، وقفوا جميعا على أطراف أصابعهم في ساحات بيوتهم إلى نوافذها وقد أرمفوا السمع وانتظروا .. إثنان فقط في ميجالوكاسترو كلها لم يكونا مع الله في أفكارهم تلك الليلة ، واحد منهما كان في تلك الليلة المقدسة يحتضن المرأة الشركسية ، والآخر كان يجلس فوق سريره وسط الظلام يدخن سيجارة أثر أخرى وأفكاره كانت تجري مثل



الكلب خلال أزقة المدينة .. وتتوقف لتنبح أمام باب أخضر ..

وتجتمع المسيحيون في الفناء الأمامي للكنيسة ، وهم يحدقون في مطرائهم ولما يشعلوا بعد شموعهم .. وكان المطران قد صعد إلى المنصة المزخرفة تحت شجرة الليمون المزهرة وقد ارتدى ملابس عيد الفصح ، وفتح الإنجيل الفضي ، وتوهجت الجبابة والوجوه وقد داعبتها أنفاس الليل الرطب .. وفجأة انطلقت الأصوات كالرعد : « المسيح قام » .. وأضاءت الشموع : وقام المسيحيون كلهم مع المسيح .. وأطلق البعض رصاصات غداراتهم الفضية ، وبدأ « مورنوفلوس » بكل البهجة والفرحة يدق الأجراس الثلاثة - القديس ميفاس ، والحرية والموت .. وكأنها تتمايل جميعا لتقول : « كريت لم تمت ، كريت حية لامتوت ! » ..

وأمسك « باربايانيس » بسيفه الطويل ، ووضع وسامه المصنوع من الصفيح ! وبدأ يروح ويجيء والأتراك والمسيحيون يتحنون له ساخرين ضاحكين ، ليرد هو على كل تحية بإيماءة الباشوات ! وكان قد استأجر صبيا من الشارع ودهن وجهه بالسخام : الآن أصبح له عبد يتبعه خطوة خطوة !

وانطلق « شاريلالوس » بشاربه المدهون حديثا بالشمع .. يزور الناس راكبا عربة وواضعا فوق رأسه قبعة من القش اشتراها له البعض أخيرا من أثينا ، ومسندا ذقنه على عصا رأسها رأس أسد .. ومتطلعا إلى الناس بنظرات حاقدة ، فلن يكن بمقدوره أن ينسى أن لهم أجسادا صحيحة ليس له مثلها ..

وعندما اقترب المساء خرج المسيحيون رجالا ونساء وقد ارتدوا ثياب الفصح يدورون حول « الأقباء الثلاثة » ، وتطايرت الضفائر الحريرية في شعور الفتيات ، وإلى الشمال ، كان البحر هادئا في حمرة الورد ، إلى الجنوب كانت الجبال تتألق وأشجار الزيتون تتوهج فضية اللون وفوق الجميع القت السماء سترها البنفسجي الحريري الناعم ، ثم مالبت الظلال أن امتدت .. وبدأت وجوه أبناء ميغالوكاسترو المغذاة جيدا .. أمنة مسالمة وهي تجول من أجل غذائها .. وفجأة تألق كوكب الزهرة في ضحكة منتصرة .. عاليا عاليا فوق الرموس ..

## الفصل السادس

استيقظت عائلة « الكابتن ميخائيليس » نتية مع الفجر فى القرى الأربع التى ضربت فيها بجذورها منذ عهد الأسلاف - « بيتروكيفالو » ، و« آيانى » و« كروسون » و« البرج الأحمر » - واتجهت كلها إلى ميجالوكاسترو لتحضر عرس الشقيق الأصغر « تيتيوس » تجمعت كلها فى القرية الأم للعائلة - بيتروكيفالو - حيث يعيش الكابتن « سيفاكاس » الجد الأكبر والبالغ من العمر مائة عام ، بعضهم جاء راكباً بغلته والبعض الآخر جاء ممتطياً صهوة جواده وكلها محملة بالثياب الحمراء وبهدايا العرس : خراف مشوية ، وخنازير رضيعة وجبن من كل صنف وزقاق من الجلد لحفظ النبيذ والزيت ، وأوعية ملأى بالعسل ، وبالزبيب ، والتين .. وحفائب من اللوز ..

وظهر الكابتن « سيفاكاس » على عتبة الباب فى أحسن ثيابه الصوفية الثقيلة وقد انتعل حذاءه الأسود ، برباطه الأسود الطويل وعصاه ذات المقبض المزدوج ، وتدلّت لحيته لتغطى كل صدره ، وبرقت عيناه تحت حاجبين كثيفين ، وبرزت من الأكمام الواسعة لقميصه الأبيض الناصع - ذراعان نحيلتان معروقتان كساق شجرة زيتون عتيقة ، وجال ببصره حوله ، فرأى الشارع كله مزدحماً بالأبناء والأحفاد وأبناء الأحفاد .. فأحس بالسعادة ..

وصاح فيهم وهو يأسط ذراعيه :

- « مرحباً بكم ألف مرة يا أولاد ! » حقل ملئ بالزهور والأعشاب ! .. وأجابته صيحة فرح واحدة من كل الجمع البشرى الخارج من صلبه : « نحن سعداء برؤيتك ! ... فلتسعد فى مملكتك أيها العجوز ! » ..

وتقدم اثنان من أحفاده بفرس ليمتطيه وقد أمسك واحد منهما بزمامه وأمسك الآخر بالركاب ، وأوقفا الفرس قريبا من حافة النافورة القائمة فى الفناء ليسهل عليه امتطاؤه ، ولكنه أزاح بيده الحفيدين ضاحكا وهو يصيح :

:- هل تظنون أننى هربت فلا أستطيع أن أمسك بالركاب ؟  
ثم قبض على ناصية الفرس بيده .. وبقفزة واحدة أصبح فوق السرج ..  
وصاح الجميع ..

- متعك الله بالصحة والسعادة يا كبير ! فلتعيش ألف سنة ! ...

ورد العجوز ذو اللحية الرمادية وهو يثبت عصاية الرأس :

- تكفى خمسمائة سنة !

كان قد أنجب اثنى عشر ولدا وأربع بنات .. وكلهم وحوش مفترسة !  
كان الشارد وحده هو الشاذ ، فهو نحيف هزيل يعجب المرء كيف خرج من صلب هذا الرجل .. ولقد بحث مع زوجته مرة حال هذا الولد :

- « إنه لن يصلح راعيا ، فليست لديه القدرة على التسلل ، ولن يصلح فلاحا ، فليست لديه القوة على حرث الأرض ، ولن يصلح بحارا ، فالبحر يسبب له المرض ، إنه لن يصلح لشيء على الإطلاق !

وقالت المرأة العجوز التى كان الابن الأصغر اثيرا لديها :

١ - يمكن أن يكون قسيسا .

- قسيسا أو معلما ، ولدينا قسيس فى القرية ، ولكن ليس لدينا معلم بعد ..

وبعث به إلى ميجالوكاسترو ليتعلم ، وهكذا أصبح ابن الكابتن « سيفاكاس » هو المعلم « تيتيروس » ..

ولقد أستراح الكابتن « سيفاكاس » لخروجه من البيت بعيدا عنه ، فقد كان يخجل أن يدعو بابنه ! وظل فى مزرعته مع وحوشه العشرة الآخرين الذين كان يفخر بهم فيقول دائما :

- « عندما يتناول أولادى طعامهم يهتز البيت حتى ليسأل الغرباء :  
أحدث زلزال ١٩ كلا .. إن أولاد سيفاكاس يتناولون طعامهم فحسب !  
ولكن ملك الموت جاء ووقف على عتبة البيت وأجال بصره حوله ، هنا ،  
بيدو المكان مزدحما بالفرسان أكثر من اللازم ! وهكذا أخذ ملك الموت  
نصيبه منهم : بعضهم أخذه أخذه شريفة وبأساليب مختلفة فى الحرب ،  
والآخرون اختطفهم فى خبث وهم فوق أسرتهم ، ورغم ذلك فقد بقى عدد  
كاف منهم كما كان يعتقد « سيفاكاس » ، فقد أنجبوا له أحفادا وأنجب  
الأحفاد أولادا ، ان الواحد يترك خلفه مئة ، والمئة تترك خلفها ألفا حتى  
تمتلئ بهم كريت ، ترى ، كم سيختطف منهم الأتراك ؟ مهما بلغ عدد من  
يختطفونه فسوف تبقى منهم على أية حال خميرة يعلو بها العجين .  
ورفع « سيفاكاس » يده وقال :

- باسم الله يا أولاد .. إلى الأمام ، حتى تزوج الابن الأخير ..

وفى مقدمة الموكب كان الرجل العجوز .. وخلفه قليلا وإلى اليمين وإلى  
اليسار منه ركب أكبر أولاده الذى تقدمت بهم السن ولكن ما تخلت منهم  
القوة ، « مانوساكاس » الفلاح الثائر أبدا من « آيانى » ، و« فانوريوس »  
قائد حرب العصابات وراعى القطعان ، ذو الوجه القاسى والذى تفوح منه  
دائما رائحة الجبن والماعز ، وكانت مملكته هى كل جبال « لاسيثنى » ،  
وعندما كانت وحشة الجبال تضايقه كان يهبط من القمم الجرداء إلى  
السهول ويبحث عن الثور الذى يملكه « جاجى نيكولاس » من  
« بيتروكيثالو » ، فإذا عثر عليه أطلقه من وثاقه إلى شجرة الزيتون العتيقة  
ومضى يصارعه حتى ينتهى ما ينتابه من الضيق .

ولكنه - بالرغم من ذلك كله - كان يخاف من وحش واحد فى هذه الدنيا ،  
زوجته « ديسبوانيا » ! كانت امرأة صفراء البشرة زرقاء العينين لو أنك  
نفخت فيها لسقطت إلى الأرض ، ولكن « فانوريوس » المتوحش كان يرتعد  
أمامها ، وفى كل مرة كان يهبط فيها إلى القرية ليقضى بضعة أيام فى بيته  
وينجب من زوجته طفلا .. كان يتصرف أمامها برقة ويتمثل السلوك  
الانسانى ! كانت الرغبة فى الشراب يستبد به ، ولكنه لم يكن يشرب ! كان  
يود لو انطلق على سجيته فى السباب ، ولكنه لم يكن يفعل ، وكان يشعر

بالرغبة فى أن يبصق فى الحائط كمادته ، ولكنه لم يكن يبصق ! فكان يضبط أعصابه وينتظر إلى أن يحل الليل وإلى أن تتوجه زوجته إلى فراشها ، وبعدها كان يخرج مخبئه من النافذة ويجذب أى رجل عابر بالصدفة من قفاه ويدخله إلى الحجرة ثم يجلس فى مواجهة يشرب معه على مهل ، ودون أن يحدث أدنى صوت ، فإذا مر آخر كان تصيبه كالاول ، يجلس معهم .. ويضع كل منهم أصابعه على حواف كأسه حتى يضمنوا ألا تحدث الكؤوس أصواتا وهم يمسكون بها .. ويظلون فى شرب متصل حتى يقرر « فانوريوس » أنه قد اكتفى ، فإذا به يمسك بهم من أقفيتهم ويعيدهم إلى الطريق بنفس الأسلوب الذى أدخلهم به ، وعندها فقط يزور زوجته فى فراشها ، وهكذا - وبهذه الطريقة - أنجب أولاده الكثيرين !

وارتفع الغبار فى الطريق عاليا تحت حرارة الشمس ، وكان الكابتن « سيفاكاس » يدير وجهه الملتهب إلى الخلف بين الفينة والفينة ليلقى نظرة خاطفة إلى الركب الذى يتبعه .. خلفه يجىء « مانوساكاس » و« فانوريوس » ، وخلفهم يجىء الأحفاد - الرجال منهم - وبعضهم كان متزوجا ، وخلف هؤلاء يجىء أبناء الأحفاد وقد نبتت لحى بعضهم ، وإلى اليمين خلف كل هؤلاء يجىء موكب النساء يقاقين ! .

ثم عاد ينظر أمامه فى اتجاه « ميجالوكاسترو » دون أن يخوض فى حديث مع أولاده ودون أن يبتسم وكان يحس بالرضا والطمأنينة ، فى مكانهما المناسب ، ولم يكن يحتاج بعد لشيء أو لأحد ، وكانت الكلمات فى الأيام الأخيرة تبقى محبوسة فى أعماقه ، فإذا أحس بسر يقلقه ، وينهش فى داخله لم يفض به لمخلوق .. ولكنه كان يفضى به لله وحده .

والحق أنه منذ زمن ليس بالبعيد كانت تتعاب تفكيره تأملات غريبة ، لأول مرة بدأ « سيفاكاس » العجوز يفكر فى الموت لقد اقترب اليوم الذى سيقف فيه أمام الله ، وقد كان العجوز يرتعد كلما فكر فى ذلك .. كان الموت فى تصويره أشبه بجبل أسود تحيط به أمواه مندفعة يشده إليها العطش ، ووحوش مفترسة يشده عنها الخوف ، وتذكر كيف أنه انزلق مرة فى إحدى الثورات فوق « الجبل القاسى » خارج « ميجالوكاسترو » ، وأمضى هناك ليلة واحدة والأتراك منتشرون حوله .. وكيف تقدم فى بطاء وهو يتسلل منحنيا والسكين بين أسنانه ، حتى تناهت إلى سمعه أصوات خافتة ، ولمع بريق سجاجر مشتعلة ، وسمع أصوات قعقة الأسلحة وراها تلمع وسط



الظلام .. وتذكر كيف ظل يتسلل هاربا وسط الظلام وهو يرتعش .. الآن ، يبدو له الله سبحانه مثل ذلك الجبل ..

كانت « فانجيليو » قد عادت لتوها من حمامها الساخن وأخذت « رينيو » تصفف لها شعرها بمشط عاجي أعطاه لها عمر أباه « إيدوميناس » وتضع الأحمر فوق خديها ليخفى الصفرة التي تعلوهما ، والمساحيق فوق أنفها حتى يبدو أقل طولا ، بينما العروس صامته أمام المرأة ، وكانت « بينيلوب » وزوجه « كراسوجورجيس » تقومان بتزيين سرير العريس وهن يرددن أغنيات الزواج وينثرن أزاهير الليمون فوقه وهن ثملات بعض الشيء .. وكانت الزوجتان .. ربنا البيت الحاذقتان - « كاتيرينا » زوجة الكابتن « ميخائيليس » و« كيريسانتى » شقيقة « بوليكسيجيس » .. تجهزان الذ أنوع الطعام بينما « على أغا » يعد الأطباق والسكاكين والشوك بعد أن يجمعها من الجيران .

ودخل « ديامانديس » وقد علق عباءته فوق كتفيه فى غرور ، وألقى بتحية نائمة ، ثم حلق فى البيت بعينيه الواسعتين المستديرتين ، وهوىزم شفتيه ويلعب بسلسلة ساعته فى عصبية ، لم يكن مرتاحا لكل هذا الذى يجرى ، فقد تم كله على خير وجه دون الاستعانة به ، وهو شقيق العروس ! لماذا بحق الشيطان يجرى هذا المخلوق ذو المعطف الطويل والعوينات المتناقلة ليقتحم حياتهم ؟ وصعد الدرج فى خطى متناقلة ، ونظرت إليه زوجة « كراسوجورجيس » نظرات ذات مغزى ، كانت تعلم أنه ما اشترى الساعة إلا ليستعرض بها ، فلم يكن يعرف بعد كيف يحدد بها الوقت ، حتى لقد كان أصدقاؤه يتندرون معه بذلك .. وهكذا سأله فى سخرية ..

- كم الساعة الآن ياديامانديس ؟ !

والتفت خلفه فى غضب وقال :

- لقد توقعت الساعة يا امرأة .. إنها لاتعمل ..

- لقد توقفت الساعة يا امرأة .. إنها لا تعمل ..

ثم ابتعد عنها .. ورأى كيف يدللون شقيقته ، يدللون الضحية ويعدون لها للتضحية ! وتهيأ للنزول ، ولكن شقيقته أحست به فأتجهت نحوه وقد

امتلاأت عيناها بالدموع .

وتدخلت « بينيلوب » :

- نحن نزين العروس ، فالرجال الآن فى الطريق إلينا ..

وجذب الرجل الأنيق شعرة من شاربه وقذف بها فوق السرير وهو يقول :

- عسى أن تجلب الحظ ..

ثم هبط الدرج متثاقلا وهو يتنهد .

ارتفعت أصوات الصهيل وقعقة السرج فى المساء ، وامتلا الشارع الضيق بالفرسان ، فقد وصل الكابتن « سيفاكاس » وقطاره خلفه ، وفتحت أبواب بيت « فانجيليو » على مصاريعها وملاأت الجو على الفور رائحة الرجال والأجساد التى بللها العرق ممتزجة برائحة اللحوم المطبوخة والجبن .. واخذ الرجل العجوز « فانجيليو » بين ذراعيه وقبلها ، واندفع إليها بكل أقاربها الجدد يقبلونها بدورهم ويغرقونها فى رائحة العرق والماعز ، والأنفاس المخمورة .. وزال الطلاء من فوق خدى العروس من كثرة ما مسحته الشوارب واللى التى لامست وجهها ، فأسرعت إلى غرفتها لتطليهما من جديد بالأحمر والمساحيق .

ولم يكن المكان ليتسع للضيوف فى حجرات الطابق الأسفل ، ومن ثم فقد ذهبت النسوة إلى غرفة النوم ، بينما ذهبت البعض منهن إلى المطبخ ليضعن الهدايا ، أما غالبية الرجال فقد انتشروا فى ساحة البيت .. وساد الطنين المكان ..

وصاح الكابتن « بوليكسيجيس » وهو يصعد ويهبط محيا ابنة أخيه :

- لا تحدثوا هذه الفوضى يا أولاد .. لا تحدثوا هذه الفوضى ، نحن هنا فى ميجالوكاسترو .. ولسنا فى الجبال !

وتخلص « تيتيروس » و« إيدومينياس » من العناق والتحية ، وبدأ الاثنان يتهاهسان وقد جلسا إلى ركن من الأريكة ، وأخبر « تيتيروس » سراب زوجته فى حماس وإخلاص كم من تقاليد الزواج القديمة لاتزال تحيا بين هؤلاء الناس ، هؤلاء اليونانيون جنس خالد لا يموت .. وكان سعيدا ،

لا لأنه سيتزوج ، ولكن لأنه سيتزوج وفقا للعادات القديمة ، وأخبره « ايدوميناس » بأنه قد بعث بالأمس انذارا إلى ملكة انجلترا ، وأنه سوف يتلقى بلاشك ردا على هذا الانذار بعد أيام قليلة ، ثم قال فى اطمئنان :  
- الله نسأل يا ولدى أن يكون يوم زواجك يوم قأل حسن ، وأن تتحرر كريت .

وظهر الكابتن "ميخائيليس" الذى رفع قبعته فى احترام وانحنى يقبل يد أبيه ثم صافح أشقاءه وأبناء عمومته ، وتظاهر بأنه لم ير الكابتن "بوليكسيجيس" ، ثم دخل البيت وجلس إلى جوار أبيه وانحنى العجوز ليهمس فى أذن ولده .

- تبدو لى نظرات العروس حزينة يامخائيليس .

وأجاب الكابتن ميخائيليس :

- لتناسب نظرات العريس !

وهز العجوز رأسه وضحك ضحكة جافة .

ولكن حديثهما صادف من يقطعه . فقد دخل القسيس بجيوبه الواسعة . والشماس بلحيته التى تشبه لحية دب وحشى . و"مورزوفلوس" بمبخرته الفضية . ونهض الجميع واقفين .. ونزلت العروس مع عرابها الذى أمسك بيدها ، وملا "مورزوفلوس" مبخرته .. وبدأ الترتيل ، وأحنت العروس رأسها وقد وقف أفراد العشيرة الوحشية كلهم بأنفاسهم ودمائهم الحارة وشواربهم - وقفوا بالقرب منها يحدجونها بنظراتهم . هذه المرأة النحيلة سوف تدخل عشيرتهم وسوف تمتزج دماؤها بدمائهم . أتكون النتيجة طيبة ؟! كلهم رعاة وفلاحون يعرفون جيدا عن الماشية : أى جدى أو ثور يتناسب هذه العنزة أو البقرة ليخرج نتاج قوى يثرى القطيع . وكانت النساء يعرفن كل شئ عن الديوك والدجاج والأرانب ، ويقيمن الزوجين الصغيرين .

- إن العروس نحيلة جدا ، وصدرها ضامر . كيف يمكن لمثل هذه أن

ترى أطفالها ؟

- لا تنزعجى ، سوف تدرلينا ، هل تذكرين - العام الماضى - تلك العنزة

"ماقرادا" . كانت جلدا على عظم ، ولم يكن أحد يرى ضرعها إلا بالكاد !

.. ولكنها انجبت ، وأصبحت تعطى فى "الحلبة" الواحدة - قد لاتصدقين ! - ربع جالون من اللبن !  
- ليست لها أرداف .. كيف تحمل هذه طفلاً ؟

- لاتنزعجى ، سوف تسمن الآن . كلهن يسمن بعد الزواج .  
وهكذا مضت النساء ، تهمسن بينما القسيس "مانوليس" يرد كلمات العرس : "رقص اشعيا ....." .

وعندما انتهت الطقوس ، تولى العراب استبدال التاجين واندفع الأقارب مرة أخرى نحو العروسين يتمنون لهما حياة طويلة وشيخوخة كريمة .. ثم بدأ القضم والنهش حول المائدة الموسوقة بالطعام . ولم يذكر العريس بعد ذلك كيف حدث ذلك كله ، فقد غطت أفكاره سحابة فلم يعد يذكر إلا أنه كان يميز بصعوبة تلك الوجوه والأصوات - وأباه وهو جالس وقد أمسك بيديه خنزيراً مشوياً أسنده إلى ركبتيه ، وإلى يمينه الكابتن "ميخايليس" وإلى يساره الكابتن "بوليكسيجيس" ، وأخيراً تذكر أن "ديامانديس" شقيق زوجته دخل دون أن يحنى أحداً وقد أرخى قبعته إلى عينيه ، ثم إتجه مباشرة إلى المطبخ ليشرب ويحتفل بداخله ، وأن الكابتن "بوليكسيجيس" قفز من مكانه وخرج ، ثم مالبت الجميع أن سمعوا أصوات نقاش حاد وزجاج يحطم .

وجز الكابتن "ميخايليس" على أسنانه وكاد يقفز من مكانه هو الآخر ولكنه عدل عن ذلك وظل جالساً ودمأؤه تغلى بينما جاءت ابنته "رينيو" بالطبق وقدمت له شراب كرز طازجاً أحس بالهدوء بعد أن شربه ، فتنفصل على الفتاة بنظرة ودوده وهو يحس بأنه رأى هذا الوجه من قبل فى مكان ما .. من تكون ياترى ؟ لقد ظلت طوال المساء تخدمه دون تطفل وتحضر له كل مايريد : الماء ، والنبيذ ، والطعام والسجائر ، وتسرع فى احضار ذلك كله . وأشار الى زوجته التى كانت توزع اللحم على الضيوف وسألها وهو يومئ ببصره إلى "رينيو" :

- من تكون هذه البنت اللطيفة ؟ لقد رأيته من قبل فى مكان ما .. ولكن أين ياترى ؟ !

وتنهدت كاتيرينا :

- إنها ابنتك !

وأحتى الكابتن "ميخايليس" رأسه ولم ينطق بعدها .

وعاد الكابتن "بوليكسيجيس" غارقا فى عرقه ، واتجهت كل العيون اليه وحاول هو أن يرسم على شفثيه ابتسامة وهو يقول :  
- إنه سكران ، فاعذروه .

ثم جلس إلى جوار الكابتن "ميخايليس" وكأنما يريد أن يتقرب اليه لينسى تصرف ابن أخيه . واهتزت خياشيم الكابتن "ميخايليس" بالرغم منه : رائحة المسك تفوح من صاحبه . ولكن الكابتن "بوليكسيجيس" مضى فى محاولته تخفيف حدته ، فمنذ أيام وهو يصده بجفاء . لماذا ؟ وبعد أن شرب عدة كئوس من النبيذ لتمنحه الشجاعة ، انفجر معاتبا فى اتهام :

- ماذا فعلت ياكابتن "ميخايليس" حتى تكرهنى هكذا ؟

وجاءت الاجابة :

- أشم فيك رائحة تركية !

وتساءل "بوليكسيجيس" وقد احمر وجهه خجلاً :

- وكيف عرفت ؟

وحدق الكابتن "ميخايليس" مباشرة فى عينيه ، وأحس بقلبه فجأة يقفز إلى حلقه حتى ليكاد يخنقه . فقد فهم . وضغط بقدميه على المقعد الذى احضرته له "رينيو" ليضع قدميه فوقه حتى سمع صوت صرير ثنايا الخشب ووصلاته . وقال من بين أسنانه :

- الآن أعرف . ألا تحس بالخجل ؟ .. ومع امرأة تركية ؟

وقال "بوليكسيجيس" :

- سوف تصبح مسيحية .

وقفز الكابتن "ميخايليس" وقد أحس بالبيت يدور أمام عينيه .

- وبدلا من أن تصبح هى مسيحية ، لماذا لاتصبح أنت تركيا ؟ إذن



لاستطعنا أن نتخلص منك .

... ثم اتجه إلى الفناء ليشم الهواء النقي .

وكان اليوم التالي قد بدأ يتسلل ، ولكن الجميع كانوا لا يزالون يأكلون ويشربون وارتفعت اغنيات الحب على انغام آلات بدأ البعض يعزفون عليها ، بينما راح البعض الآخر يرقص رقصة الصفوف الخمسة وهو يغنى . أما العروسان فقد جلسا صامتتين غائبتين على حافة الأريكة دون أن يحس أحدهما بالرغبة فى النهوض إلى سرير العرس المزين بالورود . وتمدد الجد العجوز بالقرب منهما وقد أسبل جفنيه دون أن ينام ، ولكنه كان يستمع إلى ضجة أحفاده حوله . وإلى كل الأصوات والأغنيات والضحكات الصاخبة . وكان يحس بالسعادة وكأنه شجرة ضخمة من أشجار السهوب تسقط فوقها الأمطار وتمتص جذورها السعيدة الماء .

وبعينين ناعستين أشار الكابتن "ميخائيليس" إلى زوجته :

- هيا بنا !

وجاء يوم جديد ، وسطعت أشعة الشمس فوق ساحة العرس فكشفت عن أكوام من العظام وفتات الخبز والرجال النائمين المتكومين بلحاهم وعباءاتهم الصوفية الواسعة . وارتفعت فوق "ميجالوكاسترو" حيث اليوم يوم الثلاثاء التالى للفصح .. وسوف تفتح الدكاكين أبوابها ويتمنطق أصحابها كل بمنزرتة . ومست أشعتها فى رقة أشجار الزيتون والحقول وتوقفت عند ضيعة نورى بك وكأنها تبتهج لمرأى النوافذ المطلية حديثا والياسمين المزهر . اليوم أيضا قد وصلت من الأسكندرية أربعة ببغاوات : اثنان داكنا الخضرة ، والأخران فى لون خضرة البحر وفى صدورهما صفرة . كما أن نورى بك كان قد استقدم "الابراهيمى" ، ذلك الطبال الاعمى الذى قد يعجب امينة هانم . وها قد مر أسبوعان لم يعد فيهما نورى بك الى "ميجالوكاسترو" .. وظل يعد فيهما - كطير عاشق - العش الذى ستقضى فيه وليفته فصل الصيف . كان مشتاقا اليها ، وكان قد بعث اليها أول أمس برسالة يقول لها فيها إنه قادم إليها وإنه لم يعد يحتمل فراقها أكثر من ذلك ، ولكنها أجابت العربى الذى حمل إليها الرسالة ، بأنها تشك فى أنها حامل : وأن نوبات الألم تنتابها وأنها من ثم لاتستطيع أن ترى

أحدا سوى "حميده" العجوز الحكيمة التي تتردد عليها وتمارس معها فنون العلاج فتحس بعدها بالارتياح ، وأنه إذا كان يحبها حقا فعليه ألا يعود قبل أن تضع حملها .

ولكن ذلك وحده لم يكن مصدر قلقه : أن يظل بعيدا عن محبوبته أكثر مما ابتعد ، فقد أرسل اليه الباشا مساء أمس خادمه العربى يخبره فيها أنه مر وقت أطول من اللازم .. ولم يف بعد بوعده ، وأن الإهانة لم تغسل بعد ، وأن الأغوات يتهامسون وأنه مهما كانت طبيعة الأفكار التي تراوده فإن عليه أن ينتهى من هذا الأمر على الفور .

ثم إن أباه أصبح الآن يزوره فى نومه بانتظام دون أن يتكلم ودون أن يبقى طويلا واقفا أمامه ، كان يكتفى بأن يمر إلى جواره بقدميه العاريتين وفى خطوات متناقلة ووسط اسماله المهلهلة دون أن يستدير لينظر اليه ، ثم لا يختفى ، بل يظل موجودا طوال الليل بوجهه الحزين .

ولقد تصادف فى ذلك الصباح أن تلك القبيلة اللعينة التي قتلت أباه مرت بحذاء ضيعته وهى فى طريقها بعد عودتها من العرس . وقد أغلق باب الضيعة بعنف وصعد إلى الطابق الأعلى .. ودخل غرفة نومه واتجه الى النافذة يحدق من خلال ستائر الخشبية فى العجوز ذى المائة عام ، رب الأسرة التي تسير خلفه فى فخار .. جيش كامل ! .

وبينما كانوا يسيرون بحذاء باب الضيعة ، جذب "مانوساكاس" عنان فرسه وأخرج غدارته الفضية وأطلقها فى الهواء وهو يصيح :  
- إننى أطلق النار على درعك يا نورى بك ..  
وخلف النافذة كان نورى بك يعض شفتيه دون أن يقبل التحدى واستدار "مانوساكاس" الى رفاقه وصاح :

- إن الكلب أثار الضجة لأننى أدخلت حمارى إلى المسجد مع المصلين ، حسن بعد غد يجيء عيدهم الأكبر ، وبحق ثقتى فى أن اسمى هو "مانوساكاس" لسوف ادخل هذه المرة خنزيرا !

وارتفعت صيحات ضيوف العرس وضحكاتهم .. ثم خفتت وسط سحابة الغبار .

وأحس نورى بك بالدم يملأ عينيه ، فهبط الدرج وفتح زجاجة ثم جلس فى الخارج أمام الباب ليهدىء من ثورته بالشراب . ولكنه لم يستطع أن يظل هكذا جالسا . ولاحظ الفوضى التى أثارها تلك البغال والخيول اللعينة فى الأرض أمام الباب ، فاتجه الى وسط الطريق ورمى ببصره نحو الشمس حيث كان اعداؤه قد اختفوا وسط سحابات الغبار . وأمال الزجاجة وأسأل منها قدر خمس أو ست جرعات على الأرض وهو يغمغم قائلاً :

- فليهدر دمي هكذا إن لم أفعل ما قررت فى هذه الساعة أن أفعله .  
ثم أحنى عنقه إلى الخلف وظل يشرب حتى بدأت الريح تشتد ، فعاد إلى الداخل ووضع غدارتيه فوق الوسادة وحشاهما واطلق طلقتين اطمأن معهما على أن غدارتيه تعملان على مايرام ، وأخرج خنجره ذا الحدين من غمده واختبره فى رصفه فوجده قاطعا كحد الموس . وظل طوال نهاره يروح ويجىء داخل البيت أو يقتفى آثار البغال والخيول على الطريق ثم يعود وقد تجدد غضبه وهياجه .. وعندما حل الليل ذبح أرنباً وأمر بإعداده على الطريقة المفضلة لديه ، ثم مضى يلتهمه بشهية مفتوحة ، حتى اذا انتهى من الطعام جمع حفنة من زهور الياسمين نثرها فوق وسادته . ولأول مرة منذ زمن طويل راح فى غيبوبة نوم هادىء لا يقطع هدوءه شىء ، كما أن أباه كذلك لم يزره فى تلك الليلة .

واستيقظ فى الصباح منتعشا مبتهجاً وأخذ يصفر بفمه . وكانت الديكة قد استيقظت هى الأخرى وبدأت تحيى شمس الصباح . وتساقط الضوء من السماء فوق أوراق الشجر ، وأخذت النافورة المقامة فى مواجهة الباب تحدث أصواتا شبيهة بأصوات الدجاج ، وخرج الجواد من حظيرته يستقبل النهار بصهيله وكأنما قد رأى مهراً أمامه . وكذلك كان نورى بك يتהלل للنهار الوليد .

نزل إلى فناء البيت فاستقبله كلبه العجوز "كارتسوميس" بالنباح مرحباً ، واتجه الى الفرس فربت عليه وأمر بأن يغسل جسده بماء دافىء واتجه هو بنفسه ليملا له دلوا من البئر ليشرب منه كما أعد له كمية من العلف ثم عاد إلى الداخل فأمر الطاهى بأن يعد له بعض الأصناف الطيبة من الطعام وأن

يملاً له زجاجة من شراب الليمون .. وبسرعة .. لأنه سوف يخرج على الفور قبل أن تشتد حرارة الشمس .

وسألته المرأة العجوز :

- هل أنت ذاهب إلى ميجالوكاسترو؟! وهل ستحضر معك سيدتنا ؟  
ودون أن يجيب على سؤالها اتجه إلى غرفة النوم ونثر بعض الصبغة السوداء فوق شاربه ثم ارتدى ملابس الرسمية وطيب شعره وأذنيه بالمسك ، ثم دس الغدارتين الفضيتين والخنجر ذا الحدين فى جيبه ونزل إلى فناء البيت مرة أخرى ووقف عند الباب مشعاً متألّقاً كالشمس .

وتقدم إليه تركى عجوز يحمل كيساً فوق ظهره : كان مصطفى بابا ، الذى يجمع الأعشاب ويعد المراهم لمداواة الجروح ، والذى يعالج اليرقان والقوبة ويشفى من الرقى الشريرة ، ويظل ينتقل بين القرى اليونانية والتركية وهو ينادى : "طب ممتاز ، وأدوية مفعولها لاخيـب .. وحياة طويلة !" ثم يخرج من كيسه - حسب نوع المرض - حبوب العرعر ، والخريق الأخضر ، والسذاب ، والشيبية والماندراجورا : كان رجلاً مباركاً ينتقل مداوياً دون أن يأخذ على عمله أجراً سوى أن يأكل كسرة خبز أو يشرب جرعة ماء ويكتفى بهذا من الحياة .

وعندما أبصر نورى بك ، أمام الباب ، توقف وأخذ ينظر إليه بفزع وسأله نورى بك ، وهو يبعد الكلب ويشده من سلسلته المربوطة بعنقه .

- ماذا أصابك يا مصطفى بابا ؟ لماذا تنظر إلى هكذا ؟

وانحنى الرجل العجوز وقال فى اعجاب :

- أنت اليوم غاية فى الأناقة يا نورى بك ..

ثم أضاف فى صوت خاشع ..

- .... أكثر من اللازم

وضحك نورى بك ، فقال الرجل العجوز :

- لاتضحك يابك ، إن هناك حدوداً للرجال والنساء ، وخرق هذه الحدود

خطيئة ..

- أناقة فائقة ، وعطف بالغ ، وشرف مكين .. هل ذلك كله خطيئة  
وتنهّد الرجل العجوز :  
- إنها خطيئة يابك .  
- كيف ؟ لست أفهم ذلك يامصطفى بابا ؟  
- ولا أنا يا ولدي ، ولكن ، هكذا قانون الخالق ، كن حريصاً يا نوري  
ومرة أخرى رفع يده إلى صورة ثم إلى شفّتيه فجبهته وقال :

- الى اللقاء يابك .  
وتراجع بضع خطوات .. ثم توقف . وضحك نوري بك .  
- هل تريد شيئاً يامصطفى بابا ؟ هلا تناولت الإفطار على مائدتي  
- لست جائعاً يا نوري بك .. معذرة ، ولكن فقط ..  
- ولكن ماذا ؟ تكلم بصراحة يامصطفى بابا ..  
- أود أن أقول شيئاً ، ولكنك ستضحك .  
- أنت رجل مبارك . تكلم فلن أضحك .  
- لطخ وجهك بالدخان وارتد ثياب كل يوم وانتعل حذاء مرقعاً ! كان لذي  
حذاء مرقع .. ودع جانباً غدارتيك الفضيتين .. خفف من أناقتك يا نوري .  
وانفجر البك ضاحكاً .. وارتسم الأسف على وجه الرجل العجوز النحيل  
وغمغم يقول :

- طالما أن الله فوقك ، فلا تضحك يا نوري بك !  
ثم انحنى مرتين .. واستأنف سيره .  
وعاد نوري بك تياهاً بنفسه إلى الفناء حيث كان جواده ينتظره ، وكانت  
الخدام العجوز تمسك بحقيبة سرح مليئة بالأطعمة وشراب الليمون ، وأحاط  
نوري بك بصره حوله ورأى البيت يتلألأ كأنه حديث البناء ، وأشج  
الزيتون واللوز والرمّان مثقلة بالثمار ، وأشجار التين تنتشر عريض  
بأوراقها الداكنة الخضرة ، والبيغاوات تنفض ريشها في أقفاصها وسد  
عرائش الكروم .. ولا هبة ريح واحدة .

وتردد قلب نوري بك لحظة . إلى أين سيذهب ؟ ولماذا ؟ لماذا يتقر  
وراءه كل هذه الهبات الالهية ؟ كانت ضيعته جنة لا ينقصها شيء . ثم !



المرأة سوف تلين وتترق ، وسوف تعود .. وسوف يردد الفناء أصداء  
ضحكاتها المتألقة ، وسوف ينضج الرمان وتزداد حلاوة التين وتضع  
البيغاوات بيضها فى حجم اللوز لتفقس أفراخا ذوات أجنحة صفراء  
خضراء وردية .

وتتهد ! ورأت الخادم العجوز سيدها . كانت تتبعه كظله يوما بعد يوم  
وساعة بعد ساعة . لقد تربى على يديها ، وهى لم تتزوج ولا عرفت فى  
حياتها رجلا .. ولكنها لم تندم يوما على ذلك ، فقد كان هذا الرجل بالنسبة  
اليها زوجا وابنا .. وكان بالنسبة اليها ايضا .. إلها ! لم ترفع يوما بصرها  
لتسأله ، فكل ما كان يفعله هو الصواب ، وكل ما كان يأمر به هو الحق ..  
والسعادة كل السعادة فى أن تطيع وليس أمامها سعادة أفضل من ذلك .  
ولكن قلبها اليوم مثقل ، عادت تسأله :

- إلى أين أنت ذاهب ياسيدى ؟

واستدار نوري بك فى دهشة .

- ماذا حدث لك يامى الصغيرة ؟ لماذا تسألين ؟

ثم وضع أطراف قدمه فى الركاب وقفز فوق السرج . ووضعت المرأة  
العجوز يديها المعروقتين فوق عنق الجواد وغمغت فى فزع :

- إلى أين أنت ذاهب ياسيدى ؟

وأجابها :

- اهتمى أنت بشئون البيت !

ثم نخس الجواد بالمهماز .

- كان الله معك ياولدى ..

ورأت سيدها ينخس جواده مرة أخرى ويختفى وسط أشجار الزيتون  
فضية الأوراق ، وأحست لحظتها بغصة فى حلقها .. ولكن قلبها رغم ذلك  
كان صلبا كالحجارة . وقالت بصوت مرتفع وهى تغلق الباب بالمزلاج :

لقد شرب ماء الخلود .. وهو لايعرف الخوف !

بعد أيام الفصح عاد "مانوساكاس" إلى الحظائر القائمة على سطح

جبل "سيلينا" ، وكانت الحرارة شديدة ، وقد بدأ جز الصوف ، وكان ذلك  
يعنى إحتفالاً رائعاً فى الجبال : كان الرعاة يجزون أصواف الماعز والأغنام  
ويطلقون النكات وهم يقومون بعملهم ، وكانت النساء يصعدن الجبل  
ويشعلن النيران لتسخين الماء الذى ينظفن به الصوف ، وكان  
"مانوساكاس" هو وأولاده والرعاة الصغار قد أقاموا فى ذلك اليوم حفرة  
خارج الحظيرة وضعوا فيها حملاً ميتاً بكل جلده وغطوها بكمية من الفحم  
المتوهج .. وانتظروا حتى ينضج اللحم داخل الأرض .

وأمسك "مانوساكاس" كبشاً ضخماً وضعه فوق ركبتيه وأخذ ينزع  
خصلة إثر خصلة من الصوف الملبد وإلى اليمين منه أكثر من عشرين من  
الخراف التى انتهى جز صوفها وإلى اليسار منه خراف لم يجز صوفها بعد  
وأمامه كومة الصوف تفوح منها رائحة الدهن . وكان "مانوساكاس" يدندن  
وهو فى رائق البال ، وهبت ريح باردة من الجبال .

كانت سنة طيبة ، فقد ازداد عدد القطيع . وكان ولداه الأكبران  
"تودورس" و"ياناكيس" يعدان الجبن داخل كوخ قريب من الحظيرة  
ويضعانها داخل جرار عميقة من النحاس توضع بعد ذلك إلى جوار أكداس  
من الجبن الجاف والطري محفوظة داخل مخازن الجبن الرطبة .. والشكر  
لله .. فهناك أسفل السطح فى "آيانى" ، تنمو المحاصيل والكروم .. كما  
أن فرسه قد وضعت مهراً صغيراً .

واستراح "مانوساكاس" قليلاً وجال ببصره حوله .. ثم إلى أسفل فى  
السهل : بلى .. الأرض مثل الأرنبه ، دائماً حبلى فالحيوانات فيها حبلى ،  
والأشجار حبلى ، والنساء حبلى .. كريستينا ! كوني فتاة لطيفة واحضرى  
لى شيئاً من شراب الليمون أبرد به جسدى ! .

وكانت زوجته كريستينا تقلب النار وسط الحظيرة . كانت لاتزال امرأة  
قوية العضلات ثابتة المفاصل والعظام .. ولكنها كانت زاوية مجففة ! .

ولم يكن فى مقدورها بعد أن تنجب أطفالاً .. ومن أجل ذلك كانت تشكو  
إلى الله ، فالنساء لايستطعن الانجاب إلا بعد أن يتعدين سن السبعين !

كانت تردد ذلك وهي تشكو إلى الله . ولقد تريد واحدة من النساء أن تنجب  
دستتين من اطفال حتى يهدأ بالها ، ودستتان من الأطفال عدد يكفي !  
عشرون ولداً ، وأربع بنات ، وعندما يصبح لها أول حفيد ، ينتابها شعور  
أشبه بدغدغة النوم ، وترسم علامة الصليب وتبتهل : ياإلهى .. أه لو كنت  
إلى جوارك وأنت سبحانك تخلق هذا العالم ! إذن لكنت قد كشفت لك عن  
أسرار لايعرفها إلا نحن النساء .

وسمعت صوت زوجها .. وأجابته على الفور :  
- بكل سرور ياعزيزى "مانوساكاس" . هل تريد شيئاً تأكله ؟ لقد  
أعددت بعض لحوم الضأن .  
- هاتيها معك .

وبدأ يأكل وهو سعيد بالدنيا .. ثم مالبت أن سمع وقع حوافر .. وصوت  
حجارة تتدحرج .

من ياترى يأتى الى الجبال فى هذا الوقت ممتطيا صهوة جواده ؟  
ونهض "مانوساكاس" فى دهشة وقمه لايزال ممثلاً بالطعام ونظر عبر  
الحائط الحجرى للحظيرة وهو يحجب بيده ضوء الشمس عن عينيه .. ورأى  
جواداً أسود يتسلق الجبل فى خطوات قصيرة والحجارة تتطاير إلى  
الجانبين منه .

وقفز "مانوساكاس" وهو يغمغم :  
- عاقبنى الله إذا كنت أكذب ، ولكنى اعتقد أنه هو نفسه الكلب فنورى !  
ثم اتجه مندفعاً إلى الحظيرة وتوقف عند مدخلها :  
- إنه يريدنى !

وبقفزة واحدة أصبح داخل الحظيرة وأخذ حقيبته من فوق الحائط ،  
وكانت زوجته قد عادت تنحنى فوق الوعاء وهي تؤجج النار تحته . ولم  
تلاحظ شيئاً .

وأخرج هو من الحقيبة سكيناً قصيرة ثبتها إلى وسطه ، وشد الحزام  
جيداً ثم جذب عصاه المصنوعة من خشب البلوط وعاد ليقف عند مدخل  
الحظيرة .

وكان الفارس فى تلك اللحظة قد تجاوز السنديانة الضخمة ذات الأوراق الكثيفة والتي تقف داكئة وحدها . وكان يضع حول رأسه عصاية رأس بيضاء والغدارتان تلمعان تحت أشعة الشمس ولم يستطع مانوساكاس أن يميز جيداً وجه نورى المستدير المتألق بشاربه الأسود .

وعاد يقول :

- انه يريدنى ! مرحباً إذن بالكلب ، إذا كان قد جاء لهذا ونادى زوجته :

- كريستينا ! أعدى المائدة فقد جاءنا ضيف !

وتناهى اليه صوت زوجته من الداخل وهى تسأله فى دهشة :

- من ١٩

وأجاب "مانوساكاس" :

- شيطان ! قلت لك أعدى المائدة !

وتقدم ليستقبل الفارس . وراه "نورى" فرفع يده .. ومن بعيد تنهى

صوته المتقطع الساخر :

- طاب يومك ياكابتن "مانوساكاس" .

- مرحباً ياكابتن "نورى بك" .. من تريد ؟

وأجابه "نورى بك" ضاحكاً وقد برقت أسنانه وانقبضت وجنتاه :

- أريد الكابتن "مانوساكاس" .. هل تعرفه ؟!

وبرقت عينا "مانوساكاس" فى غضب .. ولكنه تمالك نفسه وقال :

- ومن ذا الذى لم يسمع عن أعماله البطولية ؟

وحاول أن يضحك ولكن شفته العليا وحدها التى تحركت وكشف عن

أسنانه .. ثم استطرف يقول :

- منذ أيام قليلة مضت فحسب ، أدخل حماراً إلى المسجد ليشارك

المصلين .

- أنا أيضاً سمعت بذلك . أخبرنى به طائر نحس ، وقد جئت خصيصاً

لأرى هذين الكتفين اللذين حملا هذا الحمار .

- ولكنك لن ترى كتفى يانورى بك ، فلا تفكر فى ذلك ، مانوماساكس

لايكشف عن كتفيه .

وضحك نوري وهو يقول :

- عندما يرى الخطر محققاً به فسوف يكشف عن عجزه وليس فقط عن كتفيه !

ثم الهب بسوطه اذن الجواد فتراجع مستجمعاً قوته وقفز نحو مانوساكاس الذي لم يتحرك من مكانه ولكنه أحس بالدماء تجري في رصغيه وثبت مكانه .. إن نوري بك قادم لزيارته . فصبراً إذن ! وشد قبضته ، ولم يستطع أن يكبح جماح لسانه :

- لم يستطع كلب بعد أن يعضني إلا إذا كان مجنوناً يانوري بك .. فانتبه جيداً لنفسك .

- ولكنني وحش مفترس يامانوساكاس ، ومن ثم فلست أحب أن أتغنى بمدائح عن نفسي .. إنني أظل صامتاً .

- حسن !؟ فلماذا جئت إذن الى مملكتي !؟ ماذا تريد !؟

وعض نوري بك شاربته ولم يقل شيئاً . وظل "مانوساكاس" ينظر اليه بدوره وهو واقف مكانه دون أن يقول شيئاً ، ولكن قلبيهما كانا يدقان .. ويكادان يقفزان خارج صدريهما .

وأخيراً قال نوري بك بصوت هادئ بطيء يزن كل كلمة :

- مانوساكاس .. أنت أهنت تركيا إهانة بالغة .. ويجب أن تدفع الثمن .

- كنت أسلى نفسي ! فدع إذن جامع الضرائب يحضر وحدد أنت مايجب أن أدفعه له .

- لقد حضر بالفعل .

- أنت !؟

- نعم .. أنا ، تركيا التي أهنتها . هي التي أرسلتني . ومن العالم الآخر

تلقيت رسالة من أبي الذي اغتالته قبيلتك . هناك حساب ضخم سوف نسويه مع قبيلتك يامانوساكاس . منذ يوم أو يومين اقتحم أخوك مقهى تركيا وأخرج منه الأغوات . ان ميجالوكاسترو تصرخ طالبة الثأر . وربما لا أمس أخاك بسوء - فهو شقيقى بالدم - ولكنني سأمسكك أنت .

وتحسس مانوساكاس حزامه وإطمأن على الخنجر ، وقال :



- فلنبتعد قليلاً عن هذا المكان ، حتى لاتسمعنا الزوجة .. ثم إن أبنائى أيضاً داخل الكوخ .

وترجل نورى بك ، فقد رأى أنها ليست رجولة منه أن يظل ممتطيا صهوة جواده بينما عدوه راجل على قدميه . ولف زمام الجواد حول ذراعه .  
- هيا بنا ..

وتحرك الاثنان .. وأخذ الجواد يصهل بشدة وهو ينثر الحجارة بضربات حوافره .

كانت السكينة تلف الجبل ، والشمس فى كبد السماء ، وكان أبناء مانوساكاس خارج الحظيرة مع الصبية الرعاه قد كشفوا الحفرة وأخرجوا الحمل المشوى الذى كان قد نضج تماماً ، وأحاطوا بهم : بعضهم جلسوا القرفصاء والبعض الآخر انحنى جالساً على ركبتيه ، وبدأت أسنانهم تعمل كالطواحين ، والوعاء الخشبي يدور من فم إلى فم ولا أحد منهم يعير الجبل اهتمامه . حتى الأغنام التى تخفتت من الصوف ، كانت هى الأخرى قد انتشرت فى الظل وقد خرجت أسننتها وأخذت تحقق فى دهشة فى أصوافها المجزوزة .

وتوقف الرجلان عند شجرة السنديان الطويلة كثيفة الأوراق ، وألقى كل منهما بنظرة خاطفة إلى الأرض المنبسطة حول جذعها الضخم .. وقالوا معاً :

- المكان هنا يصلح ..

وربط نورى بك جواده إلى شجرة سنديان أقصر من الأولى وإلى جانب منها فى مكان لايسطيع الجواد أن يرى منه شيئاً مما سيجرى ، أما "مانوساكاس" فقد نظف المكان من الحجارة والأغصان الرقيقة المتساقطة ، وحين عاد "نورى بك" أسعده أن يجد المكان نظيفاً وقال :

- لقد أحسنت تنظيف المكان فأصبح الآن كافياً .

- نعم .. إنه كاف جداً . ونستطيع أن نقيم فيه وليمة إذا نحن أردنا ، ونستطيع أيضاً إذا نحن أردنا أن يقتل أحداً الآخر ، فأيهما تختار  
يانورى ؟

وأجابه نوري بهدوء :  
- أن نقتل ، فالشرف يطلب ذلك يامانوساكاس .  
- نعم .. فإن أحدهما لايجب الآخر .

ورد نوري بك بهدوء :  
- هيا نقتل ..  
- كما تشاء

وشد حزامه أكثر حول وسطه ، وشمر أكمامه ، بينما شد "نوري بك" عصاة الرأس البيضاء ، وأخرج مسدسيه من جرابيهما الجلديين وعلق أحدهما فوق أحد أغصان الشجرة ، بينما أمسك بالثاني ، وكان "مانوساكاس" يراقبه .

- علقه جيداً ، فأنا أحب هذين المسدسين ، وسوف أخذهما لنفسي بمجرد أن اقتلك .. كتذكار !

وأعد نوري بك مسدسه للإطلاق ، ووقف "مانوساكاس" في مواجهته دون أن يتحرك . وقال "نوري بك" :

- مانوساكاس .. بالأمس مرت قبيلتك بضيعتي وتوقفت أنت وأخرجت مسدسك وأطلقت في الهواء وأنت تقول لى : إننى أطلق النار على درعك يانوري بك ! وما أنذا أقبل التحدى .. ولو تخطفنى الموت !

وأطلق رصاصة مرت فوق رأس "مانوساكاس" ثم شب واقفاً على أطراف أصابعه وعلق المسدس بجانب الآخر .. والدخان لايزال يتصاعد من فوهته .

أخذ كل منهما مكانه في مواجهة الآخر وقد باعد مابين ساقيه .. وغلى الدم في عروقهما .. وانتظرا . وحاول كل منهما أن يثير الآخر بالسباب والتعريض ، ولكن ذلك لم يكف لتهيئة الإثارة الكافية .. وأخيراً قال "مانوساكاس" :

- قد يحضر إلى هنا الكابتن "ميخائيليس" ليتعامل معك ، هل تذكر كيف أمسك بك يوماً من حزامك ورفعك فوق السطح ؟ ولكننى أنا أيضاً سوف أقذف بك الآن بنفس الطريقة .

واندفع إلى الأمام ليمسك الآخر من وسطه ، ولكن "نورى بك" راغ منه ، وخطا خطوة إلى الخلف ثم استل خنجره ذا الحدين ، وأخذت عينا الاثنين وهما ترميان بالشرر :

- كافر !

- كلب !

وقفز نورى الى الأمام رافعا خنجره ، ولكن "مانوساكاس" انحرف جانباً حتى كاد نورى بك يسقط على الأرض ، واندفع مانوساكاس منحنيًا نحو نورى بك وضربه فى بطنه برأسه ضربة كادت تفقده وعيه ولكنه تماسك واستجمع قوته . وبينما كان غريمه لا يزال منحنيًا ، دمع بالخنجر عميقاً فى جسده .. وطققت العظام ! وانبثق الدم غزيراً ليلوث "نورى بك" وهو يخرج الخنجر من جسد "مانوساكاس" وأطلق نورى صيحة فرح طاغ وهو يلحق حد الخنجر بشراة حتى كسا الدم شفتيه واحيته :

- هذه من أجل والدى ، إننى أثار لدمه .

وانحنى "مانوساكاس" وهو يتمايل مستنداً إلى جذع الشجرة ، غمغم يقول :

- كلب ! .. لقد نلتنى .

وأجاب نورى

- لقد انتهى الحساب .

ثم بدأ يقترب فى خطوات وثيدة متعرجة مثل الأسد ، وقد أخذت خياشيمه ترتعش .

وغمغم "مانوساكاس" .. وهو يحس بأن قواه تخور وتمنعه من الاندفاع إلى خصمه .

- اقترب من هنا .. اقترب من هنا ..

وأثار صوته نورى بك .. فاقترب أكثر وقد رفع خنجره ثم صاح هادراً :

- وهذه أخرى .. ضربة أخرى فى القلب يا كافر ، من أجل تركيا التى

أهنتها أنت وأخوك الكابتن "ميخائيليس" .

وعندما أصبح أكثر قريباً منه ، قفز كالبرق ليفرس الخنجر فى قلب عدوه ،

ولكن "مانوساكاس" انحرف جانباً فاصطدم الخنجر بجذع الشجرة وتحطم

، واستجمع مانوساكاس ماتبقى لديه من قوة ودفع سكينه القصيرة عميقة  
فى الجسد الآخر .. وإلى الأسفل .

وصرخ البك مثل الثور .. ولكنه غالب الألم ، وانتزع السكين من يد عدوه  
التي كانت قد شلت تماما .. ثم صاح وهو يفرسها فى قلبه :  
- من أجل تركيا !

وانهار مانوساكاس أسفل جذع الشجرة .. ومرت بخاطره كالبرق  
الخاطف صورة زوجته كريستينا" وصور أطفاله ، والحظيرة والقطيع ..  
وفجأة غطت عينيه سحابة سوداء داكنة ، لم يعد يرى شيئاً ، وتهاوى وسط  
بحيرة من دمائه .

وتفوق "نورى" بجانبه والدم يتفجر من سرواله ويسيل إلى الأرض إلى  
جانب رأس "مانوساكاس" وأحس فجأة بالآلام رهيبية تعذبه ، فوضع كلتا  
يديه فوق خصيتيه الداميتين وهو يهدد ويجيل البصر حوله ، وكانت  
الشمس تميل إلى المغيب والجبل قد إمتلأ بأصداء أجراس القطعان ..  
وهبت الريح .

وصاح نورى وهو يحاول النهوض على قدميه :  
- يارب .. يارب ، ساعدنى على الوصول إلى جوادى لكى ابتعد عن هذا  
المكان .

وتشبث بجذع الشجرة ، ووضع غدارتيه الفضيتين فى منطقتيه ، وتناول  
عصا مانوساكاس ليستند إليها ، وألقى عليه نظرة وهو يحاول أن يركله  
بقدمه ، ولكن الألم منعه عن ذلك فاكتفى بأن بصق عليه وهو يغمغم :  
- لقد بررت بقسمى ، ولكنك أنت أيضاً نلتنى أيها الكافر !

ووضع يده اليسرى بين فخذه وهو يئن :  
- كان أفضل لى لو أنك طعنت قلبى أيها الكافر !  
وفتح مانوساكاس إحدى عينيه الداميتين الكابيتين ، وتحركت شفاته  
داكنتا الزرقة يحاول أن يتكلم ، ولكنهما تجمدتا وبقيتا مفتوحتين ، واتجه  
نورى إلى جواده متعثراً يئن من شدة الألم ، وتناهى صوت أنينه إلى سمع  
الحيوان فاستدار وقد برق بياض عينيه .

آه لو أتنى استطعت أن أمتطى صهوته وابتعد ، مصطفى بابا لديه من الأعشاب مايشفينى .

ورسم الدم خلفه خيطاً . وبدأ الظلام أمام عينيه حالكاً بعد أن أدرك جواده ، ثم انهار بجواره . واحنى الجواد رقبتة يتشمم سيده - عنقه وشعره وظهره ، ثم مالبت أن رفع رأسه الذكى وصهل كأنما يطلب المساعدة .

وحاول نورى أن يرفع قدمه إلى مستوى الركاب ، ولكنه لم يستطع وكاد الألم يغيب به عن وعيه ، وتهاوى قريباً من قائمى الجواد الذى تطلع اليه برأس خفيض ، ثم مالبت أن أدرك مايريده سيده ، فتحرك إلى الأمام ثم ركع بقائمية فوق إحدى الصخور .. وعاد ينظر إلى سيده الذى أخذ يتعثر .. ووجهه فى المقدمة حتى استقرت ذراعااه حول عنق الجواد ، وبدأ يتحامل حتى استطاع أن يرفع جسده وساقيه فوقه ويستقر فوق السرج . وظل يجز على أسنانه لكى يكون قادراً على تحمل الألم ، ولكنه لم يستطع أن يفتح مابين ساقيه حيث الجرح الدامى .. ومن ثم أخذ فوق ظهر الجواد وضع السيدة حين تمتطى صهوته ، وبدأ يربت عنق الجواد وهو يغمغم :

- إنهض .. إنهض ياشقيقى ! ابتعد عن هذا المكان .. على مهل .. على مهل ..

وتحرك الجواد وهو يراقب الأرض فى عناية وحرص حتى لايتعثر ، ويتجنب الحفر ، والأماكن المنحدرة وهو يهبط التل فى غبش المساء . كانت الشمس قد غابت خلف الجبل حمراء دامية . وثمة بضع نسوة يصعدن الجبل ليزين رجالهن ، وعندما أبصرهن نورى جز على أسنانه ورفع رأسه عالياً .. ولكن الدماء كانت تسيل فوق السرج وتنحدر إلى بطن الجواد ثم إلى الأرض الصخرية لترسم أثراً فوقها دامياً .

كانت ساعة مباركة زالت فيها الحرارة وأصبح أديم الأرض أكثر انتعاشاً ولاحت نجمتان أو ثلاث فى كبد السماء ، وتراقصت ذبالة مصباح من كوخ عند سفح الجبل ، وتناهت منه اغنية ، ثمة أم تهدد طفلها فى رقة لكى ينام ، وكان نورى بك قد اغمض عينيه فلم يعد يرى شيئاً . ولكنه كان يسمع



طنين الحشرات عالياً كالأجراس .. تشبث بزمام الجواد ، إلى أين ؟ إنه يعرف طريقه ، وسيده على ثقة كاملة به .

وتوقف الجواد أمام باب بيته الريفى ، وفتح نورى عينيه وصاح ، وهرع الخدم وحملوه إلى الداخل ، ومدده خادمه العجوز فوق الأريكة التى سرعان ما اكتست ملاءاتها بالدماء .. وحرك نورى يده وهو يهمس :  
- مصطفى بابا .. مصطفى بابا ..  
ثم تهاوى مرة أخرى إلى الوسائد .

وكان الليل قد أوغل قبل أن يصل مصطفى بابا إلى البيت لاهث الأنفاس وهو يحمل فوق كتفه كيساً مليئاً بالأعشاب والمراهم . وجاء الخدم بالمصابيح والشموع . وانحنى مصطفى بابا فوق نورى بك وهز رأسه . وظل نورى بك ممدداً فاقد الوعي مغلق العينين .. ووضع الرجل العجوز بضع قطرات من خل الورد داخل أنفه .. ومسح صدغيه . وفتح البك عينيه ونظر إليه وسأله فى صوت مرتعش :  
- هل سأعيش ؟

وأجابه الرجل العجوز :  
- أنت بين يدي الله .. وهو قادر على شفائك .  
وسأله نورى فى رعب :  
- ومن أيضاً ؟ ألا يستطيع أحد ؟ ألا تستطيع أنت يا مصطفى بابا ؟  
- الجرح بالغ يا نورى بك .. وفى مكان حساس .  
وصاح نورى بك :  
- اللعنة !  
وقال الرجل العجوز :  
- لا تكفر .. إن الله هو الذى وجه السكين حيث أراد سبحانه أن تستقر وهمس البك فى تعاسة وهو يحدق فى الرجل العجوز فى ذعر :  
- لماذا .. لماذا .. لماذا ؟

ولكن الرجل العجوز لم يجب . لقد كان يحس بأن شيئاً ما سيحدث منذ أن رأى البك فى الصباح واقفاً فى لائحة أمام مدخل البيت .

- لا تتحرك .. ولا تسأل ، إذا كنت تريد أن يتحسن حالك .  
وغسل الجرح وأوقف النزيف ووضع الأربطة ، ثم أخرج من كيسه  
قبضة من الأعشاب أعطاها للخادم العجوز لكي تغليها ، وكانت تلك جرعة  
لينام نوري بك ، ثم صرف الخدم جميعا وفتح الكيس مرة أخرى وأخرج  
زجاجة وبعض المراهم .. وكانت الخادمة العجوز تراقبه وهي تبكي :  
- مصطفى بابا .. هل جرح سيدي خطير ؟ ألن يشفى ؟  
وغمغم الرجل العجوز : - يمكن أن يشفى .. لكن ماذا سيصنع  
بالحياة بعد ؟

- ماذا سيصنع بالحياة ؟ .. لماذا تسأل هذا السؤال يا مصطفى بابا ؟  
وينظر الرجل العجوز حوله ثم قال بهدوء :  
- لن يصبح رجلاً بعد اليوم .  
وصرخت المرأة العجوز وهي تغطي وجهها بكفتي يديها .

وفي اليوم التالي ، وقف الكابتن ميخائيليس أمام مدخل دكانه والشمس  
في مطلع شروقها .. وظل يحدق تجاه بوابة الميناء وكانت السفن لا تزال  
تشحن وتفريغ بينما أمواج البحر حمراء داكنة الحمرة ، ولكنه لم يكن يرى  
شيئاً ، كانت نظراته مقصورة على ذاته هو ، كان جسده قد ازداد ارتخاء في  
الأيام القليلة الأخيرة ، وفمه مغلقاً مليئاً بالمرارة ، وكان المارة من الأتراك  
يحدجونه بنظرات شريرة ، وكان كثيرون من أصدقائه المسيحيين يتجنبونه  
، كانوا يعرفون أن قوة سوداء تملك عليه أعماقه ، ولم يكن أحدهم ليجرؤ  
على الاقتراب منه .

وأخرج الكابتن ميخائيليس صندوق الطباقي من حزامه وهو يحس بأنه لا  
الخروج في جولة فوق صهوة فرسه .. ولا الخمر نفسها يمكن أن يعيدوا  
الهدوء إليه .. ولا حتى سجاثره التعسة ، أشعل سيجارته . وجذب بضعة  
أنفاس ثم بصق في ثوره . انها لتسمم فمه أكثر وأكثر ، والقي بها الى  
الأرض وسحقها وهو يغمغم : الى الجحيم أنت ايضاً .. ثم استدار ليدخل  
الدكان ويجلس هناك حتى ينتهي اليوم فيغلقه ويهرب .

وفجأة ظهر "تيودوروس" الابن الأكبر لمانوساكاس ، وقد كساه الغبار

وتصيب عرقه والجم الرعب لسانه ، وتوقف أمام عمه فاغر الفم وأخذ يحدق فيه وهو يحاول عبثاً أن يتكلم .. ولكن قلبه كان مثقلاً .. وأنفاسه لاهثة . وجذبه الكابتن ميخائيليس من ذراعه وهزه بعنف وهو يقول :  
- تكلم !

وانحنى فوقه وقد قفزت إلى خاطره صورة أخيه مانوساكاس .  
- لقد قتلوا أبى ياعمى !

- من ؟ .. من قتله يا ولد ؟

- نورى ..

وترك الكابتن ميخائيليس ذراع ابن أخيه ، ودفع بإبهامه بين أسنانه بعضها فى ضراوة حتى ليحس بملوحة الدم فوق شفثيه .  
- متى يا ولد ؟ وأين ؟ استرجع أنفاسك !

واسترجع "تيودوروس" أنفاسه وأخبره وسط دموعه ولعناته أنه عثر على أبيه فى المساء ملقى تحت شجرة البلوط الضخمة ، وقد أصيب بجرحين غائرين ، أحدهما فى جنبه والآخر فى القلب تماماً ، وأن إمرأتين صعدتا للجبل فى مساء الأمس - زوجة "حاجى جورجوس" وابنته - وقالتا إنهما قابلتا "نورى" متشبثاً بجواده صاحب الوجه مرهقاً ، وأنهما وجدتا آثار دماء على طول الممر الجبلى .

وظل الكابتن ميخائيليس صامتاً بضع لحظات ودون أن يتحرك من مكانه ، ولبت يحدق فحسب الأرض وهو ينصت إلى مايقوله ابن أخيه وأحس بأنه يستطيع أن يرى شجرة البلوط الضخمة فى الفراغ وقد تمددت عند جذورها جثة ضخمة مهيبة ملطخة بالدماء ، وعندما اكتملت تلك الصورة أمام عينيه ، رفع رأسه ، وجذب ابن أخيه من كتفه وقال : هل أنت امرأة حتى تعوى هكذا ؟ الأبواب لاتزال مفتوحة وأمامك وقت كاف لأن تعود إلى القرية . قل لهم : انتظروا .. ولا تدفنوه وأنا قادم .

وعندما خلا إلى نفسه ، عاد إلى الدكان وأخرج منه "شاريتوس" فلم يكن يريد أن يراه أحد فى تلك اللحظة ، وركل بقدمه المقعد الذى تعود أن

يجلس فوقه فتناثر حطاماً .. وارتمى فوق لفة من الحبال وقد ضغط رأسه بقبضتيه . وضاعت معالم الدكان من أمام عينيه بل وضاعت "ميجالوكاسترو" كلها .. ولم يعد منتصباً أمام ناظريه سوى شجرة البلوط ، داكنة .. براقّة تحيط بها الأشواك ، ويتمدد عند جذورها جسد أخيه "مانوساكاس" . لم يكن ميتاً أمام ناظريه ولم يكن دماً ذلك الذى يسيل من جسده .. ولكن كان خمراً ! .. كان يصفق بيديه ويغنى : قريباً سوف يحضر الموسكوف ! .

وهز رأسه ثم نهض واقفاً وقد استقر على رأى . أغلق دكانه ودس المفتاح فى حزامه . ولم يسرف فى الطريق العريض ، ولكنه اتجه عبر الأزقة الضيقة فى الحى اليونانى التى مالبت أن قادتته إلى الحى التركى ، وكانت العوانس الثلاث بعيداً لحظتها عن ثقب التلصص .. فلم تره واحدة منهن وتوقف أمام الباب الأخضر ، وسرد نظره كالصقر إلى أعلى الدار : إلى الحوائط العمياء .. ثم اخترقت نظرتة الشرفة الصغيرة بستاثرها المسدلة . ولكنه مالبت أن اشاح ببصره عنها وقد انتابه الغضب والتقرز وكأنما أحس بأنه قد دنس نفسه .. وعاد ببصره إلى الحوائط الصماء . لم يكن مهتماً فى ذلك المساء بالنساء والشرفات ، ولكن روح البازى فى صورته كانت تحوم فوق رأس "نورى" وهى تتلهف على أن تنشب مخالبتها فى عينيه ورأسه .

وملاه فجأة سرور وحشى . وأحس أن روحه انطلقت وتحررت ، وأن جسداً مختلفاً تماماً قد احتل كيانه .. جسد رجل ، جسداً لايتزين ولا يتألم ولا ينضج برائحة المسك .. جسداً ينضج برائحة عرق الرجال . واتجه الكابتن ميخائيليس إلى بيته وعيناه تقدحان شراً .. وظل يغمغم طوال طريقه : أخى .. مانوساكاس .... أخى مانوساكاس .

وهبط الليل .. وتلألأت النجوم ، وتآلق قمر نصف فى كبد السماء . وغلقت البيوت فى "أى جانى" أبوابها .. وانطفأت المصابيح فى الدور واحدة إثر أخرى .. وغرقت القرية فى الظلام . ولكن باب بيت "مانوساكاس" ظل وحده مفتوحاً على مصراعيه .. وظلت المصابيح بداخله موقدة وفوق نعيش فى وسط الغرفة الرئيسية ، كان جسد رب البيت ممدداً

من أجل حفل الجناز . كان قد تم غسله بالنبيذ ، وكفن بالكتان .. ورسم بالشمع صليب فوق شفتيه ، ووضعت أيقونة صغيرة "للمخلص" في يديه المصلوبتين . وكان ثمة مصباحان كبيران مضاءان ، أحدهما عند قدميه .. والآخر عند رأسه . وكانت عيناه مفتوحتين تبدوان كالزجاج ، فلم يكن هناك وقتها من يسبل جفنيه وهما لاتزالان دافئتين وقبل أن يستعصى ذلك .

ومنذ الصباح ، كان الأقارب والأصدقاء يتوافدون ، ومع العويل والنحيب دقت الأجراس تعلن حضور الموت المفزع ، ومن "أى جانى" ومن "بييتروكيفالو" ... ومن كل القرى المجاورة كان المسيحيون يتوافدون ليقبلوا الجسد .. ويودعوا "مانوساكاس" .

وكانت زوجته "كريستينيا" قد ارتمت فوق الجسد تنتحب وتضرب صدرها بيديها ، وكانت الجارات قد جئن أيضاً - الأرامل ، والأمهات التى سرق منهن ملك الموت أبناءهن ، والفتيات اليتيمات - وكلهن أعاد الاحزان إلى قلوبهن مرأى الزوجة المكلومة ... فأسدلن شعورهن وشاركن فى المصيبة . وجاء "سيفاكاس" العجوز من "بييتروكيفالو" سائراً على قدميه .. مدججاً بالسلاح كما لو كان ماضياً إلى الحرب . كان يحمل غدارات من طراز عتيق وسكيناً ذات مقبض أبيض ، وشاحن البارود الذى كان يملكه أبوه بفتحتة الواسعة . وتوقف عند مدخل البيت بلا حراك وقد رأى ابنه مسجى فوق نعشه .. ثم تقدم نحوه ماداً يديه الضخمتين ليمسك بيدي الرجل الميت .. ويقول :

- كل شىء على مايرام يا "مانوساكاس" ، ولكنك تعجلت .. كان الدور دورى أنا .. فأحمل سلامى إذن إلى من سبقونى . قل لهم إننى قادم ايضاً .

ثم جلس عند مدخل البيت لحظات .. وقف بعدها ، وعاد صامتاً ، بعينين جافتين .. متجهاً إلى قريته .

وهذا العويل والنحيب شيئاً فشيئاً ، فقد بدأت أجساد الناعيات تحس بالتعب .. وبدأت كل واحدة منهن تجد السكينة والراحة فى الكلام والإعياء



.. وتسلن ، واحدة إثر أخرى .. كل إلى بيتها لتأكل وتنام ! كن لايزلن أحياء ، وغدا ينتظرهن عمل شاق جديد . وحزن الآخرين هو فى البداية والنهاية حزن الآخرين وحدهم ! بل لعله أن يكون أحيانا مصدر سعادة حين يضرب القدر ضربته فيوجهها للجيران دونهن ! وهكذا فلم يعد باقياً داخل بيت "مانوساكاس" سوى أصدقاء ثلاثة فحسب ، أخوه "فانوريوس" رجل المراعى ، وابنه بالعماد "سترايتس" ، رجل قوى الجسم فى الخامسة والثلاثين من عمره ، من سلالة صحيحة البنية .. ذو لحية مدبية وشفتين دقيقتين وجبهة عريضة . كان غريباً من "كيسامو" يبحث فى مقاطعة "لاسيثى" عن سوق "كروستالينا" ، وهناك كان القدر قد هبأ له فى الانتظار فتاة من "أى چانى" رآها ترقص فأحبها قلبه .. وتزوجها ووضع "مانوساكاس" يديه اكليل الزواج فوق رأسيهما .. وبعد تسعة أشهر أنجبت الزوجة طفلها الأول وتم تعميده ، وهكذا أصبح "مانوساكاس" أباً وأخاً فى العماد ، أما الثالث فكان "باتاسموس" عازف القيثارة آخر سلالة من عائلة مستها السحرة ! كان أبوه قد أنجب تسعة من الأولاد ، وكان هو آخرهم - أنجبه فى شيخوخته . ولكنه كان رجلاً يتحرك بداخله سخط الله . لم يكن فى مقدور أحد أن يجاريه حين تبدأ مساجلات الهجاء فى الأسواق .. فما إن يصيبه أحدهم بضربة فوق معصمه حتى يبدأ أشعار الهجاء . وكان يعرف كل أسرار الآخرين وأوجه الضعف فيهم ، ومن ثم فقد كان الذعر يستبد بالرجال والنساء عندما يتوسط حلقات الرقص ويضع القيثارة فوق ركبتيه ، ثم يسرد نظراته الى الواحد منهم بعد الآخر قبل أن يفتح فمه ويبدأ فى الانشاد . وكان يعيش بمفرده كفارس عجوز .. تن أن يهتم به أحد ، كان الأول والأفضل عند كل سوق أو عرس أو حفل تعميد أو شراب ، وكان الجميع يتسابقون فى دعوته إلى الولائم والمجالس حتى يسلم من لسانه ، وكان يعرف باسم "باتاسموس" أو "بعلزبول" ( كبير الشياطين - المترجم ) و"الحربة" و"الدبور" ! وكان قد وصل بالأمس إلى "أى چانى" من أجل تعميد الابن الثالث لـ "سترايتس" ، ولكن الذى كان فى انتظاره هو الشر والموت الذى كان يقيم بدوره هناك .

كان "باتاسموس" صديقاً لمانوساكاس لايفارقه ، وطالما أفرغاً سوياً

زقاق الخمر .. وأحالا الخراف المشوية إلى هياكل عظمية . كان يحبه .. ولم يحاول مرة أن يسخر منه أو يهجوّه .

انحنى ينظر الى الجسد المسجى .. ثم تنهد وقال :  
- حقا .. إن الرجل ليس أكثر من مئانة - تنتفخ وتنتفخ ، ثم فجأة -  
يهووف .. تنفجر وتذهب إلى الشيطان ... أقصد .. إلى الجنة .

.... قالها بسرعة يصحح كلماته ! فقد أحس بالخجل أمام الجسد وأحنى  
"سترايتس" رأسه دون أن يقول شيئاً ، بل أخذ منديله وأخذ يهش به  
الذباب بعيداً عن أنف الميت وشفتيه . أما "فانوريوس" فقد وقف واضعاً  
ذراعه حول كتفى "كريستينيا" يساعدها على الوقوف .. ولم ينس طبعاً أن  
يرفع باليد الأخرى بقية الحاضرات :

- إلى الخارج يانساء .. هذا يكفي ! إلى الخارج والزمن الصمت  
ياشقائق النحاس . نحن الثلاثة سنحرس الجثة طوال الليل .

وانفجرت النسوة متحدات في صرخة واحدة محاولات المقاومة ، ولكن  
الراعى رفع مخالفه وساقهن مثل القطيع إلى ركن داخلى بالببيت ، ثم عاد  
وجلس الى قدمى الرجل الميت .

وظل الثلاثة يحدقون فى جسد القتيل دون أن ينطق أحدهم بكلمة ، فقد  
كان كل منهم يفكر ، سترايتسس فى زوجته .. وفى بغلته التى ابتاعها أول  
أمس واتضح له أنها غاية فى الوحشية ، ترفس دائماً .. وقد تقتل أحد  
أولاده يوماً ما . أما "باتاسموس" فقد كان ينشئ فى ذاكرته قصيدة  
جديدة ، ترنيمة هى مزيج من الحقيقة والكذب .. كيف أن "مانوساكاس"  
صارع سبعة من الأتراك وقتل منهم ستة !

وأما "فانوريوس" فقد كان الجوع يستبد به . وكان قد رأى فوق حائط  
حجرة الكرار فى منزل شقيقه بعض نقائق لحم الخنزير معلقة فى الركن الى  
جوار "جمدانة" صغيرة من شراب الراكى . كما أن كريستينيا كانت قد  
أعدت أمس خبزاً لايزال إلى اليوم طرياً فى السلال ينشر رائحته اللذيذة

... وإمتلأ فمه باللعب وعيناه لاتزالان مثبتتين على الجسد وعقله مشغول بالتفكير كيف يدير الحديث فى اتجاه النقانق والراكى ؟ ! .

كان الليل قد انتصف ، وثمة ريح شمالية بدأت تحرك أوراق أشجار الليمون فيسمع لها حفيف فى فناء الدار وتبرد أجفان حراس الميت . وكانت النسوة قد أخلدن إلى الهدوء . وبدأت بومة فوق السطح تنعق ، كما بدأت كلاب الجيران تنبح وهى تتشمم رائحة الموت .

وكان "فانوريوس" قد بدأ يحس بوخز الجوع فى أحشائه ، ولم يكن قد استطاع أن يصل بعد إلى طريقة يدير بها الحوار نحو النقانق والراكى . وفجأة انفجر صارخاً :

- يارفاق .. مارأيكم ؟ لقد وقع بصرى على بعض حبال النقانق وعلى "جمانة" من الراكى فى الكرار . مارأيكم فى أن نشرب من أجل خلاص روحه ؟ .

وتسائل "باتاسموس" وهو يحك بطنه التى بدأت تضطرب :  
- ولم لا ؟ الموتى وحدهم هم الذين لا يشربون . هيا يا "فانوريوس" والله معك ! هيا الى الكرار ! مارايك يا "سترايتس" ؟

- أمام الجسد ... اليس ذلك خطأ ؟  
- أولاً .. نحن سوف نشرب خارج الحجرة ، لا لشيء إلا لكى يمنحنا الشراب القوة حتى نواصل حراسة الجثة إلى الصباح . ثم إننا سوف نشرب من أجله هو ... هيا يا "فانوريوس" .. اسرع إلى الكرار بالله عليك !

وكان "فانوريوس" قد نهض بالفعل ، وأمسك بالمصباح الذى كان يضئ عند قدم الميت واتجه نحو الكرار ... ثم مالبت أن عاد يحمل فى يديه حبل النقانق وجمدانة الراكى ، ويعلق أيضاً فى حزامه ثلاثة أقداح . وقفز "باتاسموس" وقطع بضع أطوال من حبل النقانق واتجه بها الى ساحة الدار حيث أوقد ناراً ليشويها ... وأصبحت رائحة الدنيا أحلى !!

وقال "باتاسموس" وهو يلف القطع المشوية اللذيذة فى أوراق الليمون :

- ناشدتك الله أن تغلق الأبواب يا "فانوريوس" حتى لاتشم النسوة الرائحة وكان "فانوريوس" قد ملأ الأقداح حتى الحافة ، بينما اتجه "سترايتس" إلى الكرار ليحضر رغيفاً من الخبز .

وأمسك كل منهم بقدره .. وتلامست أصابعهم بدلاً من الأقداح خشية أن يحدث تلاقيها صوتاً .

وقال "سترايتس" : بارك الله روحه ..

وقال "باتاسموس" : فى صحته ياأصدقاء ! ونحن أيضاً !

وقال "فانوريوس" : اشربوا فى جرعة واحدة . لقد أرسل الله الجمدانة من أجلنا - ملأى الى نصفها . وداعاً يا شقيقنا "مانوساكاس" .

وشربوا حتى آخر قطرة ، ثم بدعوا يأكلون النقانق . واستل "فانوريوس" مدية الرعى وقطع الرغيف الى ثلاث قطع .. وكانت الشهية قد أصبحت مفتوحة تماماً ، فبدعوا يشون البقية الباقية من النقانق بينما أحضر "فانوريوس" جبناً أبيض من الكرار ، وأخذ يداعب الجمدانة وقال "باتاسموس" :

- فلنشرب فى صحة الأرملة ، كم أنا حزين من أجلها . وسوف أنظم قصيدة لها .

- فى صحة الأرملة !

وشربوا ..... وقال "سترايتس" :

- وفى صحة الكابتن "ميخائيليس" ! هو الذى سوف ينتقم لدم أخيه . فى صحته !

وقال "فانوريوس" :

- هيا يا أصدقاء ، هيا نشرب فى صحة كل من نعرفهم ، سواء اكانوا موتى أو أحياء !

وشربوا فى صحة الأقارب ، ثم الأصدقاء ، ثم الموتى من الآباء ، ثم فى صحة الجيران .. وبعدها بدعوا يشربون فى صحة مقاتلى كريت العظماء - كوراكس ، حاجى ميخائيليس ، كرياريس ، داسكالويانيس ... وشربوا وبعدهم شربوا ثلاثة أقداح فى صحة دير "أركادى" .. ثم مالبتوا أن

رجعوا إلى عام ١٨٢١ وشربوا في صحة "لولوتروينس"  
و"كاريسكاكيس" و"مياوليس" و"أوديسوس أندروفوس" .... وهرغت  
الجمدانة أو كادت وقال "باتاسموس" مستنداً إلى قليل من التعليم :

- فلتشرب في صحة هيلاس القديمة

وقال "فانوريوس"

- نخب كئيب

وقال "سترايتس" معارضاً :

- هذا غير صحيح وحق المسيح .

- بهدوء .. بهدوء ، وهمس ولن يسمعنا أحد ، هكذا .... ثم بدا يقلد

حركة قوس الرياب في الهواء .. وهو يغنى في رقة :

- يا عديمة الوفاء ، فيك ..

تتلاً حمرة الشفق

ورد الأثنان وراءه بسرعة :

- تتلاً حمرة الشفق

حينما قبلتك ، وحين قلت لى

الوقت ليل .. والليل وقت الحب

وصاح "سترايتس" بعد أن أغلق فمه وتوقف عن الغناء فجأة :

- أهذا هو الشعر الذى نظمته فى الأرملة ؟ ألا تخشى الله ؟ .. ألا تعرف

أغنيات مقدسة ؟

- تريد أغنيات مقدسة ؟ بكل سرور !

واستدار إلى الرجل الميت .. ورسم علامة الصليب ، ثم بدا : هلم الى

القبلة الأخيرة ... وما كان يبدأ حتى غلبهم البكاء .. وانهاروا جميعاً فوق

الجسد .. يقبلونه وسط دموعهم .

ورد البيت أصداً ترنيمات الصلاة . وفتح باب أهل منه رأس امرأة

معصوب . ولكن "باتاسموس" أشار إليها غاضباً .. فأختفت على الفور .

ثم أحس الثلاثة أن النحيب طال بما فيه الكفاية ، فنهضوا واقفين صفاً



أمام الرجل الميت ينظرون اليه وقد احسوا بأنهم أكثر راحة . وبأن قواهم قد تجددت بفعل "الراكى" والنقانق .. والبكاء . ويصق "فانوريوس" فى راحتيه ، وقال وهو يشير إلى عيني الرجل الميت :

- يا أصدقاء ... هلا قفزنا من فوقه ؟  
وصاح "سترايتس" و"باتاسموس" معاً :  
- نعم الرأى ! هيا تقفز من فوقه !

وجذب كل واحد منهم أطراف سرواله حتى تصبح سيقانه طليقة ، ثم رفعوا النعش ووضعوه فى ساحة الدار ليتسع المكان أكثر ..

وقال "فانوريوس" :

- أنا أولاً .. فهو شقيقى !

واتخذ مكانه بالقرب من الباب المؤدى إلى الشارع ، ثم عاد يبصق فى راحتيه وانطلق يعدو حتى إذا أصبح قريباً من جسد الميت .. قفز قفزة واسعة حتى ارتطمت رأسه بخشبة الباب العليا دون أن يحس هو بذلك .. ثم توقف فى منتصف الحجرة ، وقال مزهوا :

- لقد قفزت من فوقه .. هذا دورك يا "سترايتس" !

وانطلق "سترايتس" يعدو بجسده الممشوق وقفز فوق الجسد ثم استقر على أطراف أصابعه .

- جاء دورك يا "باتاسموس"

ولكن قلب "باتاسموس" اهتز .. وظل يحدق فى النعش .. كيف بحق الشيطان يمكن أن يقفز المرء إلى هذا الارتفاع ؟ .. وقال فى خوف :  
- لن أقفز ..

وصاح "فانوريوس" :

- ألا تخجل من نفسك ياكابتن "دبور" ! أنت كريتى أم لا ؟ إقفز !

- لن أقفز .. قلت لكما . أنا عازف قيثارة فحسب .

- اليس لديك إحساس بالشرف أمام الميت .. أيها الوثنى ؟ إنها إهانة !  
أم أن هذه هى كل حدود صداقتك و"مانوساكاس" ؟ إقفز حتى ولو سقطت فوق الأرض ميتاً .

وحك "باتاسموس" صلته ، وتذكر كم كان يحب "مانوساكاس"  
واستيقظ فيه الإحساس بالشرف ، فصاح :  
- حسن ، سوف أقفز ! هوب ! هوب !

قالها يحاول أن يمنح نفسه الجراءة ! ثم بدأ يعدو ليصل إلى أقصى  
سرعة مطلوبة ولكنه ما أن أصبح قريباً من رأس الرجل الميت حتى خيل  
إليه أن النعش قد ارتفع فأصبح يطاول السقف ! وتعثرت ساقاه في قوائم  
النعش .. وانتقلت قوة اندفاعه إلى الجسد المسجى فتدحرج إلى الأرض  
وراءه "باتاسموس" نفسه .

وقال "فانوريوس" :

- لقد أهنتنا .. قم إذن وأخلق لحيتك .  
ثم ركله بقدمه وهو يصيح :  
- "سترايتس" ! .. تعال وساعدنى !

ورفعاً جثة الميت وأعاداً لفها في أكفانها من جديد ، ثم وضعها داخل  
النعش المفتوح بعد أن ثبتاً الأيقونة مرة أخرى في يديه .

وقال "فانوريوس" وهو يمر بيده على شعر أخيه ولحيته :

- يا أخى .. مهما كان الأمر فأنت الآن ميت ، ولم يلحق بك ضرر من هذا  
الذى حدث .

ثم انحنى والتقط الجمدانة ورفعها إلى شفتيه ، وكانت لاتزال بداخلها  
بقية من "الراكى" ، وشرب الثلاثة ، وعادوا فجلسوا حول جثة الميت ..  
وبدأت رموسهم تميل إلى صدورهم ، واجفانهم تسبل شيئاً فشيئاً ، حتى  
احتضنهم النوم .

وفى اليوم التالى - وقبل أن ترتفع الشمس كثيراً - كان الكابتن  
"ميخائيليس" قد وصل إلى ساحة دار "مانوساكاس" وقد ارتدى قميصاً  
أسود ، وانتعل حذاء أسود برقبة ، وعصب رأسه بعصابة سوداء .... وكأنه  
ملك الموت ، وأزاح النساء جانباً وهن مجتمعات حوله ينتحبن ، ثم اتجه إلى  
الداخل وقبل الرجل الميت وظل واقفاً أمامه يحدق فيه فترة طويلة . وكانت

النساء من الجارات قد أحضرن من الحقول فى ذلك الصباح ، زهور البازلاء والحبق والنعناع والمرجريت وغطين بها الجسد المسجى .

وظل الكابتن "ميخائيليس" واقفا يحدق فى أخيه دون أن يتكلم ، وكذلك كان الرجل الميت يحدق فى الكابتن "ميخائيليس" بعينين مفتوحتين ، بينما وقفت كريستينا وأولادها وبناتها ، و"فانوريوس" و"سترايتس" و"باتاسموس" والجارات .. فى دائرة حولهما ينظرون جميعاً إلى الأخوين : كيف يتحادثان معاً بلا كلمات .

واستغرقت تلك المحادثة الصامتة الفريدة لحظات طويلة ، حتى إذا أحس الكابتن "ميخائيليس" بأن أحزانه اشتدت ، دخل إلى المنزل واجتاز المطبخ إلى الساحة ، وزار الحظيرة ، ولمس قطيع الرجل الميت وفرسه ، ثم اتجه إلى غرفة نومه ورأى السرير العريض وطقم السلاح والصور المقدسة ، ثم اتجه ببصره عبر النافذة إلى أسطح القرية التى تقوم فى وسطها كنيسة القديس جون الصغيرة ووراءها تلوح "بتروكيفالو" قرية أبيه التى تقع فى حوض الجبل السامق . كان الكابتن ميخائيليس يحتضن أخاه من كل جانب .. يحتضنه فى خياله .. ويستحضره فى مخيلته فى أعماق نفسه . وبدأ يهمس مرة بعد أخرى خلال تجوال بصره : وداعاً يا أخى "مانوساكاس" .

وجاء القس ورفع النعش .. وتشبثت به النساء يحاولن منع الخروج به وتهاوت "كريستينا" إلى الأرض مغشياً عليها . وبينما كانوا يحضرون الماء والعطر لافاقتها من اغماعتها ، كان حاملوا النعش قد اجتازوا عتبة الباب .. واقتربوا من المدافن الخضراء فى أقصى القرية .

وتوافد الرجال والنساء من "بتروكيفالو" والقرى الأخرى المجاورة - الرجال مدججين بالسلاح ، والنساء فى السواد - ليلقوا نظرة الوداع على كبير القرية الذى هوى . وغادر الأتراك قرى المنطقة يوم الدفن . واخذت النساء يمزقن شعورهن ، ويحكين الحكايات عن فضائل الرجل المقتول بينما وقف "سيفاكاس" العجوز قابضاً الرأس المزدوج لعصاه .. ثم سار خلف رأس الرجل الميت وقد جفت الدموع فى عينيه . كان يدرك تماماً مايقصده ملك الموت : فليس هناك مايدعو إلى التوسل إليه وهو الذى

لايمك أن يجدى المخلوقات نفعا ، فهو الموت ، جامع الديون .. الدواء الذى يبعث به السلطان ، الذى يجلس فى السماء ويمسك بسجلات الضرائب ! . وهكذا فقد سار فى طريقه بلا كلمة أو دمة ، ضاربا بعصاه الحجارة .. حتى توقف أمام حفرة القبر بلا إحساس .

وردد القس الكلمات الأخيرة أمام القبر فى عجلة ، ثم رفع يده مانحا البركة وتناول قبضة من التراب القاها فى القبر أنزل الجسد بعدها .. وانحنى الجميع ليتناول كل منهم بدوره قبضة من التراب يهيلها داخل القبر .

وتقدم الكابتن ميخائيليس الى حافة القبر .. وقال فى صوت خفيض وقد برقت عيناه دون أن تدمعا : وداعا يا أخى "مانوساكاس" ولتسمع جيدا ما سأقوله لك . لاتزدنى فى نومي لتتهمنى وتثيرنى . أنا أعرف واجبى جيدا ، فلا تقلق .

ثم صمت لحظة يفكر ... ولكنه لم يجد شيئا جديدا ، فعاد يقول :  
- أنا أعرف واجبى ... فلا تقلق وكن صبورا !

وأحس فجأة بأن قلبه قد ثقل .. فصاح :

- وداعا "مانوساكاس" !

وقبل أن ينفذ الجميع ، كان هو قد عاد وحده الى دار "مانوساكاس" ، وهناك امتطى صهوة فرسه . وفى ذات اللحظة أسرع نحوه "تيودورس" الابن الأكبر - "مانوساكاس" ولحق به عند الباب المؤدى إلى الطريق .. وسأله وهو يتشبث بزمام الفرس :

- الديك أوامر لى ياعمى ؟

وانحنى الكابتن "ميخائيليس" قليلا وهو ينظر اليه .. فعاد يسأله :

- أقصد .. كيف أثار لدمه ؟

- كم عمرك ؟

- سبعة عشر عاما ..

- فابق إذن فى عشك !

ثم إنطلق عبر الطريق الرئيسى العريض .. متجها إلى "ميجالوكاسترو" .

## الفصل السابع

.. ومضى ابريل بما حمل من متع ومخاوف بشرية وبأعياد المسيح .  
وجاء مايو بما يحفل به من محاصيل تنضجها الشمس - البطيخ والكرز  
وعناقيد الكروم المنتفخة وتلك التى لاتزال قطافاً لم تنضج بعد . وارتفعت  
حرارة الجو ، وسال عرق الأتراك والكريتيين معاً ... وجففوا عرقهم فى  
النسمات الباردة . وظل "نورى" طريح الفراش وحبيس آلامه . وظل  
"مانوساكاس" مخبوءاً فى قلب الكابتن ميخائيليس . وكانت الثورة فى  
"ميجالوكاسترو" كوميض النار خلل الرماد ، وفى الليل كان كبار الس  
يجتمعون فى المطرانية ليتناقشوا حول الموقف الذى يتهدد اليونانيون  
بالخطر ، بينما يجتمع البكوات ورجال الدين المسلمون فى قصر الباشا فى  
الظهيرة .. يدرسون انجع الوسائل لسحق اليونانيين .

ومرة أخرى أصبح قدر كريت معلقاً بشعرة .

وفى يوم من آخر أيام مايو - فى التاسع والعشرين على وجه التحديد -  
بدأت الأجراس تدق فى رتابة وحزن وسط غيش الشفق ، واستيقظ  
المسيحيون من النوم - لقد عرفوا دائماً مايعنيه هذا اليوم من غم للمسيحية  
- واتجهوا إلى الكنيسة . وفى وسط الكنيسة وفوق صينية ضخمة ،  
استقرت كعكة تذكارية علق على جانبيها مصباحان كبيران مجلّان بالسواد  
، ورسم على طبقة السكر الرقيقة التى تكسوها باللوز والقرفة إسم رجل  
ميت : قسطنطين باليولوجوس ، فقد كان ذلك يوم ذكرى وفاته . وفى صباح  
يوم مظلّم كهذا قتله جنود السلطان وسقطت القسطنطينية فى أيديهم .

واحاط المسيحيون بالكعكة وهم يستمعون الى الموعظة الجنائزية



وتجمع أشهر أبناء ميجالوكاسترو في ذلك المكان . فقد كان هناك الثلاثة الكبار - الكابتن الياس . وحاجي سافاس .. وبقة الورد ، معهم الكابتن بوليكسيجيس ، وشاريلاوس القزم ، والمتقف ايدومينياس ، وستيفانيس قبطان البحر ، وكاساپاكيس الطبيب وارسطوطاليس البقال ، وخلف هؤلاء وقف الأقل أهمية : ديمتروس ، وكراسوجورجيس ، وماستراپاس وكاجابيس وفيندوسوس ، وفوردجانوس وبتروودولوس ، والسنيور پارسكيفاس الحلاق .. وقد وقف معهم الباقيون : العامة .

حتى الكابتن ميخائيليس كان موجوداً - ولكنه لم يدخل الكنيسة ، وإنما إكتفى بالوقوف في الفناء مرتدياً قميصه الأسود .. وفي حنايا أضلعه قلب أسود ، فهو لم يكلم إنساناً منذ شيعت جنازة أخيه ، وكانت دماؤه لاتزال تغلي ، وكان عقله لايزال بالضعفينة يدير آلاف الأساليب ويفكر في آلاف الفرص التي يستطيع أن يقتنص بها "نورى بك" ويثأر للجريمة التي اقترفها : فلم يعد نورى بك بالنسبة اليه شقيقه بالدم ، فقد استحال ذلك الدم الى ماء وانقطع الخيط الأحمر الذي كان يربط بينهما . وكان قد عرف أن نورى بك أصيب بجرح بالغ وأنه لايزال في ضيعته الريفية يغالب الموت ، وكان قد أرسل "على أغا" إلى هناك ليتجسس ويوافيه بأخباره بعد أن يسترق السمع بين الخدم ويعرف ما إذا كان جرحه خطيراً حقاً وما إذا كان لايزال طريح الفراش . ولقد عاد اليه "على أغا" في ذلك اليوم لاهث الأنفاس يحمل آخر الأنباء : "تلك هي الحقيقة ياكابتن ميخائيليس ، إن الرجل المسكين مصاب بجرح خطير" .. "أين ؟ .. وكيف عرفت ذلك ؟" ... "في الخصيتين ياكابتن . ويبدو أن أخاك قد طعنه في هذا المكان ، وقد دهن مصطفى بابا الجرح وضمده ولكن الألم يعذبه حتى ليظل يئن ليلاً ونهاراً . وقد سمعت أتيه بنفسى وأنا بالبواب الرئيسى ياكابتن" وأصيب الكابتن ميخائيليس لحظتها بخيبة أمل . فهو لن يمسه بسوء طالما هو على هذا الحال ، وعليه أن ينتظر إذن حتى يستعيد نورى قوته ، ترى هل سينتظر طويلاً ؟ إنه كفى عجلة .. ولهفة ! وإنه ليعذب عقله كل ليلة . وحين سمع نحيب الأجراس في هذا الصباح قرر أن يذهب إلى الكنيسة "سوف يلقي تيتيروس خطاباً ويجعلنا أضحوكة أمام الناس" ، وارتدى ملابسه في

عجله وأسدل ذؤابات عصابة رأسه فوق عينيه فلم يكن يريد أن يرى أو يحيى أحدا ، ترى أيمن أن تكون لدى هذا المدرس الصغير - قطعة الجبن - أدنى فكرة عما يمثله سقوط القسطنطينية وعن معانى البطولة والنضال ؟ .

واستند الى نافذة بالمدخل يستطيع من مكانه عندها ان يرى المطران من فوق رموس الحاضرين وهو يجلس مرتدياً الملابس السوداء وقد لف حول قبعته وشاحاً أسود طويلاً .

وفجأة انتهت طقوس الاحتفال بالذكرى ، وأشار المطران الى "تيتيوس" وازداد قلق الكابتن ميخائيليس وهو يرى أخاه يعتلى المنصة المرتفعة ويخرج من جيب سترته الداخلى حزمة من الأوراق .

وبدا "تيتيوس" يتكلم . تنحنح وسعل فى البداية حتى أصبح صوته مسموعاً بالكاد . ولكنه مالبت أن "سخن" شيئاً فشيئاً وامتلاً صوته بالقوة والتعبير حتى كادت أبراج القسطنطينية تستبين لأعين السامعين وأصوات أجراس "أياصوفيا" تتناهى الى أسماعهم فى توسل مثير ، وحتى كاد الحاضرون يرون المعركة الأخيرة رأى العين ويتابعون تفاصيلها : المعركة التى ملأت قبور المدينة الواسعة بالدماء ، وبدا كما لو كانت را الأمبراطور قسطنطين الدامعة تلوح من خلال سحائب البخار حول الصي التى تحمل الكعكة . كلهم رأوها ! .

وجفف الكابتن ميخائيليس دموعه التى سالت فجأة ، وأخذ يتطلع الى أخيه فى ذهول : كيف يمكن أن يختفى هذا اللهب خلف هذه العوينات الزجاجية ، وفوق هذه السراويل الضيقة .. وتحت هذه الأكتاف المعقوفة ؟

وعندما انتهى "تيودورس" من إلقاء خطابه مسح عيوناته وأجال بصره فى النسوة الحاضرات واللائى كن يقفن خلف الرجال ، باحثا عن زوجته "فانجيليو" وحين تأكد من أنها ليست بينهن جلس وهو يتنهد بعمق .

واتجه الكابتن ميخائيليس الى أخيه بعد أن انتهى الحفل وقال :

- أنت لم تجلب لنا العار  
ولم يسمع "تيودورس" جيداً ما قاله أخوه ، فقد كان اللهب لا يزال  
مستعراً في قلبه ... فسأله :  
- ماذا تقول يا ميخائيليس ؟  
وجاءه الجواب :  
- لا شيء .

وسار الاثنان بضع خطوات ، وكان المدرس متعباً وهو يسير في بطة في  
الطريق الى بيته بينما الكابتن ميخائيليس ينظر اليه بطرف عينه . كم تغير  
منذ أن تزوج ! فقد زاد انحناء ظهره كما بدأت ساقاه تتقوسان .  
وسأله في رقة :  
- كيف الحال في البيت ؟

ولم يجبه "تيودورس" على الفور ، ولكنه ما إن سمع السؤال حتى احس  
بان اللهب في صدره قد زال ... واخيراً قال :  
- انها ليست حياة ابدى يا ميخائيليس .  
- لماذا ؟ ماذا يفعلان بك ؟  
- لاشيء ، انهما لا يتبادلان معنى الحديث ، ولا يلتفتان الى ... ولا يقولان  
شيئاً ، وعندما أدير لهما ظهري اسمع ضحكاتهما .  
- الست اذن سيدا في بيتك ؟! اى صنف من الرجال انت ؟ اقذف به الى  
الخارج !  
- إذا انا فعلت ذلك خرجت هي معه .

ووصلا إلى بيت "تيودورس" ، وتوقف الكابتن ميخائيليس وهو يسأل :  
- هل هما معا بالداخل ؟  
- إنهما لا يفترقان ، انه لم يذهب الى الكنيسة وهي ايضا لم تذهب . اهذه  
حياة يا ميخائيليس يا أخى ؟

واحس الكابتن ميخائيليس بالأسى من اجله .  
- اسمع يا مدرس : سوف ادخل الآن واعزف لللاثنين لحناً ستري كيف  
يتراقصان عليه !  
وصاح المدرس في هلع :  
- بحق السماء لا تفعل ، إذا انت فعلت ذلك ضعت انا ! اصبر قليلاً ..

وسوف افعل انا شيئاً .. وسترى بعد ما يكون .  
- وماذا سنرى ؟

وادار "تيودورس" رأسه بعيداً وقال :  
- سوف نرى

ثم اتجه نحو الباب وامسك بمطرقته . وصاح الكابتن ميخائيليس في  
دهشة :

- ماذا ؟ اليس معك مفتاح ؟  
- كلا .. إنها لم يسمح لي بذلك

وانتزع الكابتن ميخائيليس المطرقة من مكانها بجذبه واحدة ، ثم طوح  
بها في عرض الشارع وهو يقول :  
- أريد ان أرى معك مفتاحاً ابتداء من الغد ..  
ثم اتجه في خطوات متناقلة نحو بوابة الميناء

كان الكابتن بوليكسيجيس ينتظر في حانوت الكابتن ميخائيليس ، وقد  
وصل الى هناك بمجرد ان انتهى الحفل التذكارى ليتحدث معه . وك  
موضوع الحديث يبدو امامه صعباً للغاية حتى لقد ظل يذرع المكان جدي  
وذهاباً . وكان قد ارسل "شاريتوس" ليحضر له قدحاً من القهوة ، كيف يما  
ان يبدأ دون ان يتوقع غضبه متفجرة من غضبات الكابتن ميخائيليس ؟  
ليحبه ويحترمه .. وانه لحريص على الا يفقد صداقته ، بل على العكس ،  
ذلك إنه ليحرص على ان يقوى اوامر هذه الصداقة ، ومن أجل ذا  
سيتحدث اليه اليوم . وكان قد ربط قطعة قماش حريرية سوداء بطربوشه  
علامة الحداد على فقد ابن عمه "مانوساكاس" ..  
- اسرع يا "شاريتوس" الى البيت وانظر ما إذا كان عمك هناك . قل له .

وقبل ان ينتهى ، كان الكابتن ميخائيليس عند مدخل الحانوت .. كانت  
كلمات "تيودورس" لاتزال تعمل اثرها في صدره ، ولكن كان يثيره اكثر هو  
حكاية المفتاح الذى يرفضان ان يحمله اخوه ا .

وحدث في الضيف المبكر غير المتوقع وزم شفثيه ... ثم قال في برود :  
- صباح الخير ياكابتن بوليكسيجيس .  
- سعيد لرؤيتك ياكابتن ميخائيليس .

والقى الكابتن ميخائيليس جانبا بعصابة الرأس ، وخلع معطفه ثم امسك

بدفتر حسابات كان ملقى فوق المتضدة . واتخذ منه مروحة لنفسه .. ولم يقل شيئاً .

وقال الكابتن "بوليكسيجيس" وهو يحاول ان يكسر الصمت :  
- بالحدة الحرارة ... !

ولكن الكابتن ميخايليس لم يقل شيئاً ، ولكنه اخرج صندوق الطبايق من حزامه وبدأ فى بطء وبرود يلف سيجارة ، كما لو انه ليس مستعداً لسماع الآخر . والقى الكابتن "بوليكسيجيس" بعيداً بسيجارته .. وسعل وهو يزيح مقعده إلى الخلف .

- كابتن ميخايليس .. اريد ان اقول لك شيئاً .  
- انا منصت ..

- إننى اتوسل إليك باسم صداقتنا القديمة ياكابتن ميخايليس . ان تنصت فى صبر . قد يطول حديثى حتى تفهم كل شىء .  
- انا منصت ...

- لقد حاولت ان اقول لك ذلك من قبل ولكنك كنت تنفجر فى كل مرة ولا تدعنى اكمل حديثى ، ولكن الأمر أصبح الآن هاما ... فانصت إلى فى صبر ياخى .

- قلت لك إننى منصت .. فلا داعى إذن للمقدمات .

وصاح الكابتن "بوليكسيجيس" فى محاولة للتخلص من الصبى الشرير الذى كان قد اعتلى لغة الحبال .. وارهب اذنيه الكبيرتين ا  
- شارنيوس .. اسمع ايها الرجل الصغير .. اذهب واحضر لى بعض الطبايق وورق السجائر .

وتزحلق شاريتوس فى تافف من فوق لغة الحبال .. وخرج .

- لدى شىء اريد ان اخبرك به ياكابتن ميخايليس .

- حسن .. فهاته إذن .

- عن أمينه !

- كف عن هذا الحديث المخجل ياكابتن بوليكسيجيس فانت تعرف انه لايعجبني . إن حكايا الحب وحديث النساء هو شأنك أنت وليس من شأنى ، لقد جئت إلى هنا فانا إذن لا استطيع طردك . ولكن عليك ان تغير الموضوع .

- انا لا اخجل من الحديث فى هذا الأمر ، ارجوك ان تهذا ياكابتن ميخايليس دعنى اكمل حديثى .. أمينة تريد ان تصبح مسيحية .



والتقط الكابتن ميخائيليس حبة لوز كانت ملقاة بالصدفة فوق المنضدة ..  
وسحقها بين أصابعه .

- لو أنك كنت من الفرنجة لتحولت هي كذلك ، ولو أنك كنت يهودياً  
لتحولت هي الى اليهودية ، حتى المسيحية تجعلها موضوعاً للهزة ؟  
- ولكنها تريد أن تكون مسيحية ، وسوف أتزوجها .  
- تتزوجها ١٩

وتحرك في تشنج وهو يبصق على الأرض كما لو كان أحس فجأة بالمرض  
ورفع الكابتن "بوليكسيجيس" طربوشه - وقد جعله الغضب يحس أنه  
كبير كبير ! وسحق الطربوش بين يديه وهو ينظر إلى الكابتن ميخائيليس  
الذى كان لون وجهه يتغير .. "فلتثر زوابعك بداخلك إليها الدب العجوز ..  
سوف تسمع ما أريد أن أقوله سواء أردت أم لم ترد" .

ووقف الكابتن ميخائيليس وكأنه يعطى إشارة الخروج لضييفه . ولكن هذا  
لم يتحرك .

- أنا هنا ياكابتن ميخائيليس لأسالك ان تبعد العروس .

وامسك الكابتن ميخائيليس بلحيته وهو يقول :

- أنا ١٩ إنك لتجعلني أخجل من هذه اللحية ! عليك "بافندينا روث  
الخيـل" فهو الذى يصلح لهذه المهمة .. إنه يناسبها تماماً !

وقفز الكابتن بوليكسيجيس واقفا فلم يعد يحتمل أكثر من ذلك ، ووضع  
طربوشه مائلاً فوق رأسه وامسك بالمقعد وضرب به الأرض وهو يصيح :  
- لقد تماديت ياكابتن ميخائيليس ، أنت رجل .. هذا صحيح ، ولكننى أنا  
أيضاً رجل ، أنت قاتلت في الحرب ، وأنا أيضاً فعلت ذلك ، أنت تقتحم مقاهى  
الآغوات وأنت فوق صهوة فرسك ، وأنا اقتحم بيوتهم . والجرأة متوافرة إذن  
فى العاملين ! وإذا كنت لاتضحك أبداً فذلك لايمنى أنك رهيب قاس ! وإذا  
كنت أنا أضحك فذلك لايمنى أننى مهزار ، وعندما اكلمك عن المرأة التى  
أنوى الزواج منها فإننى أتوقع منك أن تظهر ولو شيئاً من الاحترام .

وكبح الكابتن ميخائيليس جماح نفسه ، وحقق فى قوة فى عينى الكابتن  
بوليكسيجيس وهو ينصت اليه . ولم يحاول أن يرفع يده ليغلق فمه ، ولكنه  
ظل ينصت ، وكلما انصت أكثر .. قلت حدة احتقاره له . لقد كان يحس فى  
البداية أنه يود لو أمسك به من قفاه وألقى به الى الخارج مع سيل من  
الاهانات لو أنه استمر يتوسل اليه ويصفه بأنه أخوه .. ويتمسح فى قطعة

القماش الحريرية السوداء في طربوشه ليستميلة . أما وقد بدأ الآن يتكلم كالرجال في قوة ، فإن إحساس الأخوة القديم نحو هذا الكابتن المتهور استيقظ في صدره . وعادت أمام عينيه ذكريات يوم اقتحما صفوف الجنود الأتراك دون أن يلتفت واحد منهما إلى الحلف ليرى ما إذا كان أحد يتبعه . ثم إنهما لم يكونا شبيهين من قبل أبدا ، ورغم ذلك فقد أصبحا صديقين وقد قال له الكابتن بوليكسيجيس يوما وهو يضحك : " أنت تريد أن تحرر كريت بالزئير ، وأنا أريد أن أحررها بالغناء " .. ولكنهما افترقا بعد الحرب ، وكان الكابتن ميخائليس إذا رآه من بعيد أدار وجهه أو شاتمته . ولكنه يراه اليوم رافعا رأسه عاليا .. يقاوم ! ومن ثم فقد عادت الصداقة من جديد . فرفع يده وأمسكه من وسطه بأصبعين وقال :

- كابتن بوليكسيجيس .. أنت محارب ، وأنا أعرف ذلك جيدا ، لا بأس إذن ، أنا لا أريد أن أتشاجر معك .  
- ولا أنا ياكابتن ميخائليس ، ولكنك في بعض الأحيان تكاد تجعل روحى فى أنفى .. حتى لأكاد أنخر !  
- لا بأس الآن ..

ثم دفعه بذات الأصبعين نحو الباب .. فى رقة ، ولكن فى حزم .  
وصاح الكابتن بوليكسيجيس .. وهو يتشبث بالأرض :  
- انت تطردنى ؟!

ولم يكن مستعداً للخروج ، فقد أحس بان هناك شيئا لم يقله بعد ويقفز الى شفتيه :  
- مازال عندى ما أريد أن أقوله لك ياكابتن ميخائليس . شيء واحد فقط ثم اخرج .

- حسن .. قلة إذن وأسرع ..  
- أمينة نفسها هى التى أرسلتنى لأسالك أن تتفضل بتهريبها .  
وانفجر الكابتن ميخائليس :  
- هى نفسها ، هذه الـ

واحس بالتقرز ، فانشب مخالبه فى صدر الكابتن "بوليكسيجيس" وقد أصبح صوته فجأة عميقاً رهيباً .  
كفى ! قلت لك كفى ! ولا كلمة واحدة !

وكانا واقفين بالباب ...

وقال الكابتن "بوليكسيجيس" :  
ادعو الله ان تندم على هذا اليوم يا كابتن ميخائيليس !  
رفع رأسه إلى السماء التي كانت تتوهج بيضاء ناصعة في اشعة  
الشمس .

بينما كان سكان المدينة في مساء ذلك اليوم يعلقون ابوابهم ويتحلفون  
موائد العشاء ، كان ثمة سيدة تقترب في خطى ثابتة وهي تمسك بمظلة  
مفتوحة من باب قصر "نورى بك" .. تدقه . وفتحت المرأة المغربية الباب  
الذى كانت تختفى خلفه .. فتحت على الفور وسمحت لها بالدخول .

وقالت العوانس الثلاث اللاتي كن خلف ثقوب التلصص "امينة لاتزال  
مريضة ، فقد جاءت الان حميدة مولا لتعودها" .

وتقدمت المرأة المغربية واجتازت الساحة وهي تحس بالبهجة  
والانطلاق . كانت روحها في حديقة ! فقد كان الحارس هناك في الضيعة  
الريفية يخدم سيده "نورى بك" وكان المصباح الاخضر الاحمر بالتالى  
مطفا ركانت الورود والفاكهة تنشر عبقها وسط الظلام بينما السيدة  
المغربية ترقص من البهجة لان سيدتها قد اختارت المسيحية . وسوف  
تدخل الجنة يوما ما . وإذا كان الرب رحيمًا بها فسوف ينظر اليها هي  
الأخرى بعين العطف ويدخلها من ذات الباب الذهبى حتى تستطيع ان  
تخدم "تتها في الأبدية" .

والقدّ السيدة الأخرى عبايتها . ورفعت الغلالة عن وجهها . وطوحت  
بالمظلة .. وكشفت عن نفسها . وإذا هي الكابتن بوليكسيجيس" !  
وقالت المرأة المغربية :

- سيدتى بالطابق الأعلى تنتظرك فى شوق يا كابتن ، ولديها شيء ممتع  
تريد ان خبرك به .

ولكن كابتن بوليكسيجيس" لم يكن طيب المزاج فى تلك الليلة . فى  
ليال اخرى كان يمازح المرأة المغربية ويداعبها بمجرد ان تفتح له الباب  
ويحمل لها شيئا يكون قد احضره خصيصا لها . منديل راس حريرى او حزام  
مطرز او حتى صندوقا مليئا بالحلوى التركية . او كعكا معجونا باللوز .  
ولكنه فى هذه الليلة خالى اليدين .. لا يتكلم .

وصعد الدرج فى ببطء - وكان من قبل يقفز كل ثلاث درجات منه فى خطوة

واحدة - وتتبع رائحة المسك لتقوده إلى سرير عشيقته الصغير ..

وسمعت أمينة وقع خطاه وهي مسترخية في الحر الشديد نصف عارية فوق الديوان وقد فتحت النافذة المطلة على الحديقة لتجىء نسمة هواء . ترى كيف كان جواب الكابتن ميخائيليس .. هذا الدب المفزع ؟ كان الجواب يغلقها .... ثم ضحكت فجأة وهي تتذكر الأنبياء التي حملها إليها مصطفى بابا في الصباح : " لن يصبح بعد رجلاً . سوف يظل حاملاً لحيته ، ولكنه رغم ذلك لن يكون رجلاً . لقد فقد رجولته . لقد تحول نوري إلى نورينا ! " ولم تستطع أمينة أن تكتم الضحك وسوف يتحول صوته إلى صوت نسائي يامصطفى بابا ؟ .. وهل سيصبح له مع الزمن ثوريان ؟ " ربما " قالها الرجل وقد ادهشه ضحكها " ولكنه على أية حال لن يصبح امرأة " مسكين نوري بك .. صائد النساء الرائع ، أسد تركيا .. يالمصا به ١٩ .. ثم صاحت ضاحكة : ما سيصبح ١٩ .. بفل ١٩ .. ونظر إليها مصطفى بابا في هزج ، ثم التقط كيسه الصغير وانطلق خارجاً .

وأصبح الكابتن بوليكسيجيس " أمامها الآن ..

وصاحبت أمينة وهي تهز كتفها المعطرين :

- مرحبا ياكابتن .. يانجم مسائي ! .. مرحبا يازوجي ، عندي شيء ممتع سأخبرك به .

- وأنا أيضا لدى ما أقوله لك .

ثم استلقى إلى جوارها يحتضنها في حرارة ويتنشق عطر صدرها العاري ، واختفت الدنيا . ولكنه كان ثقيلاً وجافاً ، واحست المرأة بثقله .. وتمردت ، ودفعت رأسه في رقة ، وقالت :

- أريد أولاً أن أسمع مالدك من أخبار . كنت عبوساً عندما قدمت هل رفض ؟

وابتعد بوليكسيجيس " عنها . وعادت الدنيا من جديد .. بكل متاعبها .

- نعم .. رفض

- هذا الدب المتوحش الملعون ! ولكن لماذا ؟

- لم يقل لماذا ، فقط مزق دفتر حسابات كان ممسكاً به ، ثم أمسك بي من خصرتي وألقى بي خارج الحانوت ، ولكن الغضب جعلني أقول له كل ما أردت أن أقوله . ولم أتركه دون ذلك .

وضربت أمينة الأرض بقدمها المخضبة بالحناء وهي تصيح :



- هذا لا يكفي لا يا بوليكسيجيس " ، هذا لا يكفي ، كان ينبغي ان تقتله !  
وقال الكابتن بوليكسيجيس " هي رعدة :  
- اقلته ١٩

- بالطبع تقتله ! هكذا يفعل الرجل . لا تكتفى بان ترد الإهانة بالاهانة ..  
النساء يفعلن ذلك . اما الرجال فيقتلون !

- الكابتن "ميخائيليس" ١٩  
- وهل هو إله ؟ إنه وحش مفترس ، وانت تخشاه . الا تخجل من نفسك ١٩

ثم امسكت بقميص نومها .. ومزقته من اعلاه إلى اسفله بحركة واحدة .  
ولمع جسدها الملفوف الممشوق في ضوء المصباح ، وبرق خيط من العرق  
بين ثدييها .

وقالت في همس وقد انفجرت فجأة في البكاء :  
- هكذا أريد ان امزقه . يا إلهي !

وتالم الكابتن بوليكسيجيس " وحاول ان يحيطها بذراعيه ليهدئ من  
غضبها ، ولكنها تصلبت بذراعيها ولم تدعه يقترب منها ، وتكومت في ركن  
الحجرة مثل الوحش المفترس . وكانت قد كفت عن البكاء وبدأت الضحكات  
العالية الجافة تهز جسدها هذا .

ثم بدأت تضرب الحائط بقبضتي يديها الصغيرتين وهي تقول :  
- بوليكسيجيس " ، لآد احترقني نوري منذ اليوم الذي رايت فيه الكابتن  
ميخائيليس يكسر كاس الراكي الى نصفين باصبعيه ، الامر الذي لم يقدر  
نوري على الاتيان بمثله .. فحذار .. حذار ان تدفعني إلى ان اسامك ، إن  
الرجل الذي يحتضنني لا ينبغي ان يكون له شبيه .  
- انا لا أريد .

- بل انت لاتستطيع .

- لا أريد .

وأصبح هو الذي يدق الأرض بقدمه وقد تحول لون وجهه وهو يسرد إلى  
أمينة نظرات حادة كالسكين .

ورأت المرأة ثورته فأحست بالسعادة ، وانسابت رائحة نفاذة من عرق  
الرجل وجسده المهتاج ، وارتعشت خياشيم أمينة في بهجة .  
- يا فارسي ، يا كنزي ، دق الأرض واغضب .. فهكذا أريدك دائماً ..



وفتحت له ذراعها ..

ومع الكابتن "بوليكسيجيس" انهارت الدنيا كلها فوق صدر أمينة ،  
وعندما نهض الرجل مرة ثانية بعينين مطفأتين وشعر مبتل .. كان كأنما  
خرج بأنفاسه المتقطعة من قرار بحر مظلم .

وقالت "أمينة" فى تردد وارتياح وهى تربت على جسده :

- يا حبيبى .. يا زوجى .. يابطللى

وتمدد الكابتن "بوليكسيجيس" مستنداً بظهره إلى الحائط وهو ينظر  
إلى المرأة بعينين نصف مغلقتين مترعتين بالنشوة ويسمع فى نفس الوقت  
ضجة المدينة ونباح الكلاب وأغنيات مسافرى الليل ، ولحظتها قال لنفسه :  
"لأشئ فى هذه الدنيا يعادل المرأة" ، وأحس بالسعادة وشكر الله على  
أن هيا لجسديهما معا مثل هذا التوافق . وضحك فى ارتياح وهو يداعب  
ذراعها الملفوفة ويقول :

- "أمينة" لاتقلقى سوف نعثر على رجل آخر أفضل ليتولى تهرييك .

- ولكنك لم تسألنى عن الأنباء التى أريد أن أخبرك بها . هل نسيت ؟

- وكيف يمكن أن أتذكر وأنت تتمددين هكذا أمامى والنهار يوشك أن

يطلع ؟

وضحكت "أمينة" ثم همست فى أذنه ببضع كلمات صاح

"بوليكسيجيس" على إثرها وعيناه محذقتان : "يا إلهى يا للمسكين !"

ولحظتها أحس بالاشفاق على الرجل السيء الحظ ، وبأن ضحكة

"أمينة" ضايقته . ونهضت "أمينة" وأطفأت المصباح .

.. ولكنه نهض جالساً فى مكانه .. وظل يحدق فى الظلام .

كان السيد "إيدومينياس" فى طريقه إلى بيته بعد أن انتهى الحفل

الكنسى ، وكان قد ارتدى فى هذا اليوم ثيابه السوداء ووضع شريطاً أسود

حول قبعته وآخر عريضاً بعض الشيء حول كم سترته . كان فى حداد .

وكان الوقت يقترب من منتصف النهار حين وصل إلى بيته وجلس إلى

مكتبه وقال لخادمتة "دوكسانيا" : "لن أكل اليوم .. لا الآن ولا فى المساء

، أنا صائم ، ثم أمرها بالخروج من الحجرة والتقط قلمه وأخرج ورقة .. وبدأ يكتب وهو يتنهد بعمق . وكانت رسالته اليوم مكتوبة كلها بالحروف الكبيرة وبالحبر الأحمر .. فالحكام فى المدن الكبيرة يكتبون أيضا بالحبر الأحمر ، وهو اليوم كأنما يكتب باسم "قسطنطين بالايولوجوس" الذى أقيمت من أجله احتفالات اليوم بالكنيسة .. وإلى الملكة "فيكتوريا" ملكة إنجلترا .. ابنة عمه العزيزة "فيكتوريا" ..

لقد مرت اربعمائة وست وثلاثون سنة منذ أن قتلت .. وأنا الآن فى التراب مدفون انتظر العدالة على يد الملكة المسيحية للعالم العلوى . فإلى متى سأنتظر ياعزيزتى فيكتوريا ؟ .

وانحدرت دمعتان كبيرتان فوق الورقة .. وأوقفناه عن الكتابة . لايمكن أن يرسل الى الملكة رسالة كهذه ! وأخرج ورقة أخرى ، وكتب بيد ، بينما كانت اليد الأخرى تمسك بمنديل يجفف به دموه ويمنعها من التساقط فوق الرسالة . وظل يكتب .. ويجفف دموعه .. وهو صائم ..

وعندما حل وقت النوم ، جاءه صديقه "تيتيروس" الذى مربيه نهار كتيب هذا اليوم .. فعندما تركه الكابتن "ميخائيليس" وجد هو زوجته وشقيقها جالسين فى فناء البيت وقد أعدا المائدة وبدأ يتناولان إفطارهما المكون من القهوة واللبن وبعض بسكويت الفصح .. ويضحكان .. وحياهما ، ولكنهما نظرا اليه دون أن يرذا التحية . ولم تنهض زوجته .. ولم تحضر له قدحاً . وبدأ الأخ واخته يغمزان أحدهما للآخر ويضحكان .

وأغلق "تيتيروس" على نفسه حجرتة . لايد أن تكون هناك نهاية لذلك كله . وإنه ليحس بالشجاعة بعد ذلك الخطاب البطولى الذى القاه اليوم فى الكنيسة . ولايد أن يخرج الآن اليهما فى نشاط ويطرد هذا الطفيلى "هذا البيت هو القسطنطينية بالنسبة لى ، وهو الأتراك .. وأنا قسطنطين ا" .

وأسرع فى ضجة يهبط الدرج إلى ساحة البيت . وبدأ يصيح وذقنه ترتعش :

- علام تضحكان ؟! .. كفا عن الضحك !

واستدارت المرأة وهي تضع يدها فوق فمها حتى لا تنفجر مرة أخرى  
بالضحك ونظر اليه الأخ نظرة جانبية وهو يتثائب ، وكان لا يزال في ثياب  
النوم عارى القدمين لم يحلق ذقنه بعد . وسأله في استهزاء :  
- وهل الضحك ممنوع يا مدرسى ؟

ورد المدرس :

- لا يحق لك هنا أن تتكلم ، أنا سيد هذا البيت !  
وتملكته الشجاعة .. فأخذ يدق الأرض بقدمه وهو يقول :  
- .. وأنا أريد مفتاح البيت ، فسيد البيت هو الذى يحتفظ بالمفتاح وقال  
"ديامانديس" فى دهشة وهو يمد ساقيه ويضعهما فوق مقعد أمامه :  
- هيه ! وماذا أيضا يا مدرسى ؟

ثم استدار إلى أخته وهو يشير بإبهامه إلى المدرس الذى كان واقفاً  
خلفه وقد امتقع لون وجهه .. وقال :  
- انظري الى هذه الذبابة !

وأمنت "فانجيليو" على كلماته بسيل من الضحكات ، وصاح  
"تيتيروس" وهو يندفع نحو زوجته ليغلق فمها :  
- علام تضحكين أيتها المخلوقة التى لا تخجل ؟

ولكن الأخ ، ركل المقعد جانبا وقفز ليساعد أخته وهو يهدير :  
- انزل مخالبك يا مدرسى وإلا رميت بك الى الأرض .  
ثم لوح بقبضته فوق رأس "تيتيروس" الذى تراجع وعاد "ديامانديس"  
يلوح بقبضته متوعداً وهو يصيح :

- أخرج من هنا ! أخرج وإلا عجنتك عجنأ . ياللقاحه ! تريد أن تمثل  
دور السيد وتطلب المفتاح ؟ أنت أيها الثعبان ذو العوينات ؟ أنت ياهزيل ؟  
.. أخرج من هنا وإلا أعطيتك السيقان التى تجرى بها !

ثم خذ به من سترته وأخذ يهزه بعنف ، ثم دفعه إلى الحائط بينما  
أسدلت "فانجيليو" شعرها الطويل وتناولت مشطها العاجى وبدأت تمشط  
شعرها فى شهوانية وهي تبتسم وتنظر الى أخيها فى إعجاب وتملا عينيها  
بمراى صدره العريض المكسو بالشعر من خلال قميص نومه ، وجسده

الممشوق كشجرة سرو - وتنظر في ذات الوقت باحتقار واشمئزاز إلى زوجها العليل .

وتخلص "تيتيروس" من يدى شقيق زوجته وأسرع الى الباب المؤدى الى الشارع ، ولكنه صاح فى زوجته قبل أن يفتح الباب :  
- ليست هذه أبدا حياة .. ولا بد أن تكون لها نهاية .  
وقال "ديامانديس" وهو يبرز صدره الى الأمام :  
- نعم .. لا بد أن تكون لها نهاية ، فأنا لم أعد أحتملك يا "تيتيروس" ، لم أعد أحتمل تعثرى بقدمى صباحاً وظهراً وليلاً ! إن البيت لايسعنا جميعاً .. لا يسعنى أنا وأنت .

ثم استدار إلى أخته وقال :  
- اختارى بيتنا يا فانجيليو !  
وكادت أنفاس "تيتيروس" أن تتوقف ، وهدق فى زوجته ، وانتظر .  
وكانت "فانجيليو" تمسك لحظتها بأسنانها شريطاً أخضر حريراً ، وتمهلت قبل أن تجيب .. مرت بيديها على شعرها تتأكد من نعومته ، ثم ربطته وهزتها حتى انسدل فوق عنقها وإلى ركبتها . ثم قالت :  
- أنا لن افترق عن أخى ، حتى ولو كان ذلك يعنى نهاية العالم .

وقال "تيتيروس" :  
- هذا يعنى أنتى .....  
ثم توقف ...

وهزت فانجيليو كتفها وضحك "ديامانديس" ضحكة جافة ثم عاد يمد ساقيه ويضعهما فوق المقعد وهو يقول :  
- لقد قالت كلمتها .. وصرفتك أيها التافه ، ألم تخرج بعد يامدرسى !؟

ولم يهدأ "تيتيروس" بعدها إلا لمرأى البحر ، جلس فوق صخرة قريبة من الحائط وأمضى بضع ساعات هناك بلا حراك ، يحدق فى امتداد المياه .

وكانت الشمس قد غابت عندما نهض "تيتيروس" من جلسته وتأمل حاله فى دهشة . كان الغضب قد زال .. وكانت دموعه قد جفت . كان طوال

تلك الساعات يحدق في البحر دون أن يفكر في شيء . ولكن شيئاً ما بداخله كان يتحرك . ووصل أخيراً - بدمه وليس بتفكيره - الى قرار ، لقد كان عاجزاً عن أن يجعله صريحاً واضحاً ، ولكنه أحس .. بأنه في أمان في نطاق إصراره وثقته .. ولحظتها همس لنفسه : " كل شيء سيصبح على مايرام ، أنا سيد البيت " .

ثم نهض واستدار متجهاً عبر الأزقة الملتوية بالغرب من الميناء ، واخترق الحى اليهودى ثم توقف عند مكانه الخاص في المدينة في مواجهة منزل "إيدومينياس" الكبير وكان ثمة ضوء لايزال يلوح من نافذة صديقه . لابد أنه يكتب رسالة أخرى الى الملكة ! أى ضياع للورق ! سوف أدخل وأتبادل معه الحديث بعض الوقت ، فذلك سوف يهدئني ويهدئه هو ايضاً .

وطرق الباب ، وارتسمت السعادة على وجه العجوز "دوكسانيا" حين رآته .. وقالت :

- إنه لم يأكل شيئاً منذ الصباح ، حاول أن تقنعه بتناول شيء من الطعام حتى يبارك الله لك ! إن الله قد أرسلك الآن !  
وكان السيد "إيدومينياس" كذلك سعيداً لرؤية ضيفه ، فقد كان فرغ لثوه من كتابة رسالته ووضع فوق المظروف خاتمه - اثينا المسلحة ، وغدا تكون الرسالة في طريقها إلى لندن .

... وقال وهو يشير بفخر الى الخطاب المختوم :  
- البعض يحاربون بالأسلحة ، أما نحن الاثنان - وثالثنا في ميجالوكاسترو هو "حاجى سافاس" - فإننا نحارب بعقولنا ، وسوف نحرر كريت .

وهز المدرس رأسه ، فلم يكن يصدق أن كريت يمكن أن تتحرر بكتابة الرسائل وبيقايا الرخام ، وغطس فوق مقعد مرتفع متعباً وجائعاً . ثم تساءل وهو يتنهد :

- ومن ذا الذى سيحررنا نحن يا "إيدومينياس" ؟  
- من ؟! كريت هى التى ستحررنا بمجرد أن نحررها نحن يامدرس ! إن



سعادتنا الشخصية مرتبطة تماما بذلك . فنحن فى نضالنا لتحرير كريت ،  
إنما نناضل أيضا من أجل تحرير أرواحنا .

ولكن المدرس هز رأسه وهو يمسح عويناته من رزاز أمواج البحر ، وظل  
"إيدومينياس" يذرع الحجرة وهو يؤكد رأيه :  
- هل ترى طريقاً آخر للسعادة ؟ ولكى تتأكد من صدق رأى فإننى  
أسألك : ما فائدة حديثى معك الآن ؟ أنت حديث الزواج .. ولا تزال غارقاً فى  
النشوة ، ولكن سرعان ماستزول هذه النشوة .. وبعدها سوف تتبع أى  
طريق آخر .. أقول لك : إنه ليست هناك للرجال أمثالنا سعادة شخصية ،  
فنحن لانجد مثل هذه السعادة إلا فى سعادة المجموع .

ثم توقف وأحس برغبة فى أن يلف لنفسه سيجارة ، ولكنه تذكر أنه اليوم  
صائم وفى حداد .. فعاد وأزاح صندوق الطبايق جانباً وهو يستمد السعادة  
من تضحيته فى سبيل المجموع . ورفع وجهه الطيب المتفرض فى اعزاز  
وهو يقول :

- هذا هو السر يا مدرس ! وأنا الوحيد الذى أعرفه فى ميجالوكاسترو ..  
وربما "حاجى سافاس" أيضا .. وسوف تفهمه أنت كذلك فيما بعد ..

ثم توقف مرة أخرى وإن كان قلبه يختلج فى صدره . اليوم ينبغى عليه  
أن يتكلم .. فاليوم يفرض عليه ذلك ، ولا بد أن يعرف صديقه السر الذى ظل  
يحتفظ به فى صدره سنين طويلة :

- هل تعرف لماذا أظلم أكتب للملكة ؟ لماذا أظلم حببى هذا البيت  
الكبير الذى كان يملكه أبى - وكأنتى جثة حية - وأظلم أصرخ ! إن كريت  
هى التى تصرخ بأفواهنا نحن . أنت ربما تلومنى وتقول : "أنت تصرخ ولا  
فائدة ولا من مجيب" .. ولكننى أقول لك : إن الصرخة لايمكن أن تضع  
هباء ، فالصوت يسبق الأذن التى تسمع ، والأذن لم تخلق إلا لتسمع النداء  
والصراخ ياسيدى المدرس ! وسوف يسمعى يوما ما كل الملوك والأقوياء  
، الذين أكتب اليهم وإذا لم يسمعوا هم فسوف يسمع أبناؤهم وأحفادهم ..  
وإذا لم يسمع هؤلاء ، فإن الله سوف يسمع . وإلا فلماذا يوجد الله !؟ ..  
إنه موجود ليسمع ! لاتضحك . نعم ، نعم أنا أعرف أن الكل يتهمنى

بالجنون .. وإننى لأسمعهم يتهايمسون من وراء ظهري : "أى ضياع للورق !" ، فليقولوا إذن مايشاعون ، فما الذى يعرفه هؤلاء عن الله وعن كريت وعن واجب الرجل ؟ إننى أنادى واستصرخ الله من وسط هذا الحطام ، ولسوف يسمعونى يوماً ما .. ولسوف يتطلع يوماً ما من عليائه الى كريت خجلان من تركه إياها فى العبودية كل هذا الزمن ، ولسوف يسألنى - أنا "إيدومينياس" - العفو وفجأة ، ستدق أجراس القديس "ميناس" عالياً .. ولسوف ينطلق المسيحيون كالمجانين فى الشوارع المفروشة بالرياحين والغار ، ولسوف تنطلق النساء الى الميناء ليحيين ابن ملك اليونان . ولسوف يقبل الناس بعضهم بعضاً وهم يصيحون : "كريت نهضت من جديد ! حقاً لقد نهضت من جديد ..

ثم جفف عينيه اللتين بللتهما الدموع .. فقد أراح قلبه . ولكن أفكار المدرس كانت بعيدة عنه ، ولم تمس قلبه شعله صديقه . - ويومها ، سنكون أنا وأنت يا صديقى أوراقاً ذابلة جافة .. وسوف نموت عبداً ولاندرك هذا اليوم .. يوم الخلاص .

وضحك "إيدومينياس" .. وقال لصديقه فى إشفاق : - أنت لاتزال عاجزاً عن أن تفهمنى ، ليس شرطاً أن أرى وأن أعاين لكى أتححر ، إننى أصبح حراً حتى فى رق العبودية حين استمتع بحرية المستقبل .. حرية الاجيال القادمة ، وعندما أقاتل فى سبيل الحرية طوال حياتى ، فإننى سأموت إذن رجلاً حراً .

وقال المدرس الذى كان يفكر فى زوجته وفى أخيها الذى يجلبه العار وفى مفتاح البيت الذى طالب به ولم يحصل عليه : - حقاً . أنا لاسطيع أن أفهم .

- ولكنك ستفهم قطعاً فى يوم من الأيام . ربما تشدك الآن وتستأثر باهتمامك بعض الأمور الصغيرة التى تفتدى بأرواح الرجال . إن الروح لبؤة ، والمتاعب هى القمل فى جسدها ! ولكنك سوف تتخلص يوماً ما من هذه الأمور الصغيرة .

وظهرت "دوكسانيا" على عتبة الباب وأشارت الى المدرس بينما كان

"إيدومينياس" يوليها ظهره ، لابد أن يكون الآن راغباً في الأكل ... فقد أمضى اليوم بطوله دون أن يمضغ بأسنانه شيئاً . وقال "تيتيروس" :  
- إن الدب الجائع لا يرقص ! .. أنت تتحدث عن أفكار عظيمة ، ولكن ذهني مشغول بالطعام . منذ الصباح وأنا لم أرق طعم الأكل ، ولقد أمضيت الليلة الماضية بطولها وأنا أكتب .

وقال "إيدومينياس" :

- أنا أيضاً لم أذق الطعام ! فأى ضرر في ذلك ؟ إن الطعام هو أيضاً قمل .

وضحك المدرس وهو يقول :

- ولكن اللبوة يمكن أيضاً أن تموت جوعاً لو افتقدت هذا القمل .

وصفق "إيدومينياس" بيديه ، وبرزت "دوكسانيا" على الفور وقد بدا السرور على وجهها .

- المدرس جائع يادوكسانيا ، أعدى صينية مما لدينا وأحضريها .  
وصاحت دوكسانيا وهي تسرع :  
- بكل سرور .

وقال المدرس :

- سوف نأكل معا ، اليس كذلك ؟ لا أستطيع أن أكل وحده ، قد تتحمل أنت الصيام . ولكن ينبغي أن تثبت أيضاً أنك تستطيع أن تتحمل الطعام إن الصيام والحياة المرهقة والزهد .. هي أيضاً نوع من القمل .

وضحك الصديقان .. وقد خفف مابهما ذلك المزيج من الفكاهة والأفكار العظيمة . وجاءت الصينية ، وارتسمت البهجة على وجه دوكسانيا المتفرض ، فمئذ أن غربت الشمس و"إيدومينياس" الجائع يحفث بقسمه وهو يسلي صديقه حتى أصبحت شهيتهما معا جاهزة فانكبا على الطعام ، وشربا بعض النبيذ المعتق من قنينة مخزونة بالبيت من زمن طويل .

وصاح الاثنان وهما يقرعان كتوسهما :

- نخب الحرية !

وعندما ساد الظلام فى الخارج ، عادت أفكار المدرس تحوم حول بيته .  
وسأله صديقه :

- لماذا أنت مهموم ؟

ولم يرد "تيتيروس" .. فعاد يسأله :

- كيف ترى حياتك الجديدة ؟ أمن السهل أن يعيش الرجل مع امرأة ؟  
واتجه المدرس نحو النافذة وهو يقول :

- الليل أقبل .. وينبغى الآن أن أعود .

كان القمر قد اختفى .. القمر المضىء الذى تزوج "تيتيروس" تحت  
ضياءه ، واقتربت من نهايتها أيام الحداد الأربع عشرة على "مانوساكاس"  
والتي أمضاها ولد "تيودورس" فى غضب هستيرى داخل تلك القرية  
الغنية بحدائقها . لقد أهانه عمه الكابتن "ميخائيليس" إهانة بالغة حين  
عامله وكأنه لا يزال صبياً لا يقدر على استخدام مديته ولا يقوى على قتل  
الأتراك "كم عمرك الآن؟" - "سبع عشرة سنة" - "فالزم إذن عشك !"  
اليست السبع عشرة سنة تكفى فى نظر الكابتن "ميخائيليس" ؟ إنه الآن  
رجل قادر على استخدام المحراث والثيران وقادر على فلاحه الأرض . وإنه  
قادر كذلك على تحدى "حسين" ابن شقيق "نورى بك" .. الفارس التركى  
الصغير فى "بيتروكيغالو" .. فهو يطرحه أرضاً عندما يتصارعان -  
ويستطيع بالتالى أن يفرس مديته فى عنقه .

وقال لأمه "كريستينا" التى كانت ترتدى ثياب الحداد :

- لقد أهاننى عمى ..

... وكانت أمه قد توجهت إلى قبر زوجها والصقت رأسها بالأرض  
وأخذت تبكى وتنتحب كعادتها منذ أن دفن زوجها قبل ثلاثة عشر يوماً ..  
وتناديه وهى تنبش التراب بأظافرهما .

وأجابته أمه :

- أنت لاتزال صغيراً يا "تيتيروس" ، فدع الثأر لعمك .

- ولكن متى ؟ متى يا أمى ؟ غدا يكون قد مرر على قتله أربعة عشر  
يوماً ونحن لانزال نأكل ونشرب وننام ولانفعل شيئاً ! ألا يظهر لك أبى فى  
نومك ؟ ألا يشكو لك ؟ .. إنه ليعيرنى كل يوم يا أماه .

ولف العصابة السوداء حول رأسه واتجه ببصره نحو سفح الجبل حيث تقع القرية الأم "بيتروكيثالو" وحيث تستحم بضوء الشمس الساطعة التي لونت جسده القوي ... القرية التي تمتلئ بالسادة الأتراك وبالمسيحيين المنسحقين . وكان ثمة شعر قد نبت على صدغيه وصدره البارز . لقد عاش وسط هذه الجبال مع قطعان أبيه وقلما كان يذهب الى القرية ليرى الأدميين ولكن حياة الوحده بدأت منذ العام الماضى تثقل عليه ، ومن ثم فقد كان يتوجه إلى كنيسة القرية يوم السبت من كل أسبوع حتى يرى النساء ، فقد بدأت دماؤه هي التي تدفعه . ومنذ مقتل أبيه وهو يلزم البيت ولا يذهب الى الجبل ، بينما بقى هناك أخوه "كوستانديس" الذي يليه فى العمر . أما هو فقد انتعل حذاء أبيه وسترته وعصابة رأسه ، واستخدم كذلك صندوق الطبايق الخاص به وعصاه المصنوعة من خشب أشجار البندق ، ومضى الى "أى يانى" .. وقليلًا ما كان يذهب الى "بيتروكيثالو" .. فى حزن وصمت .

ونفض من فوق قبر أبيه وهو يمسك بالعصا .. وقال :  
- أنا ذاهب ...

- إلى أين يا ولدى "تيتيروس" ؟

- إلى بيتروكيثالو ، ألم تقولى إنك فى حاجة إلى بعض حب الرمان لتنتثره فوق كعكة الجناز ؟ سوف أحضر لك ماتريدين . فهناك بعض الرمان فوق سطح بيت جدى .

ثم أخرج من حزامه مديّة أبيه التي كانت لاتزال ملوثة بالدماء . ولقد أرادت أمه يوماً أن تنظفها ولكنه رفض وهو يقول : "إن الدماء لاتغسلها المياه يأمى ، بل تغسلها الدماء مثلها" . ولقد كان يحتفظ دائماً بهذه المديّة قريبة منه حتى ليضعها بالليل تحت وسادته ، وكانت أمه تتوسل اليه دائماً : "أعطني هذه المديّة يا ولدى ، فطالما هي هكذا تحت وسادتك فإن أباك سيجيء ليعذبك أثناء نومك" - "وهذا هو بالضبط ما أريده يأماه ، أن يعذبنى" ... ثم رسم علامة الصليب .

وانطلق فى طريقه ممسكاً بالعصا .. يدق بها الأرض الصخرية وصاحت فيه أمه وهي تراه يدق الأرض بعنف :



- كن حذراً يا "تيتيروس" .. دعواتى وبركاتى لك ! .  
ولكن الابن كان قد اختفى عن بصرها . وانطلق ارنب من الحظيرة ،  
فأتبعه "تيتيروس" عصاه وأمسك به من أرجله ، ثم ضرب رأسه فى صخرة  
فحطمه وهو يقول :

- سوف أخذه معى هدية لجدى ، ولعلها علامة طيبة ، فالأرنب يجلب لى  
الحظ ، وهكذا سوف أمسك بحسين وأضرب برأسه الصخور . ولكنه ليس  
أرنباً على أية حال ، أقصد أن يكون بيننا صراع قاس .

وكان قد تحداه قبل يومين ، وجاء "حسين" على صوت الصفيير الذى  
أطلقه "تيتيروس" بقمه .

- حسين .. بعد غد يكون قد مر أربعة عشر يوماً على أبى الذى قتله  
عمك "نورى" .

- القار والكبريت على جسده !

ثم ضحك ضحكة قصيرة .. واصفرت عينا "تيتيروس" وهو يرتعش  
بالغضب :

- لماذا تحد فى ياكافر ؟ لماذا تصفر ؟ هل عميت عيناك ؟ ألا ترى أننى  
مشغول بالتذرية ؟

- إذا كنت حقاً فارساً فتعال وصارعنى ، وسوف أموت تركياً إن لم أجعل  
ظهورك هذا يتمرغ فى التراب !

- ظهري أنا ياخائن ١٩ .. متى وأين ١٩

- فى نفس المكان الذى قتل فيه أبى - عند شجرة السنديان . بعد غد ..  
فى يومه الرابع عشر ، وفى الصباح الباكر حتى لايرانا أحد .

- هل نحضر المدى ١٩

- نعم ..

ثم افترقا "حسين" يتابع عمله ، و"تيتيروس" عائداً الى بيته ، وهناك  
انحنى عند مدخل البيت وأخرج المديّة من حزامه وشحذها دون أن يغسل  
الدماء الجافة من فوقها ثم أعادها مكانها واتجه نحو شجرة السنديان  
الضخمة حيث جلس مستنداً بظهره الى جذعها .

وعند مدخل "بيتروكيثالو" رأى فتاة بالقرب من البئر ، فأحمر جسده على الفور ، كانت تمسك بجرة في يدها وتتهيا لرفعها فوق كتفها ، وعندما رأت "تيتيروس" قادماً من بعيد وقفت في مكانها لا تتحرك .. وتنتظر . ياللفتاة الرائعة التى تشع جمالاً ! إن جسدها لمشدود ، وإن كان لا يزال لين الأعطاف . وفوق عينيها اللوزتين المشعتين أهداب كأنها المدى . كانت أشبه بحيوان اشتهت خياشيمه رائحة فهو يختبرها بإمعان .

وتعلق بها بصر "تيودورس" من بعيد . كل شيء اليوم على مايرام وأحس بقلبه يقفز داخل صدره : "إنها فروساكى !"  
وأدار بصره حوله : لا أحد .. كانت الفتيات الأخريات قد ابتعدن بجرارهن عن البئر ، والفلاحون فى الأجران يقومون بدراس القمح وتذريته وغربلته ، لم يكن فى الدنيا كلها أمامه سوى "فروساكى" والشمس ترتفع فوقها كالتاج فى كبد السماء .

أحس بضعف لذيذ فى ركبتيه وهو يتوقف أمام البئر ، وقال فى صوت مرتعش وقد أرخى بصره :  
- نهار سعيد ..

وتلأل رسغها تحت أشعة الشمس التى تدفقت فوقهما .. ومسحته بنظرتها فى جراءة وهى تضحك فى سخرية :  
- لماذا تحمل هذا الأرنب يا كابتن "تيودورس" ؟ .. هل أصبحت تصطاد الأرانب ؟

ورد الشاب وهو يرفع عينيه :  
- بل أصطاد الأتراك .

وظلت نظراتهما لحظات تتساجلا كالخناجر ، حتى عاد الشاب فخفض رأسه وقد زاد اضطرابه .

وسدت الفتاة جرتها بغطاء خشبي وجالت ببصرها حولها فى سرعة ، ولم يكن هناك أحد : "هل أنت عطشان يا "تيودورس" ؟" .

- نعم ، أنا عطشان يا فروساكى . ولكنك أنت التى ستقدمين لى أنا -  
الأبن اليتيم - الماء الذى يبل عطشى .

وخفضت الفتاة بصرها فى صمت ، وإن كانت الحمرة قد كست عنقها وأذنيها وهمس "تيودورس" :

- غدا يكون قد مر على وفاة أبى أربعة عشر يوما ، تعالى غدا الى بيتنا وساعدى أمى فى صنع كعكة الجناز ، وسوف تحضر ايضا فتيات كثيرات من القرى المجاورة .  
- سوف أحضر إذا سمحت لى أمى .

ثم قالت بعدها على الفور :  
- وحتى لو لم تسمح ، فسأحضر مادمت أنت قد دعوتنى . إن أحدا لا يستطيع أن يرفض رغبة الكابتن "تيودورس" !  
قالتها فى ضحكة تخفى بها انعطافها نحوه . وظلت تنظر اليه وهى تكاد تبتلع بنظراتها . لقد كانت تظل كل ليلة مستيقظة تفكر فيه ، وتود لو كانت أرضاً تبسط نفسها تحت قدميه ، ولكن ها هى ذى تضايقه وتثيره وهى تراه أمامها بلحمه ودمه - إنها لتحس الآن برغبة فى أن تخمسه .. وتؤذيه .

وأسند "تيودورس" ذقنه إلى عصاه وظل يحدق فى الأرض وهو يتذكر كيف أن عليه غدا أن يصارع حسين . ثم قال :  
- أه .. فروساكى ، هل تبكين إذا حدث لى شىء ؟  
ولم يعد فى مقدور الفتاة أن تضبط أعصابها أكثر ، وانحدرت الدموع فوق خديها وهى تهمس :  
- ليس لى فى الدنيا سواك يا "تيودورس" !

وصاح الشاب فى فرحة وهو يرفع رأسه :  
- حسن ! .. فأعلمى إذن يا فروساكى أن سوءا لا يمكن أن يلحق بى !  
وظهرت فتاتان تحمل كل منهما ابريقا ، وأسرعت فروساكى تجفف دموعها وترفع ابريقها فوق كتفها وتتظاهر بأنها تتطلع إلى بعيد ، ولكنها لم تستطع أن تطامن من اختلاج صدرها . وأسرع "تيودورس" يجرى فى اتجاه القرية وهو يصفر بفمه ويؤرجح الأرنب الميت بيده .

وفى اليوم التالى - الأحد - عندما انتهت فترة الحداد وبدأت مراسم حفل الذكرى من أجل روح "مانوساكاس" ، اعتلى الأب "جريجورس"

المنصة التي اقيمت في الفناء الأمامي للبيت ، ووقف إلى جواره صبي راع  
أسود اللحية يحمل طبقاً ثقيلاً فوقه كعكة الجناز المكسوة بطبقة من السكر  
يزينها اللوز وحب الرمان وكتب فوقها اسم "مانوساكاس" بمسحوق القرفة  
. ومر الفلاحون واحدا اثر الآخر وكل منهم يبسط راحته ليملاها الأب ،  
فيتتمم : "رحم الله روحك" ثم يتحرك ليخفى بعد ذلك وجهه بين مخالبه  
ليلتهم القطعة بشراهة ويلوث شاربه بالقرفة والسكر .

ولأن الأيام الأربع عشر قد انتهت - والحقيقة أنها تمضى فحسب من  
حياة الرجال والنساء - فإن فضائل "مانوساكاس" بدأت تلقى مديحاً  
خاصاً وعريضاً . ولقد ظهر شخصياً للعجوز "كاتيرينيو" - أم حارس  
الحظيرة - وهي عائدة في الليلة الماضية إلى القرية ، كذلك فإن كليها - هو  
أيضا - رأى "مانوساكاس" فقف شعره . ولقد حاول لحظتها أن ينبج ،  
ولكن فمه ظل مفتوحاً ولم يستطع حتى الآن أن يغلقه .

وقال واحد من الرجال المسنين وهو يرسم علامة الصليب : "إن الفقيد  
أصبح يتجول شبحاً ، لقد قتل في قمة قوته .. ولا يزال كأنه بيننا ، إنه  
يستعصى على الموت" .

وقال آخر : "إنه يريد دماء ، لماذا تأخر الكابتن "مياخيليس" كل هذا  
الوقت ؟!" .

وبينما كانوا لا يزالون يثرثرون ، إقتحم الساحة "كوكوليوس" حارس  
الحظيرة وقد تدلى لسانه ، وهو يمسك بوقه بيده المرتشعة ، كانت الكعكة  
قد انتهت . وكان الأب يغادر المنصة . وكان صبية الرعاة لا يزالون يلعبون  
الطبق .

واتجه الأب نحو الحارس بينما تجمع الباقيون حولهما :  
- ماذا بك يا كوكوليوس ؟ التقط انفاسك . هل لديك أخبار سيئة أخرى ؟  
اللهم اشملنا برحمتك !

- حسين ، ابن شقيق نوري بك ، وجد مقتولاً !

- أين ؟

- تحت شجرة السنديان الضخمة ..

- من .... ؟

- علم ذلك عند الله .. "بيتروكيثالو" تغلى . وقد اغلقت البوابات وبدأ  
المسيحيون يتسلجون بينما وضع الأتراك الجثة في صحن المسجد وأخذ  
كل واحد منهم ينحنى أمامها . وقد أخذوا يطلقون النار ويهددون بحرق  
"أى - چانى" ١ .

- كيف نتحمل ذلك ١٩

- يقولون إن القاتل لابد أن يكون من "أى - چانى" - واحداً من عائلة  
مانوساكاس . وهم يطالبون بدم "تيودورس" ١

وأصدر الأب أوامره :

- ليمضى أحدكم على الفور ويخبر الأرملة ، لابد أن يهرب "تيودورس"  
إلى الجبال ! بسرعة !

ولكن "تيودورس" كان قد أخذ بندقية أبيه وغدارتيه الفضيتين وملا  
غرارة بالخراطيش ، وفتح صندوق أبيه وأخرج العلم اليونانى من قاعدته  
المزدوجة فطواه وانطلق الى الجبال دون أن يغسل الدماء من يديه وصدره  
ومر فى طريقه بالحظيرة وأعطى تعليماته لشقيقه "كوستانديس" وترك معه  
رسالة لأمه حين تذكر أنه لم يودعها .. قال لها فيها أن كل شيء على مايرام  
وسألها أن تمنحه بركتها ، ثم وضع فى الغراره قطعة من الجبن وانطلق  
يتسلق "سيلينا" - أعلى قمة فى جبل "لاسيثى" : وكان ثمة رعاة كثيراً ما  
كان يسرق أغنامهم ويسرقون أغنامه - وذلك جعلهم أصدقاء ١ - وقرر  
"تيودورس" أن ينام فى حظيرتهم ، فإذا أدركه الجنود رفع العلم ووقف  
على رأس الرعاة وحارب وهو يهتف : "فى سبيل الوحدة مع اليونان ١" .

وقبيل المساء ، جاء الأرملة اثنان من الاغوات المسلحين فدقا بابها ،  
دون أن يجيب أحد . وتابعا الدق بعنف . ولا أحد ١ .

واتجه نحوهما تركى عجوز كان قد صعد الجبل لجمع الأخشاب وقال :  
- مرحبا بالسادة . هل تبحثون عن "تيودورس" ؟ لقد طار الطائر ١ .  
انطلق الى الجبل .

- انتبه جيداً لما تقول يا ابراهيمى ! هل رأيته بعينيك ١٩

- نعم .. واقسم بمحمد أننى رأيته بعينى . كان الكافر يجرى كما لو كان



حصاناً .. ولقد إرتميت فوق الأرض فى ذعر ، وعندما رفعت رأسى لأنظر ،  
كان قد اختفى .

وصب الأغوان اللعنات وهما يضربان الباب بخناجرهما ، والتقيا فى  
طريق عودتهما - وعند الوادى الذى يفصل بين القريتين - بالعجوز  
"كاتيرينو" التى ظهر لها شبح "مانوساكاس" وكانت تجمع بعض الخس  
والأسبرجس الذى تملأ به غرارته الصغيرة قبل أن تنهى للعودة راضية  
لتعد العشاء لأبنائها .

واندفع نحوها الأغوان .. واغتالاها بقسوة ..

وبدا الصدام بين الأتراك والمسيحيين فى القرى المجاورة ، واستعر  
القتل بينهم ، يعثر الناس فى مرة على جثة مسيحي فى قارعة الطريق .. ثم  
يعثرون بعده على جثة تركى مخبأة فى حديقته أو ملقاة فى بئر مهجورة  
نضب ماؤها ، وارتفع المد فى سرعة خاطفة واشتعلت القرى واحدة بعد  
الأخرى حتى بدأ المد يصل إلى "ميجالوكاسترو" ذاتها .

وفى الظهيرة ، كان سليمان - خادم الباشا العربى - قد استبد به السكر  
- ليس برغبته ، ولكن الأغوات كانوا قد أترعوا له كئوس .. الراكى " ثم  
أطلقوه بعد أن سكر فى الحى اليونانى وقالوا له : "اجتهد أن تعثر على  
الكابتن "ميخائيليس" وتقضى عليه - إذا كنت حقاً رجلاً" .. وأخرج هو  
الخنجر الذى كان الباشا قد منحه إياه فى عيد الأضحى السابق .. واندفع  
يهدر عبر شوارع اليونانيين والمسيحيون يهرعون بأطفالهم إلى بيوتهم لدى  
رؤيته .. ويفلقون أبوابها على أنفسهم .

وصاحت النساء فى فزع وهن يحكمن اغلاق أبوابهن بالمزاليج :  
- العربى ! العربى !

وحين رآه بعض المسيحيين وهم فى طريقهم إلى دورهم لتناول الغداء ،  
قفزوا يدخلون أول باب يفتح لهم .. وقال بعضهم لبعض فى غضب أحيانا ..  
وفى فزع أحيانا : "كريت التى هجرها الجميع .. تشتعل من جديد !"   
واندفعوا جميعاً الى صناديقهم التى أخفوا بها أسلحتهم .. وأخرجوها  
ليزيلوا الصدا من فوقها .

وتوقف العربى عند نافورة "إيدومينياس" وقد اشتعل رأسه بحرارة الراكى وشمس الظهيرة وتصيب العرق من حاجبيه وعنقه وسيقانه . ودفع برأسه تحت النافورة ليبترد وهو يهدر كالثور . وأصابته الرعدة الحى كله وبينما هو ينحنى تحت ماء النافورة أبصر بين ساقيه بالكابتن "ميخايليس" يقترب قادماً من آخر الشارع ، فصاح صيحة وحشية وهو يستل خنجره ويندفع نحوه .

وتوقف الكابتن "ميخايليس" . وخطر بباله للحظة أن يعود أدراجه ، ولكنه خجل من أن يفعل ذلك ، وفتح باباً عن يمينه وأطلت براسها زوجة "كراسوچورچيس" مسدلة الشعر .

- ناشدتك الله يالكابتن "ميخايليس" أن تدخل .. لماذا تقف هكذا ؟

ولكنه كان قد أخرج منديله العريض ولفه حول قبضة يده .. وفتح كذلك باب بيته هو ، واندفعت "كاتيرينا" نحوه وهى تصيح :  
- ميخايليس ! .. كابتن "ميخايليس" ! ارحم اولادك .

لقد رأت العملاق يواجه زوجها .. تبرق أسنانه وتدور عيناه ويصيح وقد رفع الخنجر فى يده :

- انا قادم لتمزيقك ياكابتن "ميخايليس" .. ياكافر !  
وحاولت الزوجة أن تفتدى زوجها بأن تقف أمامه ، ولكنه كان قد استجمع قواه فى قبضة يده وغرسها فى بطن العربى الذى سقط وهو يخور ، ثم انحنى يستخلص الخنجر من بين أصابعه ، واستدار إلى زوجته :  
مكانك فى البيت .. عودى !

ودخل بيته وخلفه زوجته التى احضرت له قميصاً جديداً أحس وهو يرتديه بأن جسده بدأ يهدأ ، فابتسم من تحت شاربته الكث وهو يحدق فى الخنجر المشحوذ .. وقال :

- يازوجتى .. أعط هذا الخنجر لابنك "ناراساكى" ليبرى به قلعه .

وفى ذات المساء ضرب شابان تركيان - ابنا المؤذن - "بتروودولوس" المسكين ووطأ بقدميهما قبعته المصنوعة من القش ، وكانا على وشك أن

يمزقا عباءته لولا أنه صرخ فانطلقا هاربين . وفى صباح اليوم التالى ، وجد المؤذن مشدود الوثاق إلى الشجرة الضخمة وهو عار تماما ويكاد يتجمد من البرد ، فأطلقوه ودلكوا ساقيه وسقوه شراباً ساخناً . وحين استطاع أن يتكلم وصف لهم كيف أن اثنين من المسيحيين - واحد منهم ذو شارب مثل لحية جدى جبلى ، والآخر أعرج - أمسكا به وجرداه من ثيابه وربطاه إلى الشجرة بحبال المشنقة . وكان فى نيتهم أن يعلقوا له لحيته لولا أنهما نسيا الموس ، ومن ثم فقد اكتفيا بعد ذلك بأن بصقا فوقه واسرعا نحو الميناء .

وكان الباشا بنفسه إلى جواره ، وأمر بأن يقبض على كل أعرج فى ميجالوكاسترو ويودع السجن ، وبدأ البحث أيضا عن الكابتن "سيفاكاس" ، ولكنهم لم يعثروا عليه . وألقت الشرطة القبض على كل أعرج فى المدينة وأودعتهم السجون وأجبرتهم على تجرع زيت الخروع .. ولكنهم تصرفوا جميعا كالفرسان ولم ينبس احد ببنت شفه . وبعد ثلاثة أيام كان الباشا قد اكتفى بما أكلوه وتجرعوه من زيت الخروع ( وكانوا ثلاثين تقريبا ) فأمر بإطلاق سراحهم .

ولكنه أمر بوضع سليمان العربى فى القيود الحديدية عندما سمع بفشله .

ومر يومان أو ثلاثة .. وهبت ريح جنوبية شديدة قادمة من الجزيرة العربية خلخلت ألواح جدران البيوت ، وتسلى الغبار الكثيف الحار إلى أنوف الناس وأذانهم وأفواههم . وأصبحت "ميجالوكاسترو" تتن كالحموم ، وكانت الكلاب تتقوقع فى الظل وأفواها مفتوحة . وكان الرجال والنساء يلهثون وهم يلزمون دكاكينهم ويحركون الهواء بمراوح من القش ويحتسون الشراب البارد ، وكان "باربايانيس" يقف فى قمة مجده ! فقد كان يجرى هنا وهناك فى القيظ الشديد ، يبيع المشروب المثلج - ولقد كانت نار الصيف وصقيع البرد بالنسبة له سواء - فإن أرياحه تبرده فى الصيف ، وتدفعه فى الشتاء ، وهكذا يظل بارد الأعصاب طوال السنة .

وكان البطيخ قد انتفخ فى الحدائق حتى ليكاد ينفجر ، وفى كل صباح

كانت هذه الحقائق تنقل الى الميدان الرئيسى بالغرب من الشجرة العارية  
والى الأقباء الثلاثة جبلاً من البطيخ وتلالاً من الخيار . وكانت بواكير العنب  
تلوح وسط التكاعيب فى ألوانها الأولى ، وكانت بشائر التين فى طريقها إلى  
الأسواق . كانت الأرض تتفجر بخيراتها - فكيف كان يمكن لزبائن الفاكهة  
أن يسبقوا سيل ماتخرجه هذه الأرض ؟! كان الأتراك والمسيحيون يقفون  
أمام أكوام الفاكهة ، وكان البائعون يغنون على بضائعهم بملء أفواههم ..  
وحينما يقبل المساء يتركون كل ماتبقى فى مكانه فيندفع الأطفال والعجائز  
والنسوة المحتاجات من كل جانب ويجمعون كل مايقدرّون على جمعه .

وعندما تغيب الشمس ، تتنفس الأرض .. وتبرد ، وتنتشر الظلال الحانية  
فوق "ميجالوكاسترو" ، وترش ربات البيوت ساحات بيوتهن ثم يتجمعن بعد  
ذلك فى بيت إحداهن ليتبادلن الأحاديث ، وكن قد تجمعن يوم الأحد فى  
ساحة بيت زوجة "كراسوجورجيس" يسلين أنفسهن ويأكلن ويتبادلن  
الفكاهات عندما اندفعت "پنيلوب" فجأة إلى داخل الساحة وقد شحبت  
وجهها وجمدت نظراتها وهى ترتدى ملابس البيت التى كانت تغطيها البقع  
.. وتصيح باكية . وقفز الجميع من أماكنهن ، وقدمت لها زوجة  
"كراسوجورجيس" بعض عصير الكرز فشربته وهى تنتحب وتئن .  
- ماذا حدث يا "پنيلوب" ؟ ولماذا تبكين ؟!

وابتلعت پنيلوب البقية الباقية من العصير .. ثم صاحت :

- ديميتروس .. ديميتروس !

- بحق الله ... ماذا حدث له ؟ هل هو مريض ؟!

- لقد ذهب ..

- ذهب ؟ إلى أين ؟!

- وأخذ معه المظلة !

- إلى أين يا عزيزتى ؟!

- إلى الجبال مرة ثانية ..

- ولكن لماذا ؟ لماذا ياپنيلوب ؟ ما الذى أصابه ؟!

- أنا قلقه عليه .. لقد خرج ومعه المظلة .. لقد هرب منى مرة من قبل

ومعه نفس المظلة ايضا .. خلال أحداث عام ١٨٧٨ .

وصاحت "كريسانتى" شقيقة "بوليكسيجيس" وهى تدق بيدها على ركبتيها :

- هذا أمر ينذر بالسوء ، وانتبهن جيدا الى ما أقول يا عزيزاتى .. هذا يعنى أحداثا جديدة - عاقبنى الله إن كنت كاذبة .  
- لاتقولى هذا يا عزيزتى ! عسى أن تكون آذان الشيطان صماء الآن !

وعادت كريسانتى تقول :

- عاقبنى الله إن كنت أكذب ! أتعرفون كيف يحس الفأر بالزلازل فيهرب ؟ هكذا فهل ديميتروس .. أحس بالأحداث فيهرب ومعه المظلة .. وهمست بنيلوب :

- وليس معه نقود ، ومن الذى سيطهو له طعامه ويفسل له ثيابه ويرتقها ويعد له فراشه ويدثره بالليل ؟ أنا أعرف أنه سيعود إلى مثل المرة الأخيرة والثقوب تملأ سرواله ! .

- لاتحدثى كل هذه الضجة يا عزيزتى ، فقد بدأت أحس بالقرف من زوجى وأردافه السمينة الثقيلة !

ولكن بنيلوب لم تهدأ ، وعادت تفتح قمها لتستأنف العويل ولكن سيدة البيت دست فى قمها ملعقة مليئة بمربى اللوز ، ثم تساءلت فجأة وهى تحاول أن تغير مجرى الحديث :

- ما آخر أنباء الكابتن "ميخائيليس" ؟ منذ أيام طويلة وأنا لا أراه ! .

وقالت زوجة الكابتن :

- بخير والحمد لله ، ولكنه يغادر البيت فى ساعات الفجر الأولى ولا يعود إلا فى الليل ، فكيف تتوقعين أن يراه أحد ؟  
ثم تنهدت .. وأخذت إلى الصمت .

والحق أن الأمور بالنسبة للكابتن "ميخائيليس" كانت تسير على مايرام وإن كان العالم كله يبدو بالنسبة اليه ضيقاً وكأنه السجن .. كان يصلصل القيود التى تكبله ، ويمتطى صهوة فرسه متوغلاً بها عبر الحقول إلى بيت "نورى بك" الريفى الذى تحيط به أشجار الزيتون والسرو .. فيحس بقلبه



يختلج داخل صدره ويغمغم قبل أن يعود أدراجه :  
- الصبر ... الصبر يا قلبي ، لاتكن هكذا عجولا ، انتظر حتى تتحسن  
حاله .

وفي الليل كان يأتيه "علي أغا" معفر الوجه والثياب قادماً من بيت  
"نوري بك" الريفى يحمل آخر الأنباء :  
- اليوم .. حاول أن ينهض ولكن الألم غلبه فعاد يتدحرج فوق فراشه -  
اليوم ... نهض ، وساعده خادمه المغربى على الخروج إلى الفناء ، وقد  
وقفت أنا فى الركن خلف البئر وأنا أشاهده .. وحق دينى ياكابتن إننى لم  
أعرفه لأول وهله . إنه صاحب الوجه .. نحيل ! أين ذهبت هذه الخدود وأين  
ذهب الشارب المشذب الأنيق ؟! إن التجاعيد لتماماً بشرته - اليوم ، خرج  
إلى الفناء دون مساعدة الخادم المغربى ، وقد وقع بصره على فاتجته  
نحوه أحبيه ، ولكنه صرفنى - لم يكن يريد أن يتكلم . وقد خرجت لتوى -  
اليوم ، عاونه خادمه على أن يمتطى صهوة جواده وخرج معه فى نزهة وكان  
الخادم يجرى خلفه حتى يتلقاه إذا هو أغمى عليه وسقط من فوق السرج  
... وكان الجواد يسير فى حرص شديد كأنما يفهم كل شىء .

وأخيراً - وبعد أيام وأسابيع - جاء "علي أغا" إلى الكابتن  
"ميخائيليس" وهو فى دكانه وكأنه ينتظر وسط الظلام . وقال الرجل  
العجوز :

- إنه بخير الآن .. فقد غادر "مصطفى بابا" البيت وقال لنورى بك إنه  
لم يعد فى حاجة إليه ، إن الباقي بين يدي الله . وقد خرج اليك بعد ظهر  
اليوم فى جولة فوق صهوة جواده دون أن يصاحبه الخادم المغربى -  
وكيف يبدو ؟ صحيحاً معافى كما كان ؟ قويا ؟ خطاه ثابتة ؟  
- إنه لا يزال صاحب الوجه ياكابتن ، أصفر كالليمونة .. مكتئب ، صامت  
دائماً إنه لا يأكل - قالت لى المربية العجوز إنه لا يشرب ولا ينام .. يتنهد  
دائماً .

وعندما سألته الخادم العجوز أمس عن موعد عودة أمينة هانم الى  
الضيعة تشبث بالدرايزين حتى لا يسقط فى إغماءه . وظل يحدق بالخادم

العجوز دون أن ينطق بكلمة .  
- أنت تتكلم كثيراً يا على أغا .  
ولكن "على أغا" ظل واقفاً حيث هو .. يريد أن يقول المزيد ، ولكنه  
تردد :

- لماذا تهرش رأسك ؟ ألا يزال لديك المزيد ؟!

وانفجر "على أغا" من جديد :  
- إنهم يقولون ياكابتن ...  
- تكلم ياغبى ! .. علام أنقذك أجرك إذن ؟!  
- إنهم يقولون إن المسكين أصبح خصياً .  
- ماذا تقصد ؟!  
- إنه لم يعد رجلاً ، وقد علمت بذلك أمينة هانم .  
- أخرج ...

واستدار "على أغا" بتعثر بين حبال السفن وأوعية الطلاء وخرج من  
الدكان .. ثم مالبت أن اختفى .  
ونفض الكابتن "ميخائيليس" واقفاً .. ثم صاح وهو يروح ويجيء وسط  
ظلام الدكان :  
- لا يجب أن يكون هذا صحيحاً ! .. أنا لا أحتمل ذلك ! .. ليس هذا  
ممكناً .

لم يكن يتصور أن رجلاً يمكن أن تصيبه هذه المصيبة ، وظل يردد  
لنفسه ويعيد وهو يعض على شاربته فى تشنج :  
- مستحيل ! ولكن ماذا لو كان هذا صحيحاً ؟! ماذا لو كان صحيحاً ؟!  
كيف إذن يمكن أن آخذ بثأرى من رجل خصى ؟ أى صنف من الثأريكون  
هذا ؟! وماذا يمكن أن يعنى الموت بالنسبة إليه ؟

وفجأة وصل الى قرار : سوف أذهب لأرى بنفسى !  
وانتظر بضعة أيام . فلا بد أن يستريح الرجل فترة أطول ليستعيد قوته  
القديمة .

وفى صباح يوم من أيام الآحاد ، امتطى صهوة فرسه وانطلق عبر السهل الممتد والمسترخى تحت وطأة قيظ الصيف ، وحقول الكروم مثقلة بالعناقيد ... والشمس تتوهج فى كبد السماء وهمس الكابتن : "الصيف ، والكروم ، والحرب ..." - "أه ياأمننا التى تعاني !"

كانت روحه تحتضن كريت فى إشفاق بالغ .. كان يحب كريت كما لو أنها مخلوق حى دافىء يتكلم أمامه بغمه وبعينييه الباكيتين ، كان يحب كريت التى لا تتكون فحسب من الصخور والسحب والجذور وإنما تتكون أيضا من آلاف الأسلاف من الآباء والأمهات الذين لم يموتوا أبدا والذين يتجمعون فى الكنائس أيام الآحاد تمتلئ صدورهم بالغضب يوما بعد يوم ، فيرفعون لواء يندفعون من خلفه الى الجبال : لواء تنحنى فوقه الأم التى لاتهموت .. يكتبون هم على صفحته بشعرهم الأسود والرمادى والأشيب فى لون الثلج .. كلمات هى أيضا لاتهموت :

### الحرية .. أو الموت

واغرورقت عينا الكابتن "ميخائيليس" بالدموع . فحين يكون وحده .. فالبكاء لا يخجله وهمس لنفسه : أيتها الأم التعسة الحظ ... وبرق من خلال أشجار الزيتون البيت الريفى للبك .. واستحث الكابتن "ميخائيليس" فرسه .

فتح الباب ، ودخل الكابتن .. وترجل عن فرسه ثم أجال البصر حوله ، ما أسرع ما تمضى السنون ! هنا فى هذا الفناء بالقرب من شجرة الزيتون هذه الملتفة الأغصان ، ركع الرجلان معا وسالت دماؤهما ، كانا قد اختارا بين الموت والأخوة .. فاختارا أن يصبحا أخوين . وها هو ذا يعود إلى ذات الفناء بعد سنين طويلة وكأنما عارض الله ما فعلاه .. وعليهما أن يقتل كل منهما صاحبه ..

وهرع خادم نحوه : مرحبا بالكابتن "ميخائيليس"

- أين البك ؟

- بالطابق الأعلى

- إذهب وأخبره أنتى أريد أن أراه .

واشتم جواد "نورى بك" رائحة الفرس ، فأطال برأسه النبيل خارج باب الحظيرة وبدأ يصهل ، ولكن الفرس لم تستجب له .. فقد كانت حاملاً . وعاد الخادم :

- يقول البك : مرحباً بالكابتن . هلا تفضلت بالانتظار حتى يرتدى ملابساه ؟ ... هل أقدم للفرس بعض الحشائش ياكابتن ؟  
- كلا ..

واتجه نحو النافورة ورفع الكوب النحاسى من الخطاف المعلق فيه .. وشرب وكان ثمة كتابات باللغة التركية حول حافة الكوب - ذات الكوب الذى امتزجت بداخله دماؤهما ، وكان نورى بك قد ترجمها له يومئذ : "ارفع رأسك أيها المسافر واشرب . حتى الدجاج يرفع رأسه عندما يشرب .. ويشكر الله على نعمته ا .

وبرز الخادم مرة أخرى :  
- هلا تفضلت بالدخول ؟ .. البك فى انتظارك  
وشد الكابتن "ميخائيليس" عصاية الرأس حول جبهته وأخفى مقبض خنجره .. ودخل .

كان نورى بك يجلس فوق الجانب الظليل من الديوان وهو فى كامل أبهته كعريس فى ليلة زفافه ، وكان يعرف الغرض من مجىء زائره اليه ويشعر بالخجل من أن يبدو أمامه شاحباً مهيضاً . لذلك فقد صبغ شاربه ووضع مسحوقاً أحمر فوق خديه .. وبعض الكحل فى أهداب عينيه كيما تجلوان بريقهما . وكان هو الآخر قد أخفى خنجره فى حزامه ..

قال وهو يمد يده :  
- مرحباً بالكابتن "ميخائيليس"  
ولكن الكابتن كان قد دس يديه عميقاً داخل حزامه ، ولم يلمس اليد التى قتلت أخاه . وعاد "نورى بك" يستند إلى الحائط فى خجل .  
ولم يجلس الكابتن "ميخائيليس" بل ظل واقفاً يحاول أن يقيس القوة التى بقيت لنورى بك ويزن على أساسها كلماته .  
- هل أنت فى عجلة من الأمر ياكابتن "ميخائيليس" حتى لتظل واقفاً هكذا ؟ وهل قطعت كل هذه المسافة ..

وقاطعه الكابتن متسائلاً :

- ألا تستطيع أنت الوقوف يا نورى بك ؟! إن الأمر الذى جئت من أجله إلى هنا لا يسوى من فوق الدواوين .  
- أعرف هذا ، فلماذا تذكرنى به يا كابتن "ميخائيليس" ؟! لا تكن عجولاً .  
فلنشرب القهوة أولاً .. ثم ندخن سيجارتين .. ونتحدث معا قليلاً .. وبعدها يحدث ماتريد يا كابتن "ميخائيليس" ..

كان صوته ينطق بالتعب والمرارة .  
- لا بأس يا نورى بك . مادمتم تريد ذلك فلن أتعجل الأمر .  
ثم جلس فى مواجهته وهو لا يزال يتمعن فى وجهه .. بينما تراجع نورى بك أكثر فى الجانب الأشد إظلاماً .  
- قالوا إنك قد جرحتم يا نورى بك - جرحاً بالغاً ..  
- أنا بخير يا كابتن "ميخائيليس" .. تماماً كما كنت من قبل ، فلا تقلق .

ثم استطرد فى تحد :  
- مازالت عظامى حيث ينبغى أن تكون ..  
- ذلك يسعدنى

ثم ساد الصمت ..  
وجاءت القهوة ، ولف كل منهما لنفسه سيجارة وهما لا يزالان جالسين وسط الصمت .. وقد أحنيا رأسيهما . "لقد جاء ليقتلنى وينتقم لأخيه"  
كان نورى بك يقول ذلك لنفسه دون أن يختلج له جفن . "إنه يرتدى السواد مثل ملك الموت . محباً به ! أى معنى للحياة الآن ؟! إن الحياة والعار سواء الآن" .

ثم قال فجأة بصوت مرتفع :  
- مرحباً .. لقد انتظرتكم يوماً بعد يوم ..  
وأنا شربت قهوتك .. ودخنت سيجارتى يا نورى بك .. ولم يعد لدينا ما نتحدث فيه . قف إذن !  
- كما تريد .



ووقف البك فى صعوبة بالغة وهو يغالب الألم ، ثم اتجه نحو المدخل المؤدى إلى الفناء وهو يعرج عرجاً خفيفاً . وسطعت فوقه أشعة الشمس .  
وحينما رآه الكابتن "ميخائيليس" فى ضوء الشمس أحس بالارتياح !  
أهذا هو نورى بك الوسيم : شبيه القمر ، أسر تركيا ؟ كانت وجنتاه غائرتين .. وعيناه كابتيتين ، وشفتاه السفلى متقلصة تنبئ عن ألم رهيب . وخلف الصبغة والمساحيق الحمراء كانت تلوح دلائل الموت . وقطب الكابتن جبينه . كيف يمكن أن أقاتل كسيحاً ؟ أى عار ! .... وتوقف فى مكانه وقال :

- نورى بك ، أنت لاتزال مريضاً .  
- هل أبدو أمامك شاحباً ؟ .. كسيحاً ؟ تعال ! وسوف تتضح الحقيقة فوق أرض الجرن .

وتقدم يعرج بركبتين مرتعشتين من شدة الألم حتى إذا أصبح فى وسط الفناء استدار ، وكان الكابتن "ميخائيليس" لايزال واقفاً فى مكانه يراقبه .

وأحس نورى بك برعدة تملك عليه جسده . إن الكافر يخرق جسدى بنظراته .. ويرفضنى ! وحاول عبثاً أن يتكلم فى قوة ولكن صوته ظل كما هو .. حزيناً .

- كابتن "ميخائيليس" .. لقد انتظرتك طويلاً ! .. أنت وحدك لاغيرك ..  
فهل تريد بعد أن جئت .. أن تعود أدراجك ؟

ولم يقل الكابتن شيئاً .. بل أحس نحوه بإشفاق أكثر ..  
- لماذا تنظر الى هكذا ؟ إن المرض قد غاض بوجنتى حقاً .. ولكن قوى لاتزال كما هى . لاتصدق أقاويل الناس ياكابتن "ميخائيليس" . إن قوتى لاتزال كما كانت . تعال وامض معى .

ولكن الكابتن ميخائيليس لم يتحرك .  
- هل أمرهم بإحضار جوادى حتى ترى كيف أستطيع أن امتطى صهوته ؟

هل أطلق غدارتى على هدف ؟ .. فأرسم إذن دائرة .. وسوف أصوب رصاصى إليها .. تعال معى إلى أرض الجرن وسوف ترى هناك من الرجل .

ودفع عصا به رأسه إلى جانب .. ووضع يده فوق غدارته متحدياً .. ولكن  
العرق البارد تصيب من جبهته .. وأحس بأحشائه تضطرب وامتلأ قلب  
الكابتن "ميخائيليس" بالاشفاق .. وقال فى هدوء :  
- نورى بك .. الكلام بصوت مرتفع سوف يتعبك .. عد إلى الداخل .

وفجأة إنحدرت دمعتان ثقيلتان من عيني نورى بك وهو يستدير متجهاً  
نحو الباب الخارجى ليخفى ألمه "إنه حزين من أجلى .. كم انحدر بك  
الحال يانورى بك .. أنت لا تثير الآن إلا الشفقة !  
وعاد الكابتن "ميخائيليس" يقول :  
- عد الى الداخل .. ولنؤجل الأمر الى وقت آخر ..

وكف نورى بك عن التظاهر ، وهمس لزائره فى نظرة واجمة :  
- كابتن "ميخائيليس" .. لقد جئت لتقتلنى .. فلماذا لا تقتلنى ؟  
- هيا الى الداخل يانورى بك .. أخشى أن يسمعنا أحد .  
ثم اتجه اليه ، وامسك بذراعه فأحس لحظتها كيف يرتعش جسده  
الواهن . وعاد نورى يقول فى أنين :  
- أنت شقيقى بالدم . لا تنسى ذلك . نحن مزجنا دماءنا هنا فى هذا  
البيت ، وإنى لأتوسل إليك الآن أن تسدى الى معروفاً ! اقتلنى .

وأجاب الكابتن :

- لا تغضب يانورى بك .. يوم آخر .. - أنت تشعر نحوى بالأسف ؟  
ثم جلس فوق الديوان .. فى الجانب الأكثر إظلاماً ، وعاد يسأله :  
- أنت تشعر نحوى بالأسف !؟

ولكن الكابتن "ميخائيليس" لم يجبه ، فلم يعد يحتمل بلواه أكثر من ذلك  
، إنها لتشده بعيداً . ماذا بقى لديه ليفعله فى هذه الإقطاعية التركية ؟ ليس  
هناك الآن حساب يمكن أن يسويه مع هذا المخلوق التعس . وماذا يمكن أن  
يعنى الموت بالنسبة له الآن !؟

ونفض واقفاً وكانت الشمس قد غابت .  
- إلى اللقاء يانورى بك .. أنا ذاهب الآن ..

وردد المكان صوت البك وكأنه قادم من مكان سحيق .. يقول فى شك :  
- معك حق يا كابتن "ميخائيليس" .. فى رعاية الله .

ووقف الكابتن لحظة يتطلع إلى الرجل ويتذكر وسامته السابقة .. وقوة  
احتماله البطولية وسجاياه .. وضربات حوافر جواده التى تطلق الشرر وهو  
ينهب به الطرقات نهباً ..

وعاد صوت البك يتردد مرة أخرى :  
- كابتن "ميخائيليس" ، إذا رأيتنى رجلاً فى يوم من الأيام فأمد لى يدك  
.. وإن لم تكن .. فوداعاً .

ومد الكابتن "ميخائيليس" يده .. وشد .. فى رفق حتى لايؤذيه - على  
اليد الممتدة اليه ، وقال :  
- فى رعاية الله يا نورى ..

- ربما يعنى ذلك وداعاً الى الأبد يا "كابتن ميخائيليس" . هل تفهم ما  
أعنيه ؟  
- أفهم ..

ثم اجتاز المدخل . وأحس هذا الوحش المفترس فجأة بتصلب شديد  
ومؤلم فى عنقه .

وانتظر نورى بك وهو جالس فى مكانه من الديوان ، يرهف السمع الى  
وقع حوافر فرس "الكابتن ميخائيليس" فوق الصخور .. حتى ساد الصمت .  
وكانت أشعة الشمس الغاربة تتسلل إلى الحجرة وتلون جدرانها باللون  
الذهبي .. ثم مالبت أن أخفتت .. وساد الظلام .

وانسل فى بطن متجهاً نحو المرأة حيث اغتسل أمامها بالصابون المعطر  
بالمسك ، واستبدل قميصه بآخر نظيف . ورش ثيابه كلها بزجاجة صغيرة  
من عطر اللاوندا ، وأمضى وقتاً طويلاً يصفف شعره ، ثم خرج الى  
الحظيرة وظل يربت جسد الجواد فى رقة .. وأحنى الجواد عنقه ومر بفمه  
فى اشتياق فوق رأس سيده وعنقه ، ثم أخذ يصهل فى بهجة

وغمغم البك وسط دموعه :

- وداعاً يا طفلي العزيز .

وافترقا . وعاد هو الى حجرة نومه ، وأخرج ورقة وبدأ يكتب :

"حينما أموت ، فإننى أطلب أن يقتل جوادى فوق قبرى" ... ثم وضع

خاتمه أسفل الورقة .

وانحنى فوق ركبتيه فوق السجادة الأناضولية الأثرية التى كان أبوه

يصلى فوقها سبع مرات فى اليوم متجهاً إلى "مكة" ، واتجه ببصره عبر

النافذة الى السماء المتلألئة بالنجوم ، وهبت لحظتها ريح قوية .. وعوى

كلب فى الحظيرة ، ومن بعيد تنامت أغنية لسائق عربية يبيت فيها حنينه الى

زوجته .. ولحظتها فكر نورى بك فى "أمينة" ، وأغلق عينيه .. وتنهَّد بعمق :

- أيتها الدنيا الخائنة .. وداعاً !

ثم أخرج خنجره ذا المقبض الأسود ورفع فى الهواء عالياً .. وبكل

ماتبقى فى جسده من قوة .. غرسه فى قلبه .

فى الصباح الباكر من اليوم التالى ، وعندما فتحت بوابة "كانيا" وصلت إلى المدينة أنباء سوداء . لقد وجد "نورى بك" ميتاً فى بيته الريفى ! وبدأت المقاهى التركية تعج بطنين كطنين النحل ، وأكد البعض فى صياح مرتفع أن اليونانيين هم الذين اغتالوه ، بينما قال البعض الآخر إنه انتحر . ولقد أدى هذا الحادث بالمؤذن فى المسجد الى أن يفقد اتزانه فى حديثه ، كان كل ما استطاع أن يفعله هو أن يصيح بقم يملؤه الزبد - "مذبحة ! الكافر ! .. محمد !" . أما اليونانيون فقد تركوا أعمالهم وبدأوا يتداولون الأمر فى بيوتهم طوال اليوم فى مجموعات من اثنين أو ثلاثة .

كان الأمر ينذر بالسوء ، والوجوه مضطربة ، وكان الجنود يحملون أسلحتهم فوق أكتافهم ويجوبون الشوارع والأسواق فى صفوف . وظهر الباشا شخصياً فى المدافن لكى يشهد دفن "نورى بك" . وسار المؤذن خلفه ، ووراء الاثنين جمع صاحب من الأغوات المسلحين ، حتى العربى "سليمان" كان حاضرا يرافق الباشا الذى أطلقه من قيوده الحديدية بعد أن اكتفى بصراخه وصياحه . وحمل الخدم الجثة إلى القبر .. وتبعهم جواد "نورى بك" يطاء الأرض فى خفة وهو يصهل وقد فتح عينيه على اتساعهما وأخذ ينفث الهواء بمنخاريه .

وتجمع الأتراك فى مكان الدفن ، وتلا الإمام كلماته الأخيرة فى صوت رتيب وهو يودع الميت العالم الآخر ، ونزع المؤذن عصابة الرأس البيضاء الملوثة بالدماء عن جبهة الميت ودسها فى ملابسه ، واستودع الكل فى خشوع "نورى بك" الذى دفن الى جوار ابيه ، ثم أعطى الباشا إشارة



ليقتربوا بالجواد من القبر وهو يحمل فى يده الورقة التى سلمها اليه خادم  
"نورى بك" .. وقال :

- "أيها الأغوات ، فى يدى الآن ورقة مكتوبة وممهورة تحمل آخر وصية  
للميت .. فاستمعوا جيداً !" :

ورفع الورقة ليقرأها فى الضوء : "عندما أموت ، فإننى أطلب أن يقتل  
جوادى فوق قبرى" .

وذهل الأغوات ، وظلوا يحدقون فى الجواد الذى أحنى رأسه فوق القبر  
حتى لامس عنانه الأزرق الأرض ، وهو يتشمم التراب .. ثم يبدأ بعد ذلك  
ينادى سيده الذى وورى التراب فى صهيل حزين .

وسمعت أصواتاً من كل ناحية : إنه عمل لايرضى عنه الله ولا الناس !  
وقال الباشا معترضاً :

- أيا كان الأمر ، فهذه وصية الميت . إن الأمر يمزق قلبى أنا أيضاً -  
والله يعلم ، ولكنها وصية الرجل الميت .. أن يذهب جواده معه . ولو كنت  
مكانه لفعلت نفس الشيء . من منكم إذن يقسى قلبه ويستل سكينه ؟

ولم يتحرك واحد منهم من مكانه وكأنهم جميعاً تحولوا إلى تماثيل من  
الحجارة .. وظلوا يحدقون فى ذعر وإشفاق بجسد الجواد الممشوق الذى  
يلمع تحت أشعة الشمس . إنه ليس رجلاً يونانياً ولا ثوراً أو خروفاً يسهل  
ذبحه هكذا لقد كان زينة الدنيا وفخر ميجالوكاسترو ، وكان الخبراء يأتون  
من "ريثيمو" و"كانيا" ليشيدوا معه . فمن ذا الذى يستطيع أن يرفع  
سكينه على هذا العنق ؟

وزفر الباشا فى غضب :

- من منكم على استعداد لأن يستل سكينه ؟

وكرر السؤال مرة أخرى وهو ينظر حوله .

ولكن أحداً لم يتحرك من مكانه ، بينما كان الجواد قد تقوقع فوق القبر  
وهو ينخر فى فزع وصهيله يرتفع كما لو كان صوتاً آدمياً يندب إنساناً  
ميتاً .

واستدار الباشا الى خادمه العربى :

- سليمان .. أنت الذى ستذبحه !

واستل العربى سكينه وتقدم إلى الأمام خطوة .. ثم تعثر وسقط على إحدى ركبتيه بينما نهض الجواد وحدق فيه دونما صوت . وتردد العربى .

وصاح الباشا أمراً .. والدموع تجول عينيه :

- تشجع ياسليمان .. أغلق عينيك واقفز فوقه !

وركز الجميع نظراتهم فوق العربى ، وغمغم واحد منهم وعيناه تطلقان الشرر : "إذا ذبحه ، فإننى أقسم بجسد أبى أن أسحقه .

واقترب العربى من الجواد وقد رفع سكينه وبدأ يطلق اللعنات ويتوعد حتى بيث فى نفسه الجراءة . ومرة أخرى أحنى الجواد عنقه وصهل فى أسى ، وسقطت ذراع العربى إلى جانبه .. وصاح فى فزع :  
- لا استطيع ياأفندينا الباشا .

وارتفعت صيحات الاستحسان والارتياح :

- براهو ياسليمان .

وعاد العربى يصيح :

- لا استطيع .

وصاح الأغوات :

- خذ الجواد لك أنت ياأفندينا الباشا ، ابق على حياته إذا كنت تؤمن بالله !

وقال الباشا وهو يحدق فى الجواد الشهير بأشتياق :

- أخاف الرجل الميت ..

ورفع يده ليربت على ظهره ، ولكن الجواد تقهقر مهدداً .. ولم يدع أحداً يقترب منه ، وقال الباشا :

- فلنذهب إذن ، ودعوه حتى يهدأ حزنه فوق القبر . فإن له روحاً مثلنا .  
وبعدها لاتقلقوا ، فسوف يستبد به الجوع . وسيبقى خادم المرحوم المغربى قريباً من هنا ليراقبه ويقدم له العلف والماء ، وعندما يهدأ .. فسوف يحضره إلى ..

وتحرك الكل تجاه المدينة وفي مقدمتهم الباشا وهو يحس بالارتياح ..  
لقد كان الله عظيما وكريما وصديقا للباشا ! لكم كان يتوق الى هذا الجواد !  
لكم اشتاق الى أن يعتصر صهوته بين ركبتيه ويتذكر أيام الشباب ! ولو  
وهبوه كل نساء ميجالوكاسترو وخبروه بينهن وبين هذا الجواد لاختار  
الجواد دونهن جميعا ، ولتذهب النساء جميعا الى الشيطان ° وها أنت يا  
إلهي .. ياما أكرمك ! أنت قتلت نوري بك .. وقدمت لي هذا الجواد هدية  
منك ! .

واجتاز الجميع التحصينات القديمة خارج ميجالوكاسترو حيث زرعت  
المنطقة بالخضراوات وأشجار الفاكهة . ولاح تمثال لأسد فينيسى أحمر  
فوق القلاع الصخرية .. يبرق تحت أشعة الشمس .. وكان ثمة سرب من  
الغربان عائد في صمت من صيد يوم ليستقر خلل أطلال الأبراج .. وبدأت  
ميجالوكاسترو في سكون المساء .. وتناهت من بعيد أصواتها المختلطة  
بزئير البحر .

وتوقف الباشا ، وقال للأغوات الذين تجمعوا حوله :  
- تذكروا جيدا . إن مصير كريت يتعلق في شعره . إن نوري - واقسم  
بالله - هو الذي قتل نفسه ، فلا تجعلوا منه لواء ترفعونه إيدانا بحملة تركية  
لا تعنى سوى بداية جديدة لمذبحة . واقسم بالنبي إننى سوف لا أشنق  
الكفار وحدهم فوق الشجرة العارية - وانتبهوا الى كلماتي جيدا -  
المسلمون أيضا سوف أفعل بهم نفس الشيء . فحذار ! .

ثم صاح : " هيا ياسليمان "

وتابع السير وهو يتنفس بعمق .. وإلى جانبه خادمه العربى  
وهز المؤذن رأسه . وتبادل الكبار نظرات خاطفة . إن الباشا رجل لا  
أصل له - يونانى ابن زنا - فأى مصلحة له إذن فى كريت ؟ وهل هناك عرس  
أناضولى لاتذبح فيه بعض الخراف ١٩ .

ولم يكن الباشا قد اختفى بعد وراء بوابة القلعة حين أخرج المؤذن من  
ثيابه عصاية رأس نوري الملوثة بالدماء .. ورفعها فوق طرف عصاه  
وصاح :

- سحقاً للكفار ! يا أولادى ، الا سحقاً للكفار !

ومع هذه الصيحة المحمومة جعل نفسه على رأس هذا الجمع من الأغوات ، وكان ثمة رجلان مسيحيان فى الخندق يخرجان الماء من النافورة ويغسلان مواشيهما . وصاح المؤذن :

- هاكم اثنان منهما .. إليهما يا فرسان ! واستل اثنان من الأغوات

خنجريهما .. وعاد المؤذن يصيح :

- وبركاتى معكم !

وانحدر الاثنان عبر زهور عباد الشمس حتى وصلا الى النافورة ، وأمسكا بالعجوزين الضئيلين ، وأحنيا رأسيهما إلى حافة النافورة .. ومالبث الرأسان أن تدحرجا إلى داخلها .

وصاح المؤذن :

- إلى الامام يا أخوانى !

ورفع عصاه .. وانتفخت عصاية الرأس الدامية برياح البحر .. وانفدعت الجماعة داخل ميجالوكاسترو .

أما المسيحيون الذين تناهت الى أسماعهم أصوات الجنازة العائدة .. فقد بدأت قلوبهم ترتعد بشدة ، فأسرعوا بإغلاق دكاكينهم ومتاجرهم وهرعوا إلى بيوتهم يحتمون خلف أبوابها .

ووقف المؤذن أمام المقهى التركى عند بوابة "كانيا" .. ورفع عصاه وهو يصيح :

- يا الله .. يا الله ! .. دع الكفار يذوقون طعم خناجرك !

ولكن العجوز .. "سليم أغا" ، وبعض العقلاء من أصحاب الأملاك ، أدخلوه إلى المقهى وطلبوا له قهوة وحلوى تركية ونرجيله لكي يهدئوا من ثائرتة ، ثم مالبثوا أن أرسلوا فى طلب "أفندينا" واجلسوه فوق مقعد فى منتصف الحجرة ليبدأ فى حكاية عن النساء والصبية ذوى الملاحة .. حتى يصرفوا ذهن المؤذن عن الدماء والمذابح .

ومرت بضعة أيام .. فى كل ساعة منها يرتعش الكريتيون من فكرة أن ينتهبوا يوماً فى الظهيرة فيجدوا أن بوابات القلعة قد أغلقت وأنهم أصبحوا كالصيد فى الفخ .. ولم يكن ثمة كثيرون منهم ، وكان بمقدور الأتراك بأغلبيتهم الساحقة فى المدينة أن يبيدوهم عن بكرة أبيهم .

.. ثم مالبثت أن بدأت أحداث جديدة . فقد اقتحم الأتراك أبروشيه "أجاراثو" وقتلوا "أبوت أجاتانجيلوس" الشجاع . هبطوا عليه كالليل وهو ينام فوق سطح الأبروشيه بعد أن عاد من "ثرابساموس" ليفتح كنيسة ويباركها .. وبعد أن أكل وشرب كثيراً . نام فوق السطح نوماً عميقاً لم يستيقظ منه أبداً ، فقد فصلوا رأسه عن جسده وهو نائم . وقادت جريمة الى أخرى ، فبعد أربعة أيام ، هبط ابن عم "أجاتانجيلوس" - وهو قسيس من "فرونديزى" الأبروشيه المعروفة عند سفح جبل "سيلوريتيس" - .. هبط إلى قرية "سيروس" التركية وقتل الأغا التركى السفاح الذى كان قد انتهى لتوه من ربط اثنين من المسيحيين إلى رأس البئر فى حديقته ليديرا عجلتها .

وسرى الرعب بين الأتراك فى القرى اليونانية ، وحملوا حميرهم وبغالهم بكل ما أمكنهم حمله من الأهل والبضائع - الملابس والنحاس والأواني - ومن الحریم والأطفال والرضع فى ثيابهم الغالية .. واسرعوا هاربين فى اتجاه ميجالوكاسترو ليكونوا فى حماية الجنود الأتراك . كذلك فإن المسيحيين المسالمين والمذعورين هرعوا هاربين بدورهم الى أسرهم وأموالهم فى الجبال .

وكانت نهاية فراسة الباشا ، لقد وجد نفسه لأول مرة أمام ثورة كريتيية . ولم يكن بالرجل الذى يستطيع أن يواجه مثل هذه الزلزلة ، كان أناضولياً طيباً من "بروسا" يحب اللهو والطعام ويعشق النوم . فلماذا بحق الشيطان يتشاجر هؤلاء الكريتيون ؟ ولماذا الآن بالذات .. وبعد أن وضع يده على جواد "نورى" الشهير ؟ كان يريد أن يطعمه السكر ويسقيه الماء بيديه حتى يألفه . وها هى ذى الملعونة "كريت" تتور ! ولم يكن يدري ماذا يمكن أن يفعل .. ولقد ذهب إلى المطران وقال متوسلاً : "يا أفندينا المطران ،



أعلن الصيام ، وقل إن الذى يقتل رجلاً تركياً فلن يجد السلام فى قبره " ..  
ثما مالبث أن اتجه إلى القرى التركية : "لاتهربوا وتتركوا بيوتكم أيها  
الحمقى" وصاح فيهم بأعلى صوته : " أقسم لكم أن أنفأ واحداً من أنوفكم  
لن يدمى . لقد بعثت بتقرير الى القسطنطينية ولن تلبث القوات التركية أن  
تصل لإقرار النظام " .

ولكنه لم يتمكن من إيقاف النار بهذه الكلمات . ففي ذات الأحد ، وصلته  
أنباء جديدة : "لقد أشعل الكابتن تيودورس ظهر اليوم النار فى قرية تركية  
بمنطقة لاسيى " .. وانطلق الأغوات الكبار ثائرين مدججين بالسلاح .. إلى  
الباشا : "يا أفندينا الباشا ، إن العصيان ينتشر ، وقد فقد الكفار كل  
إحساس بالخجل . إنهم يحرقون قرانا . هل علمت بما حدث فى لاسيى ؟"

وقال الباشا وهو يداعب حبات المسبحة فى ضيق :  
- ومن يكون هذا الكابتن تيودورس ؟ .. إنها أول مرة أسمع فيها بإسمه .

وقفز أغا بيتروكيثالو :

- إنه مجرد غلام من جنس ملعون ! إنه ابن مانوساكاس الذى جعل  
نورى خصياً ! وعمه هو ميخائيليس ، الكابتن الدب الوحشى . إن هذا الغلام  
قد بلغت به الوقاحة الى حد أن يهاجمنا ! وإذا لم تقبض عليه وتقطع رأسه  
، فسوف نقوم نحن بدورنا بحرق الحى اليونانى فى ميجالوكاسترو . هذا  
مانريد أن نحيطك به علما يا أفندينا الباشا ، وفكر كيف ستوضح الأمور بعد  
ذلك للسلطان ! .

وصاح الباشا :

- بحق الرسول لاترتكبوا هذه حماقة أيها الشياطين ! إن رأسى يدور !  
وإذا سمع السلطان بما فعلتموه .. فهى نهايتى !  
- فأقبض إذن على تيودورس وضعه فى آلة التشهير . فإن لم تفعل  
أحرقنا نحن ميجالوكاسترو .

- وكيف أقبض عليه ؟ أين هو ؟

- فى جبال لاسيى . ارسل الجند وراءه .

وارسل الباشا الجند الذين بدعوا يجوسون خلال المنطقة . وانتهى أمر محاولتهم إلى تيودورس الذي جمع أصدقاءه حوله وكلهم من الفتية الصغار الذين استبد بهم الحماس . وكان تيودورس قد بدأ يغمر بأغوات "بيتروكيثالو" ويسحبهم خلفه من جبل إلى آخر .. كانوا قد قسموا على أن ينالوه لينتقموا لدم "حسين" . وكان هو وحده في أغلب الأحيان .. وأحيانا كان يحيط به بضعة من رفاقه ذوى الجراءة .. وكثيرا ماكانوا يبدأون فى إطلاق النار ، فإذا انقلبت الأمور فى غير صالحهم هربوا إلى القمم . وكان تيودورس قد حمل معه بندقية أبيه وانتعل حذاءه وعصب رأسه بعصابته التى كانت لاتزال تحمل اثار عرقه ، وكان يحس بأنه هو وأبوه الشهير شيء واحد ، وأن رجولة أبيه قد انتقلت اليه عبر ثيابه وأن أباه بالتالى قد عاد من جديد . الأب والابن أصبحا الآن شخصاً واحداً .. وأصبح هو مع الأيام - تيودورس - أشد صلابة وأكثر نضجاً وأصبحت لكلماته وزنها .. وأصبحت لأعماله هي الأخرى وزنها.

ويوما بعد يوم ازداد التقاف اليونانيين حوله .. وخاصة فى تلك الأيام القاسية التى كان الجنود فيها يجوسون خلال الجبال . كان ثمة عشرون فارساً قد استجابوا لندائه .

صاح تيودورس :

- إن تركيا تريد دماءنا من أجل هذا أناديكم يا أخوتى ! هل تعرفون ماذا حدث ؟ إن الشرارة قد انتقلت من القرى إلى ميجالوكاسترو ، وسوف تنتقل من هناك إلى "ريثيمنو" ومنها إلى "كانيا" وإن هو إلا زمن قصير حتى تشتعل كريت كلها . فلا تفقدوا شجاعتكم ! تذكروا فقط أن هؤلاء الكلاب لا يقتفون مجرد اثر قاتل . وحتى لو أنهم استطاعوا الإمساك به ، فإنهم لن يلقوا بعد ذلك بأسلحتهم ، إن فريستهم هي المسيحية ذاتها ! ولقد كان أجدادنا وأباؤنا يعرفون ذلك . والآن جاء دورنا نحن . قبل أن نهرب ، فتحت خزانة أبى وأخرجت منها راية كتبت عليها : "الحرية أو الموت" ... من أجل الوحدة مع اليونان ! ..

ثم نشر الراية .

وعندما سمع الباشا بذلك انتابه الغضب الشديد ، وأسرع يبحث عن المطران . لابد لأب هؤلاء الكفار من حساب يسوى معه . واصطحب معه خادمه العربى وظل يفكر فى حظه السيء طوال الطريق ، لم يكن قلقه على كريت هو كل شيء .. فقد حملوا اليه صباح اليوم خبراً سيئاً . لقد جاء خادم نورى بك يلهث .. قادماً من المقابر : "يا أفندينا الباشا ، الجواد ميت فوق قبر سيده ا" - "ألم تطعمه وتسقيه ؟" - "بل قدمت له الطعام والماء يا أفندينا الباشا ، ولكنه أبى أن يلمس شيئاً . أراد أن يموت ياسيدى .. وقد مات" .

وارتفعت الشمس فى كبد السماء ، واشرباب المؤذن بعنقه من فوق المنارة وأذن للصلاة ، وكان المطران ساعتهما يجلس فوق الديوان العريض ومسبحته بين أصابعه يتحدث الى "حاجى سافاس" فى صوت خفيض وهو يفكر فى أيام الشباب أيام كان "أرشيمنديتا" فى "كييف" وممثلاً للضريح المقدس .. كان رأسه الذى يشبه رأس الأسد .. يفكر فى روسيا . كم كانت بلداً باركه الله - أى غلال ، وزبد ، وسمك مملح ، وكافيار !! ثم هذه القباب المذهبة فى قمم الكنائس .. وهذا المذبح الفضى وذاك . واللالى والياقوت تزخرف الأناجيل ا "إننى لا أخشى شيئاً يا حاجى سافاس .. طالما ان روسيا قائمة . ولسوف تفتح فمها يوماً وتبتلع تركيا ، ويومها سوف ترى كريت الحرية ، لا أمل لنا فى غير ذلك" .

ولكن "حاجى سافاس" كان ينظر عبر النافذة غائب الذهن . وهبت ريح حارة .. كان قد هبط منذ أيام الى أرض أبيه بالقرب من "أجا - أيرينى" على مسافة ساعة من ميجالوكاسترو .. وقفزت الى ذهنه فكرة - لعلها كانت أشبه برسالة من الله ، ولعلها قفزت فحسب من خلال الأيام الخوالى التى كان يدرس فيها - ... فكرة تقول ! إن هذه البقعة من الأرض تخفى تحتها آثار مدينة قديمة شهيرة . وهناك ، فى الحقل والى ضفة غدير ، كان ينبش الأرض بطرف عصاه الحديدى .. وتكشفت الأرض فجأة عن شيء يتدحرج .. عن خاتم ذهبى ا .

ولقد أطلع المطران على الخاتم . وكان ثمة نقش فوقه : امرأة ذات

أرداف ثقيلة تمسك بيدها فأساً ذا رأسين ، وإلى جوارها رجل عار ممشوق القوام - مثل أبناء كريت فى هذه الأيام - وقد رفع قدمه وكأنه يرقص . وفوق الاثنين كان ثمة قمر فى نصفه .

قدم الخاتم للمطران وهو يقول :  
- بحق الرب ياسيدى إلا اخفيت هذا الخاتم . لا ينبغي أن يعلم أحد بأمره . كم من الكنوز لابد وأن الأرض هناك تخفيها ، وكم من حلى ذهبية للأقدمين ! ولكننا عبيد ، ولو أننا كشفنا سرها لسرقها الأتراك . فلنصبر إذن ، وما إن تتحرر كريت حتى يجيء يونانى آخر لينقب عن المدينة القديمة ويحظى بالشهرة .

وهز المطران رأسه . ذلك كله كان شيئاً طيباً ، ولكن ما أكثر الأرواح التى هو مسئول عنها . وماذا تهمة هذه الأشياء التى تدفنها الأرض منذ آلاف السنين ؟ كان يستمع الى "حاجى - سافاس" فى أدب ، ولكنه كان يحاول أن يدير دفة الحديث مرة أخرى إلى كريت الحاضرة .. وإلى موسكو ..

وقال "حاجى - سافاس" :  
- نيافتكم تنتظرون الحرية من موسكو ؟ .. ولكن الناس هنا ينتظرونها من فوهات البنادق .. وأنا أنتظرها من هذا الخاتم الذى تحتقره أنت ياسيدى .  
وفتح "مورزوفلوس" الباب .. وقال :  
- الباشا .. ياسيدى المطران .

وضحك "حاجى - سافاس" بشده :  
- ألم يعرف هذا الأناضولى الكريتيين بعد ؟!  
ثم قبل يد المطران واختفى عبر باب جانبي .

وصاح الباشا فى غضب بمجرد أن دخل :  
- يا أفندينا المطران .. الحق أننى لا أفهم ! إن الكريتيين قد رفعوا الأعلام يطالبون بالحرية . أية حرية ؟ أنا لا أفهم . إذا كنت حقاً تطيع الله الذى تؤمن به وتعمل بما يأمر به ، فهل ترفع علماً وتطالب بالحرية ؟ .. بالطبع لا .. لا ! ، أوليس ذلك يصدق أيضاً على ظل الله فى الأرض ..

السلطان !؟ أى لعبة شيطانية هذه التى تجرى إذن فى كريت والتى تسلبنى الراحة والسلام ؟ .

وسأله المطران بدوره :

- وماذا يحدث إذن يا أفندينا الباشا إذا كنت تطيع إلها لا تؤمن به ؟ إن أبناء كريت لا يؤمنون بالسلطان ، من أجل هذا فإنهم يشعرون بأنهم عبيد ... ومن أجل هذا أيضا يبحثون عن الحرية .

ووضع الباشا يديه فوق خاصرته - لم يكن قادراً على أن يفهم ذلك ، فضرب الباب بقدمه وخرج . وهناك - فى بيته - جلس الى جوار النافذة وظل يحدق من خلال منظار مقرب صغير فى اتجاه البحر ليرى ما إذا كانت السفن التركية التى تحمل الجنود .. قد ولت . ذلك وحده كفيل بأن يجعل الأمور كلها واضحة وبأن يعيد النظام .

انتظر الكابتن "ميخائيليس" خلف الباب وقد حبس أنفاسه وهو ممسك بغدارتيه . كان يبحث بزوجه كل مساء وهى تحمل طفلها فى يدها .. ومعها "ثاراساكى" و"رينيو" ليقضوا الليل عند زوجة أحد الجيران . ويبقى هو وحده داخل البيت . ولكنه قال "لثاراساكى" بعد بضعة أيام : "سوف تبقى هنا معى ، فلا بد أن تعتاد ذلك" ، وهكذا كان الأب والأبن يبقيان معاً . وظل الهدوء سائداً بضعة أيام أخرى .. وأصبح فى مقدور الكابتن "ميخائيليس" أن ينام فوق سريره ... بل إنه كان يستمتع بالراحة فى يوم الأحد ذاك . وبينما كان مستغرقاً فى تأملاته .. تنهى اليه صوت ضربات ثقيلة فوق باب الدار ، وأحس بأن أحداً قد دخل ، ثم مالبت الصراخ والعويل أن ملأ المكان .. وعرف على الفور صوت العجوز "مارجورا" إحدى القريبات ..

وكان "تيتيروس" قد استقدمها من الريف لتساعد زوجته فى شراء ما يلزمها من السوق وفى الطهو ، فقد كان يحس بالارتياح لوجود شخص من اقربائه داخل البيت . وأطل الكابتن "ميخائيليس" من النافذة الصغيرة ، وكانت العجوز "مارجورا" تقف فى وسط ساحة الدار وتصرخ وتشد شعرها . وصاح امرأ :

- مارجورا .. ما هذا الصراخ ؟ إصعدى !



ووقفت "مارچورا" أمام سرير الكابتن "ميخائيليس" .. وفكاهما يرتعشان  
وحاولت أن تتكلم ولكن الكلمات اختنقت في حلقها .  
وصاح الكابتن "ميخائيليس" :

- ماذا تقولين ؟ .. ديامانديس ؟ .. ماذا حدث له بحق الشيطان ؟

وقالت المرأة المذعورة :

- لقد مات .. وجدناه الآن فقط فوق سريره . جامداً . إن فانجيليو تصرخ  
وتضرب صدرها . لقد هزته .. وأخذته بين ذراعيها ، ودلكت جسده بالزيت  
وماء الورد والخل ، ولكنه ظل متيبس الجسد ! لقد مات مسموماً .. مات ..  
- مسموم ؟ وكيف عرفت ذلك ؟ ومن الذي سمه ؟

- إن وجهه الأخضر الداكن يؤكد ذلك ..

- إذهبى ..

وقال لزوجته وهو يتهيا للخروج :

- لا تنبسى بينت شفة عن ذلك !

ثم اجتاز الباب الخارجى .. وتبع العجوز "مارچورا" .

وعند نهاية الشارع ، وقريبا من نافورة "إيدومينياس" .. كان بيت أخيه  
.. ودلف من الباب الذى كان مفتوحاً ، وسمع صوت فانجيليو تصرخ وتضرب  
صدرها .. أما "تيتيروس" فقد كان فى الحجرة السفلى جالسا فوق الديوان  
فى الركن وأسنانه تصطك .

ودخل عليه الكابتن "ميخائيليس" ورفع المدرس عينيه .. ثم مالبت أن  
خفض رأسه .

وقال الكابتن "ميخائيليس" :

- انظر الى يامدرس !

ورفع "تيتيروس" رأسه . وبرقت عيناه المذعورتان خلف عويناته وهمس  
الكابتن "ميخائيليس" :

- أنت قتلتته .. أنت فعلتها !

- أنا ؟

- نعم ! لو أن رجلاً آخر هو الذى قتله .. لكان فعلها بسكين . ولكن أنت قتلتها بالسهم .. فعل الجبناء .  
- لم أكن أستطيع أن أحتمل ذلك أكثر مما احتملته .  
- لست الومك على قتله أدنى لوم ، ولكنى الومك لأنك قتلتها على طريقة النساء .. بالسهم ! لاتستطيع أن تنكر ذلك .

وعاد المدرس يقول :

- لم أكن أستطيع أن أحتمل أكثر مما أحتملت . ولم يكن فى مقدورى أن أفعلها بطريقة أخرى ، لقد كان هو الأقوى  
- وهل تعرف زوجتك ؟  
- ربما ، إنها لاتخاطبنى ، وعندما أصعد إليها فإنها تدفعنى بعيداً . وها أنا جالس انتظر .  
- تنتظر ماذا ؟  
- لأشياء .. انتظر فحسب .

وخرج الكابتن "ميخائيليس" إلى ساحة البيت . وكار سحيد فاسجلو يتناهى رتيباً مثل صوت الماء الجارى .. وعاد الكابتن "ميخائيليس" إلى الداخل :

- ماذا تنتظر إذن ؟  
وأحس "تيتيروس" فجأة بالبهجة :  
- فليحدث ما يحدث ! .. ليحدث ما يحدث ! فلم أعد أخشى شيئاً  
- ولكن زوجتك قد تشكوك .  
- فلتفعل ماتشاء . لقد فعلت أنا ما أردت ، والأمر الآن متروك لها .  
- إنهض ، والتزم الهدوء . إذا هى اتهمتكم فقل الحقيقة . حتى ولو كان ذلك يعنى أن تسجن مدى الحياة . فإن لم تفعل .. فلا تقل أنت شيئاً !  
ولاتجعل الرجل الميت يثقل على ضميرك ! هل تسمعنى ؟ إن الرجل السوى يقتل مرة وإلى الأبد ! إنهض !

وأوقف أخاه وهو يقول :

- هيا تعد للجنائزة !

وعندما حملت الجثة خارج البيت فى صباح اليوم التالى ، لم ير أحد وجه الرجل الميت ، فقد كانت مغطاة بالزهور التى أفرغت منها "فانجيليو" حديقته الصغيرة .. كما أن زوجات الجيران كن قد بعثن إليها بالكثير من باقات الورد وزهور البازلاء وكان الكابتن "بوليكسيجيس" - عم الميت - هو الوحيد الذى أزاح الزهور جانب وألقى نظرة على وجه الرجل الميت .. وحين رآه منتقخاً أسرع فغطاه من جديد .. ثم حدج "تيتيروس" بنظرة حادة وهو يقف فى مواجهته .

وعندما أبصرت "فانجيليو" بالقسيس داخلاً . نزلت من غرفة نومها بشعرها مسدلاً ، وألقت بنفسها فوق جسد أخيها ، ومنعت الكل من الاقتراب منه . وظلت هكذا بلا حراك دون أن تبكى أو تعمل كما لو كانت نائمة . وحين تقدم الأربعة الذين سيحملون النعش وأمسكوا بها ، لم تبد أدنى مقاومة ، بل وقفت وقصت ضفائرها وجدلتها فى ضفيرتين كبيرتين وعقدتهما حول يدي الرجل الميت ، ثم تركت الأربعة يحملونه فى هدوء ..

وحين اجتازوا به عتبة باب البيت رفعت يدها ملوحة بالوداع ، ثم عادت إلى داخل البيت وأحضرت كل ثياب أخيها وجعلتها فى كومة واحدة بالفناء وأشعلت فيها النيران . وبعدها قامت بتنظيف البيت .. وأصلحت من حالها وجلست فى فناء البيت وعيناها تحدقان فى النيران .

وبعد أن انتهت مراسم الدفن عاد عمها الكابتن "بوليكسيجيس" وجلس إلى جوارها وتناول يدها وسألها عما إذا كان أحد يشتبه فيمن يكون القاتل ، فنظرت إليه دون جواب .. بل اكتفت بأن هزت رأسها يمينا ويساراً وهى تضغط شفيتها فى تحد .

وخشى "تيتيروس" ليلتها أن ينام فى بيته أو فى بيت أخيه ، فأمضى ليلته عند صديقه "إيدومينياس" ، وظل الاثنان يتحدثان عن الموت والخلود والروح .. قبل أن يستسلم الاثنان للنوم .

ومرت أيام ثلاثة لم تكن "فانجيليو" خلالها تعيره أى اهتمام حين يمر إلى جوارها وكأنه شبح داخل البيت . وكانت تغلق على نفسها حجرة أخيها

وتضيئ مصباح الميت وتضعه إلى جوار كوب تملؤه بالماء القراح حتى ترتوى روحه إذا أصابها ظمأ . كانت تعلم أن روح الرجل تحوم حول بيته طوال أربعين يوما . وكانت تحس بهذه الروح فوق شعرها وعنقها ويديها الراعشتين .. وكانت تحس بها في الليل وكأنها فراشة فوق شفيتها .. ولم تمنحها الدنيا من قبل شيئا في مثل ذلك الجمال .

ظلت ثلاثة أيام لا تنطق بكلمة .. نظراتها جامدة وعيناها بلا دموع ، وهي ترتدى ملابسها السوداء إلا من شريط أصفر تعقص به شعرها .

ولقد توسلت إليها عمتها "كريسانتي" أن تصحبها معها إلى بيتها الريفي الصغير القريب من البحر - فقد يغير ذلك من حاله - ولكنها هزت رأسها ... وعادت لتحبس نفسها في حجرة أخيها . ولم تذهب إلى قبره أبداً كانت هادئة تماماً . وفتشت في صندوقها وسط دوطتها الهزيلة ، ثم عادت تنظف البيت وكأنها تتأهب لرحلة .

وفي مساء اليوم الثالث قالت للعجوز "مارجورا" :  
- أعدى المائدة ، وأخرجى المفروش المنقوش ، والأطباق والسكاكين والشوك ، وقولى لسيدك إننى سأتناول الطعام معه هذا المساء . ولا تضيئى أية مصابيح فيما عدا اثنتين .. مصباحى الموت .

وكاد المدرس يسقط مغشياً عليه من شدة الخوف حين رأى مصباحى الموت مضامين ، وجلس فوق حافة المقعد دون أن يجرؤ على النظر فى عينى زوجته التى جلست فى مواجهته شاحبة جامدة كالجثة وهى تتذوق الأطباق دون أن تنطق بكلمة وقد غطت بشرتها بطبقة كثيفة من المساحيق البيضاء كالطباشير وارتدت ثياب العرس ووضعت زهور الليمون فى ثنايا شعرها .

وظلا جالسين هكذا وقتاً طويلاً يواجه أحدهما الآخر دون أن يصدر عنهما صوت . وكان "تيتيروس" يفتح فمه أحيانا ليتكلم .. ولكن الكلمات كانت لا تلبث أن تحتبس فى حلقه بينما العرق يتصبب من وجهه . وبدأت نسيمات المساء تهب عبر النافذة فترتعث لها زوايات لهب المصباحين .

وفجأة مدت المرأة يدها ومالت كأسين إلى حافتهما بنبيذ "كيساموس"  
الأحمر والذي كان هدية يوم عرسها من مانوساكاس .. يرحمه الله .

ورفعت كأسها .. ودفعته في عنف نحو كأس "تيتيروس" فحطمته وهي  
تقول في صوت عميق أجش كصوت الرجال دون أن ترفع كأسها إلى  
شفتيها :

- إننى أشرب نخبك أيها القاتل !

ثم نهضت .. واتجهت إلى فناء البيت وظلت فيه لحظات قبل أن تصعد  
إلى غرفة أخيها لتغلقها عليها . وفى الليل ، لم يسمع أحد صوتاً ، وفى  
الصباح وجدوا "فانجيليو" معلقة من عنقها بحبل غسيل يتدلى من سقف  
الغرفة .

ووصلت الأنباء إلى الكابتن "بوليكسيجيس" وهو داخل حجرة "أمينة" فى  
الصباح الباكر . كانت الأرملة قد تهيأت لكى تنتصر .. ولكنها فضلت أن  
تنتظر حتى يسود الهدوء كبريت ، وحتى لاثير الأغوات .. وكانت سعيدة  
بأنها ستصبح نصرانية يتاح لها أن تخرج لتسير فى الطرقات بدون حجاب  
وأن تحرق حولها وهي داخل الكنيسة .. وأن يراها الناس ، وأن تداعبها  
الشمس ويداعبها الهواء فى حرية . وأن ترتدى الثياب اليونانية وأن تظهر  
شعرها الأسود لتستمتع الدنيا بمرأة ! كان المسيح بالنسبة إليها باباً تفتحه  
وتعبر من خلاله إلى الطرقات بلا حجاب ! .

وبينما كانت تتأمل وهي مسترخية فوق سريرها إلى جانب الكابتن  
"بوليكسيجيس" .. فى كل فوائد الحياة كيونانية ، اقتحمت خادمتها الباب  
مشعثة الشعر ، كانت قد هرعت إلى العوانس الثلاث لتعرف آخر أنباء اليوم  
، ثم ها هي ذى الآن تعود وقد شل لسانها .

وقالت وكلماتها تتعثر :

- كابتن .... ! ابنة أخيك "فانجيليو" شنقت نفسها .

وترك الكابتن "بوليكسيجيس" يد "أمينة" ونظر إلى المرأة :

- شنقت !؟ .. متى !؟ من قال لك ؟



- العوانس الثلاث ، الليلة الماضية فى بيتها . بحبل الغسيل .

وكانت "أمينة" أثناء ذلك قد تناولت مرأتها الدائرية الصغيرة من فوق الوسادة .. وأخذت تتفحص لسانها وأسنانها ورموش عينيها . ثم قالت :  
- وودو ! لسانى أحمر هذا الصباح ، أين اللبان ياماريا ؟

وقالت المرأة وهى تبحث عن اللبان :

- يقولون إنها تركت زوجها وتبعت أخاها .

ولحظتها كان الكابتن "بوليكسيجيس" يفكر وهو يتنهد بعمق :

- يالسلالتنا وما أصابها ! ولا أطفال عندى .. !

ثم انحنى فوق "أمينة" التى كانت تتملى من جمالها فى المرأة ..  
وتحسس جسدها فى رقة وهو يقول :

- سوف يكون ولدنا نصف كريتى ونصف شركسى . أعنى أنه سوف  
يكون خالداً !

وأحس بأن صدره يمتلىء بالثقة وكأنه أدرك تلك الحقيقة لأول مرة .  
ونهض ليخرج . ولكن ركبتيه كانتا ترتعشان .. ومن ثم فقد عاد يغوص فى  
الفراش . لابد أن ينبج ولداً تجرى فى عروقه الدماء الشركسية ..  
ليستطيع الوثوب إلى صهوة الجواد قبل أن تصل بصقته إلى الأرض !

كان قد حكم منذ زمن طويل بأن هذان الأخ والأخت ، ليسا من جنسه .  
كانا أحط من أن يكونا من هذا الجنس : فالأخ سكير عرييد لا يصلح لشيء ،  
والأخت إمراة مشاكسة عقيم . ولم يكن هناك أبناء أخ أو أخت غيرهما ..  
كان خيط العائلة يوشك أن ينقطع . ولكن هذه الشركسية التى تجلس الآن  
وهى تمضغ اللبان وتنظر فى مرأتها .. والتى تفوح رائحة المسك من فمها ،  
سوف تمنحه الولد .. الذى سيصبح رجلاً خالداً - والذى سيبقى على سلالة  
الكابتن "بوليكسيجيس" إلى الأبد .

ولكنه عاد فتذكر كلمات المرأة البربرية .. وأحس بالخجل .  
فغمغم يقول : "أمينة .. ياطفلتى .. يجب أن أخرج الآن" .. ونهض

واقفاً وتمنطق بحزامه ووضع طربوشه فوق رأسه .  
ورفعت "أمينة" ذراعها العارى ، فطرقت مفاصلها ، وقالت فى ضيق :  
"إذهب" ..

ثم نظرت إليه بعينين ناعستين .. وتثأبت .

وخلال الأيام الثلاثة التى انقضت بين موت "ديامانديس" وانتحار  
"فانجيليو" ، جرت أحداث عنيفة فى كريت . وفى القرية ، اغتال  
المسيحيون كثيراً من الأغوات واحداً بعد الآخر ، وفى ميجالوكاسترو فعل  
الأتراك نفس الشيء مع المسيحيين ، وفى مقابل كل رجل اغتيل فى الريف  
على يد المسيحيين كان يسقط اثنان من اليونانيين فى نفس الليلة ووسط  
أزقة المدينة . وبدأ أن الزمام أفلت من يد الباشا ، ولم يعد أمامه سوى أن  
يمسك بمنظاره المقرب ويتطلع من خلال النافذة يفتش فى البحر عن حملة  
تركية قادمة .

وفى اليوم الثالث ، وفجأة عند الظهر - أغلقت بوابات القلعة .. ولم يعد  
بمقدور أحد أن يدخل إلى المدينة أو يخرج منها .  
ومع ذلك اليوم بدأ شهر رمضان . وصام الأتراك عن الطعام والشراب  
والتدخين طوال اليوم . وعندما كان الليل يحل ويتلأأ أول نجم فى السماء ،  
كان كل شيء يحل لهم ، وكان ثمة طبلة ضخمة أمام بيت كل تركى من  
الأغنياء . وكانت تدق دقات كثيفة وعنيفة كأنها إشارات بدء الحرب . وما إن  
كان المسيحيون يسمعوها حتى يتجمعون فى بيوتهم وهم يرتعشون خشية  
أن يخرج الأغوات إلى الشوارع بعد أن يتناولوا إفطارهم ويقتحموا عليهم  
الابواب .

وكان الجيران كلهم يتجمعون كل مساء فى بيت الكابتن "ميخائيليس"  
يلتمسون الحماية فى القرب منه . وكانوا يسترخون فى الفناء - فالوقت  
صيف - أو فى الشرفة ، بينما النساء منهم يتمددن فى حجرات النوم وكان  
الكابتن "ميخائيليس" يظل داخل حجرته الصغيرة يراقب الموقف ، وفوق  
رأسه بندقية معلقة على الحائط .

وفى إحدى الليالى كان ثمة تجمع بين المتحدثين وقادة المسيحيين فى

ميجالوكاسترو عند المطران فى مقر المطرانية ، وكان الكابتن "ميخائيليس" واحداً من بين المجتمعين ، كما كان من بينهم أيضاً ذلك الدب البحرى "ستيفانيس" الذى كان ينتعل حذاءه البحرى كما لو كان متأهباً للقيام برحلة من رحلاته ، كان يفكر فى تلك الأيام الخوالى وكأنما نسى أنه أصبح أعرج .

وتحدث المطران فى إيجاز ولكن فى اهتمام وحذر . إن كريت تمر من جديد بأيام مظلمة لايعرف أحد مايمكن أن تسفر عنه .. وإن مملكة المسيح لفى خطر .

وعاد "البقة الوردية" يدلى من جديد باقتراح :

- سيدى المطران : .. امض لفورك الى أثينا" وقابل الملك . لايد أن يبعثوا إلينا بالمؤمن والذخائر ، فلسوف نضيع إن هم لم يفعلوا ذلك . ولكن اذهب إلى هناك بنفسك ياسيدى ، فإن وجه الرجل هو سيف .

ولكن المطران هز رأسه وقال :

- أنا لا أدع غنمى فى الساعة التى تتعرض فيها للذئاب . فليذهب الكابتن "إلياس" .

ولكن الكابتن "إلياس" قال غاضباً :

- إن زهرى لايزال قادراً على أن يتدحرج ! أنا لست عجوزاً ! وفى مقدورى أن أقود فى الحرب ، أنا لن أذهب .. فليذهب حامل القلم "حاجى - سافاس" .

ثم استدار إلى "حاجى - سافاس" الذى كان حاجباه الكثيفان لايزالان مشدودين من الغيظ .

وقال المطران :

- لاتورطوا أمتا التعيسة المسكينة .. اليونان معنا فى هذا الأمر ، وذلك لايغنى سوى الدمار لها ، ولنثق بالقوى الكبرى وفى مقدمتها روسيا التى تؤمن بالحق مثلنا .

وقال الكابتن "ميخائيليس" :

- فلنثق فى القوى الصغرى - قوانا نحن . هذا رأى .  
وصاح الكابتن "إلياس" :  
- ورأى أنا أيضا .. ! لماذا خلق الذئب بعنق قوى ؟ .. لكى يسحب  
فريسته بنفسه !

وقال السيد "إيدومينياس" :  
- فلنسلك أكثر من طريق ..  
ولكن أحداً لم يستمع اليه ، وتفرقوا جميعاً قرب منتصف الليل دون ان  
يصلوا إلى قرار .

وتتابعت الأيام .. ليلة إثر نهار .. وكلها يملؤها الفزع . كان الأتراك  
الجوعى يؤمون المساجد بالنهار تلبية لأذان المؤذن .. ويندفعون خارجين  
منها بعيون كأنها زجاجية .. أو كأنهم قوم من العميان .. وفى الليل ، كانوا  
يهرعون بعد أن شبعوا أكلاً وشرباً إلى المقاهى .. ويجولون الأجزاء  
اليونانية من المدينة وهم يطلقون النار فى الهواء ليرعبوا أولئك المتفوقين  
خلف أبوابهم المغلقة .

وكان "على أغا" يتسلل بحذاء الجدران كل ليلة بينما الأغوات الأتراك  
لا يزالون على موائد الإفطار .. متجها إلى بيت الكابتن "ميخائيليس"  
ليحيطه علما بآخر الأنباء : هذا مقالته الإمام اليوم فى المسجد .. هذه هى  
الكلمات التى ترددت فى المقهى ، المؤذن حرضهم على العنف ، ولكن هذا  
البك أو ذاك عارضه - أنباء طازجة ساخنة .. أولاً بأول .. وكل مساء .

وسمعت ثلاث دقائق ناعمة فوق باب البيت .. ودخل "على أغا" مهموماً  
ليجلس فوق مقعده بالقرب من الحوض بينما تحلقه الجيران كلهم . ثم قال  
وهو يتنهد :

- هذ "التلغراف" الملعون ! إنه كلب رأسه فى كريت ؟ وذيله فى  
القسطنطينية .. إن أحدهم ليشد الذيل فى القسطنطينية فلا يلبث الرأس  
أن يعوى بعد ساعة واحدة فقط فى كريت .. ثم تبدأ المتاعب .

وسأله كراسوچورچيس " فى قلق :  
- المتاعب يا على أغا !؟ تكلم بوضوح ! ماذا تقصد !؟

- لقد تلقى الباشا برقية اليوم تقول إن الجنود سوف يصلون غداً الى  
ميجالوكاسترو ! .. ومعهم المدافع ، والفرسان يحملون علم الرسول  
الأخضر .. هكذا يقولون .

وصاحت "بنيلوب" وهى تدفن رأسها بين ركبتيها المنتفختين :  
- أه ياديميتروس ! .. أى جحر سوف تزحف اليه حتى لا يدركك الجنود !  
وبدا "على أغا" يصف الاحتفال الذى جرى فى المقاهى ، وكيف قرروا  
هناك أن يتجهوا غداً الى الميناء وهم مدججون بالسلاح ليكونوا فى  
استقبال راية الرسول ، وكلما استرسل فى حديثه .. اختفى الأسى فيه  
بالتدريج : كان قد ارتفع كثيراً ! لم يعد ذلك الرجل المسكين المتواضع  
الذى يقبع فى الركن فلا يلتفت اليه أحد .. بل أصبح رجل الأحداث ! .

وقال "ماستراپاس" وعيناه الطبيتان يملؤهما الذعر :  
- فلندع الكابتن "ميخائيليس" ولنسمع مايقول . أنا لن أطأ بقدمى أرض  
الشارع غدا .

وقالت "كريسانتى" :  
- ولا أنا .. ولا حتى لزيارة المساء ، وليسامحنى الله .  
كانت تحل كل مساء فى بيت الكابتن "ميخائيليس" تلتمس حمايته مثل  
باقى النسوة الجارات ، فأخوها يقضى كل ليلاليه مع أمينة .. وبدلاً من أن  
تصبح هى مسيحية .. فقد أصبح هو تركياً .. هكذا كانت تقول لنفسها ..  
دون أن تجرؤ على التصريح به بصوت مسموع .

ونام الجيران تلك الليلة مثل الأرانب وهم لا يكادون يقدرّون على النوم ..  
ويفكرون كيف يمكن أن يقتحموا أسوار سجنهم لينطلقوا هاربين منه .

وتناهت فى الصباح دقات الطبول فى الميناء .. ووقف الأتراك : طربوشاً  
إلى جوار طربوش ، فصبغوا الحوائط باللون الأحمر . وصعد "ثاراساكى"  
- الذى كان قد هرب من البيت - إلى قمة الصخور المطلّة على مدخل الميناء  
وظل يجول بنظرات عينية . وكانت الباخرة الصدئة قد ألقت مراسيها ..  
وبدأت تخرج من جوفها أناضوليين منتفشى الأوداج ذوى وجوه مجدرة ،



ومدافع وجياد ، تبعثهم أسراب من الدراويش فى ثيابهم الخضراء الزاهية .. وبقبعاتهم البيضاء المديبة ، والخناجر فى أحزمتهم ، ومالبثوا أن صعدوا إلى رصيف الميناء ونشروا راية الرسول الخضراء فى مواجهة بوابة الميناء وبدعوا يرقصون حولها فى بطنهم وهم يصفقون بأيديهم .

واقترب "ثاراساكى" أكثر .. وفجأة بدأت رقصة الدراويش تصبح أكثر عنفاً .. وبدأ كل واحد منهم يدور حول نفسه وكأنه الدوامة .. حتى لقد أصبحت ثيابهم تصبح فى شكل الأجراس .. وبدأت عيونهم تحمر .. وانتزعوا خناجرهم وبدأوا يجرحون بعضهم البعض حتى لقد تناثرت الدماء حولهم وهم يصرخون فى ضراوة - ثم بدأت الرقصة تعود إلى بطنها وهدوئها .. وعادوا يدسون خناجرهم فى أحزمتهم .. وبدأت صرخاتهم تصبح نصف حديث .. ثم كلمات واضحة ثم همساً .. ثم نحيباً ناعماً رقيقاً .

وعاد "ثاراساكى" فى الظهيرة وقد أثاره ما رآه .. وقص كل شىء على مستمعيه الذين استبدت بهم الدهشة .

وسأله أبوه عابساً :

- ألم يستبد بك الخوف ؟

- لم أخف من الجنود .

- من الدراويش ؟

- ولا من الدراويش .

- ممن إذن ؟

وتردد "ثاراساكى" ....

وحثه أبوه على الكلام وهو يرفع ذقنه إلى أعلى :

- .. هيا .. تكلم ..

وقال ثاراساكى :

- من الراية الخضراء .. يا أبى !

غرقت "ميجالوكاسترو" فى الظلام وسادها سكون عميق فى الأيام القليلة التى أعقبت وصول فصائل الجنود ، وكان المسيحيون من الكبار يخرجون الى مقر المطران ويعودون منه . وفى ذات الوقت كان الأغوات

يعقدون اجتماعات في مقر الباشا أو في التكنات المليئة بالصخب والضجة .  
وفتحت بوابات القلعة الثلاث ساعة واحدة كل يوم .. وعبرها ، تدفق  
الفلاحون الأتراك بحريمهم وأمتعتهم وقد بدا عليهم الاضطراب والخوف .  
وإمتلأت بهم المساجد والتكايا .. وبدعوا يفتحون بيوت المسيحيين بعد أن  
يقتذفوا بسكانها إلى الخارج .

وبعث المطران بالسيد "حاجي - ساقاس" إلى أثينا يحمل رسائل تهيب  
بالأخوة اليونانيين أن يبعثوا بالسفن لإنقاذ الكريتيين المسيحيين من  
الخناجر التي استلها الأتراك وشحذوها .

وفي إحدى الأمسيات ، تجمع الجيران في بيت الكابتن "ميخائيليس"  
ليتدبروا أمرهم ويصلوا إلى قرار . ولم يتخلف منهم أحد . حتى الكابتن  
"بوليكسيجيس" و"إيدومينياس" ، و"تولوپاناس" الخباز وكوليفاس حفار  
القبور ، والدكتور كاساباكيس وزوجته الفرنسية ... كلهم كانوا موجودين .  
لم يتخلف سوى "أركوندولا" وشقيقها الأصم رغم أن الدعوة وجهت إليهما .  
لقد كانت تعيش في حماية الباشا ، ولم يكن ثمة ما يدعو إذن لأن تكون  
حاضرة ، وكان أخوها قد انتهى في تلك الأيام من رسم صورة بالزيت  
للباشا ، وكان يترك نافذته المطلّة على الشارع مفتوحة عمداً حتى يظهر  
المارة إعجابهم بصور الباشا المعلقة على الحائط في إطارها الذهبي ..  
وكانت الصورة طبق الأصل من الباشا .. لم تغفل شيئاً من تفاصيلها ، حتى  
ذلك التؤلؤل في أنفه .. أو تلك الشعيرات في أذنيه والتي تشبه شعر  
الخنزير ... لم تغفلها الصورة .

كان التجمع هذه المرة داخل البيت وليس في فناءه حتى يامنوا  
المتلصصين . وكان الكابتن "ميخائيليس" يبدو عبوساً : فقد ضايقه أن  
يكون بين المجتمعين .. تلك المرأة الشركسية ... مع الكابتن  
"بوليكسيجيس" .

وكان "ناراساكي" يجلس مع الرجال : فقد قال له أبوه :  
- أنت تجلس معنا .. فانت رجل .  
وساد الصمت طويلاً لأن رب البيت لم يتكلم . وضاق الكابتن

"بوليكسيجيس" بهذا الصمت ولم يعد يستطيع أن يتحملة أكثر مما تحمله . فقال موجهاً نظراته الى اخته التي جرت الى هذا الاجتماع :  
- هل حضر كل الجيران ؟

لقد ذكرت له اخته أن الجيران سوف يقررون ما يفعلونه لينقذوا انفسهم من أيدي الأتراك . ولكنه هو لا يستطيع أن يقرر شيئاً بدون "أمينة" ، وكل ماسيفعله المجتمعون الآن لايهمه إذن في شيء .  
وكاد الكابتن "ميخايليس" أن يرفع رأسه ويقول : "لماذا أنت هنا يا "بوليكسيجيس" بك ؟! إن جيرانك يسكنون في الحي التركي .. وبيتك هناك حيث الباب الأخضر" .. ولكنه تمالك نفسه . إن الرجل ضيفه على أية حال ، وليس من السلوك الطيب أن يفعل ذلك معه .. ومن ثم فقد لزم الصمت .

ودخل تيتيروس . وكان قد أحس بالقوة والشجاعة منذ أن ماتت زوجته . ولم يعد يشعر بأنه أقل من غيره من الرجال . لقد أثبت أنه يستطيع أن يقتل .. وأن يقتل ببراعة حتى أن القتل لم يزره في الليل ! كذلك فإن زوجته الميتة لم تضايقه يوماً أثناء نومه ، وكان التلاميذ هم أول من جرب فيهم تيتيروس قوته : فلم يعد يسمح بأن يستثيروه كما كانوا يفعلون من قبل .. وكان يضربهم بقسوة .. وهكذا ..... بدأ يتكلم بدلاً من شقيقه :  
- لقد اجتمعنا لكي نقرر مايمكن أن نفعله لإنقاذ انفسنا من أيدي الأتراك ، وإمامكم حل من ثلاثة حلول : إما أن تظلوا داخل بيوتكم .. وربما تتجنبون بذلك المجازر ، وإما أن نهرب عبر بوابات القلعة وننتشر في القرى .. وإما أن ننتظر حتى تصل السفن اليونانية التي أرسل المطران في طلبها من اليونان . دعونا الآن إذن نختر واحداً من هذه الحلول .. أيها أكثر أملاً لنا . وبعدها نحزم أمرنا والله يساعدنا ! .

وطرقت مفاصل المقاعد ! .. وانحنى الرعوس .. وكل واحد يزن الكلمات لكي يقول رايه . ولكنهم جميعاً رأوا العقبات في طريق كل واحد من هذه الحلول ... ومن ثم فقد كان القرار صعباً .

وكان أول الذين كسروا حاجز الصمت .. كاساباكيس الطيب - ذلك السمين ابن الريف المجدر الوجه ، والذي بعث به أبوه الى باريس ليدرس الطب .. وهناك ظل طيلة ثلاثة أشهر يواظب على حضور محاضرات في القانون وهو يظنها محاضرات في الطب ! وعندما اكتشف خطاه .. وبعد أن أتى تماماً

على حقول أبيه ، عاد إلى ميغالوكاسترو وهو يضع على أرسه قبعة عريضة الحواف ومعه ابنة صاحبة الفندق الباريسية التي كان يسكن عندها .  
وافتح بقالة في المدينة وها هو الآن يتكلم بعد تيتيروس :  
- هناك حل رابع أيضاً يامدرس : أن تلجأ إلى قنصليات الدول الكبرى !

وعقب كراسوچورچيس متسائلاً :  
- وهل هناك متسع فيها لنا جميعاً يادكتور ؟! أنت تتكلم عن القنصليات وتبدو سعيداً .. ولكن حتى القنصليات .. هي مجرد بيوت بحوائط أربعة . لكم من الناس تتسع ؟ لعائلتين على الأكثر .. فماذا يفعل الباقيون ؟  
وفتح ماستر اباس ، الرجل المقدس - فمه ليتكلم ولكنه سرعان ما أغلقه من شدة العصبية والقلق .

وصاح فيه تيتيروس مشجعاً :

- تكلم أيها الجار

- كما ترون ...

قالها .. وقد إحمر وجهه .

ووقف كراسوچورچيس بمعدته المليئة وجسده الذي يحتاج للاغتسال فقد غرق في عرق القلق والاضطراب طوال اليوم وأصبح جسده يبعث بكل الروائح التي يمكن أن تنبعث من الرجل .. ونظرت إليه زوجته في افتخار وزهو : كانت تعشق زوجها حين يكون مضطرباً هكذا ..

وساله تيتيروس :

- كلنا أذان صاغية ياكراسوچورچيس .

- فاستمعوا إذن إلى ما أفكر فيه .. إن أفضل الطرق إلى الأمان هو الطريق

إلى القرى . أم اننا سنظل محبوسين هنا كالفئران في المصيدة ؟!

كثيراً ما ذبح الأتراك اليونانيين قبل هذه المرة ، فعلام ننتظر السفن ؟ أم اننا ننتظر المعجزة ؟ أنا لا أثق في أثينا . هم يتمنون ولاشك أن يساعدونا ولكنهم لا يستطيعون لأنهم يخافون تركيا ويخافون الفرنسيين . كم مرة كان اليونانيون

وقاطعه كولياس :

- ولكن .. كيف الهرب يا جارنا ؟ .. هذا هو المهم ! إن معنا كومة من

الأطفال .

فقال كراسوچورچيس :



- انا لا اثق بآثينا .. ولكننى اثق بنفسى . اتركوا لى القيادة وانا اقسم بالخبز الذى اكله اننى سوف اقودكم جميعاً الى الجبال .. انتم وزوجاتكم واطفالكم وكل امتعتكم ! .

وعلت الهمهمات .. واقترب الجميع من كراسوجورجيس الذى صمت لحظات وهو يراقب فى زهو اثر كلماته على جيرانه . انظروا ! لقد كانوا دائماً يحتقرونه لانه مخايل عاطل ينتعل حذاء مرقعاً .. والآن سوف يعرفون قدره ! .

وقال الطبيب الذى كان قد ساءه الا يعير احدهم إهتماماً لما طرح من حلول :

- فلنسمع إذن خطتك ! إن ماتعد به امر كبير يا جارتنا . ولست ارتاح لذلك .  
- ولا انا يا طبيب . ولكن اسمع : إن عائلتى طيبة بالجنود الذين يحرسون بوابة المستشفى . لاسألونى كيف ولماذا ! .. عملية تهريب صغيرة - جمدانقان او ثلاث من الراكى .. صندوقان او ثلاثة من الطباق ، خيط او خيطان من النقانق .... اشياء تعودت أن اقدمها لهم كهدايا حتى يعلقوا عيونهم ... لاداعى الآن لمزيد من التفاصيل ... المهم اننى سوف اشحم العجلة من جديد .. وبعدها سوف ننزلق جميعاً دون أن يمسننا اذى .

وصاح كولياس :

- عشت يا كراسوجورجيس ! .. إننى أئتمنك على اولادى بكل سرور ..  
وقال ماستر اباس وهو يختلس نظرة إلى زوجته ليرى ما إذا كانت توافقه :  
- وأنا ايضا ..

وفى تلك اللحظة .. سمعت ثلاث دقات ناعمة على الباب .

وقال تيتيروس وهو يتجه الى الباب ليفتحه :

- على اغا !

ولكن الكابتن "ميخائيليس" رفع رأسه وقال :

- اقذف به إلى الخارج !

وفتح تيتيروس الباب وقال :

- على اغا .. لاتغضب منا ، نحن مجتمعون هذا المساء .. فعد غدا .

ولكن على اغا ظل بالرغم من ذلك واقفاً عند الباب :

- جئت اقول لكم إن الاغوات يدبرون قتلكم .

- متى ، بحق الله !؟



- قريبا .. اثناء احتفالات عيد الفطر  
- ادخل

ودخل الرجل العجوز واستند إلى الباب من الداخل وقال في نبرات متعالية :

- عمتم مساء أيها الجيران .  
كان يحمل أنباء مخيفة تستحق أن يخال الآن بها ! ولكنه اجل حين وقع بحسره على الكابتن "ميخائيليس" .. فقال :  
- معذرة .. انا في عجلة من أمرى . ولكن ، كان لابد أن اجىء ، إذا كنتم تؤمنون بالله فحاذروا أيها الجيران ! إن الأغوات يعدون العدة لمجزرة قبل عيد الفطر . وقد قسموا بالفعل مختلف اجزاء المدينة . وقد عهد بهذا الجزء الذى يسكنه الكابتن "ميخائيليس" إلى افضل فرسانهم .

وقال الكابتن "ميخائيليس" وهو يشير بيده :  
- حسن ... فانصرف الآن .  
ولكن ماستراباس قال :  
- حاول ان تعرف كل مايمكنك ان تحصل عليه من معلومات يا على اغا واقدم علينا بها مساء غد .. إلى اللقاء !

واجتاز الرجل العجوز ساحة البيت إلى الخارج .. وما إن أصبح فى الشارع حتى اسرع متجهاً نحو المقاهى التركية .  
ووقف الكابتن "بوليكسيجيس" :  
- معذرة فلدى مشاغل هذا المساء . وسوف تخبرنى شقيقتى بكل ما يستقر عليه رأيكم . كل ما أريد ان اضيفه هو اننى سوف اذهب إلى الجبال -  
هذلك مايتطلبه الشرف .

فقال الكابتن "ميخائيليس" :  
- جميل أنك تذكرته !  
واسرع الكابتن "بوليكسيجيس" يحث الخطى . كان الوقت متاخراً ولا بد ان "امينة" قد اوت إلى فراشها .. وانها تمضغ الآن اللبان حتى لاتستسلم للنوم وهى تنتظر عودته .

واتجه الكل بابصارهم إلى الكابتن "ميخائيليس" ليروا ماسيقول . وكان هو قد أحس بالارتياح بعد ان خلا الجو من رائحة المسك ورائحة تركيا .  
ورفع يده وقال :

- أيها الجيران ، كلنا هنا رجال ومعنا سلاحنا . إننى لأحس بالخجل إن أنا غادرت كريت وتركتها فى مثل هذه الأيام الصعبة . فلنخرج النساء والأطفال . لقد تكلم كراسوچورچيس وكان كلامه طيباً ، أما بعد ذلك فليس أمامنا إلا حل واحد : سلاحنا ! أنت أيضاً يامدرس سوف تكون معنا .. وكذلك أنت ياسيد إيدومينياس ..... كلكم ! .

وكان العجوز تولوپاناس لاحظتها يداعب إبهامه بعصبية وقد أحنى رأسه مفكراً فى ولده الذى لم يعد فى وجهه أنف أو أذن أو شفة .. أين ذهب هذا ياترى ؟ ومن الذى يرضى بأن يصحبه معه ؟! إن منظره أصبح يشعاً ، وقد يعدى من يلمسه ، وقد جاءت الشرطة أول أمس لتأخذه إلى قرية المخدومين فصرخت أمه واضر الرجل العجوز إلى أن يدس بضع عملات فضية فى أيدي الجاويشية ليعودوا أدراجهم .

وبالرغم منه ، أفلتت عن صدره تنهيدة عميقة حتى لقد استدار نحوه الجميع وسألوه فى دهشة :

- ماذا حدث يا جارتنا ؟!

وقال والدموع تجول فى عينيه :

- لاشيء .. لن أذهب معكم .. إلى أين أذهب ؟! ومن الذى سوف يرضى بإيوائى ؟!

ونفض واقفاً . ولم يرفع واحد من الحاضرين يداً تمنعه ، وظل يتعثر فى مشيته حتى وجد طريقه فى الشارع .. واختفى .  
وقال تيتيروس :

- اتفقنا ... وصلنا إذن إلى قرار ، مارايك ياسيد إيدومينياس ؟ أنت لم تفتح فمك حتى الآن .

- أنت تعرف رأيى .. كلكم تعرفونه . ولقد عبرت عنه مراراً كل ماتقولونه وتفعلونه ليس إلا زبداً وجفاء ... طالما بقى خليج "سودا" ..

وصاح الطبيب وهو يغالب الضحك :

- اتفقنا !

ثم أمسك بقبعته الضخمة متهاً للإنصراف ، فقد أوشك الليل أن ينتصف .

وقال الكابتن "ميخائيليس" :

- يا طبيب .. سوف تكون معنا في طريقنا إلى الجبال ..  
- ولكن ...  
- ليس هنا ولكن ! .. سوف تصبحنا .. لهذا أصبحت طبيباً . وسوف يكون  
هناك جرحى .

ونظر الطبيب إلى زوجته التي كانت تجلس إلى الطرف الآخر من الديوان  
وهي لا تفهم بالضبط ما يدور وما يقال . وضغطت على فمها بمنديلها وسعلت .  
كانت المسكينة قد تغضنت واصفر جسدها . وكانت تتلف على أن ترى  
السكك الحديدية الكريمية تمر ببابها وتهز عتبات الدار . لم تعد باريس الآن  
سوى أسطورة بعيدة عنها كل البعد .. آه .. لو كانت تستطيع أن تستقل  
بآخرة أو زورقاً ... أو حتى محارة - أى شيء لتهرب بعيداً . أى شيء لتهرب  
بعيداً ...

ووقف الكابتن "ميخائيليس" وقال قبل أن يصعد إلى غرفته الصغيرة :  
- ما قلناه الآن ... سوف ينفذ .  
.... لقد تكلم كثيراً .. وأحس بحاجته إلى أن ينفرد بنفسه .  
وتنفس الجيران بارتياح .. وانحلت عقدة الألسن .. حتى النساء شاركن  
في الحديث ، ودخلت رينيو باطباق الراكى والمرئى والقهوة .

وقال كراسوچورچيس وهو يرفع رأسه محيياً زوجة الكابتن "ميخائيليس"  
: - فى صحتك ياسيدتى .. متعك الله بمن تحبين .. وفى صحتك أيضاً  
يارينيو .  
وقرعت الكؤوس ، وشرف الجميع ، وعادت رينيو تملؤها من جديد .. كان  
الجميع سعداء .

وصاح كراسوچورچيس وهو يزم شفثيه فى قبلة إعجاب :  
- ما أروع ماتفعله قطرة شراب واحدة ! كأس واحد من الراكى ليس أكبر  
من الكشتيان .. روحى فداء - ولكن تركيا كلها تفرق فيه ! نعم .. أستطيع أن  
أرى فى قاعه السلطان نفسه .. غارقاً .. ميتاً !

وقال تيتيروس :  
- ليس ذلك ما يفعله الراكى .. بل ماتفعله الصحبة .  
وقال ماستراباس وقد بدأت عقدة لسانه تزول بتأثير الشراب .  
- معك حق يا مدرس ! إن الرجال مثل الأجراس ، الموت نفسه لا يخيفهما أو  
يفزعهما إذا كانت تدق .

وكانت أذنه حساسة للغاية ، ففي الصيف الماضي لم يكن يستطيع النوم في قريته في الليلة الأولى : فقد كانت أجراس أحد قطعان الأغنام في الجبل لا تتفق جميعاً في انغامها ، ولقد أزعجه ذلك لدرجة أنه غادر فراشه في غيبش الفجر .. وصعد الجبل : وبحث عن القطيع حتى إذا وجده أصلح الأجراس وضبط انغامها .. ثم عاد إلى بيته .. ونام في ارتياح .

وعاد يكرر ما قال :

- الرجال مثل الأجراس سواء أكانت خشبية أو نحاسية .. أو أجراس كنائس ، صغيرة أو كبيرة - كل واحد منها له صوته الخاص ، وما أشد سعادة القطيع عندما تكون دقات جرس سيدها منتظمة ! .. بعدها لا يمكن أن تخشى الذئب نفسه .

ولكن السيد إيدوميتياس هز رأسه ، كان يقول لنفسه : "ما الذي يدعوني إلى البقاء هنا ؟ وأي معنى لهذا الحديث ؟" .  
ونفض واقفاً وقال موجهاً الحديث إلى تيتيروس :  
- هيا يا ولدي .. نم معي في البيت وكن في صحبتي .

كان قد أحس بحاجة إلى حديث أكثر ارتفاعاً في مستواه .. ويستطيع الآن أن يتبدل الحديث معاً حول النجوم أو حول خلود الروح . فلم يكن هناك أمر يحيره في الدنيا سوى هذين الأمرين ! .. ولسوف يكون هناك بجواره خليج "سودا" فحسب .. أما ماعداً ذلك فضجة ودخان .

وتفرق الجمع .. عاد إلى بيته كل من منحه شراب الراكي بعض الشجاعة ، أما الآخرون فقد استلقوا في ساحة البيت وفي شرفته . أما النساء فقد دخلن غرفة النوم . وكان الوقت قد تجاوز منتصف الليل .

وكان ثاراساكي قد استمع إلى كل مآثر من أحاديث دون أن ينطق بكلمة ، ولكن الإيماءات التي صدرت عن الجيران كانت قد أنطبعت تماماً في ذهنه - الخائفين منهم ، والأكثر تماكياً لأعصابهم .. ثم - بعد الراكي ! - السعداء الفرحين . وكان أكثر ما أثر فيه هو أبوه الذي ظل محنياً رأسه طوال الوقت .. ولم يرفعها إلا للحظة واحدة حين قال كلمة أو كلمتين .. ثم عاد فاحناها من جديد . كان ذلك يعني أنه لم يشأ أن يقلد الرعوس الأخرى الثرثرة حوله . ومن خلال كل تلك الأحاديث والمناقشات كان ثاراساكي يزداد نضجاً .. ويدلف إلى الرجولة دون أن يدري .

كانت المدرسة قد أغلقت أبوابها ، وكان هو يستيقظ من نومه مبكراً لينضم إلى أبيه في الدكان ويظل يتابع بعينه كل أنفاسه . وكان قد بدا



شيئاً فشيئاً السبب في أن أباه لا يكثر من الإشارات والایماءات .. ولا يتكلم أو يضحك ... وفي أنه يحتقر الرجال والنساء جميعاً ، ويعرف أيضاً أنه سوف يصبح مثله تماماً في يوم من الأيام وليس مثل الكابتن "بوليكسيجيس" أو كراسوجورجيس أو تيتيروس . وبينما كان ذلك كله يدور في أعماقه اتجه نحو الميناء ، وهناك تناهت إلى سمعه صيحات ولعنات ، فأوسع الخطى حتى إذا أصبح أمام محل حلاقة السنيور "پاراسكيفاس" ، رأى جمعاً من الأتراك واقفين ببابه ، وقد تحلقوا الحلاق المسكين وهم يسبونونه ويصقون عليه .. ويرفعون خناجرهم في أيديهم . وكان المسكين يقف وسطهم وهو يرتعش وقد تمزق قميصه ولطخته الدماء واكتسى وجهه باثار البيض الفاسد والطماطم . وهو يؤكد للأتراك أنه سوف يهرب عائداً إلى "سيرا" ، وأنه لن يطا كريت بقدميه مرة أخرى .. ويتوسل إليهم كي يرحموه ويرحموا ابنته التي يجب أن يجد لها زوجاً .

واحسس ثاراساكي بالأسى من أجله ، وأسرع عائداً إلى أبيه الذي كان يجلس إلى المائدة وقد انحني يكتب رسالة لابن أخيه "كوزماس" الذي أصبح فرنسياً : "إذا كنت رجلاً حقاً ، وإذا كان لا يزال فيك بقية من خجل ، فإترك أرض الفرنسيين وفكر في بلادنا نحن . إنها تحتاج إليك .. فقد حانت الساعة ، من أي مادة ولدت ؟ ولماذا تنتسب إلى كريت ؟! احضر فوراً .. واحمل السلاح مثلما يحمله غيرك من الشباب . هناك شيء آخر ينبغي أن أقوله لك يا ابن أخى ....." .

... وهنا اقتحم عليه "ثاراساكي" المكان وقد بدا عليه الاضطراب الشديد .... وصاح :

- أبى ... إنهم يحاولون قتل پاراسكيفاس - أمام دكانه .. انقذه يا أبى ! .. ونهض الكابتن "ميخايليس" واتجه إلى عتبة الدكان ليرى ما يحدث . كان جمع من عمال الميناء قد شدوا وثاق پاراسكيفاس ، ولم يكن ثمة مسيحي واحد في الشارع وكان معظم المسيحيين قد أغلقوا دكاكينهم واختفوا . واستطاع الكابتن "ميخايليس" أن يلمح الخناجر تلمع تحت أشعة الشمس .

- أبى ... ! ... أنت لست خائفاً ؟

وحدق الكابتن "ميخايليس" البصر أمامه ، وكان عدد الأتراك ضخماً .. والهجوم عليهم يعنى الموت المؤكد ، ولكنه أحس بالخجل أمام ابنه .. ولم يكن الكابتن "ميخايليس" متهوراً .. بل كان يكره التصرفات المندفعة . أما الآن .... !



وعاد ابنه يسأله :  
- ألن تذهب يا أبى ؟ .. هل أنت خائف ؟  
- بل سأذهب ..  
.... ثم اقترب من الجمع ..

سار فى ببطء وهدوء ، ووجهه لاينم عن غضب أو خوف .  
وعندما أبصر به الأتراك قادماً نحوهم ، وقفوا ساكنين . ماذا يريد هذا  
الكافر ؟ ألا يخشاهم ؟  
وحين وصل الكابتن "ميخائيليس" ، رفع يده مشيراً إليهم بأن يدعوه  
يدخل وسطهم ، وتحركوا جانباً وهم فى ذهول ، ماذا سيفعل ياترى ؟ حتى  
أشدهم غلظة خفض خنجره .

واتجه .. الكابتن "ميخائيليس" نحو السنيور پاراسكيفاس وجذبه من  
أذنه وقد بدا الاحتقار على ملامحه ، ولوى الأذن وهو يهزه بعنف ويقول  
بلهجة قاطعة :

- سر ! إلى البيت ! لاتدع بصرى يقع عليك مرة أخرى ! .

وأخفى پاراسكيفاس رأسه بين كتفيه وسار متعثراً مع الكابتن  
"ميخائيليس" الذى كان لايزال يلوى أذنه . وتركهما الأتراك يمران دون  
اعتراض .

وعاد الكابتن "ميخائيليس" يقول فى احتقار :  
- عد إلى بيتك ! بسرعة .

وبدا پاراسكيفاس يعدو ، حتى اختفى فى أول منحنى قابله ، بينما وقف  
الأتراك يحدقون فى الكابتن "ميخائيليس" دون أن يفعلوا شيئاً .. وهو يسير  
ببطء بنفس الطريقة الهادئة حتى وصل إلى دكانه .

وأخذ ثاراساكى يتابعه ببصره فى دهشة وهم بأن يوجه إليه سؤالاً  
ولكنه ظل ساكناً بينما أبوه يعود فيجلس إلى المائدة ويمسك بالقلم ..  
وينحنى لينهى الخطاب الذى كان يكتبه ..

".... يا ابن أخى .. وهو أن عمك مانوساكاس ....."

إنتهى شهر الصيام .. وجاء الاحتفال بعيد الفطر ، وارتدى الأغوات أحسن ملابسهم وامتلات بهم المقاهى حيث كانوا يجلسون متوجين فوق الوسائد الطرية الناعمة . وأخذ الصبية المرد الأتراك يلوون أعناقهم ويغنون الحانهم ذات النغمات الطويلة الرتيبة . وطلب پاربايانيس - نظراً للحرارة الشديدة - أن يحمل إليه الثلج من سيلورتيس ثلاثة حمير وبدأ يجرى هنا وهناك حاملاً صفيحته البرونزية ويقدم للأغوات الشراب البارد المنعش .

وبدأت الطبول فى الثكنات القريبة من الأقباء الثلاثة تدق منذ الصباح الباكر ، كما بدأت المدفعية تطلق طلقاتها تحية بهذه المناسبة . وأخذ الباشا مكانه بين المصلين فى المسجد الجديد ومعه الضباط فى ثياب الرسمية المزركشة ، وظلت دوائر المصابيح مضاءة فوق المآذن . وفى "حميده مولا" اكتسى ضريح ولى الله بالورود وزهور البازلاء ، بينما جا أفندينا أمامهم متربعا يقرأ القرآن وهو يهز نصفه الأعلى إلى الأمام والخلف .. والمصلون من المشايخ حول الضريح يركعون فوق حصرهم أحضروا معهم أراجيلهم يدخلونها بعيون نصف مغلقة .. وينصتون إلى القرآن ويهمهمون له استحساناً فى أصوات تشبه طنين النحل .

كانوا سعداء .. فقد دخلوا الجنة وهم لا يزالون أحياء . لم يكونوا يفتقرون إلى شىء طيب فى الحياة . ومن خلال الشقوق فى الباب ، كانت تتناهى ضجة ميجالوكاسترو وصخبها فى رتابة متصلة كأنها حفيف الماء .. ومن البحر ، كان يتناهى صوت هديره من بعيد . وكانت العجوز حميده مولا تجرى حافية القدمين هنا وهناك تقدم الحلوى للأتراك ، أو تحمل جمرات

مشتعلة من الفحم تنعش بها هذه النارجيلة أو تلك فى حرص ، حتى تظل  
تطبق فى بهجة مثل حمامات تهدل حول ضريح الولى .

وبينما كانوا غارقين فى غيبوبتهم الفردوسية ، سمعت فجأة صيحات  
عالية وأصوات أبواب تصفق ، ونساء تصرخ .. وطلقات غدارات تمزق  
الهواء . وطارت البركة المقدسة .. وقفز المشايخ واقفين .

ووضع أفندينا القرآن فوق كومة الزهور . ثم اندفع نحو الباب وفتحه ،  
وإذا به يرى جمعاً من الأتراك وقد وضع كل منهم سكينه بين أسنانه وهم  
يهدرون مارين بحذائه وقد تلوّثت صدورهم وأسلحتهم بدماء الكفار .

وكان على رأس هؤلاء : سليمان . خادم الباشا العربى ، عارى الصدر  
والقدمين إلا من برنس أصفر اللون حول كتفيه ، وعيناه تقذفان بالشرر ..  
والزبد يكسو شفّتيه الغليظتين .

وكان يلوح بسيفه المعقوف فى عنف فيحدث فى الهواء صفيراً ..  
ويصيح هادراً :

- فليسقط الملاحين ... ! فليسقط الكفرة .. !

واشراب افندينا بعنقه خارج الباب وصاح :

- إلى أين أيها الأخوة ؟

وصاح العربى :

- لنذبح هذا الشقى اللعين ونشرب من دمه !

- من تقصد ياسليمان ؟

- الكابتن "ميخائيليس"

وصاح افندينا وقد امتقع وجهه من الألم :

- ألا تخاف الله ؟

ولكن صوته ضاع وسط الهدير الذى كان يرتفع من ساحات بيوت  
المسيحيين ، فقد اقتحمت أبوابها . وهرعت النسوة إلى الأسطح ، بينما  
ألقي بعضهن نفسه من الذعر وأطفالهن بين أيديهن ، وأسرع الرجال إلى

أسلحتهم للحظات - ولكن مالبثت الطلقات والضربات والصيحات أن خفتت  
ثم ابتعدت .

وكان الكابتن "ميخايليس" لاحظتها يقف خلف باب بيته قابضاً على  
سلاحه ، بعد أن أمر أسرته بأن تصعد إلى غرفة النوم وإن كان قد أبقى  
معه ابنه ثاراساكي .. وقال له :

- اقترب .. واستمع جيداً إلى ما سأقوله لك .. إذا حاولوا أن يفتحوا  
الدار ويشقوا طريقهم إلى داخل البيت بالقوة ، فسوف اقتلكم جميعاً حتى  
لا تقعوا في أيديهم ، وستكون أنت الأول يا ثاراساكي .. هل فهمت ؟  
- فهمت يا أبى ..

- وهل توافقنى ؟

- أوافقك

- فلا تخبرهم إذن .. فهن نساء .. وسوف يستبد بهم الذعر .  
- لن أخبرهم .

وصمت الرجلان .. ووقفوا يسدان الباب من خلفه وهما ينصتان فى  
استغراق شديد للأصوات فى الطريق .

وكان ثمة جيران قد هربوا فى الأيام السابقة . كان أولهم  
"كراسوچورچيس" و"ماستراپاس" و"كوليفاس" ومعهم كل أطفالهم  
وفى اليوم التالى هربت "پنيلوپ" و"كريسانتى" شقيقتا بوليكسيجى  
اللتان تخفيتا فى زى الهوانم التركيات . كذلك هرب "تيتيروس" الذى  
ارتدى ملابس تركى فضفاضه ووضع على رأسه عمامة بيضاء وأخف  
عويناته فى صدره وأنسل من بوابة المستشفى . أما "تولوياناس" فقد بقى  
هو وابنه ، وأما الطبيب فقد رفع علم فرنسا فوق داره ، بينما أعل  
"إيدومينياس" أنه لن يهرب ، وثبت أعلام القوى الكبرى فوق الناقورة

وكان ثاراساكي يتوق إلى الخروج الى الحقول والجبال ، وقد سأل أبا  
بالأمس :

- ومتى نخرج نحن يا أبى ؟

- سوف نكون آخر من يخرج بعد كل الجيران .

- ولماذا ؟

- ابحث بنفسك عن الجواب .

قالها .. ولم يقل بعدها كلمة أخرى !  
كان الوقت ظهراً ، وكانت صرخات ميجالوكاسترو تحت وطأة خناجر  
الأتراك وسكاكينهم .. تعلو فزعة مرعبة شيئاً فشيئاً ، واعتلى المؤذنون  
مأذنهم ليعلنوا حلول موعد صلاة الظهر .. ولكي يعلنوا الشكر لله والحمد .

... وفي ذات اللحظة كان ثمة خمسة أو ستة من عمال الميناء الأتراك  
يهرعون إلى حديقة "بيرفولا" ويدكون باب بيت السنيور باراسكيفاس  
بقضيب من الحديد ، ثم يندفعون إلى الداخل ليجدوا ابنته تختبئ تحت  
الديوان .. فيسحبوها بعنف ويطرحونها على ظهرها .. ..... بينما اتجه  
اثنان منهم ليخرجوا الحلاق التعس من وراء بعض الجرار ، جذياً من العنق  
إلى عتبة الدار .. ثم يذبحوه ذبحاً وبعدها ، يحملون معهم بيرفولا المسكينة  
التي كانت تنزف دماً ... ويندفعون بها إلى الخارج .

وسمع الكابتن "ميخائيليس" أصوات الطلقات من ناحية نافورة  
إيدومينياس عند نهاية الشارع . وغمغم وهو يعد بندقيته :

- ها قد وصلوا ..

ثم استدار ينظر الى ابنه ويقول مرة أخرى :

- ها قد وصلوا ..

وقال ثاراساكي وهو يعد غدارته الصغيرة :

- ها قد وصلوا ..

... وكان أبوه قد علمه في الأيام القليلة الأخيرة كيف يطلق النار ..

وقال الأب وهو يحدق طويلاً في ولده :

- يبدو أنك لست خائفاً .

- ولماذا أخاف يا أبي ؟! لقد تعلمت كيف أطلق النار ..

وباعد ما بين ساقيه مثبتاً أقدامه في صلابة فوق صخور ساحة الدار ...

وانتظر ...

وبدأت الطلقات تخفت شيئاً فشيئاً ، كان الأتراك قد أسرعوا نحو



النافورة ، واندفعوا يضربون باب الدار بأكتافهم حتى هوى الباب الصدىء القديم .

وكان السيد "ايدومينياس" يجلس منذ الصباح الباكر إلى مكتبه يدبج رسالة وجهها الى القوى الكبرى .

".. يا أقوياء العالم ! فى هذه اللحظة ، وأنا أكتب هذه السطور فوق الورق ، يجرى ذبح أبناء ميغالوكاسترو المسيحيين . ومرة أخرى يمقلء الجو بطلقات الرصاص ، وتقتحم عصابات الأتراك بيوت المسيحيين .. يغتصبون نساءهم ، ويقتلون الرجال ويلقون بالأطفال فوق الأرض ويسحقون رؤوسهم" .

"إننى أرفع صوتى .. أنا لاشيء .. رجل لاقيمة له ، ضائع عند أطراف أوروبا .. بعيد عنكم يا أقوياء الأرض ! ورغم ذلك فإن الله منى قريب ! إنه غاضب ، يهز الحجرة التى أكتب فيها رسالتى هذه ، إنه لايتكلم .. ولكنه سبحانه يضم شفتيه وينتظر جوابكم على رسالتى . وينبغى أن تعرفوا - أننى لن ابعث برسائل مرة أخرى بعد هذه المرة ، فقد صحت وصرخت فى البرية بما فيه الكفاية .. وإذا أنتم لم تجيبونى هذه المرة .. فسوف أتجه إلى الله و ....."

وهنا ، توقف "ايدومينياس" ، فقد سمع صوت الطلقات فاشرباب بعنقه بتطلع من خلال النافذة ، ورأى الأتراك وهم يضربون باب البيت بأكتافهم .. وصاح :

- ماذا تريدون ؟! ... هل أصابكم العمى ؟! ألا ترون أعلام القوى الكبرى فوق النافورة ؟!

وارتفعت الصيحات الساخرة ، ومرق حجر ليصيب أذنه وذقنه ، ثم ليحطم بعد ذلك مرآة فينيسية قديمة كانت معلقة خلفه فوق الحائط . وقفز إيدومينياس إلى الخلف ووضع يده فوق أذنه الدامية ، وصبغ كفه بالدماء ثم ضغطها فوق الخطاب الذى كان يعده للقوى الكبرى !

وصاح :

- هكذا .. هكذا .. هكذا ينتهى هذا الخطاب ، ولعل دماء كريت أن تقع فوق رعوسكم ورعوس أولادكم وأولاد أولادكم فى انجلترا وفرنسا وايطاليا والنمسا والمانيا وموسكو !

وفتح الباب بعنف ، واقتحم الأتراك ساحة الدار والخناجر بين أسنانهم ، وطرحوا "دوكسانيا" العجوز أرضا بينما كانت تقف عند عتبة الدار تحاول أن تسد طريقهم بذراعيها الممدودتين .. ثم داسوها بأقدامهم واندفعوا يصعدون الدرج وهم يصيحون ، والمنزل كله يهتز من أساسه .

وسمع إيدومينياس أصوات الجمع الهمجى يقترب .. وأحس بأن اللحظة تقترب ، لابد أن تشرف نفسك يا إيدومينياس !  
ونظر حوله - كان يريد أن يختار بمحض إرادته الأسلوب الذى يموت به . لم تكن هناك أسلحة معلقة فوق الحوائط ، فلم يكن يحتاج إليها . لقد كان يناضل بعقله وليس بالسيف . كان القلم هو سلاحه . واتخذ قراره : "سوف أبقى ثابتاً هنا فى موقعى" .. ثم ضرب المائدة بقبضة يده "هنا سوف أحارب ، هنا سوف أموت !"

ثم جلس .. وأمسك بالقلم ..  
واقتحم عليه الأتراك الباب ... ثم مالبتوا أن وقفوا ذاهلين ، فقد وجدوا "إيدومينياس" منحنيّاً فى هدوء فوق ورقة ملوثة بالدماء .

وصاحوا :

- يا كافر ! ... أين تخبىء أموالك ؟

ورفع "إيدومينياس" رأسه وأشار إلى جبهته .. ثم قال بهدوء :

- هنا ...

وضحك واحد منهم :

- وهل رأسك خزانة نقود ؟

وصرخ آخر :

- فأنقسمه إذن نصفين يا برايناس - حتى نرى ما بداخله .

وقبل أن يتمكن "إيدومينياس" من الرد ، كان التركى قد ضرب الرأس

بسيفه .. فشقه من الحاجب إلى الحلق .

واندفع الجمع كالعاصفة داخل حجرات البيت ، وطوح بالملابس القديمة والمهلهلة ... وبالمقاعد والموائد والحشايا .. إلى الشارع .

وعندما أصبح الجمع عند ركن الدار ، التقى به سليمان العربى الذى كان مع عشرة من الدهماء حفاة الاقدام فى طريقهم إلى بيت الكابتن "ميخائيليس" ، وسأل سليمان وقد توقف يلهث :

- من أين أنتم قادمون ؟!

- من بيت إيدومينياس .

- دعوا الكابتن "ميخائيليس" ولا تقربوه ، وإلا شربت من دمائكم . إنه

محجوز لى أنا !

ثم اتجه إلى النافورة .. ورش جسده بالماء . وشرب بشراهة وكأنه ثور استبد به العطش . كما شرب رفاقه العطشى . ونظر أحدهم من خلال الباب المفتوح على مصراعيه فرأى امرأة عجوز ملقاة فوق أرض ساحة الدار تنتحب وتندب الميت وتشد شعرها ، وسأل باقى الرفاق :

- هل نقتلها ؟

- إنها امرأة كئيبة يامصطفى !

وصاح العربى :

- هيا بنا ... !

واندفعوا يطوحون بسيوفهم فى غرور وغطرسة .

وخلف الباب ، كان الكابتن "ميخائيليس" ينصت إلى الجماعة وهى تقترب ويميز من بينها صوت سليمان الوحشى .

وقال لنفسه :

- إنهم قادمون من أجلى !

وركع خلف حوض الماء مستخدماً أياه كساتر ، وجذب ثاراساكى ليركع

إلى جواره .. ثم همس وهو يرسم علامة الصليب :

- المسيح سوف ينتصر ..

ثم استدار إلى ولده وقال :

- تشجع ياولدى ..

وكانت أول مرة يسمع فيها ثاراساكي أباه وهو يتكلم برقة .. ويناديه بـ "ولدى" ! ... واحمر وجهه من فرط السعادة .  
وكان الجمع قد أصبح أمام الباب تماماً ، وأخذ سليمان يصدر توجيهاته :

- رجل يتسلق الجدار معتلياً ظهور زملائه ليقفز إلى داخل ساحة البيت .. بينما يفتح الباب رجل آخر : ولكن .. حذار أن يمس أحدكم الكابتن "ميخائيليس" .. إنه ملكي أنا ! لقد أهاننى ... وسوف أنتقم منه - سوف أسحبه سحياً إلى الشجرة العارية ، وأمزقه إرباً إرباً ... وأقذف بلحمه إلى كلاب ميغالوكاسترو !

وسمع ثاراساكي ذلك التهديد .. ونظر إلى والده الذى كان فى نفس اللحظة يصبوب بندقيته بإتجاه أعلى الجدار .. وسأله :  
- هل سمعت يا أبى ؟

وهمس الكابتن "ميخائيليس" من بين أسنانه .. دون أن يلتفت :  
- صمتاً ... !

وفى الخارج ساد الصمت بضع لحظات .. وسمع صوت خفيف على الجدار .. وأنفاس ثقيلة . كان أحدهم يتسلقه ، واختفى الكابتن "ميخائيليس" تماماً خلف حوض الماء ، ولم تظهر سوى ماسورة البندقية ويده اليسرى دفع ثاراساكي إلى الخلف منه .

وفجأة برز رأس كث الشعر من أعلى الجدار ، وبين أسنانه يلمع سكين عريضة النصل ، ونظر الرجل من مكانه متلصصاً . وإمتدت يد .... وضغط الكابتن "ميخائيليس" على الزناد .. واستقرت الرصاصة فى الرأس بين الحاجبين تماماً .

وكانت زوجة الكابتن متفوقة فى غرفة النوم خلف النافذة ترضع طفلها ، بينما كانت رينيو تراقب أباه وأخاه ثاراساكي وهما فى الساحة .. وعندما رأت رأس التركي تختفى ، إرتعشت بالفرحة .. وهمست فى إعجاب بالغ :  
- بوركت يداك يا أبى !

وقالت زوجة الكابتن :

- رينيو .. ياطفلتى المسكينة .. حياتنا الآن معلقة بشعرة .. هل تعرفين فيم يفكر أبوك الآن ؟

- إذا دخل الأتراك فسوف يقتلنا بيديه .. وهذا عين الصواب .

وقالت الام وهى تنظر إلى ابنتها فى فزع :

- ألا تخافين ؟

- الموت حق يا أماه .. كلنا سنموت يوما ما .. فلنمت الآن دون أن نلوث شرفنا ..

وانتهى حديثهما ، ولكن ما الذى كان يحدث فى الشارع فى تلك اللحظات ؟ اندفاع عنيف هنا وهناك . مزيد من الطلقات ومزيد ايضا من اللعنات .

وقالت "رينيو" وهى تفتح الشباك بحذر :

- اليس هذا هو صوت "افندينا" ؟

وكان هو صوت افندينا بالفعل .. حين رأى الجمع العرى الهائج يندفع فى اتجاه بين "الكابتن ميخائيليس" ، احس بقلبه ينخلع .. كان يحب "الكابتن ميخائيليس" رغم انه كان يرغمه مرتين كل عام على أن يرتكب المعصية . بل ربما كان يحبه من اجل ذلك بالذات ! وكيف يمكن أن تكون حياة "افندينا" بدون هذا الوحش اليونانى ؟ "أى سعادة أولذة فى الدنيا يمكن أن أحصل عليها انا البائس التعس ؟! إن أمى تضربنى ، وسكان "ميجالو كاسترو" كلهم - اتراكا ومسيحيين - يرجموننى بقشر الليمون ، ولست املك نقودا .. ولا زوجة ، ولست املك شجاعة الابطال .. لاشيء ، لا شىء سوى "الكابتن ميخائيليس" ، إننى لأعد الايام والشهور انتظر المتعة حين تعود فتجىء كل ستة أشهر .. وأنتظر معها المعصية والخطيئة .. ومن يدرى ؟! إن الله واسع الرحمة ، وهو سبحانه عظيم السخاء . ربما اصبح انا الآخر - بعد موتى - وليا من الأولياء ، فيشيدون لى ضريحا الى جوار



ضريح جدى .. بارك الله "الكابتن ميخائيليس" ! أكانت ستسبح لى  
الفرصة كيما اصبح وليا .. لولا "الكابتن ميخائيليس" !؟ .

ونبض قلبه بالغضب :

"لا .. لا .. لن ادعهم يقتلون "الكابتن ميخائيليس" ! كم هو نبيل  
وهمام ! وما اروع خمره وكعكه ! وما احدى المقائق عنده ! وما الذى الدجاج  
والخنازير السمينه !" .

وأحس برأسه كاد يحترق ، فقفز مندفعاً فى اثر العربى .

ونسى أن الشوارع تصبح امامه كالترع ، واجتازها دونما تردد لينقذ  
صديقه ، واعترضه عند "الشارع العريض" جماعة من الاتراك يحملون  
الاسلاب .

- إلى اين يا أفندينا !؟ .

وكونوا حاجزا يعترض طريقه .

وتوقف "أفندينا" لاهث الانفاس .. فى حيرة لا يدري ماذا يقول أو  
يفعل ، لابد ان العربى الآن قد وصل الى البيت - ولعله الآن يحطم باب  
البيت .. بل لعله يقتل "الكابتن ميخائيليس" .

وصاح "أفندينا" منتحباً : .

- ألا تعرفون ربا فوقكم ؟! دعونى .. انا فى عجلة من امرى يا  
أخوتى ! .

ومرقت بخاطره فكرة .. ونظر من فوق اكتافهم ، ثم صاح :

- القديس ميناس ! .

وانفجر الاتراك ضاحكين .

- ايها الملحدون .. لماذا تضحكون ؟! ألا تسمعون وقع حوافر جواده !؟

لقد رأيته يخرج من الكنيسة : ففزعت . الا تسمعونه ؟ ها هوذا .. ! هاهو  
ذا ! .

وقف شعر رؤوسهم . هل سمعوا حقا صليل عده الفرس ؟ ! اكان هناك  
حقا فارس يقترب ؟ .

- هذا هو ! .

ولكن الاتراك لم يستديروا لينظروا ، فقد اطلقوا سيقانهم للريح ..  
وعندما راهم " افندينا " يعدون ! وقف وقد استبد به الفزع .. ابلغ من قوته  
وتأثيره ان جعلها حقيقة واقعة ؟ ! .. ما اعجب ! . ولكن ؟ ألم يره حقيقة في  
الانتفاضة الاخيرة وهو يطارد الاتراك الذين كانوا يحاولون اقتحام الكنيسة  
عنوة ؟ ! .. واحس بالعرق البارد يتصبب من جسده .. الآن يستطيع  
بوضوح ان يسمع وقع الحوافر .

وصاح وهو يلم اطراف ثيابه ويندفع عدوا .

- الله .. الله ! .

وعندما اصبح بحذاء نافورة " ايدومينياس " رأى جمع الفوغاء على وشك  
ان يدفعوا باب البيت ليقترحموه .. فاندفع نحوهم وهو يصيح : .

- انتبهوا يا اولادى ! سوف يلتهمنا ! .. انه قادم على ظهر جواده !  
وصاح العربى هادرا : .

- من تقصد ايها الأبله ؟ .

- الجار .

- اى جار ؟ .

- القديس ميناس .. ها هو ذا ! .

واستدار الجميع .. وبدا كل شىء يتراقص امام اعينهم .. ولم يعودوا  
قادرين على تمييز الأشياء .

وصاح "افندينا" وهو يتشبث بباب بيت "الكابتن ميخائيليس" وكأن به مس .. وكما لو كان يريد أن يختبئ حتى لا تقع عليه عينا القديس القادم بجواده .. لابد أن يكون قد مرّ بناقورة "إيدومينياس" إنه لقادر على أن يميزه بوضوح بمرآة الذي لا يتغير والذي يبدو في صورته المرسومة فوق الايقونة : وجه لوحته الشمس ، وشعر أبيض ولحية بيضاء .. فوق ظهر جواد احمر - ارجواني ذي سرج ذهبي .. أن القضاء كله حول ناقورة "إيدومينياس" ليمتلىء تماما بذلك الشعر الأبيض .. والجواد الاحمر والسرج الذهبي .

وهمس في ذعر .. وفكاه يرتعشان :

- ها هو ذا .. انه ملء البصر .

- اين هو ؟! إننى لا اراه بوضوح ! .

- احقا لا تراه ؟! هاهوذا ! اسود ذو شعر ابيض فوق صهوة جواد احمر .. لقد وقع بصره علينا ، إنه قادم نحونا ! .

وقفز بعيدا عن الباب مندفعاً في اتجاه الميناء .. وخلفه اندفع الباقون يلهثون بأقصى ما يستطيعون من سرعة ، هم ايضا سمعوا صوت الجواد - وانه ليعدو خلفهم - اما العربي سليمان ، فقد استدار لحظة .. واستطاع أن يميز جوادا .. وفارسا .. فصاح :

الفرار يا اولاد .. الفرار .

وانزلق "البرنس" من على كتفيه وسقط فوق الأرض ، ولكنه لم يجد الوقت ليلتقطه ! .

وحين وصلوا الى الميناء .. لا هثى الانفاس ، خففوا عرقهم وانكمشوا في الظل وقد تدلت السنتهم وأخذوا ينخرون كالكلاب .. بينما تهاوى "افندينا" إلى الأرض ووجهه الى الأرض . وهو يتلوى .

بدأت "ميجالوكاسترو" تنن تحت سكاكين الاتراك ، ورفع المسيحيون ايديهم الى الله في توسل .. ورسم المطران علامة الصليب ، فلم يعد

يستطيع أن يظل جالسا هكذا يستمع الى أنين رعيته وسط المذبحة ،  
ونفض واقفا وهو يغمغم : "الله معى" .. ثم صفق بيديه ، فظهر  
"مورزوفلوس" .

وقال المطران : .

- سوف اذهب الى الباشا ، احضر لى روائى العظيم .

فسأله "مورزوفلوس" : .

- وتخرج الى الشوارع ياسيدى ؟ إن الاتراك فى هياج . انا قادم إذن  
معك ؟ .

- سوف اذهب وحدى يا "مورزوفلوس" ، فساعدنى على أن اضع  
الرداء .

وثبت الرداء على كتفيه ، ووضع القلنسوة فوق رأسه الذى يشبه رأس  
الأسد ، وامسك بعصاه الطويلة .. ذات الانشطة المجدولة .. وقال "باسم  
الله" .

وظل "مورزوفلوس" يحدق فيه ببصره فى اعجاب بالغ : هذا المظهر  
الرائع ، والجسد السامق ، واللحية البيضاء .. وهاتان العينان البراقتان  
المليئتان بالخير .. هذا هو النموذج الذى سوف يكون امامه حين يرسم  
لوحة الله .. الأب ، تحيط به سحائب ذهبية وهو يهبط فوق "ميجالو  
كاسترو" ليضع نهاية للمذبحة .

وفتح باب مقر المطران .. وكان ثمة كلمات مكتوبة بحروف سوداء  
ضخمة فوق الرخام الذى يعلوه : "فى هذا المدخل ، شنق الاتراك مطران  
"ميجالو كاسترو" عام ١٨٢١ . تقدست ذكراه إلى الأبد" .

وغمغم المطران وهو يجتاز عتبة الباب : "تقدست ذكراه الى الأبد" .

وجالت الدموع فى "مورزوفلوس" وهو يقول فى صوت مرتعش :

- الله معك .. والقديس ميناس معك ياسيدى .

واجابه المطران وهو يشير الى الكلمات المكتوبة :

.. لا تبتئس يا "مورزوفلوس" : لست الاول .. ولن اكون الاخير .

وعبر ساحة الكنيسة .. واحنى رأسه تحية "للقدیس میناس" ، حين مرّ ببابه ، ثم اوسع الخطى فى اصرار متجها الى مقر الباشا .

وتابعه "مورزوفلوس" ببصره وهو يتجه وحيدا الى معركته مع الموت .. وأحس بالخجل لأنه تركه يمضى وحده : "هذه هي اللحظة التي ترى فيها يامورزوفلوس ما اذا كان هذا الذى بداخلك روح .. ام مجرد معدة " .  
ورسم علامة الصليب . وانسلّ فى اثر المطران .

كان الطنين يلف المدينة : المسيحيون يصرخون ، والاتراك يتهددون ويضحكون ، ومن خلال هذا الطنين كان بمقدور المرء أن يميز اصوات النحيب فوق جثث الموتى .

وتابع المطران السير وقلبه ينقطر لما يسمع .. وظل يتتهد : "إلى متى يظل الهلينيون مشدودين الى صليبانهم ؟ نحن بشر ياأيها المسيح .. ولسنا آلهة ! لا قبل لنا بهذا العذاب .. فهات القيامة إذن ! " .

كان بوسع أن يحس بالمدينة بكل جدرانها وبيوتها وبكل البشر فيها .. وكأنها هي ذات جسده .. وبأن قلبه يتمزق مع كل باب فى المدينة يتهاوى ومع كل امرأة تضرب صدرها تنعى قتلاها .

وكان ثمة جمع من الاتراك السكارى الذين لوئثتهم الدماء . يقتربون قادمين من ساحة السوق .. وحين وقعت ابصارهم على المطران بثيابه المذهبة توقفوا فى ذهول وهم يصيحون : "من يكون هذا الوحش القادم هناك ؟ إلى أين هو ذاهب ؟! .. ابتعدوا عنه .. الله المستعان عليه ! الا يطأنا بأقدامه" .

وكان المطران يسير الى الموت فى خطوات ثابتة وعيناه الممملتان بالأسى والغضب واللهفة على الاستشهاد لا تكادان تبصران شيئا حوله :



لا الشوارع .. ولا الناس ولا حتى - إلى اليمن منه واليسار - دكاكين  
اليونانيين ثمة شيء واحد كان يحتل تفكيره . "يا لسعادتي ، حين اقتل في  
سبيل ان يتحرر قومي !" .. هذه الكلمات التي نطق بها المسيح وهو فوق  
صلبيه .. كلمات الألم والمعاناة ؟! .. "إلى .. إلى !" .. إنها لتعنى بلهفة  
الفداء "السعادة ! .. السعادة" .. وهمس المطران بذات الكلمات وهو  
يوسع الخطى أكثر كلما اقترب من الحرم الباشوى ، وخلفه كان يسير  
"مورزوفلوس" كالكلب .

ووصل المطران الى حيث تنتصب الشجرة العارية ، مهيبة وسط  
الخضرة الرطبة وحفيف الاوراق ، وجذعها يبدو مرقشا كجلد الفهد ..  
وتراقصت عينا المطران وكأنه يرى ألف مسيح يتدلون من اغصانها .

واعترضه عند بوابة الحرم الباشوى جنديان .. واسرع "مورزوفلوس"  
الذى كان يجيد اللغة التركية وتحدث اليهما فسمحا للمطران بالدخول ..  
واسرع "مورزوفلوس" ليفتح الابواب .

وعندما وقعت عينا "الباشا" على المطران : تجهم وجهه ، لقد كان  
مستندا الى النافذة يسمع نجيب "ميجالوكاسترو" على موتاهما .. كان هو  
ايضا - رغم كونه اناضوليا طيب الأصل - قد اصبح متوحشا ، ربما كان  
ذلك بسبب الظلم التركي الازلى لدماء اليونانيين .. ربما كان هذا هو الذى  
ايقظ فيه وحشيته ، ورغم ذلك ؟ فقد كان يحس بالخجل من انه - وهو  
الباشا - لا يجد فى نفسه الشجاعة على أن يأمر بوقف المذبحة .. وأن  
يستل المدى والخناجر من ايدى الاغوات .

ووقف المطران يملا فتحة الباب .. وصاح : .

- ألا تخاف الله يا باشا ؟!

ورد الباشا فى غضب : .

- لماذا ارتديت هذه الثياب يا قسيس الكفرة ؟ هل تظن أنك تفرعنى  
بها ؟!

وعاد المطران يصيح وهو يشير بأصبعه الى السماء : .

- ألا تخاف الله ؟! ألا تهتك هذه الدماء المسفوفة ؟ أتعرف علام ستقع هذه الدماء ؟! .. على رأسك انت ! .

- اسمع يا مطران .. لا تصرخ هكذا .. وتذكر أن الشجرة العارية ليست بعيدة عنك ! .

- والله ايضا ليس بعيدا عنى يا باشا .. لست خائفا .

واستدار نحوه الباشا مبتعدا عن النافذة . واخذ يذرع ارض الحجرة جيئة وذهابا .. ثم توقف فى مواجهة المطران وهو يتفحصه من قمة رأسه الى اخمص قدميه دون أن يعرف كيف يتعامل معه ، وتصوره لحظتها بكل هذه الثياب اللألاءة معلقا فى الشجرة العارية .. ولكن الرعب منعه ، ولكن يبقى أن هذا الفم اليونانى الوقح لابد أن يوقف عند حده ! فهو لا يحتمل ! .. وصاح هادرا : .

- لا تجعلنى افقد اعصابى . اخرج ! إننى اقولها لك من مصدر الرحمة بك . أنا لا أخاف احدا ! .

واضطر المطران الى أن يدع "الله" جانبا . وأن يحل "السلطان" محله ! .

- حسن .. أنت لا تخاف الله ، ولكن .. ماذا عن السلطان ؟! أنت تعرف جيدا أن كريت تسبب له القلق دائما ، وأنه يريد أن يسودها السلام .. ولعله من أجل هذا قد بعث بك إلى هنا . فما فعلت أنت ؟! سمحت بأن تحدث مذبحة ! والمذبحة سوف تؤدى الى ثورة .. والثورة سوف تلفت انتباه موسكو .. معذرة يا "أقندينا الباشا" . ولكننى استطيع أن أرى رأسك على وشك السقوط .

وجمد الذعر الباشا .. فهو ايضا رأى رأسه على وشك السقوط ..

وتساءل فى خوف : .

- وماذا تستطيع أن افعل ؟ ! .

- لا تضيع لحظة واحد .. مر الجنود بأن يدقوا طبولهم إشارة بوقف المذبحة اصدر اوامرك ! .. هدد ! أنت الباشا ؛ فأثبت ذلك إذن ! .

وضغط الباشا رأسه بيديه كما لو كان يحتاج الى من يسنده ، ثم ما لبث ان صاح : .

- لعن الله الساعة التي وجدت فيها نفسى فوق هذه الجزيرة الشيطانية ! .

ثم نظر متضرعا الى المطران : .

- سيدى المطران : "لماذا تقفون هكذا على عتبة الباب ؟! تفضلوا واجلسوا حتى نرى سويا ما ينبغى أن نفعله لوضع نهاية لهذا الامر .

وبينما نتناقش ونتكلم .. سيكون هناك مزيد من المسيحيين الذبائح ! أنا لا أستطيع أن أجلس .. استدع جنودك أولا واصدر اليهم اوامرك ! ولن اجلس قبل أن اسمع دقائق الطبول .. كما اننى ايضا لن اغادر هذا المكان قبل أن اسمعها .

- فليأخذكم الشيطان جميعا .. اللعنة عليكم جميعا ايها الكويتيون .. الصالح منكم والطالح .. جميعا ! .

واتجه فى هياج إلى القاعة المقابلة . وارتفعت صيحاته واقسامه .. كما سمعت اصوات الضباط وهم يهرعون بسيوفهم وحرابهم .

وتنهذ المطران فى ارتياح : "إن الله قد رأى أننى لا استحق ان اشنق على باب المقر . لا بأس ؟ يكفى أن ينقذ المسيحيين" .

وعاد الباشا وقد عقد ما بين حاجبيه . وقال : .

- سوف تسمع الطبول الآن .. اذهب .. كفانى من هذا الامر ما كان .. ولا اريد أن أرى الآن مخلوقا .. اهى ارضى هذه التى اقف فوقها .. أم برمىل بارود ؟ .

وفى نفس اللحظة استدار "الكابتن ميخائيليس" الى "تاراساكي" الذى كان راكعا بجوار ابيه يرهف السمع الى ماكان يجرى فى الشارع - افندينا يصيح ، والعربى سليمان يسب ويلعن ، وخطوات الرجل تبتعد .. ثم سيكون مفاجيء ساد الحى بأكمله إلا من النحيب فى بيت "إيدومينياس" .

- هل انت جائع يا كاراساكي ١٩ .

- نعم .. انا جائع يا أبى .

- فأطلب إذن من امك ان تنزل وتعد لنا طعاما .. اعتقد ان الحكاية انتهت بالنسبة لهذا اليوم .

واستند بندقيته الى حافة الحوض وتناول صندوق الدخان واعد لنفسه سيجارة .. وحين عاد فسمع النحيب ؛ توقفت اصابعه عن الحركة .. وارهف السمع .. "لقد قتلوا إيدومينياس ، وهذه خادمتة العجوز تتحب" .

وهز رأسه . وهل كان إيدومينياس رجلا ١٩ ؟ يمكن أن يكون قد ابدى ادنى مقاومة ١٩ ؟ لاشك أنه استسلم للذبح كما يستسلم الحمل فى عيد الاضحى .

وحين وضع السيجارة بين شفتيه ، سمعت دقات الطبول .. وبدأت تنتهى اصوات خطوات منتظمة .. ووقف "الكابتن ميخائيليس" وفتح الباب فى حذر ورأى قرابة العشرين جنديا يمرون فى الشارع واسلحتهم فوق اكتافهم فى دورية وامامهم مناد يصيح : "السلام .. السلام .. اخرجوا من بيوتكم ايها المسيحيون" ! .

وفى اليوم التالى اصدر الباشا امرا : "ماحدث .. فقد حدث وانتهى .. إن الغدر شاء أن يموت ذلك ؛ ولكن السلام يجب أن يسود الآن ، لن يחדش الآن انف واحد ! وسوف تفتح بوابات القلعة ، ويستطيع المسيحيون من ثم أن يعودوا من القرى .. ويستطيع الفلاحون المسلمون ان يعودوا الى القرى . ويجب على هؤلاء الذين خرجوا الى القرى لقاوموا .. ان يضعوا اسلحتهم ويعودوا الى اعمالهم وإن تمس شعرة واحدة منهم ! السلطان

رحيم يعفو .. ايها المسلمون .. ايها المسيحيون . استمعوا جيدا إلى كلمات الباشا ، فالشجرة العارية لاتزال فى مكانها .. "الانشوطة تنتظر اعناق العصاه !"

ومسح الأتراك خناجرهم .. وعادوا يجلسون فى مقاهيهم يدخنون النرجيلة ويستمعون بعيون ناعسة إلى الصبى التركى غليظ الرأس وهو يطلق غناءه ذا الألحان الرتيبة ، فى صوت نسائى ، وخرج المسيحيون من بيوتهم وبدعوا يجمعون جثث قتلاهم ، وبعثوا فى طلب "كوليفاس" من قرينه ، واشترك "مورزوفلوس" و"كاجاييس" و"فيندوسوس" و"فوروجاتوس" وآخرون بمعاولهم فى حفر خندق عميق بأرض المقابر بالقرب من بوابة "كاينا" .. بينما حفر آخرون قبورا لموتاهم فى ساحة كنيسة سيناء للقديس "ماثيو" .. بالقرب من البيرقولا .

وبدا الأب "مانوليس" يجمع الموتى خمساََ فخمساََ .. وقد شمر عن ساعديه .. وبعث بهم الى السماء فى صلوات قصيرة متعجلة .

وعلى ثلاثة ايام كان الرجال يحفرون القبور .. وكانت النساء ينظفن عتبات الدور وغرف النوم من آثار الدماء .. وينتجن فى صمت حتى لايسمعهن الاغوات فتثور ثأرتهم من جديد .. حيث كان لايزال فى نظراتهم ماينم عن رعشة مابعد المذبحة .

وفى اليوم الرابع : استدعى "الكابتن ميخائيليس" ابنه "ثاراساكى" إلى غرفته الصغيرة وقال له :

ثاراساكى .. لقد حان وقت الثورة ! فليقل الباشا ما يريد ، فهو اناضولى لا يفهم شيئا ! كريت حينما تشتعل فيها النار .. فليس من السهل بعد ذلك اخمادها .. هل تفهم !؟ .

.. افهم ياوالدى .. ليس من السهل بعد ذلك اخمادها .

.. اول شيء تفعله فى الغد ، ان تخرج النساء والأطفال من ميجالو



كاسترو .. وسوف اكون انا فى المقدمة ، وانت ستكون فى المؤخرة .  
مفهوم ؟

- وهل احتفظ بقدراتى ؟

- ماذا ؟! وهل تتصور اننا لن نكون مسلحين ؟ نحن ناهبون الى بيت  
جدك ، فأخبر امك بأن تستعد .

وفى المساء ، امتطى "الكابتن ميخائيليس" صهوة جواده متجها الى  
بوابة المستشفى حتى وصل إلى فندق الأرملة ، فترجل وأرسل فى طلبها ..  
فأطلت سميئة .. منحنية .. تتعثر .

- سوف اترك مهرتى هنا هذه الليلة .. اطعمها جيدا وسوف اعود  
لأخذها . فى صباح الغد . واعدى لى ايضا ثلاثة حمير .

وقالت الأرملة فى ببطء وهى تشد وسطها فى دلال :

- معنى هذا أن المذبحة لم تنته بعد ؟!

فأجابها وهو يستدير بلا ابطاء متخطيا الحائط :

- بل انها تبدأ الآن .

ثم اوسع الخطى نحو باب القلعة الذى كان لايزال مفتوحا .

كان الوقت ضيقا ، وثمة ريح جنوبية تهب قادمة من الصحراء الليبية ،  
تثير الغبار الذى يعمى الابصار ، واتجه "الكابتن ميخائيليس" صوب البحر  
ليبتدئ قليلا ، واستطاع من مكانه على الشاطئ أن يرى جزيرة "ديا"  
المهجورة .. عارية تماما .. حمراء اللون .. تبدو وكأنها سلحفاة بحرية  
تسبح فى مياه البحر ، لقد ابهر اليها يوما من الايام عندما احس  
بالضيق .. استقل ذوقا واتجه إلى الجزيرة فوصلها بعد بضع ساعات ..  
وحده .. وهناك القى مراسيه عند ميناء "كل القديسين" الصخرى  
الصغير ، وتسلق ارض الجزيرة صوب الجهة الاخرى منها تحت وطأة

الشمس المحرقة .. والصخور امامه تلمع .. والهواء يرقص .. ورأى ثمة خليجين صاخبين يمتدان منحدرين فى روعة .. والارانب الجبلية تمرح بين الشقوق وتحقق فيه بعيونها .. واتجه "الكابتن ميخائيليس" الى القمة ورمى ببصره : سكون شامل .. الجزيرة كومة من الصخور يحيط بها البحر من كل جانب داكن الزرقة وحشى الامواج . والهواء نقي لم تلوته انفاس بشر .. ولحظتها قال لنفسه : "هنا اتمنى ان اعيش .. فوق هذه الصخور .. لقد سئمت الماء العذب والحشائش الخضراء والبشر جميعا" .

وحدث الخطى عائدا الى بوابة القلعة واجتازها ، وكان ثمة بضعة جثث لا تزال ملقاة فى الأزقة ورائحة العفن تتصاعد منها ، وتوقف عند بين "فوروجانوس" الصغير ، ودفع بابه ودخل "الزريبة" المتعسة وجال ببصره وهو ينادى : "هل هناك احد ؟" .

وتناهى اليه من احد اركانها صوت ضعيف كأنه صوت طائر من الطيور .. ومن خلف جذع شجرة غليظ منتفخ .. برز "بيترودولوس" عارى الرأس .. مذعورا .. يسأل كما لو كان لا يرى احدا .

- من هناك .. من هناك ؟ !

- لا تخف ياسيد بيترودولوس .. إنه انا .

عرف الرجل "الكابتن ميخائيليس" .. وعاد قلبه إلى مكانه ، فتقدم نحوه رافعا يده كما لو كان سيرفع قبعته تحية له .

- مرحبا بسيدى النبيل .. !

- هل انت مريض ياسيد بيترودولوس ؟! استأنك تصطك ، هل اصابك برد ؟ !

- كلا يا كابتن .. انما انا مذعور .

- الا تخجل من نفسك ؟ !

- كلا يا كابتن ..

ثم تدثر بمعطفه وجلس مستندا إلى الحائط ، ورسم علامة الصليب وهو يقول : .

”كيرى إليسون“ ! لقد مر بخاطري سؤال .. كيف يمكن لانسان ان يرفع سكينه ليقتل انسانا آخر ! لا يستطيع ان افهم .. إننى لا اقوى على ذبح حمل ، هل قلت ”حمل“ ؟ .. لا .. هل تصدق ياكابتن ان قطع خيارة .. يجعلنى ارتعد ؟

- اين ”فوروجاتوس“ ؟

- يحميه الله ياكابتن .. ماذا اقول ؟ انه قلب من ذهب . عندما بدأت المذبحة جاعنى يبحث عنى واخذنى معه ، لم اكن استطيع السير من شدة الرعب ، فحملنى بين ذراعيه ، ووضع قيثارته فوق كتفه وخرج الى الشوارع التى امتلأت بغوغاء الأتراك ، اى شوارب ياكابتن ! واية اقدام ا خبأت وجهى داخل عباى حتى لا أرى شيئا .. ولم ينزلنى هو من فوق ذراعيه إلا عندما وصلنا الى بئر الماء فى الساحة حيث اندفعت زوجته نحونا ثم صاحت عندما وقع بصرها على : ”إنهم يحاولون قتلنا وانت تحمل القيثارات ؟“ .. لقد عدتني انا ايضا من القيثارات ! ولكن الله كان رحيمنا ، فقد هربت فى اليوم التالى الى قريتها فتخلصنا منها .

وظهر ”فوروجاتوس“ .

مرحبا ”بالكابتن ميخائيليس“ فى هذه الحظيرة البائسة .. انا اعرف ماتريده منى ؟ فقد جئت لتوى من بيتك . متى ؟

- غدا .. وادع ”فيندوسوس“ و”كاجابيس“ ايضا ان الحرب هى ايضا وليمة وانا ادعوكم اليها .

وقال ”فوروجاتوس“ وهو يشير الى بيتروبولوس : .

- حسن يا كابتن ، ولكن ماذا عنه ؟

وكان ”بيتروبولوس“ يستمع وعيناه مفتوحتان جيدا ، وفهم فيم يتحدث

هذا الكريتيان : فى البنادق والجبال واماكن الاحتباء ، وبدأت اسنانه تصطك من جديد .

ونظر "الكابتن ميخائيليس" الى الرجل العجوز ذى الأصل الطيب ،  
والذى كان قد اخفى نفسه تماما داخل عباءته ، وقال .

- سوف نأخذه معنا هو ايضا .. رجل واحد لن يضرنا ، سوف يكون  
ضيفنا ، اطل الكونت برأسه وقد وقفت الشعرات الخمس أو الست المتبقية  
فى رأسه ، وصرخ :

- فى الجبال ١٩ والبنادق ١٩ .

وقال الكابتن :

- لا .. بل مع النساء والأطفال .. تنسيهم كل شيء بحكاياتك وثرثرتك ..  
ثم اتجه نحو الباب وهو يقول :

- حتى نلتقى مرة أخرى .

وسأله "فوروجاتوس" :

- واين سنلتقى ياكابتن ١١ .

- هناك فى "سيلينا" أعلى "بيتروكيثالو" فى حظيرة اغنام  
"سيفاكاس" .. وخرج يسير ببطء وسط الأزقة ، بينما كان "باربايانيس"  
متجها الى بيته وهو يحمل صفيحته البرونزية الفارغة مجهدا مهموما ،  
وعندما رأى "الكابتن ميخائيليس" توقف وقال :

- يا كابتن .. لقد سألت دماء كثيرة .. فلنفكر إذن كيف ننتقم لها .

ولكن الكابتن ازاحه بيده ، فلم يكن يميل إلى البلهامة ، وانصاف البلهامة ،  
وتابع سيره مارا للمرة الثانية ببית الكابتن ستيفابيس ، وكان هذا القبطان  
المعتد برأيه يجلس وحيدا فوق أريكة صغيرة يرتق ثيابه ، فقد كان -  
كفارس قديم - يجيد كل أعمال النساء ، وكان يكتس بيته الصغير كل صباح

كما لو كان البيت سطح سفينة .. ويملاً مصباح "القديس نيكولوس" بالزيف بالرغم من أن القديس لم يعره النفاة حين غرقت السفينة "داردانا" وهبطت الى قاع البحر .. "المسكين ! .. إنه لا يستطيع - بالقطع - أن يهرع لانتقاذ كل السفن التي تصادفها المتاعب فى البحر . ومن حقه على أية حال أن ازود مصباحه دائماً بالزيت . ذلك ماكان يقوله كل صباح وهو يملأ المصباح كل صباح .. وحتى حافظته ! .

رفع رأسه من فوق الأبرة ، وقال وهو ينحنى :

- مرحباً "الكابتن ميخائيليس" ، أى ريح وحشية أقت بك هنا ؟ ! .

وحدق فيه "الكابتن ميخائيليس" فى صمت .. فقال "ستيفانيس" .

- فهمت .. انت تستعد للخروج الى الجبال وقد جئت لتصبحنى معك .

ولكن إذا كنت تفكر فى اضافتى الى قائمك ، فلا تفعل .

انت ايضا تريد أن تخرج الى الجبال .. هذا ما اعتقده . فتعال إذن

معى ياكابتن "ستيفانيس" .

- قلت لك اخرجنى من قائمك .. أنا لا اصلح فوق الأرض .. فالأرض

تتطلب سيقانا .. وأنا كما نعرف .. اعرج .. أنا ذاهب الى "سيرا" . الى

"اللجنة الكريمية" .. فسوف احصل منها على سفينة . ثم استدار الى

الأيقونة :

- هل تسمعنى يا قديس نيكولاس ؟ لا تخدعنى هذه المرة .. كما فعلت

فى آخر مرة ! .

- الى اللقاء إذن ياكابتن ستيفانيس .. واغفر لى إذا لم ارك مرة ثانية ..

وعسى الله أن يغفر لك .

وضحك ذئب البحر :

- هذا بالضبط ما قاله لى بوليكسيجيس قبل يومين ، ايها الأحمق ، أنا لن

اموت فلا داعى للوداع إذن .



ثم برقت عيناه العجوزان الساخرتان وهو ينادى "الكابتن ميخايليس" الذى كان فى طريقه الى الباب .

.. كابتن ميخايليس ! لقد سبقك اليها بوليكسيجيس ، فقد رفع اللواء واعد مقر قيادته فى قرية تركية تدعى "كاستيلى" ، واصطحب اليها معه - كما يقولون - احدى الهوانم الصغيرة .

وتوقف "الكابتن ميخايليس" وقد تجهم وجهه وتراقصت الدنيا امام عينيه وحوله ، وشدد قبضته على المزلاج الحديدى حتى تهاوت المسامير التى تشده الى الباب ، واحس كأن البيت يتهاوى قبل أن يقفز متدفعاً الى الطريق .

.. هيه .. كابتن ميخايليس .. ايها الأب المفترس ، بحسبك ان تنادى : "امينة !" .. وسوف تخرج اليك على الفور .

وبدا الثلاثة فى الصباح الباكر من اليوم التالى : سار الكابتن ميخايليس فى المقدمة وغدارته وخنجره سارت زوجته منتصبية القامة بلا خوف وقد حملت طفلها بين ذراعيها والى جانبها ابنتها "رينيو" وببيدها قطعة من القماش تضم فيها احسن ثيابها وحلى امها ، وفى المؤخرة سار "ثاراساكى" وهو يشرب بقامته ليبدو اكثر طولاً ، اما على افا فكان قد سبقهم يتقدمهم بساعة من الزمن .. يقود حمارين ينتظر بهما عند الاقباء الثلاثة .

وكان الجنود يقفون بوجوه متجهة يراقبون بوابات القلعة وقد وضعوا اسلحتهم فوق اكتافهم ، بينما جماعات من الفلاحين يجتازون اقباء البوابة يحدثون ضجة وجلبة كثيفين الى جانب سهيل ونهيق حيواناتهم ، ورفع "الكابتن ميخايليس" عباة ووضعا امام وجهه كما لو كان يتقى الغبار المتصاعد ، ثم انسبل لیتوه وسط الزحام بينما صاح "ثاراساكى" فى النساء : "اسرعن ! اسرعن" .. ثم اندس هو الآخر بين الجموع يلعب ويفنى ويصفر بقمه فى لامبالاة .

وقرب المساء ، وصل الجميع إلى المزرعة الأم .. مزرعة الكابتن : "سيفاكاس" الجد .

وامام ساحة الدار رأوا جمعا كثيفا من الاحفاد من الذكور والاناث ، كانوا قد توافدوا على المزرعة خلال الايام-الدامية في "ميجالو كاسترو" ليجمعوا محصول العنب ويضعوه داخل معصرة ضخمة داخل الساحة ، وكان ثمة شباب اقوياء عراة حتى خصورهم يعطرون العنب بأقدامهم وقد انتشوا برائحة العصور .

وارتعشت خياشيم "الكابتن ميخائيليس" في بهجة وكأنما هذه الرائحة هي في عذوبة الدم بالنسبة اليه . وضاح : "تحياتي ايها الاحفاد" .. واستدارت زوجته نحوه في دهشة .. فقد بدا لها - لأول مرة - ان صوته يحمل رنة البهجة .

وسار الاثنان في وسط الساحة بينما تقدم الجد نحوهما مرحبا وهو يمد ذراعيه يا اولادى ويا احفادى .. كلوا واشربوا .. فكل شيء لكم . وقال "الكابتن ميخائيليس" :

- سوف اسلمك زوجتى واولادنا .. فأنا ماض الى الجبال .  
لا بأس ياميخائيليس ! لقد كنت دائما مهرا نافرا منذ طفولتك .. ولم تعرف الحذر حتى اليوم .

- سوف اعرف الحذر .. فقط . عندما تتحرر كريت .

فقال الجد مازحا : .

- من الأفضل إذن ألا تتحرر ، فلو انك اصبحت حذرا ، فسواء إذن ان تحيا أو أن تموت .

وهكذا - فى عاطفة خياشه - كان حديثهما حتى وضعت المائدة الضخمة داخل البيت .. وتركه بناته واحفاده مع ابنائه الأحياء منهم

والاموات ، وتحركوا هم فى كل مكان حتى امتلأت بالاسرة ارض المنزل والساحة وغرف النوم فى الطابق الاعلى والأسطح ، فقد تجمعوا فى تلك الايام الخطيرة قادمين من القرى المجاورة كيما يعيشوا فى كنف العجوز الشهم وحمايته .. ومعهم حميرهم وبغالهم ومواشيهم وكلابهم وقطعان اغنامهم ، وانضم اليهم اخيرا فرس "الكابتن ميخائيليس" .

ولقد اثار مقدم "الكابتن ميخائيليس" القرى المجاورة ، وفى اليوم التالى امتلأ هو صهوة فرسه ، فى جولة قيادته لتحريك الثورة ، وكان يصيح فى وسط كل قرية :

- يا أخوتى .. لقد سال دم غزير فى "ميجالو كاسترو" دم غزير .. إن الشرف ينادينا بأن ننتقم له .. إلى الامام ! الى السلاح " . ثم غادر القرى ساعدا جبل "سيلينا" حيث غرس رايته امام حظيرة - ابيه - قطعة من القماش الأسود كتب عليها باللون الأحمر : الحرية أو الموت ، ثم بعث بفارسين إلى قمة الجبل ليشعلا نارا ، ولم يعد الفارسان إلا بعد أن بعثوا بالاشارة الى مختلف القم فى الشرق والغرب حتى انتشرت الرسالة .. وانتشرت النيران .

وسمع "تيودورس" من حراسه ان عمه قد وصل ، وعندما قابله بادره بأن قبل يده .

- ايها المجنون "تيودورس" ! .. ألم اقل لك ان تلزم عشك ؟ ولكنك تعجلت وعصيت امرى ، انزل رايتك وخبئها فى صدرك ، ولا تخرجها إلا اذا انا قتلت :

ورأى الفرسان فى شرقى كريت إشارة الخطر ، وادركوا مضمون الرسالة .. وتجمعوا فى حظيرة العجوز سيفاكاس .. وبعث "ميخائيليس" إلى ابيه يسأله ان يأذن له فى ذبح خرافه لاطعام القادة .. واجابه ابوه :

- إنه لحظ كبير لخرافى ان تكون طعاما للقادة .. ولكن لا تقرب الكبش الاسود ذا الجرس ، فإننى ابقى عليه ليذبح عند موتى ! .

فى الخامس عشر من أغسطس - موعد الاحتفال الملكى برؤية  
العذراء - جلس الفرسان معا فى صف واحد فى ساحة الحظيرة بينما كانت  
الخراف تدار على السقايد ، وصعد الجد إلى الجبل ليشارك فى الاجتماع  
الوطنى .

كانوا اربعة عشر فارسا لكل منهم تاريخه الذى يحيط به كازيج الزهور ،  
وكان ثمة ثلاثة خالدون بينهم أعد لهم خصيصا عرش مرفوع من اريكة  
مغطاة بفراء الاغنام ، وجلس إلى اليمين واليسار منهم الشباب الأصغر  
ممن هم تحت سن السبعين .

جلس الجد فى منتصف الاريكة : رجل فى المائة من عمره كالأسد  
العجوز ، بلحيته المسدلة التى تغطى صدره المكسو بالشعر والملىء بآثار  
جراح الثورة الكبرى ، وحاجبيه الكثيفين المنتفشين الذين يظلان عينية -  
حتى انه ليزيحهما بيده حين يريد أن يرى شيئا - وعلى الرغم من اعوامه  
المائة ، فإن خديه كانا فى حمرة اللهب ، وكان الدم يكاد يتفجر من صدغيه  
عندما يغضب ، كانت شرايينه قد أصبحت بيضاء كالطباشير ، وهى تسقى  
ذلك الجسد العجوز ، ولكن هذا الجسد كان دائم الظمأ .. نهما الى أن  
يشرب ويرتوى وكأنما لم يشبع من الدنيا ، كان يلمسها ويرأها ويسمعها  
ويشمها ويتذوقها بنفس الاشتياق الذى لدى شاب فى العشرين من عمره ،  
وكان يرى الرجال والنساء مخلوقات ضئيلة تجوس حول قدميه .. ويأسف  
لحالهم ويرفع يده فوق رؤوسهم ليثبت الشجاعة فى صدورهم ، ولم يكن  
يسعده أن تسيل الدماء البشرية ، ولكن الضيق كان لا يلبث أن يضطرم فى  
عينيه عندما تتطور الأمور إلى القتال .. وينسى أن الاتراك هم ايضا من  
البشر - فلا تتعب يداه بعد ذلك من ذبحهم .

كان الفلاحون يكرمونه كسنديانه شامخة ، ويجتمعون فى ايام الاحاد  
والاحتفالات فى ساحة القرية ليجلسوا عند قدميه ، فكأنه - بسنيه المائة -  
يشبه واحدا من الالهة القديمة الخالدة ، وكانوا يحيطون به عندما يتداولون  
فى امر الحرية او الموت .. وعندما يبدأ واحد من فرسانهم فى الحديث كان  
يوجه الحديث اليه هو .. لا يحول عنه بصره .

وعلى يمين الجد - فى هذا الاجتماع - جلس وحشى آخر آدمى هو الكابتن "مانداكاس" بشعره ولحيته القصيرتين وعنقه الغليظ وقوامه الفظ ووجهه الملىء بآثار سيوف الاتراك ، كانت احدى اذنيه مفقودة ، فقد قطعها احد الاتراك فى سنة ١٨٢١ ، وكان ثمة اصبعان مفقودان من يده اليسرى ، قطعهما هو بالفاس حينما لدغتهما حية سامة ، وكانت سعاداته الكبرى فى ان يرى دماء الاتراك تسيل ، وكان يندفع كالاعمى نحو الجنود الاتراك كلما حملت كريت السلاح من جديد ، وتفتح القرى التركية كالعاصفة يسلب وينهب ويحرق .. ثم يهرب ، وكان يقتل النساء التركيات ايضا ، ولكنه لم يكن يمسهن رغم انه اشتهر بأنه زئير نساء ، فقد كان يفرض على نفسه ان يبتعد عن النساء ايام الحروب .. حتى امرأته ، لم يكن يلمسها طالما كان يحمل بندقية ، وكان اذا ابصر بها قادمة من بعيد تحمل اليه الطعام أو الذخيرة صاح فيها : "لا تقتربى يلعنك الله ! لا تثيرينى ! ضعى كل شىء فى طبق وانصرفى انت!" وما إن تنتهى ايام الحروب ، حتى يندفع فى هذيان ممتع من قرية الى قرية ، ومن حضن الى حضن ! .. والآن ، وقد اصبح عجوزا ، فإن المتعة الوحيدة التى بقيت له ، كانت فى ان يسير مختالا فى طريقه الى اجتماع لبعض الفرسان وهو يزهو بفدائريه الفضيتين وبآثار الجراح فى صدره .

والى اليسار من الجد جلس الكابتن "كاتسيرماس" القرصان .. طويلا نحىلا مثل صارى السفينة ، حليقا ، لوحات الشمس وجهه ، ولم يكن يحظى بالمظهر الملوكى كالجد .. ولا ببطولات الكابتن مانداكاس . كان رجلا صعب المراس يتهم الله كثيرا .. وبمرارة ، وقد تعود طوال حياته ان يعمل منفردا يعتمد على نفسه فحسب ، ولكن قوته الآن كانت قد ذهبت .

اما الفرسان الأحد عشر الآخرون ، فقد جلسوا فى صف واحد فوق الصخور ، كانوا لا يزالون صغارا - فى السبعين فقط أو اقل - وكان احدهم راهبا فى دير السيد المسيح .. ذا عينين زرقاوتين ولحية مرسلة ، وكان من بينهم ايضا مدرس من بلدة "إمبارو" : مسخا مشوه الجسد لا يملك الناظر اليه إلا ان يتساءل "وماذا يفعل هذا الأرنب وسط هذه الوحوش الضارية ؟!" .. ولكن ، على هؤلاء أن يروه فقط اثناء المعركة حينما تلتهب



روحه .. او فى مجلس شراب عندما يلعب بفيتارته فيجعل الصخور ذاتها ترقص ، ويجعل السامعين يبتهلون الى الله "هبنى عشرة آذان كيما اسمع عزفه كما ينبغى !".

وكان الكابتن "پوليكسيجس" هو الآخر موجودا وسط الجمع : سعيدا متألقا ، بفدائتيه الفضيتين ووشاحه الحريري الذى يتضح برائحة المسك والذى كان هدية له من "امينة" ، وجلس الى جوار "الكابتن ميخائيليس" ، وتلاقت عيناهما . دون أن يبادل احدهم الآخر حديثا .

وقال البعض : إنه كان ينبغى أن يدعى "تيتيروس" الى حضور هذا الاجتماع ، فقد اصبح هو الآخر وحشا مفترسا ، لقد هجر الكتب وبدأ يسبح فى القرى ليتحدث الى الناس فى الكنائس ايام الاحاد ، ويلهب النار فى صدورهم ، ولكن الجد كان لا يزال يقول : "إنه لن يفعل شيئا فى حياته سوى الكلام" .. وكان يقول ايضا : "إن عمل الفرسان شاق ، ثم إن هناك امرا آخر يحسم الموقف بالنسبة له - فهو لا يزال صغيرا" .

واتجهت الانظار الى الجد ، فوقف مادا ذراعيه النحيلتين فى اكمامهما البيضاء ، وارتفع صوته المتهجم :

- مرحبا بكم فى جبالى ، هناك شيئان يملكهما الكريتي ولا يملك سواهما : الله ، والبندقية ، فباسم الله وباسم بنادقنا نفتتح هذا اللقاء ، وعلينا مرة أخرى أن نتحدث عن كريت ، فلينهض إذن كل واحد منا ليقول رأيه فى حرية ، وليكن أول المتحدثين .. راهب السيد المسيح ، ليمنحنا البركة .

وكان الراهب قد ارتدى ثيابه الكهنوتية ، ووقف فوق صخرة مرتفعة امام الجمع كانت لا تزال فى حناياها بقايا مياه الامطار ، وانحنى قليلا وقطع غسلوجا من السعتر رش به الماء المقدس ، ثم بدأ يتلو صلواته ، ووقف الجميع وقد رفعوا رؤوسهم عن الطرابيش وعصايات الرأس ، يستمعون دون أن يفهموا تماما كلماته باللغة الكنسية : الله ، والنصر على البرابرة ، والعدل والرحمة ، لم يكونوا فى حاجة الى مثل تلك الافكار ، لانهم كانوا

يرون "كريت" داخل حظيرة الكابتن "سيفاكاس" - رأى العين : أما تنوح ، عارية القدمين ، جائعة : دامية الجسد ، ورفعوا ايديهم الى السماء وهم يبتهلون من اجل اولادهم .

ورسم كل واحد منهم علامة الصليب ، ثم عاد يجلس فى مكانه ، وساد الصمت لحظات ، وكل منهم يحس بأن حلقه منتفخ ، وأن الكلمات لا تريد أن تنطلق ، ومرة اخرى كان الجد اول من رفع يده وهو ينتظر الى يمينه ويقول :

- كابتن "ماندا كاس" انت كنت تطعم البارود بملعقتك وانت لا تزال طفلا ، انت قاتلت طوال جيلين اثنين ، وربما كانت زوجك فى البداية طائشة ، ولكنها ازدادت ثباتا واستقرارا مع السنين ، تكلم إذن ، ودعنا نرى ما نريد أن نقول .

- ينبغي أن يتكلم فى البداية من هم اصغر منى .

واستدار الجد الى اليسار :

- ماذا عندك لتقوله يا كابتن "كاتسيرماس" ؟ أنت ايضا كما قاتلت طوال جيلين اثنين رأيت خلالهما وعانيت الكثير ، أن راك ذو ثقل واهمية ! فتكلم إذن .

جاء الجواب فى اکتئاب :

- ليس لدى ما اقلوه ، فليس لدى المرء مايقوله حين تذهب قوته ، الصغار اقدر إذن على الكلام .

وصاح الجد وقد بسط يديه فوق غدارتيه متهيئا للاستماع .

- حسن .. فلتتكلم الصغار إذن .

نهض راهب "السيد المسيح" بقامته القصيرة الربعة ، وقد ظهرت اثار الطلقات والسيوف فوق خديه ، وجبهته وذراعيه المفتولتين ورقبته ، واتجه ببصره نحو "الكابتن ميخائيليس" قائلا :

كابتن ميخائيليس اعتقد أنك انت الاحق بالكلمة الاولى ، فأنت الذى جئت بنا ، وانت الذى استطعت أن تهرب من المذبحة ، وانت الذى وجهت الينا الدعوة ، فماذا لديك إذن لتقوله لنا ؟ .

ونهض "الكابتن ميخائيليس" ودماءه تغلى ، واستند الى بندقيته :

- يا أخوتى الفرسان ، انتم تعرفون جيدا أننى لا اجد تدبيج الكلمات ، لهذا ، فسوف تكون كلماتى جافة وجريئة ورزينة ، فمعدرة ، مرة اخرى تضيق الانشطة حول عنق كريت ، لقد قدم الجنود وال دراويش بالسفن ، وازدادت ضراوة الاثرak وبدعوا يذبحون اخوتنا فى "ميجالوكاسترو" نحن لسنا قطيعا من الحملان ، إن دماء القتلى تصرخ فينا ، ثوروا ايها الفرسان ، الحرية أو الموت . ثم جلس .

وهز الفرسان رؤوسهم ، وبدعوا يتداولون حول كلماته فى جماعات من اثنين أو ثلاثة ، وانهض العجوز "كامباناروس" اكبر الباقين ، وساد الصمت ، كان "كامباناروس" معروفا بتعقله ، وبأنه يقيس الامور فى ترو .. وما إن نهض واقفا حتى قطب كل ذى رأس جار جبينه وهو يتوقع الماء البارد الذى سوف يقذفهم به .. بينما عاد الثلاثة الكبار الموقرون .. يتنهدون .

وصاح "كامباناروس" وهو يهرج "الكابتن ميخائيليس" بنظرة قاسية :

- اقتل الملك .. ولكن لا تهدده ! متى بحق الله نتعلم الفطنة ؟ كم مرة هددنا وتوعدنا دون أن نجد القوة على أن نحقق تهديداتنا ونطرد السلطان من كريت ؟! اللعنة عليه ! ولكن .. نحن فى النهاية الذى ندفع الثمن . الرجال والنساء وحقول الكروم .. كلها تدفع الثمن فى كل مرة تثور فيها النار داخل صدورنا ، والزعماء هم الذين يتحملون مسئولية آلاف الارواح ! إلام تهدف هذه المرة ايضا "ياكابتن ميخائيليس" ؟! هل نقذف بكريت مرة اخرى الى حمام من الدماء ؟! انت رجل زكى ، فقل لنا إذن : كم شحنة سفينة من البنادق والذخيرة والطعام والخيام والخيول .. حصلت عليها ؟! كم مدفعا تقتحم به القلعة ؟ قل لنا من فضلك : هل تقاهمت مع اليونان

وموسكو حتى ننقض جميعا على السلطان بضربة واحدة ؟ اعطنا حقائق يا "كابتن ميخائيليس" : واكشف لنا عن اسرارك حتى تبعث البهجة الى قلوبنا !

واستدار الجميع نحو "الكابتن ميخائيليس" ، ولكنه لم ينهض من مكانه ليرد على ما قاله "كامباناروس" ، وظل جالسا وهو يمضغ شاربته ، اى اسرار هذه التى يريد هذا الرجل العجوز أن يكشفها له ؟ إن الموسكوف لم يبعثوا اليه بشيء ، ولا اليونان ! هو الذى جاء بنفسه ، وهو وحده الذى قرر أن يجيء "كريت" وحدها هى التى ارسلته ، باكية معولة فى حنايا صدره .

وقفز المدرس .. وبدأ يهدر :

- إن الكابتن "كامباناروس" يطلب حقائق ثابتة قبل التحرك : سفن ومؤن وسلاح ، وجنود يرسلها الموسكوف لتدمى وجوههم ، وان تشترك معنا امنا المسكينة "هيلاس" بفرقها العسكرية الثلاث ! ولكن متى كانت الاعمال العظيمة تحدث فى الدنيا بالضمان والحقائق الثابتة ؟ ومتى كانت "الفطنة" هى التى تحفز الرجال الى هجر بيوتهم وممتلكاتهم وإلى اللجوء الى الجبال بحثا عن الحرية ؟ .. تلك هى حرفة الفرسان : إن يثوروا بلا ضمان . إن روح الرجل ، ياكابتن "كامباناروس" ليست محاسبا .. ولكنها مقاتل ، نحن - ابناء كريت - مقاتلون ولسنا اصحاب حوانيت ، إن قلب كريت سفينة محملة "بالبارود" .. ننطلق نحو اسطول السلطان لننصفه نسفا ، الى الامام إذن على بركة الله ، وراء "الكابتن ميخائيليس" . إلى السلاح يا اخوتى ! .. هذا ما اردت أن اقله لكم ايها القواد ، فليسمع من كان له سمع ! .

وغمغم الراهب وهو يرفع يده اليمنى باتجاه المدرس كما لو كان يباركه .

- بركاتى يامدرس .. بركاتى لك ، إن روح الرجل لا تحمل كفتى ميزان ، بل تحمل سيفا ، انت على حق .

وقال الكابتن "تريالونيس" من "جيراپترا" ناصحا :

- إن ساعة واحدة من الحياة فى ظل الحرية ؛ افضل من اربعين سنة من العبودية والسجن .

وهز "كامباناروس" العجوز رأسه الملىء بالفطنة .

وكان الفرسان قد نهضوا واقفين جميعا وقد استثارتهم الكلمات والكلمات المضادة ، وبدعوا يثرثرون ويتجادلون فى جماعات اثنين وثلاثة وخمسة .. كان الحذرون اصحاب الفطنة ، هم الاقلية ، وكان الفرسان - اولئك الذين يجازفون بكل شىء - يفوقونهم عددا ، واخذ الكابتن "كاتسيرماس" يراقب فى غضب .. عصابة الفرسان الذين يرغبون ويزيدون حوله كالبحر ، بينما كان الكابتن "مانداكاس" يتنهد وهو يتذكر ايام الشباب : "آه" ! هؤلاء الناس يمسكون بالورقة وبالقلم ويحسبون المكسب والخسارة .. وكنا نحن على اسمنا لا نعرف إلا صيحة واحدة : "الحرية أو الموت" .. وكانت عقولنا تدور مثل البكرة ، وكنا نهاجم اسوار "كاسترو" لنحدث فيها الثغرات ، لقد تلف الرجال وتضاعلوا ياكابتن "سيفاكاس" ولكن الجد كان ينظر فى تعاطف حار الى الرجال الاصغر سنا الذين كانوا يحيطون به ، ثم يبتسم ويقول لنفسه : "كل شىء على مايرام ؛ وأنا على ثقة من ذلك ، إن التراب يوارى القديم" ثم يعود مرة اخرى خارج التراب وقد اصبح خلقا جديدا ، إن كريت خالدة لا تموت .

ثم نهض واقفا وصاح :

- يا اولادى ، هذا اجتماع كبار ، وليس مدرسة يهودية ، اجلسوا ودعونا نصل الى قرار ، الكابتن "كامباناروس" فى جانب ، والمدرس الكابتن فى الجانب الآخر ، هناك طريقان ، ولقد التقينا اليوم فى هذه الجبال لكى نقرر اى الطريقين نختار .

ونهض الكابتن "بوليكسيجيس" وهو يقتل شاربه الاشقر الذى تفوح منه رائحة المسك ، وانحنى محيا للثلاثة الكبار وكان قميصه مفتوحا يكشف أثرا أحمر فى رقبتة البيضاء .. لعضة من فم امينة ! ونظر الى الفرسان فى برود ، وتوقف لحظات وهو يتطلع الى "الكابتن ميخائيليس" الذى وقعت عليه نظراته الحادة كمنظرات عجل من الفحول .



وقال "بوليكسيجيس" :

- ايها الاخوة الفرسان ، يا قادة كريت الشرقية ! إن على من يتكلم فى حضرتكم أن يزن جيدا ما يقول ، ولقد حرصت انا على ان ازن كلماتى هذه استمعوا الى ايها القادة ، نحن اذا انتظرنا ياكابتن "كامباناروس" .. حمولات السفن التى تتحدث عنها ، وانتظرنا "الرب" حتى يحرك ساقيه ويبحث الينا بالعون من الشمال ، إذا نحن فعلنا ذلك فلن نحرر انفسنا ابدا ، ليس هذا فحسب ، بل اننا سنكون - والله يسامحنى على ما اقول - غير جديرين بالحرية .. وإذا كان لى أن اتحدث بواقع خبرتى فى السنوات القلائل التى عشتها وتمنطقت فيها بهذا الحزام .. فإننى اقول إن الحرية ليست ابدا كعكة تهبط إلى افواهنا من السماء فنبتلعها .. ولكن الحرية قلعة لا بد من أن نقتحمها بأسيافنا ، إن الذى يتلقى حريته من الآخرين ، يظل عبدا الى الأبد ، فليكن ان النار ستلتهم القرى ، وأن القنوس ستقتلع الأشجار .. وأن الرجال سيسقطون فى ساحات الحرب وأن انهارا من الدموع والدماء ستسيل ! وليكن اننا سوف نتساقط .. وأن جماجمنا ستسحق سحقا ، ثقوا ان رجالا آخرين سوف يأخذون اماكننا ، إن على "كريت" أن تنتظر اياما طويلة من الأسى والنحيب ، ربما مائة سنة أو مائتين . أو حتى ثلاثمائة .. لا ادرى ، ولكن : يوما ما - لن يكون هناك طريق آخر .. لا تستمعوا الى اناس مثل الكابتن "كامباناروس" ، واقسم بهذه الشمس التى تغمرنا بأشعتها إننا - يوما ما - سوف نرى الحرية .

وكان الكابتن "بوليكسيجيس" قد رفع طربوشه وبدأ شعره الأشقر متوهجا تحت اشعة الشمس ، واثارت كلماته أكثر الفرسان الحاضرين فصاخوا فى حماس : "الحرية أو الموت" ! .. واتجه "الكابتن ميخائيليس" الى "بوليكسيجيس" ومد اليه يده بقلب مفتوح هادر :  
- كابتن "بوليكسيجيس" : ثمة شيطان كان بيننا يحاول أن يفرقنا ، ولكن كريت هى الباقية ! .. هذه يدى !  
واجاب الآخر :

- اخى .. "كابتن ميخائيليس" .. وهذه يدى انا ايضا ، وليذهب الشيطان الى الشيطان .

وارتفعت ضحكته ، ولكن "الكابتن ميخائيليس" كان قد احس بالندم ،  
وعاد يجلس حيث كان يجلس ، وقد تغيرت اسارير وجهه مرة اخرى .

وامتد الاجتماع ساعة اخرى ، ناقش فيها الجميع مكان اللقاء واين  
وكيف ، حتى يحتلوا مفارق الطرق ويحاصروا القرى التركية . ويجمعوا  
الجماهير فى الأديرة القائمة فى قمم الجبال .

واديرت الكتوس ، ورشت الخمر فوق الارض ، واقسم الجميع ، ونهض  
الثلاثة الكبار .. وكانت الشمس تغيب وراء الافق مع نهاية اللقاء .

باسم الله ! تفرق القادة كُلُّ الى مملكته ليصدر اوامره الى اتباعه :  
واخذ الصغار والكبار يخرجون اسلحتهم من تحت الأرض او من  
الأسقف .. تشكيل من اسلحة عام ١٨٢١ .. بدعوا ينظفونها ويزيلون  
الصدأ من فوقها ويهيئونها للاستعمال ، وبدأ الفقراء منهم يصنعون  
الهروات ويضعون الخطط لاصطياد الجنود الاتراك وسلب اسلحتهم .

وفى ساحات الأديرة : اخذت الفتيات والنساء يمزقن الاوراق القديمة  
والمخطوطات ليصنعن منها صناديق للذخيرة ، وبدأ الرهبان الحاذقون فى  
طحن واعداد المراهم والأدوية لعلاج الجراح ، وفى إذابة رصاص ابنية  
الكنائس لصنع طلقات الرصاص ، وتحولت "كريت" كلها الى مصنع يعمل  
للحرية .. ليلا ونهارا .. وبزغ قمر اغسطس ؛ وبدأت حرارة الشمس  
تخف ، وبدأت اشعتها تمس كريت فى حنان ، وتمنح الحياة للحنطة ،  
والشعير ، والأرز ، والعنب .. وبدأت كريت تتربح المطر مع تجمع السحب  
فى بداية الخريف - بيضاء مثقلة تدفعها رياح خفيفة حتى اذا تجمعت  
أقلت حملها رفيقا ليكسو وجه كريت .

كان العصير يتخمر فى الدنان ، ولكن من ذا الذى يشربه ؟ وكان  
الكريتيون يسألون انفسهم : من الذى سيعد الخبز من محصول هذه  
السنة ؟ من الذى سيقدر له أن يعيش ليحتفل برأس السنة ؟ كانت  
الامهات يحدقن فى أبنائهن الابطال ، وكانت الزوجات يطلن النظر إلى  
ازواجهن ، والشقيقات الى اشقائهن .. إن ملك الموت ليحوم الآن حول

اكتافهم ، ولكنهن لم يكن يقلن شيئا ، كن يعلمن جميعا أنهم كريتيون ،  
وانهم ولدوا من اجل أن يموتوا فى سبيل كريت .

وكانت "امينة" هى الأخرى تشارك الكريتيين وتساعد فى صنع طلقات  
الرصامص فى ساحة كنيسة "كاستيلي" وهى سافرة الوجه مثل النساء  
المسيحيات ! .. وكانت تجمع صناديق الذخيرة ، ولكن افكارها كانت تسرح  
بعيدا .. لم يكن يهزها فى قليل أو كثير مصير كريت ، أو الكابتن  
"بوليكسيجيس" ، أو المسيح أو كل القديسين .. وانما كانت تحلق فى  
الجبال مع الرجل الذى نذر نفسه للصيد هناك ، وكان تعميدها سوف يتم  
فى خلال اسابيع قليلة - فى الرابع عشر من سبتمبر - يوم الصليب  
المقدس ، وكانت "كريسانتى" تتحرك فى ثققل داخل اقطاعية "على  
انما" التى استولى عليها الكابتن .. تعد اللحوم المحمرة استعدادا لليوم  
العظيم الذى تتحول فيه امرأة مسلمة الى المسيحية .

حتى الفرسان ؛ كانوا سيحضرون فى رفقة اتباعهم بصفتهم عرابيين ،  
ولابد ان "تيتيروس" سوف يلقى خطابا فى المناسبة ، وان ابناء القرى  
المجاورة سوف يحضرون فى جماعات ليشهدوا بأعينهم تعميد زوجة  
"نورى" فقد كانوا يرون فى ذلك فألا طيبا - أن تتحول تركيا الى  
اليونان ! .. وكان الجميع سعداء بأن يشبعوا المرأة المسيحية الجميلة  
الجديدة أما "امينة" فكانت تتقبل كل شىء بإبتسامة .

ويوم ان اجتمع الكبار ! .. كانت "امينة" تجلس بالقرب من النافذة  
تنتظر عودة صديقها بعد ان استحمت ومشطت شعرها وصبغت حاجبيها  
المقترنين ، كم كانت تود لو انها كانت معه لتلقى نظرة على هؤلاء الفرسان  
الاربعة عشر كالنسور فوق القمم ! ولتقابل ذلك الفارس المتوحش غليظ  
العنق .. "الكابتن ميخائيليس" ! .. وحين وصلت بخيالها الى هذا الجد ،  
اهتز جسدها فى اشتياق ، لماذا بحق الله كانت تفكر فيه ؟ ما الذى كانت  
تجده فيه ؟ لم يكن رجلا . بل كان وحشا مفترسا ، وحيدا ، قبيحا - وإنها  
لتكرهه ! ولقد احسنت حين اختارت الكابتن "بوليكسيجيس" ذلك الرجل  
الرقيق المثير والمتحدث اللبق العذب ، وبالرغم من ذلك ، فكم كانت تشفق  
الى أن ترى "الكابتن ميخائيليس" هناك فى الجبال .. ولو للحظة  
واحدة !! .

ورفعت عينيها المائلتين الى قمم "سيلينا" الوردية ، كان "نورى بك" قد اختفى تماما من ذهنها ومن جسدها كما لو انه لم يكن حيا فى يوم من الايام ، او كما لو انه لم يكن عظيما كالأسد .. وكما لو لم يضمها ابدا الى صدره ، كان جسدها مثل البحر ، تستطيع السفينة أن تنساب على صفحته تخدمها للحظة ثم تعود لتلتئم .. وكيف لها أن تظل وتذكر ذلك الباشا المشوه العليل الذى اشتراها من ابيها ؟ كانت تلك تجارة ابيها التى يتعيش من ورائها .. لقد انجب اجمل البنات ، فأطعمهن وسمنهن ، ثم عرضهن ، وباعهن .. بل وكيف كان لها أن تذكر ذلك الفارس الشركسى الشاب الذى هبط عليها ذات ليلة من ليالى الصيف وهى فى حديقة على ضفة النهر ، ثم طرحها ارضا وسط زهور عباد الشمس الباسقة ؟ كانت تظن لحظتها انه يريد أن يقتلها .. فقاومته ، ولكنه لم يفعل ، فقد أصبح وديعا بعد العناق وهو ينحنى فوقها ويبتسم لها ويسألها : "ما اسمك" ؟ .. "اسمى هو" .. وكيف يمكن أن تتذكر اسم ؟ كل هؤلاء الرجال - وغيرهم كثيرون - قد انسبوا فوقها وقد غابوا عن الوجود ، والدور الان دور الكابتن "بوليكسيجيس" ! إنه هو الذى ينساب فوقها الآن .. ولكن واسفاه ! .. انها لتحس ذلك من الآن .. لسوف يبتعد عنها فى ذات يوم عرسها .. ولسوف تبرز فجأة من وراء الافق سفينة قراصنة ذات صوار ثلاثة واشرعة سوداء !

وبينما كانت امينة تتنهد ، وهى تحقق من خلال النافذة ، كان "الكابتن ميخائيليس" ممتطيا صهوة فرسه وحيدا .. فى طريقه الى بيت ابيه ، وقلبه يدق بعنف ، والخجل الغاضب يأخذ عليه كل جسده : "ايها الاحمق ، انت تحارب فى سبيل الحرية بينما انت لا تزال عبدا .. ان شفتى تقولان شيئا ، بينما اليدان تقولان شيئا آخر وقلبي يقصد شيئا ثالثا ! .. لماذا تثرثر يا "كابتن ميخائيليس" .. ايها المنافق ؟ ولماذا تخنق قلبك من اجل كريت ؟ ان شيطاننا قد انشب مخالفه فى حنايا صدرك ، وملك عليك امرك .. انت ايها الرجل الذى فقد شرفه ! .. وحتى لو انك سقطت صديقا فى المعركة .. وحتى لو انك اقتحمت "ميجالوكاسترو" وحررت كريت ، فسوف تظل بلا شرف ، إن قلبك موصول بشيء آخر مختلف تماما .. وإن اغراضك تكمن هناك .. فى مكان آخر!" .



كان قد ارسل احسن فرسانه : "تيودورس" : يحمل الراية بينما استغرقه هو جوار داخلي مع ذاته ، لقد رأى "بوليكسيجيس" مرة أخرى .. والتقط انفه رائحة ذلك المسك التركي الملعون ، واستطاع أن يلمح تلك العضة الحمراء فوق رقبتة ، ولحظتها ثارت الدماء فى عروقه : "اللعة عليه .. اللعة على الكلبة " إننى افتقد شرفى طالما هى على قيد الحياة" وكانت ثمة صورة لا تريد أن تفارق مخيلته ، صورة العريس وهو يبحث عن الغرابين اثناء الاجتماع ، ثم وهو يدعوهم لحضور يوم الاكليل .. ثم وهو يقترب منه ثم يرتد امام نظرتة ، ووجد نفسه يصيح : "لم اعد احتمل .. هذه ليست حياة ، .. ولا بد أن اضع لها حدا" .

كان الكابتن "بوليكسيجيس" لا يزال مع "أمينة" و"كريسانتى" الى المائدة يتناولون جميعا طعام العشاء ؛ حين دق الباب .. ودخل "تيتيروس" ودهش "الكابتن بوليكسيجيس" ، فهو لم يكن قد رأى المدرس منذ ذلك اليوم الذى لقي فيه ابن اخته "ديامانديس" وابنة اخته "فانجيليو" ميتهما السريعة ، ولقد كان غاضبا منه فى البداية لأنه كان يشك فى انه هو الذى دس السم لديامانديس بدافع الغيرة ، ولكنه ما لبث أن غير رأيه ، فلم يكن من المعقول - فى تصوره - أن يقدم هذا الحمل على قتل احد ومن ثم فقد ألقى التبعة على القدر والمكتوب .. ولم يعد هناك إذن ما يصح عن المدرس ، وإنه ليسمع الآن عن سفراته ورحلاته فى القرى ليث الحماس فى صدور الرجال ، لقد نسى تلك الحكاية إذن تماما ، واسعده ا يراه الآن بلا انتظار ، وصاح وهو يتحرك ليفسح له مكانا :

- مرحبا يا مدرس ! .

وحياه المدرس فى ابتهاج وهو يجلس القرفصاء ، فيسقط ضوء المصباح على وجهه ويتطلع اليه "الكابتن بوليكسيجيس" فى دهشة وهو لا يكاد يصدق عينيه ، اهذا هو "تيتيروس" - العليل ذو العوينات والسرراويل الضيقة والظهر المحدوب ؟! إن الذى يجلس الى جواره الآن رجل مختلف تماما ! .

والحق أن "تيتيروس" اصبح بالفعل خلقا آخر ، فمنذ ذلك اليوم الذى



اغتيال فيه ذلك المخلوق الفظ ، .. بدأ يتحول فى صورة واضحة ومطرودة ..  
فقد أصبح اكثر جراءة وشجاعة .. وادرك ان سر الرجولة كله لا يكمن فى  
قوة الجسد فحسب .. بل فى قوة الاصرار والعزيمة ! إن ذبابة ذات اصرار  
وعزيمة تستطيع أن تصبح فى قوة الثور ، إن الرجولة هى الروح وليست  
الجسد .. ومنذ ادرك هذه الحقيقة ، بدأ يتحول الى رجل مختلف تماما ، بل  
ان جسده ايضا بدأ يكتسب القوة شيئا فشيئا ، فلم يعد محدوديا .. وكان  
يأكل فى شهية ويشرب بشراهة .. وبدأ اللون الأحمر يجد طريقه الى  
خديه ، ليس هذا فحسب ، بل انه .. وهذا اغرب ما فى الامر - أصبح يحس  
بالنار فى جسده فيجربى خلف النساء ! وها هو ذا يحمل جواله على ظهره  
وينتقل من قرية الى اخرى يتحدث عن الوطن الأم ويجعل من نفسه عرابا  
لأطفال كثيرين ، ويعقد صلات وثيقة بعائلات هؤلاء الاطفال ، ولقد حدث أن  
واحدة من هؤلاء الاقارب الجدد كانت زوجة لرجل غائب .. وكانت مريحة  
ولعوبا ، وفى احدى الليالى ، وبعد حديث مرح ؛ وجد الاثنان - دون أن  
يدريا كيف حدث ذلك - أنهما اصبا معا فوق الفرش وقد احتضن كل منهما  
الآخر ! .. ومنذ تلك الليلة ؛ .. أصبح "تيتيروس" يزور "كاستيلي"  
كثيرا .. وينام الى جوار قرييته الجديدة التى كان يرجو من الله ان  
يحميها ! .

وقال "الكابتن بوليكسيجيس" وهو يملأ له كأسا :

- سمعت انك انت ايضا اصبحت تحارب ! إن دراستك ياكابتن قد بدأت  
تتحول وتحمل معها راية مطرزة بحروف الهجاء ! .

واجاب المدرس ضاحكا :

- وأمل ان استطيع قريبا حمل البندقية ، إن حروف الهجاء ليست اكثر  
من مشهيات ، اما الطعام .. فهو تركيا ! .

واسندت "امينة" خدها التفاحى الى يدها وهى تحقق فى المدرس  
وتتأمل : "هذا هو شقيق الكابتن ميخائيليس .. مدرس .." وحاولت عبثا  
ان تكتشف فى وجهه تلك الملامح العابسة القاسية التى عرفتتها فى الآخر .

ونفضت "كريسانتى" وخرجت ، فلم تكن تحتل النظر اليه ، فقد كان ثمة جثتان تنهضان من تحت التراب ، وتقفان الى المائدة فى مواجهتها وعاد "الكابتن ميخائليس" يتسائل : .

- لعلك تتلطف يا مدرس ، فتحضر حفل التعميد يوم الاكليل ؟ سوف نعد "امينة" ويصبح اسمها "إلىنى" ، وسوف يكون عرسنا فى نفس المساء .

- ذلك هو بالضبط ما جئت من اجله ياكابتن ، لقد كان العجوز "مافلولياس" يحفر فى حقله بالقرب من "كاستيلى" فعثر على حوض من الفخار الرائع وطلب منى أن ألقى عليه نظرة ، وهو يعتقد أنه اناء اثرى ، والحق ان الله وحده يعلم كم الف سنة مرت وهو مطمور تحت الارض ، وثمة نقوش فوق جداره من الخارج - نقوش لاعناب من الصدف لا أعرف ما تعنيه على وجه اليقين .. ولقد عثرت فى قاعه على حفنة من الفول المصرى تحولت من الزمن الى ما يشبه الفحم .. واكاد أجزم بأن هذا الاناء يعود الى ايام الملك "ميناء" .

وتسائل "الكابتن ميخائليس" : .

- حسن .. ثم ماذا ؟

- ألا ترى معنى يا كابتن ؟ إنه حوض المعمودية ! إن القسس لم يصل بعد الى رأى بالنسبة للاناء الذى سيجرى فيه تعميدها ! إن حوض الكنيسة صغير الحجم ، وها قد وهبنا الله - وفى اللحظة المناسبة - حوضا رائعا يبرز لنا من تحت الارض ، ولعلها تكون فألا طيبا ياكابتن ! واقسم بدينى ، أن القسطنطينية سوف تعود مسيحية مرة أخرى ! .

ثم وقف .. فقد كان فى عجلة من امره ، لقد كانت شقيقته فى العمداء تنتظره على احر من الجمر .. وقد هيات له المائدة ! .

وقال "الكابتن بوليكسيجيس" ضاحكا :

- إن رأسك حبلى يا مدرس ! تلد الافكار النيرة ، ما رأيك يا امينة ؟

ولكنها لم تقل شيئاً ، ظلت فقط تحقق فى المدرس .. بينما روحها تتحرر من جسدها وتسبح بعيداً .. بعيداً عن المسيح .. وعن الأخوان .

كانت المرأة قد أعدت المائدة وملأت زجاجات النبيذ ، وجلست تنتظر اخاها فى العمد ! كانت امرأة مسترجلة ، ربعة الجسد .. اسنانها طويلة بيضاء .. ذات شارب اسود كثيف ! وكان وجهها العريض مليئاً بأثار الجدرى ، ولقد كان قبحها هذا هو ذاته الذى شد اليها المدرس ، عالم غريب حقاً : لو لم يكن هذا النمش فى وجهها لما استطاعت أن تلهب دماء المدرس .. ولظل زمناً طويلاً اخجل من أن يضم الى صدره امرأة ! .

وحياها المدرس تحية المساء ، وكان ابنه بالعمد طفلاً صغيراً لا يزال نائماً فى مهده ، وكان ثمة طفل آخر ينام فوق اريكة صغيرة ، اما الزوج فقد كان بائعاً متجولاً يجوب القرى .. كان وحدها مع "تيتيروس" .. وكانا فى عجلة من امرهما ، سرعان ما افراغا زجاجات النبيذ ، ثم رسم كل منهما علامة الصليب ، وغطيا الايقونات المقدسة المعلقة حتى لا تنظر اليهما .. وقذفا بنفسيهما فوق الفراش .

وفى صباح اليوم التالى اصطدم المدرس بجمع فى ميدان القرية امام اشجار الحور الثلاثة الملتفة . وكان الفلاحون يندفعون خارج بيوتهم حفاة الاقدام وقد تناهت الى اسماعهم صيحات هذا الجمع . ثمة راهب كان قد وصل لتوه عارى الصدر لاهث الانفاس ، تسيل الدماء من قدميه . واخذ يصيح :

- ايها الأخوة .. لقد ارسلنى اباء دير المسيح ، إن القائد "حسن بك" خرج زاحفاً من "ميجالوكاسترو" على رأس قوة من الجنود الاتراك ، ولقد حاصروا الدير ! اين قائد هذه القرية ؟ .. النجدة يا اخوتى ! إلى السلاح .

وكان "الكابتن بوليكسيجيس" لاحظتها بين احضان الشركسية ، وحينما تناهت الاصوات الى سمعه قفز لتوه ، ولم يكن من المقبول - وهو الفارس - أن يخرج بدون سرواله ! .. ومن ثم فقد ارتدى ثيابه ودس غدارته فى

حزامه الجلدى ، واندفع ناحية الضجة .. ثم امسك بالراهب من ذراعه وهو يقول :

- لا تصح هكذا ! لا تزعج رجالى !

ثم جذبه جذبا حتى ادخله البيت واغلق الباب .. وقدم له بعض الطعام والشراب .. واسترد الراهب انفاسه .

وقال الكابتن "بوليكسيجيس" فى لهجة أمره : .

- الآن تستطيع أن تتكلم ، ولكن حذار أن تعود الى هذا النحيب اليسوا  
كثير من اترك ايها الراهب الأحمق ، ولسوف يتخطفهم الشيطان ! .

## الفصل المباشر

وأطلع الله النهر ، ولمست مشاعل الضوء المرتفعات ، وانحدر الضوء الى السفوح حتى انصب فوق جسد كريت المعذب ، ولو ان الله لحظتها شاء أن يلقى نظرة على كريت ، لأحس بالأسى والاشفاق لمرأى البيوت المحترمة والنساء اللائى يعولن ، والاطفال اليتامى عند اقدام الجبال العارية الجوعى ، والرجال - الذين صرفتهم القساوة عن الصلاة - وقد لزموا الممرات ، والقمم وهم يحملون مزقا من القماش طرز عليها رسم الصليب ، واندفعوا الى المعركة عارية اقدامهم ، بلا خبرة ولا ذخيرة ولا شيء سوى بندقية بائسة ، كم مرة - وعلى مدى اجيال طوال - رفعوا ايديهم ضارعين الى الله فلم يتلفت ليسمع ضراعتهم ؟ كانت السماء صماء ، وكان الله قد بدل المقادير .. ومن ثم فقد امتدت ايديهم هذه المرة الى بنادقهم .

ومع اشعة الصباح الاولى كان الكابتن "بوليكسيجيس" مشغولا بالخروج الى الحرب . يسرج فرسه ، وكان قد بعث برسول فى المساء السابق الى "الكابتن ميخائيليس" يحمل آخر الانباء : الأتراك يحاصرون الدير المشهور ، ف لترتفع الآن الراية ، الحرية أو الموت ! لم يعد هناك مكان للكلمات والخطب : .. الذى يجب أن يتكلم الآن فقط هو قم كريت الحقيقى : البندقية .

ولقد اضاف الى رسالته : "الآن ياكابتن ميخائيليس الى الجحيم كل حزازاتنا واهتماماتنا الصغيرة ، فقد اكلت منا بما فيه الكفاية ، إن احدهم سأل الأسد يوما : ما الذى يخفيك اكثر ، الفيل ؟ النمر ؟ الثور ؟ .. فأجابه قائلا : بل القملة هى التى اخافها ، ان القملة قد عضتنا كلينا



ياكابتن ميخائيليس ، وكنا نسميها السعادة مرة .. ومرة اخرى كنا نسميها  
الحرص ، ولكنها كانت القملة دائما ، فلتذهب الى الشيطان فإن كريت  
تنادى ، مد اليها يدك يا اخي ! .

وخرجت " امينة " واستندت الى قائم الباب ، وقد احاطت عينيها هالتان  
من الزرقاء وبدت شفاتها متورمتين ! واستدار اليها الكابتن وهو لا يزال  
يفكر فى الكلمات الرفيعة التى بعث بها مساء امس الى " الكابتن  
ميخائيليس " .. وجهه يحمل الجد والقسوة .

وسأله الشركسية فى ضراوة : " اين تسرح افكارك ؟ إننى اقف امامك  
دون أن تعيرنى ادنى اهتمام " .

وكان هو لا يزال يعلق بالسرج حقيبة ذات جانبيين مطرزة بمختلف الألوان  
وقد ملأ جانبا منها بذخيرة بندقيته ، وبمزق القماش المبلل بالزيت ،  
وبالمراهم ، ووضع بالجانب الآخر غيفا من الخبز وقطعة من الجبن الطرى  
وزجاجة نبيذ بماذا ياترى يجيب هذه المرأة التى تقف بالباب وترقبه وهو  
يتهاى للرحيل ؟ انه منذ أن كتب تلك الكلمات مساء امس لرفيق السلاح  
الوحشى وهو يدرك جيدا - وكما لم يدرك يوما فى حياته من قبل - الى اين  
تنتمى النساء .. والى اين تنتمى كريت ، وماهى الواجبات الحقيقية  
للرجل .

وعادت الشركسية تتكلم : " لا بد أن اكشف لك سرا " .. ثم اتجهت  
نحوه ، وربتت على عنق الفرس وقد احنت رأسها حتى تهدل شعرها فوق  
عنقها كمعرفة الفرس ذاته ويكاد يلمس الارض .. بينما غمرت الفناء رائحة  
المسك .

وتوقفت يدا " الكابتن بوليكسيجيس " وظلت فى الهواء بلا حراك وهو  
يسأل :

- سر ١٩ .

- بلى .. وانا الآن اقله لك حتى لا تدعى بعد ذلك اننى لم اكشفه لك ..

إننى اتلقى فى بعض الاحيان اخبارا من "ميجالو كاسترو" ، إن اقرباء "نورى" سوف يهبطون على "كاستيلى" .. يوما ومعهم الجنود ليأخذونى ، وإن انا لم اعد الى دينى فسوف يقتلوننى .. فأذهب انت اذن الى دير السيد المسيح ولكن .. فكر ايضا فى زوجتك ياكابتن "بوليكسيجيس" ا .

وظل الكابتن واقفا للحظة فى حيرة بينما تناهت ضجة من الخارج حيث الزوجات يودعن ازواجهن ، والنساء العجائز يبكين والرجال يخلصون انفسهم من احضانهن وهم يصيحون "الى اللقاء" .. ثم يتجمعون الى القرب من شجرة الحور فى قلب ميدان القرية .. حول راية "الكابتن بوليكسيجيس" .

وعندما رآته الشركسية صامتا ، قالت : "إن المرأة هى ايضا قلقة .. لابد من الاستحواذ عليها" .

واجابها الرجل فى النهاية : "لست انسى ذلك .. الى اللقاء" ثم احتواها بين ذراعيه فأحس بجسدها القوى واهتاجت مشاعره ، إن الدنيا كلها تصبح كثيية لولا ان هذا الجسد المثير بين ذراعيه ! واغلقت المرأة عينيها واشرابت فى رقة تحاول أن تصل الى شفثيه .. وتهاوت لحظتها ركبته ! وصهل الفرس ، وافاق الكابتن من غيبوبته واستند الى قائم الباب ، وابعد المرأة فى رقة وحرر نفسه من شفثيها ، ثم امسك بعنان الفرس ، وفى قفزة واحدة اصبح فوق صهوته .

وقال : "إلى اللقاء" .. ثم انطلق عبر الباب الخارجى دون أن يدير رأسه .. واتجه الى ميدان القرية .

وفى ذات الصباح الباكر ، كان "الكابتن ميخايليس" - محوطا بأفضل فرسانه داخل ساحة الجد الفسيحة فى بتروكيغالو - يعهد الى "ثودورس" برايته قطعة القماش الاسود وقد علتها الكلمات باللون الاحمر ، وكان يقف الى جواره فى سلاحهم صحبة الشراب : "كاجابيس ، وفوروجاتوس" ، اما فينروسوس فكان قد ذهب ليعد امور اسرته ، بينما بقى "بيتروودولوس" الى جوار زوجته ، واستدار "الكابتن ميخايليس" الى زوجته التى كانت تقف عند المدخل وقد بسطت ذراعيها :

- الى اللقاء ايها الزوجة .

- الله معك ياكابتن ميخائيليس .

ثم اضافت وعيناها ترمقان في حنان رفاق السلاح الشباب المحيطين  
بزوجها " الله معكم يافرسان ! " .

وخرج الجد وقد اكتسحا خداه بالحمرة مع اشعة ذلك الصباح الباكر ،  
وصاح وهو يرفع مخالبه الثقيل :

- الى الامام يا اولادى ومعكم بركاتى ! الله يبارككم ! انكم تحاربون من  
اجل كريت وليس ذلك بالهزل ! سعيد هذا الرجل الذى يهب حياته لخدمة  
كريت ! .

ثم صمت لحظة : وعاد يقول :

- وفى هذا اليوم ينبثق الآن صباحه ، فإننى احس - ولا ادري لماذا ..  
بأنه أفضل لى أن أُقتل فى خدمتها من أن اعيش فى خدمتها ! .

وتناهد الضجة الى "كاراساكي" النائم ، وادرك ان اباه يخرج فى تلك  
اللحظة للحرب .. فقفز من فراشه ليظهر فى لحظة عند عتبة الدار وقد تدثر  
بسجادة حمراء مطرزة ، ونظر ابوه الى الصبى الذى كان لايزال نصف نائم  
وهو يتعثر بين جده وامه - واستغرق فى الضحك ثم قال وهو يقفز الى ظهر  
فرسه :

- الى اللقاء ياثاراساكي ، الى اين تكبر فيما فيه الكفاية ! .

ثم رسم علامة الصليب وهو يقول : "باسم الله" ! .

وتحركت الراية فى المقدمة .. وخلت القرية من الرجل .

كان دير السيد المسيح قد تأسس فى الازمات القديمة قبل أن تسقط  
القسطنطينية وقبل أن يجيء البنادقة الى كريت .. وايام كان الابطارة  
البيزنطيون لايزالون يحكمون الشرق وجانبها كبيرا من الغرب .

وتقول الروايات إن الذى بنى الدير هو الامبراطور نيكيفوروس - ذلك الانسان الاسود الروح الذى اغواه جسد جميل لامرأة .. والذى اقلت من الجحيم بمقدرا شعرة ، ولكنه تشبث برحمة الله ، وغفر الله له واحله منزلة فى الجنة مع غيره من الاباطرة الخاطئين والذين عذبوا ابشع عذاب .

وكان نيكيفوروس هذا يفرض سيطرته على الدنيا .. ونزل "كريت" حيث هزم العرب واسقط الهلال وركز فوق الحقول المحروقة والمدن المنهوبة رايه المسيح ، وفى احدى الأمسيات - هكذا تقول الروايات - كان يسير فى احد الوديان حين نام تحت شجرة ليمون ، وحين اصبح عليه الصبح تابع السير فى اتجاه "شانداكا" ( وكان ذلك اسم ميجالو كاسترو آنذاك ) ، وكان ذلك فى مايو : والقمر فى تمامه والفضاء ترن فيه انغام عندليب يغنى ، ورأى الامبراطور السيد المسيح يقترب ، وقدماه عاريتان يكاد أن يغشى عليه من نصب السير الطويل ، توقف عند شجرة الليمون دون أن يرى "نيكيفوروس" ، وتمدد فوق الأرض وهو يتنهد ، ثم اتخذ وسادة من حجر .. وقال : "كم انا متعب" ثم طوى ذراعيه .. واغلق عينيه .. وراح فى سبات عميق .

واحس الامبراطور طوال الليل بسعادة حلوة لا توصف ، ولم يكن ذلك لأن القمر كان فى تمامه .. ولا لأن العندليب يغنى . ولا لأنه ارتاح فى نومه ؛ ولكن لأنه كان قد دخل الجنة ! .

وعندما استيقظ "نيكيفوروس" مع فجر اليوم التالى .. قال : "هذه الشجرة ، حيث نام المسيح ، قد تقدست" ثم امر بأن يبنى ديرا حولها ، وهكذا - كما يقولون - تأسس دير السيد المسيح .

ومات الامبراطور البيزنطى ، واستولى الاتراك على القسطنطينية وعاد البنادقة الى كريت .. ثم احتلها العثمانيون ، وتحطم "السيد المسيح" .. واعيد بناؤه من جديد .. ثم تحطم مرة أخرى .. وهاهو ذا الآن محاط بالاتراك من كل جانب .. واجراسه تدق فى أنين وتصيح باعثة بالرسائل الى ارجاء كريت : "ياكل المؤمنين .. هلم ساعدونى ا" .

وكان رئيس الدير يسلح نفسه داخل الكنيسة ، بينما الرهبان يحفرون ما تحت المحراب المقدس ليخرجوا بنادقهم .. وركع رئيس الدير امام ايقونة المسيح وصاح بصوت مرتفع ليسمعه الجميع .

- يا سيدى المسيح .. اغفر لى خطاى ، انا وحدى الملووم ! وها قد اقبل الكلاب ليتأروا لدمهم .

وكان فى الحقيقة هو الملووم وحده ، ففى اليوم الاول من سبتمبر - بداية السنة الاكليريكية ، كان فى طريقه عائدا من "ميجالوكاسترو" بعد أنلقى بأعترافه امام المطران ، وبعد ان ركع امامه وهو يقدم هبات الدير السنوية ، وسأله أن يشمل الدير يحمائته ! فيتفضل باستخدام نفوذه مع الباشا ليمنع الاتراك من مهاجمته مرة أخرى ، كم مرة أخرى سوف يحرقون هذا الدير ؟ "ارحمنا ! لقد امتد بى العمر ياسيدى المطران ، وجراحى اصبحت تؤلمنى ، ولم يعد فى مقدورى بعد أن ادافع عنه ا" .

واجابه المطران ضاحكا :

- وهل تظن أن العمر امتد بالله ؟ ومع ذلك فإنه لايزال يلقى باعباء جديدة على كواهل عشرة من القديسين ! اذهب مصحوبا ببركاتى ولا تقلق .

وحمل رئيس الدير بركات المطران معه فى الطريق الى بلده ، وقاد بغلته عبر بوابة المستشفى خارجا منها ، وتحت الشمس الغاربة اخذ يتطلع الى زرقة الجبال المتوهجة امامه والى الحقول بعد حصادها والكروم الغنية بالعناقيد واشجار الزيتون المثقلة بخيراتها حوله ، .. والى البحر .. واحس بقلبه يقفز من بين ضلوعه .. وغمغم يقول :

- جميلة هى هذه الدنيا الزائفة .. كم هى جميلة كريت ! إن كريت هى الله .

والتزم الشاطئ فى طريقه ، واخترق الرمال الحمراء على ضفاف النهر ، وشرب "الراكى" فى فندق الأرملة .. ثم اتجه نحو "الجبل



القاسى" ، واخذت البغلة تسير فى حذر فائق ممر الماعز الضيق على طول حافة الجبل وقد بدأت تهب نسمات رقيقة باردة بينما كان يرى البحر الى يساره عند السفح يزداد ظلمة وسوادا ، ورسم علامة الصليب ، وعاد يقول بقلب مفعم بالسعادة : .

- انها جميلة هذه الدنيا الزائفة .. كم هى جميلة كريت ..

ولم يكد يفرغ من الجملة حتى رأى ثلاثة من الشباب الاتراك الأقوياء يخرجون إليه من وراء صخرة كانوا يتربصون به من خلفها .. ويندفعون نحوه وقد شهروا خناجرهم ، وكان الاتراك قد اقسموا ان يثأروا لأبائهم من هذا القاتل الذى ترملت على يديه كثير من الهوانم ويتيم كثير من الاطفال فى ثورة ١٩٦٦ .

وجفلت البغلة ، وكادت تلقى رئيس الدير من فوقها ، ولكنه نسي لحظتها انه رجل عجوز يكسوه اربعون جرحا .. وقفز الى الأرض فى خفة القطة المتوحشة .. وصاح وهو يستل خنجره : "باسم المسيح" .

وماجت ارض الممر الضيق بأربعة اجساد تدور وتدور ، ومن بينها جسد رئيس الدير الضئيل بارز العظام .. وخفيف الحركة فى ذات الوقت والذى اتقى المهاجمين بقبضتى يديه .. وثارت دماؤه .. واحس بشبابه يعود وبأن كل اسلافه واجداده الذين سقطوا فى المعارك ضد تركيا ينهضون داخل جسده ، ولم يعد هو وحده الذى يضرب .. ولكن كريت كلها كانت تضرب معه .

وكان الليل قد اوغل .. والبحر تحتهم مظلم داكن الظلمة ، وكانت النجوم فوقهم فى قبة السماء جذلى فى وحشية .. وثمة طائرة يحوم فوق صخرة وهو يرقب رقصة الموت من أربعة اجساد .. ويغنى ! .

وصاح رئيس الدير مرة أخرى : "باسم المسيح" .. وجاهد بكل قوته ليخلص نفسه من مخالب الاذرع الستة ، ثم اندفع بجسده نحو الثلاثة .. معا ليسقطوا على الأرض .. على حافة الممر ، ثم ليبدعوا معا فى التدحرج وهم يحاولون فى البداية أن يتشبثوا بالصخور ، ولكن دفعة أخرى قوية منه

افقدتهم آخر محاولة للمقاومة .. وسقط الاتراك الثلاثة يصرخون فى الهاوية إلى البحر .

واستند رئيس الدير الى الجبل ورسم علامة الصليب والدماء تنزف من رأسه وصدره وقد تمزقت ثيابه ، وضمد جراحه بشريط من القماش ونادى بغلته .. ثم قال :  
- امنحنى القوة ايها المسيح على أن اصل الى الدير ، وبعدها افعل ماشئت .

وضغط على اسنانه بقوة وهو يغالب الألم .. ويقفز الى سرج البغلة ، ثم استأنف سيره وهو يقول : "الله عظيم" .

وفى اليوم التالى : كانت "ميجالوكاسترو" تتحدث عن الفعلة الجديدة التى ارتكبها رئيس الدير قاتل الاتراك ، وخرجت ثلاث نساء عجائز يكيّن اولادهن ومعهن عدد كبير من الاتراك ، واتجه الجميع الى مكان السقوط ، وهبطوا الى الشاطئ القفر والتقطوا الجثث الثلاث ودفنوها فى الرمال ، وغرس الرجال خناجرهم فوق شاهد القبر وهم يقسمون ان يبنوا لأصحابه ضريحا على انقاض الدير الملعون ، وهكذا ، امتلأ الوادى امام "دير السيد المسيح" ذات صباح بالطرابيش الحمراء .

وفى ذات الصباح خرجت عصابات اخرى واتجهت نحو بوابة المستشفى فى طريقها لتعزيز الحصار حول الدير والى قرية "كاستيلى" التركية الكبيرة والتى كان "الكفار" قد احتلوها ، وكان فى المقدمة منهم جميعا اقارب نورى بك ، وعلى رأسهم المؤذن المتوحش والجنون يملكهم جميعا ، اما فى داخل "ميجالوكاسترو" : فإن المسيحيين كانوا يتطلعون من خلف النوافذ المغلقة الى الأتراك وهم يندفعون نحو بيوت اليونانيين والغداوات والخناجر والمدى فى ايديهم .

وفى ذات الصباح ايضا .. وعلى الجانب الآخر من البحر ، استيقظت "اثينا" .. كان ضوء الشمس ينحدر تدريجيا ابتداء بأعمدة "الباريثنون" .. الى السهل حيث المدينة التى اشتهرت بالفكر والجمال

والتي كانت قد بدأت تتمطى وهى تستيقظ من نومها بعد سبات عميق على اصوات باعة اللبن والصحف والخضراوات .. وبدأ يخرج من مبنى مدرسة مهجورة - من حجراتها ومخازنها - اللاجئون الكريتيون وهم يحملون فى ايديهم علب الصفيح ويقفون امام باب مفتوح يمكن للمرء ان يرى خلفه ساحة اقيمت فوق ارضها بعض الحواجز الضخمة ، وينتظرون ساعة او بعض الساعة ليحصلوا على بضع ملاعق من حساء العدس ، كانوا فى البداية يحسون بالخجل لانهم لم يعتادوا من قبل ان يمدوا ايديهم بالسؤال : ولكن الجوع بعد ذلك كان كفيلا بأن يذهب الخجل .

كانت هيلاس الأم - والموت يذلها هى الأخرى - تقطع لقيمات تعطئها للكريتيين الجوعى ، وفتحت ربات البيوت التعيسات البائسات اكياس النقود .. وضحى الأزواج الجدد بهدايا اعراسهم ، ورفع القسس ايديهم الى السماء فى ابتهاال ، وخرجت سفن من اماكن مختلفة على الساحل تهرب الذخيرة والطعام والمتطوعين الى كريت .

وفى ميناء "سيرا" ، كان الكابتن "ستيفانيس" يذرع الأزقة الخلفية الصغيرة للمدينة وهو يعرج فى سيره ، ويمد يده فى توسل :

- سفينة من اجلى ايها المسيحيون ! سفينة من اجل كريت ا .

وفى ذات اليوم ، هيا الله له امرا ، فقد كان ثمة اثنان من الزعماء ممن كانوا اصدقاءه - يوما ما - يتجهان الى دير السيد المسيح ، واستطاع "الكابتن ستيفانيس" أن يقفز الى ظهر سفينة عهد بها اليه ابطال "سيرا" محملة بالدقيق والأحزمة والضمادات وذخيرة البنادق .

ورسم الكابتن "ستيفانيس" علامة الصليب وأخرج ايقونة "القديس نيكولاس" وثبتها فوق مقدم السفينة وهو يهمس لها : "إننى اضعك فى مقدمة السفينة فالى الأمام إذن يا قديس نيكولاس ، فان عينيك تريان افضل ماترى أعين رجلين معا ، لا تقل بعد ذلك إنك كنت داخل السفينة لاترى شيئا" ! ونظر اليه قديس البحر ذو اللحية القصيرة .. فى سكوت ، ثمة سفينة كاللعبه على سطحها رجال صغار .. هى فى قبضة يده التى اكلها

الملح .. وكان يبتسم ! وانحنى فوق الكابتن ستيفانيس .. وقبله .

ولاحت سحابة صغيرة فى السماء الى الجنوب وكأنها سحابة من الدخان مالبت ان تتبعها سحائب صغيرة اخرى كأنها اغنام تأخذ طريقها خلفها تدفعها ريع جنوبية ساخنة ، وكان راعيا هو الذى يرفعها ، وعند الظهيرة كانت السماء قد غطتها السحب ، وبدأت قطرات اول امطار الخريف تهطل ، وبدأ اول هزيم الرعد يصفق .

وأدار الكابتن "ستيفانيس" عينيه اليراقطين فى اتجاه الجنوب وابتسم وهو يقول : "هبي يارياح الجنوب ياسيدة البحار ، وصبى فيضك حتى لا تظهر الشمس ولا يلوح القمر .. وحتى ألج ابواب كريت الى ارضها فى سواد كسواد القار" .

وسمع "فيندوسوس" بدوره هزيم الرعد فتسلق الجبل ، وراعه ما رأى فرفع رأسه الى السماء المظلمة حوله وغمغم يقول : "انتظري ايتها السماء حتى اصل الى ابي بالمعمودية .. جورجاروس .. ثم افعلى بعدها ما تشائين" ! .

وحدث الخطى فى طريقه الى "انابولى" القرية الجبلية ليسأل اياه المعمودية ان يعتنى بزوجه وبأبنتيه حتى يسود السلام "كريت" من جديد .

ووصل الى القرية فى الظلام الحالك ، وقرع الباب ولا من يجيب ! وعاد يقرع الباب من جديد حتى فتح له ابوه بالعماد وعيناه حمراوتان وشعره اشعث ووجهه اصفر شاحب ، وقال "فيندوسوس" : "سلامى يا ابي "جورجاروس" : هل استطيع ان ابيت عندك الليلة ؟" وقال الأب : "سلنى رأسى اعطها لك .. مرحبا !" .

ودخل "فيندوسوس" ولم تظهر الزوجة بينما تناهت من اعلى - فى غرفة النوم - اصوات حزينة خافتة مالبت ان اختفت .

وسأل "فيندوسوس" :

- واين امى !؟ .

- اعذرها يا ولدى "فيندوسوس" ، إنها لم تكن على مايرام فى الايام الأخيرة ، انها تبعث اليك بتحياتها وترحب بك .

واعد الاب بالعماد .. المائدة .. واحضر الطعام والنبيد واشعل مصباحا آخر ، ثم قال :

- اغفر لى يا ولدى ، ليس عندى الكثير لأقدمه ، فلم اكن اعرف انك ستمنحنى شرف حضورك هذه الليلة ، غدا اذبح لك دجاجة بإذن الله .

وعصفت الريح الجنوبية .. وهطل المطر بشدة .. وقال "فيندوسوس" :

- غدا سوف اعود يا ابى بإذن الله ، فقد وعدت "الكابتن ميخائيليس" ومن العار أن اخلف وعدى ، لقد جئت فحسب لأسألك معروفاً .

وهز "چورچاروس" رأسه وهو يقول :

- كل مافى وسعى .

- عسى أن يكون عندك مكان لأسرتى .. حتى يصمت السلاح .

وعبَّ "چورچاروس" جرعة من النبيذ وكان حلقه فى حاجة الى مزيد من الاتساع ، وقال وقد خفض رأسه :

- لقد خلت غرفة بالصدفة .. فى الايام القليلة الماضية فقط ! .. خذها يا "فيندوسوس" يا ولدى ! .

ثم نهض واقفا ، وفتح الباب .. وخرج الى الفناء ، ثم مالبت ان عاد وقد بلله المطر .

- الشكر لله ، إن السماء تمطر وسوف تكون الأرض مهيأة للحرث .

ثم ازاح المائدة جانبا واعد لابنه سريرا .

- نم يا ولدى فطريقك كان طويلا .

وفى صبيحة اليوم التالى جاءه "چورچاروس" بوعاء من اللبن ، ورغيف



جاف وقطعة كبيرة من الجبن ، وكانت السماء صحوا والديكة تملأ جو القرية صياحا وهى فوق اسطح بيوتها ، وقال "فيندوسوس" :

- صباح الخير يا أبى ، كيف أستطيع أرد جميلك ؟! الله وحده يكافئك .

- الله يكافىء عما يستحق المكافأة يا ولدى ، فلا تشغل بالك .. الى اللقاء يا "فيندوسوس" .

وبدت الصخور المغسولة بالمطر .. لامعة فى ضوء الصباح ، وبرقت حبات المطر فوق اغصان الاشجار ، وهرب "فيندوسوس" هابطا الجبل وهو يصفر بفمه فى سعادة ، فقد وجد الحماية لأسرته فانزاح عن صدره كابوس ثقيل الامر الذى يجعله الآن يمضى فى طريقه عائدا الى "الكابتن ميخائيليس" و"كاجابيس" ، و"فورو جاتوس" .

وفتح باب لبیت من بيوت القرية وبرز رجل عجوز على عتبة فعرفه "فيندوسوس" على الفور - انه العجوز الحاذق "زخارياس" عم "جورجاريوس" والذى يقلم الأشجار ويداوى الرجال والنساء ، والذى يحمل فى ايام السبت وعاء من الفخار وبعض الصابون وزوجا من الشباشب ! وموس حلاقة ثم يتخذ مكانه بالقرب من الكنيسة جالسا فوق مقعد صغير ليحلق من الرعوس مايتيسر له ، والى جواره جوال صغير يملؤه له زبائنه بالخبز والخضراوات والعنب والزبيب ، وجرتان إحداهما للنبيذ والأخرى للزيت ، فإذا ما انتهى من اعمال الحلاقة جمع الشعر المتخلف فى كومة واشعل فيه النار فأرتفع الدخان وغطى المكان حوله ، وناداه "فيندوسوس" وقد توقف :

- طال عمرك يا عم "زخارياس" .

واحد .. الى العجوز :

- مرحبا بعازن القبتار ! ما الذى يجرى فى هذه الدنيا يا ولدى ! وإلى اين هل تمضى ؟ .

- لا تهتم يا عمى ! .. الى الشيطان هذه الدنيا ! .

- وأنت ؟! .

- انا ذاهب معها . وهل فى مقدورى أن افعل غير ذلك ؟ لقد امضيت الليلة الماضية عند أبى بالمعمودية "چورچاروس" ولقد تحدثنا سويا حديثا طويلا .. وهانذا عائد ادراجى .

ورفع العجوز يديه الى السماء وهو يغمغم :

- عند "چورچاروس" ! اللهم ارحمه ! من اجل ذلك إذن ارسل يطلب منى ألا يذهب احد الى بيته لينوح على الميت ؟ ! .

- ماذا تقصد يا عمى ؟ ! ينوح على اى ميت ؟ ! .

- الم تلاحظ شيئا ؟ ! .

وما الذى كان يمكن أن الاحظه ؟ ! .

- لقد قتل ابنه صباح امس ، وكان جسده فى حجرة النوم ! .

وغطى "فيندوسوس" وجهه بيديه ولم يقل شيئا .

وصاح العجوز : .

- لا تبك يا "فيندوسوس" يا ولدى ! الوداع .. كلنا سنموت ! .

وكانت السماء قد امطرت طوال الليل ابدا حيث دير السيد المسيح . وبدت وجوه الرهبان منتعشة برغم ان ثلاثة ايام مرت ، وهم راكعون خلف متاريسهم ينتظرون الاتراك كان ثمة اثنان وثلاثون منهم ، ومعهم قرابة العشرين من الفلاحين الذين خجلوا من التخلّى عن "السيد المسيح" وسط ذعرهم ، فعندما سمعوا دقات الاجراس العاصفة هرعوا بزوجاتهم واطفالهم الى كهف مرتفع جعله الله قلعة من القلاع ، ثم زودوا الدير بالمؤن - خراف وماعز وجوال مملوء بالبسكويت .

وكان الوقت من الظهيرة قريبا عندما وصل الكابتن "يوليكسيجيس" بفرسان الى قمة الممر وبدأ يقترب من الدير عبر الوادى ، وتناهت اليهم من

بعيد اصوات طلقات الرصاص ودقات طبول الاتراك الذين اسرع بعضهم باتخاذ مواقعه فى قمة الممر ليحمى مؤخرة الباقين .

ووقف الكابتن "بوليكسيجيس" وقدماه فى الركاب .. واطلق طلقة من غدارته وهو يصيح : "ادوا لهم التحية يا اخوتى !" .. ثم استدار الى اصحابه الذين كانوا يلهثون وراءه وقال : "فليتلقوا الآن تحياتكم يا اولادى ! ولكن لا اريد أن تخرج طلقة واحدة هباء !" .

ثم اشار الى كتلة ضخمة من الطرابيش الحمراء الملعونة تحوم بالقرب من الدير ، وانطلقت فجأة خمسون رصاصة نحو الاتراك من الخلف ، وسقط قرابة العشرين جسدا وهم يعدون .

ورد الدير صدى صيحات الترحيب "مرحبا يا اولاد !" وتشبث "ايلاريون" العجوز بحبل الجرس وبدأ يدقه فى حماس .

وثار الاتراك ، واتجهوا بأبصارهم ليروا وسط الضباب أن قمة الممر قد احتلها اليونانيون الذين يحتمون بالصخور ، وعلا هديرهم : "الله .. الله !" .

وظل الجانب الاكبر من الاتراك فى مواقعه ليحكم قبضته على الدير ، بينما اندفع الآخرون نحو الممر .

وبدأ المطر يهطل بعنف ، واختفت قمة الممر وسط السحاب بينما المطر يضرب وجوه الاتراك ويحجب عنهم الرؤية وصاح "بوليكسيجيس" :  
- الله معنا .. اعطوهم زخة اخرى .

واعادوا الكرة .. واطلقوا غداراتهم فارتفعت الصيحات واللعنات ، ولكن السحابة كانت قد هبطت واصبحت تخفى الاتراك ايضا فلا يكاد يبدو منهم سوى لون طرابيشها وحراب بناديقهم .

وعندما لاحظ رئيس الدير أن الاتراك قد انقسموا ، صاح فى رفاقه :

- إلى الامام يا اولادى ! لقد انقسم الاتراك ، فلنهمج إذن عليهم لنخفف من قبضتهم .

وقفز الرهبان والفلاحون بينما دق العجوز بجرسه دقات الهجوم .. وتجمع الكل فى الفناء .. وانطلق رئيس الدير امامهم يفتح الباب الكبير ، وانطلقوا جميعا خلفه وهم يصيحون .

واصاب الحيرة الاتراك للحظات نتيجة الهجومين المفاجئين ، وحاول بعضهم فى هجوم مضاد أن يردوا الرهبان على اعقابهم داخل الدير ، ولكن الاوامر مالبثت ان صدرت اليهم وهم فى منتصف الطريق ، بالانسحاب بعيدا الى الوادى يتعقبهم الرهبان .

وفجأة ارتفعت دقات احدى الطبول ، وتوقف الاتراك ، وفجأة دقت من خلف الرهبان طبله اخرى .. وصاح احد الرهبان لقد احاطوا بنا .. لقد وقعنا فى الفخ ! إلى الخلف ياسيدى ! .

وصاح راهب آخر : "لقد اقتحموا الدير" !  
ودس رئيس الدير غدارته فى حزامه ، واستل خنجره دون أن يتكلم واسرع نحو باب الدير .

وأدرك الكابتن "بوليكسيجيس" على الفور طبيعة الخطر الجديد ، فاندفع بفرسانه كالعاصفة بينما اشتد هطول المطر ، واختفت الشمس تماما خلف السحب واتسع افق الشفق .

وكون كل من الاتراك عقدة ضخمة من الرجال المحاربين ؛ كل يهاجم ويدافع فى نفس الوقت ، وصاح رئيس الدير : "اتبعونى !" .. كما حدث الكابتن "بوليكسيجيس" هو الآخر رجاله واندفع بهم نحو الباب .

وكان ثمة عدد قليل من الاتراك قد اقتحم بالفعل فناء الدير متجهين نحو الكنيسة وهم يقذفون بمزق القماش الملتهبة فى كل اتجاه .

وارتفعت اصوات عاصفة خلفهم "ايها الكلاب الملعين !" .. وكان

رئيس الدير مع الكابتن "بوليكسيجيس" قد اجتاز عتبة الباب واندفعوا نحو الاتراك بينما اجبر بعض هؤلاء ممن جاءوا بعدهم على التقهقر الى حائط الكنيسة حيث ذبحوا بأيدي الرهبان والفرسان الذين كانوا قد اقتحموا الدير بدورهم .

وامكن تفادى الخطر حين اعيد غلق باب الدير مرة أخرى ، وهبط الليل وانفصل المتحاربون .. وساد الصمت . وصاح "بوليكسيجيس" :

- فلنعد الى الممر ! وسيكون الله معنا ايضا فى الغد .

واحصى المسيحيون خسائرهم : ثلاثة قتلى وعديد من الجرحى من بين الرهبان الفلاحين ، اما ايلاركوس قارع الاجراس فقد كان مفقودا ، اما جماعة الكابتن "بوليكسيجيس" فقد قتل منها اثنان وجرح الكثيرون ، وتم دفن الموتى اثناء الليل عند قمة الممر : فارسان باسلان من "كاسنيلى" ، عم وابن اخيه ، والتقط الكابتن "بوليكسيجيس" لمصورين جعل منهما صليبا غرسه فوق قبرهما ، ثم غمغم وهو يستدير نحو اصحابه :

- سوف نعود .. والآن يا اولاد ! فلنأكل .. فلا زلنا احياء ، ونحز جائعون ! واوقدوا نارا .. وطبخوا .. وأكلوا ، وكانت المعركة المثيرة تحت مكان الصدارة فى حديثهم ، ثم قام بعضهم بالحراسة طوال الليل بيد تمدد الباقون فما لبثوا ان غرقوا فى النوم من فرط التعب .

والى اسفل منهم كان الضوء يلوح من الكنيسة حتى منتصف الليل حين كان الرهبان يمجدون الرب الذى بسط يديه وانقذ الدير من النار والموت بينما انهمك العجوز "فوتىوس" فى مزج المراهم وتنظيف الجروح والعنا بالجرحى طوال الليل .

وبين الجانبين من المسيحيين ، كان الجنود الاتراك يدفنون هم ايد موتاهم ويداوون جرحاهم ويفكرون وهم يحدقون فى صمت حول نير المخيم : فى زوجاتهم واطفالهم هناك بعيدا فى الاناضول ، من ياتر يحرق الآن حقولهم هناك ويجمع الكروم ويوفر الخبز لأسرهم ؟ كانوا ه ايضا آدميين .. ولم يكونوا ايدا كلابا كما يصفهم المسيحيون .



ومع اول ضوء لاح فى السماء : هرع الجانبان الى اسلحتهما ، واخذ  
اثنان من الدراويش - احدهما يحمل طبله والآخر نفيرا - يقفزان هنا وهناك  
بين جماعات الجنود ليثا فى صدورهم ويؤججا النيران .

وكان الرهبان بدورهم قد اتخذوا مواقعهم ، وكان رئيس الدير قد عصب  
جرحه الذى كان لا يزال يسيل دما يتساقط فوق لحيته البيضاء ، وعلى  
الرغم من ذلك فقد ركع امام الكوة وظلت عيناه تحومان كعيني نسر حول  
مواقع العدو وهو يطلق رصاص غدارته على كل رأس يرتفع فلا يخطؤه ..  
بينما يقول لنفسه : "إنه الشر بعينه أن تقتل رجلا .. ولكنه ليس خطانا ..  
يا الهى . حررنا حتى نعيش فى سلام" .

وعند قمة الممر ، كان الكابتن "بوليكسيجيس" يتفقد الرجال ويصدر  
الأوامر بينما اخذ كل منهم مكانه خلف ساتر وهو يصوب بندقيته الى  
طربوش احمر ، ولكن الكابتن "بوليكسيجيس" كان اكبر من أن ينحنى ا  
فقد ظل منتصباً يتنقل من رجل الى رجل بينما رجاله يصيحون فيه :  
- استتر يا كابتن وإلا اصابوك ! .

وكانت الرصاصات قد بدأت بالفعل تصفر حول رؤوسهم ، ولكن الكابتن  
"بوليكسيجيس" ضحك وهو يقول :

- اود بالفعل لو اننى استترت ، فانا ايضا خائف - يعلم الله - ولكننى  
احس بالخجل حين اقول لنفسى : الست تريد أن تلعب دور القائد يا كابتن  
"بوليكسيجيس" فادفع الثمن إذن .

وصاح فتى طويل ذو لسان حاد :

- انت تحمل معك شنطة من الصليب المقدس ، ولهذا فأنت لا تخاف ..  
واغضبت الكلمات الكابتن "بوليكسيجيس" فصاح :

- ايها الاحمق "نيكولوس" : إن شظية الصليب المقدس هى روح  
الرجل ، ولست اعرف غيرها .

والى اسفل من الممر ، كانت المعركة قد بدأت تحتدم ، فقد اخذ الاتراك يتقدمون واصبح الدير مرة اخرى فى خطر .

وصاح الكابتن "بوليكسيجيس" :

- انهضوا ! انهضوا ! .. المسيح سوف ينتصر ! اهبطوا نحو الاتراك وقفز الفرسان من مواقعهم خلف الصخور واندفعوا هابطين الجبل والحجارة تهوى خلفهم - وبدا كأن الجبل كله يتحرك .

وبعد ان قالت البنادق كلمتها ؛ بدأت الخناجر تؤدى دوها .. يدا ليد ، كذلك خفقت اصوات البنادق داخل الدير : ولم يعد ممكنا التمييز بين المقاتلين ، واصدر رئيس الدير اوامره الى حفنة من رجاله الأشداء بالتجمع وسط حلبة القتال المتلاحم بينما ظل الباقون خلف المتاريس يحرسون الدير ، ولكن الاتراك كانوا فى اعداد فائقة : سبعة منهم مقابل واحد من المسيحيين ، وأخذ رئيس الدير هو و"الكابتن بوليكسيجيس" يثيران حماس رجالهم .. ولكن موجة تلو اخرى من الاتراك المهاجمين كانت تهبط عليهم حتى بدأ الارهاق يستبد بهم عند الظهيرة . وبدأت الشمس كأنها مثبتة مكانها فى كبد السماء .. وبدا كأن الليل المنقذ بعيد بعيد ! وظل المهاجمون يواصلون ضغطهم فى قوة متزايدة .. وتبادل رئيس الدير النظرات مع "الكابتن بوليكسيجيس" دون أن يقول أحدهما شيئاً ، ولكن كلا منهما رأى فى نظره الآخر ان الدير سيحترق .

وفجأة ، دوت دفعة واحدة من الرصاص فى الوادى .. ورأى المسيحيون وسط دهشتهم ، راية سوداء ترتفع شيئاً فشيئاً ليبدو معها فيما بعد حشد من الفرسان الهادرين ينقذون من ثنية وسط الصخور الى اخرى ، وعلى رأسهم "الكابتن ميخائيليس" بعصابة الرأس السوداء ، وهو يطلق غدارته ويصيح فيهم :

- مرحى يا أخوتى ! ..

ثم استدار نحو الاعداء وقال .

- أخيراً وقعتم يا كلاب ! .

وفى ذلك اليوم .. وفى اليوم التالى : ظل الجرحى من الجنود الاتراك ومن غيرهم من الاتراك المتطوعين يغدون الى "ميجالوكاسترو" فى تقابع سريع .

صاح الباشا وهو يشد لحيته فى قهر :

- ماذا حدث للدير ؟! ألا يزال قائما ؟! ألا تخجلون ؟!

- كان كل شىء يسير على مايرام يا افندينا الباشا : حتى هبط علينا هذا الملعون "الكابتن ميخائيليس" .

كانوا متعبين يستبد بهم العطش ؛ فطلبوا شرابا من "باربايانيس" .. كما بدأ "افندينا" يتلو آيات من القرآن لتخفف من الالمهم ، وهناك من غصن بالشجرة العارية كان يتدلى قارع الجرس الأصم المسكين "ايلاريون" الذى اخذه الاتراك حيا قبل يومين ، وكان لا يزال ممسكا فى احدى يديه بقطعة من حبل الجرس رفض أن يتخلى عنها مما اجبر الاتراك فيما بعد على أن يفصلوا قبضته عن ذراعه .

وفى المطرانية : كان المطران يرفض خلع ثيابه الكهنوتية بالليل أو بالنهار ، فقد كان يتوقع فى كل لحظة أن يقتحم عليه الاتراك المكان ويقتادوه الى المشنقة ، ولم يكن يريد أن يقوم بهذه الرحلة وهو بثياب النوم عارى القدمين ، وكان قد بعث الى "باشوميوس" الزاهد يستدعيه من دير "كادوماس" القائم على شاطئ البحر الليبى كيما يدلى امامه باعترافه ، فقد كان حريصا كل يوم على أن تكون روحه مستعدة فى أية لحظة ، وكان "مورزوفلوس" يقبع الى جواره لا يغادره كالكلب الامين .. فإذا نام .. نام عند عتبة باب حجرة النوم حتى لايفصل بينه وبين سيده شىء إلى أن تمضى روحاهما الى خالقهما .

واخيرا هبط الليل على الدير ، وافترق الطرفان : المسيحيون اوقدوا النيران على حافة الجبل ، والاتراك اوقدوها على مقربة من حوائط الدير ، بينما الدير ذاته غارق وسط ظلام عميق ، والتقى "الكابتن ميخائيليس"

بـ "الكابتن بوليكسيجيس" ليناقشا الموقف ؛ وانتهيا الى قرار بالنسبة لمكان واسلوب هجوم الغد .. ثم افترقا دون أن يتبادلا كلمة رقيقة واحدة .

وتتوقع "الكابتن ميخائيليس" وحده قريبا من واحدة من النيران الموقدة غارقا فى حوار عميق فى نفسه .. ولف سيجارة وهو يحس بالانقباض ، لقد كان يقاتل ويقتل ، ويواجه الموت فى كل لحظة من اجل كريت ، وبرغم ذلك فإن عقله لم يكن مع كريت ، وعندما امتطى صهوة فرسه ، واندفع الى الامام وهو يصيح "اتبعونى أيها الزملاء !" كان هو ذاته يشك فى ايمانه فى قرارة نفسه ، وعندما هبط الليل وانفرد بنفسه لم يكن يفكر فى حرية كريت كما كان يفعل فى الماضى .. ولكن روحه كانت تحوم حول مكان آخر ، وبصق على النيران وهو يغمغم :

- "ياللعار ! أى حضيض انحدرت اليه ياكابتن ميخائيليس ؟" .

وفجأة - ووسط مزاجه الممرور - سمع وقع خطوات خفيفة خلفه .. وسعالا ، واستدار فرأى "فيندوسوس" الذى لم يكن قد اشترك فى المعركة الذى كان قد سمح له بأن يذهب ليؤمن أسرته ، هاهو ذا الآن يعود لاهث الأنفاس ، ووقف "الكابتن ميخائيليس" وسأله : .

- ماذا حدث يا "فيندوسوس" ؟ ! .

وهمس "فيندوسوس" فى اذنيه وهو فى شك مما يعتمل فى صدر الكابتن : .

- كابتن .. كابتن ! أمينة ....

وانتبه الكابتن ، وجذب "فيندوسوس" من ذراعه يقربه اليه : .

- أخفض صوتك ! .

- لقد هاجم الاتراك "كاستيلى" هذا المساء ، وحملوها معهم .

وبسط "الكابتن ميخائيليس" يديه فوق النار وهو يبحث عن ألم محرق ثم

استدار بعد لحظة صمت قصيرة :

- إلى أين ؟!

- فى اتجاه "ميجالو كاسترو" .

- متى ؟!

- هذا المساء بعد الغروب .

وانفجر "الكابتن ميخائيليس" :

- هلم معى وكن هادئاً .

ولكن "فئندوسوس" قاوم :

- لعلك لا تعنى انك ستترك موقعك ؟! هب أن الاتراك قاموا بهجمة ليلية .

- اغلق فمك ! .

ثم انتقى عشرة من أشد فرسانه حماساً :

- هلموا معى ! سوف نقوم بغاره .

ثم استدار الى باقى رفاقه وقال :

- سوف اعود قبل الفجر ، فخذوا حذرکم حتى اعود .

كان الوقت قد تجاوز منتصف الليل ، وكان المسيحيون المجهدون على اطراف الموقع قد غرقوا فى نوم عميق ، بينما انحنى الرهبان المسنون وداخل الدير أو المحراب يدعون اليه أن ييسط على الدير يد حمايته ، اما رئيس الدير فكان قد ضمد جراحه بقطعة من القماش مبللة بالزيت وظل متكوما فى موقعه وهو يراقب الجنود من المزغل الضيق وهم جالسون حول النيران ويكاد يسمح قرقرة اسلحتهم : "لم ينم الكلاب بعد ! انهم يضمرون شراً !" .



كانت السماء صافية تماما والنجوم تبدو متألقة والنسمات الباردة الحادة تهبط من الجبال لتلهب الرجال .. وكان ثمة شهاب قد لمع فى السماء .. فرسم رئيس الدير علامة الصليب وهو يغمغم : .

- لابد ان مأساة رهيبة تقترب يا إلهى ! . لعلها تكون بعيدة عن الدير ! .

وبينما كانت عيناه متجهتين الى السماء فى ابتهاال ، دقت الطبول فجأة .. وارتفعت الصيحات " الله .. الله " ! وانحدرت موجات كثيفة داكنة من الرجال تهاجم الدير ، بينما انحدرت موجات اخرى عبر الممر لتهبط فوق المسيحيين النائمين .. وفى ذات اللحظة كان ثمة جنود آخرون يضعون السلالم الى حوائط الدير .

وجمع رئيس الدير رهبانه معا :

- ايها الاخوة ، لقد انتهى الدير ، انصتوا الىّ جيدا ، اننى انا وحدى الملموم ، انهم يريدوننى أنا ليثأروا لدمائهم ، ولذلك فقد قررت أن اسلم نفسى اليهم ، فوداعا ! .

وصاح "فوتىوس" الراهب المداوى :

- ايها الاب المحترم ، سوف يقتلونك .

- وماذا بوسعهم أن يفعلوا اكثر من ذلك ايها الاب فوتىوس ؟! بالطبع سوف يقتلوننى ، ولكن ذلك سيحمى الدير نفسه .

- سيقتلونك ولكن الدير لن يفلت ايضا .. إن الاتراك غدارون يا ابنى .

- ولكننى سأفعل ما يمليه علىّ واجبى وليكن مايكون ! إن الله فوقنا فلتكن مسيئته .

وامسك بعصاه وربط قطعة من القماش الأبيض ، واتجه نحو الحائط ملوحا بها وهو يصيح بصوت مرتفع ، وصاح فيه تركى كريتى .

- ماذا تريد ايها الراهب الشيطان ؟ .

- من قائدكم ؟ اذهب اليه وقل له ان رئيس الدير سلم نفسه ، وإنه يستطيع أن يفعل بى ما يشاء ، بشرط أن يعد بالألا تتعرض بسوء للدير .

وترددت الاصوات من الجانبين .. وانتظر الطرفان .. وعاد الصمت من جديد لا تتخلله سوى صيحات الديكة فوق اسطح الدير .. كان الصباح يقترب ثم مالبث أن تنهى صوت القائد التركى "حسن بك" .

- ألقوا جميعا بأسلحتكم وخرجوا - وسوف لا يتعرض الدير لسوء .

وصاح فيه رئيس الدير : .

- اقسم .

ثم اشار بيده الى السماء فى اتجاه الشفق الذى كان قد بدأ يتألق .

- بلى اقسم بمحمد .

وهبط رئيس الدير من فوق الحائط ؛ والتف حوله الرهبان وهم يربتون على كتفه مودعين ، بينما الآخرون يقبلون يديه .

- وداعا .. وداعا ايها الشهيد العظيم ! .

واقترب رئيس الدير من الكنيسة وانحنى يقبل عتباتها وهو يهمس : .

- وداعا ايها المسيح .

ثم جال ببصره حول الفناء ، والكنيسة ، والصوامع والمخازن والاسوار ورفع يده بها جميعا :

وداعا .

ثم اختار عتبة الباب الخارجى فتلقفته ايدى الاتراك وما لبث أن اختفى وسط زحامهم ، وفى نفس اللحظة اندفعت جموع الاتراك الى الداخل، وهى تصيح .

وصاح الكابتن "بوليكسيجيس" :

- لقد اشعل الكلاب النار فى الدير ! .

وكان ثمة جراح فى رأسه من اثر بلطة تركية .. لفها بضمادة .. وبجهد شديد غالب آلامه وهو يصيح : .

- اين "الكابتن ميخايليس" ؟ ! .

ثم وكز فرسه منحدرًا نحو الدير .

ولكن "الكابتن ميخايليس" لم يكن قد عاد بعد ، وكان "تيودورس" قد اخذ مكانه فى العيادة .. واندفعوا جميعا يهاجمون الاتراك من الأطراف بينما كانت السنة النيران تتصاعد من الدير ، ومزيد من فضائل الاتراك بطرابيشهم الحمراء يقتحمونه وسط غبش الفجر .

وقذف الرهبان الصغار بأنفسهم من فوق حوائط الدير واندفعوا مع الجماعات المتقهقرة الى الجبل .

وعاد "الكابتن بوليكسيجيس" يصيح : .

- اين اختفى "الكابتن ميخايليس" يا "تيودورس" ؟ .

وكان قد وصل الى قمة الممر وقد اكتسى وجهه وصدره ورقبته بالدماء .

- لست ادرى ؛ لقد خرج فى غارة قرب منتصف الليل .

- غارة ؟ اين .. ؟ ! .

- قلت لك لست ادرى .

ووقف المسيحيون عند قمة الممر يتطلعون الى الدير تلتهمه النيران ودخانها يتصاعد ويحجب الشمس .. وقف "الكابتن بوليكسيجيس" معهم وقد تمتلكه حيرة شديدة ، كان قد نسى آلامه تماما : فلم يعد يهتم بأن يمسح الدماء عن وجهه .. وكانت الدموع تنحدر من عينيه .

وقال واحد من الفرسان :

- فلننسحب ياكابتن : انت مصاب : فلا تظل واقفا هكذا تنتظر الى الدير ، لقد انتهى كل شيء وتلك مشيئة الله ، ونحن قد قمنا بواجبنا .

ثم تنهد فى حسرة : .

- فقط .. لو كان "الكابتن ميخائيليس" معنا .

ثم جذبوه بالقوة بعيدا ، واتجهوا نحو "كاستيلي" .. اما جماعة "الكابتن ميخائيليس" فقد اتجهت نحو "بييتروكيثالو" تستقبلهم انباء مريرة ، حتى اذا وصلوا كان العويل على الموتى فى انتظارهم .

وكان ثمة كشاف قد تركوه فوق الممر ليرقب ما يمكن أن تفعله الفصائل التركية ، وعاد الكشاف مع جماعة "الكابتن بوليكسيجيس" قزابة الظهيرة ، وتمدد فوق ارض قاع نهر جاف تحت مجموعة من الاشجار العارية يستريح فى ظلها بينما الراهب المداوى "فوتيس" ينظف جراحه ويسأله : .

- ماهى الانباء يا "چاكوميس" ؟ .

كان "چاكوميس" قزما لوحث الشمس وجهه ، ساقاه رفيعتان وعيناه جاحظتان شهدتا الكثير من الميتات العنيفة واستمتعتا بالكثير من الولايم وابصرتا الدنيا احيانا تقف على رأسها ، حتى لم يعد هناك شيء فى هذه الدنيا يمكن أن يرتجف له بدنه أو يبتهج له قلبه ، وكان دائما يقول : "الدنيا عجلة ! .. عجلة دائمة الدوران !" .. وحين كان البعض يسأله : "ومن يديرها ياچاكوميس ؟" كان يقول : "الله احيانا .. والشيطان احيانا أخرى ، فالاثنان متحالفان ، احدهما يخرب والآخر يبني .. ولن تجد واحدا منهما إلا وهو مشغول بعمله" .

وقال "چاكوميس" :

- عسى أن تلتئم جراحك بسرعة .. لا تبتئس .. لقد سقطنا هذه المرة ،

وسوف نصعد فى المرة القادمة .. لا تقلق فالحجلة دائمة الدوران .

- ماذا حدث للدير ؟ .

- وماذا كنت تتوقع ؟! .. لقد اخذه الشيطان .

وصاح الأب "قوتىوس" وهو يرسم علامة الصليب :

- ييس الله لسانك ايها الملحد .

- كنت اعنى فحسب انه اصبح كما كان عليه قبل أن يبنى .. رمادا ! .

- والكلاب ؟ .

- اخذوا رئيس الدير معهم ، وانتبه الى كلامى جيدا - سوف يجعلون من  
جمجمته صندوقا للطباق ! .. هؤلاء المذنبون المساكين بدعوا بداية طيبة .

والحق ، انه بينما كان الكشف يتكلم ، كان الجنود الاتراك يدفعون  
رئيس دير السيد المسيح بحراب بفنادقهم نحو "ميجالوكاسترو" يحيطون  
به حتى يمنعوا المواطنين المسلمين من الفتك به فى هياجهم طلبا للتأثر ،  
وكانت الاوامر قد جاءتهم بضرورة احضاره الى الباشا حيا .

وكانت الشمس لا تزال فى الافق ، عندما دخل الجنود "ميجالو  
كاسترو" بطبولهم ، وخرج الباشا فى سعادة الى الشرفة وهو يحييهم بينما  
رئيس الدير امامهم .

وصاح الباشا : .

- اركع ايها القس الكافر ! .

وكانت الدماء الغزيرة تسيل خلال لحية رئيس الدير ، ولكن عينيه كانتا  
متألفتين وهو يحدق فى الباشا وفى الاتراك الصاخبين حوله والسماء فوقهم  
جميعا .. والشمس تميل الى المغيب .. واحس لحظتها بجسده خفيفا ،  
وبأن وخزا يشد بكتفيه وكأنما جناحان يحاولان أن يخرجها منهما ويرتفعا



به الى ما وراء هذه الدنيا .

وصاح الباشا :

- ألسنت خائفا ؟ لماذا يضيء وجهك هكذا ؟ ما الذى يدور بخلدك ؟ ..  
اين تحملك افكارك الآن ؟ ! .

واجاب رئيس الدير :

- الى الجنة .

واشتد هياج الباشا ، فلم تكن اول مرة يرتطم فيها بصخرة من كريت  
وترتد سكينه فوقها ، فصاح هادرا : .

- انت لست فى الجنة ايها الراهب الشيطان ، انت تواجه الشجرة  
العارية ! .

وقال رئيس الدير : .

- المعنى واحد يا باشا .

وصاح الباشا والزبد يخرج من فمه :

- خذوا هذا الكافر الى الشجرة العارية .

وجذبه العربى وآخرون من الجنود واخرجوه من الساحة ، بينما كانت  
جموع الدهماء تملأ الشوارع وهى تصيح ، ولم تكن الشجرة بعيدة عن مقر  
الباشا .. بل كانت قريبة ؛ تقف قاسية على مقربة من النافورة الفينيسية  
واسدها المصنوع من الرخام .

وقبيل الغروب مباشرة ، كان ثمة سرب من الطيور قد حط فوق اغصان  
الشجرة العارية ليخلد اليها طوال الليل .. وارتفعت شقشقتها المرحة .

وجىء بقاعدة خشبية اوقفوا رئيس الدير فوقها ، ثم استدعوا الحلاق  
التركى الذى مالبث أن حضر يحمل الموس والمقص والحوض النحاس ..

وعندما رأى رئيس الدير صاح ضاحكا :

- أنت فارس شجاع ، وسوف اخلق لحيتك بلا رغبة ! .

ثم جذبه من شعره ، وبدأ ينتف له لحيته ، وهو يعض شفتيه حتى لا يصرخ من شدة الألم بينما الاتراك المحتشدون حوله يضحكون ، اما سليمان فكان قد اعد الجبل وبدأ يشحمه .. وفى نفس تلك اللحظات كان ثمة مسيحيون يختبئون فى دورهم المواجهة ويتابعون المشهد من خلف نوافذهم المغلقة وقد حبسوا انفسهم ، وكان الباشا قد غرق فى مقعده الوثير يراقب ما يجرى .

وعندما انتهى الحلاق من عمله ، ظهرت آثار الجراح القديمة على جبهته ، فقد ازال الحلاق شعر رأسه من جذوره .

وصاح الباشا :

- ايها الكافر .. لقد تم تشحيم الحبل ، والعربى ينتظر ، اعترف بالاسلام تنقذ حياتك .

وخطا رئيس الدير خطوة فوق المنصة الخشبية ، وجذب الحبل من يد العربى ، وجعل من نهايته انشطة لفها حول عنقه .

وقفز الباشا صائحا :

- ألا تجيب !؟ .

وقال رئيس الدير وهو يشير الى الأنشطة حول عنقه :

- لقد اجبت ! .

وصرخ الباشا وقد صار وجهه ازرق من الغضب :

- اللعنة عليكم ايها الكريتيون .. اشنقوه ! .

وحط رئيس الدير بنفسه فوق المنصة ، وشد العربى الحبل الى غصن غليظ فى الشجرة .

ورسم رئيس الدير علامة الصليب ونظر حوله فرأى جموعة من الآباء  
القدامى الذين سقطوا وهم يناضلون ، رآهم - مثل المسيح - وفوق رؤوسهم  
تيجان الشوك يحيونه بعيون مرحة ، فصاح فى ابتهاج :

- هاأنذا قادم اليكم ! .

وركل المنضدة بقدمه .. فتدلى جسده فى الهواء .

عندما عاد "الكابتن ميخائيليس" الى الدير قرب الظهيرة ليستأنف القتال  
الى جوار رفاقه ، لم يجد الدير .. ولا وجد فرق .

كان دير السيد المسيح يحترق ، وكانت قبة الكنيسة قد هوت ، وكان  
المحراب والثياب والمزامير والايقونات قد اصبحت رمادا .. وكان الدخان  
لايزال معلقا فى سحبات كثيفة فوق الوادى .

وشد "الكابتن ميخائيليس" لحيته وهو يحدق فى المشهد امامه دون أن  
يقدر على أن يحول بصره عن السنة النيران .

وأخذ يشد شعيرات لحيته وهو يئن .

- كيف استطيع أن ابتعد ؟ .. كيف استطيع أن ابتعد ؟ .

ومر بخاطره ما حدث فى الليلة السابقة : المطاردة العنيفة بلا توقف ،  
رفاقه يحثون السير وراءه سائرين على اقدامهم ، ثم اخيرا - وعند الفجر -  
قاع النهر الجاف العريض ، وثمة عشرون من الاتراك يسيرون خلال  
الصخور الطباشيرية البيضاء ويسوقون امامهم فرسا تمتطيه سيدة أرخت  
الخمار على وجهها .

واقتربوا .. ثم اندفعوا نحوهم وخناجرهم فى ايديهم .. وارتفع الصراخ  
والعجيج - كم استغرق من الوقت ؟ ساعة ؟ ساعتان ؟ .. لقد خيل اليه ان  
كل شىء انتهى فى مثل لمح البصر ، كان الوادى يتراقص حوله وقد تحول  
الى غبار مثار تقف وسطه شجرة من اشجار السنط تحتها تلك المرأة ذات  
الخمار رافعة الرأس جالسة فوق فرسها بلا حراك .. تنتظر النتيجة ومن

يكون المنتصر لتمضى معه فى النهاية .. كانت قد ادرات رأسها تماما .. بعيدا عن الرجال .

وفجأة ، كان الاتراك المهزومون يجرون بعيدا عن ارض المعركة وقد القوا غداراتهم وخناجرهم واندفعوا فى اتجاه "ميجالو كاسترو" وهم يصيحون : بينما ادار "الكابتن ميخائيليس" رأسه بعيدا حتى لا يرى المرأة المضمخة بالمسك .. وقال لـ "فيندوسوس" :

- خذ هذه المرأة الى عمى العجوز "كاليو" فى "كوراكيس" ، وقل لها ان تقدم لها الطعام والشراب حتى نرى ما يكون .

وسأله "فيندوسوس" وهو ينظر اليه فى خبث :

- الا اعيدها الى كاستيلى ؟! إن "الكابتن بوليكسيجيس" المسكين سوف يقتل نفسه ! .

- دعه يقتل نفسه .

وماهو ذا الآن يقبض على عنان فرسه وهو يشعر بالحيرة هل يعود ادراجه ؟ انه لا يريد أن يقوم .. بل انه لا يستطيع أن يقرر ، ولكنه ما لبث فجأة ان ضغط فكاهية يطحن اسنانه - فقد اتخذ قراره ، وألهم فرسه واندفع كالعاصفة نحو الدير وظل يحدق فى السنة اللهب وهو يئن ويشعر شعره إثر شعرة من لحيته .

- كان يجب الا اغادر موقعى .

ثم ترجل .. والتقط حفنة من الرماد الحار وهو يشعر برغبة شديدة فى ان يلوث وجهه ولحيته وشعره بها .. ولكنه تماسك .. وبسط راحته فتساقط الرماد الى الأرض وهو يغمغم :

- فليحترق ويهلك الملووم .. ويصبح كهذا الرماد .

ثم قفز الى صهوة فرسه ووخزها بمهمازه حتى ادنى بطنها .

واندلعت النار فى كريت من اقصاها الى اقصاها .. وعادت الجبال والوديان ومفارق الطرق لتضج بأصوات طلقات الرصاص والصياح ، وعاد الرجال يهدرون وينهشون كالوحوش المفترسة ، وعاد كبار السن منهم وخطر المشيب شعرهم ليذكروا ايام شبابهم ، وانطلقوا بدورهم الى الجبال : بعضهم يحمل السلاح ويشارك فى القتال .. والبعض الآخر ممن منعتة الشيخوخة واضعفته الجراح القديمة ، يكتفى بتقديم المشورة للفرسان الجدد فى مخابىء سرية ، كانوا يعلمونهم الخدع والمكائد التى كان القدامى يستخدمونها من قبلهم - كيف يبعثون بالجواسيس - وكيف يلتفون حول الاتراك وكيف يقتحمون القرى التركية بالليل .

وجاء ايضا الكابتن "الياس" على ظهر بغل عجوز واجتاز الجبال واحدا بعد الآخر ، واختبأ فى مكان فرسان ، وكان يتنهد وهو يقول : "إن الزمن القديم يعرج يا اولادى ، ولست بقادر الآن على القتال بالسلاح - ولكننى سأقاتل برأسى حتى يسقط هو الآخر الى الأرض ويتحول الى تراب !" .

وكان قد وصل فى ذلك اليوم الى قرية "فريسيس" المثمرة الغنية بالمياه ، وكان يجلس الى جذع شجرة عجوز جوفاء يتحلقه الصبية والنساء والشيوخ يستمعوا اليه وقد قفزوا افواههم ، قال لهم وهو يمر بذراعيه الكيلين على الأوراق الخضراء :

- لقد طالما ظللت هذه الشجرة فرسانا حين كان المرء لا يصدق إلا انهم عصاة على الموت .. ولكنهم ماتوا .. من كان يصدق ذلك ؟! عادوا الى تراب كريت واصبحنا نطأهم بأقدامنا .

ثم تنهد .. كان يحس بالضيق فى ذلك اليوم بعد أن طار نبا احراق الدير كغراب السوء ناعبا من قرية الى قرية حتى وصل الى "فريسيس" قبيل الظهر .. وهز الرجال رعوسهم وغمغموا .. وبكت النساء .

وتظاهر الكابتن "اليساس" بأنه لم يرد ولم يسمع .. كان يريد أن يصرف اذهانهم عن النكبة الكبرى بالحديث عن المأسى المقبضة فى الماضى .



وفجأة سمع وقع حوافر سريعة : والتفت الجميع ينظرون خلا اسجار  
لزيتون والدلب ليرى بعضهم بوضوح والبعض الآخر فى غير وضوح -  
ارسا بعصاة رأس سوداء : "الكابتن ميخائيليس" .

وصاح الكل فى هياج عنيف : "الكابتن ميخائيليس" واحنى الكابتن  
'الياس" رأسه .. وضرب الأرض بطرف عصاه .

وصرخت احدى النساء - وكانت قد انتهت لتوها من ارضاع طفلها  
أخذت تلملم اطراف ثوبها على صدرها : "انه يعود ادراجه وحيدا . اين  
زواجنا .. اين زوجى ؟! .. لقد تخلى عنهم الدب المفترس !" .

وصاحت امرأة أخرى وهى تستدير مبتعدة حتى لا تراه : "لقد ترك  
لدير وقت الخطر .. يجب أن يحرق حيا !" .

وقال رجل عجوز : "لا تدعوه بلا جزاء ياكابتن الياس ، فلا احد يترك  
وقعه كما فعل ! عاقبوه ، فأنتم الكبار المحترمون ، اما نحن فتحت تهديده  
لا نستطيع أن نقول له كلمة واحدة .. انتم تستطيعون !" .

ورفع الكابتن "الياس" عصاه وصاح فى غضب :

- كفى .. لست فى حاجة الى مشورتكم .

وهمس الكل وهم يلتصقون بعضهم البعض الآخر : "هاهو قد وصل !" .  
أفسحوا للكابتن "الياس" .

وظهر "الكابتن ميخائيليس" بملامحه الهادئة وهو يتصبب عرقا ، وعيناه  
خفتان تحت رموشهما وحرارة الجو تلهبه هو وفرسه .. وعرف وجه  
لكابتن "الياس" بين الجمع تحت شجرة الدلب فود لو عاد ادراجه . ولكن  
لك كان مستحيلا ، فترجل وهو يهين نفسه لموقف صعب معه .

قال وهو يمد يده مصافحا:

- طاب يومك ياكابتن الياس .

وتظاهر الفارس الأشيب انه لم ير اليد الممدودة اليه .. وعاد ينكت

الأرض بعصاه من جديد .. ثم اجاب :

- فلنصفه إذن بأنه يوم طيب حتى ولو لم يكن كذلك يا "كابتن ميخائيليس" ..

وغلا الدم فى عروق "الكابتن ميخائيليس" ، فقبض على زمام فرسه وبدأ كما لو كان يريد أن يمتطى صهوته ويتابع الطريق ، فلم يكن من طبعه أن يسمح لمخلوق بأن يلقي الاحجار امام قدميه ، وتطلع الى وجوه الكل حوله وأدرك على الفور أنهم عرفوا كل شيء .. فإزدادت ملامح وجهه ضراوة ووحشية .. وجذب بضع ورقات من شجرة الدلب ، وقذف بها الأرض وهو يقول :

- هذا يحدث كثيرا فى الحروب ياكابتن "الياس" ، وانت تعرف هذا جيدا ، فلطالما حدث ذلك للمسيحيين فى ايامك ، تذكر ماحدث فى "اركادى" .

وصاح الكابتن العجوز وعيناه - حتى العين الزجاجية منهما ا - ترسل الشرر :

- حذار أن نتحدث عن "اركادى" ، هل حرقنا فى اركادى ام تحولنا الى آلهة ١٩ .. اما ما حدث بالنسبة لدير السيد المسيح - واغفر لى قولى هذا :

ثم توقف فجأة .. وأدار رأسه للنساء والشيوخ وهو يقول :

- دعونا وحدنا .. اذهبوا الى بيوتكم .

ووقف الكل فى سكون .. وبدعوا يغادرون المكان : الشيوخ منهم يجرحون "الكابتن ميخائيليس" بنظراتهم ؛ والنساء يصيبن اللعنات الخافتة وهن يتحاشينه ، أما الأم الشابة التى كانت ترضع طفلها فقد ظلت واقفة فى مواجهته .. وسألته بشراسة وهى تنظر مباشرة الى عينيه :

- ماذا حدث لأزواجنا ؟ أجب عنهم امام الله ا .

وصاح الكابتن "الياس" :

- ابتعدى عن هذا المكان ! واصمتى ! .

وعندما أصبحا وحدهما ، استند إلى عصاه لحظة ثم انتصب وقال :

- اسمع ياكابتن ، حين وصلت .. مددت اليّ يدك ، فرفضتها . لقد لطخت اسمك يا "كابتن ميخائيليس" .

وقال الكابتن هادرا :

- حتى لو كنت اكبر منى سنا ، وحتى لو كنت مقاتلا منذ عام ١٨٢١ ، فلدى كلمات اود ان اقولها لك ، وانتبه اليها جيدا ! إن من يتحدث اليّ يجب ان نرى كلماته جيدا ياكابتن "الياس" !

- وانا ايضا لدى كلمات أريد أن اقولها لك ، لقد لطخت اسمك اليوم يا "كابتن ميخائيليس" .

وتراقص الشرقى عينى "الكابتن ميخائيليس" ، ولكن الرجل الذى كان يقف أمامه رجل عجوز .. عجوز مثل تلك التلال ، اثر من آثار ١٨٢١ ، بقية من اطلال "اركادى" لم يكن يستطيع أن يمسه بسوء .

واستدار بعيدا .. وظل يسير تحت شجرة الدلب .

- لماذا ركبت فى الليل وغادرت الدير وتخلّيت عنه ؟ .. انت لا تجيبنى ؟ وإلى اين ذهبت ؟ لم تكن تعرف أن الاتراك يخشونك ، وانهم سيهاجمونك بمجرد أن يعرفوا أنك تخلّيت عن موقعك ؟ .. ولقد عرف الكلاب ذلك ، ولست ادرى من ذا الذى نقل الخبر اليهم .. وهكذا فقد الدير ، وانت وحدك المعلوم ! .

واحس "الكابتن ميخائيليس" بأن جسده سينفجر ، واحنى رأسه وقال فيما يشبه الهمس :

- لست انا المعلوم .

وسأله الكابتن "الياس" وهو يستند الى جذع الشجرة :

- فمن تكون إذن ؟ .. من ؟ .

ولم يجب "الكابتن ميخائيليس" .. فعاد يسأله فى اصرار :

- إلى اين ذهبت ؟ ولماذا ابتعدت ؟! تقول إنك لست الملووم ، فمن يكون الملووم إذن . وقال "الكابتن ميخائيليس" فى جهامه :

- لا تسأل ياكابتن "الياس" ، هذا شأنى انا وحدى ، ولست مذنبا بالتفسير لأحد .

- بل أنت مدين ياميخائيليس ! .. مدين لأسلافك .. مدين لأسلافنا ، الست كرييتيا ؟ الست من تربة هذه الارض ؟! ماذا يعنى إذن بهذه الكلمات المشرقة : انا لست مدينا بالتفسير لأحد ؟! .. ألا تخجل من نفسك .

وغرس "الكابتن ميخائيليس" مخالفه فى جذع الشجرة ؛ فقد كانت تلك اول مرة يسمح فيها آدميا يكلمه بهذه الجراءة وبهذا الاسلوب المهين ، ربما كان العجوز على حق ؟! ولكن "الكابتن ميخائيليس" لا يسلم بسهولة .. عاد يكرر فى تحد :

- أنا لست مدينا بالتفسير لأحد .. انا مدين لنفسى فحسب ، الى اللقاء ياكابتن الياس ، أريد أن أكون وحدى لأصل الى قرار .

- ومن خلال القرار الذى ستتخذه ، سوف نعرف كم تبقى لديك من روح .. وأى نوع من الروح هى يا "كابتن ميخائيليس" ، اذهب .. تصحبك بركات السيد المسيح ولعناته .. شىء واحد ما زلت اريد ان اقلوه لك - وفكر جيدا فيما اقلوه لك - يا "كابتن ميخائيليس" ؛ إن كرييت لاتزال فى حاجة اليك ! ولعلك فهمت ما أعنيه .

فقد خشى الكابتن "الياس" فجأة أن يقدم الرجل على الانتحار فتفقد كرييت بذلك احد اعمدتها .

واجابه "الكابتن ميخائيليس" :

- لقد فهمت ...

ثم أصبح فوق صهوة فرسه دون أن يلمس الركاب .

وبدلاً من أن يستدير إلى اليمين في اتجاه "بيتروكيفالو" كما كان قد قرر من قبل ؟ استدار إلى اليسار في اتجاه "سيلينا" وكانت الشمس قد غربت ! وانبتق الليل من التربة .. وهبت ريح منعشة آتية من المرتفعات ، عرى "الكابتن ميخائيليس" صدره المحموم ليبترد .

وفجأة توقف وهو يغمغم :

- هي الملوثة ، هي .. هذه المرأة المجللة بالعار .

ورفع العصاية السوداء عن جبهته وجفف عرقه وتنفس بعمق وهو يحس بأن ذهنه يطفو - لقد فهم - لقد عرف الآن إلى أين هو ذاهب وعن أي شيء يبحث ، ولماذا يتجه الآن إلى سيلينا بدلاً من بيتروكيفالو ، وأحس لحظتها برغبة شديدة في أن يعود أدراجه ليشد على يدي الرجل العجوز - هاتين اللتين اذاقتا الأتراك السم - ويقبلهما ، هكذا ينبغي أن يكلم الرجل الرجل ، هكذا . وبلا رحمة ! .

ومر لحظتها عجوز يحمل جوالاً فوق ظهره ويمسك بعصا رعى طويلة ، ولم يتعرف الرجل عليه وسط الغبار المثار .. وناداه الرجل :

هل سمعت ما حدث يا ولدي ؟ لقد أحرقوا دير السيد المسيح .. نعم .. أحرقوه .

ثم وكز الفرس حتى يتجنب المناقشة .

وصاح العجوز رافعاً عصاه إلى السماء :

- اللعنة على الملوثة .

وردد "الكابتن ميخائيليس" الكلمة وسط الظلمة : "اللعنة" .. وكان القمر نصفاً رقيقاً ، والنجوم في قطعان تحيط بالنجم القطبي الذي لا يتحرك وكأنه راع يقود غنمه .

ولكن "الكابتن ميخائيليس" لم يرفع بصره إلى السماء ، وأبقى عينيه



مُثَبَّتَتَيْنِ عَلَى سَفْحِ الْجَبَلِ حَيْثُ كَانَتِ ثَمَةً أَضْوَاءً خَافَتَهُ تَلُوحُ ، لَقَدْ كَانَ يَقْتَرِبُ مِنْ قَرْيَةِ "كُورَاكِيْسَ" .

كَانَ مَنْزِلُ عَمَّتِهِ "كَالْبُو" يَقَعُ عِنْدَ مَدْخَلِ الْقَرْيَةِ ، وَلَا بُدَّ أَنَّ الْمَرْأَةَ الْعَجُوزَ نَائِمَةً الْآنَ ، فَقَدْ اعْتَادَتْ طَوَالَ حَيَاتِهَا عَلَى أَنْ تَسْتَيْقِظَ مَعَ صِيَاحِ الدِّيَكَةِ وَأَنْ تَنَامَ حِينَ يَهْجَعُ الدِّجَاجُ ، كَانَتْ قَدْ تَزَوَّجَتْ وَأَنْجَبَتْ أَوْلَادًا ، جَاءَهَا بِأَحْفَادٍ تَزَوَّجُوا وَأَنْجَبُوا هُمْ أَيْضًا .. وَأَصْبَحَتْ الْآنَ عَجُوزًا فَانِيَةً مَحْدُودِيَّةَ الظَّهْرِ حَمَاءً .. وَإِنْ كَانَ لَا يَزَالُ فِي عَيْنِهَا أَثَرُ مِنْ قُدْرَةٍ عَلَى الْإِبْصَارِ .. لَقَدْ نَسِيَهَا مَلِكُ الْمَوْتِ طَوِيلًا .

وَتَرَجَلَ "الْكَابِتْنُ مِيخَايَلِيْسَ" ، وَجَلَسَ فَوْقَ صَخْرَةٍ عَلَى حَافَةِ الطَّرِيقِ وَقَدْ ضَغَطَ رَأْسَهُ بِرَاحَتَيْهِ ، كَانَتْ كَلِمَاتُ "الْكَابِتْنِ الْيَاسِ" تَعْمَلُ فِي قَلْبِهِ كَالسَّكَاكِينِ "لَقَدْ لَطَخْتُ اسْمَكَ يَا "كَابِتْنُ مِيخَايَلِيْسَ" ! وَظَلَّ يَكْررها لِنَفْسِهِ مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ حَتَّى يَمْنَحَ نَفْسَهُ الشَّجَاعَةَ فِي مُوَاجَهَةِ مَا هُوَ مُقْبِلٌ عَلَى فَعْلِهِ ، وَكَانَ كُلُّ شَيْءٍ هَادِئًا فِي الْقَرْيَةِ إِلَّا مِنْ كَلْبٍ يَنْبِغُ نَبَاحًا هُوَ النَّحِيبُ أَقْرَبُ وَكَأَنَّمَا يَرَى مَلِكَ الْمَوْتِ عَنْ كَثْبٍ وَغَمْغَمٍ الْكَابِتْنُ : "لَيْسَ لِعَمَّتِي كَلْبٌ فِي هَتَاءَ بَيْتِهَا ، وَلَنْ يَسْمَعَنِي أَحَدٌ .. لَا أَحَدٌ سَيُشْعِرُنِي .. لَا أَحَدٌ" .. وَلَكِنْ عَقْلُهُ فِي الْحَقِيقَةِ لَمْ يَكُنْ يَفْكُرُ فِي عَمَّتِهِ .. أَوْ فِي الْكَلْبِ وَتَتَهَدَّى بِعَمَقٍ .

وَنَهَضَ وَاقْفَا وَاتَّجَهَ بِبَصَرِهِ إِلَى الْقَرْيَةِ وَكَانَتِ ثَمَةً مَصَابِيحَ قَلِيلَةً لَا تَزَالُ مَضَاءَةً ، وَلَكِنْ مَا لَبِثَتْ أَنْ أَطْفَأَتْ وَاحِدًا بَعْدَ الْآخَرِ ، وَغَرَقَتْ الْبُيُوتُ ، وَالنَّاسُ فِي النَّوْمِ ، وَقَفَزَ فَوْقَ صَهْوَةِ فَرَسِهِ ثُمَّ رَسَمَ عَلَامَةَ الصَّلِيبِ وَهُمْ يَغْمَغِمُ "بِاسْمِ اللَّهِ" .. ثُمَّ اسْرَعَ بِاتِّجَاهِ "كُورَاكِيْسَ" .

وَرَبَطَ فَرَسَهُ إِلَى حَلْقَةِ بِيَابِ الْبَيْتِ ، وَدَلَفَ إِلَى الْغَنَاءِ ، وَكَانَ يَعْرِفُ تَفَاصِيلَ الْمَكَانِ جَيِّدًا ، إِلَى الْيَمِينِ تَقَعُ مَعْصَرَةُ النَّبِيذِ وَالْدَنَّاكُ وَأَوَانِي حَفْظِهِ ، وَإِلَى الْيَسَارِ تَقَعُ حَظِيرَةُ لِبْغَلٍ وَحِمَارٍ كَانَتِ تَمْلِكُهُمَا عَمَّتُهُ ، وَحَظِيرَةُ أُخْرَى لَزَوْجٍ مِنَ الثَّيْرَانِ .. وَلَكِنْ هَذِهِ الْحَيَوَانَاتُ كَانَتِ قَدْ مَاتَتْ كُلُّهَا ، وَقَسَمَتْ حَقُولُ الْكُرُومِ بَيْنَ الْإِبْنَاءِ وَالْبَنَاتِ ، وَاحْسَ الْكَابِتْنُ وَسْطَ الظَّلَامِ بِرَائِحَةِ الْبُلَى وَالْفَنَاءِ .

وتابع السير ودس يده فى فتحة بالجزء العلوى من الباب الرئيسى ،  
ودفع المزلاج فى حرص فانفتح الباب ، وارهف السمع وقد حبس انفاسه ،  
واستطاع من مكانه أن يسمع صوت انفاس رتيبه آتية من غرفة صغيرة ،  
وكان ثمة شخص ينام فى جانب منها ، واختلج قلب "الكابتن ميخائيليس" ،  
من عساه يكون هذا النائم ١٩ .

واقترب أكثر فى خطى كخطى اللص وقد وضع يده فوق حزامه وقبض  
على خنجره ، وارتعشت خياشيمه .. لا أثر لرائحة المسك : "لابد أن عمى  
العجوز ! " .. وعادت ضربات قلبه تنتظم ، وانحنى قليلا وتحقق من الشعر  
الأبيض والوجه المفضلن .. ثم تراجع الى الخلف .

"لابد أنها فى الغرفة الوسطى ، افضل غرف البيت .. تلك التى بها  
المذبح" .. وعاد قلبه يخفق كموجات البحر .

ومد يده ودفع الباب الصغير للغرفة الوسطى التى كانت مضاءة بمصباح  
خافت الضوء امام المذبح القديم لكل القديسين وعلى جانبيه صورتان  
لميخائيل كبير الملائكة ، ولأستشهاد القديسة كاترين .

واستند الى حافة الباب ، واستطاع أن يميز جسدا نائما تحت الغطاء  
فوق سرير عمته الحديدى القديم ، وكان بمقدوره وهو فى مكانه أن يميز  
ذلك الشعر الاسود منسدلا فوق الوسادة .. وان يشم رائحة المسك .

وأحس لحظتها بعينييه تغيمان ، فتنفس بعمق ولكنه لم يستطع السيطرة  
على قلبه ، وبقفزة واحدة اصبح داخل الحجرة وهو يقبض على خنجره ذى  
القبضة السوداء وحبس انفاسه وهو يسير على اطراف أصابعه .. ورفع  
الغطاء بيده اليسرى فلمع جسدها ، ولمعت عيناها لمرأة للحظة ، ولكن ما  
برأسه كان الدم فحسب .. فى امواج متلاحقة .

وتلملت المرأة النائمة وتنهدت ، وهمست شفتاها بكلمات غامضة ، ثم  
ابتسمت .

وانحنى "الكابتن ميخائيليس" ؛ وبرق ضوء المصباح الصغير فوق نصل

الخنجر الذى مرق فى الهواء .. ثم انغرس بعنف قاس فى الجسد الابيض .

وصرخت "امينة" ، وفتحت عينيها ، واستطاعت أن تتعرف على  
"الكابتن ميخائيليس" .. وارتسم فى النظرة الاخيرة لهما : الدهشة  
والنشوة والألم والعتاب معا ! .

وأن الرجل أنينا ، وجسده كله يهتز بالألم .. واستل الخنجر حتى يجنب  
الجسد الموت .. ولكن بعد فوات الاوان ، لقد تحجرت عينا "امينة" ....

## الفصل الحادى عشر

جلس الجد فى فناء البيت تحت شجرة الليمون العجوز ، وقد وضع فوق ركبتيه لوحا وطباشير وظل يحدق فى الجبل خلال الباب المفتوح .. ويفكر . كان الجبل يبدو متألقا وسط ضباب الغسق ، وثمة ريح جنوبية رطبة تعلن الأرض بقرب سقوط الأمطار . وكان الجو باردا .

وتنهد الجد وهو يقول : «الشتاء على الأبواب» ..

كان يفكر فى النساء والأطفال الذين أخرجهم الأتراك من بيوتهم فتسللوا إلى الكهوف بلا طعام أو ثياب .. وبلا رجال يحملونهم ، وكان يفكر فى كريت التى عادت مرة أخرى تهز أغلال عبوديتها ولا تدرى إلى أين تمتد يديها طالبة العون . هؤلاء الأفرنج الكلاب .. بلا قلب ، أما اليونان - الأم التعسة المتسولة - فقد كانت بلا حول ولا قوة ، وأما الثوار الكريتيون فقد كان عددهم لا يزال ضئيلا وكان ما بأيديهم من سلاح وطعام أكثر ضالة .. فكيف كان بمقدورهم إذن أن يصمدوا ؟ وفوق ذلك كله ، فإن الله يبتليهم بالشتاء وكأنه يأخذ فى الصراع جانب الأتراك .

وغمغم العجوز وقد أغلق عينيه : «أنت كريتى ... وسوف تلقى جزاءك» .

إن الجزيرة كلها بكل ما فوقها من جبال وفاكهة وناس ، لتبدو معلقة فى الفراغ ما بين صدغيه . كم كانت انتفاضة لها عاشها ؟ كم مرة أحرقت بيوتها وانتزعت أشجارها وانتهكت نساؤها وقتل رجالها ؟ ... ورغم ذلك ، فإن الله رفض دائما أن ينظر إلى كريت بعينى عطفه ..

وصاح الجد العجوز «هل هناك عدالة ورحمة فى أى بقعة فوق هذه الأرض - بل هل هناك اله ؟» .. ثم ضرب اللوح بقبضة يده ويقول : «أم أنه سبحانه - أصم لا يعرف الرحمة ؟» .

ولكن حفيده «تاراساكي» قدم فى تلك اللحظة خارجا من البيت ،  
فأضاعت ملامح وجه الرجل العجوز . كان «تاراساكي» هو اجابة الاله .. كل  
شئ سينتهى على مايرام ، فارتج بالا أيها العجوز : وفكر فى حفيدك ..

وكانت الشمس قد لوحت وجه تاراساكي فى الشهور القليلة التى  
أمضاها بالجبل والتى حولته الى حيوان مفترس وجعلته يقترب حثيثا فى  
الشبه من أبيه : عينيهِ ، وحاجبيه وشفتيه - واعتداده بنفسه ، اتجه نحو  
جده وتناول اللوح من يده ونظر اليه عابسا وهو يقول فى حدة : « أنت لم  
تكتب الأبجدية بعد » .

كان يحاول طوال شهر كامل أن يعلم جده الأبجدية بعد أن قرر هذا -  
بعزيمة قوية لا تحسب للسن حسابا - أن يتعلم بضعة حروف حتى يستطيع  
- كما يقول - كتابة اسمه . والحق أن هدفه كان أبعد من ذلك ، ولكنه لم  
يفض به إلى حفيده .

بيد أن العقل العجوز تأبى على تلك الحروف ، كما تأبت اليد الثقيلة التى  
لم تألف سوى المعول والبندقية .. على أصابع الطباشير التى كانت تتحول  
فى واللوح أحيانا إلى قطع صغيرة حتى ليجز «تاراساكي» أسنانه من  
الغضب .

وكان الجد يضرب رأسه بيده ويقول : «كان لدى مايشغلنى يا ولدى ،  
ولم أستطع .. فلا تؤنبنى » ..

- وما هذا الذى كان يشغلك ؟ لقد كنت تجلس عند مدخل البيت طوال  
اليوم ، وقد رأيته بنفسى وأنت «تشغل» نفسك بالنقاش مع كل عابر : أنا  
أعرف أنك تضع اللوح والطباشير فوق ركبتيك ، ولكن أين الخطوط ؟ بهذا  
الأسلوب أنت أبدا لن تتعلم .

- لا تؤنبنى يا تاراساكي يا ولدى ، فالأمر صعب بالنسبة لى . إن يدي  
لاتطاوعنى ، كيف أفسر لك الأمر ؟ أحاول أحيانا أن أتجه بالحرف إلى  
اليمين فإذا بيدي تنحرف إلى اليسار ، وأضغط على الطباشير برقة ، فإذا  
هو ينكسر . هل ترى ؟ -

- كل ما أراه أنك أبدا لن تتعلم الكتابة .



وهز ثاراساكي رأسه وقال :

- هات يدك حتى أوجهها .

ولكنهما سمعا فى تلك اللحظة وقع اقدم ، والتفت الجد سعيدا للغاية بأنه سيتخلص من الكتابة . واقترب شخص غريب مرهق من اللون يرتدى الملابس الافرنجية ويحمل فى يده مظلة قديمة مربوطة بالخيط .

وناداه الجد :

- طاب يومك يا صاحبي ، إلى أين ؟ اجلس وارتح قليلا واشرب ماينعشك .. وتوقف الغريب مستندا إلى مظلته ولم يقل شيئا .

وعاد الجد يسأله :

- إلى أين أنت ذاهب ؟

- أتمشى .

وصاح الرجل العجوز فى دهشة :

- تتمشى ؟ .. بحق المسيح .. ألم تسمع أصوات الطلقات ؟ .. إن الدنيا

تتمزق حولك وأنت تتمشى ، ضع مظلتك والتقط سلاحك يارجل .. ألسنت كريتيا ؟

- بلى ...

- فماذا تنتظر إذن ؟ .. الق بهذه المظلة بعيدا .

وتطلع المسافر الى السماء المثقلة بالغيوم ، ثم قال وهو يقرب المظلة اليه :

- سوف تمطر السماء .

وكان «ثاراساكي» يتمتع لحظتها فى وجه المسافر .. ثم مالبت أن صاح فجأة :

- ألسنت السيد ديميتروس ؟ السيد ديميتروس لينبوتوم ، جارنا ؟ .. ان

زوجتك المسكينة «بينلوب» تكاد تجن لأنها لم تعرف إلى أين ذهبت .

وسأله ديميتروس فى ضيق : «أين هى .. الآن ؟ » ..

- وكيف لى أن أعلم ؟ لعلها تجوب القرى كلها بحثا عنك ..

وبدأت تتساقط قطرات ثقيلة من المطر ، وفتح ديميتروس مظلته وتهيأ

للانصراف ..

وصاح الجد :

- بحق المسيح .. انتظر واشرب كوبا من «الراكي» .. إلى أين تذهب ؟  
إن السماء بدأت تمطر .

ثم سار دون أن يلتفت .. حتى غاب عن النظر .  
وتسائل «ثاراساكي» :

- ماذا دهاه ؟ ما الذي يجعله هكذا متعجلاً ؟ وأجاب الجد العجوز :  
- زوجته .. لقد فاض به الكيل منها .. واكتفى .

وبرز «بتروودولوس» من داخل البيت بعباءته الصغيرة وقيثارته معلقة فوق كتفه كان قد افطر «بسكويتا» مغموسا في الخل والزيت وقطعة من الجبن ، علاوة على كمية من النبيذ ، وأحس من ثم بالبهجة حتى ليخرج الآن وعيناه تتراقصان ليستنشق بعض الهواء النقي .

كان قد تعب من الحبس داخل البيت مع النساء والأطفال ، يعزف لهم على قيثارته لكي يحول أفكارهم عن رجالهم الذين يحاربون في الجبال . وكانت أصوات الطلقات الهادرة تتناهى من بعيد مع الريح المواتية ، فتصعد النساء إلى السطح لينصتن ، وتهرع أرواحهن طائرة إلى الجبال .. حيث أزواجهن ، وكان «بيترودولوس» هو راحتهن الوحيد حين يلعب بقيثارته ويفنى أغنيات الـ «كانزونا» التي اشتهرت بها «زانتى» ، فيبعث في نفوسهن بقليل من الطمأنينة ، ولقد قالت له أول أمس فتاة حديثة الزواج هي «كريستينيا» ابنة القس : «ان الأغنية تشبه الرجل ، فكلاهما يريح المرأة التعسة» ولحظتها ، شد الرجل الطيب قامته في خيلاء . أصبح أن الأغنية تشبه الرجل ؟ .. وكل هذه الأعوام التي انقضت من عمرى وأنا أجهل هذه الحقيقة .. أنا أيضا ينبغي أن تكون لى زوجة وأولاد وأن أحيأ كإنسان ، وسأل السيدة الصغيرة «ماذا تعنين بهذا ؟» .

وقالت وهي تضحك فى خبث :

- وكيف أستطيع أن أوضح لك الأمر يا صغيرى بتروودولوس ؟ نحن النساء فقط نفهم مثل هذه الأمور ، ولو كنت مكانك لما أقحمت نفسى فيها . اقترب «بتروودولوس» من الجد وعلى فمه الصغير الحاد ابتسامة ساخرة :  
- ألم نتجاوز حرف «الألف» يا جدنا الصغير ؟ .. ألم نصل إلى «الباء» ؟  
أى صخور غارقة لاتزال أمامنا لندور حولها ؟ ..

وقال الجد وهو يلتفت الى حفيده :  
- إذا كنت تريد بركاتى فلا تدع هذا السيد يجعل منك مادة للسخرية  
بأن يعطيك دروسا فى العزف على القيثارة .. فذلك أمر تصلح له ،  
«البريمادونا» وحدها .

وتتحنح «بترودولوس» ولكنه لم يقل شيئا . وكيف يجرؤ ؟ منذ أيام قليلة  
مضت حدث أن جرؤ على الرد عليه . فاذا بالرجل العجوز يمسك به على  
الفور من تحت أبطيه ويطوح به عاليا ليستقر فوق أعلى صخور الحائط .  
ولقد صرخ لحظتها بينما استبدت البهجة بالنساء وتجمعن حتى أنزلنه  
بالسلم . وهكذا ، فقد اكتفى بأن يتحنح .. ويتقوقع جالسا خلف الجد وقد  
أخفى قيثارته وراء ظهره .

وقال الرجل العجوز :  
- تعال يا «ثاراساكى» وسوف أدريك على التصويب الجيد ، فهو لعبة  
الرجال .. أحضر جهاز التعمير .  
ولم يكذ ينتهى من كلماته حتى كان «ثاراساكى» قد جاء به ووضع خلف  
الباب .

هاهوذا .. لقد أمضيت الأمس بطوله وأنا أنظفه ..  
- انى أمنحك بركاتى ، وسوف تصبح أفضل من أباك نفسه . لماذا  
تحقق فى ؟  
هذا هو المطلوب .. تبا لنا ان لم يصبح الابن أفضل من الأب . إن العالم  
ليصير مزقا ان لم يحدث ذلك .

ثم وضع يده فوق رأس حفيده وقال :  
- يجب أن تفوقنا نحن جميعا يا ولدى ، فنحن الكريتيين لسنا كسائر  
الناس . إن عملنا ضعف أعمالهم . فى باقى الدنيا - وحين يكون المرء  
راعيا - فانه لا يفكر إلا فى أغنامه ، وحين يكون حراثا فانه لا يفكر إلا فى  
ثيرانه وفى المطر والمحصول ، وحين يكون تاجرا فانه لا يفكر إلا فى  
البضائع . ولكن الكريتي يفكر - بالاضافة الى هذا كله - فى كريت . وكريت  
طاعون عظيم . طاعون يأخذ كل ما لديك .. وهو دائما على حق ، وانه ليطالب  
منك حياتك ذاتها فتمنحها له وأنت سعيد .. ان كريت طاعون عظيم .. وانتبه  
جيذا الى كلماتى هذه .

ثم وضع سلاحه فوق ركبتيه وأخذ يتحسسه كما لو كان كائنا حيا حبيبا  
الى القلب ، وبدأ يعمره فى اهتمام فائق وهو يقول :  
- هذا هو حياتى .

ثم عاد يقول :  
- اختر لنفسك الآن هدفا . هناك ، هذا الغراب فوق قمة شجرة السنط -  
هل رأيته ؟ حسن . ضع الفتاه العجوز الى كتفيك .. وصوب .

وأغلق «بتروودولوس» عينيه وسد أذنيه ، وهدرت الطلقة كالرعد واندفع  
الدخان من القربينة فى دوائر .. وهوى الغراب من بين أوراق الشجر إلى  
الأرض .

وقفز «تاراساكي» فى بهجة ، وأسرع ليلتقط الطير الميت ، ثم القى به  
عند قدمى «بتروودولوس» ليفزعه . وتراجع الكونت المسكين فزعا ، وأمسك  
بقيثارته وعاد الى النساء بشفتين ترتعشان .

وكانت زوجات أبناء الجد ، وزوجات أحفاده قد تجمعن فى تلك الأبنية  
المتجاورة بالاضافة الى جارى الكابتن «ميخائيليس» : «ماستراياس» و  
«كراسوجورجيس» السمين الذين انضموا اليهن مع عائلتيهما بعد أن احتل  
الأتراك قراهم .. وكانوا قد هربوا لتوهم فوق ظهور دواب الحمل . والى أين  
يذهبون ويجدون الأمان ؟ فكروا فى والد الكابتن ميخائيليس الذى اشتهر  
ببئته بأنه قلعة منيعة وبأنه هو ذاته رجل كريم لا يرد عن بيته أحدا وعندما  
أصبحوا عند الباب الخارجى ، رفع «كراسوجورجيس» يديه الى صدره -  
وهو المتمرس بالنفاق - وحيا الجد الذى وقف مرحبا بهم ، وقال :

- أيها النسر الملكى الأشيب ، أنا ، وماستراياس : صانع الأجراس -  
جارى ابنك الكابتن ميخائيليس ، والمطاردين من الأتراك - جئنا نحتفى  
بجناحيك . أيها النسر الملكى الأشيب .. لا تردنا خائبين .

وأجابه الجد الذى لا يعرف النفاق - وإن كان يحب أن ينافقه الناس ..  
أجاب مبتسما ..

- جناحى عريضان أدخلنا .

وظهر «بتروودولوس» هو الآخر فى الفناء وحيا القادمين الجدد بترحاب  
زائد ، بينما قال «ماستراياس» :

- تحياتي يا كابتن «سيفاكاس» ، لقد أصابوا عندما قالوا ان بيتك دير .

ولكن الرجل العجوز رفع يده وقال :

- مرحبا .. ولكن بشرط واحد : كلاكما هنا ليحمل السلاح . فاختارا من السلاح ما تشاءان واذهبا الى حيث يقف الرجال .. أنا لا أمنح طعامي لمرتعش أو جبان . أنا أرعى النساء والأطفال ، فلا تقلقان عليهما .

ثم أضاف ضاحكا :

- لا تشيرا الى السنيور بترودولوس ، انه امرأة وطفل .. انه الاثنان معا ..

وضحك الجميع .. ولكن كراسو جورجيس وماستراياس كانا يرمى الوجهين ... وتجرا أولهما ليقول :

- نحن لا خبرة لنا بأمور القتال ، فاذا وصل الأمر الى حد القتال فقد ضعننا .

- حسن ؟ فلو أنك لم تذهب ، ألن تضيع يوما .. وبصورة من الصور ؟

- كلما تأخر ذلك كان أفضل يا كابتن .

- حظك سيء .

وقفز «كراسوجورجيس» :

- لا بأس ، ولا تغضب يا كابتن سيفاكاس ، فسوف نذهب ... وكان الله في عوننا .

وانزل الاثنان حمولة الدواب ، ونزل النساء من فوق ظهورها ، وجاءت النسوة الاخريات ليساعدنهن ويقدنهن الى البهو الأمامي الكبير حيث اعددن لهن موقدا .. واجتمع الكل في المساء الى المائدة الكبيرة .. وفي صباح اليوم التالي أخرج الجد بندقيتين من الدولاب وأعطاهما لكاسوجورجيس وماستراياس ورافقهما الى أقصى حدود القرية ، وهناك ، أسلمهما لرعى غنمه العجوز «شاريديموس» وقال له :

- عمت صباحا ياشاريديموس . أصحابهما من فورك عبر الممر الى حيث مخبأ الكابتن ميخائليس ، وخذ حذرك ، فالاثنان جديدان في اللعبة ، فلا تقدمهما الى قرية مليئة بالأتراك .

ثم استدار الى المقاتلين الجديدين .. ومد يده مصافحا .



- اذهبا على بركة الله وأديا واجبكما ، كونا رجلين ، وأنا المستول عن عائلتيكما .. أتمنى لكما حظا سعيدا : ولا تنسيا أن تحيا عنى الجبال .

وبعد أيام قلائل ، وبينما كان الجد والحفيد يتبادلان الحديث .. أولهما يعطى الثانى عصارة تجاربه وخبرته ، تناهت أصوات وقع أقدام دواب قادمة من الممر الجبلى ، ولاح قرابة عشرة رجال فوق ظهور دوابهم يهبطون المنحدر فى سرعة . ووقف ينظروا وقد حمى عينيه بكلتا يديه ولكنه لم يستطع أن يميز شيئا وسط الضباب . ومر به لحظتها منادى القرية العجوز «مافروفس» فناداه الجد وسأله :

- ماذا لديك من أنباء يا طائر السوء ؟ من هؤلاء القادمون ؟  
- يقولون ان سفينة الكابتن «ستيفانيس» قد وصلت الى مرفأ «أجابيلاجا» تحمل الذخيرة والطعام .

ورسم الجد علامة الصليب وغمغم قائلا :  
- أيها الوطن الأم المسكين .. أنت تحرم فمك من أفضل اللقيمات وتبعث بها إلينا .. هه .. ثم ماذا ؟

- ثم ان رجال ولدك فى طريقهم بدوابهم ليعودوا بالكنز ، هاهم أولاء ، فاستقبلهم اذن أحسن استقبال .

وقال الجد وهو يفتح الباب على مصراعيه : «مرحبا بهم» .  
وكان «فيندوسوس» دليل القوم ، فقد قال له الكابتن ميخائيليس :  
- أنت لا تصلح للقتال ، ولكنك تعرف هذه النواحي جيدا ، كما أنك ماهر .. وسافاك سليمتان ، ومن ثم فسوف أجعلك عدائنا .

وصاح «فيندوسوس» وهو يقفز الى الأرض :  
- تحميه يا كابتن سيفاكاس ، اذا لم يكن هذا يزعجك ، فسوف نقضى اليوم فى بيتك ثم نمضى غدا ان شاء الله عند أول خيوط الفجر .

وقال الرجل العجوز وهو يمد يده للقادمين الجدد :  
- مرحبا بكم يا أولادى . اشربوا أولا فقد تعبتم .  
ودخل الفرسان إلى الفناء وقد بدا عليهم الارهاق وكساهم البارود ، وأسرعت اليهم النسوة يسألنهم عن أزواجهن ، وأوقدت النار .. وصفت المائدة . وأوقدت الشموع عندما بدأ الظلام يرخى استاره ، وتجمعت

الوجوه الجادة بارزة العظام .. على ضوئها وحول المائدة الحافلة . واكل الجميع كالوحوش المفترسة ، وشربوا كالجاموس ، وطحنت افواههم الطعام طحنا .. وانتشرت رائحتهم الرجولية الحادة خلال البيت كله ، واحاطت بهم النساء عن بعد وقد حبسن أنفاسهن وهن يقمن على خدمتهن فى بهجة ، ووقف الجد هو الآخر قريبا منهم ينظر اليهم فى اعجاب دون أن يتكلم . وعندما انتهوا من طعامهم وشرابهم ، ورسم كل منهم علامة الصليب ، قال لهم :

- الآن تنامون وتريحون أجسادكم المرهقة .. آه .. آه .. لو اننى كنت صغيرا لأحمل معكم هذا الارهاق ، ولكننى أصبحت كما ترون .. هذا الشيء المثير للاشفاق .. اننى أنام فوق سريرى كل ليلة ، واكل وأشرب فى الصباح والظهيرة والمساء .. ولم أعد سوى أكل لا فائدة منه ، لا يحمل السلاح ولا أحد يطلق الرصاص نحوى ، اننى لا أرجو - حتى لأعدائى - أن ينتهوا الى ما انتهيت انا اليه .

وقال «فيندوسوس» ضاحكا :

- ندعو الله أن تنتهى الى هذا الذى انتهيت اليه يا كابتن سيفاكاس .

وقال الرجل العجوز :

- أنت دليلهم يا «فيندوسوس» ، وسوف تكون آخر من ينام مهما كنت مرهقا وسوف نتبادل بضع كلمات معا .

فقال «فيندوسوس» وهو يغالب التثاؤب :

- تحت أمرك يا كابتن سيفاكاس ، فلم أصبح دليلا لـ لا شيء .

وتمدد الفرسان واحدا الى جانب الآخر بملابسهم وسلاحهم ، وقبل أن تنظف النساء المائدة كان صوت شخيرهم يملأ البيت .

وأوقدت النساء النار للتدفئة بينما جلس الجد فى مواجهتها والى جواره عازف القيثارة ، وأخذ الرجل العجوز يحدق صامتا فى لهب النار وحاجباه يختلجان فى شغف .. ولم يعد فى النهاية قادرا على أن يظل صامتا فقال فى همس :

- هناك شيء واحد أريد أن نتبادل حوله الحديث يا فيندوسوس : شيء ينزف له قلبى . قل لى - كرجل - كل ما تعرفه ، ولا تكذب ، فقد بغلت من العمر مائة سنة فلا احتمل معها الكذب .

وحدث «فيندوسوس» السؤال مقدما .. وبدأ يفكر .. ثم قال فى النهاية :

- سوف أقول الحق .. كل الحق .

وخفض الجد صوته أكثر :

- لماذا غادر الكابتن ميخائيليس موقعه فى تلك الليلة التى أحرق فيها  
الدير ؟

وأخذ «فيندوسوس» يقلب النار ، ثم رجع بجسده إلى الوراء ..

وعاد الجد يقول :

- دع النار فى حالها ..

ثم أمسك بذراعه وقال :

- إلى أين ذهب تلك الليلة ؟

وابتلع «فيندوسوس» ريقه ، لو أنه أطلق العنان للسانه الآن ، فلسوف  
يكشف كل شىء .. وذلك مايخشاه .

- كابتن «سيفاكاس» .. ذلك .. ذلك ليس من شأنى .

وصاح العجوز أمرا وهو يهزه من ذراعه :

- تكلم .. قل كل شىء ولا تحاول أن تخدعنى لماذا غادر موقعه ؟ وإلى

أين ؟ لقد جلب لى العار ، ومن أجل ذلك فهو يخجل من مواجعتى لأنه

يخشى أن أسأله ولكن أقسم بروحى أننى قادر على أن أمضى يوما - نعم

.. غدا .. لأبحث عنه فى مخبئه ، ولأجمع فرسانه وأوجه إليه اتهامى

امامهم . وإذا أنت لم تجب على الآن يا فيندوسوس ، فسوف أفعلها .. نعم

، وبحق هذه النار سأفعلها ، وليحاول أن يظل فارسا اذا كان هذا الأسد

المفزع يستطيع حقا أن يفعلها .. وأحس بالرعشة ، ثم قال :

- لا تثر يا كابتن سيفاكاس ، سوف أقول كل الشىء .. ومن البداية ،

فاصبر .

- أنا صابر .. فتكلم .

- أنت تعرف أن نورى بك كان له زوجة شركسية ..

وقال الرجل فى أنين ، وهو يضرب صدره بقبضة يده :

- آه .. ياللعار .. اذن ففى الأمر امرأة .

وقال فيندوسوس - وقد قرر أن يبوح بكل شىء :

- نعم .. فى الأمر امرأة .. أنت تريد كل الحقيقة ، فهذه هى الحقيقة  
اذن ..

- نعم .. أنا أريد الحقيقة ، ثق من ذلك ، ولكن اخفض صوتك ، فالنائمون  
لهم أيضا أذان ، فلا تدعهم يسمعوننا . هه ؟

انها تدعى «أمينة» ، وقد رآها الكابتن ميخائيليس فى إحدى الأمسيات  
عند نوري بك فى ضيعته وجن بها جنونا ، وبعد ذلك بأيام - وبالتحديد يوم  
حدث الزلزال - رآها الكابتن بوليكسيجيس أيضا وحدث معه نفس الشيء ،  
وظل يحوم حول المكان حتى فقد كل كرامته ، ثم مالبت فى النهاية أن  
اقتحم بيتها وصارحها بما فى قلبه ونام معها على فراشها وصمم على أن  
يتزوجها ، وكان لابد أن تنتصر ، وكان المفروض أن يتم تعميدها وعرسها  
معا بعد غد فى ذكرى يوم الصليب المقدس .

- استمر .. استمر .. وما علاقة ذلك كله يابنى ؟

- سوف تفهم حالا فليسامحنى الله .. ولكننى واثق من أن جمال هذه  
الشركسية قد سحر الكابتن ميخائيليس بأكثر مما سحر الكابتن  
بوليكسيجيس . لقد جئته ليلة أن كان يقاتل أمام دير السيد المسيح ، بأنباء  
تقول أن اقرباء «نوري بك» قد اقتحموا «كاستيلي» وحملوا معهم الفتاة  
الشركسية .. وعلى الفور امتطى صهوة فرسه واصطحب معه عشرة منا ،  
وانطلقنا جميعا خلف اللصوص حتى أدركناهم عند «الجبل القاسى» ،  
وهناك ، هبط عليهم ولدك مثل السبع الضارى وبشكل بطولى لم أر مثيلا له  
طوال حياتى يا كابتن سيفاكاس . أن الفضل كل الفضل لك أنت يا من  
أنجب هذا الابن .. أما الأتراك فقد تركوا المرأة وركنوا الى الفرار ..

وغطى الرجل العجوز وجهه بيديه وصاح فى ألم :

أواه . ذلك اذن ما حدث : من أجل امرأة .. غادر موقعه مثل رجل بلا  
شرف .. ياللعار وتسمى ذلك عملا بطوليا .

- لا تلعنه يا كابتن سيفاكاس . أقسم بصلب أبى أن ولدك لم يرفع رأسه  
مرة لينظر الى الفتاة الشركسية . لقد قال لى : فيندوسوس ، خذ هذه المرأة  
وأوصلها الى عمتى فى «كوراكجيس» .. واطلب منها أن تقدم لها الطعام  
والشراب حتى نرى ماذا نفعل بعد ذلك .

ثم سكت .. وأخذ يحدق فى النار الموقدة ، وبعد لحظة صمت عاد  
يقول :

- اما ما حدث بعد ذلك يا سيفاكاس العجوز ، فينبغى لك أن تعرفه .

ولكن الرجل العجوز لم يتكلم . وكان وجهه قد تحول إلى كتلة فى الشمع .. وبدأ هذا الوجه فجأة وكأنه استحال الى جمجمة .

وهمس «فيندوسوس» :

- لقد وجدت ميتة ذات صباح .. وثمة خنجر مغروس فى قلبها . ومد الجد يديه وأمسك بزجاجة نبيذ عب منها وقد أحس بشيء من الراحة . ثم سأل فى همس حتى لقد بدا صوته وكأنه صادر عن كهف عميق :

- ومن الذى قتلها ؟

وأحنى فيندوسوس رأسه . هل يقوله ذلك أيضا ؟ .. كان رأيه قد استقر على ما سوف يقوله فى هذا الصدد ..  
- لابد أنها هى التى قتلت نفسها .. لقد كانت هى نفسها تمسك بالخنجر .. هذا ما يقوله الناس .

- دع الناس يقولون مايقولون .. من الذى قتلها ؟

ورفع «فيندوسوس» رأسه وهو يقول لنفسه «لو أنك وجهت فوهة غدارتك إلى صدرى يا سيفاكاس العجوز ، فسوف تسمعها» :  
- ولدك يا كابتن سيفاكاس .  
- لماذا ؟

وكان فيندوسوس قدلقى الآن ثقله عن صدره ، وأحس بأن قلبه قد استراح . ولم تكن هناك حاجة إذن للهرب أمام التفاصيل الأخيرة ، فأجاب على الفور :  
- بدافع الغيرة .

ورفع الزجل العجوز قطعة من الخشب من فوق الأرض ، وغذى بها النار ، واستغرق فى التفكير ... وأخيرا قال :  
- ولقد فعل خيرا . البداية سيئة ، والنهاية طيبة . لقد كان ثمة شعبان لينقص عليه أمره .. ولقد فعل اذن خيرا ..  
- فأنت لماذا تلومه يا كابتن سيفاكاس ؟



- انه يلام فقط لتركه موقعه ، ولكنه دفع الثمن .. ولايزال يدفعه ،  
ولسوف يتحرر يوما ما .. اننى أثق فى دى .  
- ولكن ، ماذا فعلت المرأة لتستحق ما ارتكبه ؟

- وهل تظن أن المرأة تهم ؟ كريت وحدها هى التى تهم يا عازف  
القيثار . قم الآن لتنام وأغلق فمك . لاتبح بشيء من ذلك كله . فلو أنك  
فعلت ، لقتل كل من الفارسين الآخر ، ولن يكون ذلك فى صالح كريت .  
طابت ليلتك . قم اما أنا فسأبقى إلى جوار النار .

وحين لاحت تباشير الصباح ، كان الجد لايزال فى مكانه .. وكانت النار  
قد خبت : كان قد أحنى رأسه إلى صدره واستغرق فى النوم . أما  
فيندوسوس وجماعته فكانوا قد التهموا الكعك وشربوا بضع أباريق من  
النبيذ ثم انصرفوا .. وعندما فتح الجد عينيه لم يكن هناك سوى رائحة  
سجائرهم وأحذيتهم وأنفاسهم المثقلة برائحة النبيذ .

وعندما انتصف النهار أو كاد ، وانتهت النسوة من اعداد الخبز ،  
واستطاع الجد فى النهاية أن يكتب أول الحروف ، الألف والباء والجيم على  
اللوحة التى كان يتشوق الى أن يراها حفيده .. لاح عند الباب الخارجى  
محارب صغير قادم من خارج مريت يرتدى «فوستانيلا» «معطف طويل»  
طويلا كثيف الزر ، ويحمل على كتفه بندقيته ، وسترة ، وحذاء مدببا ،  
ويضع فوق رأسه طربوشا ويثبت حول صدره كيس ذخيرة . ومسح المكان  
بنظرة كالنسر .

وصاحت النسوة وقد امتزج فى صياحهن الخوف والفرح :  
- يونانى .... يونانى

ورفع الجد رأسه وقال :  
- مرحبا ، هيلين ، أدخل أيها النسر الصغير ..

ورفع الرجل ذو المعطف ساقا نحيلة رشيقة واجتاز المحتل ، وتجرات  
النساء فاقتربين أكثر وهن مأخوذات بجسده الممشوق وهمست احداهن :  
«يا بهجة عينى أم هذا ولدها ، إنه يبدو كما لو كان كريتيا» .  
وتوقف البطل الصغير أمام الجد وقال محيا :

- وهل أنت يا سيدى هو الرجل الذى يسمونه كابتن سيفاكاس العجوز ؟  
- أنا هو من قمة رأسه إلى اخمص قدمه ، كل ما فى الأمر أننى كنت  
«كابتن» يوما ما .. أما الآن فأنا سيفاكاس العجوز فحسب ، وأنت ، أى ريح  
طيبة حملتك الى بيتى ؟

- أنا قدم من سفينة الكابتن ستيفانيس ، واسمى «مستروس» .. وبلدى  
«روميليا» ولقد سمعت أن كريت تحارب فجئت أنا أيضا لأحارب معها .  
وحين كنت فى «سيرا» قابلت رجلا يرتدى الملابس الافرنجية ويقول انه  
حفيدك .. وقد حملنى رسالة اليك .. فمد يدك لأعطيها لك .  
هكذا أقدم لك نفسى .

ومد الجد يده وتناول الرسالة وتحسسها فى سعادة غامرة .. انها جاءت  
من حفيده الاثير الى نفسه .. الابن الاول لأكبر اولاده «كوستاروس» واول  
حفيد اجلسه فوق ركبتيه .. واول من ناداه بكلمة جد ..

وقال وهو يدس الرسالة داخل قميصه :

- شكرا ايها البطل الصغير على المشقة التى عانيتها ..

ثم نظر الى ثاراساكي وقال ضاحكا :

- سوف اعطيها لحفيد آخر من احفادى .. حفيد متعلم يستطيع ان  
يقراها ، ولكن ليس الآن .. ايتها النساء ، اعددن المائدة فقد جاءنا ضيف  
من سلالة نبيلة : يونانى اصيل ، واحضرن له المقعد الافضل ليجلس  
فوقه ..

واحضر له المقعد القديم الذى حفرت فوق ظهره صورة نسرين ، وجلس  
الجد فى وسط الفناء ووجهه يضىء بالسعادة ، وجلس فى مواجهة الشاب  
القادم من روميليا مأخوذا بمرأى الرجل العجوز الاشيب والذى بدا له وكأنه  
اله خالد لا يموت ..

وامسك بيد الجد وقال :

- ايها الجد .. لقد سمعت أنك عشت مثل شجرة السنديان ، وانتك

تنفست العواصف ، وعانيت وانتصرت وناضلت وعملت طوال مائة عام .  
فكيف بدت لك الحياة خلال تلك المائة من السنين ؟

واجاب العجوز :

– مثل كوبة من الماء البارد يا ولدى .

– ومازلت عطشان يا جدى ؟

ورفع العجوز يده حتى انحسر كفه عن ذراع معروقة حتى الكتف ،  
وصاح وكأنه يلعن ويسب :

– الويل لهذا الذى سقى ظمأه ..

وساد الصمت لحظة ، وبدا الاثنان فى تأمل متبادل بينما وقف  
ثاراساكى بينهما يحدق فى اعجاب بالغ فى الجد وفى الشاب .. وحولهما  
وقف النسوة وقد ثبت لكل منهن ذراعها ..

واخيرا تكلم الجد .. تساءل وهو يشير الى السماء باتجاه الشمال :

– وماذا حملت لنا ايها المحارب الصغير من انباء اليونان ؟ لم يعد  
عندكم اتراك الان ايها المتسولون المحظوظون ..

وكان لايزال يجلس مكانه .. ويتنهد بينما الشاب يجلس فوق المقعد ذى  
الظهر المنقوش .. اما ثاراساكى فقد كان لايزال واقفا بالقرب من الجد وهو  
يحدق فى الشاب ذى المعطف الطويل ..

واجاب ميتروس :

– ليس عندنا اتراك ، ذلك امر مؤكد .. ولكن عندنا ملاك كبار ..  
وشرطة .. وسياسيون ولا تسلى عنهم ايها العجوز ..

وتناهت من الفناء رائحة خبز ساخن واحس الشاب بما يشبه الاغماء ..  
فقد كان صائما طوال اليوم .. والقى بنظرة شغوفة الى الكعك الساخن ،  
ولمح العجوز تلك النظرة فضحك وصاح :

- اسرعن يا نساء ، فلم يعد لدينا قوة لنتحمل ، احضرن بعض الخبز الساخن والجبن وابريقا من النبيذ حتى نعيد القوة الى قلوبنا ..

ثم دار ببصره عبر الفناء مستعرضا المخازن وحوض الماء الذى تشرب منه الجياد والباب الخارجى ومعصرة النبيذ ، حتى استقرت نظرتة مرة اخرى فوق الشاب .. وهو يضحك مرة اخرى ويقول :

- اتعرف لماذا اضحك ايها الشاب ؟ اقسم ان ذاكرة الرجل تصبح اشبه بالمقبرة عندما يمتد به العمر ، ولكن .. يحدث رغم ذلك ان تتحرك حجارة هذه المقبرة احيانا ويخرج الموتى من داخلها .. بلى .. فانتى وانا ارى الفوستانيلا فى هذه اللحظات - ومرة اخرى داخل هذا الفناء - اتذكر فجأة عام ١٨٦٦ ، وكيف انه فى داخل هذا الفناء ذاته ، وفوق هذا المقعد ذاته .. جلس يوما ما فارس يونانى ( يرحمه الله ) بينما كانت زوجتى وحمايتى ( رحمهما الله ) تخرجان الخبز من الفرن .. كان الوقت خريفا مثلما هو الان ، وكان اليوم يوم القديس جورجيس السكير .. وكان الجميع يهيئون النبيذ فى القرية ويفتحون الدنان ويتذوقون المحصول الجديد ، وفى تلك اللحظات ظهر كاستانياس ( رحمه الله ) احد الرجال الذين كان بمقدورهم ان يسابقوا الخيل ، وكان بصحبته سورميليس ( رحمه الله ) قبطان الباخرة بانديليس الشيطان الشهير ( يرحمها الله ) وقلت لولدى الاكبر كوستاروس ( رحمه الله ) بارك الله فى شبابك ياكوستاروس .. هلا اخضرت لنا ابريقا صغيرا من النبيذ حتى نفرغه ؟ .. وبينما كنت اتكلم ، لاح قادما من اتجاه الجبل جورجيس الخنزير ( رحمه الله ) - وكان اسمه ملائما له - وكان ابى بالمعمودية ومالكا لقطعان عديدة من الماشية وكان يحمل فوق كتفه كبشا مذبوحا ، وكانت زوجته انجيليكو ذات العيون السود ( رحمها الله ) تسير خلفه وهى تحمل بين يديها الجبن الطرى ، وصاح الجميع : مرحى .. لقد وجدنا شيئا طيبا نأكله ، ثم انفجروا جميعا ( يرحمهم الله ) بالضحك .. وسمع ضحكاتنا فى تلك اللحظات مانيلالوس المدرس ( سامحه الله ) والذى كان يمر قريبا من المكان ، ففتح الباب ودخل ، وقلنا له : اجلس وانظر فى اوراقك وكراريسك ريثما نأكل نحن ونشرب ، فاجاب يقول : الى الشيطان مهنة التدريس ، لسوف اكل واشرب

معكم ولسوف ارسل فى طلب ( مالىاريو ) الزجال حتى يمتعنا بازجاله  
وبقفزة واحدة اصبغ خارج البيت لبيحث عن مالىاريو ( رحمه الله )  
وقيثارته ، بالاضافة الى اندروليس من سفاكيا ( رحمه الله ) الذى كانت  
الحجارة تهتز حين يرفع عقيرته بالغناء .. اه .. يرحمهم الله جميعا .. ماذا  
بقى من شفاهم وحلوهم وايديهم ؟ ..

ونهضت واقفا ، واخذت الأنبوب الذى كنت استخدمه فى ملء دنان  
النبيذ ، وادخلته فى فوهة احد الدنان ، وصحت قائلا : ايتها الوحوش  
المفتلسة وماذا تضير الاكواب ؟ .. وهل تشرب الثيران من الاكواب ؟ ..  
سوف نشرب من الدن مباشرة - كل واحد منا يجذب نفسا .. وانت الذى  
ستبدأ يا كابتن ليابيس .. فانت اكبر سنا ولم اكمل عبارتى حتى كان هو قد  
امسك بالانبوب وبدأ يشفط النبيذ الذى اخذ يكركر داخل الدن مثل  
الترجيلة ، وظل رحمه الله يشرب ويشرب - وبدأنا نخشى ان يشرب الدن  
كله ، فجذبنا الانبوب من يده وبدأ كل منهم ( يرحمهم الله جميعا ) يأخذ  
دوره .. وانا ايضا .. والحمد لله ..

وما كان اروعه من عيد .. وكم اكلوا وشربوا يرحمهم الله جميعا .. وكم  
ملأوا ايديهم بالجبن وبينما نشرب ونأكل الجبن ، كان الكبش يشوى  
وامسك ليابيس ( رحمه الله ) بالانبوب من جديد بينما جاء صوت من  
الخارج يبدو انكم تستمتعون بوقتكم ايها الاصدقاء ، وكان صوت الاب  
نيختاريس ( رحمه الله ) ومعه رئيس دير السيدة العذراء ( رحمه الله )  
وكان كلاهما اشبه بالاسفنجة من كثرة ماشربا ، وبدءا يرقصان فى الفناء  
ويرفعان ارجلهما عاليا ويجأران بغناء اللحن الجنائزى : تعال الى التحية  
الاخيرة .. وفى كل مرة يصلان الى كلمة التحية الاخيرة .. كانا يقبلان  
الانبوب ويجذبان النبيذ فى شفطة من داخل الدن حيث كانت تكرر اخر  
قطراته ، يرحمهم الله جميعا .. ما اكثر ماضحكوا وغنوا وسخروا من الموت  
وهم يصيحون : ثبتوا اقدامكم جيدا فوق الارض التى سوف نأكلنا يوما  
ما .. ويثبتون اقدامهم فى قوة فوق الارض - عارية او تنتعل حذاء ، وقد  
رفعوا سراويلهم الى اعلى فبدت سيقانهم ، واى عظام .. بل اى ثيران ..  
واى شعر فوقها - كأنه الشوك حقا ..



ثم سكت الجد .. وامسك بلحيته واستغرق فى التفكير وعيناه الصافيتان  
تحدقان فى الفضاء وكأنما تسترجعان كل تلك الصور .. واحس الشاب ذو  
المعطف الطويل بشيء من الفزع وهو ينصت الى الكريتى الاشيب الذى  
ملأ الفناء بالراحلين .. حتى لكأنه يسمع الآن وقع اقدامهم فوق الارض  
ويرى اجسادهم ووقفت النسوة على مقربة بيتسمن ، بينما ثاراساكي  
يضرب الارض فى سعادة بقدمه الصغيرة .. ويضحك متحديا ملك  
الموت .. اما بيتروودولوس المسكين ، والذى كان قد انضم اليهم ليتطلع فى  
اعجاب الى القوستانيللا .. فقد انسحب الى الداخل بمجرد ان تجسدت  
امام مخيلته صور الراحلين ..

وعاد الجد يتكلم وقد اغرورقت عيناه بالدموع ..

لقد بدأت حديثى ضاحكا .. ولكننى الان - وبعد ان تذكرت كل هؤلاء  
الذين طوتهم الارض - احس بالحزن .. لا .. ليس الحزن ، بل الغضب  
نعم ، الغضب .. هناك شيء ما غير صحيح فى هذه الدنيا ، ان الله اكمل  
كل شيء صنعا فيما عدا هذا الشيء - سامحنى الله سبحانه .. هناك رجال  
لاينبغى ابدا ان يموتوا .. لماذا لا تموت الجبال ؟ هؤلاء ايضا ينبغى الا  
يموتوا ، بل ينبغى ان يظلوا فوق الارض كأعمدة تسند السماوات  
وهاانذا .. هاانذا اثبت اقدامى فوقك ايتها الارض الملعونة .. فلتبتلعى من  
تشائين من الحمقى والمقعدين والخبثاء .. ابتلعتهم جميعا .. تخلصى  
منهم جميعا .. ولكن .. ما كان ينبغى ابدا ان تفعلى ذلك بالكابتن ليابيس ..  
وبكاستانياس وبرئيس دير السيدة العذراء .. وبولدى الاكبر كوستاروس ..  
وضرب الجد الارض بقدمه .. وانحدرت دمعتان ثقيلتان من عينيه ..

وصاح ثاراساكي وهو يمسك بيده :

- هيا يا جدى .. المائدة جاهزة ، واليونانى جائع ..

ونظر الجد الى حفيده واحس بيديه الباردتين الصغيرتين فوق يده  
البارزة العظام واصابعه الملتهبة .. فعاد مرة اخرى الى رحاب الله ..

- سامحوني يا اولادى ، كنت اتذكر الراحلين .. ففقدت احتمالى ..  
ولكن .. نحن مازلنا احياء . فالى الامام اذن .. الى المائدة .. كل الاحياء ..

وبهذه الكلمات ، جلس فوق الارض وجذب المائدة لتكون بينه وبين  
الشباب اليونانى ، واجلس ثاراساكي بالقرب منه ، ثم قال وهو يملأ طبق  
الضيف بالطعام :

مرحبا بك .. باركنا الله جميعا وقرب مابيننا ..

وفى تلك الاثناء كان فيندوسوس وجماعته يقتربون من الشاطئ ، وبدأ  
نسيم البحر يضرب وجوههم فتطير معه ذؤابات عصابات رءوسهم ،  
وكانت الفرحة كأنما قد اعطتهم اجنحة يطيرن بها : هاهم اولاً ، سوف  
ينزلون السلاح من السفينة ، ويثقلون ظهور بغالهم بالمؤن ليغذوا بها جميعاً  
ثورتهم ، وكل هذا الذى سوف يفرغونه هو ملك خالص لهم ارسلته اليونان  
من اجلهم ، ومع ذلك - فهل هناك غضاضة فى ان يتلقى المرء شيئاً مافى  
امان ، ليتقاسمه مع الاخرين فى عدالة وانصاف ؟ وما الذى يفعلونه مع  
الزوجات ؟ .. ان الابطاء يتفقون .. فتتهياً العروس ، وتبسط الموائد .. ولكن  
ذلك لا يمنع من السرقة .. ان العريس ليقترح المكان ممتطيا صهوة جواده  
ويختطف عروسه التى تتظاهر بالمقاومة ، ثم هو يحملها امامه ويندفع هاربا  
بها كالسهم وهو يطلق الرصاص فى كل اتجاه .. ويصرخ عالياً . وينطلق  
الى بيته ..

وكانت سفينة القراصنة مياوليس التى قادها الكابتن ستيفانيس قد  
قررت ان تخذع دوريات الحراسة التركية وسط الظلام ، ونجحت فى ذلك ..  
والقت مراسيها فى مرسى اجابيلاجا الصغير المعزول وتحت صخوره  
الضخمة ، وكان البحر هادئاً ، ولم تنتبه القرى المجاورة الى ان هناك  
سفينة محملة قد اقلت مراسيها هناك على الشاطئ ، وبالتالي فان الكابتن  
ستيفانيس وجد امامه الوقت الكافى لكى يفرغ حمولته بلا مضايقات ، وان  
ينشرها فوق الصخور ..

وكانت الشمس خريفية فى ذلك اليوم ، واخذت الطيور تحلق فوق  
السفينة او تنتشر فوق الصخور وتنظر .. وكان الكابتن ستيفانيس قد نزل

الى الشاطئء يتعثر فوق حنايا الصخور وقد حمل معه تمثال القديس  
نيكولاس .. ووضعه فوق الصخور ووجهه الى السفينة .. يتشمس .. وفى  
نفس الوقت ، يراقب ويحرس ..

وصاح فى البحارة :

- هيا يا اولادى ، لا تدعوا فرصة للاتراك كى يمسكوا بنا ، ولا تدعوا  
للمسيحيين ايضا فرصة ليتنبهوا الينا ويعطلونا .. والحق اقول : انى اخاف  
منهم اكثر مما اخاف من الاتراك ، واسرعوا اذن يا اولادى .. ان فرسان  
الكابتن ميخائيليس سوف يجيئون ايا كان مكانه هو ..

وصاح « ناضورجى » السفينة الصبى ، والذى كان قد تسلق الصارى  
الى قمته ، وهو يشير الى عشيرة من الفرسان يهبطون القل فوق ظهور  
البغال :

- هاهم قد وصلوا ..

واستدار الكابتن ستيفانيس واستطاع ان يلمح فيندوسوس على رأس  
القادمين .. فصاح وهو يضحك :

واجابه فيندوسوس وهو يقفز من فوق ظهر البغل الى الأرض ويحتضن  
الكابتن :

- ذلك قدرى .. لقد وصلت فى الوقت المناسب تماما ، لم يعد لدينا  
بارود .. كما ان الجوع بدأ يقلقنا .. مرحبا بك الف مرة يا كابتن  
ستيفانيس ..

ولكن البحار كان فى عجلة من امره :

- ساعدونا اذن على تفريغ الحمولة .. وحتى نستطيع الاقلاع بمجرد ان  
يهبط الليل .. لقد امسكوا بى مرة .. وهى تكفى .. هيا .. تصور انك تسرق  
السفينة حتى تحس بالمتعة ..

وامسك به فيندوسوس من ذراعه وانتحى به جانبا وقال فى صوت  
منخفض

- الكابتن ميخائيليس يحييك .. واذا كانت لديك اية رسالة ..

وقال الكابتن ستيفانيس وهو يحك رأسه :

- اية رسالة ؟

- ثق بى ، فلا احد سيعرف بمضمونها سوى الكابتن ميخائيليس ..

وانحنى الكابتن ستيفانيس ، والتقط حصاة كبيرة طوح بها الى البحر ..  
ثم اتبعها باخرى دون ان يتكلم .. واخيرا وافته الشجاعة فقال :

- فيندوسوس .. انت عازف جيد ، ولكنى - واغفر لى ما سأقوله - لا اثق  
بلسانك هذا الصغير فبمجرد ان تشرب ..

وتنهد فيندوسوس ..

- واين ترانى اجد هذا الشراب ؟ لا تقلق ..

ونظر اليه الكابتن ستيفانيس فاحصا .. لقد لوحته الشمس .. واصبح  
جسده اكثر صلابة واختفى ذلك الدهن فى عنقه وخديه ، واصبحت عيناه  
اكثر بريقا .. بشيء اخر غير الخمر ..

وقال ستيفانيس فى صوت منخفض ..

- فاعرنى اذن سمعك يا « فيندوسوس » وانقل الى الكابتن ميخائيليس  
كلماتى بحذافيرها .. هل تفهم ؟ لاتنقص منها ولا تزد عليها ..

- لست محتاجا الى ان تؤكد على ذلك .. تكلم ..

- لست لدى انباء طيبة ابعث بها اليه ، لقد طرقت بعض الابواب  
المهمة ، وتحدثت الى بعض القادة والزعماء .. وطلبت منهم ان يقولوا لى  
الحقيقة : هل لديهم امل فى ان تحرر كريت ، ام انهم يرون ان كل الا منا  
سوف تضيق ادراج الرياح ، بعضهم حدثنى حديثا غامضا فيه لف  
ودوران ، والبعض الاخر القى خطبا عصماء مليئة بالعبارات الطنانة التى لا

طائل من ورائها ، ولكن رجلا واحدا فحسب هو الذى تحدث الى فى امانة وشرف .. هل تحذر من يكون ؟ انه كوزماس ابن اخ الكابتن ميخائيليس الذى كان قد وصل لتوه الى سيرا قادما من ارض الفرنجة لقد قال لى : يجب ان تكون شجاعا يا كابتن ستيفانيس كريت لن ترى الحرية هذه المرة ايضا - وسألته انا : - اذن فدماؤنا سوف تضيع سدى ؟ واجابنى : الدماء ابدا لا تضيع سدى ، الا تعرف ان الحرية بذرة .. وان هذه البذرة لا تنمو بالماء ، وانما بالماء وحدها تنمو وتتعرعرع ، ومن ثم فاننا نبذل دماءنا الان فى مكانها تماما .. لانه من المؤكد ان هذه البذرة سوف تنمو يوما ما .. ولكن هذا اليوم لم يحن بعد .. ثم اخرج من جيبه رسالة واعطانيها وهو يقول : ابعت بها الى جدى - سيفاكاس العجوز - بواسطة رجل تثق فيه ، ولقد ارسلت اليه قبل ذلك رسالة مع شاب يونانى كان معى على ظهر السفينة ، ويستطيع الكابتن ميخائيليس ان يعرف الباقي من تلك الرسالة ..

واستمع فيندوسوس وقد احنى رأسه بينما اخذ يضرب الحصى بقدمه فى عنف ، وعندما انهى الكابتن « ستيفانيس » كلماته .. انفجر يقول : - فليس هناك اله اذن ؟ ما رأيك انت يا كابتن ستيفانيس ؟

- وما الذى يمكن ان يراه مسكين تعس مثلى ؟ اننى لا اكاد اعرف ان كان هناك حقا قديس اسمه نيكولاس .. وانت تسألنى عن الله .. ان القديس نيكولاس يكون موجودا احيانا حيث لا يطلب .. ويختفى حيث تشتد الحاجة اليه .. لقد عرفت ذلك جيدا خلال تلك السنوات الطويلة التى صارعت فيها البحر وصارعنى .. فلنكف اذن عن الحديث عن الاله ، ونرى ما يحدث فحسب ..

وكان البحر قد بدأ يكتسى قتامة مع الشمس الغاربة ، وكانت السفينة قد افرغت تماما من البنادق والذخيرة والمهمات الجلدية والدقيق والسمك المملح .. ووضع ذلك كله فوق ظهور البغال .. هدية من الله الى ابناء كريت ..

وصاح الكابتن « ستيفانيس » وهو يحيى القراصنة العشرة :



- سوف احضر لكم مزيدا من البارود والطعام وحين هم بأن يقفز الى  
ظهر السفينة ، تذكر ايقونة القديس نيكولاس ..

- يا الهى .. لقد نسيت القديس نيكولاس ..

ثم انطلق يعرج فوق الصخور .. وحمل الايقونة وغمرها فى الماء  
لينعشها ، ثم قبل يدي القديس اللتين كانتا لاتزالان تقطرن بماء البحر  
الملح وقال :

- لقد احسنت فى هذه الرحلة يا نيكولاس يا قائد .. حظا سعيدا ..  
ولاتخيب رجاءنا فى رحلة العودة ، واقسم لك بالبحر انتى سوف امر بان  
يصنعوا لك ايقونة جديدة فى جبل « أثوس » المقدس : يسراويل قصيرة  
وطربوش اسود وبمنظار مقرب فى يدك مثل « مياوليس » بطلة البحر .. ان  
مياوليس ونيكولاس واحد - ذلك هو الأضمن ..

ثم قفز الى ظهر السفينة ، كانت السحب تتجمع فى السماء : والظلام  
بدأ يلف الكون .. والنسمات تهب من البر .. والمد يرتفع .. والتقط الكابتن  
ستيفانيس منظاره المقرب .. ورأى كل شىء على مايرام ، فرسم علامة  
الصليب وقال :

- باسم الله .. ارفعوا الخطاف يا اولادى .. ايها القديس نيكولاس ..  
لقد بدأنا الرحلة .. بعد ان اكل الشاب اليونانى وشرب ، استند الى الباب  
واخذ الى النوم .. كان البحر الهائج قد قلب معدته فقد كانت تلك اول مرة  
يهبط فيها جبال بيندوس ويسافر على ظهر سفينة ، ولقد ذابت شجاعته  
البطولية عندما تلوث معطفه الطويل ، وحتى هذه اللحظة ، كان لايزال يحس  
كما لو ان الارض تتأرجح تحت قدميه وكأنها ظهر تلك السفينة ، ولم يحس  
بشئ من الراحة الا عندما شم رائحة روث الخيل .. وكان على الراعى  
العجوز « شاريديموس » ان يأخذه فى الصباح الباكر الى قلعة الكابتن  
ميخائيليس .. وهو الان يستسلم للنوم وقد احس بالامان ..

وعندما سمع الجد شخير الشاب اليونانى اشار الى « ثاراساكى »

وجلس معه تحت شجرة الليمون العجوز في منتصف الفناء ، وكانت النسوة قد انهين الخبز ودلفن الى داخل البيت فساد السكون الفناء ، واصبحت الفرصة مواتية لقراءة الخطاب ، وكان الجد يتوقع انباء سيئة ، لان حفيده « كوزماس » عوده الا يكتب اليه الا اذا كان ثمة شىء مهم .. واخرج الجد الخطاب وفتح المظروف وقال :

- هيا يا ثاراساكى اقراه ببطء ، كلمة .. كلمة ، حتى افهم ..

وكانت الكتابة واضحة .. وبدأ ثاراساكى يقرأ دون اضطراب او تعثر :

ايها الجد المعظم ، لقد عدت الى الأرض المقدسة ، وقد اصل قريبا الى كريت ، واقبل يدك الكريمتين ..

وغمغم العجوز وهو يهز لحيته الكثيفة البيضاء :

- انه جيد المراهنة .. ولكن اى صنف من الرسائل هذه الرسالة ؟ انه لا يبدأها سائلا عن صحتنا .. حسن .. اكمل يا ثاراساكى ..

- ولكن ، قبل ان اسعد بهذا ، اجد نفسى مضطرا الى ان اكتب لك هذه الرسالة التى ارجو - بعد ان تقرأها مباشرة - ان تبعث بها الى عمى الكابتن ميخائيليس ، فقد سمعت انه رفع لواءه .. وانه عاد يحارب فى الجبال ضد الاتراك ، ولعله من المناسب ان يعرف كيف تجرى الامور حتى ينجلى كل شىء امامه .. وبعدها .. فليفعل مايلهمه الله به ..

- غزل طويل .. استمر .. ولكن ببطء يا ثاراساكى .. هذا كلام شاب طيب ..

- وهكذا .. فانه لا امل ينبغى ان نعول عليه بالنسبة لليونان ، انها هى ايضا ضعيفة .. بلد مسكين متسول بلا اسطول .. والاشد مرارة من ذلك - بلا ادنى دعم من الافرنج . ان كريت لقمة طيبة .. والقوى العالمية يهملها ان تبقى فى طبق السلطان ، فاذا دالت دولة هذا السلطان .. واصبحت تركته نهب التقسيم .. فان كل قوة من هذه القوى تأمل فى ان تكون كريت

من نصيبها .. وان لم يحدث ذلك .. وتوحدت كريت واليونان ، فانه لا الله  
ولا الشيطان بقادرين على ان يفصلا بينهما مرة اخرى ..  
وقال العجوز وهو يئن :

- اوه .. حفيدي هذا قد تعلم كثيرا .. استمر ..

- فلتدرك اذن .. ان كريت .. محكوم عليها بان تفشل هذه المرة ايضا ..  
اننا نستطيع ان ننجح عن طريق شىء واحد فقط : ان نبدأ فى العمل على  
ان يمنحنا السلطان مزيدا من الحقوق .. وقد يكون هذا مجرد عظمة ..  
ولكنها على اية حال تحمل فوقها بعض اللحم .. فلنمضغها الان حتى تجيء  
اللحظة المناسبة ..

- اه .. اصبحنا كلابا .. والناس يرمون الينا بالعظام .. استمر ..

- لقد تحدثت الى كثير من الرسميين سواء من الفرنجة او من اليونانيين  
وسوف اذهب غدا الى اثينا لمقابلة بعض كبار الشخصيات ، واذا وجدت  
ذلك ضروريا فسوف اجيء الى كريت لاساعد فى انقاذ مايمكن انقاذه ..  
ولكننى اقولها : هذه المرة - من سوء الحظ - سوف يكون القلم ابعد تأثيرا  
من السيف .. ان حملة السيوف قد ادوا واجبهم ومهدوا الطريق ، ولكنهم  
لن يدركوا الهدف .. الان اذن يؤدى حملة القلم واجبهم - لا تغضب منى  
ياجدى ..

وصاح الجد وهو يبصق :

- هؤلاء المتحذلقون الكتاب .. اصحاب العوينات والسراويل  
« المحرقة » والقبعات والارداة المنتفخة والجوارب .. اف ..

ثم بصق مرة اخرى والتفت الى ثاراساكي .. وقال :

- انتهى ؟ .. ام ان هناك جديدا ؟

- جملة واحدة يا جدى : اننى اقبل يدك بوافر الاجلال والاحترام ..  
وارجو ان تمنحنى بركاتك .. حفيديك : كوزماس ..

واحنى الجد رأسه .. كان قلبه يضطرم غضبا .. واغلق عينيه .. ورأى  
امامه فى وسط الفناء .. كريت : حيرى دامية .. اهذه كريت حقا ؟ .. ام  
انها السيدة العذراء تخرج من صليب ابنها ؟ وتساقطت حبات مطر ثقيلة ..

واخيرا قال الجد :

- ثاراساكى .. يا صغيرى : لقد عرفت الان سرا ، وانت رجل .. فلا تفش  
هذا السر ..

- لا تقلق يا جدى .. لن يعرف به مخلوق سوانا نحن الاثنين - والثالث  
ابى ..

- والله رابعنا .. ذلك يكفى ..

وبينما كان الجد وحفيده يتبادلان الحديث ، ظهر « تيتيروس » عند  
المدخل وفى يده عصاه ، وفوق كتفه جوال .. وقد احمرت وجنتاه ، وكان  
الجد يجلس فوق جذور شجرة الليمون وقد بلله المطر وتألقت حباته فوق  
لحيته .. وبدا هو الآخر كجذع شجرة عتيقة تتلقى رخات المطر دون ان  
تتحرك .. وكانت يداه النحيلتان تتألقان .. وظل لحظات لا يكاد يتعرف على  
ولده الذى اصبح اكثر قوة .. والذى كانت الشمس قد لوحته .. ولم يعد  
محنى الظهر ..

وسأله وهو يرفع رأسه ليرى جيدا :

- اهذا انت يا « ياناكوس » ؟ .. لقد تغيرت والحمد لله ، الم تعد تعمل  
مدرسا ؟ .. ادخل ..

وسأله المدرس فى بهجة :

- الا تعرفنى يا ابى ؟

- وكيف كان لى ان اعرفك ؟ .. انا ايضا حاولت جاهدا ان اتعلم حروف  
الهجاء اللعينة هذه .. ولكنها طريق صخرى .. عذاب .. تعثرت من حرف  
لاخر .. ولكن لى هدفا معينا .. هه .. كيف حالك انت ؟

وضحك « تيتيروس » وهو يجذب يد ابيه ويقبلها .. وقال مداعبا :  
- ابي .. لقد كان خطأك انت انتى اصبحت مدرسا .. هل تتذكر ؟  
- بالطبع اتذكر .. ام انك تظن انتى قد خرفت ؟ انت لم تكن تصلح  
لشيء اخر .. ولكنى اقول الحق .. لقد كنت مخطئا ..

ونظر العجوز الى « تيتيروس » يمينا ويسارا وقرصه فى ذراعه ..  
وضغط على يده ، وازاح شفتيه عن اسنانه كما يفعلون بالماشية .. ليختبر  
هذه الاسنان .. وسره ما رأى فقال :

- اقسم ان هذا الرجل قد بدأ يصبح شيئا يسعدنى ، لقد كنت ولدى  
بالطبع ، وكنت شغوفا بك .. ولكن كيف اشرح لك ؟ لم تكن تسعدنى .

كنت بالنسبة لى اشبه برغوة الصابون بكل هذا الانكباب على الكتب ..  
وبانحناء ظهرك .. انت لم تكن تلائم اسرتنا .. ان اباؤنا جميعا ارتدوا  
سراويل واسعة وانتعلوا احذية برقبة .. وحملوا البنادق ، اما انت فكنت  
ترتدى ثيابا على الطريقة الافرنجية وتضع العوينات فوق انفك وتحمل القلم  
« هذا الدم - كما ارى بدأ يذهب الى الشيطان .. انت بدأت تعود الان الى  
طبيعة الرجل الحق ، واحمد الله على ذلك .. ولن اكون « سيفاكاس » حقا  
اذا انا لم اعطك سراويل فضفاضة وحذاء برقبة وان لم اعلق على كتفك  
بندقية .. هل سمعت ماقلت ؟ .. لماذا تضحك ؟

- هل انت نبي يا ابي ؟ هل تقرا ما براسى ؟ .. هذا هو بالضبط اجئت من  
اجله اليوم .. واقسم لك .. فلا بد ان تكون لديك حلة بين ثيابك انت او ثياب  
واحد من ابنائك الذين قتلوا ، ولا بد ان فى مخازنك بندقية .. وسوف نحرق  
الملابس الافرنجية هنا فى الفناء - سويا ، تماما كما احرقوا يهودا ،  
وسوف ارتدى كما يرتدى الكريتيون ، ثم احمل البندقية على كاهلى  
وامضى الى الجبال ، ان لدى انا الاخر هدفا اريد تحقيقه ..

وشد الرجل العجوز على ولده ، وضمه الى صدره وهو يقول :

- انى اباركك .. وسوف اذبح اليوم عنزة على شرفك .. ثم نحتفل فى



المساء .. كنت اظن اننى فقدتك .. مرحبا يا ناكوس .

ونسى العجوز احزانه من خطاب حفيده ، وبدأ يفتح صناديقه القديمة ..  
واخرج اجمل حلة فيها : سترة مطرزة ، وسروالا فضفاضا من الصوف  
الثقيل .. وحزاما من التيل المطرز بالحريز ، وطربوشا تونسيا .. واختار  
حذاء برقبة من المقاس الصغير ، ثم اخرج بتدقية من المخزن .. ووضع  
ذلك كله فوق احد الصناديق كيما يخرج بها ولده فى اليوم التالى وكأنه  
عريس فى ليلة زفافه .

وعمت البهجة البيت ، ذلك ان اشاعة كانت قد سرت مفادها ان المدرس  
قد وقع فى قبضة الاتراك بسبب تجواله بين القرى ، وانهم مزقوه مثل حمل  
عيد الفصح .. وهاهوذا سليم معافى يمزق مع ابيه عنزة صغيرة ، ويشرب  
النبيذ من الابريق .. والى جوارهما يقف « ثاراساكي » وهو يحس بانه  
صغير .. صغير .. انه لا يكاد يقدر على مشاركتها الطعام .. وهو يكتفى بان  
ينظر فى دهشة الى المدرس .. اهذا هو نفس الرجل الذى كانوا يطلقون  
الرصاص تحت قدميه فيسقط على الارض وتتحطم عويناته .. اهذا هو  
نفس الرجل الذى كانوا يطلقون عليه فأرا فيجعله يرتعش ؟

وقال الجد :

- اخرج يا ثاراساكي .. الى النوم .. هناك امور احب ان اقولها لعمك ..  
ثم .. حذار ان تناديه بـ « مدرس » مرة اخرى .. هل تفهم ؟ هو الان ،  
ودائما : عمك يا ناكوس ..

وعندما اصبحا وحدهما .. وجلسا على الاريكة المنخفضة ، سآله :

- ما هى الحقيقة وراء هذا الذى فعلته زوجتك ؟ لماذا اشنقت نفسها ؟  
هل تستطيع ان تفسر الامر ؟ لقد سألت الاخوين ، ولكن احدا لم يقنعنى ..

- يرحمها الله ، كانت المسكينة مريضة بالخوف .. وهربت ..

- لقد احسنت صنعا ، ان الامر يحتاج الى شجاعة ، ثم انها كانت تهرب

منك انت ايضا .. ولاشك ، والان ما الذى تنوى ان تفعله ؟ الن تتزوج مرة ثانية ؟ الن تنجب لى حفيدا صغيرا ؟ اخر احفادى ؟ لابد ان تتعجل ذلك فان ايامى فى هذه الحياة معدودة ..

واشرق وجه المدرس وهو يقول :

- اى معجزة يا ابى .. كلما اقتربت من الموت اصبحت اقرب الى الخلود ، نعم ، فانت قد اكتشفت الهدف الثانى الذى جاء بى الى هنا ..

- حسن .. فقل لى اذن يا ناكوس .. هل ثمة فتاة قد سحرت عينيك ؟ ..

- نعم يا ابى ، ارجو ان تباركنى ..

- من تكون بحق القديس اونوفوريوس ؟ هل هى ممتازة ؟ عظام قوية .. واردا ف عريضة وعائلة طيبة تملك الكروم والحقول ؟ هل اسنانها كاملة .. اثنتان وثلاثون ؟

- انها ممتازة .. واسنانها كاملة .. بل اكثر من اثنتين وثلاثين ..

- لا .. ليس اكثر .. فذلك ليس امرا طيبا .. لانها .. هكذا يمكن ان تركبك .. ان الشئ غير الطبيعى .. هو ضد ارادة الله ، اثنتان وثلاثون فكفى .. ولكن من تكون ؟ من يكون ابوها ؟

- انها حفيدة الكابتن « الياس » واسمها « بيلاجا » .. وقد جئت اسالك البركة ..

- اه .. برافو .. ياناكوس .. انى اباركك فذلك فرع مثمر بالاولاد والاحفاد والكروم والحقول .. وهل رضيت بك ؟

- لقد رضيت .. وقد حدثت اباه ف قال لها : سوف نسأل الرجل العجوز .. انه كبيرنا ، ثم سألوه .. وقد نظر اليهم الكابتن « الياس » فى البداية نظرة حادة وقال « مدرس .. اننى اعرفه هذا المهزول الضعيف .. ان عائلته طيبة تماما .. مثمرة .. بالاولاد والاحفاد والحقول » - ان ماتقوله

عن العائلة صحيح - حسن دعوني افكر فى الامر ولكن الفتاة كانت تتعجل فتحدثت فى رقة وكسبت الجد الى جانب زواجنا فقال : حسن .. انى اباركك ، لكن بشرط واحد .. وانا اصر عليه كل الاصرار : لابد ان يخلع هذا الثوب الافرنجى ويرتدى مثلما يرتدى الرجال ..

وصفق سيفاكاس العجوز وهو يقول :

- رعاك الله ايها العجوز الياس .. لقد كان الامر نفسه يقلقنى ، ولكنى لم اقل شيئا . اما الان .. فالى النار هذه الثياب ، ذلك اول شىء نفعله غدا ..

ونام المدرس نوما عميقا بالقرب من الصندوق الذى تعلوه ثياب العرس .. وزارته « بيلاجا » فى احلامه فود لو ظل نائما ، ولكن الجد لم يغمض له جفن ، وظل يراقب النافذة ويتربص ضوء الفجر نافذ الصبر .. حتى ارسل الله للغسق وصاح الديك الاسود .. ثم تلاه الديك الابيض .. وبدأ النهار ، وقفز العجوز ، ووكز « تيتيروس » وهو يصيح :

- قم .. الثياب فوق الصندوق .. عسى ان تمنحك السعادة .. وهات تلك الثياب الافرنجية الى الفناء فسوف اشعل النار .

كان يكره الفرنجة .. وبعد رسالة حفيده اليه ، اصبحت الكراهية اشد ، وهبط الدرج ، ولم تكن النساء قد استيقظن بعد ، واشعل النار ، ثم ذهب ليوقظ « ثاراساكى » وكان ينام داخل حوض كبير اشبه بالمهد ، وهزه ليوقظه :

- انهض يا ثاراساكى ، تعال الى الفناء فسوف نحرق يهوذا .

وظهر المدرس : كريتيا من اخمص قدمه الى قمة رأسه وسط الفناء ، وصبوا فوقها البترول حتى يتخطفها الشيطان بسرعة ، وقدم الجد الى حفيده قطعة من الخشب المشتعل وهو يقول :

- هبا يا ولدى .. ابعث بها الى الشيطان .. الفرنجة احرقونا .. فلتكن اذن النار بالنار .. والريح بالريح ..

وامسك « ثاراساكي » بقطعة الخشب المشتعلة والقي بها فوق كومة  
التياب ، فاشتعلت النار على الفور ، وود الجد لحظتها ان يرقص ، وحينما  
أدت النار عملها ، امسك بقبضة من الرماد ، وفتح الباب الخارجى .. ووقف  
فى وسط الشارع .. ورفع يده مطوحا بالرماد فى الهواء .. وصاح فى  
احتقار بالغ :

- ايها الفرنجة .. ادعوا الله ان تعيش عيون اولادى او اولاد اولادى  
لترى اليوم التى تحترق فيه بيوتكم ومصانعكم وملوككم وقصوركم ..  
وتذروها الرياح مثل هذا الرماد عسى ان تحترقوا ايها الفرنجة .. كما  
احرقتمونا ..

قرب الظهيرة ، وصل ميتروس الرجل ذو المعطف الطويل الى مقر قيادة  
الكابتن ميخائيليس ، وقد تصبب عرقا من تسلق الجبل ، وعلى قمة اعلى  
هضبة فى الجبل ثمة قرابة المائة محارب يتجمعون فى بضعة اكواخ من  
الحجارة .. واسفل منهم بعيدا فى الوادى المحفوف بالجبال .. كانت القرى  
تبدو وكأنها قطعان من الخراف البيضاء ، وكان ثمة اثنتان منها تحترقان ،  
والدخان يغطيها وسط السكون وكأنه سحبات صديقة تبسط عليهما  
الحماية ..

وكان الكابتن « ميخائيليس » يقف ممسكا بمنظار ميدان اعطاه اياه احد  
الفرنجة المتعاطفين مع اليونانيين .. كان قد صعد الجبل قبل شهر ولم  
يطاوعه قلبه بعد ذلك على مغادرته ، وقال للكابتن ميخائيليس : « والى اين  
اذهب ؟ لماذا اعود الى المدن مرة اخرى ؟ اننى احببت هذا المكان .. لقد  
اكلت فيه طعاما افضل .. وشربت ماء خالدا .. ورأيت رجالا كهؤلاء  
اليونانيين القدماء .. انا لن ادعوك بالكابتن ميخائيليس ، ولكنى  
سأسميك .. اخيل .. وانا ادعى ايريكوس .. وكان يضع فوق رأسه قبعة  
تشبه خوذة من الخوذات القديمة .. ويملا جيوبه بالاوراق والاقلام ، ويثير  
النقاش والحوار مع الكريتيين برطانتة اليونانية الحديثة .. ويدون  
الملاحظات طوال الوقت .. وكان الكريتيون يضحكون ويقول قائلهم : انه  
فشار ويقول اخر انه يكتب للصحف .. ويسألونه : انت يا مدنى .. ماذا

تراك تفعل فى كريت بدون سلاح ؟ اين بندقيتك ؟ .. وكان هو يشير الى قلمه ويقول : هاهى ..

وكانت لحيته شقراء مدببة ، واثنان من اسنانه الامامية من الذهب ووجنتاه موردين ، وثمة ذؤابة نافرة من شعره مثل عرف الديك وعندما كان الكريتيون يسمعون اسمه - اريكوس - كانوا يتذكرون الذؤابة من الشعر فيقلبون اسمه الى كوكوريكوس ..

وفى يوم من الايام خاض فرسان الكابتن ميخائيليس معركة مع بعض الجنود الاتراك .. وهبط هو معهم الى السهل بدون سلاح .. وهو يصيح مشجعا .. الى الامام يا اخيل .. وظل واقفا طوال الوقت يكتب ملاحظاته فى انفعال .. وفجأة اندفع نحوه كريتى متوحش كان شديد الاعجاب به ، وهو يحمل رأس تركى يمسك به من شعره ويقدمه هدية له .. وكانت الدماء لاتزال تنزف من الرأس .. وما ان نظر كوكوريكوس الى الرأس حتى صرخ صرخة عالية وارتمى على الأرض مغشيا عليه .. وضحك الكريتيون ياله من رجل محشوقطنا ، ثم ألقوا ماء فوق وجهه ليفيق من اغماسته ، وعندما رأى الكابتن ميخائيليس ذلك المشهد ، صاح فى غضب هل تظنون ان الرجال كلهم كريتيون ؟ كفوا ، ثم استدار الى فوريجاتوس وقال : خذ هذا المسكين تحت الحراسة وعاونه على تسلق الجبل ..

واصابته الحمى كوكوريكوس منذ ذلك اليوم ، وشحب لونه .. ولم يعد يستطيع تذوق اللحم وبدأت تراوده الاحلام المزعجة .. وبدأت الحياة مع اليونانيين القدامى .. قاسية بالنسبة اليه ، فقرر ان يعود ادراجه .. وفى صباح يوم شاحب ممطر ، ودع الكابتن ميخائيليس :

هؤلاء اليونانيون القدامى .. رائعون حقا يا كابتن اخيل ، ولكن من العسير ان يحيا المرء حياتهم ، اننى استاذ - مدرس - رجل طيب ، ولكنه من ورق .. اما انتم فمن لحم ودم ، وليس فى مقدورى ان اجاريكم ، الى اللقاء ، وخذ هذه لتتذكرنى ..

ورفع المنظار من حول عنقه واعطاه للكابتن ميخائيليس وهو يقول :

- انت فارس ، وانت القائد .. ويجب ان ترى ابعد مما يراه فرسانك ..



وهكذا .. يقف الكابتن ميخائيليس ممسكا بالمنظار يفحص السهل ، وبدأ  
كما لو كانت هناك تحركات لطرابيش حمراء خلف سحبات الدخان فوق  
القرى المحترقة .. لا بد ان فصائل تركية جديدة قد جاءت من ميجالو  
كاسترو ، ولا بد انها تهيب نفسها الان لمهاجمة المرتفعات .. وغمغم  
الكابتن : هؤلاء الكلاب لا يضيعون الوقت .. ان موقعنا محدود ، وعددنا  
قليل ، ومازلنا ننتظر الكابتن بوليكسيجيس .. لا بد ان ابعث اليه برسالة  
جديدة ..

وعندما انزل المنظار ، واوشك ان يسأل عما اذا كان فيندوسوس قد عاد  
من الشاطئ وقع بصره على ميتروس يرتدى الفوستانيلا ويحيى .. وفي  
يده الرسالة :

- تحياتي يا كابتن .. انا رسول من طرف سفينة الكابتن ستيفانيس ..

وقال الكابتن ميخائيليس وهو يشد على يده محبباً :

مرحباً بك ، اذهب وانضم الى الفرسان ريثما اقرأ الرسالة ..

ثم مزق المظروف في لهفة ، ووجد بداخله رسالة مفتوحة وقطعة صغيرة  
من الورق تعرف فيها على خط ابنه « ثاراساكي » فاضاء وجهه الجامد  
للحظة :

انا - ثاراساكي - ابعث بتحياتي ، واكتب ايضاً ما طلب جدى ان انقله  
اليك ، اقرأ الرسالة وافعل ما يلهمك به الله ان تفعله .. ليس هناك ثمة امل  
لنا ، فنحن فى هذه المرة ايضاً نحترق فى البحر ، فاجعل قلبك دليلك ..  
واتخذ انت قرارك ..

وزوى ما بين حاجبيه .. وشد شفته السفلى حتى بدت نواجذ الدب ،  
ودمدم قائلاً لنفسه : الله يمنع ، يجب ان اجعل قلبى دليلى ، لسوف ينفجر  
العالم ويتطاير الى السماء ..

ثم فض رسالة ابن اخيه ، وبدأ يقرأها مقطعا مقطعا .. ويقفز من كلمة  
الى كلمة وكأنه يتسلق جبلا .. ويتمهل مرة .. ويدمدم اخرى ، حتى اذا  
وصل الى نهايتها ، مزقها الى الف قطعة واشعل فيها النار ، وقال وهو يبطأ  
الرماد بقدمه :

- انا وحدي الذي ينبغي ان يعلم بمضمونها .. ولا احد غيري ..

لا امل اذن .. الوطن الام ضعيف ، والفرنجة غدارون .. وابناء كريت قليلون .. كلا وبرغم كل شيء ، فلن اترشح عن موقعي ، لن اتخلي عن المكان الذي انسحبت اليه .. انه لا يكفي ان يتخلي الله عني ثم يأمرني بان اتخلي .. ابدا .. لن اتخلي ..

ثم امسك بالمنظار مرة اخرى ونظر من خلاله ورأى مزيدا من النقاط الحمراء تتحرك عبر السهل .. ورأى مزيدا من فصائل الجند تملأ الوديان الضيقة .. كان الباشا قد اقسم ان يسحق عصاة الكابتن ميخائيليس في ذات وكر النسر الذي تشبثت فيه بمخالبها ، وكان الكريتيون المرهقون الجرحى يخلدون الى السكينة شيئا فشيئا الا من طلقات متناثرة تسمع هنا وهناك والا من افراد ركبوا رءوسهم واعتصموا بالجبال ورفضوا الاخلاص للطاعة ، وكان السلطان غاضبا : وارسل الى الباشا سفينة محملة بالقيود والسلاسل وامره بان يقبض على هؤلاء الكريتيين ويرسلهم في الاغلال الى القسطنطينية .. فاذا لم يفعل ، فعليه ان يقيد نفسه هو ويحضر اليه بشخصه ..

واثار الامر الدماء في عروق الباشا ، واحس بان قبعته لم تعد ثابتة فوق رأسه ، فقرر ان يتخلي الى حين عن حياته المطمئنة في ميجالو كاسترو وان يخرج بنفسه على رأس جنوده في طلب الكابتن ميخائيليس .. وتناهدت الاخبار الى المطران ، فبعث برسالة سرية الى الكابتن .. اهرب .. استقل سفينة واهرب .. ان الباشا قد اقسم على ان يمالك .. ولكن الكابتن ميخائيليس قال في تحد لن اهرب ، ان هناك ذنبا ثقيلا حول عنقي ، هناك دير قد احترق ويحرق قلبي ليل نهار ، ولا بد ان ادفع الثمن ولن اغادر هذا المكان حتى لو غادره الجميع ، وافضل لي ان اسكب البترول فوق ثيابي فاحترق كما احترقت انت يا دير السيد المسيح ..

ظل يمسح السهل بمنظاره ، ويرى مزيدا من القرى تحترق ، فعاد يغمغم : لقد اخر الكابتن بوليكسيجيس .. ولكنه سوف يأتي .. لقد وعد بان يأتي .. انها الحرب .. وانا اثق في الحرب ..

كان يحس بان الصداقة القديمة تعود منذ تلك اللحظة الرهيبة التي غرس فيها خنجره فى قلب المرأة الشركسية ، وبأنه أصبح يفكر فى الكابتن بوليكسيجيس بلا شعور بالعداء .. وانما بالود .. كانت اصداء ماحدث تملأ القرى .. ولقد منعه الاصدقاء من ان يقتل نفسه حزنا ، وكان قد ارتدى السواد من قمة رأسه الى اخمص قدميه ، وحيثما كان قتال ، فقد كان يقذف بنفسه فوق الاتراك فى اندفاع اعمى وكأنه يطلب الموت .. كان مقتنعا بان الاتراك هم الذين قتلوها ليمنعوها من التنصر ، واقسم ان يبني فوق قبرها برجاً من جثثهم .

وفجأة ، تناهت الى الكابتن ميخايليس اصوات .. ووقع حوافر بغال .. وبدأ يقفز فى سعادة من صخرة الى صخرة حتى وصل الى الهضبة فى اللحظة التى وصل فيها فيندوسوس اليها ومعه الفرسان العشرة المثقلون باحمالهم واشعل بعضهم النار على الفور .. فقد امضوا اياما بطولها بالخيز الجاف وحده واشتاقوا الى اللحم الساخن ، وانبرى البعض الاخر يحملون المؤن وينقلونها الى كوخ قائدهم ، وصاح فيندوسوس وهو يطلق غدارته فى الهواء : شكرا لك يا امنا .. شكرا لامنا المتسولة التى ترسل الطعام وهى ذاتها جائعة ..

وصاح الكابتن :

- فيندوسوس ، لاتضيع الطلقات سدى ، تعال هنا ، اريد ان تفعل شيئا ..

واتجه اليه عازف القيثارة ، وانصت فى اهتمام الى كل ما قاله ، ثم تهيأ لتنفيذ ما طلبه منه ..

- هل فهمت يا فيندوسوس ؟ الامر كما ترى عاجل ، وخذ حذرك حتى لا يقتلوك وانت فى طريقك الى هناك .. اما فى طريق عودتك فالامر لايهم ..

وقال فيندوسوس ضاحكا :

- لن امنحك هذه السعادة يا كابتن .. ولو حتى فى طريق عودتى .. وبحق

العذراء .. وبحق الكروم .. لاتزال بى رغبة فى الشراب .. ولسوف  
اشرب ..

ثم يمم شطر الوادى ، ولكن فوجأتوس امسك به من سرواله حين مر به  
وصاح :

- فيندوسوس يا اخى ، هل رأيت صديقى بيتروودولوس ؟ ماذا يفعل  
المسكين الان ؟ اتصدق اننى افكر فيه اكثر مما افكر فى زوجتى ؟ شئ  
عجيب .. اليس كذلك ..

- انه بخير ، فلا تقلق ، لقد رأيته عند سيفاكاس العجوز ، انه باق مع  
النساء ، وسوف يرتدى جونلة عن قريب ..

- وماذا عن صحبة الشراب فى قبو بيت الكابتن ميخائيليس يا  
فيندوسوس ؟ او احلم بهم فحسب ؟

ولكن فيندوسوس كان قد ابتعد .. ولم يسمعه ..

امسك سيفاكاس العجوز بالطباشير باقصى قدر مستطاع من الرقة حتى  
لاينكسر ، وقد انحنى فوق اللوح .. وهو يخط الحروف فى لهفة وقلق ..  
حرفا بعد حرف .. كان يحس فى الايام القليلة الماضية بضعف غريب ،  
وكأن قواه قد بدأت تخور .. وكأنما يقترب حثيثا من الارض .. كان لون  
وجهه قد شحب ، ولم يعد يستطيع النوم .. وبدأت ركبته ترتعشان .. وبدأ  
يقول لنفسه :

ينبغى ان اسرع اذا كنت اريد حقا ان اتعلم .. واخذ يبذل جهدا فائقا  
ليحرك يده فوق اللوح .. واستطاع - بالرغم من كل شئ - ان يكتب حروفا  
واضحة .. وكان يقول لمدرسه ثاراساكى الذى كان يستحثه :

لا تهمنى الحروف الصغيرة .. استطيع ان اكتب حروفا كبيرة ..

وجلس الاثنان الى مدخل البيت ، وقال العجوز :

- اليوم يا ثاراساكى .. لن تعنفنى : ان الدرس اصبح ملك اصابعى ..

انظر ..

وملأ اللوح بالحروف .. وقال فى فخر :

- كل حروف الهجاء .. من الالف الى الياء ..

- مرحى .. مرحى يا جدى .. اليوم تحصل على الدرجة النهائية .. كيف استطعت ان تفعل هذا فجأة ؟

- لان الوقت يمر بسرعة يا ثاراساكى وكان لابد ان افعل .. لقد حان الوقت يا ثاراساكى اسمع .. سوف احكى لك سرى .. هل تظن اننى اريد ان اتعلم وانا فى هذه السن .. لكى اقرا؟ .. ولماذا اقرا .. لماذا ، وقد بلغت من العمر مائة عام ؟ اننى عرف كل شىء .. ولا اعرف شيئاً ..

- فماذا تريد اذن يا جدى ؟

- اريد ان اكتب شيئاً واحدا فحسب .. قبل ان أموت .

- وماهو هذا الشىء يا جدى ؟

- حكمة كريمية ، ضع يدك فوق يدى لتساعدنى .. ثلاث كلمات فحسب ..

ثم همس قائلاً : الحرية او الموت ..

وصاح ثاراساكى :

- مرحى .. الان فهمت ..

- انت لم تفهم بعد يا ثاراساكى ، لا تكن عجولاً .. ساعدنى ..

وامسك الطفل بكلتا يديه .. يد الجد المعروقة ، وبدأ يعاونه فى بط وصبر .. حتى ظهرت على اللوح بحروف كبيرة .. كلمات :

الحرية .. او الموت ..



## ● الفصل الثانى عشر

كانت الريح الباردة تهب من قمم الجبال التى كستها الثلوج ، وتجمدت كريت ، وعلى صخور « سيلينا » اسفل معسكر الكابتن « ميخائيليس » كان ثمة كهف كبير فاض على سعته بالنساء والأطفال ، كان الملجأ المعتاد لنساء كريت فى كل الثورات السابقة ، يحتمين به من خناجر الاتراك . وقد لجأ الاتراك اثناء ثورة ١٩١٢ الى قذف فتحته بالاغصان المحترقة حتى اختنق كل من كانوا بداخله وظلت عظامهم تلمح داخل جو الكهف الرهيب .. وبالرغم من ذلك فان النساء والاطفال يملئون الان ذات الكهف ويتمددون فوق العظام القديمة وهم يرتعشون من الجوع ومن البرد ومن خوف القتل على ايدى الاتراك فتترك عظامهم بداخله من جديد ، وكانوا يتسللون خارج الكهف خلال النهار ليجمعوا قبضة من الحشائش او الجذور او ثمار البلوط يعيشون عليها كالسوائم ولا يكفون عن النظر الى اعلى حيث بنى الكابتن « ميخائيليس » عشة حتى يمنحوا انفسهم بعض الشجاعة : فطالما انه باق هناك يقاوم ، فهم لا يحسون بالخوف .

وكان الجنود الاتراك قد بدعوا يصعدون الجبل حتى اقتربوا من المجرى الضيق الذى يؤدى الى الكهف ، وانتبه الكابتن « ميخائيليس » على صراخ النساء والاطفال وعويلهم فاندفع يهبط من وكره ، ونشبت معركة مريرة ، ووجدت بعض النساء الجرأة على ان يندفعن ليساعدن الرجال بالمدى والهراوات بينما ركع الباقون داخل الكهف .. ينتحبن ويعولن ويجأرن الى الله بالضراعة .

كان الاتراك يفوقونهم عددا ويتوالى وصولهم من السهل يوما بعد يوم تدفعهم اوامر الباشا المشاغب الذى اقسم ان يبعث برأس الكابتن

« ميخائيليس » هدية الى السلطان فى القسطنطينية محنطا وملفوقا بعمامة .  
وبدا الكريتيون يترنحون .. وكانت الساعة قد اقتربت من الثانية بعد  
الظهر .. واطلق الاتراك صيحات الفرح التى غطت على اصوات عويل  
النساء .

وفجأة تدخل الله : ظهر الكابتن « بوليكسيجيس » هو ورجاله عند مؤخرة  
الاتراك وحدثوا الارتباك والفوضى وسط الطرابيش الحمراء التى كان  
بعضها قد بدأ يهرب متجها الى السهل .

واخذ القائدان يصطادان الاعداء معا على ظهر فرسيهما وهما جريحان  
- وان لم يفتنا الى ذلك وسط المذبحة - وفى المساء ، عاد الاثنان الى  
قلعتهم وضممت جراحهما الطفيفة ، وكانا لحظتها يحسان بقسوة الجوع  
اكثر مما يحسان بوطأة الجراح .. وفتح الفارسان الكنز الذى وصل الى  
الفارسان مؤخرا صدقة من الله سبحانه : الخبز والزيتون والبصل و  
الجبن .

وجلس الفارسان القرقصاء جنبا الى جنب يحتفلان داخل الكوخ  
الصخرى الذى ارتفعت فوقه راية الكابتن « ميخائيليس » بينما الريح تصفر  
من خلال الثقوب فى الحوائط غير المنظمة .. ودخل « ثودورس » وبين يديه  
حمل من خشب الحريق ، فقد احس بالاسى للرجلين الجريحين  
المقرورين ، فأوقد من اجلهما نارا ثم خرج وتركهما ، والتقطت اذنه بعض  
كلمات تحمل من المعانى الكثير ، فادرك انهما لا يريدان الان احدا يقترب  
من المكان .

قال الكابتن « ميخائيليس » :

- بوركت ياكابتن « بوليكسيجيس » ، ان الله ارسلك فى الوقت  
المناسب ، فقد كان هؤلاء الكلاب يوشكون على ان يطبقوا على اعناقنا .

وكان اثناء حديثه معه ينظر اليه فى اشفاق وتأثر وهو يرتدى ثيابا سوداء  
ويضع حول رأسه عصا سوداء كذلك ، ويبدو صاحب الوجه قد أسن فجأة  
، كان يأكل ولكن افكاره كانت تحوم بعيدا .

وقال الكابتن « ميخائيليس » وهو يرفع الى قمه زجاجة :

- فى صحتك انت ياكابتن « ميخائيليس » ..

- فى صحتك انت ياكابتن « ميخائيليس » .. أما انا فقد انتهت صحتى .

واحس الكابتن ميخائيليس بقلبه ينتقبض : لا من اجل المرأة التى قتلها ، فقد كان لابد من قتلها حتى لاتفرق بين الرجلين .. ولقد هدا قلبه من الليلة التى ارتكب فيها جريمته ، ولم يعد يحس بالمهانة وهو منفرد بنفسه ، لقد تحررت روحه من الشركسية ، واصبح يحارب الان ولاشئ فى عقله وقلبه غير كريت ولكنه كان حزينا من اجل هذا الفارس الطيب فحسب والذى كان يذوب اسى لانه فقد المرأة التى احبها .

وبدا يتكلم :

- « بوليكسيجيس » لدى شئ اريد ان اقوله لك ، واغفرلى اذا قلت لك انه من العار ان يفكر المرء فى امرأة بينما كريت تسبح فى دمائها . واقول لك - بشرفى - انه لو حدث ان وقفت امرأة فى طريق ادائى لواجبى ، لقتلتها بيدي هاتين .

ورفع يده التى قتلت المرأة الشركسية ..

واجاب « بوليكسيجيس » وهو يلقي بقطعة من الخبز كان يمسك بها فى يده :

- كابتن « ميخائيليس » .. انت وحش مفترس ، ولكننى انسان ..

واحس لحظتها كأنما انشودة قد علقت بحلقة ، ثم استدار ينظر الى صديقه وهو يحس بلذعة برد مفاجئة .

واقترب الكابتن « ميخائيليس » بدوره من النار ، وظل الاثنان لحظات يحدقان فى اللعب صامتين ، وعاد « تودورس » مرة اخرى ليضع مزيدا من الخشب ، وحين رأى الفارسين غارقين فى افكارهما ، خرج وهو يسير على اطراف اصابعه ..

وفجأة ارتفع صوت الكابتن « ميخائيليس » اجوف مختنقا ، يسأل ..  
كأنما من مكان سحيق :

- هل تعرف من الذى قتلها ؟

كان يحس بانه مدفوع بالرغم منه رغبة عارمة فى ان يقامر على كل شىء .. برمية زهر واحدة او بقطعة من النقود : رسم ام كتابة .

وظل الكابتن « بوليكسيجيس » يحدق فيه طويلا ، فلم يجد القوة فى نفسه على ان يسأله : « من » ؟ .. فانتظر .

وعاد « ميخائيليس » يسأل :

- هل تعرف من الذى قتلها ؟

- وهل تعرف « انت » ؟

- نعم ..

وامسك الكابتن « بوليكسيجيس » به من ذراعه :

- من ؟

- لا تتعجل . لا تثر هكذا فانت لا تستطيع ان تمس منه شعرة . انه فوق الموت ..

- من ؟

- قلت لا تتعجل .. ينبغي اولا ان افشى لك سرا - سرا بالغ المرارة .. فاستمع الى فى هدوء وبعدها - واقسم لك - سوف تحس بالخجل ولن تفكر مرة اخرى فى النساء او فى قتلهن .. وحتى فى نفسك انت .

وقال الاخر وعينه تتقدان :

- من ؟

- لقد تلقيت خطابا - مزقته فى حينه واحرقته - من ابن اخى « كوزماس » - ان مايفعله الان ياكابتن « بوليكسيجيس » يضيع مرة اخرى هباء . وسوف تراق دماؤنا هدرا هذه المرة ايضا . لن ترى كريت الحرية ،

ان اليونان ضعيفة والفرنجة لا شرف لهم ، والسلطان يملك كل القوة .  
ولكن الكابتن « بوليكسيجيس » لم يكن ينصت اليه : نهض واقفا وهو  
يضرب رأسه بالحائط ويصرخ :

- من الذى قتلها ؟ من ؟ وبعدها قل ماتشاء .

ونهض الكابتن « ميخائيليس » بدوره واقفا ونظر الى صاحبه نظرة هادئة  
ثابتة ، وقال :

- انا .. انا قتلتها ياكابتن « بوليكسيجيس » واستند « بوليكسيجيس »  
الى الحائط وقد اقترن حاجباه ، وقال :

- لا .. لا .. ذلك مستحيل .. انت ؟ .. انت ؟ ..

- كان لابد من ان اقتلها .. لقد كنت افكر فى كريت انت محارب فذ .  
وتحتاج اليك .. من اجل هذا قتلتها وارتاح قلبى ولسوف يرتاح قلبك انت  
الاخر .. لا تتحسس خنجرك ، واذا شئت اغلقنا الباب واطفأنا المصباح  
وتقاتلنا هنا حتى يقتل كل منا الاخر . ولكن ، فكر فى النساء والاطفال الذين  
يحتمون بالكهف ، ان حياتهم امانة بين ايدينا ، وفكر ايضا فى اسلافنا ..  
فكر فى كريت .. ثم افعل بعد ذلك ما بدا لك ..

وترنح الكابتن « بوليكسيجيس » وهو فوق الارض ودفن وجهه بين يديه  
واخذ صدره يعلو ويهبط فى عنف ، ولم يعد بوسعه ان يكتم دموعه اكثر مما  
فعل .

وعاد الكابتن « ميخائيليس » يتكلم دون ان يهتم بدموع صديقه :

- حين قرأت انه لا فائدة وراء مانفعله احسست كأن شيطاننا ينهض  
بداخلى .. وبدلا من ان اترك له العنان ليضغط على ، احسست بشجاعة  
وحشية غير مألوفة . ذلك اذن موقفك ايتها القوى الكبرى - انت ترفضين  
ان تمنحى الحرية لكريت : العارك .. ولكنى - انا الكابتن « ميخائيليس » -  
انا القنفذ الكريتى الصغير لست فى حاجة اليك .. وليتخل الله ذاته عن



كريت اذا شاء سبحانه ولكننى لن اتخلى عنها .

ولمس فى هدوء كتف الكابتن « بوليكسيجيس » وقال فى رقة :

- يا كابتن .. الا تخجل من نفسك ؟

وكان الاخر قد سيطر على دموعه ، وبدأت كلمات القاتل تنفذ اليه .

- منذ اللحظة التى فقدت فيها الامل ياكابتن « بوليكسيجيس » احسست

- وحق هذه التربة التى نقف فوقها - اننى خالد : من ذا الذى يستطيع ان

يمسنى بسوء ؟ ما الذى يستطيع الموت ان يفعله بى ؟ حتى لو انقض على

الترك جميعا بقضهم وقضيضهم فلن ترتعش شحمة اذنى ، انى ارى نفسى

الان مثل « اركادى » ان ثيابى وشعرى واحشائى اصبحت كلها مليئة

بالبارود ، وحين ارى انه ليس ثمة ما افعله غير ذلك ، فسوف انسف نفسى

لاتطير ، عاليا فى السماء ، هل تفهمنى ؟

وكانت تلك هى الحقيقة - لم يكن بداخله الان مكان لغير الكبرياء وازدراء

الخطر .. اكان ذلك شيطاننا ، ام الها ، ام كان فكرة وحشية من قبل

التاريخ ؟

هو ذاته لايعرف ، كل ماكان يعرفه بوضوح : انه مهما حدث ، فلن يلعن

حظه او يندبه ، وانه مهما حدث ايضا فلن يتفق لا مع الشيطان ولا مع الله

ولا مع السلطان .. لسوف ينسف نفسه ليتطير جسده عاليا فى السماء ..

مثل « اركادى »

ووقف الكابتن « بوليكسيجيس » وجذب عصاية الرأس فى عنف وقال

وهو يحدق فى الفراغ :

- لا استطيع ان انام معك فى نفس المكان ياكابتن « ميخائيليس » ولا

اريد ايضا ان يقتل كل منا الاخر طالما ان بلدنا تحارب ولن اتخلى عنك

ساعة الخطر ، ولكننا سوف نصى حسابنا بعد ان يسود السلام كريت ..

فأنت احرقى قلبى ياكابتن « ميخائيليس » .

ودون ان يرمقه بنظرة ، خرج من الكوخ ، ترى ، ما الذى حدث  
للمسيحيين هناك فى اعلى الجبل ؟ صعدت النسوة الى السطح المستوى  
لينزلن اثقال الجليد الذى تجمع فوقه ، واخذن يحدقن فى الجبل ..  
يارب .. ترى ما الذى يحدث الان هناك ؟ .. ومدت « كاتيرينا » هى الاخرى  
بصرها الى القمم المكسوة بالجليد وهى تفكر فى زوجها الذى لا يعرف  
الخوف ..

ولكن الشمس كانت ساطعة فى ذلك اليوم .. وكانت السماء بالغة الزرقة  
والهواء باردا .. وكان الجد يجلس داخل البيت امام الموقد وهو يحدق فى  
اللهب فى صمت .. كان قد امتنع عن الكلام طيلة بضعة ايام : انه يزداد  
شحوبا يوما بعد يوم .. ويظل غارقا فى افكاره القاتمة ..

وعندما دخل « ثاراساكي » . نهض الجد واقفا .. لقد احضروا بناء على  
اوامره علبة من الطلاء الاحمر وفرشاة من « كاستيللى » وقال الجد :  
- خذ الطلاء يا ولدى وهيا بنا ، وهات الفرشاة معى ..

- الى اين يا جدى ؟

- سوف تعرف حالا .. اسرع وللننتهز فرصة هطول الثلج .

ووصلا الى الباب المؤدى الى الشارع فتوقف الاثنان وهما يحدقان فى  
القرية التى تستقر كالجسد الميت بكسوة الثلج المنتظم الذى يجعل كل  
شئ رغم ذلك جميلا ، ولم يقدر لثاراساكي لحظتها المزيد من الاستمتاع  
بهذا المشهد الجديد للقرية ، فقد اخرج الجد من حزامه منديلا كبيرا  
متعدد الالوان وبدأ يمسح به الباب ويزيل من فوقه الثلج ، ثم رفع غطاء  
العلبة وغمس الفرشاة بداخلها وهو يغمغم قائلا :

- « باسم الله » ..

- ماذا تفعل يا جدى ؟

- سوف ترى ..

ثم رفع الفرشاة وبدأ يرسم حروفا فوق الباب باللون الاحمر ، فى اناة وعناية ، بدأ بحروف ( ح ) ثم ( ر ) ، ثم ( ي ) ..

وصاح ثاراساكى ..

- اه .. فهمت ..

وضحك الجد :

- ها انت تعرف الان لماذا تجشمت عناء تعلم الكتابة ، لقد كان ثمة هدف احققه .. سوف اخرج الان الى القرية كلها فلا ادع جدارا دون ان اكتب فوقه « الحرية او الموت » .. حتى برج الكنيسة ومئذنة المسجد .

وكان يبتعد برأسه قليلا بعد كل حرف يكتبه ، ثم يتطلع فى اعجاب الى عمله ، دون ان يستطيع ادراك السر الذى يمكن المرء من ان يضرب بالفرشاة خطوطا ومنحنيات ثم يجعل منها فى النهاية صوتا مسموعا - بل جوقة ترتل : كيف يمكن لهذه الرموز ان تتكلم ؟ .. ما اعظمك يا الهى ..

وهكذا تكلم الان باب بيته .. وظل لحظة يتأمله فى اعجاب .. ثم سأل فى قلق :

- هل احسنت يا « ثاراساكى » ؟ أليس ثمة خطأ ؟

وقال الحفيد ضاحكا :

- اننى امنحك الدرجة النهائية يا جدى .. رائع ..

- فهلم اذن ..

وعند ركن الشارع ، كان ثمة حائط لا يكسوه الثلج ، ومس الجد الفرشاة مرة اخرى وظل يكتب ويكتب .. ثم تابع السير وقد انتثر الطلاء فوق لحيته وحذائه ولوث صدريته .. ولكنه لم يلحظ ذلك كله ، فقد استبدت به شعلة مقدسة من الحماس وكلما وجد بقعة مسطحة : حائطا كان او بابا ضخما ، توقف ورسم تلك الرموز السحرية فاذا بالحائط الذى كان من قبل ابكم مهملا ، يتحول الى شىء اخر جديد يعلن بقوة عن وجهه المقاتل ..

وبدأت يده تكتسب المهارة فى الكتابة وتصبح اكثر قدرة على الانسياب ..  
وحين وصل الى ميدان القرية حيث تقوم المدرسة والمسجد والكنيسة  
وحيث يقع على مقربة منه مقهى القرية ، غمس فرشاته وبدأ العمل فوق باب  
المدرسة : « الحرية او الموت » ..

وخرج عجوزان من المقهى :

- مرحى ياكابتن « سيفاكاس » .. منذ متى تعلمت الابدجية ؟ وماذا  
تكتب ؟ ما الذى دهاك ؟

واجاب الجد دون ان ينصرف عن عمله :

- انها تحية وداع تتذكروننى بها .

وهز الرجلان رأسيهما وانصرفا وهما يغمغان :

- لابد ان ملاكا قد زار « سيفاكاس » ان ملك الموت اصبح قريبا ..

ووقف الجد امام المسجد حيث كانت الحوائط قد غسلت حديثا .. وحيث  
بابه مطلّى باللون الاصفر .. وتابع عمله ..

وحين انتهى قال لحفيده :

- فلنعد الى البيت الان .. فقد تعبت .. ولندع الكنيسة ليوم اخر ، فلابد  
لى من سلم لاتسلق برج الجرس ..

- لن ادعك تسقط يا جدى ، سوف اتولى انا تسلق البرج ..

على طول وعرض كريت : اخذ الفرسان يمزجون الماء بنبيذهم  
ويتشاورون ، ويتجادلون بطريقة او باخرى .. دولة « الفوستانيلا »  
والفرنجة والموسكوف - ظلوا جميعا على تحفظهم بمنأى عن كريت .. عدد  
قليل من الكباتن فقط هو الذى بقى مترددا ، على ان هؤلاء ايضا بدعوا فيما  
يبدو يميلون اكثر واكثر نحو احناء الرقاب .

بيد ان البنادق لم تصمت عند قمة « سيلينا » حيث لم يستسلم الكابتن

« ميخائيليس » وكانت طلقاته ترن فى القسطنطينية فتطير غضب السلطان الذى ارسل الى الباشا فى كريت اوامره : « اقطع رأس الكابتن (ميخائيليس) وابعث بها الى ، والا فأقطع رأسك انت ..»

وهكذا ، فان الباشا قد قفز كالمسوع يقسم : « بشرقى ، لاسحقن هذا الكافر » .. وتمنطق بسيفه المعقوف واتجه الى النافذة يتطلع من خلالها الى جبال « لاسيثنى » اللعينة ، لايد ان هذا الكافر مصمم على ان يقطع الطريق امام امدادات الطعام والماء والذخيرة : ارسل رسالة الى الكابتن ميخائيليس رسالة « اذهب ياكابتن ميخائيليس انت وفرسانك واسلحتك وراياتك ، واقسم بحق النبى اننى لن امس شعرة لاحد منكم » وعاد الرسول برد الكابتن « ميخائيليس » : « لن اذهب ، طالما ان فى صدرى نفسا يتردد .. فلتخضع كريت كلها اذا شئت .. اما انا فلن استسلم وسأنتف ذقنك ..»

وغمغم الباشا وهو يعيد سيفه الى مكانه : « اللعنة على كريت .. وعلى كل ابنائها .. بل اللعنة على حظى انا ونصيبي .. كيف اتسلق الجبال وسط هذه الثلوج لاقتنص حليف الشيطان هذا .. سوف ابعث بالمزيد من الجنود ..»

وصفق بيديه .. وبرز خادمه العربى :

- احضر لى بعض الكستناء وشرابا دافئا .. اننى احس اليوم ايضا بالقلق .. هل عرفت برسالة السلطان ؟

ودون ان ينطق بكلمة : احضر العربى كوبا من « الراكى » وانحنى يضع صفا من الكستناء فوق الجمرات المتوهجة فى الموقد ، بينما تمدد الباشا فوق الارىكة :

- احك لى ياسليمان بعض حكاياتك الطريفة .. حتى ولو لم تكن صحيحة .. اقسام بالرسول اننى لا اهتم اليوم ..

وبدت نواجذ العربى وهو يبتسم وقال :



- اليوم .. وكعادتي يا افندينا الباشا .. استطيع ان انقل اليك اخبارا طيبة تحيل قلبك الى حديقة .

- تكلم يا كاذب .. مع بركاتي .. هل القى الكابتن « ميخائيليس » السلاح ؟

- ليست هذه هي الانباء يا افندينا الباشا .. ولكنها افضل .. لعك سمعت عن العرافة « حميدة » التي بفناء بيتها ولى مدفون ، لقد جعلتها تقذف الحبوب اليوم لتحديثي عن حظك . وقد جلست القرفصاء في وسط الفناء ، واحضرت غربالا ، ثم اخرجت حقيبتها الصغيرة وحبوبها واصداقها وبعض الحصى وعقل الاصابع .. وهزتها جميعا في الغريال ، ثم انحنت فوقها وغمغمت ببضع رقى سحرية ، وفجأة صاحت وقد ألقت وشاحها عن كتفها وبدأت ترقص وسألتها : « ما الذي رأيته يا حميدة ؟ » ما الذي قالت له الحبوب ؟ وعادت الى هدوئها . وجلست مرة اخرى لتحرك الحبوب بأصابعها وقالت :

« ارى طربوشا احمر يغطي كريت كلها : من جاربوسا الى دير توبلا ، ارى الباشا - هذا القوقعة الميتة - يتلقى فرمانا من القسطنطينية عليه خاتم ذهبي .. بحروف من ذهب ، وشريط من ذهب ، وارى السلطان يبعث اليه بجنيهات ذهبية .. بلى .. ليست هذه ايضا هي ابنته يبعث بها الى الباشا لتكون زوجة له ؟ وحق هذا الولي الذي يسمعنا الان اني لارى ذلك كله : وقلت لها : « اخبريني بالضبط يا حميدة ، متى تتحقق كل هذه الامور المذهلة ؟ حتى اهرع الى الباشا واخبره فأتلقي منه بقشيشا صغيرا .. وانت ايضا ايتها المرأة المسكينة ؟ وعادت المرأة تنحني فوق حبوبها وتخلطها ثم ترميها بصورة وباخرى .. واجابتنى تقول : « على ثلاث خطوات زمنية ، فقل للباشا ، لاتقلق » وهكذا جئت من عندها على الفور احمل اليك هذه الاخبار الطيبة »

وكان الباشا يداعب قلادته العنبرية وهو يستمع الى خادمه ، واكتسى وجهه بالرقعة والدعة ، واغلق عينيه لحظات وهو يرى بعين خياله رسول

السلطان يدخل « ميجالو كاسترو » تتبعه قوافل من الجمال تحمل هدية  
السلطان الى زوج ابنته : اكياسا ملأى بالجنيهات الذهبية والزمرد  
والاحجار الكريمة .. واخرى ملأى بالمسك واللوز والقرفة ، وثمة فتاة  
صغيرة فى القافلة - ابنة السلطان - فى ملابسها الحريرية ، تهبط من فوق  
سنام جمل ابيض ، ثم تخطر فى لين لتصعد درجات السراى وحين كف  
سليمان عن الكلام ، اجفل الباشا وكأنه استيقظ ، ثم ثأب :

- هل انتهيت ايها الغبى سليمان ؟

- انتهيت يا افندينا الباشا ..

- فضع الاناء اذن فوق النار واعد لى قهوة .. واحرص على ان تكون  
ذات رغوۃ حتى تفيقنى هل نضج الكستناء ؟

- ان ترسل بقشيشا الى حميدة المسكينة ؟ ولكن الباشا اغرق فى  
الضحك :

- ايها الغبى سليمان ، علينا ان نأخذ حذرنا اولا حتى لاتنخدع عقولنا ..  
ولكى نستوثق فسنضع خطوتين من الزمن تمران اولا .

وغمغم العربى فى مرارة وهو يضع الاناء فوق النار : « انه ليس بالاحمق  
الذى ظننت »

حينما اقترب اليوم من نهايه ، وجه المطران منظاره المقرب فى ذعر نحو  
سطح البحر الهائج المتلاطم على شواطىء كريت ، كان ينتظر رسولا سريا  
يقدم على ظهر السفينة البخارية التى تصل الى « ميجالو كاسترو » مرة كل  
اسبوع ، ويحمل معه تعليمات من اليونان ، وكان الفرسان فى الجبال لا  
يزالون يتفاوضون مع الاتراك ، كانوا قد وصلوا الى قرار ، وان لم يكونوا قد

القوا سلاحهم بعد ، وقال الاكثر تعقلا منهم : « باسم الله .. فلتقس قلوبنا  
وتصبح كالحجارة ، ولندفن اسلحتنا مرة اخرى ، لنستجمع قوانا حتى  
تستجمع الامهات النائحات قوتهن هن الاخريات ، وبعدها - بعد عام او  
بضعة اعوام ، نستطيع ان نرفع اعلامنا مرة اخرى ، تظاهروا الان باننا  
٤٤٧

نقبل اليد التي لانستطيع اليوم ان نقطعها « اما الآخرون المندفعون فكانوا يصيحون : « الحرية او الموت » ..

ولم تكن اليونان هي الأخرى قد اتخذت قرارا .. كانت أحيانا توجه بعض التهديدات المبهمة الى الأتراك ، وكانت أحيانا ترتضى عند أقدام الفرنجة ، ولم يعرف المطران الى أى طرف ينحاز ، كان عقله ينصحه « فلنزن الأمور جيدا ، ولنصبر ، ولنستسلم » ولكن قلبه بشجاعته المجنونة كان يصيح : « الحرية او الموت »

واليوم - والحمد لله - سوف يصل من اليونان ما يهديه الى الطريق الصحيح ، ولكن الظلام بدأ يهبط ، ولا أثر للسفينة : « الصبر .. الله يأتى بالغد يوما جديدا .. وغدا تصل الأنبياء اما اليوم ، فقد انتهى »

ثم هبط الدرج الى الكنيسة حيث صلى لله حتى تهدأ صفحة البحر ، ومرت الليل ، وهدأت صفحة المياه ، وهبت مع الفجر نسيمات آتية من الجبال تحمل شذى الصعتر ، بينما كان « كوزماس » أكبر أحفاد العجوز « سيفاكاس » يقف على ظهر السفينة البخارية ويستنشق فى عمق عبير بلاده ، كانت كريت تمتد امامه بصخورها الوحشية وأشجارها النائحة المنتشرة هنا وهناك .. ويقوم جبالها التى تبدو من بعيد وردية اللون ، كان يوما ربيعيا فى « عز » الشتاء ، وكأن الله سبحانه قد رق على الطيور وعلى الناس فبسط فوقهم اشعة الشمس ، وظل « كوزماس » مشربيا بعنفه حتى اكتفى - لم يعد فى حاجة بعد لان يمعن النظر فى جسد بلاده وعظامها ، كيف غادرها قبل عشرين سنة وهو لم يزل طفلا ازغب الخدين ازغب الروح ؟ وكيف يعود اليها اليوم ؟ والتفت ، بينما سيدة صغيرة شاحبة تقترب منه وتحقق هي الأخرى بعينين واسعتين مذعورتين - فى كريت ..

وقال الشاب ضاحكا وهو يلمس كتفها فى رقة :

- كريت ..

وارتعشت المرأة .. ثم قالت :

- اجل ..

وصمتت ..

وعاد هو يقول فى رقة :

- هنا سوف تنجبين طفلنا .. هذا هو وطنك الان : فانسى الآخر ..

- بلى يا عزيزى « كوزماس » .

ثم عاد الى الصمت ..

وفجأة ، أمسكت به من ذراعه وهى تضغط عليه فى ذعر وكأنها تريد أن تتأكد من أنه معها .. ثم بدأت تهذا ..

وبدأت جبال كريت تقترب .. وبدأت معالم اشجار الزيتون والحدائق والكروم .. ولاحت « ميجالو كاسترو » فى ضوء الصباح الابيض وهبت رائحة الصعتر اكثر قوة ، وانتشر ضوء الصباح ليفمر كل قمم الجبال والسفوح والسهول ، وبدأت الاشجار تبدو فرادى : حتى الديكة ، بدأت تسمع اصواتها فى لحظات الصباح الحلوة .. كانت الدنيا تستيقظ .

وانحنى الرجل على زوجته ، وقال فى رقة :

- ارجوك .. ليكون قلبك ثابتا وانت تدخلين بيت ابى : لا تخافى ، وتذكرى دائما اننى معك .. تذكرى ايضا انك تحملين طفلنا فلا تخافى ان امى امرأة تخاف الله ، وسوف تضعك فى حبة قلبها .. واختى .. يجب ان اخبرك ..

ثم توقف وقد تجهم وجهه :

- عندما بلغت الثانية عشرة من عمرها اصدر اليها ابوها اوامره : « لا تتعدى بعد اليوم عتبة البيت الى الشارع ، ولا تظهرى امام احد بعد اليوم اذهبى » .. وبعدها ، ظلت المسكينة معزولة تماما عن العالم الخارجى وعن ابيها نفسه .. كانت تجلس طوال اليوم تخطط وتنسج جهاز عرسها ، وعندما يصل الاب الى البيت فى المساء ، كانت تهرب الى جانب داخلى من البيت

لتختبئ وعندما أصبحت فى العشرين لاحظت يوما بعد يوم ان ثمة شابا يمر امام البيت ويظل يراقبها وجاءتها احدى الجارات ذات مساء تحمل رسالة من ذلك الشاب .. وبعدها زادت الرسائل .. كان يحبها ووقعت هى فى حبه .. واراد ذات ليلة ان يتحدث اليها حتى يعرف كل منهما الاخر ليتزوجها فيما بعد .. واشفقت عليه الفتاة بعد عدة رسائل وقالت لجارتها ذات مساء : « سوف اقف بالباب عند منتصف الليل » ..

وتوقف « كوزماس » لحظة وقد انتفخت عروق جبينه ، وبدأ يحس مرة اخرى بأن ثمة امورا قد تمتلكه : خوفه من ابيه .. واعجابه به فى ذات الوقت ، اختفت كريت لحظتها امام ناظريه ، وحل بدلا منها ظل مخيف لابيها يسبح فى القضاء .

وهمست المرأة :

- اهدأ .. يكفى هذا ..

ورفعت يدها لتغلق فمه ، ولكنه تابع الحديث ..

- لا .. يجب ان تعرفى كل شىء ، هبطت الدرج عند منتصف الليل عارية القدمين حتى لا تحدث صوتا ، ولكن الرجل العجوز كان يراقبها فتسلل خلفها دون ان يحدث صوتا . وخرجت المسكينة الى الفناء ، وفى اللحظة التى مدت فيها يدها لتفتح الباب ، اندفع ابوها نحوها .. وجذبها من شعرها ، وغرس اظافره فى لحمها ، وطرحها داخل حجرتها وقد اغمى عليها .. ثم اغلق الحجرة ، ومرت سنوات لا تجرؤ فيها اختى على ان تتجه الى النافذة ، وقتل العجوز فى « اركادى » .. ومنذ ذلك التاريخ .. مرت عشرون سنة .. عقل اختى لايزال مهزوزا ، انها تعمل بالبيت طوال اليوم : تغسل ، وتطبخ ، بل وتخييط وتنسج جهاز عرسها ، فاذا كان المساء ، مضت الى فراشها ، وعندما يقترب الفجر ، تفتح النافذة ، وتطل منها ، فاذا مر احدهم بالطريق .. نادته وسألته فى خوف : « هل اقترب منتصف الليل ؟ »

وصمت « كوزماس » وارتسمت لحظتها صورة اخته وهى صغيرة الشعر الاشقر ، والعينان الزرقاوان ، وسحرها .. وضحكاتها ..



وسار بضع خطوات وهو ينظر الى عنبر السفينة حيث تمدد الجنود  
الاتراك .. وغمغم يقول : « كريت ياسيئة الحظ » ثم تحسس بطانة معطفة  
حيث اخفى الرسالة التى تحمل المعلومات السرية .

وبعد برهة ، قال لزوجته :

- ارجوك .. لا تخافى ..

واستطاع « كوزماس » ان يرى بوضوح خلف مدينة « ميجالوكاسترو »  
جبل « ايوخنا » الشهير بتكوينه القريب الشبه بالبشر : رأس ضخمة يستقر  
فوق الارض بين الكروم واشجار الزيتون ، جبهته عالية جسور ، وانفه حاد  
وفمه واسع .. وذقنه من ركام الاتربة الصخور المفتتة ، رأس يقف هناك  
وكأنه اله من الرخام .. ميت شاحب الزرقة ..

وقال « كوزماس » لنفسه : « لم يميت العملاق بعد » ثم ثبت نظرة فجأة  
على الجبل الساكن .. « طالما انه لا يزال فى اعماقى حيا .. فانه لم يميت  
بعد .. طالما اننى حى ارنق وافكر فيه ، فانه لن يموت .. ربما نسيه  
الاخرون ولكنى لن انساه لان حياته تعتمد على انا ، انه يسندنى ، وانا  
ايضا اسنده »

كان يحس لحظتها كيف مد ابوه جذوره فى اعماقه حتى لتبقى  
مستعصية على الفناء ، كان وهو فى وطن اخر .. يتذكره قليلا .. وكان  
يرتجش حينما يتذكره .. ولكنه لم يحس يوما بان هذا الرجل الميت قريب  
منه كما هو قريب فى هذه اللحظة ، او لعله يهدده « انه يعرف لماذا اعود  
الى كريت ، ويعرف بمهمتى السرية ، اب لا يلين ولا يهدأ .. يود لو اغلق  
فمى .. »

واستدار « كوزماس » مرة اخرى الى زوجته وهو يحس بان اياه يسدد  
نظرات الكراهية الى هذه المرأة الاجنبية ، ولكنه كان يحس بحبه لها يزداد  
قوة وجراءة حتى فى حضرة ابيه ، لقد ضمها الى صدره .. ودافع عنها ..  
ولن يدعها تستسلم امام رجل ميت ..

ودخلت السفينة الميناء .. والى اليمين ظهر اسد البندقية يبرق تحت اشعة الشمس يحمل فى مخالبه الكتاب المقدس .. ومرة اخرى كان الميناء غارقا فى الضجة والطنين ورائحة الليمون والزيت واللفت العطن .. وقفز « كوزماس » فوق المرساة وامسك بيد زوجته وهو يقول فى رقة :

- بقدمك اليمنى اولا .. انت تدخلين الان غابة .. باسم الله ..

وخطت خطواتها الاولى بالقدم اليمنى وقد تعلق بذرعا زوجها فى اعياء ..

- احس بالتعب ..

وكان العرق البارد يتصبب من صدغيها ..

- البيت قريب .. تشجعى .. لقد وصلنا وتقدما .. وظل « كوزماس » يحدق فى البيوت والناس والشوارع فى نهم ، كل شىء قد شاخ الشعر الاسود اصبح ابيض ، والخدود تغضنت والالواح شحبت او زالت .. والحوائط تقشرت وتشققت ، والاعشاب نبتت على كثير من عتبات البيوت ، وشد على يد زوجته :

- هذه هى بلادى .. ولدت فوق التراب الذى نطؤه الان ..

وانحنى المرأة والتقطت حفنة من التراب تسلفت من بين اصابعها :

- انها دافئة .. يسعدنى ذلك ..

وكانت لحظتها تفكر فى وطنها البعيد البارد ..

وافترقا داخل الازقة الضيقة ، وترك « كوزماس » يد زوجته واوسع الخطى فى لهفة وقلبه يدق بعنف . وانحرف الى اليمين ودخل شارعاً صغيراً ، ورأى على باب بيت ابائه ، كان مغلقاً والنافذة العليا ايضا كانت مغلقة ، ولم يكن بالشارع احد ، ولا صوت ، كان اشبه بالحلم ، واقترب من الباب الدائرى القديم ذى الحلقة الحديدية الغليظة ، وكانت ركبته تترعشان ولكنه مال بث ان يستجمع شجاعته ودق الباب ..

وسأله فى رقة :

- اهذه ؟

- اجل .. زوجتى .

واستدارت الاخت تنظر اليها فى فضول .. وانحنت الام على ابنها  
وقالت :

- لماذا تزوجها ؟ اجنبية ..

وقال الابن فى رقة وهو يقبل اليد المتفضنة :

- امى .. يجب ان اسالك معروفا ..

- انت ولدى الوحيد .. وتسألنى معروفا ؟ اننى رهن كلمة من شفتيك ..  
مرنى :

- اننى اعهد بزوجتى اليك يا امى .. احببها .. واحبى ولدى ..

واجفلت المرأة ، وحدثت فى ابنها دون ان تتكلم : فى تساؤل  
وضراعة ..

- بلى .. انها حامل فى حفيدك ..

وارتفع الدفء الى حلقها وخديها .. ولكن رعشة مفاجئة تملكها ، فقالت  
فى همس :

- هل استأذنت اباك ؟ .. هل يعرف ؟ هو الذى يقرر .. يجب ان تسأله ..  
انى اخاف ، ..

كانت تهمس حتى لا يسمعها الرجل الميت ..

وسألها الابن بينما قلبه يضطرب هو الاخر فجأة :

- وماذا بوسعه ان يفعل بنا ؟

- وكيف لي ان ادري يا ولدى ؟ .. اما زال له جسد فنعرف اين هو ؟ ربما يكون فى الفناء هذه اللحظة بالذات يمنعها من دخول البيت ..

وصاح الابن فى هياج ..

- ليس له الحق فى ان يفعل ذلك .. لم يعد صاحب الامر والنهى هنا .. سوف احضرها ..

ثم اجتاز الفناء عدوا وقلبه يدق غضبا وخوفا .. وبدا صوته فجأة خشنا وهو يقول :

- « كريسولا .. تعالى ..

وامسك بيدها واتجه بها الى امه :

- امى .. هذه هى ابنتك ..

وانحنى السيدة الصغيرة تقبل يد الام .. ثم وقفت تنتظر ..

وامعنت الام النظر .. ورأت سلسلة ذهبية حول عنقها ، فقالت دون ان تمد اليها يدها :

- هل عمدت ؟

وقال الابن :

- لقد عمدت .. هذا هو الصليب ، انها تحمل اسمك يا امى .. كانت تسمى « نعيمى » .. واسمها الان « كريسولا » ..

وامسك بالسلسلة وجذب الصليب من وسطها .. ولمست الام رأسها بيدها فى تردد وقالت : « مرحبا بها » ..

واتجه الجميع الى داخل البيت ..

وسار « كوزماس » مثقل القلب .. وتجول هنا وهناك يتحسس الابواب

والاثاث القديم والساعة الثقيلة والغدارات الفضية الموروثة عن اجداده  
والموضوعة الى جوار المذبح ..

- وكيف حال جدى ؟

- فى قريته ، بلغ المائة من عمره ولكنه ممتلىء حيوية ، ملك الموت  
لايدنو منه ، انه يسأل عنك دائما ..

وجلست المرأتان فوق الاريقة الواسعة العتيقة وظلت الام تنظر الى  
ابنها كيف نضج واصبح رجلا ، كان يشبه جده الكابتن « سيفاكاس » نفس  
العينين اللتين تنظران الى الاشياء فى دفء ورقة : نفس الجاذبية ، نفس  
المنطق الفصيح ، وكانت فى نفس الوقت تلقى بنظرات جانبية بين الحين  
والاخر الى زوجته :

« ماذا اقول لها ؟ .. انها من جنس اخر .. خلقها اله اخر .. لا احبها »  
ورأت السيدة الصغيرة الفناء الصخرى واصص الرياحان وتكاعيب الكروم  
الشتوية القريبة من الحوض .. والى الخلف من الفناء - وراء اسلاك  
النبات - بدت سهول لا حدود لها يكسوها الثلج .. وغابات يكسوها  
الجليد .. ومدن داكنة مظلمة ، وقوزاق بسيوف مشرعة يقتحمون الابواب  
ويهبطون فوق اليهود .. والثلج بعدها يذوب تحت حرارة الدم المراق ،  
والرجال والنساء والاطفال يفرعون ..

واستدارت ، ورأت السيدة العجوز تتفحصها وحاولت ان تبتمسم ولكنها  
عجزت ، وامتلات عيناها بالدموع ، وتأثرت المرأة العجوز وسألتها :

- فيم تفكرين ؟ فى وطنك ؟ اين ولدت ؟

- بعيدا .. بعيدا .. من هنا .. فى مدينة قائمة مليئة بالمصانع ..

- اى نوع من المصانع ؟

- مصانع للمدافع والبنادق والالات ، ولكن ابى :

كانت تريد ان تقول « ان ابى لم يلوث يده بشيء من ذلك ، فقد كان رجل



دين .. ولكنها توقفت :

- ماذا كان ابوك ؟

- كان رجلا طيبا ..

وتنهدت : ووقفت الام واتجهت الى الفناء وقطعت غصن ريحان وعادت به الى السيدة الصغيرة ، وسألتها :

- أكان فى بلدكم ريحان ؟

- كلا ..

- لقد نبت فوق قبر المسيح ..

وكانت الانبياء الطيبة قد انتشرت : واقبلت الجارات يثرثن فى سعادة ، وامتلأ البيت وبدأن يتفحصن ويتشمن الفتاة اليهودية من قمة رأسها الى اخمص قدمها وكأنها حيوان غريب .

وظل « كوزماس » ينظر الى زوجته فى اشفاق ، وبدت له لحظتها وكأنها بجعة جريحة وسط جمع من الاوز والبط .

واحضرت « ماريا » صينية ملأى بالحلوى والقهوة ، وكانت تبدو نحيلة متغضنة وتضع حول عنقها منديلا أسود عريضا لتخفى منه التجاعيد ، وظلت تحديق « كريسولا » بنظرات الحسد ، فقد كانت اصفر منها واجمل ، ثم انها هى التى اختطفت منها اخاها ..

ونهض « كوزماس » .. لقد انتهت بالنسبة اليه لحظات الفرح الاولى ، فليس ثمة وقت عنده ليضيعه .

- سوف اخرج فى جولة صغيرة احيى فيها « ميجالو كاسترو » مرة اخرى .

ثم اسرع متجها الى مقر المطران ..

وكان المطران يجلس فى قصر الاسقف ينتظر « كوزماس » فقد سمع

فى الصباص الباكى صفاارات الباخرة وهى اءءل المباء ، فرسم علامة الصلب وغمغم بقول :

.. لك الشكر بارب .. صوت بامل البشرى للمسبببة .

واسرع « كوزماس » عبى الشوارع وهو بىظر ءوالبه فى انفعال لقا شاءت المباءة الببببة ونااء بأئقالها ءتى لتوشك ان تنهار الى التراب الذى ءمله الرباء ببببا .. ولكنة .. بوما ما سوف تقوم فوقها مباءة ببببة ، ولن ءكون كهذه ..

« كرىء ، ابءها الببببة .. ان العمر بماء بنا .. »

وببب وصل الى « اى - مباء » اوسع الخطب مءترقا السابا الامامبة وهو بببب شجرة اللمون العبوز ببب ببببب المبران كل عام ببببب صعبو المسبب ءبب اغصانها المزهرة واخذ بببب البصر ءوله .. ولكن : لم بكن ءمة وقت بضبعه .. وبببب الصعب الارب صاعبا كل اربببب فى خطوة .. بىو مقر المبران .

نبض المبران فى لبفة وقال :

.. مارببا با كوزماس .. ان الله ارسلك فى سابة مءقلة .. مااا بملت البنا ؟

وببل « كوزماس » بب المبران ، وقال وهو ببببب الرسالة السرببة من صءره .

.. هذا الخطاب با سبببى ..

وبببببب المبران وفتبب ، وابببببب بىو النافذة بأبب مضطربة ، وبببب بقرأ فى لبفة بى عاد بقرأ فى ببب بى ابنى رأسه النببل الى صءره .. وابببب ، انبزع نبسه من مكانه القربب من النافذة ، والبب بنبسه منها فوق الاربكة وبب ببب وببب ببب ببب .. وقال :

.. كرىء .. بابببسة ..

لم يكن ثمة أمل .. هكذا قالت الرسالة : « ان الفرنجة لا يريدون ان يخاصموا السلطان ، والسلطان ازداد جرأة وينوى ان يسحب حتى الحقوق القليلة التى منحها لكريت بالرغم منه ، والقائد الذى ارسله معه من الصلاحيات مايمكنه من استخدام القوة المطلقة من اجل اخضاع كريت ، فادفنوا اذن اسلحتكم ، وتذرعوا بالصبر ، ولا تلقوا باليونان فى مغامرة دموية ، ان اليونان المسكينة تود ان تفعل شيئاً ، ولكن الحيلة قليلة .. »

ورفع المطران رأسه :

- هل تعرف ما بالرسالة يا كوزماس ؟

- اعرف يا سيدي ..

- سوف ابعث رسالة الى كل الفرسان اطلب منهم فيها ان يلقوا السلاح ، فليس من الحكمة ان نسلم رؤوسنا بأنفسنا ، ولكن هناك فارساً واحداً اخشى منه - عمك الكابتن « ميخائيليس » ذلك الروح المتمرد مطلق العنان ، لقد بعثت اليه قبل وقت غير قليل احذره ، وطلبت منه ان يخرج باسلحته واعلامه ، وقلت له ان احداً لن يمس شعرة فى رأسه ، فقد أقسم الباشا على ذلك .. فهل تدري بماذا اجاب ؟ « وهل اتدخل انا فى عملك ياسيدي ؟ » فلا تتدخل اذن فى عملى ، لن اركع امام الاتراك ، وسوف انسف جسدى ليتطاير عالياً فى السماء .. انت يا كوزماس الذى ينبغي ان تبحث عنه وتحديثه ..

- سوف اذهب اليه ياسيدي ، وان كنت اعرف مسبقاً انه لا فائدة ، انه مثل ابنى وحش ضار ..

ودقت الطبول بشدة ، وتناهت اصوات صهيل خيول ووقع اقدام جنود ، ونظر المطران الى كوزماس فى قلق ، وقال هذا :

- جنود اتراك .. لقد كانوا معى فى السفينة اخذناهم من « كانيا » ولديهم اوامر بآبادة كل شىء ..

وعاد المطران يرفع يده الى السماء :

- كريت ، يا بائسة ، الى متى ؟

واستبدت الحيرة بالاثنتين معا وساد الصمت واخيرا سأل المطران فى محاولة لتغيير دفة الافكار التى تستبد بهما :

- لقد عشت فى فرنسا سنين عددا ، مايجرى هناك ؟ ماذا رأيت ؟ فنحن هنا نعيش فى الاحراش ..

- اشياء كثيرة ياسيدى ، منها الحسن ومنها السيئ .. متى ابدا ؟

- هل هم مؤمنون ؟

- انهم مؤمنون باله ، قائد جديد : صارم قوى .. قد يصبح يوما ما كل شىء ..

- اى اله ؟

- العلم ..

- عقل بلا روح ، ذلك يعنى انهم يؤمنون بالشيطان ..

- لقد دخلت فى فترة فلكية ذات دلالات مفزعة ياسيدى - فى برج العقرب .. برج الشيطان .

- ربما بقية العالم ، اما نحن الكريستيين ، فاننا نؤمن ايماننا عميقا بدموعنا وتضحياتنا وليس فى الانسان ، نحن لم ننفصل بعد عن الله .

ولم يقل « كوزماس » شيئا ، وماذا يقول ؟ كان المطران مؤمنا عجوزا ولا يعرف شيئا اخر غير العقيدة .

وعاد المطران يقول :

- لا نحن ، ولا الروس كذلك ، عندما كنت فى « كييف » ، كنت اعرف معنى الايمان ، معنى « الله » ، وكيف يهبط سبحانه الى الارض ويتجول ويحدث البشر ، وطالما ان روسيا تعيش فاننى لا احس بالخوف ..

ونهض « كوزماس »

- سوف انصرف الان ياسيدى وادعك ترسل خطابك الى الفرسان ، لا ينبغي ان نضيع لحظة واحدة ..

- بوركت ياولدى ، وعد غدا ، فسوف اجمع كبار السن ، ويجب ان يحدث اليهم ..

وعندما عاد فى الليل الى بيت ابائه وصعد الدرج الى حجرة نومه العتيقة التى كانت له ايام شبابه ، وجد زوجته ممددة فوق السرير وهى تبكى ، واخذها بين ذراعيه وربت على شعرها ولمس ذقنها ورفع رأسها المتعب ، فابتسمت له .

- ماذا حدث ؟ وماذا فعلوا بك ؟

- لا شىء ، لا شىء ، اننى متعبة فحسب .

واسندت رأسها الى ذراعه فى صمت ثم تكلمت :

- لقد درن جميعا حولى يتشممنى ، ثم تجمعن بعيدا عنى يتهامسن فيما بينهن ، امك وحدها التى اشفقت على ، فوقفت وقالت : « ياعزيزاتى .. الى اللقاء ، فهى متعبة ، الى اللقاء غدا » ثم صحبتنى من يدى وقادتنى الى غرفتك ، وانحنت نحوى واوشكت ان تقبلنى ، ولكنها غيرت رأيها وقالت : « نامى .. ولا تعيرى اليهن انتباها هيا ونامى » .. وهكذا تمددت هنا انتظرك .

وقبل « كوزماس » شعرها المموج فوق عنقها ، واغلقت هى عينيها وابتسمت ، وارتفع القمر يضىء وجهها ، ففزع لمراى هالتين حول عينيها وهمس فى اذانها : « نامى .. فأنت مرهقة »! وامسكت بيديه وقالت : « لا استطيع النوم وحدى ، نم معى جنبا الى جنب » .. واحاطته بذراعيها ، ودفنت رأسها فى صدره وغمغت ببضع كلمات من لغتها ثم .. نامت ..

وارتفع القمر اكثر فى قبة السماء .. كبيرا ساكنا يفيض عذوبة ، كان



قمر شبابه في تلك الليالي الحلوة التي كان هو واصدقاؤه يتناقشون فيها حول اسئلة لا يجدون لها الاجابة : من اين ؟ والى اين ؟ ولماذا ؟ .. هذه الاسئلة التي تمزق الشباب في الدنيا كلها ..

والقى ضوء القمر ما يشبه ملاءة من الكتان الابيض فوق الفراش ، وانتشر شعر زوجته العسلي الذهبي فوق الوسادة يلمع كأنما يملؤه دود متوهج ، واضاء وجهها كالمرمر ، ومد كوزماس يده ليحتضنها ولكنه ردها بسرعة خشية ان يوقظها ..

« ما اشد ما احب هذه المرأة ، حبي لها يفوق الوصف بقدر ما ان تأثيرها على يفوق الوصف كذلك ، لقد فتحت عيني وعقلي وقلبي ، وعلمتني كيف احب الاجناس الاخرى التي كنت اكرهها .. وكيف اتعلم الافكار الاخرى التي كنت احاربها ، وكيف احس باننا نحن البشر ننتهي الى اصل واحد . ما كان اروع القدر الذي قادها من يدها ذلك المساء وجاء بها الى «...» وهز رأسه وهو يبتسم « لم يكن للقدر دخل في ذلك فأنا نفسي الذي امسكت بيدها ذلك المساء ، ولا احد غيري ..

وتذكر لحظتها كيف انه كان داخل احدى المكتبات في مدينة في أقصى الشمال يبحث عن كتاب كان يحبه : اشعار صينية من عهد أسرة « سونج » ويومها لم يجد الكتاب ، وبينما هو يستدير اسفا لينظر الى الشارع ، رأى فتاة ترتدي « بلوزة » برتقالية اللون تمر امام المكتبة وتقف للحظة وكأنما تقف تحت دائرة ضوء كشاف - ثم تختفي .. واحس بان شيئا ما قد شده فجأة وحتى اعماقه .. وخيل اليه لحظتها ان هذه الفتاة تملك نوعا من الجمال المبهر المأساوي .. ثم ان لون البلوزة التي كانت ترتديها هو اللون الذي يفضل على كل الالوان ..

وانتالت الافكار كالبرق داخل رأسه « لو اردت لعدوت وراءها وسوف تصبح زوجتي واذا لم ارد ، فسوف ابقى في مكاني ، انا افعل ما اريد ، ولكن ، ترى ماذا اريد ؟ ووجد نفسه على الفور مجبرا على ان يفكر في حكاية ذلك الراعي الكريتي الذي لم يكن قد رأى « ميجالوكاسترو » من قبل تلك المدينة العظيمة كما وصفوها له . كانوا قد صوروها له جنة على الأرض

، فيها كل الاشياء الثمينة فى الدنيا : احذية بيضاء ذات نعال مزدوجة ..  
بنادق وسيوف .. غرارات ملأى بالحبوب والسمك المملح .. ونساء تفوح  
منهن رائحة المسك .. وظلت هذه الصورة تستبد به سنين طويلة حتى كان  
يوم لم يعد يحتمل فيه اكثر مما احتمل ، فعلق حذاءه القديم فوق كتفه حتى  
لا يبلى من السير فوق الصخور ، وبدأ يهبط الجبل ويقفز من صخرة الى  
صخرة هابطا فى طريقة الى « ميجالوكاسترو » وظل يسير اكثر من سبع  
ساعات حتى وصل الى باب قلعة المدينة قبيل المساء ، وهناك توقف وقد  
اصيب بخيبة امل . ولعله احس فجأة بالخجل لانه لم يقاوم الاغراء ، ورفق  
عصاه وضرب بها الارض الصلبة وهو يصيح : « اذا شئت فسوف ادخل ،  
واذا شئت ، فلن ادخل .. ولن ادخل » .. واستدار عائدا الى الجبل ..

وغمغم « كوزماس » وهو ينطلق فى اثر الفتاة : « وكنى سوف ادخل »  
وكانت « البلوزة » البرتقالية تلمع وسط زحام البشر ، واستدارت الفتاة  
خلفها وهى تنظر فى رعب وهو يقول لها : « فى اللحظة التى مررت بها ، قلت  
لنفسى : ان اردت ، كلمتها واصبحنا صديقين .. وان لم ارد ، فسوف  
ادعها تسير .. وقد قررت بينى وبين نفسى اننى اريد »

واجابته الفتاة فى نظرة قلقة : « اما انك مجنون ، واما انك شاعر ، ولكن  
لا وقت لدى .. »

- « تعالى معى نتحدث »

- « قلت لك لا وقت لدى ، يجب ان اذهب »

- الى اين ؟

- وعادت هى تقول : « يجب ان اذهب »

وكان صوتها يرتعش ، وامسك « كوزماس » بذراعها فى رقة ، وقال : « لا  
تذهبنى ، تعالى معى » .. وافزعته رنة صوتها ، وهى تقول : « يجب ان  
اذهب » .. وكأنها تريد ان تصيح « النجدة » ..

وفجأة ، اقترن حاجباها الكثيفان المقوسان فى نعومة ، واحسست فى  
تلك اللحظة بأن حياتها كلها فى الميدان « اريد » - « لا اريد » ..

كان قدرها رهن هذه الكلمات .. وعاد « كوزماس » يقول : « هيا .. »  
« الى اين ؟ » - « الى اى مكان » - « اين ؟ » وكانت تتكلم مثل طفل يخشى العقاب : « فلنمش قليلا .. فالحياة قصيرة .. لنتكلم ، طالما انه لا يزال امامنا فسحة للكلام .. » واحنت رأسها العسلى الاشقر وقالت : « لا بأس ، فلنتكلم طالما انه لا يزال امامنا فسحة للكلام .. فالحياة قصيرة .. هيا بنا »

ودخلا احدى الحدائق ، وكان المساء قد تحول من اللون الاخضر الذهبى الى البنفسجى الشاحب .. ثم تحول تدريجيا الى اللون الازرق القاتم ، وتكلم الاثنان فى سرعة وهما يلهثان ، وكان « كوزماس » هو الذى بدأ الحديث حتى يشجعها ، حدثها عن كريت : عن الجزيرة الحبيبة المفزعة عن ابيه ذلك التنين المرعب ، وعن امه تلك الشهيدة المقدسة ، وفاض قلب الفتاة وسألته فى قلق : « لماذا تحدثنى هكذا فى ثقة ؟ لماذا ، طالما انك ستذهب بعيدا وسأذهب انا بعيدا وانه ليس امامنا مزيد من الوقت .. فى ظروف اخرى يحتاج البعض الى سنين حتى يصلوا الى النقطة التى وصلنا اليها فى قفزة واحدة »

وكانا قد جلسا على اريكة خشبية ، وسألها : « ما اسمك ؟ »

- « نعيمى »

- حدثينى يانعيمى .. انا واثق ان حياتك قاسية . ثقى بى .. انا كريتى »

- كريتى ؟ .. ماذا تعنى ؟

- « رجل ذو قلب دافىء يانعيمى .. »

ولم ينهضا الا عند منتصف الليل ، وقد امتلأ صدر الشاب بالضيق والمرارة ، هذه الفتاة الصغيرة قد شربت بؤس الدنيا كلها ، كانت كلماتها تكشف الرعب والعار والجنون الذى يستبد بهذا العالم .. وكان يستمع اليها وقد دفن رأسه بين يديه وهو يرى بعين خياله الاشياء التى وصفتها له : كيف اقتحم القوزاق المدينة ، واندفعوا داخل الحى اليهودى ، وحطموا الابواب ، وقتلوا الرجال ، وجمعوا الشيوخ والنساء والاطفال معا ، وكيف

سار ابوها رجل الدين فى مقدمة الاسرى يمضى معهم وسط الثلوج لىالى واياما وعددهم يتناقص يوما بعد يوم .. وعلى جانبى الطريق يسقط نساء واطفال ، وبدأت « نعيمى » تبكى ، واحاطها « كوزماس » بذراعه : « كيف هربت ؟ »

- « لا ادرى . لقد كان كل شىء اشبه بالحلم لا تسلمنى » .. ثم عادت تبكى .. وتحسس « كوزماس » شعرها : « لن اسأل ، فاهدئى الان » وساد الصمت وعاد « كوزماس » يسألها : « واين ستذهبين هذا المساء ؟ لماذا انت فى عجالة ؟ ورفعت « نعيمى » رأسها وقالت هامسة : « لقد اتخذت قرارا »

- « اى قرار ؟ »

- « صديقة لى اعطتنى هذه البلوزة ، وقد غسلت شعرى وصففته بعناية ، وخرجت »

وصمتت : ثم قالت بعد لحظة .. وفى هدوء : « لاقتل نفسى وارتاح » وقبل « كوزماس » يديها وقال : « هيا بنا »

- تعالى معى يانعيمى »

- « الى اين ؟ »

- لماذا تسألين ؟ الا تثقين بى ؟ لست ادرى ما اذا كنت قد احببتك ، ولكننى لن اتخلى عنك ، الكل تخلوا عنك ، ولكننى لن اتخلى عنك ..

واحتت الفتاة رأسها ، ولم يستطع « كوزماس » ان يميز وجهها وسط الظلام ، وظل واقفا لا يتكلم ، كان يحس بأن الفتاة اليتيمة تقلب الامر وتنتظر جواب مشاعرها ، وفجأة رفعت « نعيمى » رأسها وقال فى هدوء واصرار « هيا بنا » .. واعطته يدها ..

واختفى القمر .. وساد الظلام .. وكانت الام وابنتها لاتزالان تتبادلان حديثا هادئا فى الطابق واستطاع « كوزماس » ان يسمع صوت امه الرتيب

الذى يشبه خرير الماء فى الليل ونبح كلب ثم ساد الصمت من جديد وهبت من ناحية الفناء رائحة الريحان التى رافقته طوال شبابه : فقد كان الريحان والاترج والمنتور والياسمين اعز الرفاق القدامى .. وتنفس « كوزماس » بعمق وهو يقول لنفسه :

- هذه بلادى ، هذا هو البيت الذى فيه ولدت ، وهذه هى زوجتى ..

وبينما هو غارق فى تأمله ، سمع صوت غرفة اخته وهى تفتح ، لا بد ان الليل قد انتصف الان : وارهف السمع ، وتناهى صوت وقع اقدام عابرة بالطريق .. وعلى الفور انطلق صوت ينم عن اللهفة والارتباك معا : « اليس الوقت قد تعدى منتصف الليل ؟ .. اليس الوقت قد تعدى منتصف الليل ؟ .. » وتوقفت الخطوات ، ولكن النافذة اغلقت فجأة فى عنف ، وارتعد « كوزماس » وغمغم والدموع تنحدر على خديه : « يا الهى »

ولم يستطع النوم بعدها ، فظل فاتحا عينيه ينتظر غبش الفجر ، وعندما بدأ يرى ضوء السماء وهو يزداد تدريجيا ، انسل من فراشة حتى لا يوقظ زوجته ، وارتدى ثيابه وهبط الدرج وجلس فوق الاركة فى ذات المكان الذى تعود ابوه ان يجلس فيه ، وكان يريد لحظتها فى اصرار ان يتحدى الرجل الميت ليطرده من البيت ومن الفناء اللذين يتشبث بهما ، ثم يغلق الباب خلفه حتى لا يعود بعدها ابدا فيؤذى زوجته ..

ولكن المخاوف القديمة عادت تستيقظ بداخله لقد حاول عبثا وهو فى فرنسا ان يحرر عقله من المخاوف ، ولكن قلبه لا يزال حتى هذه اللحظة كهفا مليئا بالاشباح ..

ظهرت الاخت صفراء الوجه حزينة مكتئبة فى ضوء المصباح ، وعندما رأت اخاها جالسا فى مكان الرجل العجوز ، اجفلت فى زعر كأنما رأت اباهما الذى تحس بالكراهية له منذ تلك اللحظة التى شدها فيها من شعرها وعزلها عن الرجال .. الكراهية التى تبعته حتى الى قبره .. ولقد كانت تود ان يكون حيا الى هذه الساعة ، حتى تظل تكرهه وتلعنه . انها لتفتح صناديقها كل ليلة وتتفقد جهاز عرسها الذى صنعته بيديها : قميص النوم ذا الاكمام



الواسعة من الدانتيل ، والمناديل المطرزة والملاءات الحريريّة ، وأحياناً تحس برغبة عنيفة فى ان تلقى بكل شىء فى الفناء لتحرقه وتصرخ « ايتها الاكفان .. صبى عليه اللعنة » وانها لتفتح الدولاب الذى يضم ثيابه وتنتحب مثل الكلبة التى لمحت فجأة جلد ذئب .. ولم تكن تمس هذه الثياب ابداً ، وكانت لا تفتأ تنحى باللوم على امها لانها لم تحاول مقاومته يوماً .. لقد كانت تحب اخاها حتى امس فقط ، وحتى عرفت انه تزوج ، واحست بالاشمئزاز من زوجته تماماً كما كانت تشمئز من ثياب ابيها .. وحين قالت امها : « الصبر ياماريا » اجابتها فى ضراوة : « اللعنة على الصبر ، افضل ان اقتل نفسى على ان اظل اراها امامى كل يوم » وعندما حياها اخوها لم تستطع ان تمسك نفسها ، فانفجرت تبكى ، واحطاهما « كوزماس » بذراعه وقال :

- اهدئى يا اختى .. سوف تصبح الحياة غير الحياة ، وسوف تسعدين انت ايضا ..

وهزت رأسها الذى خطه الشيب ، وقالت وهى تدفع اخاها جانبا وتغادر الغرفة :

- اجل .. فسوف اتزوج بملك الموت لكى احس بالسعادة ..

وخرج « كوزماس » الى الفناء ليشم الهواء ولكن القلق تملكه فجأة . هل ثمة احد ينتهد فى الغرفة بالطابق الاعلى ؟ واسرع يعدو صاعدا الدرج ليطمئن على زوجته ، وكانت لاتزال نائمة وقد برزت قدمها الرقيقة من تحت الغطاء ، وانحنى ليقبلها وربت على شعرها فى حنان ، وندت عن قمها المفتوح قليلا رائحة القرنفل مع انفاسها الدافئة ..

وفجأة ، وبينما كان يقرب شفقتية من قمها اجس بان احدا يصعد السلم وبأن ثمة اقداًما بطيئة تقترب ، لا بد انه الرجل العجوز ، الرجل الميت ، انه ليعرف جيداً وقع خطاه ، وجلس جامداً كالصخر فوق السرير وقد حبس انفاسه وارهدف السمع ، كانت الخطى قد وصلت الى نهاية الدرج واقتربت من الارض المواجهة للباب ..

واحس « كوزماس » بالفزع وبسط ذراعيه فوق زوجته ليحميها من « الرجل العجوز » وتوقفت الخطى عند الباب ودق قلب الابن بعنف وهو يحس كأنما البيت كله يهتز .. وود لو صاح : « من هناك ؟ » ولكن حلقة كان اشبه بالمسدود ..

وفى تلك اللحظة انتبهت « نعيمى » وصرخت ، وحدقت بالباب والعرق يتصبب من جسدها .. واحاطها « كوزماس » بذراعيه وقال فى رقة :

- ماذا حدث ؟ .. هل سمعت شيئا ؟

- هناك من صعد السلم .. هناك من يقف خلف الباب ..

وكانت ترتعش ..

- اهدئى .. لا تخافى .. لا بد انك تحلمين .. انظرى لن ترى شيئا ..

وقفز واقفا .. كان يرتعش ، ولكنه كان يحس بالخجل ، وفتح الباب على مصراعيه : ولم يكن ثمة أحد ، وضحك فى لامبالاة حتى يطمئنهما ، ويشجعها ، ثم استدار اليها وهو يغطيها بجسده ويقبل ركبتيها المرتعشتين .

- لا تخافى ، هذا بيتك يا « نعيمى »

وادارت السيدة الصغيرة بصرها حولها الى المائدة ، والدولاب ، والنافذة ، والمذبح الذى تعلوه ايقونات ثلاث : الخلق ، والصلب ، والقديس ميخائيل ، ثم قالت :

- بلى .. هذا بيتى ولسوف اعتاد عليه ..

وحين رآها « كوزماس » تبكى ، احس على الفور بحب طاغ لا حدود له لم يحس بمثله من قبل ، حتى ولا فى تلك الليلة بالخارج ، والتي نالها فيها .. وتعمد ان يترك الباب مفتوحا حتى يؤكد لها انه لا يخاف الميت ، واحتواها بين ذراعيه وعانق كل جزء فى جسدها ، من اطراف قدمها وحتى راسها .

ومر يوم ويومان وثلاثة ؛ وجلس « كوزماس » الى امه واخته ، وقال كل منهم للآخر كل ما رأى ان يقوله ، تحدثوا عن البيت وعن الاقارب والجيران ، وعن الرجل الميت الذى لا يزال يسير داخل البيت ويضيق عليهم ، وعن كريت .. ولم يعد ثمة جديد يقال .. لم يعد سوى العاطفة العميقة تربط بينهم ، وهكذا ساد بينهم الصمت .

وكان « كوزماس » يتجول فى الأزقة الضيقة يتبع ذات الطرق القديمة التى سلكها فى شبابه . هنا ، فى هذا الميدان وعند الاقباء الثلاثة ، ينهض قلبه بالحب لأول مرة ، هنا رأى اول فتاة احبها ، فى امسية ذهبية السحب ، وهى تمسك بيدها وردة صفراء اللون وتضع فى شعرها غصن ياسمين ، وكان الجو منعما بشذى المسك .. والفتيات اللائى لم يتزوجن يخطرن فى ملابسهن الحمراء والخضراء والزرقاء ، صدورهن مشدودة وخطوهن سريع وشعورهن مسدلة تتطاير منها الاشرطة .. وهن يختلسن الاشارات .. كن مثل سفائن اشرعت كل اعلامها وانطلقت الى اعماق البحار لتغزو الدنيا كلها ، وكان الفتيان يركضون خلفهن فى خجل وذبول وهم يتظاهرون بأنهم يغيظونهم ويتضاككون عليهن .. بينما قلوبهم فى الحقيقة تختلج بين صدورهم .. وكان « كوزماس » واحدا منهم فى السادسة عشرة من عمره .

وهاهو ذا الان يجتاز الميدان وقد ثبت نظراته الى الأرض ، حتى لا تقع عيناه او يتعرف على مدبرة بيت تذكره عيناها بتلك الفتاة السمينة المبهرجة التى عرفها فى شبابه فى تلك الامسية الصيفية .

وهناك فى اعلى ، فى « بيتروكيفالو » كان الجد يجلس طوال اليوم - وكان يوم احد - امام النار المتوهجة فى المدفأة وقد تهدل خداه وارتعشت ركبته ، وهو يحدق فى النار ويتأمل فى حياته .

واقترح عليه المكان راع وحياء :

- احمل اليك انباء طيبة يا « سيفاكاس » « كوزماس » اكبر احفادك وصل الى « ميجالوكاسترو » من بلاد الفرنجة ، ويقولون ان معه قلما وورقا وانه يكتب .

وانتبه الجد ، ورفع عصاه :

- وماذا يكتب ؟

ولكن الراعى كان قد ابتعد .

ولم يقل الجد شيئاً بعدها ، فقد اعتبر وصول حفيده الاكبر اعلاناً سريراً عن وفاته ، ونهض واقفاً وهو يغمغم : « لقد حانت ساعتى .. »

ثم قال :

- « شاريديموس » .. ضع السلم الكبير على كتفك ، ثم تعال معى ..

- الى اين ايها العجوز « سيفاكاس » ؟ ..

- قلت لك الف مرة لا تسألنى .. هيا .. اسرع ..

وحمل « شاريديموس » السلم فوق كتفه ، وسار الجد فى المقدمة وبيده علبة الطلاء والفرشاة وهو يحث الخطى ببغله ، حتى اذا وصل الى ميدان القرية اشار الى برج صغير للكنيسة ، غسل حديثاً ، وقال :

- ضعه مستنداً الى الحائط ، وامسك به جيداً حتى لا اسقط .. اين « ثاراساكى » ؟

- لقد خرج مع اصحابه ومعه البندقية العتيقة ..

- حسن .. بركاتى معه ..

واسند الراعى السلم الى برج الجرس ، وازاح بعض الاحجار من تحته وامسك به فى قوة بكلتا يديه ، وصعد الرجل العجوز السلم وهو يلهث ، بينما استبد الفرع بـ « شاريديموس » فأخذ يرسم علامة الصليب ويغمغم .. « كن رحيماً يارب »

ووصل العجوز الى قمة السلم ، والى الزاوية الصخرية الناعمة تحت قبة جرس الكنيسة مباشرة ، وغمس الفرشاة فى العلبه ، ثم مد ذراعه وبدأ

يضع الحروف الى جوار بعضها البعض : « ال ح ر .. وكان قلبه يدق فى بهجة : من كان يستطيع ان يتنبأ لى بأن حياىى سوف تنتهى هكذا ؟ فرشاة وعلبة طلاء وكلمات فوق الحائط ؟ » .. وعندما انتهى من عمله - وكان لا يزال ممسكا بيده بالفرشاة - نسى انه فوق السلم .. وانحنى الى الخلف لينظر فى اعجاب الى مكتب ، فقد توازنه وسقط الى الأرض باسطا ذراعيه .

وصرخ « شاريديموس » واقبل الجيران يعدون ، ورفعوا الرجل العجوز والدماء تسيل من رأسه ، وان ظل مطبقا فمه لاتصدر عنه أنة واحدة .

وقال « شاريديموس » يشرح لجيرانه الامر : لقد عاد حفيده الاكبر الى كريت ، فافقده الخبر السعيد عقله ..

واهتزت القرية كأنما اصاب زلزال عمودها الاساسى .. واسرعت كل النساء بكل ما يعرفن من فنون العلاج ودلكنته بالمراهم ، وطار رسول يمتطى بغله الى « ميجالوكاسترو » يبحث عن مصطفى بابا .. الذى كان يعرف كل الاعشاب الطبية والذى كان رجلا طيبا يعالج الاتراك والمسيحيين واليهود بلا تمييز .. والذى كان يقول دائما :

- انهم جميعا يمرضون .. مساكين .. حتى ولو كانوا يونانيين او يهودا ..

ووصل مصطفى بابا فى صباح اليوم التالى ممتطيا صهوة بغله ومعه صندوقه الصغير .. وفتح زجاجاته ، واخذ اعناقها المشروخة بين يديه القويتين ..

وفى اليوم الثالث ، فتح العجوز عينيه ، ودار ببصره حوله ، ورأى زوجة ابنه « كاترينا » .. فأومأ اليها ..

- ماذا يحدث الان فى الجبل ؟ .. هل سمعت شيئا عن زوجك ؟

- انه لا يريد ان يستسلم ..

- نعم مافعل .. ضعى خلف رأسى وسادة حتى استطيع الجلوس .. فقد تعبت من النوم .. وابعثى الى « كوستانديس » فى الحظيرة ، فأنا اريده ..



ثم عاد واغلق عينيه ..

وبعد ساعة ، ظهر شخص : نصف رجل ونصف عنزة ، ووقف امام الاريكة الصغيرة التى استلقى فوقها العجوز ، وظل ينتظر وقد اسند ذقنه الى عصاه .. وكانت عينا العجوز لاتزال مغلقتين فلم ير شيئا .. وكان ثمة طنين فى اذنيه فلم يسمع شيئا .. وظل « كوستانديس » صابرا ينتظر وهو يقول لنفسه : « سوف يفتح عينيه يوما ما فيرانى ويقول لى ما يريد منى »

ووقف الاحفاد وزوجات الابناء فى حلقة حول العجوز ووصل « ثاراساكى » بدوره والبندقية العتيقة تحت ابطه .. وكان قد صعد الجبل مرة اخرى يلعب مع اصدقائه لعبة الحرب .. وكان يقف هو الآخر : ينتظر مايمكن ان يحدث لجده ، حتى اذا اطمأن على ان كل شىء على مايرام ، خرج على رأس عصا من اصدقائه الى احدى القرى التركية وتحدى الصبية الاتراك .

وقال « كوستانديس » :

- ايقظه انت يا « ثاراساكى » فات لا تخاف منه ..

- هذا صحيح ، ولكنى اشفق عليه .. دعوه نائما ..

وسمع الجد الهمس حوله ، ففتح عينيه ، وخطا « كوستانديس » نحوه بقدمه الضخمة ، ورمشت عينا العجوز وهو ينظر الى الدائرة الملتفة حوله ، وبدا انه ضاق بالزحام فصاح فى غضب :

- لن اموت الان ايها الورثة المساكين ، ابتعدوا جميعا ، واقترب انت يا « كوستانديس » وانحن قليلا ..

واتجه الرجل الاشعث نحوه ، وانحنى يتلقى تعليمات العجوز « سيفاكاس » الذى كان يتكلم ببطء ، وهو يتنفس فى غير انتظام والالم يوقفه احيانا عن الكلام ، وحين انتهى قال :

- هل فهمت يا « كوستانديس » ؟ ..

- فهمت ايها العجوز « سيفاكاس » ..

- وبعدها .. وبعد ان تحيط كل القرى علما .. اسرع الى « ميجالو كاسترو » واذهب من فورك الى بيت ابني الاكبر - وانت تعرفه ولاشك - وزوجته « كريسولا » وخذ معك قالبين كاملين من الجبن وحملًا صغيرًا هدية مني اليها ، لقد وصل حفيدي « كوزماس » كما علمت ، فتأكد من ذلك بنفسك .. انظر اليه بعينيك والمسه بيدك ، هل تسمعني ؟ .. ثم قل له « اذهب الى بيترو كيفالو فان جدك يموت وهو يريد ان يراك ليمنحك بركاته »... هل فهمت ايها المعتوه « كوستانديس »؟

- فهمت يا « سيفاكاس »

- حسن ، فانصرف اذن .. عدوا ..

وعندما استدار العجوز نحوه كان هذا قد اختفى بالفعل ولم يسمع منه سوى وقع المسامير في نعل حذائه فوق الارض ..

وفي صباح اليوم التالي ، فتح الباب الخارجى لبيت « كريسولا » العجوز على مصراعيه ، بركة قدم ، ودخل شخص كثيف الشعر ، يحمل قالبين من الجبن داخل كيس ، وحملًا مذبوحًا تحت ذراعه .. وسار حتى منتصف الفناء عارى الصدر ، تفوح منه رائحة الثوم والبصل .. ووضع الهدايا فوق الارض واستند بذقنه الى عصاه .. وكانت النساء الثلاث يجلسن فوق الاريكة يحتسين القهوة ، بينما كان « كوزماس » بالطابق الاعلى يتهيا لزيارة المطران ، وكانا قد اعدا الرسالة معا ، وبعث بها المطران الى الجبال تطلب من الفرسان ان يحتوا رموسهم لان وطننا الام يرى ذلك .. وجاءه الرد : السمع له والطاعة .. ولكن بقى رد الكابتن « ميخايليس » الذى لم يصل بعد .. فحين تلقى هذا رسالة المطران ارسل فى طلب الكابتن « بوليكسيجيس » الفارس الثانى فى « سبيلينا » واغلق الاثنان على نفسيهما الكوخ الصخرى ..

وقال الكابتن « ميخايليس » :

- انا لن استسلم ..

وقال الكابتن « بوليكسيجيس » :

- ولكن وطننا الام يطلب ذلك ، فلا ينبغي ان نعترض ..  
- اى وطن ام ؟ .. انا لا اثق فى الرؤوس التى تحكم هناك ..  
- وهل انت واثق فى رأسك انت ؟  
- اهذا وقت المزاح ؟ .. كلا .. ولا فى رأسى انا ايضا ، ولكن فى قلبى ،  
ان قلبى يقول لى : لا تستسلم .. ومن ثم فلن استسلم .. افعل ما يأمرك به  
قلبك .

- سأفعل ما قررته بالفعل .. سوف اطيع الامر ..  
.. حسن ، فاذهب ، فلن يغير ذلك من الامر شيئا ، دعنى انت ايضا لقد  
غادرنى رفاق اخرون قبلك ، ولست فى حاجة الى احد منكم ، ارجو لك  
ياقارسى حظا سعيدا ، وريحا مواتية ..  
وتردد الكابتن « بوايكسيجيس » ، كان قلبه يتمرد ويثور على التراجع ،  
ويرفض ان يترك هذا الرجل للموت ..

- انت تهلك نفسك بلا هدف ياكابتن « ميخايليس »

وصاح الكابتن « ميخايليس » :

- فى الحرب ، لايهلك المرء بلا هدف .. هل تشفق على ؟  
- لقد كانت هناك مخلوقة واحدة احببتها فى كل هذه الدنيا ، ولقد قتلتها  
انت من اجلى .. كلا .. لست معجبا بك يا كابتن « ميخايليس » ولكننى لا  
احب ان اراك تهلك نفسك .. ان كريت - تخطفها الشيطان - لا تزال تحتاج  
اليك ..

وصاح الاخر هادرا :

- اما انا فلم اعد فى حاجة الى كريت .. قلت لك اذهب ..  
- الا تفكر لحظة واحدة فى زوجتك ؟ الا تفكر فى « ثاراساكي » ؟

وصاح الكابتن « ميخائيليس » .. وقد انتفخت اوداجه من الغضب :

- اذا كنت ترى لحياتك قيمة .. فاذهب ..

ثم ضرب بقدمه العوارض التي تسد مدخل الكوخ الصخري ، ودفع الكابتن « بوليكسيجيس » الى الخارج ، ثم صاح فى « فيندوسوس » :

- وابعد انت ايضا يا « فيندوسوس » استخدم ساقيك واسرع الى « ميجالوكاسترو » الى مقر المطران ، وانقل تحياتى الى الاسقف وقل له اننى تسلمت رسالته واحرقتها من اركانها الاربعة ، ولسوف اعيدها اليه .. انا لن استسلم ..

وقال « فيندوسوس » وهو يدس الرسالة فى صدره :

- امرك يا كابتن « ميخائيليس »

- اسرع ، اذا كنت ترى قيمة لحياتك فلا تعد يا « فيندوسوس » فهنا .. الموت ..

وقال « فيندوسوس » وهو يتنهد :

ش ٨ - ان لى اطفالا ياكابتن « ميخائيليس » .. وعندى ابنة تريد زوجا .. ثم هناك زوجتى والحانة ..

- فلا تعد اذن انت « فيندوسوس » ولست اسالك شيئا ، تصرف كما يتصرف « فيندوسوس » وخذ معك « كاجابيس » « فورد جاتوس » ايضا .. وانضموا هناك الى « بيتروبولوس » وافندينا ..

ودمدم الكابتن « ميخائيليس » وادار له ظهره .. واسرع « فيندوسوس » يهبط الجبل عبر الممر الخفى متجها الى السهل وهو يتنهد ويلعن « انت فيندوسوس .. فتصرف كما يتصرف فيندوسوس .. كانت الكلمات تلهب ظهره وهو يعدو ، وحين وصل الى المدينة يصعد درج المطرانية ..

فى تلك اللحظة ذاتها .. كان « كوستانديس » يدخل بيت ابوى « كوزماس » ويقف فى منتصف الفناء وهو يضغط بمخالبه على صدره

ويصيح : « عشتم .. عشت ايتها المرأة .. متعك الله بحياتك » .. وكان  
صوته صوت الرجل الذى عاش حياته كلها بين الخراف والماعز ..

وقالت الام :

- مرحبا يا « كوستانديس » .. ادخل اجلس واشرب بعض النبيذ .. اى  
انباء تحملها الينا من القرية ؟

- ان حماك الكابتن « سيفاكاس » يموت يا « كريسولا » ياسيديتى .. لا  
شئ يمنع عنه الموت الان .. حتى الشيطان نفسه لا يفيدته ..

قالها ضاحكا ، ثم استطرد :

.. وقد امرنى بان احمل اليك هذه الهدايا ..

ثم جلس القرفصاء وهو يضع عصاه فوق ركبتيه العظمتين وهو يقول :

- وحق الله لقد عاش حياته كأحسن مايكون : اكل وشرب وقتل الاتراك  
وملا بيته اولادا وحميرا وبغالا وثيرانا ، واحال الارض البرية الى ارض  
محروثة .. وزرع الكروم واشجار الزيتون .. وبنى كنيسة من اجل خلاص  
روحه .. لقد امن نفسه هناك فى عليين ايضا ، فما الذى لم يفعله اذن فى  
حياته ؟ .. الان يرفع راية الرحيل ..

وسمع « كوزماس » الاصوات ، فغادر غرفته ونزل وظل « كوستانديس »  
ينظر اليه فى فضول من راسه الى قدمه ..

- انت الحفيد الاكبر للعجوز « سيفاكاس » ياسيدى ؟ ام انتى مخطيء ؟  
ثم لوى عنقه ليراه جيدا ، ثم نهض وبدأ يتحسس بمخالبه : اوامر  
الجد ..

واجابه « كوزماس » :

- انا هو ..

- اذن ، فجدك يريد ان يراك - ولكن بسرعة - حتى تسبل عينيه ، اقول



لك : بسرعة ، اذا كنت تريد ان تراه وهو لا يزال حيا ، اقسم بالشمس التى  
هى فوقنا جميعا ، انه ظل ينتظرك ياسيدى طوال هذه السنين حتى يستطيع  
الان ان يمنح روحه لكبير الملائكة ، لقد قال لى : « خذ البغلة ليركبها » ثم  
قال لى « لقد امسكت انا بالفأس وامسك والدى بالبندقية ، ولكن حفيدى  
كما اخبرونى - يمسك بالقلم ، ومن ثم فلن يقدر على السير ، خذ البغلة  
وهاته معك الى هنا » .. ان البغال فى « الخان » تنتظر .. فهيا بنا ..

ثم استدار الى سيدة البيت ، وقال :

- هذه هى الانباء ياسيدتى « كريسولا » اما عن النبيذ الذى قدمته -  
فسوف اشربه حتى لاتغضبى ..

وشرب النبيذ فى جرعة واحدة ، وتناول قطعة من الخبز من فوق المائدة  
ومسح بها شفتيه وهو يضحك فى رضا .. وقال :

- ثم اسمعى ايضا هذه الانباء .. ان الكابتن « سيفاكاس » بعث يدعو  
الى وليمة .. وكأئنا سيمضى الى العالم الاخر مثل العريس ، انها ليست  
اول مرة يطلبنى فيها فى هذه الاربع والعشرين ساعة ، لقد كنت راعيه منذ  
ولدت ، ورسوله .. لقد قال لى اسرع يا كوستانديس خذ عصاك وتسلق هذه  
الجبال العالية واجمع زعماء الحرب القدامى .. قف فى وسط كل قرية وصح  
: يا اولاد الكابتن سيفاكاس يموت .. وانتم يا من عاصرتموه وحملتم معه  
السلاح وهو لا يزال حيا - ان الكابتن سيفاكاس يدعوكم الى بيته ، انه لا  
يريد هدايا فلا تخافوا ، وسوف يجدون الموائد ممدودة ومثقلة ، وسوف  
تجلسون فوق كراسيه لتأكلوا وتشربوا ، وبعدها فان الكابتن سيفاكاس يريد  
ان يقول لكم شيئا هاما ، احملاوا عصيكم وتعالوا .

وكان كوزماس ينصت اليه فى نهم ، وحين انتهى سألته :

- وماذا يريد ان يقول لهم ؟

وكان يفكر لحظتها فى ان ابطال العهد القديم وحدهم هم الذين ماتوا  
بمثل هذه الكرامة .. واحس بالفخر لانه من سلالة هذا الرجل ..

وقال الراعى :

- ماذا يريد ان يقول ؟ .. وكيف لى ان اعرف ؟ .. لقد كدت ان أسأله  
ولكننى خفت - فربما ضربنى بعصاه فوق رأسى - لهذا سكت ولم اقل شيئاً  
.. وبقفزة واحدة اصبحت خارج البيت وانطلقت اعدو عبر الجبال وامر  
بالقرى واصبح ، ولم يخرج اليه سوى ثلاثة رجال من كبار السن ، الكابتن  
مانداكاس والكابتن كاتسيرماس وهذا المدرس الاعرج من ايمباروس وقالوا  
لى : قل له ان ينتظر .. لا تسلم روحك قبل ان تصل .. ثم وضعوا فوق  
رؤوسهم طرابيشهم ذات الذؤابات الضخمة .. وتمنطقوا باحزمتهم ..

وعاد كوستانديس يضحك :

- حطام ثلاثة .. مساكين رؤوسهم ملأى بالندوب مثل الغربال ، اقدامهم  
لا تكاد تقوى على حملهم ، مجموع اعمارهم ثلاثمائة سنة .. اللعاب يسيل  
من افواههم ، وحواجبهم مهدلة .. تمنطقوا بغداراتهم الفضية وكأنهم  
ذاهبون الى الحرب ، ثم بدعوا يترنحون وقد استند كل منهم الى الاخر حتى  
لا يسقطوا جميعاً .. الا تصدقنى ؟ فسوف تراهم بنفسك اذن عندما تصل  
الى القرية .

ثم نهض واقفا وقال لكوزماس :

- ضع طربوشك فوق رأسك ياسيدى وتعال معى .. ان جدك يموت .. الم  
تسمع ماقلت ؟ انه يريدك لتسبل عينيه ..

ورسمت الام علامة الصليب .. وقالت فى ثقة ..

- مصيره الجنة .. لقد كان رجلاً طيباً ..

وقال كوزماس :

- وابى ايضا مصيره الجنة ، كلنا سوف نصل اليها ، لاننا قاسينا الكثير  
فوق هذه الارض ..

وهزت اخته رأسها وقالت بضحكة غاضبة :

- ان الله عادل ..

وصاحت الام :

- ان الله رحيم ..

ثم ذهبت تبحث عن المبخرة لتوقد بخورا

واستدار كوزماس الى زوجته التى كانت قد نزلت وجلست الى ركن من  
الاريكة تستمع فى صمت :  
- سوف تأتين معى يا كريسولا ..

ولكن كوستانديس دق الارض بعصاه وصاح :

- وماذا تريد من النساء بحق الله ؟ انهن وباء انت تقول : الى الامام  
وهن يقلن : قفوا واحيانا يستبد الطموح ببعضهن فيندفعن الى الامام معك  
ثم ما يلبثن ان يلهثن فيستثرن اشفاقك ، هل تستطيع عندئذ ان تتركهن  
خلفك فى الطريق ؟ .. هذا خطأ بالغ .. تأخذهن معك ؟ تأخذ معك وباء ..  
ولكنك انت السيد الامر .. انت الذى تقرر ، ولكننى قلت كلمتى ..

وقالت الام التى كانت قد ظهرت تحمل المبخرة :

- كوستانديس على حق .. لا تأخذها معك يا ولدى .. ترهقها الرحلة ..

وقالت الاخت فى خبث :

- خذها معك .. سوف تتحمل ..

وارتعدت « نعيمى » ان تبقى وحدها بلا حماية فى بيت كهذا البيت ،  
واحست بثقل الموقف ، فودت لو تحولت الى شيء صغير كالحشرة حتى  
تختفى تحت اغصان الريحان المزروع فى الفناء .. وقالت :

- سوف اذهب معك .. اريد ان اتعرف الى كريت ..

وغمغمت الاخت : « اذهبنى .. ولا تعودى »

لم تكن تستطيع ان تتحملها ، وكانت تحبس انفاسها كلما اقتربت منها ..

بل لقد خصصت لها بعض الاكواب والاطباق والسكاكين والشوك حتى  
لا تختلط بالآخرى ..

وهمست نعيمى وهى تنهض لتستعد :

- سوف اتحمل ..

ولكنها حين نهضت ، احست بالدوار ، واحست بالبيت يدور حولها ،  
فاستندت الى الحائط وقد اغلقت عينيها .. كانت طوال ذلك اليوم تحس  
بجسدها ثقيلًا .. يضطرب ويختلج ..

واحست بمن يلمس كتفها فى رقة ، ورأت زوجها يقف امامها وفى يده  
كوب ماء ، وابتسمت وهى تمد يدها لتتناوله ، ولكنها تهاوت فى اغماءة ،  
واسرعت الام تحضر خل الورد تمسح به وجهها وعنقها وهى تقول فى  
عاطفة صادقة :

- انها مرهقة ..

وقالت الاخت فى فحيح :

- لا شيء .. مجرد اغماءة .. حتى انا ، يغمى على ..

واعانها كوزماس واتجه بها الى الفراش وحين افافت نعيمى وجدت الام  
تنحنى فوقها فقالت :

- سامحيني يا امى .. انا مرهقة ..

وقالت الام وهى تربت فى حنان ، لأول مرة ، على شعرها :

- نامى يا ابنتى ..

وانحنى كوزماس يقبل عنقها ويقول هو ايضا :

- نامى يا كريسولا لا تذهبي معى ، تذرعى بالصبر ، فسوف اعود  
سريعا ..

وهزت رأسها .. وقالت وقد اغلقت عينيها :

- اذهب .. تصحبك البركة ..

واسرع كوزماس الى المطران الذى كان فى قمة الهياج والغضب ..

- تلقيت الان فقط رد عمك .. هذا البربرى .. انه لن يستسلم كما يقول .  
انه ليس من حقنا ان نتدخل فى شئونه ، ان المسيح سوف يباركك اذا انت  
ذهبت اليه بنفسك .. قل له ان كريت فى خطر بسبب خطئه .. ادخل بعض  
التعقل الى جمجمته ، افعل ما تستطيع ، ذلك ضرورى يا ولدى سوف افعل  
ما يوسعى ياسيدى .. سأذهب ..

وجلست نعيمى فوق السرير تنتظره وهى ترتدى قميص نومها الاصفر  
وشعرها الاشقر العسلى ينسدل فى خصلات فوق كتفها جلست تستند الى  
ركبتىها وهى تفكر ، ما اقوى الحب ، كيف قادها الحب الى هنا من اخر  
الدنيا .. الى هذه الغرفة حيث المذبح وحيث صلب المسيح - وهى ابنة رجل  
الدين اليهودى ؟ .. اه لو لم ار ما رأيت وظلت روحى ورقة بيضاء لم يكتب  
فوقها حرف .. اى سعادة هناك يمكن ان تكون هنا ؟ وتذكرت الليلة الماضية  
حين تمددت فوق السرير الحديدى قبل ان تستسلم للنوم ، والريح .. تهب  
من خلال النافذة المفتوحة تحمل اريج الريحان والاقحوان .. ولم يكن ثمة  
كلب ينبح ولا خطو انسان .. وكانت الدنيا تبدو وراء النافذة تحت اشعة  
القمر الناعمة ، لم يكن ثمة صوت الا صوت البحر يتناهى من بعيد كأنه  
التنهدات الناعمة المتصلة المنتظمة .. البحر الذى لا يستطيع مثلها ان  
ينام ..

ما اعذبها ليلة .. وما اجدره بالثقة هذا الرجل الذى يرقد الى جوارى ..  
ويرقد داخل قلبى ..

ودخل كوزماس واغلق الباب خلفه ، وجلس بالقرب منها وهو ينظر اليها  
فى رقة تتناهى عن الوصف .. نظرة طويلة .. كأنها نظرة الوداع ..  
وسأله نعيمى وهى تتشبث بيده ، وقد احست فجأة بان رأسها يحترق :



- هل ستذهب ؟

وقال زوجها فى قلق :

- نعيمى .. انت محمومة ..

وقالت نعيمى ، وهى تضحك :

- لا.. انها ليست حمى يا عزيزى ، مجرد حرارة عادية فيما اعتقد ..  
مألوفة فى اسرتى ..

ثم قالت بعدها على الفور :

- تبدو كأنما تودعنى ..

وكانت توشك ان تقول الى الابد ..

وارتعشت وهى تكاد تبكى .. وتكاد الكلمات تنطلق من فمها : كيف  
تتركنى وحدى فى هذا البيت ؟ ولكنها تماكنت نفسها .

- سوف اعود سريعا يا حبيبى .. اريد ان اسبل عينى جدى ..

وامسك بيد زوجته ، وبدت الحياة امامه بسيطة هينة ، الزمن كله تجمع  
فى هذه اللحظة القصيرة التى امسك فيها بيد دافئة يد الانسان التى احبها  
، كانت تلك اللحظة هى الابد كله ..

وحدقت نعيمى فى زوجها دون ان تتكلم .. ولكن كوزماس هو الذى صاح  
هذه المرة :

لا تنظرى الى هكذا كما لو كنت اودعك الى الابد ..

ثم انحنى يقبل عينيها ، واحس بحرارة على طرف لسانه ..

وقالت نعيمى وهى ترخى رأسها الى الوسادة :

- بل انت الذى تنظر الى كذلك ..

وتناهى صوت كوستانديس من اسفل يرن :

- انت ياسيدى .. ان جذك يموت اسرع لقد ملأت امك الغرارة ، احسن  
الله اليها .. سوف نأكل ونشرب فى الطريق ونحن ننطلق كالريح اسرع فقد  
اقترب المساء ..

وانحنى كوزماس وقبل صدر زوجته فى رقة وثقة كما يقبل المرء صورة  
مقدسة ، وقال :

- وداعا ..

وهمست المرأة وهى تمسك برأسه بين يديها :

- وداعا ..

وظلا هكذا لحظات وهو منحن الى صدرها .. وعيناها مليئتان بالرقّة  
والغفران معا .. وعادت تقول :

- وداعا ..

ونفض كوزماس .. وعاد يريد ان يطبع على فمها قبلة ، ولكنها وضعت  
يدها فوق فمها وهى تقول :

- لا .. الوداع ..

## ● الفصل الثالث عشر ●

وجه كريت .. عبوس متقلب ، فهي في حقيقة الأمر تحمل في ذاتها شيئاً ما عتيقاً ومقدساً ، مرا ومتكبراً .. منح الحياة لكل هاته الامهات اللائى يعصف بهن ملك الموت ، وكل هؤلاء الفرسان .

خرج الاثنان : «كوزماس» و«كوستانديس» من ميجالو كاسترو ووصلا الى حقول الكروم واشجار الزيتون .. كان الاول يسير في المقدمة ، والثانى يتبعه وهو يحمل عصا الرعى على كاهله . وكان المساء يقترب .. وصفحة الأرض المنبسطة امامهم مرقطة باللونين الأصفر والأرجواني مثل جلد فهد ، وجبال «سيلوريتيس» تقف بقمتها الثلجية مؤنسة قوية عطوفة مثل الجد ، وفي المقدمة منها جبال «لاسيثى» مؤنسة هي الأخرى تحت أشعة شمس الشتاء الرقيقة ، واسفل منها تمتد الحقول المحروثة حديثاً ، بعضها بنى فى لون القرقة ، والآخر حالك السواد ، وثمة مجموعات من اشجار الزيتون بأغصانها الفضية اللون تنتشر هنا وهناك ، وشجرة سرو وحيدة ، وصف من أشجار الكروم العارية من الأوراق يتدلى منها عتقود او اثنان باعواد جافة .

وحدث «كوزماس» حواليه فى امعان ، ودق قلبه بعنف وهو يقول لنفسه : «هذه هي كريت ، هذه هي الأرض التى انجبتنى .. هذه هي أمى» . عندما كان يفكر فى كريت وهو فى أقطار بعيدة ، كان ثمة صوت قاس ملح يدوى بداخله .. ولا يفتأ يسأله : «ماذا فعلت طوال هذه السنين ؟ .. الا تخجل من نفسك ؟ أنت تحارب الهواء وتثير نفسك بالكلمات ، ولكنك تطرح جانباً اللحم والدم .. وتتغذى بالأوهام ، لست احبك» .. وهاهو ذا يذرع أرض الجزيرة ، فتمتلئ رنتاه بأريج الصعتر .. الآن لا يستطيع الفكك منها .. الآن هو مدين لها بالاجابة ، ولكن أى اجابة ؟ أنه لم ينجز شيئاً ، بل انه هو نفسه لم

يكن شيئاً .. أكانت تلك أيدي وافخاذ وصدر ام انها مجرد قطع من اللحم ؟  
انه اذن لسبة في جبين جنس من البشر صلب لا يقهر . والى اين الآن هو  
ذاهب ؟ ما احط الدرك الذي هبط اليه : انه فى طريقه لكى يدفن عملاقا من  
اهله ولكى يقنع آخر بالاستسلام .. وأحس بقلبه يخفق بين ضلوعه ،  
واستدار الى «كوستانديس» كيما يسمع صوت رجل .

- كوستانديس .. حدثنى عن جدى العجوز «سيفاكاس» اقترب حتى  
أسمعك جيدا ..

ثم أعطاه سيجارة وضعها «كوستانديس» خلف أذنه وهو يقول :  
- وماذا اقول يا سيدى ، نحن احياء ، بينما هو يموت ، أى شىء فى  
الدنيا لم يفعله ؟ أى طعام لم يأكله ؟ أى شراب لم يشربه ؟ وكم من الأتراك  
قتل .. غفر الله له . انتبه جيدا الى ما اقول : لقد كان يبتلع كتلة من الجبن  
فى قضمتين اثنتين حين يجىء الى الحظيرة ، ثم بعدها كان يقتل بعصاه  
أرنبا برياً ويقول لى : «كوستانديس .. اشو هذا الأرنب لى» .. وكنت اشويه  
له فينتهى منه فى غمضة عين ولا يبقى منه ولا عظمة واحدة . لقد اكل  
وشرب كما اراد . حتى فى ليلة عرسه .. قالوا انه حطم ثلاثة اسرة ، لا  
تضحك يا سيدى ، فهذه هى الحقيقة .

ثم توقف لحظة ، وخلع عصابة الرأس وجفف بها العرق المتصبب من  
وجهه الداكن .. وعاد يقول وهو يضحك :

- هل سمعت بما فعله عندما تزوج من جدتك .  
- كلا .. احك لى يا كوستانديس .

- كان اهلها يرفضون تزويجها منه . فقد كان فقيرا بينما كانوا هم اقوياء  
أغنياء من علية القوم ، وكان هو شعلة متوحشة لا يختلف عن مكان فيه  
عراك ولا يتوانى عن اقحام نفسه فى أية متاعب حين تحتم ، فيحمل  
بتدقيته .. ويندفع الى الجبال . لم يكن اذن من طراز اهل زوجته المسالمين  
الودعاء . ولكنه على أية حال بعث اليهم يطلب يدها ، كما طلبها له أيضا  
راعى كنسية السيد المسيح . وكانت الاجابة : لا ، لا .. نحن لا نريده .  
وكانت اجابة جدك ان قال : «أه .. فهذا اذن صنفكم .. حسن ، فسوف  
أريكم ايها المواشى ! وفى احدى الليالى ، قفز فوق صهوة فرسه واندفع  
بها الى قرية عروسه بلا شىء معه سوى صفيحة ملأى بالنفط وعلبة ثقاب  
بالاضافة الى شىء آخر ، خاتم خطوبة من الذهب ربط الى عصابة رأسه .

واقترح القرية وهو يرش بالنفط بيوتها واحدا فى اثر الآخر ويصيح «ايها الفلاطون» .. سوف أشعل النار فى بيوتكم» وسمع الكل صوته .. فعرفوه ، وقفز كل واحد منهم من فراشه .. وخرج اهل العروس .. «بحق الرب يا كابتن سيفاكاس ، لا ترتكب مثل هذه الجريمة» وصاح هو «اعطونى لينو» .

- «ألا تخاف الله» .

- «لا تقحموا الله فى أعمالى ، اختاروا .. النار .. او الخاتم !» .  
وصاح والد العروس «سوف يعاقبك الله على هذا العمل ايها المجنون» .  
وعاد هو يصيح : «النار .. او الخاتم !» .

- «ألا تشفق على هذه القرية ؟»

- «النار .. او الخاتم !» .

وكان الفلاحون قد تجمعوا فى تلك الاثناء وقد استبد بهم الغضب . اى مجنون هذا الذى يريد ان يجبرهم هكذا .. ؟ «الى السلاح يا اولاد» ولكن راعى الكنيسة جاء فى تلك اللحظات .. وصاح : «خافوا الله يا اخوتى .. وحكموا عقولكم» ثم استدأ الى والد الفتاة وقال : «ايها العجوز مينوتيس ، ارسم علامة الصليب ، انه زوج ابنة مناسب ، فأعطها له» ووقف الأكثر حذرا فى صف القس حتى استسلم العجوز وقال : «سوف أعطيها لك ايها المجنون ، ولكن اخرج من هنا الآن على الفور» .

« بل أريدها الآن ، أحضرها الآن » ..

وخرج الأب يلعن وقد أحضر ابنته تتبعها أمها وهى تبكى .  
وانحنى جدك ، وحمل العروس تحت ذراعيه وأجلسها فوق عنق فرسه ، ثم أطلق لها العنان .. وتصاعد الغبار تحت سنايكها ، واندفع الفلاحون والقسيس خلفه يلهثون حتى وصلوا الى بيترو وكيفالو عند الفجر . حيث كان الزواج يتم . وصاح فيهم جدك « الآن تعودون أدراجكم ، وسوف نصف الموائد يوم الأحد القادم ونرحب بكم .. أما الآن ، فأنا مشغول .. » .  
وتناول «كوستانديس» السيجارة من خلف أذنه وهو يقول :  
ثم أشعل السيجارة مستخدما قطعة جافة من «عيش الغراب» كصوفان .  
ووصل الاثنان الى واد عميق ضيق تنساب فيه المياه غزيرة فوق الصخور المختلفة الألوان ، وسأله «كوستانديس» :



- هل أنت عطشان ؟

- كلا .. دعنا نتابع السير ، فالليل قريب .

- أما أنا فأحس بالعطش .. قف .

واستلقى فوق الصخور ، ودفن لحيته وشاربه في الماء ، وبدأ يلحق الماء  
بلسانه كالنمر ، ، وخيل الى «كوزماس» لحظتها انه لن يبقى ماء بعد في  
الجدول . وظل يراقب رجل الجبال المفترس ، وينظر في اعجاب الى جسده  
المنشوق والمفتول والى شعره الاسود الفاحم المبلل بالماء .  
ونهض «كوستانديس» واقفا في حركة واحدة ، وجفف لحيته ووضع  
عصاه على كاهله وهو يقول :

- هنا .. على هذه الصخرة التي استلقيت فوقها وشربت ، قتلت  
«حسين» الالباني كاره المسيحيين ، جلال الله عظامه بالقطران ، ولقد  
اقسمت يومها ان اشرب من هذا المكان كلما مررت بهذا الوادي .. سواء  
اكنت احس بالعطش ام لا .

وسأله «كوزماس» :

- وهل قتلتك وحدك يا كوستانديس ؟

وكان «كوزماس» قد عرف بالحكاية من المطران في اليوم السابق ، تلك  
الحكاية التي كانت السبب وراء هذه المذبحة التي تعرض لها اهل  
ميجالوكاسترو ..

وأجاب «كوزماس» :

- بالطبع .. أنا وحدي ، وماذا عسى أن يكون غير ذلك ؟ رجل في  
مواجهة رجل كما تتم الأمور دائما بين الرجال ، كنت قد عرفت أن الكلب  
سوف يمر بهذه الناحية بعد ان اشعل النار في احدى قرانا - وسوف تراها  
- فقد اصبحنا قرييين منها .. وكان قد قتل كل الرجال في القرية ، واقسمت  
أنا أن أقتله .. فترصدت له هنا .. وقطعت رقبتة .  
ثم تابع السير وهو يصفر بفمه .

وكانت الظلال قد بدأت تسحب غطاءها على وجه الأرض ، ووصل  
الرجلان الى القرية المكتوبة حيث لم يكن هناك سوى بيتين او ثلاثة لا تزال  
حوائطها قائمة . وخرجت من بين الاطلال نساء مهلهلات الثياب .. وفتاة

تحاول اخراج فرع من اناء مملوء بالريحان ظل كما هو وسط الاطلال ، ثم تلقى به الى «كوزماس» وهى تقول «مرحبا» .

ووصلا الى ميدان القرية ، فتجمع حولهما بعض الرجال المسنين وبينهم بضع نساء ما لبثن أن تراجعن بينما تقدم عجوز ضخمة بارز العظام قرفع قبعته احتراما وتحدث باسم الباقيين فى القرية .

.. ليس لدينا مقعد نستطيع أن نقدمه لك لكى تجلس فوقه ، وليس عندنا كوب نملؤه لك ماء لتشرب ان كنت عطشان .. وليس لدينا خبز ان كنت جائعا .. فقد احرق الكلاب كل شىء .. عسى الله أن يحرقهم بناره .

وقالت امرأة عجوز :

.. وليس عندنا ايضا رجل مناسب ليتحدث اليك ..  
ثم بدأت فى النحيب والعيول .. وشاركتها امرأتان أخريان .. فقال  
العجوز :

تذرعن بالشجاعة أيتها النسوة .. ألم يحدث لنا مثل ذلك فى سنة ١٨٦٦ ؟ ورغم ذلك فقد بقى عدد قليل من الأطفال استطاعوا فيما بعد ان يجدوا الحياة فى القرية .. وطالما ان هناك رجلا واحدا وامراة واحدة ، فلن تموت كريت أبدا .

ثم استدار العجوز الى «كوستانديس» وقال :

.. بارك الله يدك أيها الفارس ، وعسى الله أن يدخلك جنته ومعك ذات  
السكين التى ذبحت بها (حسين) .

واستدار «كوزماس» وقال :

.. هيا .. الى اللقاء .

فلم يعد يحتمل ذلك الرعب القاتل المائل أمامه ..  
وفى صمت .. اسند الرجال المسنون ذقونهم فوق عصيهم وهم يتابعون  
الأثنين بنظراتهم .. بينما مسحت النسوة العجائز الدموع ، ووقفت فتاة

امام اطلال بيتها وهي تحقق باعجاب في «كوزماس» وهو يقفز في فتوة من  
صخرة الى صخرة .

وكانت الشمس قد بدأت تغيب حين وصلا الى بقعة صحراوية لا تقف  
وسطها سوى بضع اشجار من السنديان تنوح ، وضرب «كوستانديس»  
البغل بعصاه يستحثه على السير .. وقال :  
- يجب ان نسرع اذا كنا نريد ان نصل الى القرية التالية قبل ان يهبط  
الظلام . وسوف نتوقف هناك عند «كوبيلينا» العجوز . انها خالتي .. وليس  
لها منزل ، ولكن قبلها كبير وذلك يكفيننا . انك لن تجد بيتا قائما في تلك  
القرية كذلك .. فقد اقتحمها الاشرار ، لعنة الله عليهم .

وبرزت امامهم عجوز نصف عمياء تحمل فوق ظهرها حملا من الخشب ..  
وسألها «كوزماس» :

- كيف الحال عندكم يا سيدتي ؟  
- كما هي الحال مع الكلاب يا ولدي ، أه لو ان الله سبحانه لم يحمل  
الانسان اكثر مما يحتمل .

- هل هاجمكم الأتراك انتم ايضا ؟  
ولكن «كوستانديس» اشار الى «كوزماس» في عنف .. كي يتوقف :  
- ماذا قلت يا ولدي ؟ .. ان سمعى ثقیل الحمد لله على أية حال .

- الى اللقاء يا سيدتي .. فعلينا ان نتابع سيرنا .  
- هل أنت كريتي ؟  
- نعم .

- باركك الله .. انجب اطفالا يا ولدي . ان كريتي أصبحت خاوية ،  
فأنجب لها اطفالا حتى لا يختفى الكريتيون من الدنيا .. ان كريتي سوف  
تحتاج اليهم ايضا .

وقال «ستانديس» وهو يضرب البغل : «ها بنا ..» .

وانطلق الاثنان .

- من حسن حظنا انها لم تقذفنا بالحجارة ، انها «كوستاندينا» العجوز  
أرملة «الحاج» كما يسمونها . حين ترى المسكينة رجلا تفقد اتزانها وتلتقط

الحجارة وتقذفه بها .. انها تظن كل رجل تركيا .  
وجمع بعض ثمار السنديان الملقاة على الأرض . فأكلها بينما  
«كوزماس» يتطلع اليه فى دهشة .

- ليست هذه ثمار السنديان .. انها «كستناء» .. على الاقل نحن نسميها  
كذلك حين يهبط الليل ولا نجد شيئا نأكله ، ثم لا نستطيع أن نميز فى  
الظلام بين شيء وآخر .

واخيرا انتهيا الى ممر بين الجبال ، فقال «كوستانديس» وهو يشير  
بيده :

- هذه هي القرية ..  
ولم ير «كوزماس» سوى اكوام من الاطلال على سفح الجبل ، فقال :  
- اين هي ؟ انى لا ارى شيئا ؟  
- امامك .. هذه الحجارة ، وبعد لحظات ترى الناس .. وهاقد احست  
الكلاب بنا .

واندفعت بعض الكلاب من وسط الاطلال تنبح وقد برزت عظامها من  
شدة الجوع . وقال «كوزماس» :

- ومن اين لهم بالزيت يا سيدى ؟ أو النفط ؟ انهم يتجمعون كالنبوم وسط  
هذه الاطلال عندما يهبط الليل .  
وبرزت خمسة رؤوس او ستة من خلف صفوف الحجارة : «الى اين ؟» .  
- الى العجوز «كوبيلينا» التى ستعد لنا فراشا وثيرا فى بيتها الملوكى ..

وأجاب «كوستانديس» :  
وارتفعت الضحكات .. وقال احدهم :  
- امك قضيمة من طعام ؟  
- نعم .. معنا بعض شيء .  
- حسن ، فسوف تأكل كوبيلينا العجوز ايضا . ترى هل معكم ايضا  
بعض الشراب ندفيء به اجسادنا ؟

- رذلك ايضا معنا ..

- حسن .. فسوف تدفىء كوبيلينا العجوز جسدها هي أيضا ..

وعادت الضحكات ترتفع من جديد ، وقال «كوزماس» في ذهول :  
«انهم يقدرّون على الضحك» .. وتوقف «كوستانديس» وبدأ يحصى  
أكوام الأطلال «أربعة ، خمسة ، ستة - أه ، ذلك بيت خالتي . لن نحتاج  
الى ان نطرق الباب .. فليس ثمة باب» .. ثم صاح :

- كوبيلينا .. أخرجى الى الشرفة .

خرجت من خلف الصخور امرأة عجوز هشة وسط أسماها :

- أهو انت يا كوستانديس ؟ متى يا ترى تعرف العقل ؟ ومن هذا الذى  
معك ؟

- افتحى الأبواب على مصاريعها ، واذبحى دجاجتين واعهدى بهما الى  
الخادمة لتنظفهما . نريد احدهما مسلوقة والاخرى محمرة مع البطاطس ..  
وافتحى صناديقك كذلك واخرجى الملاءات الحريرية واعدى لنا فراشا .. ما  
اسعدنا بأن وصلنا .. متعك الله بمملكتك .

وأجابت العجوز وهى تتعثر نحوهما :

- سيكون كل شيء جاهزا على الفور أيها الريح العاصفة .  
ورحبت بكوزماس الذى كان قد ترجل وبدأ يتعثر وسط الانقاض .  
- مرحبا يا سيدى .. مرحبا يا ولدى . لا تعر سمعك لهذا الاحمق  
«كوستانديس» لقد فرشت ركنا بالحشائش - وذلك افضل ما عندى .. تعال .

وافترشا الصخور ، وجمع «كوستانديس» بعض الأخشاب وأشعل نارا ،  
بينما فتح «كوزماس» غرارة أخرج منها كل المؤن التى زودته بها أمه ،  
وجلست العجوز الى جوارهما وبدعوا جميعا يأكلون . ورسمت العجوز علامة  
الصليب .. وهجمت على الطعام .

- تعالوا كل مساء يا أولادى .. كل مساء ، حتى أجد أنا المسكينة شيئا  
أكله . هل معكم شيء من النبيذ ؟

وأخرج «كوستانديس» زجاجة ما لبثت الأفواه أن تناقلتها ، وظلت  
العجوز تشرب وتشرب حتى برقت عيناها . كانت جميلة فى شبابها ولا  
شك ، أما الآن فلم يعد باقيا سوى عينين واسعتين لا معتين بنيتين .



وقال «كوستانديس» الذى كان قد انتشى بالشراب :

- ما رأيك يا عمتى ؟ .. هلا سمحتم لى بأن أغنى ؟  
وأجابت العجوز - ضحية ملك الموت القريبة - :  
- اذنت لك .. غن ما دمت حيا أيها الأحمق !

وبدأ «كوستانديس» يغنى وهو يطم الأنغام ، بينما خالته تنصت وتقهقه  
وقد انفرجت شفتاها عن فم بلا أسنان :  
فى احدى أمسيات الصيف .  
صحبت خالتي ثودورا الى المدينة ..

لقد أغرقنى جمالك فى دوامة ..  
أه لو كنت فتاة اخرى ..

أيها الطفل الصغير .. كن رجلا واختر طريقك فسوف أصبح خالتك مرة  
اخرى .. يوما ما . وأحست العجوز المأخوذة بأن حياة جديدة تدب فى  
أوصالها ، فبدأت تصفق بيديها وقد أحمر وجهها ، وأخذ «كوزماس» ينظر  
اليها فى أعماق وهو يحدث نفسه : «باللقة التى يحملها هؤلاء فى حنايا  
صدورهم .. هذه هى كريت» .

وصاحت العجوز وهى تضحك : «الفقر أيضا يا ولدى .. ينبغى أن تكون  
له متعة ، إن المعاناة تستلزم الغناء والشراب حتى لا تنفذى على  
أجسادنا ، ونحن لن نسمح لهذا «الزبون» الثقيل بأن يجعل من أجسادنا  
وجبة طعام له .. بل سوف نأكله نحن» .

وعندما تهيأ الاثنان لمغادرتها فى الصباح ، التقطت العجوز قطعة من  
الحجارة ملطخة بالدماء من ساحة البيت وقدمتها الى «كوزماس» وهى  
تقول :

«هذه هى الهدية الوحيدة التى أملك أن أقدمها اليك ، احتفظ بهذه  
القطعة من الحجارة وتذكر معها كريت دائما .. ثم أشارت الى بقع الدماء  
الحمراء الداكنة وهى تقول : «هذه هى دماء ابنى» .

ومرة أخرى سار «كوستانديس» فى المقدمة وعصاه على كاهله .. يغنى بلا انقطاع ، بينما «كوزماس» وراءه ينظر الى مسقط رأسه الذى يمتد حواليه والذى يمارس الآن ولأول مرة - تجربة ادراك معناه الذى غاب عنه طويلا : ثائرة ، قاسية هذه الأرض .. ما أصعب فهمها ، انها لا تتيح لابنائها لحظة واحدة من الراحة او الرقة او الاسترخاء ، وان فيها لشيئا ما غير انساني ، وان المرء ليحار فى أمرها ، اهى تحب ابتاءها ام تكرهم ؟ .. ولكن المؤكد انها تظل تقرعهم حتى تسيل دماؤهم .

واستدار ينظر الى الى اكوام الصخور التى كانت قرية من قبل ، والتى كان يبدو خلالها بعض النسوة والاطفال . وتناهت الى سمعه اصوات وضحكات «اى قوة تكمن هنا ، ويالها من نفوس ، أربعة الاف سنة وهم يكافحون وسط هذه البرية والصخور .. يكافحون الجوع والعطش والتناحر والموت ، ولكنهم أبدا لم يركعوا ، ولم يشكوا ، بل ان الكريتي ليجد العزاء حتى وسط أعمق وأقسى حالات اليأس» .

وعندما أصبحت قرية الجلد على مرمى البصر ، كانت الشمس فى كبد السماء تماما وثمة ريح جنوبية حارة تهب آتية من جزيرة العرب والبحر قد بدأت تبين صفحته خلف الجبال .

وكان بيت «سيفاكاس» العجوز يقف على أعلى ربوة فى القرية . متميزا بعصارات النبيذ وعصارات الزيت والحظائر والمخازن التى تمتلىء بالجرار فى صفوف والشرقات الواسعة حيث توضع البسط والوسائد فى اكوام تصل الى السقف فى اثناء الصيف ، وغرف النوم الفسيحة فى الطابق الأول . وكانت الأبواب مفتوحة على مصاريعها ، والناس يدخلون ويخرجون بعد ان يسألوا عن أحوال الفارس العجوز الذى ظل يكفاح ملك الموت سنين طويلة . وكانت زوجات ابنائهم .. وكان احفاده ، يصعدون ويهبطون وهم يحصون الجرار ويقيمون ما بداخل المخازن من الدقيق والزيت .. ويتممون على أباريق النبيذ فى قبو الخمر .. ويحصون كل شئ عددا : كم قطعة لحم معلقة فى عوارض السقف ؟ كم قالبا من الجبن ؟ وكانوا يعلنون بصوت مرتفع عن العدد من كل صنف والذى سيرثه كل جانب ، كانوا يرثون الجد

وهو لا يزال على قيد الحياة ، ومن بعيد صاح فيهم المجوز في غضب :  
«احملوني الى الفناء حتى لا أسمعكم» .

وأعدوا له فراشا في الفناء ، فقال : «ضعوني فوق الأرض تحت شجرة  
الليمون أريد أن ألقظ آخر أنفاسي هناك حيث تلمس الأرض جسدي وحيث  
المس أنا الأرض ، وارفعوني عن الأرض قليلا بما يكفي لأن أرى كل شيء  
حولى» .

ووضعوا خلف ظهره بعض الحشايا ، وجعلوا عصاه الى جانبه .. وكوب  
ماء ليشرّب «والآن دعوني وحدي .. اغربوا عن وجهي ، لا أريد بجانبى  
سوى ثاراساكى» وأجال البصر حوله ليرى الحظائر والعصارات والنافوة  
والأحواض وشجرتى السرو على يمين الباب وشماله . وتنسم الهواء ورائحة

أوراق الليمون .. والروث ، فأحس لحظتها بالبهجة وتحسس لحيته في  
ارتياح وسمع تنهيدة الى جانبه فاستدار ليرى شابا منتصب القامة مموج  
الشعر يقف الى جواره وينتظر .

- حسن .. من تكون ؟

- كوستانتيس .

- ابن من ؟

- ابن ولدك نيكوليس .

- ولماذا تقف هكذا قريبا منى ؟

- موتك يستغرق وقتا طويلا يا جدى ، وأنا فى عجلة من أمرى .. أريد أن

أعود الى حظيرة الخراف .. أريد أن أنصرف .

- فأنصرف اذن ولا تنتظر هكذا بلا فائدة اذهب وأرع خرافك جيدا ، أما

أنا فسوف أموت على مهلى .

وانحنى الحفيد وقبل يد جده وهو يقول :

- لا .. لن أذهب الا اذا منحتنى بركتك ، اننى انتظر منذ الصباح الباكر

من أجل ذلك .

- حسن .. فانى امنحك اذن بركتى .. فإذهب ، ولكن استمع جيدا الى ما

أقوله : «اذهب الى الداخل أولا ومرهم بأن يحضروا الموائد فى الفناء

امامى حتى يأكل الفرسان الثلاثة هنا وحتى أراهم وهم يأكلون . الا يزالون يأكلون ؟» .

- بلى .. لا يزالون .. منذ البارحة مساء ، اعنى منذ وصلوا . اقسم لك يا جدى بأن افواههم لم تعرف الراحة منذ البارحة . انهم ينامون احيانا للحظات فيسند كل منهم رأسه الى كتف الآخر ، ثم لا يلبثون ان يفيقوا ليستأنفوا طحن الطعام بأسنانهم . والمدرس احضر معه قيثارته ليعزف عليها امامهم .. والكل لا يكفون عن مضايقة النساء .

- ما الذى دهاك أيها الفارغ الرأس ؟ .. أصمت .. افعل ما أمرتك به . الموائد تنقل الى هنا حتى أراها ، واذا لم يستطيعوا الحركة فساعدهم أنت يا كوستانتيس . ولا تضحك انهم فرسان ويستحقون الاحترام .. هيا .. وظهر «شاريديموس» .. وكان جده قد بعث به الى الكابتن ميخائيليس يحمل اليه اخبار احتضاره ، ورفع العجوز عينيه ، ورأى شاريديموس :

- اى اجابة تحملها الى ؟ هل سيأتى ؟

- ايه يقول لك «لا أستطيع ترك موقعى يا أبى ، سامحنى ، ولكننى لا أستطيع ان أترك موقعى ، امنحنى بركتك من بعيد .. ووداعا .. وعسى ان نلتقى قريباً» .

- انه على حق ، انه اخطأ مرة واحدة ، وقد تعلم منها ، انى امنحة بركتى من بعيد .

ورفع يده ببارك الهواء ، ثم استدار الى «ثاراساكى» وقال :

- ثاراساكى يا صغيرى ، هل تفهم ما يجرى ؟

- نعم يا جدى .

- افتح عينيك جيداً يا ثاراساكى لترى كل شيء بوضوح ، وافتح اذنيك

جيداً لتسمع كل شيء بوضوح ، لا يفتك شيء مما تسمع وترى .. الآن سوف يجىء ثلاثة جبال - الفرسان الثلاثة .

وبينما كان لا يزال يتكلم ، ظهر «ستافروليوس» النجار بالبواب ، وكان الجد قد بعث فى طلبه ليأخذ مقاسات نعشه . واقترب فى ببطء وتردد ، وكان الجد قد أغلق عينيه قليلاً وتظاهر بأنه لم يره .. وانحنى الرجل وبسط ذراعية فى حذر ليبدأ القياس ، وتساءل فى محاولة لتهدئه العجوز :

- كيف حالك يا كابتن سيفاكاس ؟ انت اليوم على ما يرام والحمد لله .  
وسوف تهزم ملك الموت ولا شك .

ورأى العجوز كيف يحاول النجار ان يأخذ المقاسات فى حذر وهو يرتعش ، فابتسم فى كفه .. ثم أخذته الشفقة بالرجل فقال :

- لا تخف يا ستافروليوس يا أحمق ، وأحضر مسطرتك وخذ المقاسات .

وقال النجار فى ذهول :

- ماذا قلت يا كابتن ؟

- ايها الغبى ، ابدأ عملك وخذ المقاسات .

وخيل الى الرجل أن العجوز يبحث عن عصاه فأجفل ، وأخرج شريط القياس من حزامه ووضع بهذاء الجسد الضخم . وسأله العجوز :

- كم الطول ؟

- ستة أقدام تماما يا كابتن .

- اذن فقد انكشيت ، قس العرض كذلك .

وقاس «ستافروليوس» العرض .. ثم توقف .

- هيا .. واسرع يا تعس ، اريده من خشب جيد ، الديك خشب جوز ؟

- بالتأكيد يا كابتن .

واستدار العجوز الى ثاراساكى .

- هل تستطيع تمييز خشب الجوز يا ثاراساكى ؟

- نعم يا جدى .

- حسن .. فتأكد اذن من انه لن يغشنا ، اريده من خشب الجوز ..

انصرف .

وكانت النسوة فى تلك الاثناء يحملن الموائد الى الفناء ويضعن فوقها اللحم المشوى والمشهيات واباريق النبيذ وكؤوس الشرب النجاسة ، وتحرك العجوز قليلا يراقبهن ، وطنت نحلتيان حول رأسه الضخم كثيف الشعر ، وبدأ بعض النمل يجوس فوق صدره الذى يكسوه الشعر فيحس لدغذغته بالمتعة .. وسأل :

- اين الفرسان ؟

- هاهم قادمون يا جدى .

ولاح الثلاثة يسيرون فى ببطء يسند كل منهم الآخر ، وقد انحرفت



رؤوسهم .. وابتلت شواربهم وتهدلت .. وانحلت أحزمتهم العريضة  
الحمراء ، سراويلهم منتفخة من صوف سميك ، واحذيتهم مهلهلة .. وكل  
واحد منهم يضع خلف اذنه زهرة اقحوان .

وهمس واحد منهم للآخرين :  
- فلنتماسك ونحن نسير يا اخوتي ، حتى لا نجلب على أنفسنا العار .  
وقال المدرس الأعرج ، وقد اسندوه بينهم :  
- امسكوا بى جيدا حتى لا اسقط .

كان المسكين فى حالة يرثى لها من السكر . وقد تدلت فيثارته من  
كتفة ، وكأنها حزام خراطيش ، والى يمينه سار الكابتن «مانداكاس»  
شامخا فى طوله ، بلحيته القصيرة وعنقه القوي وعظامه الصلبة وأذنيه  
العملاقتين وقد لمعت فى خاصرته غدارتاه الفضيّتان ، الى اليسار كان  
الكابتن «كاستيرماس» القرصان وقد لوح هواء البحر وجهه ، بوجهة  
الوحشى وعينيه الحولاوين ، وعندما رأوا العجوز .. توقفوا .  
وصاح «مانداكاس» وهو يزار بالضحك :

- الا تزال حيا يا سيفاكاس يا اخى ؟ ونحن الذين كنا نأكل ونشرب  
ونقول : «كان الله به رحيمًا» .  
وقال العجوز :

- ان تأكلوا وتشربوا المزيد يا فرسان ، لقد سمعت ان افواهكم لم  
تسترح منذ البارحة ، فمتى اذن تمتلئون حتى تنسوا المعدة فنستطيع ان  
نتبادل الحديث كالرجال ؟

واستعد المدرس للكلام ، ولكن الكلمات تدرجت داخل فمه مثل قطع  
من حجر الصوان . وغطى «كاستيرماس» وجهه بيديه وقال : «أهدأ ايها  
المدرس . والا فسيرون الام آل حالنا» .

ثم اتجه بالحديث الى «سيفاكاس» فى صوت محترم ، وهو يضع يده  
فوق صدره :

- طال عمرك يا كابتن سيفاكاس ، كم نحن سعداء بأن نزورك فى بيتك .  
لقد اكلنا وشربنا ولسوف نأكل ونشرب المزيد فى صحتك ، وبعدها سوف  
نتبادل الحديث مثل الرجال كما تريد . فلا تتعجل .

وأجاب العجوز :

- لست أنا الذى أتعجل ، ولكنه غيرى .

- من ؟

- ملك الموت .

وقال الكابتن «مانداكاس» وهو يفتل شاربه :

- نحن ثلاث زعماء .. وبك يكتمل عددنا أربعة ، ولابد اذن ان ينتظر :

وتمايل الثلاثة معا مثل وحش ذى رؤوس ثلاثة واقدام ست ، وامسكوا

بالمدرس من عنقه حتى لا يسقط فوق الأرض . وكان الاحفاد وزوجات

الأبناء قد خرجوا وبدعوا يضحكون بصوت مرتفع لمشهد الأبطال

السكرارى ، ولكن العجوز «سيفاكاس» صاح فى غضب :

- علام تضحكون ؟ انهم فرسان ، رجال اشداء .. امسكوا بهم جيدا

حتى لا يسقطوا .

وصاح الكابتن «كاتسيرماس» هادرا :

- اذا اقترب احد منى سحقت جمجمته .

وتخلص من زميليه ثم اتجه الى الموائد بخطوات واسعة .

واخيرا وصل الثلاثة ، وجلسوا فوق عروشهم ، وملأوا اكوابهم ، ورفع

المدرس قيثارته عن كتفه ووضعها فوق ركبتيه ثم تناول قطعة من اللحم

ليقوى بها نفسه قبل ان يداعب اوتارها .

وبينما كان يتناول قوس القيثارة ، وصل «كوزماس» فراه الجد وزوى ما

بين حاجبيه حتى يعرف من يكون .

- من هذا الهزيل الواقف عند عتبة الباب ؟

واتجه نحوه «كوزماس» وهو يقول :

- حفيدك يا جدى .

- اى حفيد ؟

- ابن ولدك كوستاروس .. اول الاحفاد وصاح الجد مرحبا وهو يمد يده :

- مرحبا . تعال .. اقترب حتى أمنحك بركتى .. أين كنت طوال هذه

السنين ؟ ماذا كنت تفعل فى بلاد الفرنجة . ما الذى تعلمته هناك ؟ نعم ..

لو كان لدى مزيد من الوقت لأسألك ولتجيب . ولكن زيت المصباح نضب

والدنيا بدأت تظلم .  
وانحنى «كوزماس» ليتلقى البركة وظل الجد ممسكا بيده لا يريد ان  
يدعه بنهض واقفا على قدميه .

- يقولون انك تكتب ، فما هذا الذى تكتبه بحق الاله الذى تعبدده ؟ سوف  
تصبح اذن مثل «كرياراس» الشاعر الذى يجوب القرى ويمر على الناس  
وبيده طبق يجمع فيه النقود .

وبدا الجد يتفحصه بعينه الصغيرتين الحادثتين . اى صنف من  
الأحفاد هذا الشاب ؟ ائمة قيمة له أم لا ؟ وكيف اتفق ان بذرت اثمرت مثل  
حامل القلم هذا ؟

- متزوج ؟

- نعم .

- يقولون انك اخترت يهودية .

وقال «كوزماس» وهو ينظر الى العجوز فى قلق .

- نعم .

- ليس فى الأمر خطأ ايها الاحمق . ان لهم هم ايضا ارواحا ، والذى  
خلقنا جميعا اله واحد .. انت اصبت : احببتها فأخذتها مثل فارس ، لا  
بأس مادامت محترمة وسيدة بيت وحسنة المنظر وتنجب اطفالا - لا تطلب  
فى المرأة اكثر من هذا .

- لقد اعتنقت المسيحية يا جدى . ان لها روحا طيبة وسوف تحبها .

- وهل هناك ثمة لحم ، يكسو عظامها ؟ .. فماذا ستفعل المرأة  
بالروح ؟ .. الجسد هو وحده الذى تنمو فيه البذرة . منذ متى تزوجتها ؟ .

- منذ عامين يا جدى .

- والأولاد ؟ ..

- ليس بعد ..

- أنت اذن «لست متعجلا» فماذا تفعلان اذن كل ليلة ، ايها

الأحمقان ؟ اننى أريد أولاد أحفاد من الصلب ، عليها أن تنجب كريتيين ..  
اسمعنى جيدا : كريتيين لايهود ، وخذها نصيحة : احذر الكتب .

- انها حامل يا جدى .

- بركاتى .. فلتسمه « سيفاكاس » ، هل سمعت ؟ هكذا يقوم الموتى مرة  
ثانية ، والآن اذهب .. تحرك جانبا .

ونظر الى « كاتيرينا » زوج ابنه والتي كانت تقف خلفه بذراعيها  
مطويتين ، فقال لها :

- ضعى وسادة أخرى خلف ظهري ، أريد أن اجلس مستقيما حتى  
أتكلم ، وهاتى لى بعض زهور الليمون لأشمها ، وعندما يتكلم الفرسان لا  
أريد أن أسمع صوتا منكم ، أفسحى ، فأنا أريد أن أتحدث الى الكبار .

وكان الكبار فى تلك الأثناء قد انهمكوا مرة أخرى فى الأكل والشرب ،  
وكان المدرس قد أسند رأسه الاسود الى جذع شجرة سرو وبدأ يغنى  
بمصاحبة قيثارته والدموع فى عينيه :

وراء الحمام .... دخت طول اليوم نفدت ذخيرتى .

فنظر فى النهاية .. أسعد قلبى .

وقعت يا حمامتى ..

وصفق الجد بيديه وصاح :

- والآن يافرسان ، ألا تزال بطونكم التعبة تحتاج الى المزيد ؟ الآن  
كفى ، فامسحوا لحاكم واغسلوا أيديكم وشدوا احزمتكم واقربوا .

ثم كلمات أريد أن أقولها ، فمن أجلها دعوتكم . وانت أيها المدرس ،  
ضع هذه القيثارة على كتفك ودع الحمام والذخيرة وكل شىء ، فقد كفانا  
منها الآن .

ثم استدار الى النساء والأحفاد وقال :

- يا أولاد ، احضروا لهم ماء ليغتسلوا ، وبعض الطيب حتى تزول هذه الروائح العفنة منهم . نظفوهم « وهندموهم » يا أولاد قبل أن يقتربوا منى .

وأحضرت القتيات الطيب ورششنه فوق الرجل العجوز ، وأحضرن خل الورد لكى يستنشقه الرجال فيفيقوا ، وعاونهم حتى اقتربوا من الجد ، وأصبح اثنان منهم الى يمينه والى يساره ، اما المدرس فقد جلس أمامه القرفصاء .

وفتح « سيفاكاس » العجوز ذراعيه يحيى الزعماء كما لو كان يراهم لأول مرة :

- ألف مرة مرحبا بكم فى بيتى المتواضع .. مرحبا بك ياكابتن « مانداكاس » أيها القرصان الشديد البأس فى أعالي البحار ، وبك أنت أيضا أيها الكابتن المدرس الذى حارب وسط ظلالنا والذى كتب أوراق الثورة .. وكتب ماكان ينبغى كتابته للأتراك والفرنجة ..

وقال الثلاثة وقد وضع كل منهم يده فوق صدره :

- التحية لك ياكابتن سيفاكاس ..

وأرهقت الكلمات العجوز « سيفاكاس » ، فتنفس بعمق ، وشرب جرعة ماء ، ثم عاد مرة أخرى ليتكلم :

- يا أخوتى ، هل تذكرون كيف أننا كنا نحن الفرسان نجتمع عند كل ثورة تحت شجرة سنديان أو فى أحد الأديرة ونردد الأقسام . ويقبل كل منها الآخر لأننا كنا نخرج بعدها لنلتقى بالموت ؟ .. ان اجتماعنا اليوم شبيه بمثل هذه الاجتماعات وهو كما ترون يتم تحت شجرة ليمون العجوز « سيفاكاس » .. اعلموا أننى كنت منذ أيام وأيام أتهدأ للرحيل ، ولكننى لم أرحل بعد ، لقد أدليت باعترافى .. ولكننى لم أرحل ، ولن أرحل أيها الفرسان قبل أن نتبادل نحن الأربعة الحديث .. هذه أيضا ثورة ، فماذا



سيكون قرارنا أيها الاخوة ؟ .. هل سمعتم ماقلت ؟ هل أذهانكم صافية ؟  
هل تستطيعون الاستماع والكلام ؟ أم ترانى أهدر كلماتى وأضيعها عبثا ؟

وقال الثلاثة وهم يضعون أيديهم فوق صدورهم وكأنهم يقسمون :

- نستطيع أن نسمع .. وأن نتكلم .

- حسن ، فاستمعوا الى اذن ، لقد بلغت من العمر مائة عام ، وانتم  
جميعا تشهدون جميعا بأننى حاربت .. وعملت ، وبأننى سعدت وحزنت ،  
وبأننى أديت واجبى كرجل . وماقد حانت ساعتى ، فالأرض تفتح لى  
بابها .. وهى تريد كما يبدو أن تبتلعنى ، حسن ، فلتبتلعنى ولتأخذ منى  
بثأرها .. ولكنها لن تبتلعنى بأكملى أنظروا ماذا تركت ورائى .

ثم أشار الى أبنائه وأحفاده وحفيداته وأبناء أحفاده ..

- شعب بأكمله ، من أجل هذا فأنا لا أكرث بالموت ، فقد قهرته . ان  
الشيطان قد نال منه أفضل مالىديه .. ولكن ثمة أمورا تقلقنى .

وتوقف قليلا وهو يتنهد ، ثم قال فى صوت ارتعش لأول مرة :

- لى زمان طويل أيها الفرسان وأنا لا أستطيع النوم . ثمة دودة  
تضايقنى ..

وعاد ينظر الى الفرسان واحدا بعد الآخر ، ثم أحنى رأسه وسأل فى  
صوت مرتفع .

- هل سمعتم ماقلته ؟ انتبه . ان عينيك تنعسان أيها المدرس .

وقال المدرس فى غلظة :

- اننا منصتون . أى دودة ؟

- دودة تنهش فى لحمى ياخوتى ، انى لا أستعرض حياتى وأنظر الى

موتى .. وأظل أفكر وأفكر : من أين جئنا يا أولادى وإلى أين المصير ؟ ..  
تلك هي الدودة التى تنهش فى لحمى .

وساد الصمت ، وارتعشت شفتاه ، وبدأ القلق يساور الفرسان الثلاثة .  
وحك المدرس رأسه الأصبع وفتح فمه يتكلم ، ولكنه راجع نفسه .. فلم يكن  
يعرف بالضبط ما الذى يمكن أن يقوله .

وعاد العجوز يسأل :

- ألم يفكر واحد منكم فى ذلك من قبل ؟ ألم تضايقكم هذه الدودة أبدا ؟

وأجاب الثلاثة :

- أبدا ..

- وأنا أيضا طوال حياتى .. والله يعلم . ولكنى لم أعد أستطيع النوم فى  
الأيام الأخيرة . لمن كنت سأسرد أحزاني ؟ ان أحفادى صغار - فى  
الخامسة عشرة أو السادسة عشرة ، وعقولهم ليست ناضجة بما فيه  
الكفاية ، وما كان بمقدورهم أن يفهموا ما أقول . لو كان ولى البكر  
« كوستاروس » حيا ، لكان الآن فى السبعين من عمره ولكان قد بدأ يفهم  
مثل هذه الأمور . ولكنه أصبح رمادا فى « أركادى » . ومن أجل هذا قررت  
أن أدعو إلى هذا الاجتماع وأن أبعث فى طلب رفاق الشباب لأتكمم معهم  
يامن أيديكم ملأى بالحبوب مثل سنابل القمح أيام الحصاد ، ولعلكم قد  
توقعتم شيئا ما حين دعوتكم . تكلموا . افتحوا قلوبكم .. ولنتشاور معا  
ونبحث الأمر فلست أريد أن أموت أعمى . أنت ياكابتن « مانداكاس » الذى  
ستتكمم أولا ، فأنت الأكبر سنا بعدى . كم كان عمرك فى سنة ١٨٢١ ؟

- احدى وعشرون سنة يا أخى سيفاكاس ، هل نسيت ؟

- وأنا كنت فى الثلاثين تقريبا .. اكبر منك بثمانى سنوات . أنت اذن  
أول من يتكلم . فتكلم ، فأنت عشت وتمنطقت بالحزام سنين عددا . ماذا  
تعلمت طوال هذه السنين ؟

ورفع الكابتن «مانداكاس» يده الى فمه .. ثم أخذ يتحسس لحيته الكثيفة فى بطنه .. واستغرقه تفكير عميق ، حتى قال فى النهاية :

- أمن أجل هذا دعوتنا ياكابتن سيفاكاس ؟ ذلك يعنى متاعب جمّة بالنسبة لنا أنت تطلب منا ثمنا باهظا فى مقابل النبيذ واللحم الذى قدمته لنا . مارايك أنت أيها المدرس ؟  
وصاح العجوز :

- دع المدرس وشأنه .. كلمنى .. ألم تتعلم شيئا من كل السنين التى عشتها ؟؟ لاتف أو تدور ، تكلم بشجاعة مثل الرجال .

وأخرج الكابتن «مانداكاس» علبة الطباقي من حزامه ولف لنفسه سيجارة ، ثم قال بعد هنيهة :

- أنت تضع السكين فوق حلقى أيها العجوز سيفاكاس ، ماذا أقول لك ؟ بل وكيف أبدا ؟ لقد عشت حياتى كلها مثل رجل أعمى ، تماما كما وصفت أنت نفسك .. ولكننى لا أندم عليها : كالأعمى كنت أغشى الكنيسة وأوقد الشموع وأركع أمام المذبح ، وكالأعمى بذرت وحصدت ، وطحنت وأكلت خبزي . والآن أنت تسألنى - فهلا منحتنى فرصة أعصر فيها ذهنى بحق الله .. حتى تخرج منه القطرات ؟ .. هل إننى فى عجلة شديدة من أمرك

- حسن ، سوف أصبر ، فاعصر ذهنك كما شاء ياكابتن «مانداكاس» ..

- ونادى الكابتن «مانداكاس» ابنه بالتبنى والذى كان يقف خلفه

- ياناكوس .. أحضر غرارتي .

وانتظر الكل فى صمت ، واستدار الجد الى «كوزماس» وقال :

- أحضر مقعدا واجلس حتى لا تتعب . واستمع جيدا . هل تفهم مانقول ؟

- أفهم يا جدى ..

- وأحضر « ياناكوس » الغرارة ووضعها أمام أبيه بالتبني ، وبدأ العجوز « مانداكاس » يقلب يده داخلها حتى أخرج اناء زجاجيا واسع الفوهة ومكسوا بالجلد .

وسأله الجد وهو يشرب بعنقه :

- وماذا تضع داخل هذا الاناء ؟

وضحك الكابتن « مانداكاس » فقال الآخر فى غضب :

- أهذه اجابتك ؟ .. ماهذا الاناء ؟

وقال « مانداكاس » :

- بعض الناس يحتفظون فى غرارتهم بالخبز والتبني واللحم عندما يخرجون الى السفر ، وأنا أفعل مثلهم ، ولكننى أخذ أيضا هذا الاناء الذى تراه ..

- ماذا بداخله ؟ لا أرى جيدا .

ورفع الكابتن « مانداكاس » الاناء قريبا من عينى « سيفاكاس » العجوز وسقطت فوقه أشعة المساء .. فبدأ أحمر متوهجا .

- أمازلت لاترى شيئا ؟

وقال الجد :

- قطع من اللحم تعوم فى الماء ..

- انها ليست قطعاً من اللحم أيها العجوز « سيفاكاس » ، انها أذان ، وهى ليست فى ماء ، ولكنها فى خمر . فى ذلك اليوم من عام ١٨٢١ عندما

أسقطني أحد الأتراك فوق الأرض وقضم أذنا من أذني الاثنتين ، أقسمت أن أقطع أذنا من أذني كل تركي أقتله ثم أضعها داخل هذا الاناء . ولكي أحكي لك قصة حياتي ياكابتن « سيفاكاس » فإنه يكفيني أن أنظر الى اذن بعد أخرى من هذه الأذان المحفوظة في الخمر .. ثم أحكي لك قصتها . هذه الاذن مثلا في أسفل الاناء - هذه التي ينبت منها الشعر - هي اذن ذلك الوحش صياد الكريتيين « على بك » كان قد قتل أخى « يانا جيس » ثم عاد الى ضيعته في « ريثيمنو » ليحتفل مع حريمه . ولنفس السبب أبقى المصابيح مضيئة فوق البرج . وفي ذات المساء جلست أنا في المقهى التركي ودخنت « النرجيلة » وطلبت من التركي الذي يعد الفحم أن يحضر لى بعض الفحم الملتهب « لأن نرجيلتى توشك أن تنطفىء » .. ثم أسرعت على الفور أضرم فم النرجيلة جانبا ، وأعدو خارجا وكأن جناحين استقرا في قدمي ، واندفعت وسط الحقول متجها الى ضيعة « على بك » .. وصعدت الدرج عدوا .. واندفعت الى غرفة نومه حيث كان يرقد مع زوجته ، وألقيت نفسي فوقه وفصلت رأسه عن عنقه ، ثم قطعت أذنه ولففتها بمنديلى ، وعدت الى المقهى في ذات اللحظة التي كان الرجل التركي يعود فيها حاملا الفحم الملتهب . وأمسكت بفم النرجيلة وبدأت أدخن . ولم يلحظ أحد اننى غبت عن المقهى . وفي اليوم التالى - وعندما انتشرت أنباء مقتل « على بك » صاح الباشا « لا بد أنه مانداكاس » ... ولكن الأتراك الذين كانوا فى المقهى أقسموا بأن الكابتن مانداكاس كان يدخن النرجيلة فى مقهى « حسن » طول المساء .

ثم أشار الى أذن أخرى وقال :

- أما هذه الاذن الغليظة الداكنة ذات الحلقة ، فهي لواحد من المغاربة كان يدعى « رمضان » .. وكان هو الآخر جزارا .. جلى الله عظامه بالقطران .. واجهته ذات مساء وهو وحده على شاطئ « تريبيتى » خارج « ميجالوكاسترو » .. وقلت له « يارمضان .. ألا تخشى الله ؟ » وأجابنى الكلب « بل هو الذى يخشانى ، فأنا رمضان » .. وقلت له وأنا أستل خنجرى : « وأنا مانداكاس » .. أخرج خنجرك أنت الآخر » - « ولكن خنجرى ليس معى ، أنت تهاجمنى وأنا أعزل أيها الكافر » - « معى خنجران ، فاختر لك واحدا منهما » وألقيت اليه بالخنجر الذى اختاره فرفعه



عاليا ، وبدأ القتال بيننا فوق حصباء الشاطئ .. وظللنا نتقاتل ونتقاتل حتى هبط الليل . وكانت الدماء تسيل فوق أجسادنا والعرق يتصبب منها ونحن نغلى كالبركان . ثم نزلنا الماء حتى نبرد أجسادنا فصار الماء أحمر اللون . ولم نتكلم ، ولكننا فقط كنا نهدر كالثيران . ومر صديق لهذا المغربي أراد أن يساعده ، ولكن الرجل صاح فيه « سوف أقطعك كالسردين إذا أنت اقتربت ، دعنا وحدنا وانصرف » وقلت له لحظتها « مرحى يارمضان ، أنت فارس ولاشك » فأجابني قائلا « وانت أيضا فارس .. ونحن الاثنان وحشان مفترسان » - « فلا بد أن يموت أحدهما اذن » .. واندفعت نحوه من جديد صارخا ، فأجفل ، فقفزت مباشرة نحو عنقه وغرست خنجرى فى قصبته الهوائية كما لو كنت تذبح خنزيرا سميئا ، ثم أخذت أذنه بحلقته .. وهاهى ذى .

ثم مد أصابعه وقد ادفأته ذكريات أعماله البطولية .. وتابع الحديث :

- أما هذه الاذن التى بدأ لونها يتحول الى الأخضر ، فهى اذن الجزار « مصطفى » . وهذه التى فى الوسط اذن رجل البانى .. أما هذه الممزقة فهى لواحد من الأئمة .. اللعنة عليه . لقد كان صوته أشبه بالجرس . وكان من الواجب على أن أقطع لسانه وأحفظه هنا أيضا . وهذه الاذن الى جوارها ، والمستديرة مثل المحارة فهى اذن « بيرتيف أفندى » ذلك الشاب الوقح .. الأنيق مثل الصورة المرسومة والذى كان يشبه القديس جورج . كان بمقدورى أن أصبر عليه ! لقد كان يمتطى صهوة جواده وينطلق فى أحياء الكريتيين ويفرى نساءهم . ولم تكن هناك واحدة تستطيع مقاومة سحر ذلك الكلب . وكان أمرهن يحزننى ، فاندفعت يوما الى داخل بيته ، وتقاتلنا داخل حجرة نومه . وكان هو هش البناء أضعفته النساء ، فلم يبد مقاومة شديدة .. ومن ثم ، قطعت عنقه الرقيق وأخذت أذنه المستديرة .

ان هذا الاناء الزجاجى يحتوى على ثورات كريت . ولم يكن بمقدورى أن أجمع أذان الذين قتلهم أثناء المعارك . ولكن .. ها هنا ثرون ثورات ١٨٢١ - ٣٤ ، ٤١ ، ٥٤ ، ٧٨ .. اننى الآن صرت عجوزا .. فلم تأت الثورة الأخيرة بأذن جديدة تضاف الى هذه الأذان .. والحق أننى كنت وحشا ضاريا .. ارتكبت أفظع الأعمال ، وليسامحنى الله . كنت أندفع خارجا من

بيتى عندما تندلع كل ثورة وأدع أطفالى وحقول الكروم والأرض لم تحرث بعد .. ثم أمتطى صهوة جوادى وألحق بقائدى الكابتن « كوراكس » ( تعنى الغراب ) .

وعندما تذكر ذلك الاسم الشهير « تنهد فجأة .. واستطرد يقول :

- لا أحسب أن الدنيا كلها سيخلق فيها رجل قوى مثله . من نكون نحن بالمقارنة به ؟ مجرد أشكال مضحكة . لم يكن أحد يجرؤ على المزاح أمامه .. ولم يسمعه أحدا يضحك مرة . كانت عيناه مستديرتين سوداوين قاسيتين مثل عيني نسر ، ولم يكن يخطيء أبدا . لم يكن يشرب .. ولم يكن يسب أو يلعن ولم يكن يجرى وراء النساء .. وعندما كان يخرج الى المعركة ، كان يحرق جسد فرسه بمهمازه ويصب رصاصه فوق الأتراك . ولم يكن يدير رأسه حوله ليرى ما اذا كان أحد يتبعه ، ولم يكن يمعن النظر أمامه ليحصى عدد الطرابيش التركية ، ولم تكن تمسه أية رصاصة .. الحق أنه لم يكن رجلا .. لا .. وليسامحنى الله ، لقد كان ملاكا .

وعاد يتنهد .

- .. ولم يكن ينقصه سوى أجنحة الملاك وكان العجوز « سيفاكاس » يسمع وهو يتململ فوق الوسائد ، ولكنه أظهر صبرا محمودا وهو يشم أوراق الليمون . وأخيرا .. لم يعد يحتمل ، فصاح فى غضب :

- ضع هذا الاناء فى غرارتك ياكابتن « مانداكاس » فليست هناك حدود لأعمال الرجال الوحشية . أجب الآن على سؤالى : ماذا تعلمت اذن من كل هذه الآذان ؟ والام وصلت ؟ طالما أنك ترى حياتك كلها داخل هذا الاناء ، فقل لى اذن : أكان طريقك الذى سلكته صحيحا أم أنك تندم على كل ما فعلت ؟

وصاح الكابتن « مانداكاس » وقد فقد أعصابه :

- أندم عليها ؟ لا . ولو أتيح لى أن أبدا كل شيء من جديد أيها العجوز سيفاكاس ، فسوف أتزوج نفس المرأة ، وأنجب نفس الأولاد ، وأقتل نفس الأتراك - وربما المزيد - وأرتدى نفس السراويل ، وأضع نفس الحزام

ونفس الحذاء .. لن أغير من كل ما فعلت قدر شعرة . وإذا أنا واجهت الله غدا ، فسوف أحمل معي هذا الاناء وأقول له سبحانه « أما أن تدعني أدخل الجنة ومعى هذا الاناء ، وأما لاتدخلنى الجنة على الإطلاق »

وصاح « سيفاكاس » العجوز :

- أمن أجل ذلك كله ولدت ؟ .. كى تقتل ؟ أمن أجل هذا خلقك الله على الأرض ؟

- لا .. لاتحاول أن تلوى عنق كلماتى أيها العجوز سيفاكاس . أنا لست شرها للدماء .. كلا ، ولا أقتل حبا فى القتل . ولكننى ..

ثم أخذ يحك فروة رأسه ، وفجأة صاح :

- ولكننى كنت أحارب من أجل الحرية .

ثم استطرد وقد أحس بضرورة استكمال حديثه :

- بلى .. لقد سألتنى من أين جئنا ، وإلى أين المصير ، وعندما بدأت حديثى لم أكن أدرك بعد من أين وإلى أين - وأقسم بالليل الذى يوشك أن يهبط ويلقنا - ولكن بعد أن بدأنا الحديث فتشعب هنا وهناك ، بدأ ذهنى يصفو .. ياكابتن سيفاكاس : نحن جئنا من العبودية ، ونمضى إلى الحرية .. لقد ولدنا عبيدا وحاربنا طوال حياتنا من أجل أن نصبح أحرارا . ونحن الكريكتيين ، لايمكن أن نصبح أحرارا الا من خلال القتل . من أجل هذا قتلت أنا هؤلاء الأتراك . هذا جوابى .. أنت سألتنى ، وأنا أجبت .. أما الآن ، فقد تقدم بى العمر وأصبحت عجوزا : نحيت خنجرى جانبا .. وفتحت ذراعى ، الآن يستطيع ملك الموت أن يقبل .

ثم نادى ولده بالتبنى :

- ياناكوس .. ضع الغرارة مكانها .

## وصاح الجد :

- هكذا تكون الكلمات .. بارك الله يدك ياكابتن مانداكاس ، لقد درت حولها طويلا ، ولكنك أدركت الحقيقة أخيرا . هكذا تكلمت .. لقد أدركت النهاية وأديت واجبك . ولكن ، هل تعتقد أنه ليس هناك سوى طريق واحد ؟ ثمة طرق أخرى ممكنة كما ستري . الآن تتكلم أنت ياكابتن كاتسيرماس .. أيها القرصان - هذا دورك ..

- لاتعجبني هذه الطريقة التي تعاملنا بها ياسيفاكاس .. مطلقا .. لقد دعوتنا الى بيتك هذا ، ولأنك أكبر منا قليلا في السن ، فأنت تجعل من نفسك قائدا وتأمرونا بأن نجيب ، لا .

- لن أقول شيئا .

- لاتغضب أيها الأحمق العنيد . أنا لا أمارس معكم لعبة القيادة لأننى أكبر منكم سنا .. ولكن لأننى سأذهب الى باطن الأرض قبلكم فليس لدى وقت أضيعة . من أجل هذا سألتكم . أنا لا أريد أن أموت أعمى . اتنى أسألكم العون يا أولادى .. أسألكم ماينير الأمر أمامى . ألا تفهم ياكابتن كاتسيرماس ؟

- بلى .. أفهم ، فلا داعى لأن تصرخ . ولكنك لست سفينة وسط الأخطار أستطيع أن أتجه اليها وأنقذها بزورقى . لقد ناضلت فى البحر طول حياتى ، وذلك هو المكان الوحيد الذى أعرف طريقى خلاله . ليس فى وسعى أن أساعد أحدا فى غير هذا المكان ، فماذا تتوقع منى إذن ؟

## وصاح الجد هادرا :

- اننى أغرق أيها القرصان .. والغريق يمسكون به من شعر رأسه .

- شعرك أنت ياسيفاكاس وليس شعرنا نحن . أنت تقف الآن على أبواب الجحيم والخوف يملكك . أنت تسميه دودة .. وأنا أسميه الخوف . من أجل هذا أنت تسأل أصحابك : « ماهذا يا أولاد ؟ الى أين أمضى ؟ الى أين

أؤخذ ؟ » .. كيف لنا أن نعرف شيئاً من ذلك الذى يمكن أن يريحك ؟ لقد عشنا حياتنا كما اتفق ، وسوف نموت أيضاً كما اتفق ، كسفينة بلا دفة شراعها منتفخ بالهواء . ان الريح لتهب .. ونحن نمضى حيث اتجاهاها ، ان الماء ليقترح علينا السفينة .. ونحن نلتصق بالمضخات نعمل عليها ليل نهار .. ولكن الماء يرتفع .. والمضخات صدىة لاتعود تعمل بعد .. ثم اذا نحن فى قاع البحر . هذه هى حياة البشر مهما صرخت وصحت .. فما واجبنا نحن ؟ .. واجبنا أن نظل لصيقيين بالمضخات ليل نهار ، لا أن يبسط كل منا ذراعه ، ولا أن نشكو ، ولا أن ننن . لا ينبغي أبدا أن نستسلم ، وانما الذى ينبغي حقاً .. هو أن نظل نعمل بالمضخات ليل نهار .. هذا هو الذى تعلمته من الحياة .. ولك أن تقبله أو ترفضه .

ثم استدار بوجهه الوحشى الى الكابتن مانداكاس وقال :

— لم أكن مثلك ياسيدى مسمرًا بالأرض وفوق عينيك غمامتان لاترى من خلالهما سوى الأتراك والمسيحيين ، فتقتل الأتراك وتقطع أذانهم وتحفظها فى الكحول .. وليس بوسعى أن أحضر الآن اناء أخرجه وأعرضه أمام الجميع وأقول : « هذه هى حياتى » .. لقد قمت برحلات كثيرة ياكابتن مانداكاس وشاهدت الدنيا كلها . لقد نمت فى أحضان النساء من كل صنف ، أوغلت فى افريقيا حيث تنضج الحرارة الخبز .. زرت أكبر الموانئ وأصغرها .. رأيت ملايين البشر من السود ، وملايين البشر من الصفرة .. وكانت عينائى تنظران اليهم شذرا .. كنت فى البداية أحسب أن رائحتهم كلهم منتنة ، وكنت أقول لنفسى : « الكريتيون وحدهم هم أصحاب الرائحة الزكية .. والمسيحيون وحدهم من بين الكريتيين » .. ولكنى ما لبثت أن أدركت الحقيقة .. أدركتها شيئاً فشيئاً : نحن البشر جميعاً تنضج رائحتنا بنفس الطريقة ، ان كانت منتنة أو زكية .. فلعنة الله علينا جميعاً .

ثم القيت بنفسى الى دنيا القرصنة ، وجدت أن الدنيا لاتخرج عن كونها مجموعة من الألوان : بعضها من نحاس وبعضها الآخر من طين ، وكلها تصطدم ببعضها البعض . فاذا كنت من نحاس يا كاتسيرماس فأنت اذن حسن الحظ ، والا فانك سوف تصبح شظايا ، وان أنت تحطمت فان شظاياك لن تلتئم مرة أخرى ، سوف تنتهى . وهكذا ، فقد صادقت بعض



الجزائريين ، ورفعنا معا الأعلام السوداء وألقينا مراسينا فى أركان البحر  
لنتنقض على السفن التجارية ، نقتل ونسلب وننهب ونهرب ونخفى أسلابنا  
فى الجزر المهجورة . وقد حدث مرة - وأنتم جميعا تذكرون ذلك - أننى  
أفرغت فى « جاربوزا » سفينة محملة بالقرفة والقرنفل والمسك ، حتى  
تطيب رائحة كريث كلها . هل نسيت ياكابتن سيفاكاس ؟ لقد أرسلت إلى  
عظمتك يومها غرارة مملوءة قرنفلًا وقرفة .

وقال العجوز :

- أكمل .. انتہ الى الخلاصة ، علام يشير ذلك كله ؟

- انه يشير الى ماتريد أن تفهمه . لم تكن نخشى الله أو الناس ، كنت  
أنا مسيحيا وكانوا هم مسلمين ، ولكننا لم تكن نسمح لسفينة بأن تمر  
بسلام سواء أكانت وجهتها مكة أو القدس ، كنا نهاجمها ونقتل الحجاج  
جميعا . لقد كنت وحشا ضاريا وسط وحوش ضارية ، وفعلت مثلما كان  
يفعل الجزائريون حلقت رأسى الا من ذؤابة فى الوسط مثل ذيل خنزير ،  
وجمعت من الريالات التركى وغير التركى . وكنت أختطف من كل سفينة  
امراتين أو ثلاثا أستمتع بهن ثم ألقين بعد ذلك فى البحر . كنت وحشا  
مفترسا كما قلت لكم - أكثر منك وحشية ياكابتن مانداكاس . وإذا أنت  
سألتنى ياكابتن سيفاكاس عما اذا كنت أندم على ما فعلت لقلت لك : « لقد  
عشت حياة غنية مثل الفارس ، ولست أندم عليها . لقد جعلنى الله ذئبا  
فأكلت الحملان ، ولو كان قد خلقنى حملا لكانت الذئاب قد أكلتنى ..  
وبالحق كانت ستأكلنى . هكذا خلقت الدنيا ، فهل هذا خطئى أنا ؟ .. انه  
خطؤه هو سبحانه الذى خلق الذئاب والحملان .

ثم أخذ يدير بصره فى صمت الى أصحابه وكأنه ينتظر تعقيا ، ولكن  
أحدا لم يتكلم ، فاستطرد يقول :

- والآن أيها الفرسان تروننى أصبحت عجوزا : لقد تقوس الخشب  
وتفككت الرباطات وتدفق الماء .. ووهنت المضخات ، وانحدر بى الحال  
لأعيش فوق اليابسة بالصفات الحميدة . أصبحت آدميا . لماذا ؟ لأننى لم  
أعد قادرا الآن على أن أفعل شيئا ، لقد غاضت قوتى وسقط شعرى

وأسناني . وأصبح الذئب أجرب يعبث فيه القمل .. أصبحت آدميا . الى هذا الحال انحدرت . لم أعد أقتل ، ولم أعد أعوى .. أصبح صوتي كثغاء الحملان . وعندما أجلس في القرية أمام البئر وأرى الفتيات يملأن أوانيهم .. تلتهم عيناى الصيد ولكن معدتى تظل خاوية . وأحيانا تملأ الدموع عيني ، وتسألني الفتيات وضحكاتهن تجلجل : « لماذا تبكى يا جدنا » فأقول لنفسي : « لأننى سوف أموت - لعنة الله عليكن - وأترك ورائي فوق الأرض هذه الأجساد الجميلة » .. أقسم بالله ، لو أننى كنت ملكا .. أو لو أننى كنت « على باشا » لكنت جمعت لنفسي عددا من أجمل الفتيات فذبحتهن فوق قبري حتى أخذهن معي .

وصاح الجد :

- أنت شره للدماء ياكابتن كاتسيرماس .. أيها الوحش الضارى .. اهدأ .

- لقد سألتنى .. وماقد أجبتك . لقد كان حتما أن أفتح الباب .. وقد فتحته ، هل أفزعك ذلك ياكابتن سيفاكاس ؟

وسدد الساخر ذو الفم الخالى من الأسنان .. نظراته الوحشية الى الجد .. ثم صاح :

- لقد فتح الباب المغلق وانطلقت الأرواح تسمعها .. « من أين جننا ؟ » هكذا سألتنى . لقد جننا من باطن الأرض ياكابتن سيفاكاس . « والى أين نمضى ؟ » هكذا أيضا سألتنى . نحن نمضى الى باطن الأرض ياكابتن سيفاكاس . وماواجبك إذن ؟ أن تأكل ، اذا كنت ذئبا ، وأن تؤكل اذا كنت حملا . واذا أنت سألتنى عن الله : فهو الذئب الأكبر - فانه يأكل الذئاب والحملان معا .

وصاح الكابتن « مانداكاس » وهو يبسط ذراعيه :

- لا تلحد أيها القرصان العجوز ، لقد ذهبت الخمر بعقلك فلا تدري ماذا تقول . ان الذئب الأكبر هو ملك الموت وليس الله .

وضحك الكابتن « كاتسيرماس » وقال :

- ان الله وملك الموت واحد يابن عمى ، ولكن لماذا أجادلك وتجادلنى ؟  
ان عقلك تغذى على البقول ولايعرف غير البقول »

ثم استدار الى الكابتن « سيفاكاس » :

- هذا ماكان ينبغى أن أقوله لك أيها العجوز سيفاكاس . وماكان ينبغى  
لك أن تسألنى . مرهم الآن بأن يملئوا لى قدحا من النبيذ .

وقال العجوز لأحفاده :

- املئوا قدحه نبيذا ، لقد اعترف .. فليستُرح الآن .

وأحنى رأسه فى لحظات تأمل وتفكير ، ثم قال :

- أنا لست قاضيا .. ولا أملك إصدار الأحكام . ان الله قد سمعه ، فليكن  
حكمه هو سبحانه .

ثم استدار الى المدرس الذى كان طوال الوقت يهز رأسه الأصم  
المديب الى الامام والى الخلف :

- تكلم أيها المدرس .. وارفع رأسك هذه .

ورفع المدرس قيثارته من فوق كتفه ، وقال :

- طوال حياتى .. كنت أتكلم ، والآن يضايقنى الكلام . لقد سألت عن  
أمور صعبة ياكابتن سيفاكاس . ترى أى شيطان جعلك تفكر فى هذه الأمور  
التي ليس لها مكان فوق هذه الأرض ؟

وسأله العجوز وهو ينظر اليه فى غضب :

- فهل تبقى صما ؟ أصم ، أعمى ، خصى ، مسالم ، أهذا ماتريده

لنفسك ؟ ولكن هذا يعنى أن يصبح الرجل مجرد رأس بهيمة أيها الأحمق .

- لاتغضب ياكابتن سيفاكاس ، ان السؤال ذاته له مكانه فوق الأرض ،  
فلك أن تسأل ماشئت طالما أنك لا تتعب من السؤال ، ولك أن تصوغ  
ماشئت طالما أنك لاتتعب من السؤال ، ولكن السؤال شئ والاجابة شئ  
آخر . وأنت تطلب منى الاجابة .

وأسند العجوز رأسه وهو يقول :

- أريد جوابا .

- أنت تريد الجواب ياكابتن سيفاكاس .. حسن ، فسوف يكون لك  
ماتريد .. سوف أجيبك بقيثارتى فهى فمى الحقيقى . وإذا أنت فهمت ماذا  
تقول فذلك خير المرام ، أما اذا لم تفهم ، فليس فى مقدورى أن أساعدك ،  
وسوف تموت اذن أعمى كما ولدت أعمى .

وقال الجد وهو يغلق عينيه :

- اعزف على قيثارتك أيها المدرس وليساعدك الله .

وكانت السماء قد أظلمت ، وبدأت حبات المطر تتجمع فوق أوراق شجرة  
الليمون .. كما بدأ بعضها يداعب خد العجوز وشفتيه وجفنيه فينعشها ،  
وكان هو يلعقها بشفتيه فى عطش .

وأمسك المدرس بقيثارته وانحنى بالقوس فوقها فأصبح معهما كلا لا  
ينفصل ، وبدأ القوس يرقص فوق الأوتار الثلاثة ، وبدأت الأجراس  
الصغيرة ترن .. وامتلا الفناء بالضحكات البهيجة كما لو كان فناء مدرسة  
يلعب فيه الأولاد ويطاردون بعضهم البعض خلال فترات الراحة ما بين  
الدروس ، أو كما لو أن طيوراً فوق شجرة كثيفة الأغصان والأوراق تستيقظ  
عند الفجر وتغرد فى بهجة وهى تستقبل أشعة الشمس .

وظل القوس يقفز ويضحك ويرقص ، وأصبحت قلوب الكبار أطفالا  
وطيوراً وجداول تترقق ، وبدأ الأحفاد وزوجات الأبناء يقتربون أكثر ، وأخذ

الشباب والفتيات يقومون ويقعدون معا .. وتشرب أعناقهم رغم حبات المطر المتساقطة وهم ينصتون .

وأحس الجد العجوز كما لو كان جسده الثقيل يفقد ثقله ، ويرتفع في الهواء ويسبح كالسحابة طائرا فوق شجرة الليمون وأشجار السرو كما لم يحدث له الا في الأحلام ، أو كما حدث له مرة بعد أن عاد من الحرب واغتسل من الدماء وارتدى ثيابا نظيفة ومضى الى الكنيسة يوم الأحد ، وهناك أحس كما لو أن جسده يسبح كالسحابة .. وحين كان في طريق عودته الى بيته أحس كما لو أن قدميه لايلمسان الأرض على الإطلاق .

ولكن صوت القيثارة ما لبث أن تغير ، أصبح ضاريا غاضبا ، وبدأت أجراس القوس ترن كهذه الأجراس التي تعلق بعنق صقر مدرب وهو ينطلق في الهواء بحثا عن فريسته . كانت الأصوات الصادرة عن القيثارة أصوات رجال ، وتذكر الفرسان أيام شبابهم والحروب وأنات الرجال وهم يموتون وعويل النساء وهن يبكين موتاهن وصهيل الجياد وهي فوق أرض المعركة مطلخة بالدماء ولا فرسان فوق ظهورها . وكاد « الكابتن كانداكاس » أن يصيح : « أعد لى شبابى أو كف أيها المدرس » ولكن القيثارة مالبثت أن تغيرت أنغامها .. فعادت ناعمة رقراقة ابتسمت لها شفاء الفرسان في سعادة .

وكان الصوت خلال الجو الندى الرطب أشبه بطنين النحل أو بخير جدول عميق ، أو بصوت حزين لامرأة عاشقة يتناهى من خلف الجبال .. هناك على شاطئ البحر المزيد ، أو بصوت البحر ذاته ومياهه تصطدم بالشاطئ أو تنحسر عنه فى أنين .. أو لعله كان أبعد غموضا وأكثر سحرا . أتيا من وراء الحياة ذاتها . من ضفة أخرى ، يحرر الأرواح من الأجساد فى عذوبة والم وحب ؟ أو لعله كان صوت الخالق نفسه تخفيه ظلمة الليل الرطب ، حيث سبحانه يدعو ويرفع اليه فى اغراء رقيق ، محبوبه الأبدى : روح الانسان ؟

وظل المدرس يعزف كالممسوس حتى بدا كما لو أن القوس ستصدر عن الأوتار شرارا ، وبدا أنه يغيب أكثر وأكثر وسط الظلام ، وكأن قيثارته هي



الموجود الوحيد القائم تحت شجرة الليمون .. يعزف لنا جنازيا ولكنه فى نحيبه يبدو نداء ذا اغراء .

واكتست شفتا الجد العجوز بابتسامة عريضة ، وهب جسده الخفيف الطائر فى وثبة واحدة من تحت شجرة الليمون الى أعلى سابحا فى الهواء ، ليحوم كالسحابة فوق البيت .. ثم ليتحول فى رفق الى حبات مطر تهبط الى الأرض لتغذى البراعم الصغيرة .

وأحس الجد فى أعماقه بأنه الموت قد أقبل .. « انه الموت ، وهذه هى الجنة ، أنا ماض الى الجنة ، بل لقد أصبحت داخلها . لك التحية ياربى »

وفتح عينيه .. ولم ير سوى الظلام . ولكن صوتا رفيقا ناعما ناداه وسط الظلام .. فأجابه : « أنا قادم اليك .. »

وأبقوه طوال الليل ممددا فى الفناء تغسله رخات المطر وكأنه جذع شجرة ضخمة ، وركع « كوزماس » الى جواره وقد أغلق عينيه ، وتقوقع « ثاراساكى » بجانبه ينظر اليه .. ويرى الموت لأول مرة عن كثب . ظل يحدق بعينين راعشتين فى الجد الذى أحبه كأشد ما يكون الحب ، وبدأ له أن جده اكتسب قوة جديدة قائمة ومشئومة ، وكأنه ينتظر فحسب كيما ينقض على الرجال ويجرهم معه الى باطن الأرض . وأحس للحظة بالرغبة فى أن يعدو بعيدا عن المكان ، ولكنه لم يجرؤ على الحركة ، فظل فى مكانه وقد صعقه الرعب .

وظلت أسرته حوله تنظر اليه ، وبقي الباب مفتوحا ، واهتزت القرية حين تناهت الأنبياء بأن « سيفاكاس » العجوز قد أسلم الروح ، وبدأ الجميع يهرعون الى البيت كيما يودعوه .. وكل واحد منهم بعد الآخر يمر أمامه فيقبل فى صمت يده الممددة فوق الصخور .

وغسلته امرأتان بالنبيذ ، ولفقنه فى كفن من قماش أبيض حريرى من بقايا زوجته المتوفاة « لينيو » كانت قد نسجته له من أجل هذه الساعة . ووضعت اثنتان من زوجات أبنائه مصباحا كبيرا بجانب رأسه وآخر مثله

عند قدميه ، وبدا وجه الميت على ضوءهما وقد اكتسى تعبيرا رفيقا .

وقالت « كاتيرينا » :

- أليس من الأفضل أن ندخله ؟ ليس من المناسب أن ندعه هكذا فوق الأرض يبلله المطر .

ولكن « كوزماس » عارضها :

- أنه أراد أن يبقى هنا ويغسله المطر .

وهبت ربيع جنوبية رقيقة منعشة ، وأحضر الأحفاد بعض كتل الأخشاب وأشعلوا نارا في وسط الفناء لتدفئهم ، وارتفعت النيران فاجتذبت الحيوانات بضوئها ، وأطل البغل والحماران والفرس وثورا الحراثة برءوسهم من الحظائر وهي تتطلع في دهشة الى ما يجرى داخل الفناء . أما الفرسان الثلاثة فقد تكوموا فوق الأرض وقد غلبهم الشراب والطعام فأسندوا ظهورهم الى جذوع شجرة الليمون وارتفع شخيرهم .

وصاحت النساء وهن يرفعن عن رأسه عصابته :

- الى الملتقى ياسيفاكاس .. حيوا الميت .

وصاح الكبار وهم يمسكون بيده :

- حتى نلتقى ياكابتن سيفاكاس ، تمنياتنا لك برحلة سعيدة .

وألقت فوقه كل امرأة يعود من الريحان حتى يصحبه معه في رحلته الى العالم الآخر ، ووضعت أم مكلومة لوح ابنها الميت وطباشيره عند رأسه وقالت : « خذ معك هذا اللوح لابني » اصنع هذا المعروف من أجلى ، ان اسمه ديمتراكيس ، لقد كان من جيرارك وسوف تعرفه قطعاً ، انه يضع فوق رأسه قبعة ذات شرابة .. وقد مات حافى القدمين »

وقامت « كاتيرينا » وضعت غطاء ثقيلًا فوق الفرسان الثلاثة حتى

لا يصيبهم برد ، ثم أمسكت بيد « ثاراساكي » :

- قم لتنام يا ولدي ، ان الليل قد انتصف . ولكن « ثاراساكي » رفض وقال :

- اننى أحرس جدى ، ان والدى ليس هنا .. وأنا سأبقى مكانه .

وعلى ضوء لهب النيران ، اختلجت عيناه فى تصميم كما يحدث لأبيه وتراجعت أمه دون أن تقول شيئاً . ولم يكن ثمة ما يشير الى أن المطر سوف ينقطع انهماره ، وأحضرت « رينيو » وبقية الحفيدات القهوة لتعين الجالسين على البقاء مستيقظين . وكان الصمت يسود الفناء أحياناً . ثم لا تلبث اصوات الليل المختلفة العميقة أن تسمع : صغار الحيوانات ، والحشرات ، وطيور الليل ، والكلاب التى لاتكف عن النباح والماشية بأصواتها الخشنة .. وفجأة ، صاحت الديكة .. وانبلج الصباح .

وعندما ارتفعت الشمس الى الأفق ، استيقظ الفرسان الثلاثة وراوا الميت ممدداً فوق الصخور وسط الفناء ، وأدركوا ما حدث .. ولكنهم لم يتحركوا وظلوا فى أماكنهم وقد غلبهم النوم .

وقرب الظهيرة ، أحضر « ستافروليوس » النعش فوق كتفه ، وهرع اليه « ثاراساكي » كيما يطمئن الى أنه مصنوع من خشب الجوز .

وبعد الظهيرة بساعتين ، رفع الأحفاد النعش الذى يحمل جسد جدهم ، واتجهوا به نحو الباب .. ثم خارج الباب . وتحركوا فى ببطء وهم يمرون به فى البداية حول بيوت الجيران ليودعها ، ثم توقفوا به عند كل مفترق طرق بالقرية وألقت الفتيات فوق الجسد الريحان والاقحوان كما لو كانت القرية كلها كما لو كانت أسرة واحدة حاسرة الرأس ساكنة ، وكما لو كان هو اله القرية يودعها ، وسارت معه فى ببطء حتى تتيح له أن يودعها فى هدوئه المعتاد .. وفجأة ، وحين أصبحوا جميعاً خارج القرية قريبين من ساحة القبر - فتحت السماء سدودها وانهمر المطر فى غزارة .

وصاح الفلاحون فى سعادة ، فقد ظلوا شهوراً يحلمون بالمطر بعد أن

هدد الجفاف المحاصيل . ورفعوا وجوههم التي لوحتها الشمس الى السماء  
الممطرة يشكرون الله في لهفة .

وغمغم عجوز :

- لقد تحول الجد الى مطر .. انه يعود مرة أخرى الى قريننا .

وقال آخر :

- كان يعلم بما يقلقنا ، لقد تحول الى ماء ليروى عطشنا .

ووصل الموكب الى المدافن التي بللها المطر ، وبدأ اثنان من الاحفاد  
الأقوياء يحفران القبر ، وكشفت التربة الحمراء الخصبة عن قواقع  
ومحارات كما لو أن تلك الجبال كانت يوما ما قاع البحر . واستمر هطول  
المطر ، ثم أهبط الجسد في سلام ورفق ، وبدأ الجمع المنتحب واحدا تلو  
الآخر يلقي فوقه بحفنة تراب ، ثم عادوا الى بيوتهم .

كانوا يسرعون الخطى متلهفين الى الجلوس الى الموائد المثقلة ليمزقوا  
الكبش الأسود الذي كان الجد قد أمر بذبحه عند وفاته .. وليشربوا بعض  
النبيذ ويطلبوا الرحمة لروحه .

وجلس « كوزماس » فوق الأريكة العريضة وهو يحس بالضيق روح  
وجسدا ، وأغلق عينيه يريد أن يستريح قليلا قبل أن يصعد الجبل وكان قد  
طلب الى « شاريسديموس » أن يبحث له عن مصباح ضد العواصف وأز  
يعد نفسه للرحلة حتى يصل الى مقر قيادة الكابتن « ميخائيليس » قبل  
صباح الغد . ولم ينم سوى لحظات قصيرة ولكنها كانت كافية لأن يحلم  
بأبيه الميت ، فقد رآه كأوضح مايمكن أن يكون ، واقفا على سلم البيت  
يتهيأ لدخول غرفة نومه .. وكان قد رفع قدمه كيما يخطو الخطوة الأولى .  
وأحس « كوزماس » بالرعب يتسلل الى قلبه فقد كانت زوجته نائمة في  
الطابق الأول .. وهاهوذا أبوه الميت يصعد اليها وسوف يفزعها ولاشك .  
فقفز هو وقال : « الى أين ذاهب ياأبي ؟ واستدار الرجل الميت بشاربه  
المتدلى والتدبة فوق خده الأيمن .. ونظر اليه في ضراوة . وكان ثمة  
غصابة للرأس سوداء تحيط بجبهته وتتدلى منها شرابات حمراء ، وكان ثمة

قطن فوق فمه يحبس الدماء من جرح به .

وحدق فى « كوزماس » وهو عابس الوجه .. كان غاضبا ولاشك . فقد كان يجز على أسنانه .. كما كان ثمة لهب أحمر يخرج من فتحتى أنفه وتمتد ذؤابته الى وجهه . وفجأة فتح فسقط القطن . وأصبح الجرح عاركا وصدر عنه أنين وحشى وهو يتحرك فى سرعة ليصعد السلم .

وصاح « كوزماس » : « أبى .. لا تؤذها . انها زوجتى » ثم خطا نحوه فى جراءة وصاح فيه للمرة الثانية : « انها زوجتى .. فلا تلمسها » ومد يده محاولا منع ابيه من متابعة صعود السلم ، ولكن الرجل تحول الى دخان ولم يعد « كوزماس » يسمع سوى وقع أقدام ثقيلة تصعد السلم .

واستيقظ « كوزماس » فى صيحة فزع ، وفتح عينيه فرأى الضيوف على مائدة الجناز ، وثمره طبق كبير يدخل اليهم والكبش فوقه يتصاعد منه البخار وقد وضع على ظهره وبرزت أقدامه الأربع فى الهواء .. كله حتى رقبته ورأسه وقرونيه كما لو كان لايزال حيا . وانقض الفلاحون عليه كالصقور يمزقونه ، وجاء الأحفاد بأباريق النبيذ أيضا .. وتحولت وليمة الجناز الى عيد مبهج .. ليس بسبب النبيذ فحسب ، وإنما بسبب المطر المنهمر فوق الأرض العطشى ، ولأن ملك الموت . وهو يقوم بهذه الزيارة لم يمس أحدهم بسوء واكتفى بالعجوز وحده ، وهكذا فقد أكلوا وشربوا واستبدت بهم البهجة . وأحسوا بالخدر فى سيقانهم ، وبالرغبة فى الرقص . كما أن النبيذ أيضا لم يظل أصم ، حتى « ستافروليوس » النجار - ومطرب القرية - نسى نفسه وكاد أن يرفع عقيرته بأغنية حب ، ولكن الجيران أسرعوا يتحلقونه ويخلقون فمه . وبادر القس - لكى يمنع الفضيحة - فتناول جرعة من النبيذ يمسح بها حلقه .. وبدأ يلقي بترنيمة .

ووقف « كوزماس » وأخذ عمته « كاتيرينا » جانبا وقال :

- وهل تفيده الرسائل يا ولدى ؟ انه لن يفعل الا ما يريد ، حتى ولو علق العالم كله من رقبته . عسى الله أن يهدى يمينه .

- ألا يفكر فى ولده ياعمته ؟



- ثق أن « ثاراساكي » هو الشيء الوحيد الذي يحبه عمك في هذه الدنيا ، ولكن ذلك لن يجعله يدير وجهه ولو لحظة عما يريده . سوف يفعل ما صمم على أن يفعله . وليس ثمة أمل يا ولدي في رجل لم يفكر في نفسه .

ثم مسحت دموعها ولم تزد ..

واتجه « كوزماس » الى « شاريديموس » الذي كان يشارك في البهجة وفي يده كلوة الكيش والدهن يسيل من لحيته الماعزية .. وقال :

- شاريديموس ، لقد أكلت وشربت بما فيه الكفاية ، واحتقلت جيدا بموت جدى ، فقم الآن اذن ، فنحن ذاهبان .

وعبس الخادم العجوز وقال :

- السماء تمطر والسحب مثقلة ، ولن أرى من طريقى الى أبعد من أنفى .

وقال الحفيد الأكبر فى لهجة أمره :

- سوف نذهب .. ينبغى أن نذهب .

وتنهّد « شاريديموس » وهو يلعن حظه الذى يمنعه من استكمال متعته ، الآن بالذات . وقد أوشك اللهو أن يبدأ .

وقال « كوزماس »

- هيا .. هل أحضرت المصباح ؟

وكانت الترنيمة قد انتهت .. وسأل « ستافروليوس » القس :

- هل تسمح لى بأن أغنى أغنية عن لص ؟

ودون أن ينتظر الجواب ، رفع عقيرته بالغناء وصوته يطن داخل البيت :

متى ياترى تختفى النجوم ؟

ومتى يجيء قبرائير ؟

حتى أخذ بندقيتى .. ؟

## ● الفصل الرابع عشر والأخير

ألقى "شاريديموس" العجوز الضوء من مصباح العواصف في يده على ممر الماعز الضيق الذي يتلوى صاعدا الجبل . ولم يكن قد أفاق بعد من خدر النبيذ ؛ كان يتعثر مرة بعد أخرى ، ثم ما لبث في النهاية ان سقط بطوله فوق الأرض ، وأحس بالخجل ، فنهض وهو يحاول ان يتماسك .. وغمغم يقول لنفسه : «لعنة الله على النبيذ ، والماء أيضا .. الى الشيطان» ثم استدار نحو «كوزماس» وقد كان يتوق الى الحديث معه ، وتوقف فجأة وهو يتصعب عرقا :

- سيدى ، ان تفتح فمك ؟ انى اكاد أهوى الى الأرض . لعل ذلك هو السبب فى ان ساقى ليستا ثابتتين .  
- لا تثرثر ياشاريديموس ، فالسمااء تمطر ولابد ان نسرع .

كان يريد ان يصل الى حيث يريد عند الفجردون ان يراهما الاتراك من اماكنهم فى السهل . واستثمر هطول المطر ، وفاضت شرايين الأرض ، واندفعت المياه هادرة الى الجداول ، وبرقت السماء من حين لآخر .. وتناقلت الجبال اصدااء الرعد ، فاذا هى تلاشت سمعت أصوات رخات المطر المنهمر وأمواهه المتجمعة المنحدرة الى أسفل الجبل .

وقال عجوز الجبال وهو يجدد الرجاء : « استحلفك بالله ان كنت تؤمن به ، ان تفتح فمك ياسيدى وتكلمنى ، ما الذى يحدث فى الدنيا هناك ؟ أهم بشر مرضى مثلنا ؟ أم انهم شياطين ؟

ولكن «كوزماس» لم يكن راغبا فى الحديث وظل يواصل التسلق وسط الكلام وتحت المطر مصمما على الا يدنس هذه الساعة المقدسة بحديث تافه وهو يحس بأن ثمة مشاعر جديدة أكثر حيوية أصبحت تملكه . كان

يتحمل عنف هطول الأمطار في أصرار وشموخ كصخرة من صخور «كريت» وهو يحس في أعماق أعماقه بذات احساس البهجة عند الصخور والتربة وهي ترتوى من مياه الأمطار .

وكانت مياه الأمطار هذه رحمة من السماء بالنسبة للحرائق التي أشعلها الجنود الأتراك في قرى اليونانيين وأديرتهم ، أو تلك التي أشعلها المسيحيون في قرى الأتراك بادئين عملية التخريب . وكان هؤلاء يعودون الى اطلال قراهم ليبدعوا من جديد في بناء بيوتهم حجرا فوق حجر .

وركعت «كريت» مرة أخرى امام الارهاب والعنف وهي تنزف دماها وتحرق الأرم وكان الفرسان والمقاتلون يتجمعون داخل الكهوف أو في الاديرة ليتناقشوا الأمور ، فقد قرعوا منشور المطران مرة بعد أخرى حتى ادركوا في النهاية : أنه صوت اليونان ، وزاد غضبهم وهياجهم فسبوا ولعنوا ورفعوا أبصارهم الى السماء وهم يضمنون قبضات أيديهم في وعيد .. ولكنهم ما لبثوا ان خفضوا رؤوسهم ودرسوا خناجرهم في أحزمتهم ، ودفنوا أسلحتهم .. وعادوا الى بيوتهم وأعمالهم .

وعاد أبناء «ميجالوكاسترو» يفتحون متاجرهم في تجهم وصمت ، وعاد الفلاحون يحرثون الأرض ويبذرونها ، وبدأت عجلة الحياة اليومية الثقيلة تدور وتدور . كذلك عاد «الكابتن بوليكسيجيس» من الجبال وقد وضع حول طربوشه عصاية سوداء واتجه الى «القديس ميناس» حامى المدينة ليزوره ويوقد شمعة أمامه ، وليقف أمام مذبحه لحظات في ابتهاج ، ثم فتح دكانته بعد ذلك واتخذ لنفسه ركنا قصيا منه حتى لا يرى احدا وهو يدخل نرجيلته غارقا في أفكاره دون أن يغير انتباهها الى المزارعين العائدين عبر بوابة «كاينا» حاملين معهم ما استطاعوا اتقاذه من الليمون والبرتقال والنبيد والزيت . لم يكن يريد ان يرى شيئا ، ولم تعد شفاته تبتسمان ، وانما كانتا تقضحان الغل الذي يعتمل في صدره .. وتكشفان عن الأسف لهذا الضعف الذي أغراه بترك الجبل : «لم يكن ينبغي أبدا ان استمع الى اليونانيين أو الى المطران ، هذا الخنزير الوحش - الكابتن ميخائيليس - على حق . كان ينبغي ان أبقى هناك ، وأن ألقى مصرعى هناك . أى طعم للحياة الآن ؟ أريد ان الحق به مرة أخرى ؟

ولف أنبوبة النرجيلة حول عنقها واتجه الى عتبة الدكان وهو يتنهد . ومر به فى تلك اللحظة الأب «مانوليس» وثوبه الملىء ببقع الزيت يتطاير مع الريح . ولم يكن قد غادر «ميجالو كاسترو» ، بل ظل داخلها ، يدفن ، ويعمد ، ويبخر بيوت الناس ، ويملا جيوبه ويضيف المزيد من الدهن الى عنقه . وكان لحظتها يحمل الكأس المقدسة والقبقاب ، وأمامه «مورزوفلوس» هادئا شاحب الوجه يذرع الطريق وهو يحمل مصباحا مضيئا فى عز الظهيرة ، ورسم «بوليكسيجيس» علامة الصليب . كانت قد تنهت اليه الأنباء الحزينة : كان الأب فى طريق عودته بعد مراسم دفن الكابتن «سيفاكس» ، فاطلقت سفينة حراسة تركية قذيفة على قارب التهريب الذى كان يستقله فأطاحت بقدميه الاثنتين وغمغم «بوليكسيجيس» : «بارك الله روحه ، لقد حمل نفسه ما يحمله الرجال» .

وتهيا للعودة الى ركنه داخل الدكان حين لمح «فيندوسوس» يسير ملتحقا ببطانية وهو يرتعش من البرد ويطوح بيديه ويحدث نفسه . كان طوال يومين قبل اليوم يعدو فى الشوارع كما لو كان يمارس من جديد عمله ؟ أو تراه يلقي خلف ظهره كل شىء مع الريح ، ويعود الكابتن «ميخائيليس» ليؤكد له انه هو أيضا رجل وأنه لن يسمح لأحد بأن يزيحه جانبا أو يطأه بأقدامه ؟ لقد قال له قبل يومين وهو يحمله رسالة الى المطران : « لا تعد ، فأنت فيندوسوس ، ولست أطلب منك شيئا آخر ، فتصرف ان شئت كما يتصرف فيندوسوس » .

وظل «فيندوسوس» يفكر فى غضب فى تلك الكلمات . وأحس كأنما ألف شيطان يتحلقونه ، وبأن حاسة الشرف والكرامة تأخذ بتلابيبه ، فقرر العودة الى الجبل ليثبت للكابتن «ميخائيليس» ما يريد أن يثبته . ولكنه عاد فتذكر زوجته وتذكر الحانة ، وجعله ذلك كله يضرب فى الشوارع من جديد .

وعندما وقعت عيناه على الكابتن «بوليكسيجيس» واقفا على عتبة دكانه .. توقف . انتبه . هذا فابرق مرموق ، ورغم ذلك فانه يضع ذيله بين ساقيه وأغلق فمه ، لماذا ؟ لأن ذلك فى مصلحة «كريت» ثم تجيء أنت أيها المقمل «فيندوسوس» لتفلسف الأمور وتصرف وحدك ؟ انتبه أيها



الأحمق ، ولا تحس لحظة بالخجل . ان قيادة المعارك عمل لا يقدر عليه الا الفرسان المقاتلون . ولكن حتى هؤلاء الفرسان المقاتلون يثبتون أحيانا أنهم أعلى من هذه المرتبة حين يأمرهم بالقاء السلاح فلتلق السلاح اذن ، ولنتحدث قليلا الى الكابتن «بوليكسيجيس» لكى نبث الشجاعة الى صدورنا .. ان لى أطفالا ، ويجب ان أظل حيا أنا المسكين .

- طاب يومك ياكابتن ، لقد جئت من الجبل أحمل اليك «تحيات .. وقال وهو يدلف من باب الدكان :  
وأشاح الكابتن «بوليكسيجيس» بيده وقال هادرا فى عنف :  
- دعنى وحدى فى سلام ، وليتخطفك الشيطان .

كان ظهور «فيندوسوس» كفيلا بأن يحرك كوامنه ، فقد كان يحس بالخجل ، ولكن غضبه اثار هياج «فيندوسوس» لاشك ان هذا السيد العظيم يتصور ان فيندوسوس من الرجال الذين يسمحون للغير بأن يزوجهم أو بأن يطئوهم بأقدامهم .. اليس هذا ما يتصورونه ؟ .. حسن .. فسوف يريه اذن .

- أنا عائد الى الجبل . لن أغادر موقعى هناك ، واذا كان ثمة رسالة تريد أن ..  
قالها دون أن يكون قد اتخذ فى ذلك قرارا قالها - ببساطة لكى يلذع الآخر .. وصاح الكابتن فى ضحكة مترفعة :  
- أنت عائد الى الجبل ؟ أنت يا فيندوسوس ؟ .. انه من الجنون ان تفعل ذلك .

- نعم ، انه من الجنون ياكابتن . أنا أعرف ذلك ، ولكن . لا حياة بلا كرامة .. طاب يومك .

وقبل أن يجد الكابتن «بوليكسيجيس» الجواب ، خرج من الدكان . خرج بعد أن أصبحت كلماته قرارا حقيقيا : انه لا يعود تظاهرا وادعاء ، وانما هو يعود كيما يخجل ميخائيليس وبوليكسيجيس العظيمين ، واذا أراد الله بعد ذلك ، فسوف يعود ليرعى بيته ويزوج ابنتيه .

واتجه فى سرعة الى كنيسة القديس «ميناس» فودعه وأوقد شمعة .

وكانت الكنيسة خالية دافئة تفوح في أرجائها رائحة البخور . وخيل اليه ان القديس «ميناس» الذى لوحته الشمس ، والذى يمتطى صهوة جواده مترسا بالدروع الفضية من قمة رأسه الى أخمص قدمه .. يبتسم له ويحييه : «أرجو لك رحلة طيبة يافيندوسوس ، أنت سائر على النهج الحق ، فلا تقلق . وسوف أعتنى أنا بزوجك وبأولادك ، وسوف اختار لابنتيك زوجين من أفضل الفرسان . الى اللقاء ياكابتن «فيندوسوس» .

ورسم علامة الصليب والبهجة تغمره ، ثم تناهت اليه أصوات جمع يتكلم ، ورأى من خلال نافذة قصر الأسقف ، القزم السمين «شاريلاوس» ماذا يفعل ياترى فى قصر الأسقف هذا اللص .. تاجر البضائع المسروقة .

ولم يكن «فيندوسوس» يعرف طبعا ما يريده المطران من الرجل ، لقد جاء القزم الى المقر بناء على دعوة منه ، وهما الآن يشربان القهوة معا . وهذا ما كان يريده منه المطران ؛ ان المسيحيين الذين كانوا قد هربوا الى «أثينا» والى «بيرايوس» يعودون الآن ليجدوا بيوتهم وقد نهبا الأتراك الذين حطموا الصناديق والدواليب والمقاعد وجعلوها نهبا للنيران . حتى الأبواب أحرقوها ، فلم تبق سوى الحوائط قائمة تنتظر عودة أصحابها .. وأراد المطران أن يدعو هذا المالى الكبير «شاريلاوس» ليثير فى نفسه حاسة الشرف ويقنعه بأن يمنح أصحاب هذه البيوت قروضا بأرباح معقولة لكي يعيدوا بناء بيوتهم . وكان «شاريلاوس» قد جمع آلاف الجنيهات على حساب هذه الثروة باتخاذها جانب الباشا . كما انه جمع الكثير والكثير بالمقايضة على مجرد كسرة خبز .. أخذ الاقراط والقلادات والأحجار الكريمة والنقود الذهبية من المسيحيين الجوعى وامتلات خزائنه وفاضت بما بداخلها من ذهب ومجوهرات .

وحول القهوة ، بدأ المطران فى حذق يدير دفة الحديث الى الله ، ماذا يفيد المرء أن يكسب الدنيا كلها ويخسر روحه ؟ ثم تقدم الى هدفه خطوة اخرى - الى الوطن . كم من الأبطال خلدوا لأنهم ضحوا بأنفسهم من أجل الوطن . وهذه التضحية - لا ينبغي أن تنسى - لا يجب أن تقتصر فحسب على بذل الأرواح ، انها يمكن ان تكون متحققة أيضا ببذل الأموال ، ان هذا الذى يعطى ماله سوف يصبح خالدا هو أيضا .. وسوف يستحق لقب

«بطل» ويعدّها يفتح الله السجل لكي يضع اسمه وسط أسماء الأبطال بحروف من ذهب .. وإمام هذا الاسم عدد الجنّيات التي وهبها من أجل المسيحيين .

وظل القزم الخبيث يحتسى قهوته رشقة رشقة ، ويدخن سيجارته ويتطلع عبر النافذة الى اطلال البيوت والى صفحة البحر المزيّد خلفها . وكانت كلمات المطران تنفذ من أذنه لتخرج من الأخرى بينما هو يقول لنفسه وهو ينقث الدخان من أنفه : «انه يحاول اقتناصى ، انه يحاول ان يغرينى بالشرف ليفرغ خزائنى . اه .. لشد ما أسف له ، فأنا ند لا يستهان به لمحاولاته» .

وأطفاً فى النهاية سيجارته فى الكوب البرونزى على أساس ان المطران قد انتهى مما كان يريد أن يقوله . وقال فى صوت حزين منكسر : - ان كلماتك قدسية ياسيدى ، كل مرة اتهمت نفسى : أه لو كنت ذلك الرجل الذى يستطيع ان يحمل بندقيته ليهب حياته من أجل الوطن . وآه لو كنت على الأقل ذلك الرجل الغنى الذى يستطيع ان يعطى الأرامل ويدعم ولو قليلا قضية المسيحيين .. مادام الله سبحانه قد صب على لعنته وجعلنى كما ترانى ، ولكن الله سوف ينظر الى بعين رحمته يوم الحساب .. ولكننى مفلس ياسيدى .. لقد انتهيت . ان أعمالى توقفت .. وصدقنى ياسيدى حين أقول لك ذلك برغم أن الكثيرين يهينوننى ويصفوننى بأننى أستغل الفقراء .. ان الأرملة أو اليتيمة تجيئنى ومعها خاتم أعرف يقينا انه لا يساوى قروشاً معدودة لا غير ، ورغم ذلك فأننى أمنحهما مقابله ضعف ثمنه لأن قلبى يحترق لمراى حظهما العاثر . اننى أخرب نفسى بيدى .. وأنا أعرف ذلك جيداً . ولكننى بشر ياسيدى . أحس بالأسى لهم ، لقد بعث حقل كروم ومزرعة زيتون وضاع ثمنهما على هذا الطريق ياسيدى .. بل انى مضطر الى رهن بيتى الذى أعيش فيه .. والله شاهد . وانى لأسأل نفسى أحيانا : ماذا سيكون مصيرى ؟ لقد حطمتنى طبيئى ، وعندما دعوتنى الى هنا قفز قلبى من البهجة وقلت لنفسى : « ان الله سبحانه عادل ويجازى على خير العمل ، ان الأسقف يكرمنى بعد أن سمع بأعمالى الخيرة - وبعد أن سمع أيضاً ولاشك بما أعانيه ، لقد ألهمه الله ذلك .. وسوف يمنحنى

بالقطع معونة من صندوق الأسقفية يمنع سقوطى الى الهاوية .. فقد سمعت ان حصيلة العام طيبة والحمد لله .

وابتلع المطران ريقه بصعوبة وهو يقول لنفسه : «هذا الوحش الخبيث الملعون» كان مرأى القزم قد أصبح يضايقه ، فاحتسى قهوته فى جرعة واحدة وتحسس مسيحته فى عصبية ، وكان «شاريلاوس» لا يزال جالسا فوق الأريكة عاقد الساقين ، فنهض واقفا على ساقيه القصيرتين .. ونفض يده وهو يقول : «الجو بارد ، ماذا سيكون حالنا بلا وقود المدفئة وبلا ثياب وبلا طعام كاف ياسيدى المطران ؟ لقد اضطررت الى ان أبيع كل دجاجى ، ولكن ذلك مكننى من أن أكل بيضة كاملة كل صباح . نسأل الله أن يرفق بنا» .

وقبل يد المطران وتهيأ للخروج وهو يقول :  
- صل من أجلنا ياسيدى . أنصرف الآن بأذنك ، فانى أحس ببعض التعب - ولا بد ان استريح .

وكان الأطفال لحظتها يخرجون من مدارسهم متدافعين صاخبين يملئون الجو صفيرا ، وكان «تيتروس» قد أبقاهم فى ذلك اليوم طويلا لأن عطلة المسيحيين كانت ستبدأ فى اليوم التالى وكان عليه أن يلقي عليهم درسا أخيرا ، وكان قد أصبح الآن قوى البنية ممثلا لوحته الشمس ، وكانت الفلاحة التى تزوجها تنتظر مولودها مما بعث البهجة الى نفسه . كان الكل من قبل يشيخون عنه ، وأصبح له الآن اليد العليا ، والويل للتلاميذ الذين يحاولون أن يسخروا منه .

وترك «فيندوسوس» التلاميذ يعدون فى الطريق ، وحين رأى «تيتروس» يخرج فى اثرهم لم يعرفه لأول وهلة .. ثم مالبث ان صاح :  
- أيها المدرس .. لقد أكلت فيما يبدو خلاصة تنين فأصبحت أنت أيضا تنينا .

ثم قال فى اعتداد :  
- أنا عائد الى الجبل ، هل تريد أن تبعث برسالة الى أخيك الكابتن «ميخائيليس» .

وسار معه «تيتيروس» وهو يشد على يده :  
- أنت فارس يا فيندوسوس ، أغفر لى ، فلم أكن لاحظ ذلك من قبل  
طوال الفترة التى عرفتكَ فيها .

- أنا لم كن أبدا فارسا فى يوم من الأيام أيها الفارس المدرس . ولكن ..  
كيف الاصطبار ؟ لقد أصبحت فردا ، ان الذى يجلس مع رجل أعمى  
سرعان ما ترمش عيناه ، والكابتن ميخائيليس هو السبب ..

- أنا أيضا أؤدى واجبى . قل له ذلك ، قل له أن هذا هو طريقى .. قل له  
إن كل أغلال الأطفال الكريتين تلتف حول عنقى . اننى أوقظ كريت من  
خلالهم .. وافعل ذلك بأقصى ما أوتيت من قوة - لقد تركت الجبل لكى أنفع  
كريت ، ومن أجل هذا أيضا يجب أن يهبط هو الآخر .. قل له ذلك .

- لا تقلق ، فسوف أخبره ، ولكننا لن نهبط ، وانتبه جيدا لما قلته .. الى  
اللقاء أيها المدرس .  
- «فيندوسوس» أيها العجوز الطيب .

ثم تابعه بنظراته فى اعجاب وهو يمضى قدما فى شجاعة عبر بوابة  
المستشفى .

أما المطران فقد نادى الشماس بمجرد أن خرج «شاريلاوس» من عنده  
وقال :

- أيها الشماس ، أنا متعب ، وعلى فى نفس الوقت أن أذهب الى  
اركوندولا ، فسوف يكون الباشا هناك ، سوف نلتقى مرة أخرى لأول مرة  
بعد عدة أشهر . انه لن يحضر الى قصر الأسقفية ، وأنا لن أذهب الى  
مقره الباشوى .. لهذا فقد اتفقنا على أن نلتقى فى بيت «اركوندولا» .

وسأله الشماس الذى كان شابا قوى البنية أسود الشعر .. ابن فلاح ،  
صوته يرن مثل الجرس :

- مادمتم متعبا .. فهلا أسرجت لك الحمار ؟

- وكان هذا الشماس مشهورا بقوته ، وعندما كان يجلس الى جوار  
المطران ، فكان ثمة أسدا يحرس هذا الأخير . وكان الشعر الذى يغطى  
رأسه ولحيته كافيا لأن تحشى به وسادة .



- معك حق . باركك الله .. هذا البؤس المفزع أرهقنى .

ووضع الشماس بطانية فوق ظهر الحمار ، ثم بسط فوقها قطعة من القماش ذات حواف مطرزة لأشجار سرو وصلبان ، ثم اقترب بالحمار من عتبة عالية ، وحمل المطران بيديه وأجلسه فوقه .

وكان الباشا قد فرغ لتوه من تناول وجبة طيبة - «مصمص» كل عظمة لدجاجة ، وشرب ابريقا كاملا من نبيذ «مالفيسيا» ثم نادى خادمه سليمان :  
- أيها الأحمق سليمان .. يجب أن أذهب لأرى هذا القس الكافر السمين حتى أظهر للمسيحيين وللأتراك معا أن القتال قد انتهى وأن الذئب والحمل قد غفر كل منهما للآخر ، جهز جوادى اذن ، فالظاهر اننى لن أستطيع الذهاب سيرا على قدمى . وتعال أنت معى ، فقد أكلت كثيرا وأحس بالنعاس .. فأمسك بى جيدا ونحن نقطع الطريق حتى لا أسقط .

ولكنه عندما هبط الدرج وتهيأ لامتطاء صهوة الجواد ، ظهر أمامه كل من «بابايانيس» و«أفندينا» .. وقد تعانقا .. وغابا فى حالة من الوجد يتمايلان ويصيحان ويتناقشان .

كان «بابايانيس» يحتفل باليوم كما لو كان عيدا . ان واحدة من حفيداته قد أنجبت ولدا .. وأصبح يستطيع أن يحمل بين يديه أول أبناء أحفاده .. وكانت مناسبة كافية لأن يشرب . وعندما شرب .. وانتشى ، تذكر «أفندينا» فدعاه وأجلسه وقدم له الطعام والشراب .

وقال «أفندينا» وهو يتشمم الطعام فوق المائدة فى قلق :

- فلتقسم أولا بأنك لن تنتهك دينى .

- أقسم يا أفندينا .. فلا تخف . ليس هناك لحم خنزير .. وليس هناك

نبيذ . وسوف أكل معك ..

وقال أفندينا :

- لا بأس بالنبيذ ، أستطيع أن أشربه ، فالكل يشربونه .

- أنا لا أريد أن تحملنى أوزارك فتلتف حول عنقى يوم الحساب ، ولذلك

فسوف نشرب بعض «السحلب» .

- لا .. لا ان السحلب لا يناسب معدتي يا باربايانيس .. سوف أشرب  
النبيذ فهو لا يسبب لى ضررا . لحم الخنزير فقط هو الذى يسبب الضرر .

وهكذا أفرغ الاثنان زجاجة وانتشيا .

وقال «باربايانيس» فجأة :

- ما رأيك يا باربايانيس طالما اننى لن اضطر الى عبور أحد الشوارع ؟  
- أستطيع ان أحملك فوق ظهري ، فلا تخف . حسن .. فاستمع الى :  
أنت تركى ، وأنا مسيحي ، فهل تريد أن تقتلنى ؟ أمامك السكين ..  
فاذبحنى .

وصاح أفندينا :

- لا وحق دينى . أبعد هذا السكين يا باربايانيس . أنت تجعل قلبى يكاد  
يتوقف .

- حسن .. فأنا أيضا لابد أن أذبحك . أليس من الأفضل اذن ان يصبح  
كل الأتراك والمسيحيين مثلنا نحن الاثنين ، يعيشون كالأخوة ؟ ألم تر  
أحيانا كلية تمنح ثديها لقطة بين صغارها ؟ حسن .. فهكذا ينبغي أن يكون  
الحال فى كريت . هل تفهم ما أقصد ؟ .. أريد أن قول إننا - نحن -  
الاثنين - يجب أن نذهب متشابكى الأذرع الى الباشا لنقول له : « أنظر  
الينا يا باشا ، أنظر كيف فعل الأتراك والمسيحيون ، أفندينا هو تركيا ، وأنا  
أمثل المسيحية . وقد صرنا أخوين ، فمر لنا ببعض الشراب » وسوف  
ينفجر الباشا ضاحكا - هذا الرجل الطيب ، تخطفه الشيطان - وسوف  
يقول : « قدموا لهما ما يريدان ، انى أباركهما » .. وسوف يخرج من دولابه  
وساما لكل واحد منا ، فننحنى معا متشابكين - أنت الذى تمثل تركيا ، وأنا  
الذى أمثل المسيحية - ونخرج بعدها عبر الشارع العريض .. الى الكنيسة  
لنصلى ثم الى المسجد لنصلى أيضا . وبعدها نمضى الى مقهى حسين  
أغا حيث يغنى شباب الأتراك وحيث ترتفع روح الرجال فى سعادة . هل  
تفهمنى يا أفندينا ؟ .. هل توافق ؟

وقال «أفندينا» وهو يحس بالعرق البارد يتصبب من وجهه :

- وماذا عن المياه يا باربايانيس ؟

- قلت لك لا تخف ، فسوف أحملك فوق ظهري ، ثم انى تعلمت السباحة ، فانتظر الآن حتى أسلح نفسي - أعنى أن أحمل معى سيفى وترسى .

ورفع سيفاً معلقاً بالحائط ، وبحث فى درج المطبخ عن الترس الذى كان مجرد قطعة من الصفيح كتلك التى يعلقونها بالأشجار اتقاء للعين الشريرة ، ثم قال :

- الامام .. باسم المسيح وباسم محمد ، قل نفس الشيء يا أفندينا وسوف يصبح كل شيء على مايرام ياأحمق .  
- ولكن لابد ان أقدم اسم محمد أولاً ، فلنتوخ العدل .  
- وماذا لو فعلت ؟ حسن .. هيا اذن .  
وقال أفندينا :

- باسم محمد وباسم المسيح ..  
ثم خطا الاثنان عتبة الدار مبتدئين بالقدم اليمنى .  
واستدار «أفندينا» فى الطريق وسأل «باربايانيس» :  
- ما رأيك يا باربايانيس ؟ هل نمر بعلى أغا لنأخذه معنا هو أيضا ؟ انه ليس تركيا وليس يونانيا ، انه مجرد واحد كالآخرين ، فلنأخذه معنا حتى نبرز للبasha كل الأمة .

وصاح «باربايانس» الذى ود لحظتها لوقبل الدنيا كلها من فرط البهجة :  
- ولم لا ؟  
ووصلا الى حى الكابتن «ميخايليس» وقرعا بابا «على أغا» .. وسمعا أصوات ارتطام كتل خشبية داخل الفناء .. وقال الصوت الحاد الصغير من الداخل :

- من هناك ؟  
وصاح «باربايانس» :  
- صديقان ياعلى أغا ، فافتح .. لقد جئنا نحمل اليك السعد ..  
- أنا خائف يا أولادى .. فاذهبا لحال سبيلكما .. أى اصدقاء ؟  
وقال أفندينا يقدم نفسه :  
- انه أنا ياعلى أغا .. أفندينا «روث الخيل» .

وفتح الرجل الضئيل الباب .. وظهر متغضن الوجه . لقد ظل منذ هروب

المسيحيين يروح ويجىء هنا وهناك ؛ المسيحيون لا يثقون به ، والأتراك لا يقيمون له وزنا . وكان يخرج كل صباح الى الحقول ليجمع بعض الأعشاب يأكلها مغموسة بالزيت وينتظر اللحظة التي يتعقل فيها الرجال ويعود فيها الجيران الى بيوتهم حتى تعود زيارات المساء الحافلة بالطعام .

ورأى «باربايانس» الى أى درك من الدنيا هبط «على أغا» ، وأحس فجأة بأنه معجب بهذا التركي .. فقد أفزعه بؤسه الشديد . وسأله وهو يأخذه بين ذراعيه :

- ماذا أصابك يا على أغا ؟

- لقد أصبحت عجوزا يا باربايانيس ، لم أعد أقدر حتى على احناء ظهري .. لم أعد قادرا على تقليب الأخشاب .  
وسأله أفندينا :

- هل ستذهب معنا الى الباشا ؟

وصاح العجوز فى فزع :

- الى الباشا ؟ وماذا أفعل هناك ، .. لا .. لن أخرج من هنا .

وقال «باربايانس» يشرح الأمر :

- انه لصالحك يا على أغا ، سوف تحصل على وسام .

وصاح العجوز وهو يخلق الباب بعنف :

- استحلفكما بالله ان تمضيا الى حال سبيلكما وان تدعاني وشأني .

فقال «باربايانس» :

- دعه اذن يا أفندينا ، انه اشبه بالميت ، وهيا بنا .

ووصل الاثنان الى الميدان الرئيسى واتجها نحو بوابة الباشا .. وظهر الأحمقان فى نفس اللحظة التي كان الباشا فيها يهبط الدرج .

وصاح الاثنان عندما أبصرا به :

- يا أفندينا الباشا ، قف ووفنا حقنا من الاعجاب .

وسألهما الباشا وهو يضحك :

- ماذا يجول برأسى الدجاجتين ؟ وما هذه المسخرة ؟

وكان أفندينا قد عقد حواف سروال الخيش الذى يرتديه بعد أن تمزقت

خيوطه بينما وضع «باربايانس» السيف بين ساقيه .. وتقدم الاثنان ، وبدأ ممثل المسيحية يتكلم فى وقار :

- يا أفندينا الباشا ، لا تحسبنى الآن «باربايانس» بائع الكعك ، أنا الآن «مملكة المسيح» وهذا الرجل ليس أفندينا روث الخيل كما يسمونه ، وإنما هو «تركيا» لقد أكلنا عشب الخصام وأصبحنا أعداء ، ثم أكلنا الشهد فى النهاية وهذا الحال . وها نحن الآن قد أصبحنا أخوة يا أفندينا الباشا : ألا ترى ؟ أن كريت مثل الكلبة التى تستطيع أن تمنح ثديها لصغارها وتمنحه أيضا للقطط الصغار . أن اللبن متوافر للجميع كما ترى .. وبعده ومعه الوفاق والحب والحياة المطمئنة والسعادة ، لقد أصبحت اليوم جدا أكبر ، فلتعمل من أجل الاصلاح اذن يا باشا .

وبعد أن أغرق الباشا فى الضحك صاح :

- يا سليمان .. هذا الرجل ليس أحق . من يصدق الآن انه كذلك ؟ هذان الرجلان أكثر تعقلا - وحق دينى - من المطران ومنى أنا أيضا . قدم لهما شرابا وطعاما طيبين .

- ووساما يا أفندينا . أليست هناك أوسمة يا أفندينا الباشا ؟

وهال «باربايانيس» معموما .

- ما هذا ؟ يكفيكما وسام واحد . لقد منحتك من قبل وساما .

- وماذا عن أفندينا ؟

وأشار الى صديقه الذى كانت سراويله تنزلق .

- أعطه خيطا ياسليمان حتى يثبت سرواله .

ثم صاح أمرا :

- كفى .. هذا هو كل ما عندى لكما من أوسمة .. فانصرفا اذن فأنا

مشغول .

وعندما وصل الباشا الى بيت «أركوندولا» أسعده أن يجد حمار المطران

مربوطا الى حلقة الباب ، فقال :

- لقد وصل المطران قبلى ، وهذا يعنى انه يعترف بأننى أنا الكبير هنا .

وأنزله سليمان من فوق ظهر الجواد ، وسار عبر الفناء الواسع الممهّد

والذى تنتثر خلاله أصص الزهور ، وأقبلت صاحبة البيت العجوز لترحب به



وقد شددت وسطها حتى بدت كمذراة الحبوب .. وبدأ أنفها وسط وجهها المطلى بالمساحيق منفرا مزعجا .

وكان المطران قد قام مرحبا ، وانحنى الباشا عندما دخل الى الحجرة ، ثم جلس فى مواجهته وأخرج مسبحته ، وانسحبت العجوز تاركة الرجلين الكبيرين وحدهما يناقشان الأمور المهمة التى تخص البلد .

وساد الصمت لحظة بينما كان المطران يدفع يديه فوق الموقد البرونزى أمامه ، فقد كاد يتجمد من شدة البرد . وتتأعب المطران بالتالى :

وأخيرا تكلم المطران حتى يفتح باب الحديث :

- البرد شديد اليوم يا أفندينا الباشا .

وأجاب الباشا وهو لا يزال يتثائب :

- نعم .. فقد أقبل الشتاء يا أفندينا المطران .

ثم انحنى فوق الموقد .. وفتح فمه .. ولكن فى صعوبة بالغة :

- سمعت ان دخان الفحم يسبب الدوار . أنا أحس بالدوار فعلا .

وقال المطران وهو يتثائب بدوره :

- نعم .. سمعت ذلك .. ولكن حين لا يكون الفحم كامل الاحتراق .

وساد الصمت من جديد ، وأحس الباشا بالتعب وهو يبقى يديه

ممدودتين فوق الموقد ، فأراحهما فوق ركبتيه وهو يجيل البصر حوله الى

ساعة الحائط الكبيرة والى الاناء الأخضر الملىء بالورود الحمراء المخملية

فوق دولاب رسم فوقه بالحفر ، والى جانبه تمثال لمغربى دى رأس مفرغ

ملىء بأعواد الثقاب ، وفوق الباب صورته هو باللون الأحمر والذهبى

والأسود تمثله وهو ينظر فى خيلاء وعظمة .. ولا تكاد الصورة تغفل قدر

شعرة من الأصل . وبينما كان يتطلع الى الصورة معجبا بأناقته . أجفل

فجأة ، فقد خيل اليه ان زر طربوشه يتحرك ، فقال فى رعشة :

- يا أفندينا المطران ، خيل الى ان زر طربوشى يتحرك فى الصورة ،

أيمكن ان يحدث هذا ؟ ما رأيك ؟

وكان المطران يحس بالارهاق والضيق لأنه لم ينم كعادته بعد الظهر ..

ولكنه استجمع قواه .. وتطلع الى الصورة يفحصها - وعاد الباشا يسأل :  
- أهذا يمكن يا أفندينا المطران ؟  
- عم تتحدث ياباشا ؟  
- عن زر طربوشى الذى يتحرك فى الصورة .

وقال المطران وهو يستند بجسده الثقيل الى ظهر مقعده :  
- لا .. هذا مستحيل يا أفندينا الباشا .

واستند الباشا بدوره الى ظهر مقعده وأغلق عينيه ، وحين رآه المطران  
أغلق هو الآخر عينيه .

وبرز الديك من ساعة الحائط معلنا الوقت ، وهبت ريح شمالية حركت  
الشجر بعنف فى الغناء ، ونقر عصفور زجاج النافذة ثم ما لبث ان طار  
مذعورا حين سمع شخيرا مفرعا . وتسالت القطة الضخمة التى تعيش  
بالبيت وقفزت الى حجر المطران وتقوقعت تدفىء نفسها ببطنه .. ونامت فى  
اطمئنان .. وعاد الديك يبرز من داخل الحائط ليعلن الوقت مرة أخرى .

وضعت «أركوندولا» فى قلق .. أذنها الى الباب ، ولم تسمع حديثا ،  
وانما سمعت أنفاسا منتظمة طويلة .. وشخيرا مطمئنا .. واحد ثقيل كأنه  
صوت طبله ضخمة ، والآخر كزئير البوق . فقالت لنفسها : «سوف أعد لهم  
بعض القهوة لتوقظهما» .

ثم اتجهت الى المطبخ لتضع الاناء فوق النار ، وما لبث الباشا ان سمع  
صرير الباب ، ففتح عينيه ، ورأى صاحبة البيت العجوز تدخل حاملة  
صينية مستديرة ، فقال ساخرا وهو يشير الى المطران النائم :  
- لقد غلبه النوم ، لم يعد المسكين يصلح لهذا الأمر .. لقد شاخ .

وفتح المطران عينيه هو الآخر على رائحة القهوة وهى تتسلل الى أنفه ،  
وقال وهو يمد يده الى الفنجان :  
- لك الشكر من القلب أركوندولا ، كنت فى أشد الحاجة اليه ، فبينى  
وبين النوم قيد شعرة .

ورشف الاثنان قهوتهما بسعادة وبصوت عال ، بينما استدار المطران الى الباشا وهو يقول :

- ان محصول القمح يبشر بالخير هذا العام يا أفندينا الباشا .

وقال الباشا فى يونانية ناقصة :

- والشخير أيضا يا أفندينا المطران .

ثم نهض واقفا وهو يقول :

- لقد أمضينا وقتا طيبا اليوم ، فلنكرر هذا اللقاء يوما آخر من أجل مزيد

من التداول .

وقال المطران وهو يقف مستندا الى مقعده هو الآخر :

- بكل سرور يا أفندينا الباشا .

وكان ثمة جمع قد احتشد خارج البيت بعد أن عرف أن الزعيمين قد

التقيا لأول مرة منذ عدة أشهر للتداول فى كيفية اقرار الوفاق فى البلد .

ووقف الجمع ينتظر فى البرد .. ويرى الاثنين وهما يخرجان متشابكى الأيدي .

ومر « كاساباكيس » الطبيب .. وتوقف ، ورأى « أرسيتوتل » الصيدلى

يقف منتظرا فسأله :

- ماذا يحدث ياسيد أرسيتوتل ؟ هل مات أحد ؟

وقال أرسيتوتل :

- حذار يادكتور . ان الباشا والمطران بالداخل يتفاوضان حول كيفية

اقرار الوفاق فى البلد . وقد رآهم البعض من خلال النافذة والأوراق

أمامهما : كان المطران يكتب والباشا يتكلم وهو يلوح بيديه . لعلهما الآن

يضعان أختامهما على الورق . كيف حال السيدة مارسيل ؟

وهز الطبيب كتفيه وهو يقول :

- دائما كما هى .. سوف أبعث بها الى أخى « كاتساباس » فى الريف

حتى تغير الجو .

وكان يتكلم فى رضا ، لأنه نجح أخيرا فى أبعادها حتى يصبح هو وحده

مع الخادمة .. وبينما كان الجميع يتبادلون الأحاديث ، ظهر السيد « ديميتروس » قادما من القرى لأول مرة بعد سبعة أشهر من التجوال وفي يده مظلة من أجل أن يزيل - على حد تعبيره - الهم عن قلبه . ولم يكن طوال هذه الشهور السبعة يتكلم الا نادرا حتى ظن الفلاحون أن الجنيات قد سلبته القدرة على الكلام ، وأسبغوا عليه الشرف ان سلوكه في عداد الذين مسهم الجن ، وكانوا يمنحونه كسر الخبز فيأخذها ، ويلوكها دون أن يتوقف ، ويتابع السير الى قرية أخرى . وكان يضع المظلة أحيانا تحت إبطه ، ويفتحها أحيانا حسب حالة الطقس .

كان السيد « ديميتروس » يتابع تجواله والقلق يستبد به طوال الفترة التي كانت « كريت » تناضل فيها ملك الموت . أما وقد بدأ السلام يسود ، فقد وجد السلام أيضا في أن يعود الى زوجته « بنيلوب » وقد تمزق حذاؤه وتمزقت ثيابه وضاعت قبعته وأصبح سرواله فضفاضاً فوق جسده الذي زاد نحولا .. يتطاير في الهواء مثل « جونلة » امرأة .

ومر بالجمع وهو يعرج مستندا الى مظلته ، وقال الطبيب وهو يضحك :  
- ما أشد ما هزل جسده .. ان سرواله يكاد ان يكون فارغا ..

وأجابه السيد « أرستوتل » وهو يهز رأسه المديب كالخيارة :  
- لا تقلق عليه ، فسرعان ما يملؤه من جديد . أين ما أصابه بجانب ما أصابني أنا من سوء الحظ !!

وكان يفكر في بقالته بالشارع العريض ، وفي أنه لم ينجب ولدا يرثه ، وكان يفكر أيضا في شقيقاته الثلاث العوانس وثقوبهن في باب البيت ، والتي من خلالها يمارسن متعتهن الوحيدة : رؤية الدنيا .

وقال الطبيب للقادم الجديد :  
- مرحبا ياسيد « ديميتروس » ، كيف حالك ؟

وقال « ديميتروس » وهو يتابع السير :  
- الشكر لله .. لقد كسرت قدمي .

وغمغم الصيدلى وهو يتابعه بنظره :  
- لا يستمتع بالدنيا حقا الا المغفلون . أما العقلاء ، فالويل لهم ، كل  
الويل .

وصاح الطبيب فجأة :  
- أوه .. لقد نسيت ، يجب أن أنصرف .

- وماذا نسيت ؟ مريضا ؟

- نعم .. انها اليهودية التى جاء بها ابن أخ الكابتن ميخائيليس ، لقد  
أجهضت .. فتاة جميلة شقراء - هل رأيته ؟

وقال الصيدلى فى سعادة خبيثة :  
- فهذه لعبته الآن أذن .

ثم وقف على أطراف أصابعه ليرى ما يجرى فى فناء بيت « أركوندلا »  
حتى يحكى التفاصيل لشقيقاته . ورأى الجمع المحتشد فى تلك اللحظة  
المطران الضخم الأبيض اللحية يخطو فى وقار عبر الفضاء بين صفين من  
أصص الورد متجها الى الباب وقد أمسك بيده يد الباشا ذى اللحية  
الرمادية الخشنة . وأفسح الأتراك واليونانيون الطريق للاثنين بينما الباشا  
يبتسم يمينا ويسارا على حين كان المطران متجهم الوجه عاقد الحاجبين  
يستند فى ثقائل على عصاه الرسمية . كان يريد التخلص فى أسرع وقت  
من الباشا ، وأسرع الشماس يفك رباط الحمار ، بينما هرع سليمان  
بالجواد .

كان « نعيمى » تتحمل الآلام فى بيت أسرة زوجها . لم يكن قد غمض  
لها جفن طوال الليلة الماضية حيث ظلت تفكر فى زوجها وفى الجبل الذى  
لا بد أنه كان يتسلقه فى تلك الأثناء ، وتفكر فى وليدها الذى ينمو داخل  
بطنها ويضغط عليها بقسوة ، وأحست برعب غريب يمنعها من النوم ،  
وبخطر ما فى الجو يهددها : جسم غير مرئى ، صوت لا صوت له ،  
شبح ... أحسست بالعرق البارد يتصبب من جسمها وذلك الخاطر يقفز الى



ذهنها ، فنهضت واقفة حتى لا تختنق وفتحت النافذة فاندفع هواء الصباح المنعش . كان الصباح ينبثق .. وهبطت « نعيمى » فوجدت الأم العجوز منحنية توقد نار الفرن ، فقالت :

- أماه .. أحس بالتعب .. سأخرج لأشم الهواء .

وعندما نظرت إليها الأم أجفلت . كانت المسكينة ترتعش من الخوف وقد برزت عظامها وأحاطت بعينيها هالتان سوداوان . وسألتها فى اشفاق :

- وإلى أين تذهبين فى هذا الوقت المبكر من الصباح وفى هذا الجو البارد يا طفلى ؟ سوف تزداد حالتك سوءا .

وترددت « نعيمى » أحست بالخجل من أن يفتضح ذلك الذعر القاتل الذى كان يملكها .. وأن تفضح حالتها حقيقة المكان الذى كانت تريد أن تتوجه إليه ..

وعادت العجوز تقول :

- ألا تعرفين الى أين تريدان الذهاب فى هذا الوقت ؟

- أعرف يا أمى . الى الكنيسة لأوقد شمعة .

وصاحت الأم :

- هل رأيته فى الحلم يا ابنتى ؟

- نعم .

- ووجهت الأم بصرها الى السماء وذقتها يرتعش . كانت « نعيمى » ولاشك على حق . انه لم يعد بعد . انه لا يزال فى الجو .. يتسلل خلال الأبواب .. انه لا يزال يضرر شرا .

وأخيرا قالت فى صوت خافت كما لو كانت تخشى أن يسمعها العجوز الميت :

- اسمعى يا ابنتى ، اذهبنى الى الكنيسة وأوقدى شمعة من أجله .

وصلى من أجله حتى يشفق عليك . ولكنى أستحلفك بالله ألا تخبريه بأن  
حفيده - بأتك ...  
لن أخبره يا أمى ..

- خذى هذا الوشاح والتقى به جيدا حتى لا يصيبك برد .

وكانت الكنيسة خاوية وثمة حزم متفرقة من الضوء تتسلل خلال النوافذ  
الملونة وتوقظ القديسين ، والثريا ، وأعمدة الشمعدان البرونزية ، وإلى  
اليمن من أعلى المذبح ، القديس « مينا » على صهوة جواده ، وتناولت  
« نعيمى » شمعة من فوق المنضدة واتجهت نحو مذبح السيدة العذراء  
التي تعلو صورتها المذبح إلى جوار « الباب الجميل » ، ولم تجد فى نفسها  
الجرأة على أن تخاطب العجوز الميت مباشرة ، وفضلت أن تتحدث إلى  
السيدة العذراء .. الأم ، .. كواسطة بينها وبينه .

وكان ضوء المصباح الفضى فى مواجهة تمثال السيدة العذراء يلقي  
ضوءه الناعم على ذقنها المترفع وفوق عينيها اللوزيتين ، والعصابة  
الحمراء حول رأسها .. والمطرزة بالنجوم الذهبية . وركعت « نعيمى » وهى  
تنظر إليها .. وظلت راکعة لا تتكلم فترة من الوقت طويلة ، وكلما أمعنت  
النظر .. هدا قلبها واستقر . كانت العذراء تمسك بابنها فى حرص بين  
يديها وكأنها تخشى أن ينتزعه أحد : وكانت تسند خدها فى رفق إلى خده  
وتمسك بصليب خشبى أمامه كأنه اللعبة .

ووقفت « نعيمى » وأوقدت شمعة ، وقربت فاهها من العذراء وبدأت  
تحدثها . لم تكن قد تعلمت الصلوات بعد .. فحدثتها كما يمكن أن تتحدث  
إلى جارة طيبة طرقت بابها وهى فى محنة .

- « يا أمى » .. أنا نعيمى اليهودية ، جئت من أقصى الدنيا ، تركت دين  
آبائى وأصبحت مسيحية . أنا فى محنة أيتها الأم .. فساعدنى ، قولى له  
ألا يجيئنى بالليل ليعذبنى .. قولى له ألا يؤذنى . أنا لا أرجو لبيته سوى  
الخير ، انى أحب ولده ، وليس لى فى الدنيا سعادة سواه . يا أمى ، سوف  
أقول لك شيئا آخر ، ولكن : أرجو ألا تنقله إليه : سوف أصبح أما بعد

ثلاثة أشهر ، وأخشى أن يؤذى طفلى . لا تدعيه يفعل ذلك ، انى أركع عند قدميك يأم أمهات الدنيا .. كونى رحيمة بى » .

ثم رفعت رأسها : « ورأت العذراء تنظر اليها فى حزن ويأس . وخيل اليها أن عينيها قد ملأتها الدموع فجأة . وأرتعشت « نعيمى » ، وانتزعت من أذننها القرط الذهبى - هدية كوزماس اليها - وعلقتة فوق المذبح وهى تقول فى همس :

- « هذا كل ما عندى أيتها العذراء المقدسة ، هذا القرط لك .. فكرى فى » .

وعندما عادت الى البيت رأتها « ماريا » فأشاحت بوجهها عنها فى عنف بينما اتجهت الأم العجوز نحوها تسألها :  
- هل أوقدت شمعة من أجله ياطفلتى ؟ هل سمعت صوتاً ؟ هل قال شيئاً ؟

وقالت « نعيمى » :  
- أنا ذاهبة لأرقد يأمى ، فأنا متعبة .

وصعدت الدرج فى بطء وبأنفاس ثقيلة ، وتمددت فوق السرير الحديدى العريض الذى عانق فوقه المرحوم زوجته أيام كان حياً .

كان الجو خانقاً ، وكانت « نعيمى » تتنفس بصعوبة وعيناها مفتوحتان ، فقد كانت تخشى أن يقتحم عليها الرجل الميت المكان وسط الظلام أن هى أغلقت عينيها .

ودقت الساعة فى الطابق الأسفل ، ومن قمم المآذن تنهى صوت المؤذن منغماً مؤثراً : الظهر . وأحست بمرارة داخل فمها فلم تنزل لتأكل وبقيت عيناها مثبتتين على النخلة التى ترتفع فى فناء بيت « أركوندولا » عالية فوق سطوح المباني . وهبت ريح عنيفة ، واهتزت ضلف النوافذ ، واصطدمت أوراق النخيل التى تشبه نصال السيوف . وعلى المذبح فى مواجهتها ، ارتعشت ذبالة المصباح الصغير - وبدا اللهب الخافت وكأنه

يود أن ينطلق خارج الزجاجاة ، ولكن « نعيمى » كانت عاجزة عن القيام  
لتملأ المصباح الذى يصارع الموت .. بالزيت .

وأرهقتها التحديق المتصل ، فأغلقت عينيها . ولم تدر ما اذا كان النوم  
غلبها أم أنه قد خيل اليها ذلك ؟ ولكنها على أية حال .. أغلقت عينيها فى  
ذعر وهى واثقة تماما من أن شخصا ما قد تسلسل الى الحجرة دون أن  
يفتح بابها .. وبذلت « نعيمى » أقصى ما استطاعت من جهد لتراجع الى  
أبعد حافة السرير .. ثم فتحت عينيها . لا أحد .. ولكنها بالرغم من ذلك<sup>٥</sup>  
كانت تحس بأن ثمة شخصا يقف أمامها بين قوائم السرير .

وهمست « نعيمى » وقد استبد بها الفزع « أنه هو » .. وعادت تحديق فى  
الهواء وقد انطفأ لهب المصباح وغرق المذبح فى الظلال . وكانت كلما  
أمعنت التحديق ، قوى احساسها بأن الهواء أمام السرير يتكثف  
ويتجسد : فى البداية لمع سدسان فضيان ، ثم عنق قوى وشارب أسود  
مصبوغ بالشمع ، وعينان يعلوهما حاجبان كثيفان .. حتى أصبح رجلا تراه  
العين .

وصرخت « نعيمى » :  
- أيتها العذراء المقدسة . النجدة . أخرجيه من هنا .

ولكنه رفع يده على الفور ، وجذب الملاعة ونحاها جانبا ، ثم هوى  
بقبضة يده فوق جسد « نعيمى » .

وندت عن المسكينة صرخة حادة ، وتدحرجت من فوق السرير الى  
الأرض .. وسمعتها الأم فأسرعت تصعد الدرج لتجد السيدة غارقة فى  
بركة من الدماء . فصاحت :  
- ماريا .. الطبيب . بسرعة .

وأبعدت الطفل الذى ولد ساكنا لا يتحرك ، وجعلت تمسح جسد  
« نعيمى » بالروائح العطرية ، ثم أضاعت المصباح وجلست تنتظر وهى  
تنتحب فى داخلها على حفيدها الذى ولد بلا حس ولا حركة . وما لبثت  
« نعيمى » بوجهها الشاحب أن فتحت عينيها وألقت نظرة حيرى حولها .

أين هي ياترى ؟ وما هذه الدماء ، ومن الذى وجه اليها الضربة ؟ ومنذ متى يستبد هذا الألم الطاغى بأحشائها ؟ وزمت شفيتها حتى لا تصرخ ، ورات الأم العجوز تنحنى فوقها مادة اليها ذراعيها ، فهمست تقول :  
- الألم شديد يأمى .

وجلست الأم الى جانبها ترطب جسدها بالعطر وفكرها فى ابنها البعيد .  
ياترى يعرف ابنها الحبيب بهذه الكارثة ؟ وأين هو الآن ياترى فى هذه اللحظة ؟ أ يكون فى صحن دار الجد ؟

ولكن « كوزماس » كان بعيدا جدا عن صحن دار الجد يتسلق الجبل وسط ظلام الليل وتحت الأمطار ، يتبعه فى صمت العجوز « شاريديموس » بجسده المنحنى ، بينما صورة جده وهو يموت والقيثارة تمنحه جواب سؤاله .. تتجسد أمام روحه فى جمال فائق .

وفجأة توقف « شاريديموس » ، فلم يعد يطبق مزيدا من الصمت ، ان الرحلة تعنى الحديث المتبادل والمجاملات .. ولكن هذا الرجل الذى يرتدى الملابس الافرنجية لا يتكلم ولا يضحك .

- لماذا أنت فى عجلة هكذا ياسيدى ؟ لترى الكابتن ميخائيليس ؟ عليه اللعنة الأفضل لك ألا تراه أبدا . وإذا كان لابد لك من أن تراه فليكن ذلك اذن دون عجلة كلما أمكن .. ولأقصر وقت ممكن . لقد أرسلنى جديك أول أمس لأبلغه انه يموت وأنه ينتظر حضوره ليودعه . وعندما استدار ونظر الى نظرتة الوحشية كدت أن أخرج ما بجوفى .

- لا تنزعج ياشاريديموس ، انه عمى . ان دماءه هي ذات الدماء التى تسرى فى عروقى ، ولست خائفا منه .

- فأنت اذن من القوة بما يمكنك من مواجهته ؟ أراهن أنك لم تكون بالقدر الكافى من القوة .

- بل سوف أكون . فلا تتكلم .. وأسرع .



كان « كوزماس » قد عقد العزم على ألا يدنس بالحديث تلك الساعة من الاجتماع الصامت ، لأنه كان يفكر في جده - ذلك الجذع القوي الضارب في الأرض - ويفكر أيضا في ذلك الغصن المعقد من هذه الشجرة - الكابتن ميخائيليس الذى يمسك بين يديه ولاشك بمصير كرييت . كيف ياترى يتحدث اليه ، وكيف يتسنى له أن يؤثر فيه ؟ وماذا سيقول له ؟ وأى شيطان يمتلكه ؟ لقد قال له المطران : « ان خطئه هو الذى تسبب في ضياع دير السيد المسيح ، هو الآن يريد أن يمحو هذا العار . هذا هو السبب في أنه لا يريد أن ينصت الى صوت الصواب . ولعله يريد أن يموت ليدفع ثمن خطئه » .

ويومها سأله « كوزماس » :  
- فماذا لو كانت مصلحة كرييت تقضى بغير مايراه ؟

وظل المطران صامتا لحظات وكأنه يزن الكلمات التى سينطلق بها .. ثم قال بعد تردد :  
- فليسأمحنى الله ، ولكنى أوّمن بأن ثمة شيطانا تملك جسد عمك .. اسمه كرييت .

كذلك فان عمه « تيتيروس » استأمنه على سر :  
- ثمة لحظة سوداء في حياته . أمر غامض حول الكابتن بوليكسيجيس وامرأة تركية . هناك لغط كثير حول هذا الأمر . ان قلبه قد تحول الى وحش يرفض الانصياع الى ماقد يمليه عقله .

وكان « شاريلبيوس » القزم قد قال له ساخرا :  
- انه يغار من أركادى .. من أجل هذا فأن الشرير قد أقنع نفسه بأنه يستطيع هو الآخر أن يفعل شيئا كبيرا ينظم الناس الأغنيات حوله .

« ربما كانوا جميعا على حق » هكذا كان « كوزماس » يحدث نفسه وهو يتابع صعود الجبل تحت الأمطار وينزلق أحيانا فوق الصخور المنحدرة . ترى كيف يستطيع اقناعه بأن يستفيد بوعد الباشا .. فيعود الى حيث يشاء بسلاحه وبأعلامه ؟ هل يركز على أن تلك رغبة المطران ؟ أو أن ملك اليونان

يطلب ذلك ؟ ألن يهز كتفيه بلا اكتراث ؟ ألم يعد يثق فى مخلوق على ظهر هذه الأرض ؟

وظل « كوزماس » غارقا فلى أفكاره يقلب كل أوجه السبل فى الحديث الى هذا الوحش الضارى والتي يمكنه أن تهديه سواء السبيل ، وفى ذات الوقت ، كان القلق يمزقه من الداخل . أى نوع من الولد سوف يحمله جسد « نعيمى » الهزيل الذى أودعه تلك البذرة المرعبة لسلالته ؟ .. كان التفكير فى هذا الأمر يثير فيه الرعدة .. ومرة أخرى قفزت به أفكاره الى أرض الفرنجة .. الى الظلم والعار والفقر الذى راه هناك .. وأخيرا ، ماذا عن دوره هو ؟ فى أى مكان ياترى يستقر ليخوض معركة حياته ؟ كان ثمة مكان لجده .. ولأبيه .. ولعمه ، أما هو ؟ أين ياترى يحتل مكانه ليقول بعد بملء فيه : « هنا أحارب معركتى ، ولن يزعجنى أحد » .. ولأول مرة ، أحس بأنه معلق فى الهواء .

وهذات السماء أخيرا بعد أن ألقت كل أحمالها فوق الجبال ، وهبت ريح باردة تدفع السحب أمامها ، وبزغت النجوم فتوقف « شاريديموس » ونظر الى السماء فاحصا :

- لقد تجاوزت الوقت منتصف الليل ، لقد قطعنا مسافة طيبة ، فان كنت تؤمن بالله ياسيدى فلنتوقف قليلا تحت هذه الصخرة . انها بعيدة عن مهب الريح . ونستطيع أن نشعل سيجارة .

- هل تعبت ياشاريديموس ؟

- نعم .. تعبت .. يجب أن تعرف أننى عجوز . وأن عظامى أصبحت ثقيلة .

والحق أن الخبيث لم يكن قد تعب على الإطلاق ، ولكنه كان يتحرق شوقا الى الحديث . وجلس الاثنان تحت الصخرة ، وقدم له « كوزماس » سيجارة .

والآن ، كيف يبدأ شاريديموس الحديث ؟ .. نظر الى السماء أولا . ما الذى يستطيع أن يقوله عنها ؟ .. ثم طرحها جانبا .. وفكر فى قريته . وفى « ميجالوكاسترو » وفى كريت كموضوعات ممكنة للحديث . ولكن ماذا

يمكن أن يقول عنها ولا يعرفه هذا الأفرنجي معرفة كاملة ؟ موضوعات هي الأخرى لا تجدى . وفجأة ، توقف عند اسم أحد أعمامه « اندرولويس » سوف يحدثه أذن عن هذا العم فى معرض المقارنة به .. وفى معرض مقارنة الكابتن « ميخائيليس » به . ان الكابتن ميخائيليس بالنسبة لعمه هذا ليس أكثر من ذبابة . « وسوف أريه » .

وجذب من سيجارته نفساً عميقاً أتى عليها كلها حتى احترقت أصابعه ، ولكنه لم يلق بها .. واستدار الى « كوزماس » :

— هل تعرف ياسيدى ما هو أكبر وجش ضار فى هذه الدنيا ؟ قد تقول انه الأسد . أبداً . الرجل .. قد تسألنى : لماذا ؟ لأنه يقاتل ويقتل الأتراك مثل عمك ؟ أم لأنه يخترع الأسلحة يخبث الشياطين ويقتل الأسود ؟ لا هذا ولا ذاك . وسوف أفسر لك الأمر . ان لى عما . انهم يسمونه — سامحهم الله — « اندرولويس » . وقد نشأ ضعيف البنية فسموه « الوهم » .. لأنه لم يكن يزيد فى حجمه عن الحمصة . وكان يجرى هنا وهناك — لا ، لم يكن يجرى ، بل كان يقفز كما يقفز « نطاط الحشائش » ولا يكف عن الأنين والبكاء بسبب اىذاء رفاقائه له . وقال الأطباء ان عنده حصاة وان موته مؤكد . ولكنه بالرغم من ذلك ياولدى — صدقنى — أصبح شيئاً .. أصبح رجلاً . كان يحمل فأسه ويخرج ، ويركع على أرض الجبل خارج قرية « فينيراتو » ، بانج . بانج . بانج .. ويبدأ فى كسر صخور الجبل بفأسه : عاماً وعامين وثلاثة . وكان الفلاحون يمرون به ويرونه ، فيهتزون من فرط الضحك ويقولون : « الجبل يا اندرولويس » .. وكان هو يجيب دون أن يرفع عينيه عن الفأس : « أجل .. وسوف أكله أكلاً » .. وفى العام الثالث بدأ يبنى بيتاً فى سفح الجبل : « خذها نصيحة منا يا اندرولويس » ، لا تبني بيتاً ، فان من يبنى بيتاً لا بد أن يتزوج » — « وسوف أفعل هذا أيضاً أيها اللقائى » . وكان يقول للذين يسخرون منه : « سوف أتزوج وأنجب أطفالاً يساعدوننى فى قهر الجبل » وكان الفلاحون يضحكون : « ومن هذه المرأة التى ترضى بك يا "وهم" ؟ » .

فكان يجيب :

— « عندما يكون ثمة زحام عند دكان الجزار ، فان شيئاً من اللحوم لا

يتبقى . وحتى . أنا سوف أجد زوجة . . وأكمل بناء البيت . ومريت به ذات يوم أرملة فلاحه قصيرة وسمينة وقبيحة الوجه ، ولكنها كانت صغيرة . وتطلعت الى الفناء والمخزن والمطبخ وغرفة النوم ، فأحبت البيت . وقالت لاندروليوس وهى تغمز له بعينيهما : « ما رأيك يا اندروليوس ؟ ، وفهم عمى . وبالاختصار تزوجها . ونام معها ، وأحسن استخدام ليلته . ولكنه حين نظر الى الجبل فى صباح اليوم التالى وهو لا يزال أشبه بالنائم حمل فأسه وعاود الحفر : بانج ، بانج ، بانج . وكان يقطع فى كل يوم قطعة منه حتى اقام كومة جديدة من الصخور بنى منها بيتا آخر الى جوار الأول . وبه حجرة نوم أخرى . كما أنه وسع الفناء وبنى حظيرة للحيوانات :

- « هل تريد أن تبني مدينة ؟ » .

- « نعم . . . والأقارب أضغ أطفالى ؟ » .

- أفلا تحس بالآلام فى الكلى ؟

- ما هذا الحديث عن الآلام أيها الجيف ؟ ، لا وقت لدى للآلام .

ومرت الأعوام . وأنجبت النساء أولادا : اثنين ، اثنين . . وظل هو يتابع العمل بفأسه . وأصبحت فى الجبل كهوف وحفر . . فقد كان اندروليوس يأكله حقا . . ولم يعد يستطيع مفارقة الجبل . لقد شاب الآن شعره وهزل جسده أكثر وأكثر ، ولكن ساعديه أصبحا ذوى قوة خارقة . وأصبحت مخالفه أعرض وأطول - حتى لتصل الى ركبتيه . - أن من يراه لا يملك الا أن يضحك لشبهه بذلك النسناس الذى أحضره الباشا مرة الى « ميجالو كاسترو » . أن من يراه لا يملك الا أن يضحك . نعم . . ولكنه لا يملك الا أن يرتعش أيضا . . أن الفلاحين يحرصون على أن تكون ثمة مسافة بينه وبينهم ، فقد حدث يوما أنه مد مخالفه وقبض على أحد من الضاحكين عليه وعصر عظامه ومن يومها يعرج . . ولقد كبر أطفاله ، وكانوا هم أيضا يلقون بأنفسهم فوق الجبل بفئوسهم ويأكلون منه قطعة قطعة . . وبينون . . تزوجوا وأنجبوا أطفالا . وشاخ عمى وهرم وثقل . . الفأس فى يده . . وذات مساء أحس وهو فى طريقه من الجبل الى البيت بأن نهايته حانت . أمرهم بأن يدفنوه فى الجبل وفأسه الى جواره ، ثم بسط ذراعيه . . ولفظ أنفاسه الأخيرة . . اذا أنت مررت يوما بقرية « فينيراتو » ياسيدى ، فليدلك الناس على قرية « اندروليوس » . . أن ما بناه عمى أصبح نموذجا يحتذى .

ثم سكت .. وأحس بالسعادة لأنه استطاع أن يؤثر في ذلك الافرنجي .  
وبرقت عيناه وبسط الظلام في رضا وانفعال .

— اسمع يا « شاريديموس » انا أعرف وحشا آخر أكثر ضراوة وحجما من  
الأسد ومن عمك « اندروليوس » .

— ومن هو ؟ .

— دودة القبر .

— اللهم احفظنا . لا تفكر في هذا الأمر بحق الله .

ورسم « شاريديموس » علامة الصليب وهو يغمغم قائلا : « لعنها  
الله » .

ثم بصق .. وأمسك بعصاه وهو يقول في قلق : « فلنتابع السير  
ياسيدى » .

مع غيش الفجر ، وصل « كوزماس » الى قمة « سيلينا » يتبعه  
« شاريديموس » :

— امض أنت ياسيدى .. فاذا انتهيت من أداء ما جئت من أجله ..  
نادنى . حتى نعود أدراجنا معا . أفضل ألا أرى عمك فسامحنى .

ولم يكن الكابتن « ميخائيليس » قد نام طوال الليل ، فقد ظل واقفا في  
موقعه يراقب دون أن يغمض له جفن ، وعند أول ضوء التقط نظارته المقربة  
ليرى من خلالها موقعا تركيا في أثر آخر في أسفل الجبل كانت ترتفع في  
كل ليلة عن سابقتها . وكان واضحا أن الأتراك ليسوا في عجلة من أمرهم .  
وأنهم يدركون من الطلقات المتفرقة التي يطلقها المسيحيون أن ذخيرتهم  
تتناقص باستمرار . ويدركون أيضا أن هؤلاء الذين تجمعوا على قمة الجبل  
لم يعد لديهم إلا قليل من الخبز يتبلغون به . كان الحصار محكما لا يسمح  
لإنسان أو حيوان بالتسلل إلا من ممر لصعود الماعز يعرفه ابن المنطقة  
ويستطيع عن طريقه أن يصل بالليل الى عش النسر .



وظل الباشا يبعث رسائله الى الكابتن « ميخائيليس » ليقنعه بالطاعة . وكانت القسطنطينية قد بعثت اليه تقول إنه سيكون أفضل لتركيا أن يذل المتمردون من أن يقتلوا . لأن ذلك يعنى أن « كريت » ترضخ بمحض ارادتنا ، الأمر الذى تسقط معه كل دعاوى الفرنجة . وقد بعث الباشا فى مساء اليوم السابق برسالة الى الكابتن « ميخائيليس » تقول : « انى أمنحك آخر فرصة . استسلم غدا صباحا واعتزل بكل شرفك العسكرى . ولن أمسك بسوء . والا فانى أقسم بمحمد أننى سوف أسحقك سحقا » .

وقد ظل الكابتن « ميخائيليس » طوال الليل يقلب الأمر على وجهيه ليرى ماذا يختار - ليس لنفسه - لأنه كان قد اختار لنفسه بالفعل ولكن من أجل زملائه . لم يكن هناك أمل فى الفوز : ولم يكن يريد أن يتحمل ضميره وذر مصيرهم . فليدع أذن كل واحد منهم يختار طريقه بمحض ارادته . وهكذا ، فقد أحاطهم فى ذات المساء بمضمون رسالة الباشا . فاخبروه بأنهم سيفكرون فى الأمر طوال الليل وسوف يكون جوابهم فى صباح اليوم التالى .

ولم يغمض لأحدهم جفن ليلتها . وعندما كانت الشمس تلمس الجبل بأشعتها عند الصباح . كان كل واحد منهم قد تسلل منفردا الى الكابتن . وهام الان ينتشرون حوله شعبا غيرا قد اتسخت وتمزقت ثيابهم وغطتها بقع الدماء . ينتظرون أن يكون هو البادئ بالحديث . ولكنه ظل يحدق فى الصخور حتى يهدأ فى صدره ذلك القلب المثقل وحتى يكون صوته حين يتكلم .. هادئا وليس أشبه بالزئير . كانت الأفكار تتدافع الى أعماقه فى حدة البرق : ثار « أسا كى » : المرأة الشركسية .. دير السيد المسيح .. وانحنى أخيرا ليلتقط حجرا ، وظل يضغط عليه وهو يلعن .. حتى سالت الدماء من يده .

كانت شفتاه وحاجباه يختلجان وهو ينظر حوله الى رفاقه . ثم أسفل الى الاتراك . ثم الى أعلى .. الى السماء غير المسكونة فوقه . وغمغم وهو يهز رأسه فى عنف « الحرية أو الموت » .. « الحرية أو الموت » .. أه أيها الكريتيون المساكين . بل الحرية والموت . هكذا كان ينبغى أن أكتب فوق الراية . هذه هى الراية الحققة لكل مقاتل : الحرية والموت .. الحرية .. والموت » .

وهذا قليلا .. فبعد سنين طويلة أدرك الحقيقة واتضح الأمور أمامه .  
وأحس بقوة تسرى في قلبه وهو يستدير في هدوء الى رفاقه ويقول :

- عرفتم ما عرضه هذا الكلب علينا .. وأنتم رجال ، ونحن نناضل من  
أجل الحرية . ولنكن صرحاء ، ليس لدينا بارود ولا رصاص ولا خبز . ولا  
أمل . الأتراك أمامكم في جيش بينما نحن خفنة .. فمن أراد منكم أن يذهب  
فليفعل : وأقسم لكم بسيفي الذي لن أسلمه الا لله أن ليس في ذلك أدنى  
عار . أنا لن أذهب . هذا كل ما أردت أن أقوله لكم .

وساد الصمت لحظات لم يرفع فيها واحد رأسه ليتكلم .. وكانت الشمس  
قد ارتفعت عن الأفق قليلا عندما بدأت الطبول تدق كان الجنود الأتراك  
يحتشدون . وعاد الكابتن « ميخائيليس » يقول : « تكلموا في حرية .  
واحزموا . أمركم بسرعة » ..

وقال رجل أسود الشعر شاحب الوجه ربط بندقيته بخيط من الدوبارة :

- انتم جميعا تعرفون أنني رجل وأنني لا أهرب أمام مخلوق . ولست  
أخشى الآن أن أوصف بأنني بعيد عن الرجولة . ولكنني أريد أن أوضح  
وجهة نظري في صراحة . أيها الكابتن .. اننا نغرق الآن بلا فائدة . لن  
نستفيد نحن ولا المسيحية . وسوف تثور « كريت » عن قريب مرة أخرى  
ولن نكون يومها أحياء لنسدد ضرباتنا باسمها . ان حياتنا الآن أكثر فائدة  
لكريت من موتنا . شرف أو عار ، لا يهمنا . فرصة أو دمار لكريت ، ذلك  
وحده الذي يشغل بالي .

وأنصت اليه الكابتن « ميخائيليس » وقد أحنى رأسه ، ثم سأله :  
- هل انتهيت يا « تاروس » ؟  
- لقد تكلمت .

واستدار الكابتن « ميخائيليس » الى الآخرين :  
- كل واحد بدوره . وهذا دورك يا « فوروجانوس » .

وتحسس « فوروجانوس » شاربته وهو يدير برأسه بعيدا ويقول :  
- طوال الليل كان ثمة شيطانان يتصارعان في أعماقي . أحدهما قال

لى : « ابتعد فليس ثمة أمل فى النصر » .. وعندما جاء الفجر كان أحدهما قد انتصر .

وقال الكابتن « ميخائيليس » وهو يجول بعينه فى عيون الآخرين :  
- وأيها ؟  
- بالنسبة لك أنت ياكابتن « ميخائيليس » - فانتى العن الساعة التى عرفتكَ فيها .  
- حسن .  
- لن أذهب .

واستدار الكابتن « ميخائيليس » الى باقى الدائرة وحوله :  
- وماذ عنك أنت يا « كاجابيس » ؟

وقال هذا وهو يتنهد :  
- أنا .. أنا حديث عهد بالزواج ، عندى زوجة لم أجد الفرصة لأستمتع معها بالسعادة . ذلك يحرق صدرى .

وقال الكابتن فى اصرار :  
- حسن .. دع النساء جانبا الآن .. ماذا يقول الرجل : اتنا نسال الرجل .

- لعن الله الساعة التى قابلتك فيها ياكابتن « ميخائيليس » أنا أيضا أقولها . انى أريد أن أذهب ولكنى أحس أمامك بالخجل لن أذهب .

واستدار الكابتن الى ابن أخيه الذى كان ينظف بندقيته ويحشوها بينما رفاقه يتكلمون :

- وأنت يا « تودورس » ؟ .. ماذا تقول أيها الفتى الذى لم تنبت لحيته ؟

واستدار « تودورس » ينظر الى عمه متجهما .. وقد امتلأ غضبا وأعجابا وحسدا ، وقال :

- أظن أنك أنت الوحيد الذى تملك الشجاعة . لمجرد أن لجيتك نبتت ؟  
لن أذهب .  
- ولا أنا ..

وصاح اثنان آخران تلوث صدغاهما بالتراب :  
- ونحن أيضا .

أما الآخرون : عشرون أو يزيدون قليلا ، فقد أحنوا رؤوسهم ولزموا الصمت .

وصاح الكابتن « ميخائيليس » :  
- ليس أمامنا وقت كاف . ان الشمس ترتفع ، تكلموا ، هل تريدون الذهاب ؟ انتم أحرار آذن ، فالى اللقاء .

وهمس « كراسو جورجيس » الى جاده ، ثم وقف وقد وضع يده فوق صدره ..

- سامحونى يا اخوتى ، ان لنا اخوات لم يتزوجن ، وأبناء لم يعملن وزوجات وأطفال . وموتنا لن يفيد أحدا . سوف نذهب .

وقال « ماستراباس » أيضا :  
- سامحونى يا اخوتى .. نحن ذاهبون .

وصاح الكابتن « ميخائيليس » وهو ينهض واقفا :  
- بوركتم .. بوركتم يا اخواتى . الله يشهد انى لست ناقما عليكم . تحياتنا الى الناس أسفل الجبل . ولكن انصرفوا بسرعة ، كل واحد وشأته ، ولا تدعوهم يرونكم . أسرعوا قبل ان ترتفع الشمس أكثر .

وقال العشرون كأنما نغم واحد :  
- سامحونا .. وعسى الله ان يسامحكم .

وقال الكابتن « ميخائيليس » :  
- لكم ما تريدون . ويلعن الله رجلا يقول فى حقكم كلمة واحدة ، عود حميد ..  
وبقى خمسة ..

ونظر اليهم الكابتن « ميخائيليس » واحدا بعد الآخر ثم قال :

- نحن اذن ستة . هذا يكفى . بل اكثر من الكفاية . ان العقل يقول :  
« نريد أن نذهب » .. ولكن القلب - والله معنا - لا يسمح .. لن نغادر هذا  
المكان . سوف نموت فداء لكريت . فلتحكم كريت لنا او علينا : نحن الذين  
سنموت هنا ، نفعل خيرا مما فعله الذين سيعيشون . ان كريت ليست فى  
حاجة الى أرباب بيوت .. انها تحتاج الى مجانيين مثلنا هؤلاء المجانين هم  
الذين سيخلدون كريت .

ثم تطلع الى السماء . وكانت الشمس ترتفع حثيثا :  
- أعدوا بنادقكم . وغيروا مزاغلكم حتى لا يكتشفوا قلة عددنا . باسم  
الله .

وفى ذات اللحظة التى بدأ فيها المناضلون الستة يتفرقون ، وبينما كان  
الكابتن « ميخائيليس » ينحنى أمام مزغله .. تناثر الحصى خلفه ، ووصل  
« كوزماس » . واستدار الكابتن « ميخائيليس » وأمعن النظر :  
- من أنت ؟. أخفض رأسك اذا كنت لا تريد أن تخرقها رصاصة .

- أنا « كوزماس » . ابن أخيك ياكابتن « ميخائيليس » .

وذوى الكابتن ما بين حاجبيه وقد أدرك أى ريح حملته الى هناك فقال  
فى فظاظة :

- زيارة نرحب بها . لماذا قطعت كل هذا الطريق الى هنا ؟. وماذا يريد  
الثعلب فى السوق ؟

وعض « كوزماس » شففيه حتى لا تفلت من بينهما كلمة غاضبة ، ثم قال  
فى ضحكة جافة :

- أنا لست ثعلبا . وليس هذا سوقا . أنا مثلك رجل ياكابتن  
« ميخائيليس » ، أنا ابن أخيك .

- الذى يقاتل هو وحده الرجل . استلق بجانبى وقل لى لماذا جئت .  
وأوجز ، فأنا مشغول .

ثم عاد يتطلع الى السماء .. كانت الشمس لحظتها تقترب من ارتفاعها  
عند الظهيرة . وصاح رفاقه :



- استعدوا يا أولاد . احشوا بنادقكم . ولكن انتظروا اشارتى قبل أن تطلقوا النار .

وتناهت صيحات وحشية من أسفل الجبل . وأطل « كوزماس » من خلال فرجة وسط الصخور ورأى كتلا من الجنود الأتراك تتسلق الجبل .

وعاد الكابتن « ميخائيليس » يسأل دون أن ينظر الى ابن أخيه :  
- تكلم . من الذى أرسلك ؟

.. وظل مسددا بصره الحاد نحو الأتراك . وأجاب « كوزماس » :  
- كرييت ..

وعندما انفجر الكابتن « ميخائيليس » هادرا :  
- لا أريد شيئا من هذه الكلمات الضخمة أيها المدرس . تكلم كما يتكلم الرجال . ولا تقل لى إن كرييت هى التى أرسلتك . هل سمعت ؟ كرييت هى أنا .

وأدرك « كوزماس » على الفور أنه فى مواجهة رجل لا يستسلم .. ما الذى يجبره اذن على أن يمتحن نفسه بالتوسل اليه ؟ . ان الله نفسه لن يستطيع أن يغير ما بعقل هذا الرجل . لقد اتخذ قراره الحاسم . فلماذا يزحف اذن أمامه ؟ وقفز داخل خفايا صورة ذلك القلب الكرييتى المترفع ، وأحس بالخجل من أسلوب الحديث المصنوع .

وعاد الكابتن « ميخائيليس » يهدر دون أن ينظر اليه  
- حسن . فماذا تريد ؟

وقال « كوزماس » فى يأس :  
- لا شيء .

وطرح جانبا كل الكلمات التى أعدها من قبل :  
- فقد جئت اذن لتزور عمك ؟ ، ألف أهلا .  
- جئت لأخبرك بأن جدى قد مات .

ووضع الكابتن « ميخايليس » بندقيته جانبا ، ورسم علامة الصليب وهو يقول :

- عسى الله أن يكون كريما معه ، لقد كان رجلا جديرا بالاحترام . كانت أعماله طيبة ، وكانت حياته غنية . والآن يرحل .. ليثام .. أما أنت ، فالى اللقاء نحن هنا في حرب .

- اليس ثمة رسالة تريد أن أحملها ؟

- اذهب .

- لزوجك ، أو لولدك « ثاراساكي » ؟

ونفرت عروق الكابتن « ميخايليس » واضطربت نظراته . ورفع يده الملوثة بالبارود والدماء وهو يضعها فوق قمه .. وصاح هادرا :  
- باسم الله .. الحرية أو الموت .

وسدد بندقيته ، وأطلقها . وتجاوبت بالطلقة الأصداء في الجبال . وأنهالت على الفور رصاصات الأتراك تصفر صاعدة الى أعلى ، وبدأ مدفع صغير يهدير على المنحدر كالرعد ، واستقرت هذيفته خلف الكابتن « ميخايليس » وتطايرت الأحجار .

وندت صرخة ألم . واستدار الرفاق فوجدوا « كاجابيس » وقد تدحرج فوق الصخرة التي كان يقف فوقها ، ليهبط عند قدمي الكابتن « ميخايليس » ، وحين حاول أن يفتح قمه ليتكلم ، انبثق منه سيل من الدماء منعه من الكلام .

وكانت الطبول اسفل تدوي .. وبدأت رؤوس الجنود تلوح وفي مقدمتهم « الدراويش » يحملون الراية الخضراء .

وصاح « تودورس » :

- دعوهم يستقبلونها يا أولاد .. اهبطوا الى الكلاب .

وارتفعت أكثر وأكثر أصوات أقدام الزاحفين . وألقى الكابتن « ميخايليس » بنفسه فوق « كاجابيس » ليأخذه بين ذراعيه . واصطدم

« بكوزماس » الذى كان لا يزال مستلقيا الى جواره ، فصاح فيه :  
- الأتراك هنا يامدرس ، اهرب بسرعة ولا تختلط بالرجال .

ولكن « كوزماس » لم ينهض . كان ينصت الى قلبه الذى راح يهدر بـ  
جنبه .. والدماء والبارود يغطى وجهه . وأحس بأبيه .. ذلك القائد  
المرعب .. يستيقظ داخل صدره . ومع جده .. وكريت أيضا .. وأحس بأر  
هذه ليست أول معركة سيخوضها : فمنذ ألف سنة وهو يحارب ، ومنذ ألف  
سنة قتل وبعث من جديد ألف مرة . وغلت الدماء فى عروقه ..

وتحسس الكابتن « ميخائيليس » جسد « كاجابيس » فى سرعة ليفحص  
جرحه . وبرقت عينا الرجل لحظة ، ثم تجمدت نظراتهما . ومدد الكابتن  
الجسد على الأرض وصاح :  
- تذكروا « أركادى » ياخوتى . ولنمت جميعا كالرجال .

وبدأت أنفاس الأتراك اللاهثة تتناهى أصواتها ، وصاح « فورجانوس » :  
وهو يحس برعشة فى صدره ومعدته : « لقد ضعنا » .

وصاح « تودورس » الذى كانت الدماء تسيل من جبهته وتكاد أن تغمى  
عينيه : « أغلق فمك » .

ثم مسح الدماء بذراعه ورأى الأتراك أمامه فصاح :  
- يا أولاد .. لن تصلح البنادق ، فالى خناجركم .

ثم استل خنجر أبيه ذى القبضة السوداء ، وألقى بنفسه فوق الدرويش  
الذى يحمل علما ويلوح به فى جنون . ولم يكد يقترب منه حتى سقط الى  
الخلف وقد استقرت رصاصة فى رأسه .

وارتفع خلفهم صوت هادر على حين فجأة :  
- الصحة والسعادة لكم يافرسان . لقد أدركتهم فى اللحظة المناسبة  
ياكابتن « ميخائيليس » .

وصاح الكابتن وقد برقت عيناه :

- ماذا ؟ .. هذا أنت يا « فيندوسوس » اسحب ما قلته ياكابتن .
- انى اسحبه . سامحنى ياأخى . تعال هنا واخفض رأسك .

وخطا « فيندوسوس » خطوة واحدة ، ولكن رصاصة عاجلته . فهوى على الأرض .

ودمعت عينا الكابتن « ميخائيليس » وهو ينحنى ليقبل جبهة « فيندوسوس » ثم استدار فرأى « كوزماس » . فرفع قبضته وصاح :  
- ابتعد ، لا تزال أمامك فرصة . ابتعد .

- لن ابتعد ثم انحنى بسرعة ليلتقط بندقية « كاجابيس » وليعلق حزام الذخيرة حول عنقه .. ويخرج خنجره من غمده .. ونظر اليه الكابتن « ميخائيليس » فى دهشة :

- لن تذهب .

- لن أذهب .

وفجأة أدرك الكابتن « ميخائيليس » كل شىء . وتهلل وجهه وهو يأخذ رأس « كوزماس » بين يديه :  
- حياك الله ياأبن أخى . فأنت أيضا تريد أن تضحى بنفسك بالكريت الخالدة .

وهبت عاصفة . واكتست السماء باللون الأحمر ، وبدأت السحب تتجمع وتناهت أصوات الطيور الجائعة .

وقفز « فرروجاتوس » وقد أحس بالعار لأنه كان جباناً للحظة . وبدأ الموت أمامه لحظتها وكأنه الله الواحد الرحيم الذى يغسل كل عار ويرسم علامة الصليب ، واستل مديته وصاح : « الحرية أو الموت » . ثم اندفع تاركاً السائر الذى كان يحتذى به . وألقى بنفسه مكشوف الرأس بلا حماية ، فوق الأتراك . وأحاط به خمسة أو ستة منهم . فألقى بنفسه عليهم فى ضراوة ووحشية ولكنهم طرحوه أرضاً ، وجثم أحد الدراويش وذبحه كالحمل .

وعندما رأى الكابتن « ميخائيليس » ما حدث ، أصدر أوامره :

- لا يغادر أحدكم ساتره .

ولم يكن قد بقي من رفاقه سوى اثنين . احتميا وراء ساترين وظلا يسددان طلقاتهما فلا تخيب منها واحدة .

وكان الكابتن « ميخائيليس » يسدد طلقاته هو الآخر الى جبهة كل جندي يظهر أمامه . وأصابته خده طلقة ، وأصابته أخرى جنبه وبدأت دماؤه تسيل دون أن يحس بالألم . وكان من حين لآخر ينظر الى ابن أخيه وهو الى جانبه يطلق الرصاص في حماس : « حياك الله يا ابن أخي ، أن أباك ينهض من جديد » . « كوستاروس » يا أخي .. نعم ما أنجبت .. وصباح الآخر « نعم اللقاء ياعمى » . وأحس بالبهجة ، وبأنه يتحول الى شخص آخر . وتملكته نشوة سوداء مبهمة وهو يحس نفسه كأنما قد خف وزنه وتحرر . أو كأنما عاد في تلك اللحظة وحدها الى بيته ووطنه . واختفت في لحظات كل الأفكار الافرنجية المثقفة . ومعها اختفت أمه وزوجته واختفى ابنه ، ولم يعد باقيا شامخا أمامه الا شيء واحد فحسب : واجبه الأزلى .

وصباح هو الآخر وهو ينظر الى الأتراك :  
- البحرية أو الموت ..

وهبط ظلام مفاجيء ، وهطلت الثلوج بشدة ، وتخللت أشعة الشمس الغارية السحب الحمراء في السماء .  
وتناهى صوت .  
- لقاء سعيد ياكابتن « ميخائيليس » .

كان صوت مؤذن « ميجالو كاسترو » العجوز بعمامته الخضراء ، وهو يلوح فجأة من خلف الساتر .

وقال الكابتن « ميخائيليس » :  
- لقاء سعيد يامؤذن .

ثم أرسل اليه رصاصة اخترقت منه تفاحة آدم ، وانبثقت الدماء وهوى المؤذن الى الأرض .



وصاح تركى ذو شعر أشقر :  
- اقتلوهم .

واندفع الجنود يهدرون :  
وقال الكابتن « ميخائيليس » لابن أخيه « كوزماس » :  
- لا تردد يا ابن أخى ، ليس ثمة أمل ، عاشت كريت .  
- صدقت . ليس ثمة أمل ياعمى . عاشت كريت .

واستل كل منهما خنجره واندفع الى الأمام . وكان الثلج قد بدأ يغمر  
جثث القتلى الممدة فوق الأرض . كما أصبحت الطرايبش بيضاء وانقض  
تسران نحو الرجال المقتتلين يتفحصان دوائرهم وقد اشربا عنقاهما .

ووسط خضم القتال المتلاحم بالأيدي .. افترق العم وابن أخيه . وأحاط  
الأتراك بكوزماس ، ورأه الكابتن « ميخائيليس » عن بعد . فاقترح سلسلة  
الجنود الذين كانوا يحيطون به . واندفع ليخلص ابن أخيه وهو يصيح .  
- انتظر لحظة يا ابن أخى .. أنا قادم إليك . ولكن الوقت كان قد فات .

وصاح واحد من أتراك المنطقة فى سخرية :  
- انه قادم اليه بنفسه ياكابتن « ميخائيليس » . ثم ألقى عند أقدامه رأس  
« كوزماس » .

وبسط الكابتن « ميخائيليس » يده ورفع الرأس المفصول من شعره  
وكأنه اللواء ، واكتسى وجهه بهالة من ضوء وحشى يفيض ببهجة لا  
إنسانية : أكانت كبرياء ، أم تحديا .. أم استهانة بالموت ؟ .. أكانت حبا  
لكريت لا حدود له .. ؟

وصاح الكابتن « ميخائيليس » هادرا :  
- « الحرية أو ..... »

.... ولكنه لم يكملها ، استقرت رصاصة داخل فمه ، واخترقت أخرى  
صدغيه .. وتناثر مخه فوق الصخور .

## هذه الرواية صمدت

نجح الكاتب اليوناني  
كارنتزاكيس أن يصنع من  
الروائية نماذج حية ومعروفة  
شهرته ككاتب . منها على  
شخصية « زوربا اليوناني »  
الكابتن ميخائيليس في رواية  
« الحرية أو الموت » .

هذه ترجمة كاملة وأمينة له  
الأدبي العملاق الذي كتبه  
وترجمة سعد زغلول نصار .. وهو  
المع نجوم الأذاعة والترجمة في  
الذهبي ..

نجح الكاتب أن يصنع من جز  
الصغيرة عالماً رحباً ، بالغاً  
يمكنك أن تقابل فيه كافة النماذج  
التي عاشت على صفحات هذه  
تتصارع فيما بينها . وتحاول  
لنفسها ظلاً وسط هذه الصراعات  
والعنيفة ..

الحرية أو الموت  
رواية تتنبأ بكافة الصراعات  
التي يشهدها العالم في نهاية  
العشرين ..



## نيقوس كازنتزاكيس

○ أشهر كاتب يوناني في القرن  
العشرين .. عاش بين عامي  
١٨٨٥ و ١٩٥٧  
○ كتب الرواية والقصيدة  
والمسرحية ..

○ درس الفلسفة بجامعة أثينا ثم  
في باريس .. ورحل إلى بلاد  
أوروبا لدراسة الفن والأدب ..  
وعاد إلى اليونان ليعمل في  
وظائف قيادية في وزارة الثقافة .  
○ درس العقائد الشرقية لسنوات  
طويلة .. وترجم الأعمال الكاملة  
لدانتى وجوته إلى اليونانية ..  
وأوديسيوس هوميرس إلى  
الانجليزية . وتعتبر أعظم  
أعماله ..

○ ذاعت شهرته من خلال رواية  
« زوربا اليوناني » ١٩٤٦ .. وله  
روايات أخرى مثل « العاطفة  
اليونانية » ١٩٥١ و « الأغراء  
الخير للسيد المسيح » ١٩٥٣ .  
○ كتب للمسرح « المسيح  
يصلب من جديد » ..

○ تحولت أعماله إلى أفلام  
سينمائية عالمية .. وترجمت  
أغلبها إلى اللغة العربية

روايات الهلال تقدم

# هاتف المفيسب

بقلم  
جمال الغيطاني

تصدر : ١٥ مايو ١٩٩٢

رئيس التحرير : مصطفى نبيل

---

رقم الايداع : ٣٠٨١ / ١٩٩٢  
L . S . B . N  
977 — 07 — 01bo — 2

---



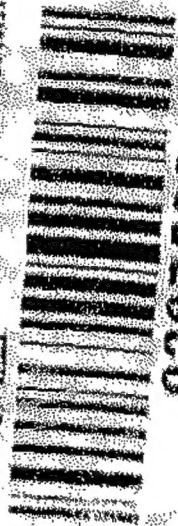
المنظف الصنّاعي

نيون ٢٠٠٠

ذو الرغوة الوفيرة  
والرائحة الذكية

نيون

Bibliotheca Alexandrina



0207532

إنتاج :  
شركة اسكندرية للزيوت والصابون